Volvo Car Corporation
Aftersales

Tillbehörskatalog 200 -93

Lisävarusteluettelo 200
Catalogo accessori 200
Catálogo de accesorios 200

02-96

VOLVO

Förkortningar (S)

ABS = Låsningsfria bromsar
AC = Luftkonditionering
ACC = Automatisk klimatkontroll
ECC = Elektronisk klimatkontroll
CU = Förberedd för AC
Alt. = Alternativ
Aut. = Automat vxl-åda
Man. = Manuell vxl-låda
AVI = Trafikinfo Tyskland
RDS = Radio Data System
C1 = Lager i Göteborg
C2 = Lager i Gent
Ch –12345 = Till chassinr
CH 12345– = Från chassinr
Code = Färg/klädsel kodnr
Color = Färg
Black/SB = Svart
Blue/BL = Blå
Red/R = Röd
Beige/BE = Beige
Grey/GR = Grå
Brown/BR = Brun
Green/GN = Grön
Excl = Utom
LHD = Vänsterstyrd
RHD = Högerstyrd
ISO = Godkänd enl. ISO-norm (Norden)
TNO = Godk. enl. TNO-norm (Holland)
TÜV = Godk. enl. TÜV-norm (Tyskland)
CUNA = Godkänd enl. CUNA-norm (Italien)
No = Nummer
Pcs = Styck

Avsedd för marknad:

A = Österrike
AUS = Australien
CDN = Kanada
D = Tyskland
DK = Danmark
E = Spanien
Eu = Europa
I = Italien
N = Norge
OS = Overseas
S = Sverige
FIN = Finland
US = USA
VCI = Volvo Car International
STD = Standardmonterad
X-cyl = X-cyl.
+ = Tilläggsprodukter
Op. no. = Operationsnr
N.A. = Not available

Lyhenteet (FIN)

ABS = Lukkiutumattomat jarrut
AC = Ilmastointilaittein
ACC = Automaattinen ilmanvaihdon säädin
ECC = Elektroninen ilmanvaihdon säädin
CU = Valmis ilmastointilaitteen asennuksen
Alt. = Tai
Aut. = Automaattivaihteisto
Man. = Käsikäyttöinen vaihteisto
AVI = Liikenneuutiset Saksassa
RDS = Radio Data System
C1 = Varastossa Göteborgissa
C2 = Varastossa Gentissä
Ch –12345 = Alustanumeroon
CH 12345– = Alustanumerosta
Code = Väri/Verhoilukoodinumero
Color = Väri
Black/SB = Musta
Blue/BL = Sininen
Red/R = Punainen
Beige/BE = Beige
Grey/GR = Harmaa
Brown/BR = Ruskea
Green/GN = Vihreä
Excl = Ilman
LHD = Vasemmanp. ohjaus
RHD = Oikeanp. ohjaus
ISO = ISO-normin mukaan hyväksytty (Pohjoismaat)
TNO = TNO-normin mukaan hyväksytty (Hollanti)
TÜV = TÜV-normin mukaan hyväksytty (Saksa)
CUNA = CUNA-normin mukaan hyväksytty (Italia)
No = Numero
Pcs = Kappaletta

Tarkoitettu markkina-alueelle:

A = Itävalta
AUS = Australia
CDN = Kanada
D = Saksa
DK = Tanska
E = Espania
Eu = Eurooppa
I = Italia
N = Norja
OS = Overseas-maat
S = Ruotsi
FIN = Suomi
US = USA
VCI = Volvo Car International
STD = Vakiona
X-cyl = X-syl. interiä
+ = Lisätuote
Op. no. = Työvaihe numero
N.A. = Ei saatavissa

Abbreviazioni (I)

ABS = Sistema freni antibloccaggio
AC = Condizionatore aria
ACC = Climatizzatore a comando automatico
ECC = Climatizzatore a comando elettronico
CU = Predisposizione per AC
Alt. = Alternativa
Aut. = Cambio automatico
Man. = Cambio manuale
AVI = Servizio Informazioni sul Traffico, Germania
RDS = Radio Data System
C1 = Magazzino di Göteborg
C2 = Magazzino di Gent
Ch –12345 = Fino al telaio no.
CH 12345– = A partire dal telaio no.
Code = Colore/rivestimenti codice no.
Color = Colore
Black/SB = Nero
Blue/BL = Blu
Red/R = Rosso
Beige/BE = Beige
Grey/GR = Grigio
Brown/BR = Marrone
Green/GN = Verde
Excl = Ad eccezione di
LHD = Guida a sinistra
RHD = Guida a destra
ISO = Approvato in base alla normativa ISO (Paesi Nordici)
TNO = Approvato in base alla normativa TNO (Olanda)
TÜV = Approvato in base alla normativa TÜV (Germania)
CUNA = Approvato in base alla normativa CUNA (Italia)
No = Numero
Pcs = Pezzo

Previsti per i mercati:

A = Austria
AUS = Australia
CDN = Canada
D = Germania
DK = Danimarca
E = Spagna
Eu = Europa
I = Italia
N = Norvegia
OS = Oltreoceano
S = Svezia
FIN = Finlandia
US = USA
VCI = Volvo Car International
STD = Montaggio standard
X-cyl = Numero cilindri
+ = Prodotti supplementari
Op. no. = Numero delle operazioni
N.A. = Non disponibile

Abreviaciones (E)

ABS = Frenos antibloqcantes
AC = Acondicionador de aire
ACC = Control automático de la temperatura
ECC = Control Electónico de temperatura
CU = Preparado para AC
Alt. = Alternativa
Aut. = C. cambios automática
Man. = C. cambios manual
AVI = Informacíon de tráfico, Alemania
RDS = Sistema informático radio
C1 = Almacén en Gotemburgo
C2 = Almacén en Gante
Ch –12345 = Hasta nro. de chasis
CH 12345– = A partir de nro. de chasis
Code = Nro. código color/tapizado
Color = Color
Black/SB = Negro
Blue/BL = Azul
Red/R = Rojo
Beige/BE = Beige
Grey/GR = Gris
Brown/BR = Marrón
Green/GN = Verde
Excl = Excepto
LHD = Dirección a la izquierda
RHD = Dirrección a la derecha
ISO = Aprobado según norma ISO (Escandinavia)
TNO = Aprobado según norma TNO (Holanda)
TÜV = Aprobado según norma TÜV (Alemania)
CUNA = Aprobado según norma Cuna (Italia)
No = Número
Pcs = Unidad

Destinado a los mercados:

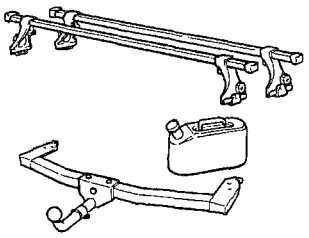
A = Austria
AUS = Australia
CDN = Canadá
D = Alemania
DK = Dinamarca
E = España
Eu = Europa
I = Italia
N = Noruega
OS = Ultramar
S = Suecia
FIN = Finlandia
US = Estados Unidos
VCI = Volvo Car International
STD = Montado estándar Volvo
X-cyl = X-cil.
+ = Producto adicional
Op. no. = Nro de operación
N.A. = No disponible

200

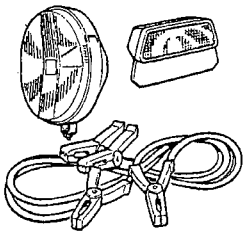
S

Innehåll | Sida

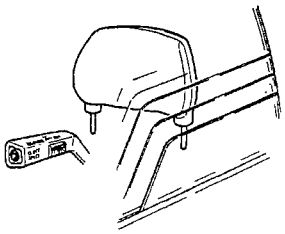
Packa, Lasta 11



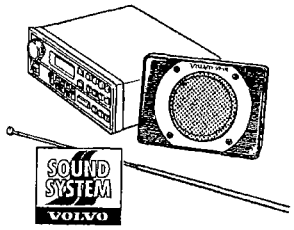
Belysning 55



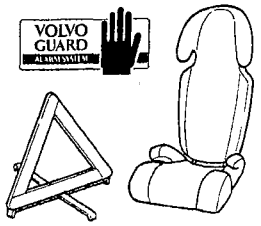
Komfort 65



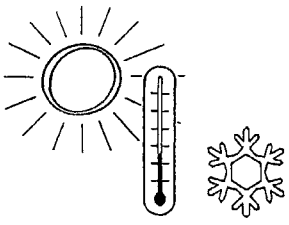
Ljudsystem 99



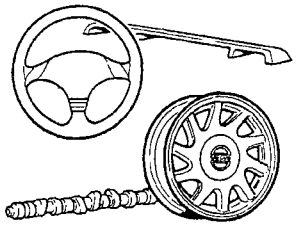
Säkerhet 151



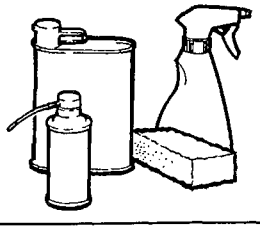
Klimat 171



Sport, Styling 187



Underhåll 231



Innehållsförteckning (S) 200

A
AC 184-185
Alarm
  Volvo Guard II 160-161
Aluminiumfälgar 188
  Corona 196
  Fornax 193
  Galaxy 189
  Gemini 197
  GLE wheel 197
  GT wheel 197
  Libra 197
  Multi-X 191
  Orion 190
  Pulsar 192
  Scorpius 195
  Virgo 194
Aluminiumtakräcke 39
Antenner 140-143
  Tabell 103
Armstöd med mugghållare 71
Avgassystem 227

B
Bagage- och lastrumsmatta, formgjuten 46-47
Barnstol 152-153
  Tillbehör 154-159
Bilvård 236
Bogserlina 52
Bromsljus, extra 63
Bränsledunk och påfyllningspip 53
Bättringsfärg 232-235

C
CD-401, Manöverenhet 147
CD-växlare 144-145
Centrallås 88-89
Chassie kit 204
Cykelhållare, lasthållare 32
Cylinderhuvud med kamaxel 223

D
Dekorramp 202
Differentialbroms 182-183
Digitalt tidur 179
Dragkrokar
  delbar 16-17
  demonterbar (US, CDN) 18
  fast 14-15
  med avtagbar kula (GB) 19
  El-kabelsatser 20-21
  Snabbguide 13

E
El-kabelsatser, dragkrok 20-21
El-speglar, ombyggnadssatser 90-91
Eldsläckare, 1 kg 168
Elektrisk kylfläkt 226
Elmotorsats för taklucka 94
Evakueringsfläkt 98
Extra bromsljus 63
Extrasäte 48-49

F
Fader, balanskontroll 134
Fjärrljus 59-61
Färddator 221
Färg 232-235
Fönsterhissar, el. 92-93
Förbandskudde 169
Förstärkare
  HA-2120 132
  HA-4120 133

G
Golvmattor
  formgjutna 66-67
  textil 68-69
  tunnel 70

H
Hjulbreddningssats, bak 198
Hjulmuttrar, låsbara 199
Hjälpstartkabel 64
Husvagnsspegel 23
Högtalare
  HT-164 135
  HT-168 136
  HT-205 137
  HT-217 138
Hörlurar 146

I
Insynsskydd 42
Intervallomkopplare för bakrutetorkare 97

K
Kamaxel VX 224
Kartläsningslampa 62
Kassettfack 139
Kemiprodukter 236
Klocka 219
Klädsel
  "Sport" 72-73
  Stolskydd 74
Konstantfarthållare 86-87
Korg, hopfällbar 51
Krängningshämmarsats 205
Kylfläkt, elektrisk 226

L
Laddluftkylare 228
Lasthållare 26-27
Lasthållare, Rails 37
Lastlåda 44
Lastrumsvägg 41
Lastsäkringsband 43
Listsats GTX 203
Ljus
  Fjärrljus 59-61
  Monteringsdetaljer 58
  Monteringssats 57
  Spoilerljussats 56
Luftkonditionering AC 184-185
Låssats "One key system" 28-29

M
Manöverenhet CD-401 147
Matta, bagage- och lastrum, formgjuten 46-47
Mattor, passagerarutrymme
  formgjutna 66-67
  textil 68-69
  tunnel 70
Myntfack 83

N
Nackskydd
  bakre 75-76
  komfort 78-79
  Klädsel 80
Nivåreglering 24-25
Nätkasse 50

O
Oljekylare, automatväxellåda 22
Oljekylsats, motor 225
Oljetemperaturmätare 214
Oljetrycksmätare 212-213
Ombyggnadssatser, el-speglar 90-91

P
Paneler, extrainstrument 220
Papperskorg 84
Parkeringskvittohållare 82
Prydnadsräcke 38
Prydnads- och lasträcke "Rails" 36
Påfyllningspip, bränsledunk 53

R
Radio/stereo
  CR-906 104-105
  CR-902 106-107
  SR-701 108-109
  CR-915 110-111
  CR-608 112-113
  CR-606 114-115
  CR-603 116-117
  DP-500 118-119
  DP-301 120-121
  Panelsatser bilstereo 100
  Radio-/högtalar-/förstärkarkablage 101
  Radioställ 148
  Översiktstabeller, kablar 122-131
"Rails" Prydnads- och lasträcke 36
Ratt, sport 208-209
Reflexer för släpfordon 166
Reflexstripe, stötfångare 167

S
Servostyrning 85
Skidhållare, lasthållare 31
Skyddsgaller 40
Skyddskåpa "Snow cap" 180
Snökedjor 181
Solgardin bakruta 81
Spoilerljussats 56
Spoilervinge 200
Sport-bilklädsel 72-73
Sportrattar 208-209
Stenskottskydd 201
Stolskydd 74
Stötdämpare
  Gastrycksstötdämparsats 206
  "Heavy duty" 207
Stötfångar-reflexstripe 167

T
Takbox "Sporttime" 34-35
Taklucka, elmotorsats 94
Takräckskorg, lasthållare 30
Tanklock, låsbart 54
Tidur, digitalt 179
Tillbehör till Volvo 140/160 229
Trimningssats 222

V
Vakuummeter 218
Varningstriangel 165
Varvräknare 216-217
Vindavvisare
  sidorutor, fram 96
  taklucka 95
Voltmätare 215
Volvo Guard II fjärrstyrt larm 160-161
  Säkerhetstillbehör 164
Värmare
  bränsledriven 172-173
  elektrisk 174-175
  kupéelement 178
Växelspaksdamask 210

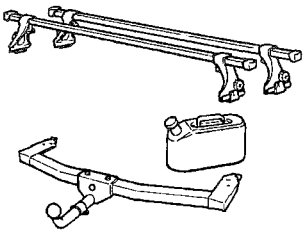
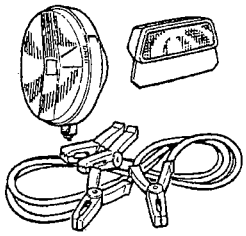
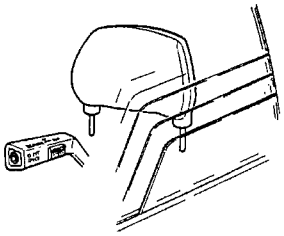
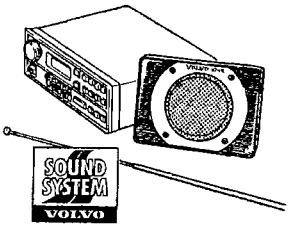
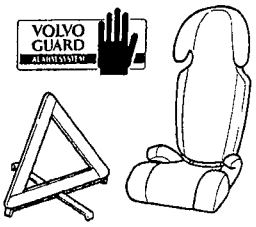
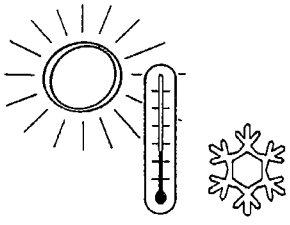
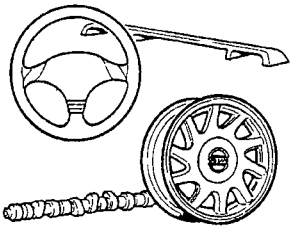
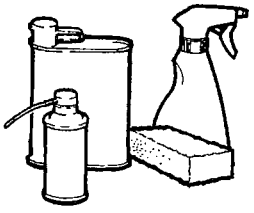
W
Windsurferhållare, lasthållare 33

Y
Yttertemperaturmätare 211

200

FIN

Sisältö

		Sivu
Kuljeta, Kuormaa		**11**
Valot		**55**
Mukavuus		**65**
Kuuntelulaitteet		**99**
Turvallisuus		**151**
Lämmitys ja ilmanvaihto		**171**
Urheilu, viimeistely		**187**
Huolto		**231**

Sisällysluettelo (SF) 200

A

Aautonhuoltotuotteet 237
AC, Ilmastointilaite 184-185
Ahtoilman jäähdytin 228
Aikakello 179
Ajotietokone 221
Alipainemittari 218
Alumiininen kattoteline 39
Alumiinivanne 188
  Corona 196
  Fornax 193
  Galaxy 189
  Gemini 197
  GLE wheel 197
  GT wheel 197
  Libra 197
  Multi-X 191
  Orion 90
  Pulsar 192
  Scorpius 195
  Virgo 194
Alustasarja 204
Antennit 140-143
  Suositustaulukko 103
Apukäynnistyskaapeli 64
Aurinkokaihdin, takaikkuna 81

C

Car stereos
  CR-906 104-105
  CR-902 106-107
  SR-701 108-109
  CR-915 110-111
  CR-608 112-113
  CR-606 114-115
  CR-603 116-117
  DP-500 118-119
  DP-301 120-121
  Kehyssarja, stereoradio ja soitin 100
  Radio display 148
  Radion-/kaiuttimien-/ Vahvistimenjohtimet 101
  Suositustaulukko 122-131
CR-401, hallintayksikkö 147
CD-vaihtaja 144-145

E

Ensiapulaukku 169
Etu- ja takakaiuttimien voimakkuuden säädin 134

G

GT-rattit 208-209

H

Hallintayksikkö CR-401 147
Heijastimet, perävaunujen 166

I

Iskunvaimentimet 206-207
Istuinsuojat 74
  "Sport" 72-73

J

Johtosarja, vetokoukkuun 20-21

K

Kaiuttimet, pikaopas 122-131
  HT-164 135
  HT-168 136
  HT-205 137
  HT-217 138
Kallistuksen vaimenninsarja 205
Kartanlukulamppu 62
Kasettilokero 139
Kattolaatikko "Sporttime" 34-35
Kattoluukun sähkömoottorisarja 94
Kattoteline, alumiininen 39
Kehyssarja, stereoradio ja soitin 100
Kello 219
  Digitaalinen aikakello 179
Kemikaalit 237
Keskuslukitus 88-89
Kierroslukumittari 216-217
Kiveniskusuoja 201
Kojetaulut, lisämittareille 220
Kori, kokoontaitettava 51
Koristekattoteline 38
Korjausmaali 232-235
Kuormalaatikko 44
Kuormankiinnityshihna 43
Kuulokkeet takaistuimella matkustaville 146
Käsinoja, lasinpitimillä 71

L

Lastenistuin 152-153
  Lisävarusteet 154-159
Listasarja GTX 203
Lisäistuin 48-49
Lisäjarruvalot 63
Lisävarusteet Volvo 140/160 229
Lukittavat pyöränmutterit 199
Lukkorsarja "One key system" 28-29
Lumiketjut 181
Lumilippa "Snow cap" 180
Lämmitin
  Matkustamolämmitin 178
  Polttonestekäyttöinen 172-173
  Sähkötoiminen 174-175

M

Matkailuperävaunun peili 23
Matot
  Muotoonvaletut 66-67
  Tekstiilimattot 68-69
  Tunnelimatto 70
Matto, muotoonvalettu tavaratilan 46-47

N

Niskasuojat
  Mukavuusniskatyyny 78-79
  Taakse 75-76
Nokka-akseli VX 224
Näkösuoja 42

O

Ohjaustehostin 85

P

Paikoituskuitin pidike 82
Pakoputkisto 227
Paperikori 84
Peilien muutossarja, sähköhallintaisiksi 90-91
Perävaunujen heijastimet 167
Polkupyöränpidin 32
Polttonestesäiliö ja täyttöputki 53
Purjelaudanpidin 33

R

Rahalokero 83
Rails, koristekattoteline 36
Rattit 208-209
Ruosteenesto 237

S

Spoilerisiipi 200
Suksenpitimet 31
Suojasäleikkö 40
Suositustaulukko
  Antwbbur 103
  Kaiuttimet/johdot 122-131
Sylinterinkansi ja nokka-akseli 223
Sähköhallintaiseksi, peilien muutossarja 90-91
Sähkötoiminen tuuletin 226
Sähkötoimiset ikkunannostimet 92-93
Säiliönkansi, lukittava 54

T

Taakkateline 26-27
Taakkateline 37
Taakkatelineen kori 30
Takakoriste 202
Takalasinpyyhkimen jaksokytkin 97
Tasaisen nopeuden säädin 86-87
Tasauspyörästöjarru 182-183
Tasosäätö 24-25
Tavaratilan seinä 41
Tulensammutin, 1 kg 168
Tuulen ohjain
  Kattoluukku 95
  Tuulilista eteen, sivulasin 96
Tuulentinpuhallin 98
Täyttöputki ja polttonestesäiliö 53

U

Ulkolämpömittari 211

V

Vahvistin
  HA-2120 132
  HA-4120 133
Vaihdetangon suojus 210
Valot
  Asennussarja, lisävalot 57
  Asennusosat, lisävalot 58
  Kaukovalo 59-61
  Spoilerivalosarja 56
Varoituskolmio 165
Verkkokassi 50
Vetokoukut
  Irrotettava 16-17
  Johtosarja 20-21
  Kiinteä 14-15
  Pikaopas 13
Vetoköysi 52
Viritysarja 222
Volttimittari 215
Volvo Guard hälytin 160-161
  Turvalisälaikkeet 164
Välilevyt "Spacers" 198

Ö

Öljy 237
Öljynjäähdytin, moottori 225
Öljynlauhdutin 22
Öljynpainemittari 212-213
Öljynpainemittari 214

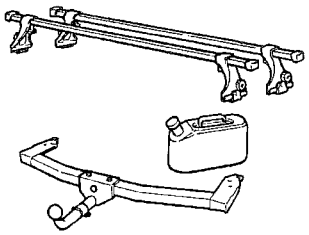
700, 900

(I)

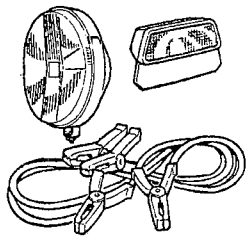
Indice

Pagina

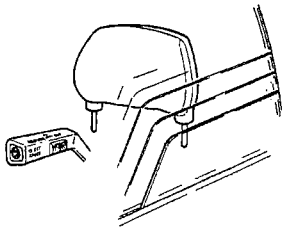
Bagagli, carico 11



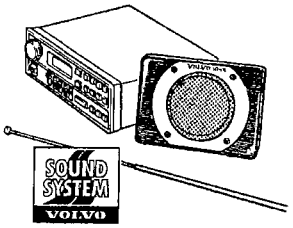
Illuminazione 55



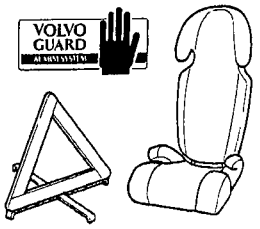
Confort 65



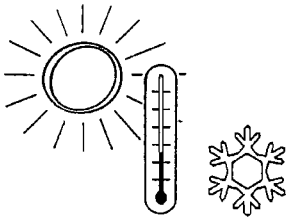
Impianto stereo 99



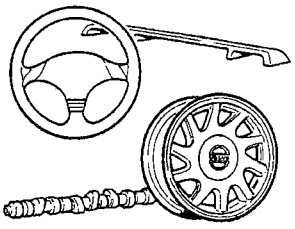
Sicurezza 151



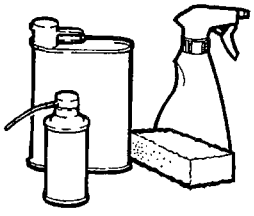
Clima a bordo 171



Sport, Styling 187



Manutenzione 231



Indice (I) 200

A

AC, condizionatore aria 184-185
Accessori per Volvo 140/160 230
Albero a camme VX 224
Allarme antifurto Volvo Guard II 162-164
Altoparlanti
  HT-164 135
  HT-168 136
  HT-205 137
  HT-217 138
Altoparlanti/Cavi 102
Alzacristalli elettrici 92-93
Ammortizzatori a gas, kit 206
Ammortizzatori "Heavy duty" 207
Amplificatore
  HA-2120 132
  HA-4120 133
Antenna 140-143
  Tabla 103
Autoradio/stereo
  CR-906 104-105
  CR-902 106-107
  SR-701 108-109
  CR-915 110-111
  CR-608 112-113
  CR-606 114-115
  CR-603 116-117
  DP-500 118-119
  DP-301 120-121
  Autoradio "Radio Display" 149
  Autoradio/Guida rapida per cavi di adapter 122-123
  Cavi autoradio, altoparlanti, per amplificatore 102
  Kit telaio/kit pannelli 100

B

Barra con sfera mobile 19
Barra stabilizzatrice, kit 205
Borsa a rete 50
Box portacarichi 44
Box sul tetto "Sporttime" 34-35
Bracciolo con portabicchiere 71

C

Catadiottri per caravan o rimorchi 166
Catene da neve 181
Cavi autoradio, altoparlanti, per amplificatore 102
CD-401, centralina di comando 147
Centralina di comando CD-401 147
Cerchi di alluminio 188
  Corona 196
  Fornax 193
  Galaxy 189
  Gemini 197
  GLE wheel 197
  GT wheel 197
  Libra 197
  Multi-X 191
  Orion 190
  Pulsar 192
  Scorpius 195
  Virgo 194
Cestino 84
Cestino ripiegabile 51
Chiusura centralizzata 88-89
Cinghia fissacarico 43
Computer di bordo 221
Condizionatore aria AC 184-185
Contagiri 216-217
Controllo «fader» 134
Coperchio di protezione 180
Copertine "Sport" 72-73
Coppia di cavi 64
Copribagagli 42
Corde per traino 52
Cornice decorativa 202
Cruise control 86-87
Cuffia della leva cambio 210
Cuffiette di ascolto, sedile posteriore 146
Cuscino di pronto soccorso 169
Cuscino poggiatesta di confort 78-80

D

Dadi ruota antifurto 199
Deflettore
  per tetto apribile 95
  per vetro portiera 96
Differenziale autobloccante 182-183
Dispositivo trasporto "windsurfing" 33
Distanziatori, post. "Spacers" 198

E

Elettrico di preriscaldamento del motore 176-177
Elettroventola di raffreddamento 226
Estintore, 1 kg 168

G

Gancio di traino articolato 16-17
Gancio di traino fisso 14-15
  Kit cavo elettrico 20-21
Griglia di protezione 40
Guida rapida per cavi di adapter 122-131
Guida rapida, ganci di traino 13

I

Intercooler 228

K

Kit ammortizzatori a gas 206
Kit barra stabilizzatrice 205
Kit cavo elettrico, ganci di traino 20-21
Kit di montaggio, retrovisori el. 90-91
Kit luci spoiler 56-58
Kit messa a punto 222
Kit serrature "monochiave" 28-29
Kit telaio 204

L

Lettore CD 144-145
Luce del freno supplementare 63
Luce di lettura carte 62
Luci spoiler, kit 56-58

M

Manometro olio motore 212-213
Modanature paracolpi GTX 203
Motorino elettrico, tetto apribile 94

O

Orologio 219

P

Pannello strumenti 220
Parete per bagagliaio 41
Poggiatesta post. (intelaiatura) 75-76
Porta-cassette 139
Portabicicletta 32
Portacarichi 26-27
Portacarico per supporti fissi 37
Portadisco orario 82
Portamonete 83
Portapacchi in alluminio 39
Portapacchi speciale, portacarichi 30
Portapacchi, nero opaco 38
Portasci 31
Protezione antipietre 201
Protezione sedili 74
Preriscaldatore a benzina/gasolio – 091 172-173
Prodotti chimici 238
Profilo decorativo per paraurti 167
Proiettore ausiliario 59-61

R

Radiatore olio,cambio automatico 22
Radiatore olio motore 225
Regolazione di livello 24-25
Riscaldatore dell'abitacolo 178

S

Sedile supplementare 48-49
Seggiolino per bambino 152-153
  Accessori 154-159
Serrature "monochiave", kit 28-29
Servosterzo 85
Sistema di scarico 227
Specchio pertraino roulotte 23
Spoiler ad ala 200
Supporti fissi Portapacchi e portacarichi 36

T

Tanica per carburante e bocchettone di raccordo 53
Tappetini 66-70
Tappetini per bagagliaio 46-47
Tappo serbatoio, con serratura 54
Temporizzatore lavalunotto 97
Tendine parasole, per lunotto 81
Termometro digitale per temperatura esterna 211
Termometro olio 214
Testata con albero camme 223
Timer digitale, tipo 4 179
Triangolo di segnalazione 165

V

Vacuometro 218
Ventilatore di evacuazione 98
Vernici per ritocchi 232-235
Volante sportivo 208-209
Voltmetro 215

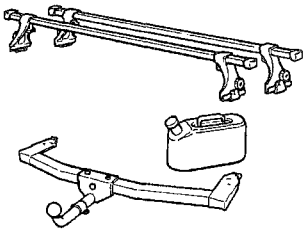
200

E

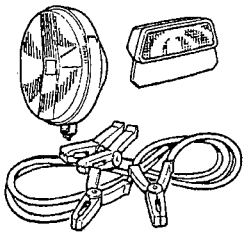
Indice

Página

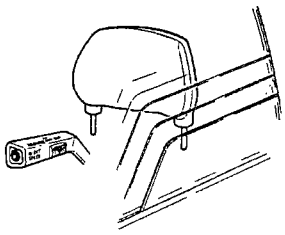
Cargar 11



Alumbrado 55

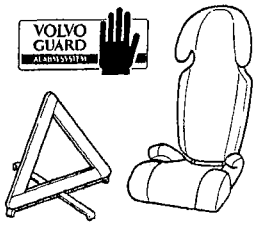


Confort 65

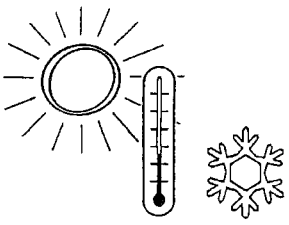


Sistema sónico 99

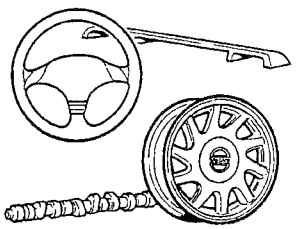
Seguridad 151



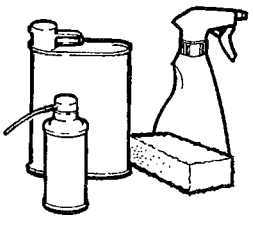
Climatizadores 171



Sport, styling 187



Mantenimiento 231



Indice (E) 200

A

Accesorios para Volvo 140/160 230
Aire acondicionado AC 184-185
Alarma antirrobo de control remoto Volvo Guard II 162-164
Aleta-spoiler 200
Alfombrilla moldeada, maletero 46-47
Alfombrillas 66-70
Altavozes
- Altavoz de altos 135
- Altavoz para puertas, HT-168 136
- Altavoz para puertas , HT-205 137
- Altavoces posteriores HT-217 138

Amortiguadores de gas, kit 206
Amortiguadores "Heavy duty" 207
Amplificadores
- HA-2120 132
- HA-4120 133

Antenas 140-143
- Tabla 103

Apoyabrazos con portavasos 71
Arbol de levas VX 224
Asiento extra 48-49
Asiento para niños 152-153
- Accesorios 154-159

Auriculares 146

B

Barra de tracción desmontable USA, CAN 18
Barra de tracción con bola desmontable 19
Barras de adorno y para carga, "Rails" 36
Bolsa de red 50
Botiquín 169

C

Cables de arranque auxiliar 64
Cables de radio, de altavoces, para amplificador 102
Cables eléctricos 20-21
Cadenas para nieve 181
Caja para carga 44
Caja para el techo 34-35
Calefactor de habitáculo 178
Calentador a gasolina – 091 172-173
Cambiador CD 144-145
Catadióptricos para remolque 166
CD-401, unidad de mando 147
Cestas plegables 51
Chasis, kit 204
Cierre "Sistema de llave única" 28-29
Cierre centralizado 88-89
Cinta aseguradora 43
Cojín de confort (armazón) 78-80
Conmutador a intervalos para el limpiaparabrisas posterior 97
Control de balance, "Fader" 134
Cortina, luneta posterior 81
Cubierta de equipajes 42
Cubierta protectora "Snow cap" 180
Cuentarrevoluciones 216-217
Cuerda para remolcado 52
Culata con árbol de levas 223

D

Deflector
- de techo corredizo 95
- de ventana, delante 96

Depósito de combustible y pipeta de llenado 53

E

Eléctrico para calentador del motor 176-177
Elevalunas eléctricos 92-93
Enfriador de aceite caja de cambios automática 22
Enfriador del aire de carga 228
Ensanchador de ruedas, kit 198
Estabilizadores 205
Extintor, 1 kg 168

F

Faro de largo alcance 59-61
Faros para spoiler 56-58
Franja parachoques 167
Freno de diferencial 182-183

G

Ganchos de remolque 13-17
- Juego de cables eléctricos 20-21

Guardamonedas 83

J

Juego de cables eléctricos, ganchos de remolque 20-21
Juego de cierre 28-29
Juego de estabilizadores 205
Juego de faros para spoiler 56-58
Juego de puesta a punto 222
Juego motorizado para la escotilla de techo 94
Juego para refrigerado del aceite, motor 225
Juegos de transformación 90-91

K

Kit chasis 204
Kit de amortiguadores de gas 206
Kit de molduras GTX 203
Kit ensanchador de ruedas, detrás "Spacers" 198

L

Lámpara para lectura de mapas 62
Llantas de aluminio Volvo 188
- Corona 196
- Fornax 193
- Galaxy 189
- Gemini 197
- GLE wheel 197
- GT wheel 197
- Libra 197
- Multi-X 191
- Orion 190
- Pulsar 192
- Scorpius 195
- Virgo 194

Luces de freno adicionales 63

M

Manómetro de presión de aceite 212-213
Manómetro de temperatura 214

O

Ordenador de a bordo 221

P

Paneles 220
Papelera 84
Pared para el compartimiento de carga 41
Parrilla 38
Pintura de retoques 232-235
Porta-cassettes 139
Porta-esquís 31
Porta-tabla "surf" 33
Porta-tikets 82
Portacargas 26-27
Portacargas para Rails 37
Portaequipajes de techo en aluminio 39
Productos químicos 239
Programador de velocidad 86-87
Protección contra piedras 201
Protección de asiento 74
Protección de la empuñadura 210

R

Radio
- CR-906 104-105
- CR-902 106-107
- SR-701 108-109
- CR-915 110-111
- CR-608 112-113
- CR-606 114-115
- CR-603 116-117
- DP-500 118-119
- DP-301 120-121
- Cables de radio, de altavoces, para amplificador 102
- Juego de bastidor/panel 100
- Radio display 149
- Tabla de cables 122-131

Rampa decorativa 202
Regulación de nivel 24-25
Rejilla del portaequipajes 30
Rejilla protectora 40
Reloj contador digital, tipo 4 179
Reloj 219
Reposacabezas, posterior 75-76
Retrovisor para caravana 23

S

Servodirección 85
Sistemas de gases de escape 227
Soporte de bicicleta 32

T

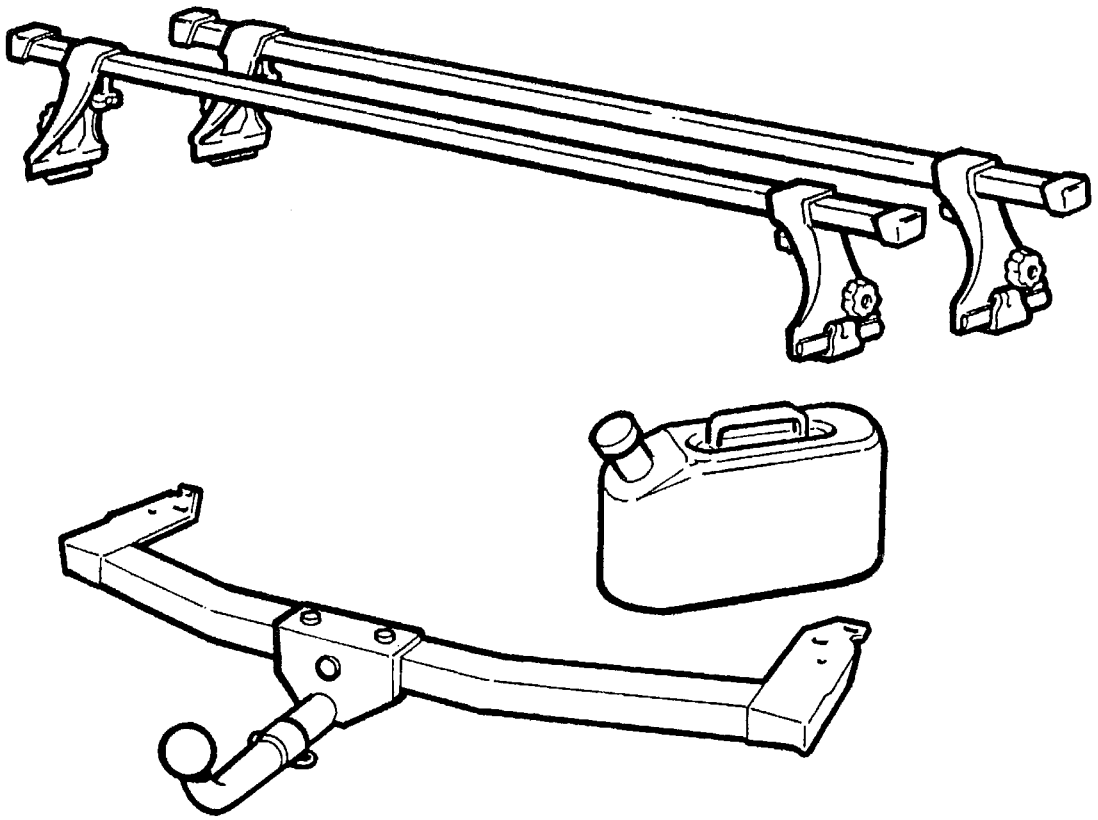
Tabla de cables 122-131
Tapizado "Sport" 72-73
Tapón de depósito cerrable 54
Termómetro de temperatura exterior 211
Triángulo de señalización 165
Tuercas de rueda blocantes 199

U

Unidad de mando CD-401 147

V

Vacuómetro 218
Ventilador de extracción 98
Ventilador eléctrico 226
Volante deportivo 208-209
Voltímetro 215



Notes

200

GUIDA RAPIDA
– ganci di traino

(I)

Tipo gancio	Modelli **240/260**	Approvazione[1)]	Art.no.
Fisso	81–	ISO/TNO	**9134 644-5**
Articolato	81–	ISO/TNO/ TÜV	**6820 587-1**
Sfera mobile	81–	ISO (GB)	1333 523-7
Articolato	81–	SAE/VESC (USA/CDN)	9166 419-3

1) **Approvazione per i rispettivi mercati.**
ISO = Europa esclusi **D, A, NL, I.**
TNO = Olanda (**NL**), Austria (**A**) (norma ISO).
US/CDN = **USA/CANADA** (norma SAE) sfera indicata in pollici.
ISO (GB) = Solo Inghilterra (**GB**).
TÜV = Solo Germania (**D**).

– Kit cavi elettrici per ganci di traino
Kit cavo elettrico, vedi pag. 21.

SNABBGUIDE
– dragkrokar

(S)

Dragtyp	Modeller **240/260**	Godkännande[1)]	Art.nr.
Fast	81–	ISO/TNO (utom D, Aus)	**9134 644-5**
Delbart	81–	ISO/TNO/ TÜV	**6820 587-1**
Avtagbar kula	81–	ISO (GB)	1333 523-7
Delbart	81–	SAE/VESC (USA/CDN)	9166 419-3

1) **Godkännande som krävs för respektive marknad.**
ISO = Europa utom **D, A, NL, I.**
TNO = Holland (**NL**), Österrike (**A**) (ISO-norm).
US/CDN = **USA/CANADA** (SAE-norm) kula i tumdimension.
ISO/ (GB) = Endast England (**GB**).
TÜV = Endast Tyskland (**D**).

– Elkabelsatser för dragkrokar
Se El-kabelsatser sid 21.

GUIA RAPIDA
– ganchos de remolque

(E)

Tipo de enganche	Modelos **240/260**	Aprobación[1)]	Art.nro.
Fijo	81–	ISO/TNO	**9134 644-5**
Divisible	81–	ISO/TNO/ TÜV	**6820 587-1**
Bola desmontable	81–	ISO (GB)	1333 523-7
Divisible	81–	SAE/VESC (USA/CDN)	9166 419-3

1) **Aprobación que se exige para cada mercado.**
ISO = Europa excepto **D, A, NL, I.**
TNO = Holanda (**NL**), Austria (**A**) (norma ISO).
US/CDN = **USA/CANADA** (norma SAE) bola en dimensiones pulgadas.
ISO/ (GB) = Sólo Inglaterra (**GB**).
TÜV = Sólo Alemania (**D**).

– Juegos de cables eléctricos para ganchos de remolque
Juegos de cables eléctricos, véase pág. 21.

PIKAOPAS
– vetokoukut

(FIN)

Koukkumalli	Automalli **240/260**	Hyväksytty[1)]	Osan:o
Kiinteä	81–	ISO/TNO	**9134 644-5**
Irtokuula	81–	ISO/TNO/ TÜV	**6820 587-1**
Irrotettava kuula	81–	ISO (GB)	1333 523-7
Irtokuula	81–	SAE/VESC (USA/CDN)	9166 419-3

1) **Hyväksyntä, joka vaaditaan maakohtaisesti.**
ISO = Eurooppa paitsi **D, A, NL, I.**
TNO = Hollanti (**NL**), Itävalta (**A**) (ISO-normi).
US/CDN = **USA/KANADA** (SAE-normi) kuula tuumakokona.
ISO (GB) = Vain Englanti (**GB**).
TÜV = Vain Saksa (**D**).

– Johdinsarjat vetokoukkuihin
Johdinsarjat, ks. siv. 21.

200 Excl. D, A, USA, CAN

Gancio di traino fisso (I)

I ganci di traino Volvo sono costruiti, testati e approvati per i veicoli industriali Volvo.

Il gancio si adatta perfettamente ai fori delle viti preforati nelle traverse laterali .

Il gancio di traino viene consegnato con le viti, i dadi e le istruzioni di montaggio.

Il kit filo elettrico si deve aggiungere a parte. Vedi art.no. guida.

Informazioni sul prodotto

- *Adatti perfettamente ai fori preforati del veicolo e ai fori filettati.*
- *Realizzate in acciaio di qualità.*
- *Con protezione anticorrosione.*

Fast dragkrok (S)

Volvos dragkrokar är konstruerade, testade och godkända för Volvobilar.

Draget passar exakt i de förborrade bulthålen i sidobalkarna .

Dragkroken levereras med erforderliga bultar och muttrar samt monteringsanvisning.

El-kabelsats tillkommer.
Se art.nr-guide.

Produktfakta

- *Passar exakt i bilens förborrade och gängade bulthål.*
- *Tillverkad i kvalitetsstål.*
- *Rostskyddsbehandlad.*

OBS! Kom ihåg att bilen skall registreringsbesiktigas när draget är monterat.

Gancho de remolque fijo (E)

Los ganchos de remolque de Volvo han sido diseñados, probados y homologados para los automóviles Volvo.

La bola se adapta exactamente a los orificios pretaladrados en los largueros .

El gancho se entrega con los pernos y tuercas necesarias y con las instrucciones de montaje.

El juego de cables hay que adquirirles por separado. Véase la guía de los números de artículo.

Características del producto

- *Se adapta exactamente a los orificios pretaladrados y roscados del vehículo.*
- *Es de acero de calidad.*
- *Tratamiento anticorrosivo incorporado.*

Kiinteä vetokoukku (FIN)

Volvon vetokoukut on suunniteltu, testattu ja hyväksytty Volvo-autoja varten.

Vetokoukku sopii tarkalleen sivupalkkien valmiisiin pultinreikiin.

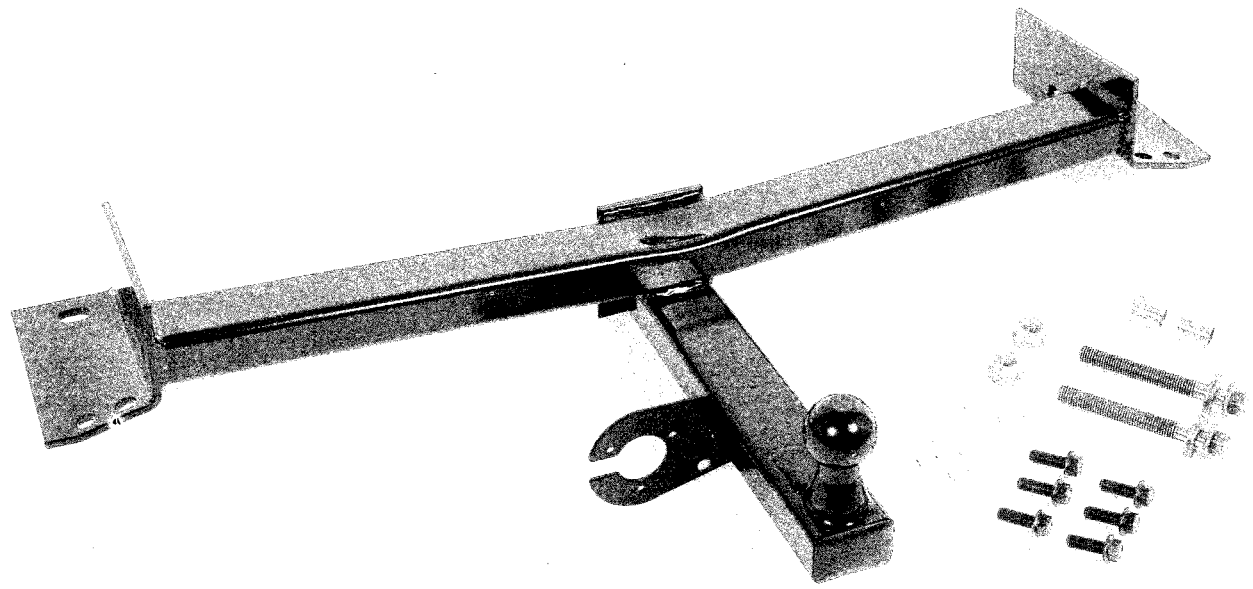
Vetokoukun mukana tarvittavat pultit ja mutterit sekä asennusohje.

Erikseen johtosarja. Katso art.nr-guidesta.

Tuotetiedot

- *Sopii tarkalleen auton esiporattuihin ja kierteytettyihin pultinreikiin.*
- *Valmistettu laatuteräksestä.*
- *Ruostesuojakäsitelty.*

200 Excl. D, A, USA, CAN Op. no. 89108



Gancio di traino fisso (I)

240/260 81– **9134 644-5**
Max.1600 kg, ISO/TNO

+ Kit cavo elettrico (vedi anche pag. 21)

240 93–	Paesi nordici	7-poli	6820 730-7
			con alimentazione positiva
	Altri	7-poli	**1333 716-7**
			con alimentazione positiva
240/260 –92	Tutti	7-poli	**1333 716-7**
			con alimentazione positiva
			1333 662-3
			senza alimentazione positiva

Regolazzione di livello, vedi pag. 25.
Radiatore dell'olio, vedi pag. 22.

Fast dragkrok (S)

10:88

240/260 81– **9134 644-5**
Max.1600 kg, ISO/TNO

+ El-kabelsats (se även sid 21)

240 93–	Norden	7-pol	**6820 730-7**
			med plusmatning
	Övriga	7-pol	1333 716-7
			med plusmatning
240/260 –92	Alla	7-pol	**1333 716-7**
			med plusmatning
			1333 662-3
			utan plusmatning

Nivåreglering, se sid 25.
Oljekylare, se sid 22.

Gancho de remolque fijo (E)

240/260 81– **9134 644-5**
Máx.1600 kg, ISO/TNO

+ Juego cables elétricos (véase también pág. 21)

240 93–	Escandinavia	7-polos	6820 730-7
			con alimentación positiva
	Demás	7-polos	**1333 716-7**
			con alimentación positiva
240/260 –92	Todos	7-polos	**1333 716-7**
			con alimentación positiva
			1333 662-3
			sin alimentación positiva

Regulación de nivel, véase pág. 25.
Enfriador de aceite , véase pág. 22.

Kiinteä vetokoukku (FIN)

240/260 81– **9134 644-5**
Max.1600 kg, ISO/TNO

+ Johdinsarja (ks. myös siv. 21)

240 93–	Pohjoismaat	7-nap.	**6820 730-7**
			plusmaatto
	Muut maat	7-nap	1333 716-7
			plusmaatto
240/260 –92	Kaikki	7-nap	**1333 716-7**
			plusmaatto
			1333 662-3
			ilman plusmaattoa

Tasosäätö, ks. siv. 25.
Öljynlauhdutin, ks. siv. 22.

240 Excl. D

Gancio di traino articolato (I)

Il gancio perfetto per chi non usa ganci troppo spesso.

Con un piccolo meccanismo si può rimuovere o montare la parte della sfera. A differenza di altri ganci, il meccanismo è montato insieme alla sfera, che viene protetta dalla polvere e dalla corrosione quando non è usata.

Nel vano bagagli la sfera è conservata in una robusta borsa in cotone.

Il meccanismo nella parte della sfera è trattato con dracrolit per una lunga durata e un'autolubrificazione. Inoltre è prevista una scatola di schiuma integrale che protegge l'asse della sfera quando il gancio non è usato.

Il gancio viene consegnato con viti, dadi e supporto per la scatola dei contatti, unitamente alle istruzioni di montaggio.

Informazioni sul prodotto

- *Adatti perfettamente ai fori preforati del veicolo e ai fori filettati.*
- *Sfera semplice da montare e da rimuovere senza bisogno di attrezzi.*
- *Verniciatura e galvanizzazione.*

Delbar dragkrok (S)

Det perfekta draget för den som inte använder drag så ofta.

Med ett enkelt handgrepp sätter man dit eller tar bort kuldelen. Till skillnad från många andra delbara drag sitter hela mekanismen ihop med kuldelen, som således skyddas mot smuts och korrosion m.m. när den inte används.

Vid förvaring i bagageutrymmet förvaras kuldelen i en påse av tät bomullsväv.

Mekanismen i kuldelen är dessutom behandlad med dracrolit för lång livslängd och självsmörjning. Dessutom medföljer en kåpa av integralskum som skyddar kulaxeln då draget ej används.

Draget levereras med erforderliga bultar, muttrar och konsol för kontaktdosan, samt monteringsanvisning.

Produktfakta

- *Passar exakt i bilens förborrade och gängade bulthål.*
- *Kuldelen är lätt att utan verktyg sätta dit och ta bort.*
- *Pulverlackerat och galvaniserat.*

OBS! Kom ihåg att bilen skall registreringsbesiktigas när draget är monterat.

Gancho de remolque divisible (E)

El gancho perfecto para el que no lo utiliza a menudo.

Con una sencilla maniobra se monta y desmonta la sección de la bola. A diferencia de muchos otros dispositivos de remolque divisibles, el mecanismo completo se halla incorporado a la parte de la bola quedando así protegido contra la suciedad y la corrosión cuando no se usa.

En el maletero, la bola se guarda en una bolsa de algodón de malla pequeña.

Además, el mecanismo de la sección de la bola está tratado con el dracolit para larga duración y autolubricación. Se incluye también una cubierta de espuma integral que protege de la bola cuando no se utiliza.

Esta accesorio se entrega con las tuercas y pernos necesarios, con la consola para la caja de contactos y con las instrucciones de montaje.

Características del producto

- *Se adapta exactamente a los orificios pretaladrados y roscados del vehículo.*
- *La sección de la bola es fácil de montar y desmontar sin herramientas.*
- *Pintado a polvos y galvanizado.*

Irrotettava vetokoukku (FIN)

Erinomainen vetokoukku silloin kun sitä ei tarvita usein.

Kuulaosa on vaivatonta laittaa paikoilleen tai irrottaa. Erona muihin irrotettaviin vetokoukkuihin, mekanismi on kiinteänä kuulaosassa, ja on näin suojattuna lialta ja korroosiolta, kun sitä ei käytetä.

Säilytettäessä kuulaosaa tavaratilassa, se pakataan tiiviistä puuvillakankaasta valmistettuun pussiin.

Kuulaosan mekanismi on käsitelty dracroliitillä, joten se on pitkäikäinen ja itsevoiteleva. Mukana on integraalivaahdosta valmistettu suojus, joka suojaa kuula-akselia, kun vetokoukkua ei käytetä.

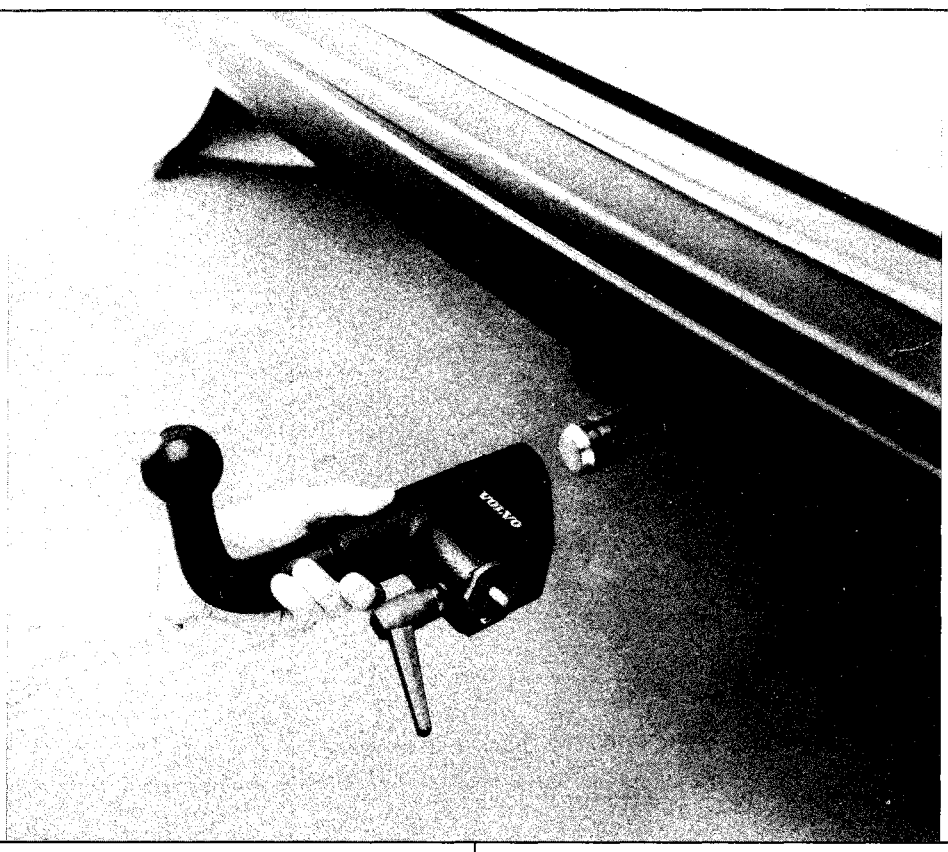
Vetokoukun mukana tarvittavat pultit, mutterit ja pistorasian pidin sekä asennusohje.

Tuotetiedot

- *Sopii tarkalleen auton esiporattuihin ja kierteytettyihin pultinreikiin.*
- *Kuulaosa on helppo laittaa paikoilleen ja irrottaa.*
- *Jauhemaalattu ja galvanoitu.*

200 Excl. D

Op. no. 89108



Gancio per traino articolato (I)

240/260 81– **6820 587-1**
Max.1600 kg, ISO/TNO/TÜV

+ Kit cavo elettrico (vedi anche pag. 21)

240 93–	Paesi nordici	7-poli	6820 730-7 con alimentazione positiva
	Altri	7-poli	**1333 716-7** con alimentazione positiva
240/260 –92	Tutti	7-poli	**1333 716-7** con alimentazione positiva
			1333 662-3 senza alimentazione positiv

Regolazione di assetto, vedi pag 25.

Radiatore dell'olio, vedi pag. 22.

Delbar dragkrok (S)

10:63a

240/260 81– **6820 587-1**
Max.1600 kg, ISO/TNO/TÜV

+ El-kabelsats (se även sid 21)

240 93–	Norden	7-pol	**6820 730-7** med plusmatning
	Övriga	7-pol	1333 716-7 med plusmatning
240/260 –92	Alla	7-pol	**1333 716-7** med plusmatning
			1333 662-3 utan plusmatning

Nivåreglering, se sid 25.

Oljekylare, se sid 22.

Gancho de remolque divisible (E)

240/260 81– **6820 587-1**
Máx.1600 kg, ISO/TNO/TÜV

+ Juego de cables elétricos
(véase también la pág. 21)

240 93–	Escandinavia	7-polos	6820 730-7 con alimentación positiva
	Demás	7-polos	**1333 716-7** con alimentación positiva
240/260 –92	Todos	7-polos	**1333 716-7** con alimentación positiva
			1333 662-3 sin alimentación positiv

Regulación de nivel, véase pág. 25.

Enfriador de aceite , véase pág. 22.

Irrotettava vetokoukku (FIN)

240/260 81– **6820 587-1**
Max.1600 kg, ISO/TNO/TÜV

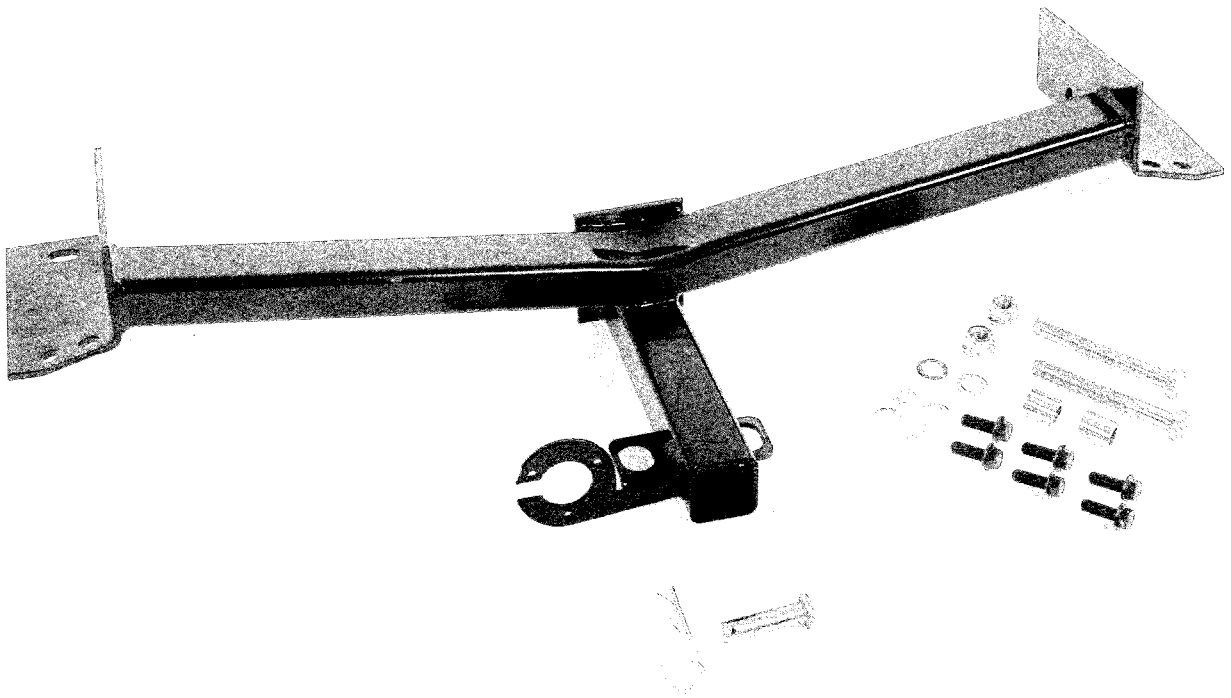
+ Johtosarja (ks. myös siv. 21)

240 93–	Pohjoismaat	7-nap.	**6820 730-7** plusmaatto
	Muut maat	7-nap	1333 716-7 plusmaatto
240/260 –92	Kaikki	7-nap	**1333 716-7** plusmaatto
			1333 662-3 ilman plusmaatto

Tasosäätö, ks. siv. 25.

Öljynlauhdutin, ks. siv. 22.

200 86– Only USA, CDN Op. no. 89108



Barra de tracción desmontable USA, CAN (E)

Gancho de remolque **sin** bola

240/260 86– 9166 419-3

\+ **Bola de 2 pulgadas** 1343 242-2
max. peso del remolque 1500 kg/3300 lbs

alternativa

Bola de 1 7/8 pulgadas 9166 039-9
max. peso del remolque 908 kg/2000 lbs

\+ **Juego de manguera de cables** 7-pines 1333 716-7
con alimentación positiva

Demonterbart drag, US, CDN 10:89a (S)

Drag **utan** kula

240/260 86– 9166 419-3

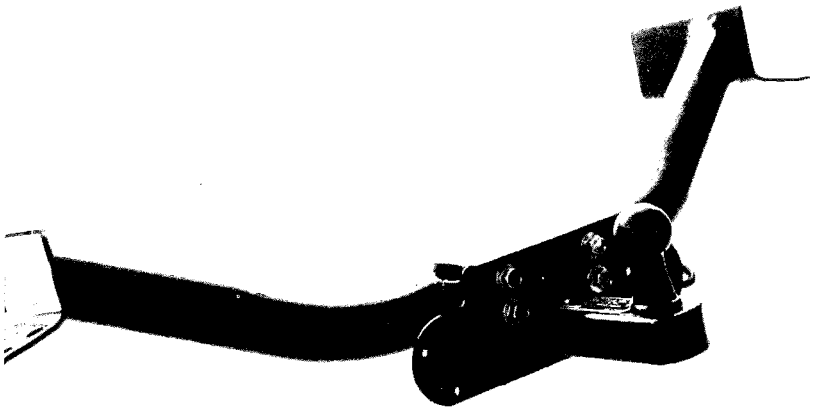
\+ **2 tums kula** 1343 242-2
max dragvikt 1500 kg/3300 lbs

alt.

1 7/8 tums kula 9166 039-9
max dragvikt 908 kg/2000 lbs

\+ **El-kabelsats** 7-pol 1333 716-7
med plusmatning

200 81– Only GB Op. no. 89108



Barra con sfera mobile (I)

240/260 81– (solo GB) 1333 523-7
Max.1500 kg, (GB)

Parte terminabile staccabile.

Sfera testata.

Acciaio di qualità con trattamento anticorrosione.

Adatta ai fori preforati sulla vettura.

Sulle vetture con cambio automatico si consiglia di montare il radiatore dell'olio.

N.B. Previsto il kit cavo elettrico.

Drag med avtagbar kula (S)

10:44a

240/260 81– (endast GB) 1333 523-7
Max.1500 kg, (GB)

Avtagbart ändstycke.

Röntgentestad dragkula.

Kvalitetsstål, antikorrosionsbehandlat.

Passar i bilens förborrade hål.

På bilar med automatlåda bör oljekylare monteras.

OBS! El-kabelsats tillkommer.

Barra de tracción con bola desmontable (E)

240/260 81– (sólo GB) 1333 523-7
Máx.1500 kg, (GB)

Pieza final desmontable.

Bola examinada con rayos X.

Acero de calidad, tratado contra la corrosión.

Se adapta a los orificios pretaladrados del vehículo.

En vehículos con caja automática es conveniente montar enfriador de aceite.

NOTA: Hay que adquirir un juego de cables eléctricos.

Vetokoukku ja irrotettava kuula (FIN)

240/260 81– (vain GB) 1333 523-7
Max.1500 kg, (GB)

Irrotettava vetokoukku.

Röntgenkuvattu kuula.

Laatuterästä. Ruosteeenestokäsitelty.

Sopii valmiiksi porattuihin reikiin.

Automaattivaihteistolla varustettuihin autoihin tulee asentaa öljynlauhdin.

HUOM! Sähköjohtosarja tarvitaan lisäksi.

200

Kit cavo elettrico – per ganci di traino (I)

Cablaggio elettrico con scatola contatti (femmina) protetta dalla corrosione, adattata all'impianto elettrico dei modelli Volvo, dal funzionamento sicuro.

Due kit cavi elettrici per la serie 200:
- uno con **alimentazione positiva** (alimentazione degli accessori elettrici all'interno di un caravan).
- una senza alimentazione positiva.

Inoltre si possono allacciare altri accessori elettrici:

Spia di controllo
- per sensore lampadina indicante il funzionamento di indicatori di direzione, luci posteriori, ecc. Vedi guida articoli.

Ricambi:

Contatto (maschio)	7 poli	1128 873-5
Contatto (maschio)	13 poli	6820 691-1
Scatola contatti (femmina)		
– con cablaggio	7 poli	3529 816-5
Adapter	13/7 poli	6820 677-0

Informazioni sul prodotto

- *Adatti agli impinati elettrici dei modelli Volvo, garantiscono la massima affidabilità.*
- *Cablaggio della scatola contatti con protezione anticorrosione.*
- *Cavi elettrici Volvo adatti per l'alimentazione di corrente ad accessori.*

El-kabelsats – för dragkrok (S)

Skräddarsydd el-kabelmatta med inplastad korrosionsskyddad kontaktdosa (hona), helt anpassad till respektive Volvomodells elsystem, för full funktionssäkerhet.

Till 200 finns två el-kabelsatser:
- en med **plusmatning** (dvs. för strömförsörjning av t ex husvagns inre strömbehov).
- en utan plusmatning.

Dessutom kan elförsörjningen byggas på med:

Kontrollampa
- för glödtrådsvakt som visar att släpets blinkers, bakljus, m m fungerar. Se vidare art.nr-guiden.

Reservdelar:

Stickkontakt (hane)	7-pol	1128 873-5
Stickkontakt (hane)	13-pol	6820 691-1
Kontaktdosa (hona)		
– med kabelmatta	7-pol	3529 816-5
Adapter	13/7-pol	6820 677-0

Produktfakta

- *Anpassade till respektive Volvomodells elsystem för full funktionssäkerhet.*
- *Inplastad korrosionsskyddad kabelmatta i kontaktdosan.*
- *Volvos el-kabelsatser är gjorda för enkel utbyggnad av övrig elförsörjning.*

Juego de cables eléctricos – para gancho de remolque (E)

Tronco de cables a la medida, con caja de contactos (hembra) plastificada, protegida contra la corrosión, en adaptación completa al sistema eléctrico de cada modelo Volvo, para plena seguridad de funcionamiento.

Para los modelos 200 hay dos juegos de cables eléctricos:
- un con **alimentación positiva** (es decir, para el suministro de corriente a una caravana).
- uno sin alimentación positiva.

Además, puede ampliarse con

Luz testigo
- para testigo de luz fundida, que indica que funcionan los intermitentes, luces traseras, etc del remolque. Véase la guía de nros, de artículo.

Repuestos:

Enchufe (macho)	7 polos	1128 873-5
Enchufe (macho)	13 polos	6820 691-1
Caja de contactos (hembra)		
– con tronco de cables	7 polos	3529 816-5
Adaptador	13/7 polos	6820 677-0

Características del producto

- *Adaptado al sistema eléctrico de cada modelo Volvo, para total seguridad de funcionamiento.*
- *Tronco de cables plastificado, protegido contra la corrosión en la caja de contactos.*
- *Los juegos de cables eléctricos de Volvo están diseñados para la fácil instalación de otros accesorios eléctricos.*

Johtosarja – vetokoukkuun (FIN)

Räätälintyönä tehty johtosarja, joissa on korroosiolta suojattu muovitettu pistorasia (naaras). Sovitettu täysin kaikkien Volvo-mallien sähköjärjestelmään toimintavarmuuden takaamiseksi.

Volvo 220-sarjan autoihin on kaksi johtosarjaa:
- toisessa on **plusmaatto** (esim. matkailuperävaunun sähköhuoltoa varten).
- toinen ilman plusmaattoa.

Lisäksi sähköhuoltoa voidaan laajentaa.

Merkkivalo
- Valovian merkkivalo, joka näyttää, että esim. perävaunun suuntavalot ja takavalot toimivat. Ks. art.nr. guide.

Varaosat:

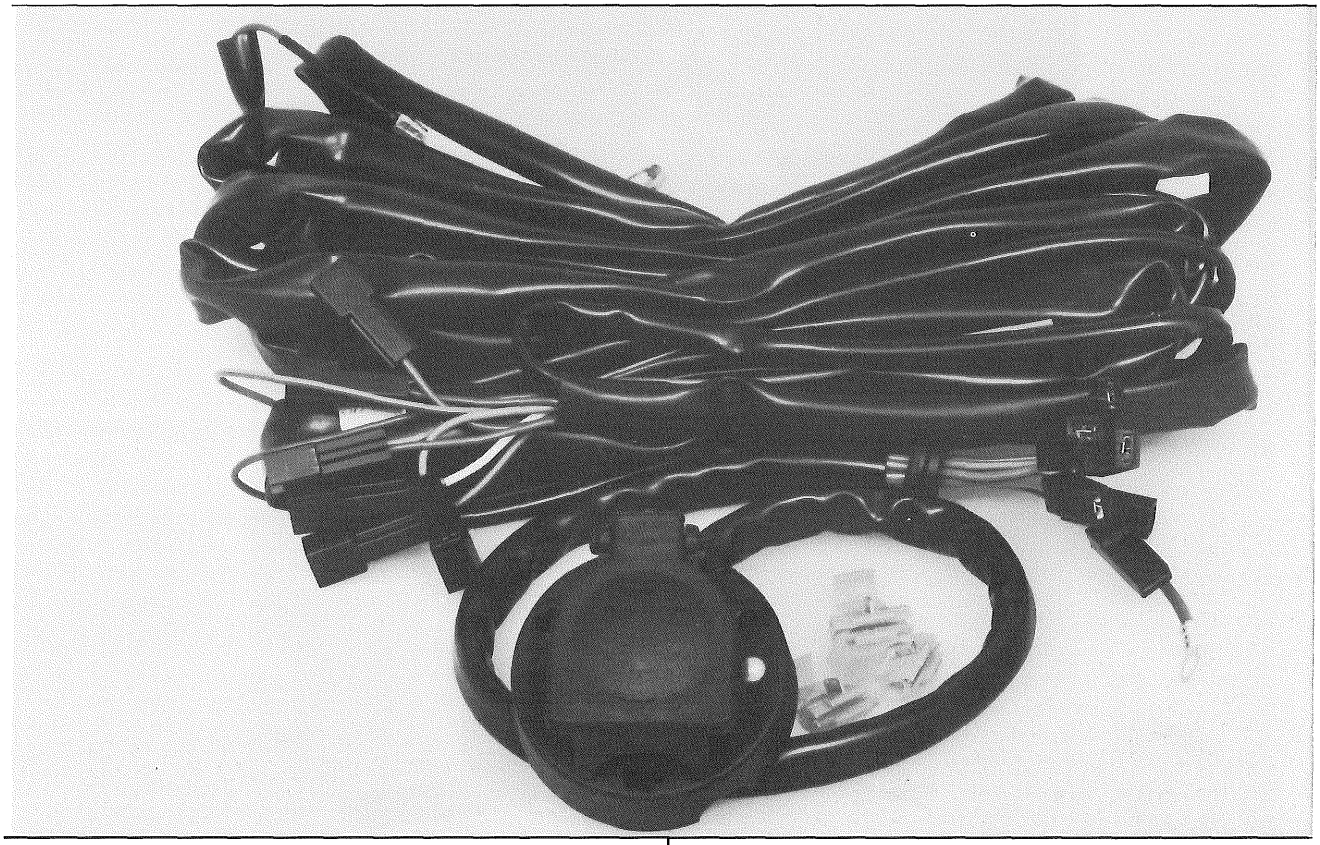
Pistokosketin (uros)	7-nap.	1128 873-5
Pistokostetin (uros)	13-nap.	6820 691-1
Pistorasia (naaras)		
– ja johdinkimppu	7-nap.	3529 816-5
Sovitusosa	13/7-nap.	6820 677-0

Tuotetiedot

- *Sovitettu kaikkien Volvo-mallien sähköjärjestelmään täyden käyttövarmuuden saavuttamiseksi.*
- *Pistorasian muovitettu ja korroosiosuojattu johtosarja.*
- *Volvon johtosarjat on valmistettu muun sähköhuollon laajentamista varten.*

200

Op. no. 36401



Kit cavo elettrico – per ganci di traino

(I)

	Mercato	7 poli
240 93–	Paesi nordici	6820 730-7 con alimentazione positiva
	Altri	**1333 716-7**[1] con alimentazione positiva
240/260 –92	Tutti	**1333 716-7** con alimentazione positiva
	Altri	1333 662-3[1] senza alimentazione positiva

1) ***Kit supplementare*** *6820 233-2 con adattatore 7/13 poli nell'abitacolo.*

Spia di controllo

240/260 75– **1188 444-2**

El-kabelsats – för dragkrokar

10:41

(S)

	Marknad	7 polig
240 93–	Norden	**6820 730-7** med plusmatning
	Övriga	1333 716-7[1] med plusmatning
240/260 –92	Alla	**1333 716-7** med plusmatning
	Övriga	1333 662-3[1] utan plusmatning

1) ***Kompletteringssats*** *6820 233-2 från 7-pol till 13-polskontakt i vagn.*

Kontrollampa

240/260 75– **1188 444-2**

Juego de cables eléctricos – para ganchos de remolque

(E)

	Mercado	7 polos
240 93–	Escandinavia	6820 730-7 con alimentación positiva
	Demás	**1333 716-7**[1] con alimentación positiva
240/260 –92	Todos	**1333 716-7** con alimentación positiva
	Demás	1333 662-3[1] sin alimentación positiva

1) ***Juego adicional*** *6820 233-2, conector de 7 a 13 patillas en el coche.*

Luz testigo

240/260 75– **1188 444-2**

Johtosarja – vetokoukkuun

(FIN)

	Maa	7 pol
240 93–	Pohjoismaat	**6820 730-7** plusmaatto
	Muut maat	1333 716-7[1] plusmaatto
240/260 –92	Kaikki	**1333 716-7** plusmaatto
	Muut maat	1333 662-3[1] ilman plusmaattoa

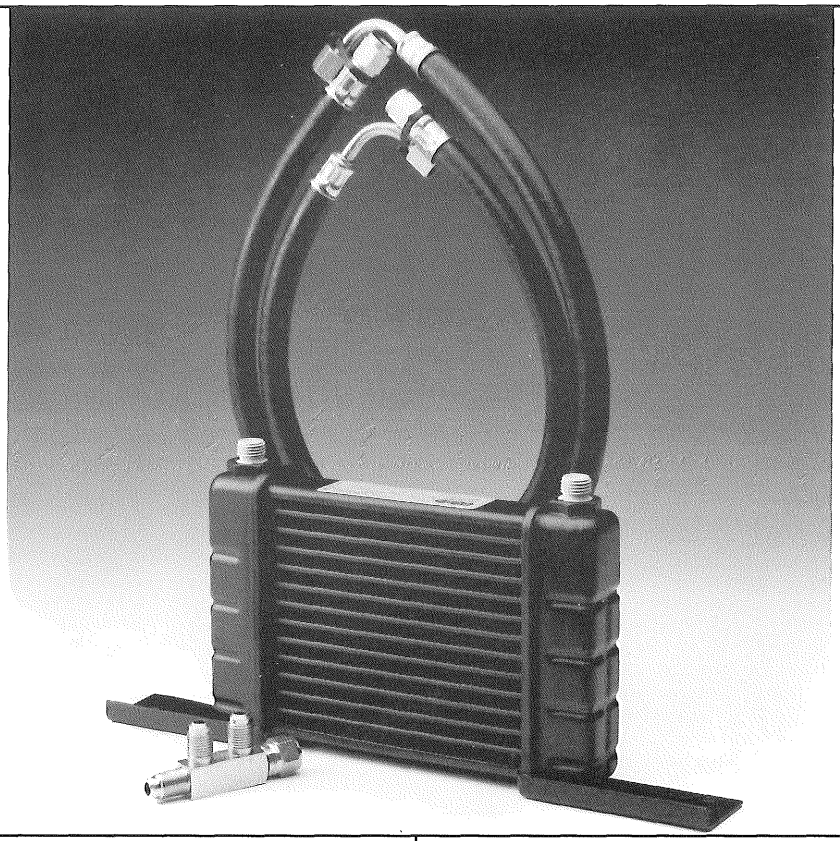
1) ***Täydennyssarja*** *6820 233-2 7-napaisen auton pistorasian muuntamiseen 13napaiseksi.*

Merkkivalo

240/260 75– **1188 444-2**

240

Op. no. 49102



Radiatore dell'olio
– per cambio automatico

(I)

240 **1333 839-7**

Tutti 4-cil.

In caso di rimorchio di caravan durante un tempo prolungato, la temperatura dell'olio nel cambio automatico può raggiungere valori elevati. Per abbassare la temperatura dell'olio si consiglia il montaggio del radiatore.

Per tutti i motori a 4 cilindri e diesel.

Per le istruzioni consultare il Libretto Uso e Manutenzione.

10:66

Oljekylare
– för automatväxellåda

(S)

240 **1333 839-7**

Alla 4-cyl

Vid t.ex. husvagnsdragning under en längre tid kan oljetemperaturen i automatlådan stiga till höga värden. För att nedbringa oljetemperaturen rekommenderas montering av oljekylare.

Passar alla 4-cyl och dieselmotorer.

Se även instruktioner i förarhandboken.

Enfriador de aceite
– para caja de cambios automática

(E)

240 **1333 839-7**

Todos 4 cilindros

Al arrastrar una caravana durante algún tiempo, puede aumentar considerablemente la temperatura del aceite de la caja de cambios. Para reducir ésta se recomienda el montaje del enfriador.

Válido para todos los motores diésel y de 4 cilindros.

Si desea más instrucciones, consulte el manual del propietario.

Öljynlauhdutin
– automaattivaihteistoon

(FIN)

240 **1333 839-7**

Kaikki 4-sylinterinen

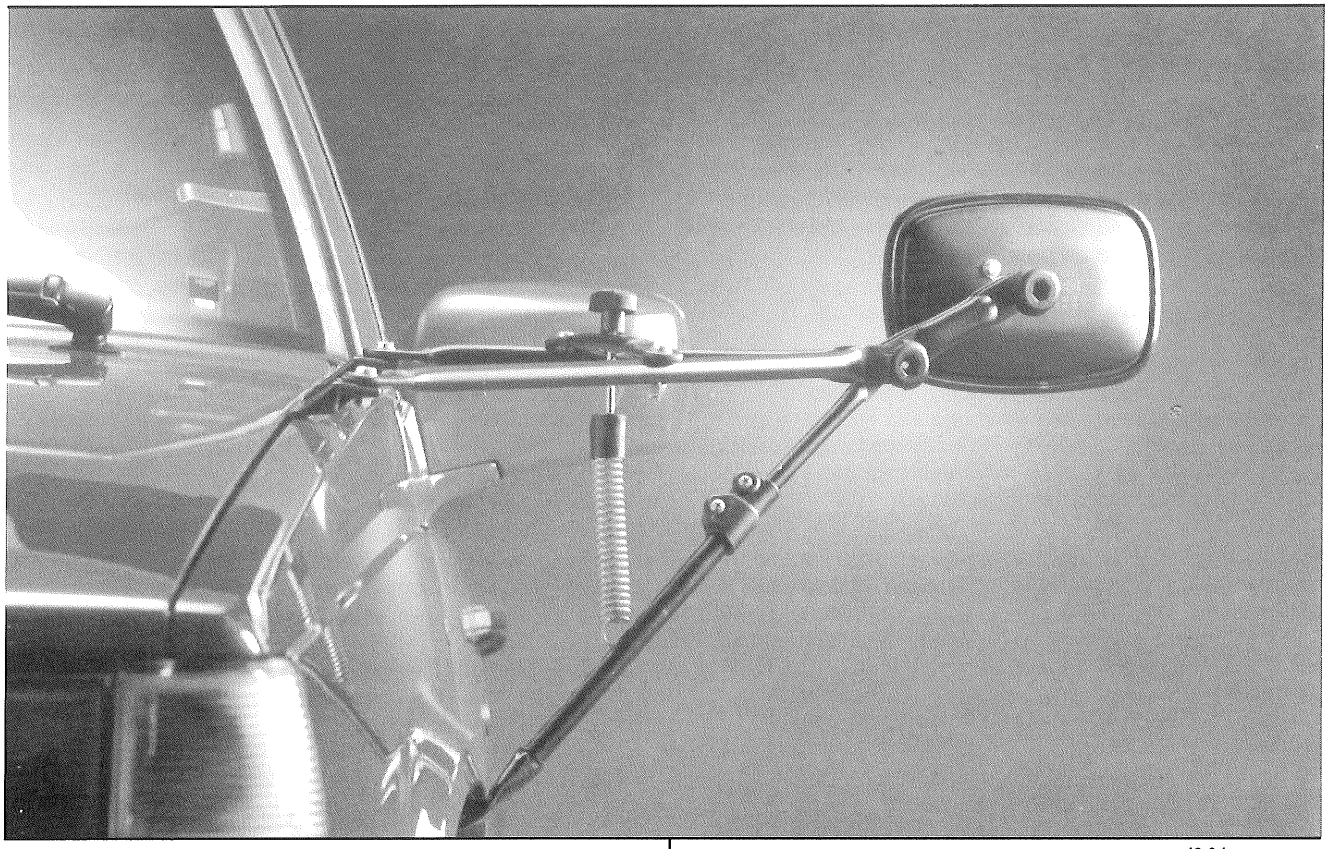
Matkailuperävaunua vedettäessä pitkään voi vaihteistoöljy kuumeta liikaa. Sen jäähdyttämiseksi suositetaan öljynlauhdutinta.

Sopii kaikkiin 4-sylinterisiin ja dieselmoottoreihin.

Katso ohjeet käyttöohjekirjasta.

200

Op. no. 84165



Specchio retrovisore per traino roulotte (I)

700, 900

Sinistra	**3472 316-3**
Diritto	**3472 317-1**

Risponde alla normativa a quella europea, sec. III e2 384.

Uno specchio retrovisore tradizionale da montare tra vano ruota e bordo superiore del parafango. In versione speciale per tutte le versioni Volvo.

Costruito in lamiera di acciaio verniciata in nero, con sedi dello specchietto riempite di materiale espanso, per assicurare la massima durata di esercizio.

Uno specchio robusto e privo di vibrazioni che risponde alla normativa europea sec. III E4 703.

Istruzioni di montaggio allegate per il posizionamento ottimale su ogni tipo di vettura.

Ricambi:

Specchietto	3470 073-2

Husvagnsspegel (S)

40:34

200

Vänster	**3472 316-3**
Höger	**3472 317-1**

En husvagnspegel av traditionell typ som fästes mellan hjulhuset och övre skärmkanten. Den är i speciellt utförande så att den passar till Volvos olika bilvarianter.

Utförande i svartlackerad stålplåt, med skumfyllda spegelhus för förbättrad hållbarhet av spegeln.

En stabil och vibrationsfri spegel som uppfyller Europakrav och är godkänd enligt III E4 703.

Monteringsanvisning medföljer som visar placering för optimal sikt på respektive vagn.

Reservdelar:

Spegel	3470 073-2

Retrovisor para caravana (E)

700, 900

Izquierda	**3472 316-3**
Derecha	**3472 317-1**

Cumple con la normas europeas III e2 384.

Un espejo para caravana de tipo tradicional que se sujeta entre el paso de rueda y el borde superior del guardabarros. Es de un modelo especial que se adapta a los diversos modelos de coches Volvo.

Modelo de chapa de acero pintada de negro, con el cuerpo del espejo relleno de goma para más duración del espejo.

Un espejo estable y sin vibraciones que cumple las normas Europeas III E4 703.

Se incluyen instrucciones de montaje que muestran la ubicación para la mejor visibilidad en cada vehículo.

Piezas de repuesto:

Retrovisor	3470 073-2

Matkailuperävaunupeili (FIN)

700, 900

Vasen	**3472 316-3**
Oikea	**3472 317-1**

Täyttää Euroopan vaatimukset III e2 384.

Tavanomainen matkailuperävaunun peili, joka kiinnitetään pyöränpesään ja ylemmän lokasuojan reunan väliin. Se on erikoismallinen, niin että se sopii eri Volvo-malleihin.

Mustaksi maalattua teräslevyä, jossa vaahdolla täytetty peilikotelo parantaa peilin lujuutta.

Tukeva ja värinätön peili, joka täyttää Euroopan vaatimukset ja on hyväksytty normin III E4 703:n mukaan.

Asennusohjeet seuraavat mukana ja niistä näkyy sijoitus, niin että näkyvyys saadaan kyseisessä autossa mahdollisimman hyväksi.

Varaosat:

Peili	3470 073-2

200

Regolazione di livello (I)

A prescindere dal carico della vostra Volvo, potete mantenere la vostra auto sempre in posizione orizzontale grazie alla regolazione di assetto. In tal modo potete evitare la regolazione dei fari e la guida diventa più confortevole e più sicura. Perfetta per voi che guidate con rimorchio o con caravan.

Kit di regolazione di assetto automatica
"Ammortizzamento con autocompensazione".
Adatta automaticamente la pressione ammortizzante in base al carico del veicolo. La regolazione di livello completamente automatica permette alla vettura di mantenersi sempre in posizione orizzontale attraverso un dispositivo idraulico. Questo mantiene costante l'assetto fino alla portata massima del veicolo.

Kit regolazione di assetto semiautomatica
"Si comanda all'interno della vettura mediante un compressore integrato".
Con il compressore, montato nel bagagliaio, si aumenta o si riduce la pressione su entrambi gli ammortizzatori. La pressione si può leggere facilmente sul manometro montato insieme al pulsante di comando nel pannello strumenti.

Kit regolazione di assetto manuale
"Si comanda manualmente attraverso il riempimento di aria mediante il raccordo collocato nel vano motore".
Attraverso il raccordo dell'aria con il manometro montato nel vano motore, potete regolare la pressione dell'aria per gli ammortizzatori posteriori.

Nivåreglering (S)

Oberoende av hur tungt du lastar din Volvo kan du alltid hålla den i horisontalläge med nivåreglering. Då slipper du ställa om strålkastarna och bilen blir behagligare och säkare att köra. Perfekt för dig som kör med släp eller husvagn.

Helautomatisk nivåregleringssats
"Självkompenserande dämpning".
Anpassar automatiskt dämpningstrycket efter hur tungt bilen lastas. Den helautomatiska nivåregleringen gör att bilen hydrauliskt alltid håller sig i horisontalläge. Den håller konstant nivå upp till bilens maximala lastförmåga.

Halvautomatisk nivåregleringssats
"Regleras inifrån bilen via inbyggd kompressor".
Med kompressorn, monterad i bagageutrymmet, ökas eller minskas trycket i de bakre stötdämparna. Trycket avläses lätt på manometern, som monteras tillsammans med manöverknappen i instrumentpanelen.

Manuell nivåregleringssats
"Regleras manuellt genom luftpåfyllning via nippel placerad i motorrummet".
Genom luftnippel med manometer monterad i motorrummet reglerar du lätt lufttrycket till stötdämparna bak.

Regulación de nivel (E)

Independientemente de la carga que lleva su Volvo, podrá mantenerlo siempre horizontal con el accesorio de regulación de nivel. Evitará así tener que reajustar los faros y la conducción se hace más cómoda y segura. Accesorio perfecto para usted que conduce con remolque o caravana.

Juego totalmente automático
"Amortiguación autocompensante".
Se adapta automáticamente a la carga del vehículo. Hace que el vehículo, hidráulicamente, se mantenga siempre en la posición horizontal. Mantiene constante el nivel a la capacidad de carga máxima del vehículo.

Regulación semiautomática
"Se acciona desde el interior a través de un compresor incorporado".
Con el compresor montado en el maletero, se aumenta o disminuye la presión de los amortiguadores posteriores. La presión se lee fácilmente en el manómetro que se monta junto con el botón de accionamiento en el panel de instrumentos.

Regulación manual
"Mediante el llenado de aire a través de una boquilla ubicada en el compartimiento del motor".
A través de la boquilla con manómetro montada en el compartimiento del motor es posible regular fácilmente la presión de aire de los amortiguadores posteriores.

Tasosäätö (FIN)

Huolimatta siitä kuinka paljon Volvossasi on kuormaa, pysyy jousitus oikealla korkeudella tasosäädön avulla. Ajovaloja ei tarvitse säätää ja auto on miellyttävän turvallinen ajaa. Ihanteellinen varuste ajettaessa perävaunua tai matkailuvaunua.

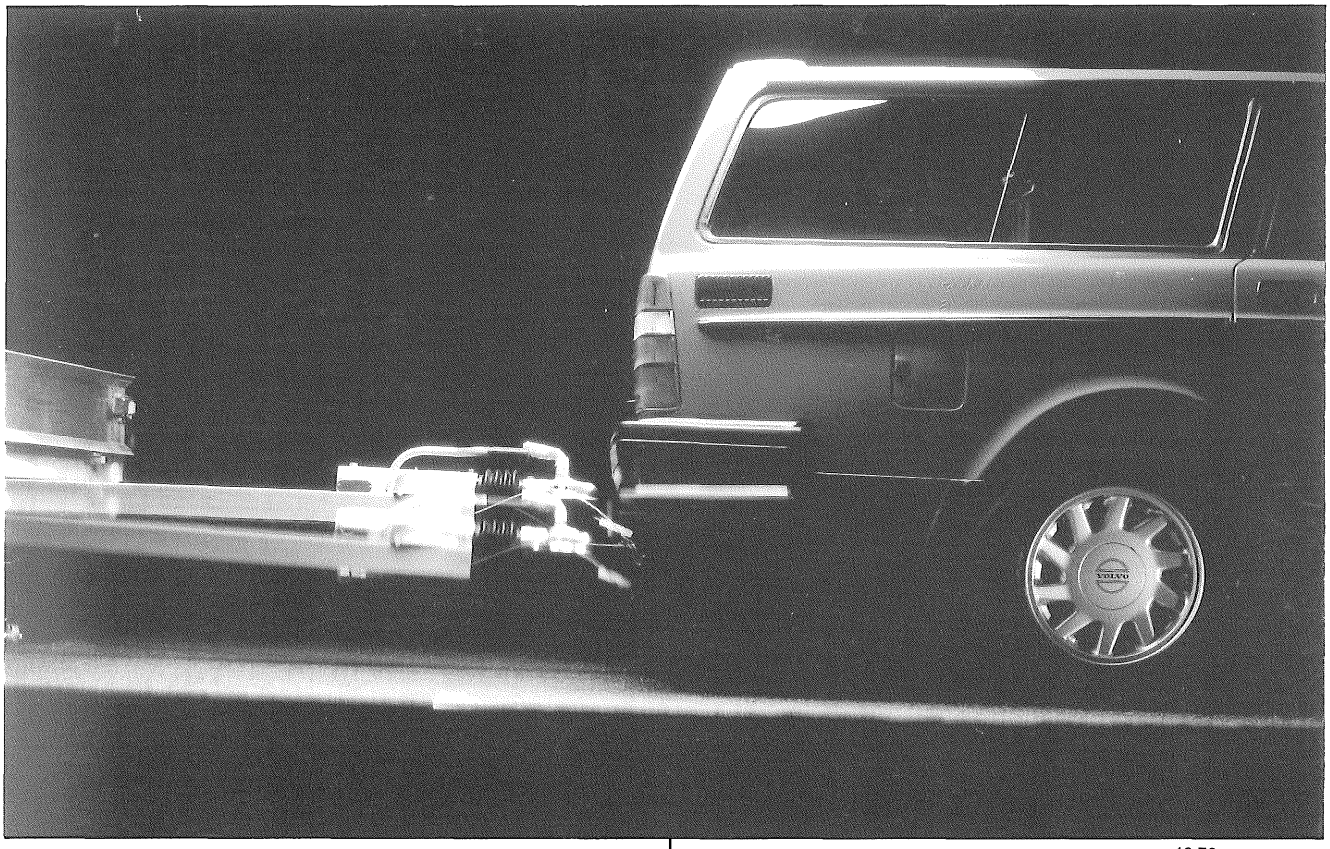
Täysautomaattinen tasosäätösarja
"Itsekompensoiva vaimennus".
Sovittaa automaattisesti vaimennuspaineen auton kuormituksen mukaan. Täysautomaattinen tasosäätö varmistaa auton hydrauliikalla, että jousitus pysyy aina oikealla korkeudella. Se pitää tason samana auton suurimpaan kantavuuteen asti.

Puoliautomaattinen tasosäätösarja
"Säädellään sisältä auton kompressorin avulla".
Tavaratilaan asennetulla kompressorilla lisätään tai vähennetään painetta takaiskunvaimentimissa. Paine on helppo todeta painemittarista, joka asennetaan yhdessä hallintapainikkeen kanssa kojelautaan.

Käsikäyttöinen tasosäätösarja
"Säädellään käsihallintaisesti täyttämällä ilmaa moottoritilassa olevan venttiilin kautta".
Koska paineilmaventtiili ja painemittari asennetaan moottoritilaan, on takaiskunvaimentimien painetta helppo säätää.

200

Op. no. 76414, 76410, 76412



10:76

Regolazione di assetto (I)

Completamente automatica

245/265 79–	1128 791-9

Semiautomatica

240/260 75–	283 631-0

Manuale

240/260 75–	283 632-8

Nivåreglering (S)

Helautomatisk

245/265 79–	1128 791-9

Halvautomatisk

240/260 75–	283 631-0

Manuell

240/260 75–	283 632-8

Regulación de nivel (E)

Automática

245/265 79–	1128 791-9

Semiautomática

240/260 75–	283 631-0

Manual

240/260 75–	283 632-8

Tasosäätö (FIN)

Täysautomaattinen

245/265 79–	1128 791-9

Puoliautomaattinen

240/260 75–	283 631-0

Käsikäyttöinen

240/260 75–	283 632-8

200

Portacarichi (I)

Programma portacarico della Volvo.

Capacità di carico 100 kg.

I piedini hanno una copertura nera di PVC (al posto delle protezioni di gomma staccate) per proteggere il tetto della vettura. Inoltre i portacarico sono adattati alla larghezza del tetto dei modelli 200.

I portacarico possono essere forniti con manopole con serratura per protezione dai furti.

I portacarico sono costituiti da profili di acciaio robusti, galvanizzati, ricoperti di plastica. I portacarico possono essere completati con **portasci, portabiciclette, canestri, ecc.** Per gli accessori vedi la guida con gli art.no. oppure fogli prodotti separati. I portacarichi sono consegnati con kit da 2 oppure separati, singoli.

Informazioni sul prodotto

- *Un programma completo di portacarichi.*
- *Molti accessori speciali per differenti tipi di carichi:*
  - *Manopole con serratura*
  - *Portabicicletta*
  - *Canestro*
  - *Portasci*
  - *Portawindsurf*
- *Semplici da montare e da rimuovere.*
- *Piedini in alluminio e profilati in acciaio galvanizzati.*
- *Copertura di PVC nero sui piedini per proteggere il tetto della vettura.*
- *Portacarichi adattati ai tetti delle automobili Volvo, in angoli e lunghezza.*

Lasthållare (S)

Grunden i Volvos lasthållarprogram.

Lastkapacitet 100 kg.

Stödfötterna har en svart PVC-beläggning (istället för lösa gummiskydd), som skyddar biltaket. Dessutom är lastbärarna avpassade till takbredden på 200.

Lasthållarna kan förses med låsbara rattar, som försvårar stöld.

Lastbärarna består av kraftiga galvaniserade, plastöverdragna stålprofiler. Lasthållarna kan kompletteras med **skidhållare, cykelhållare, lastkorg m.m.** För lasthållartillbehör se art.nr-guiden, alt separata produktblad. Lasthållarna levereras i sats om 2 st eller separata, 1 st.

Produktfakta

- *Ett komplett lasthållarprogram.*
- *Många smarta specialtillbehör för olika typer av last:*
  - *Låsbara rattar*
  - *Cykelhållare*
  - *Lastkorg*
  - *Skidställ m.m.*
  - *Windsurfhållare*
- *Lätta att sätta dit och ta av.*
- *Stödfötter i aluminium och galvaniserade stålprofiler.*
- *Svart PVC-beläggning på stödfötterna skyddar alltid biltaket.*
- *Lasthållarna är anpassade till Volvobilarnas tak i vinkel och längd.*

Portacargas (E)

La base de la gama de portacargas Volvo.

La capacidad de carga es de 100 kg.

Las patas de apoyo tienen un revestimiento de PVC negro (en lugar de protecciones de goma sueltas), que protegen el techo. Además, los portacargas están adaptados al ancho del techo de los 200.

Los portacargas pueden proveerse con botones cerrables que dificultan el robo.

Los portacargas constan de robustos perfiles de acero galvanizados con revestimiento plástico. Pueden completarse con **soportes para esquís, bicicleta, cesta, etc.** Para estos accesorios, véase la guía de artículos y el folleto aparte. Estos accesorios se entregan en juegos de dos o una unidad.

Características del producto

- *Gama completa de portacargas.*
- *Muchos accesorios especiales útiles para diferentes cargas:*
  - *Botones cerrables*
  - *Soporte para bicicleta*
  - *Tarjeta de carga*
  - *Soporte de esquís*
  - *Soporte para tabla de surf*
- *Fáciles de montar y desmontar.*
- *Patas de apoyo de aluminio y de perfiles de acero galvanizados.*
- *Las patas de apoyo negro tienen un revestimiento negro de PVC que protege el techo del vehículo.*
- *Los portacargas están adaptados al techo de los automóviles Volvo, en ángulo y longitud.*

Taakkateline (FIN)

Volvon kattokuormajärjestelmän perusta.

Kantavuus 100 kg.

Tukijaloissa on musta PVC-muovi (irtonaisen kumisuojan asemesta), joka suojaa auton kattoa. Lisäksi taakkatelineet on sovitettu 200-mallien katon leveyden mukaan.

Taakkatelinettä voidaan täydentää esim. lukittavilla pyörillä, jotka ehkäisevät varkauksia.

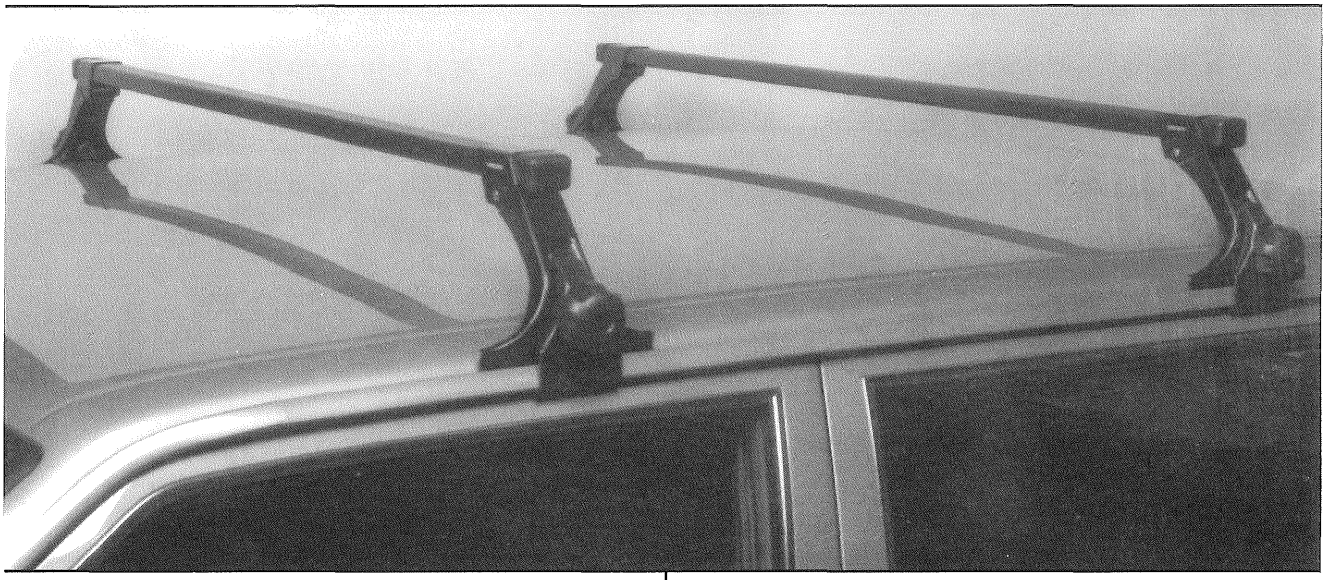
Taakkatelineet on valmistettu vahvasta galvanoidusta muovilla päällystetystä teräsprofiilista. Taakkatelineitä voidaan täydentää esim. **suksenpitimillä, polkupyörän pitimillä ja kuormakorilla.** Lisää taakkatelineen lisävarusteista on osanumero-oppaassa ja erillisissä tuotelehtisissä. Taakkatelineet toimitetaan kahden telineen sarjana tai yksittäin.

Tuotetiedot

- *Täydellinen taakkatelinesarja.*
- *Monta kätevää erikoislisävarustetta eri kuormia varten:*
  - *Lukittavat kiinnityspyörät*
  - *Polkupyöräpitimet*
  - *Kuormakori*
  - *Suksiteline*
  - *Purjelaudanpitimet*
- *Helppo kiinnittää ja irrottaa.*
- *Tukijalat alumiinia ja galvanoitua teräsprofiilia.*
- *Musta PVC-muovipinnoite tukijaloissa suojaa aina auton kattoa.*
- *Taakkatelineet on suunniteltu Volvo-mallien kattokulman ja pituuden mukaan.*

200

Op. no. 89142



Portacarichi

(I)

Piedini neri

240/260 75–	**3524 961-4** (2/kit)
	9134 805-2 (1)

Accessori per portacarichi

Kit serrature, vedi pag. 29.

Canestro 1020 x 970 mm	**9134 599-1**
Portabicicletta	
- bicicletta verticale (con serratura)	**6820 699-4**
- forcella installata	**9134 943-1**
- attacco per ruota	**9134 945-6**
Supporto per windsurf	**3436 681-5**
Portasci	
- con serratura (coppia per lato) (con serratura)	**6820 085-6**

Lasthållare

10:3b

(S)

Svarta stödfötter

240/260 75–	**3524 961-4** (2 st/sats)
	9134 805-2 (1 st)

Tillbehör för lasthållare

Låssats "One key system", se sid 29.

Lastkorg 1020 x 970 mm	**9134 599-1**
Cykelhållare	
- stående cykel (inkl lås)	**6820 699-4**
- gaffelmontering	**9134 943-1**
- hjulhållare	**9134 945-6**
Windsurfhållare	**3436 681-5**
Skidhållare	
- låsbar (par för en sida) (inkl. lås)	**6820 085-6**

Portacargas

(E)

Patas negras

240/260 75–	**3524 961-4** (2 unid./juego)
	9134 805-2 (1 unid.)

Accesorios para portacargas

Juego de cierres, véase pág. 29.

Cesta 1020 x 970 mm	**9134 599-1**
Soporte para bicicletas	
- bicicleta de pie (con cierre)	**6820 699-4**
- montado en horquilla	**9134 943-1**
- montaje de rueda	**9134 945-6**
Soporte para tabla surf	**3436 681-5**
Soporte para esquís	
- cerrable (par/lado) (incluida cerradura)	**6820 085-6**

Taakkateline

(FIN)

Mustat tukijalat

240/260 75–	**3524 961-4** (2/sarja)
	9134 805-2 (1)

Taakkatelineen lisävarusteet

Lukkosarja "One key system", ks. sivu 29.

Kuormakori 1020 x 970 mm	**9134 599-1**
Polkupyöränpidin	
- pyörä pystyyn (lukkonkaan)	**6820 699-4**
- haarukkakiinnitys	**9134 943-1**
- pyöräkiinnitys	**9134 945-6**
Purjelaudanpidin	**3436 681-5**
Suksenpidin	
- lukittava (pari sivua kohti) (sisältää lukon)	**6820 085-6**

200

Kit serrature "monochiave" (I)

Sistema di chiusura che facilita l'installazione di altri accessori se già si utilizzano portacarichi e portapacchi.

E' sufficiente una sola chiave per fino ad 8 serrature, cioè per l'intera gamma disponibile di portacarichi.

Kit serrature, 8 serrature o 4 serrature, per:

- *Pomello di chiusura per portapacchi.*
- *Portapacchi per supporti fissi (eccetto 3529 823-1 e 1343 966-6).*
- *Portabicicletta.*
- *Portasci, con serratura (eccetto 1188 537-3).*
- *Scatola portasci "Sporttime" 50 e 90.*

N.B.: Perché sia possibile sostituire la serratura, il cilindro della stessa deve essere marcato "N".

Låssats "One key system" (S)

Ett låssystem som gör det enklare för dig som kompletterar lasthållaren med flera tillbehör.

Gör det enkelt för dig genom att det endast behövs en nyckel upp till 8 lås, som passar till hela taklast-sortimentet.

Låssats, 8 lås och 4 lås, passar till:

- *Låsratt för lasthållare.*
- *Lasthållare för Rails (ej tidigare utförande 3529 823-1 och 1343 966-6).*
- *Cykelhållare.*
- *Skidhållare, låsbar (ej 1188 537-3).*
- *Takbox "Sporttime" 50 och 90.*

OBS! Låscylindern måste vara N-märkt för att låsen skall vara utbytbara.

Juego de cierre "Sistema de llave única" (E)

Un sistema de cierre que facilita el montaje/desmontaje si dispone de portaequipajes y baca y quiere añadir otras opciones.

Únicamente se necesita una llave para 8 cierres como máximo. Los cierres se ajustan a la gama completa de portacargas disponibles.

Juegos de cierre, 8 cierres y 4 cierres, para utilizar con:

- *Manetas de cierre para bacas de techo.*
- *Bacas de techo para carriles (no 3529 823-1 y 1343 966-6).*
- *Portabicicletas.*
- *Portaesquís, cierre (no 1188 537-3).*
- *Caja de esquís "Sporttime" 50 y 90.*

NOTA: Para que el cierre sea intercambiable, el cilindro de cierre debe estar marcado con la letra "N".

Lukkorsarja "One key system" (FIN)

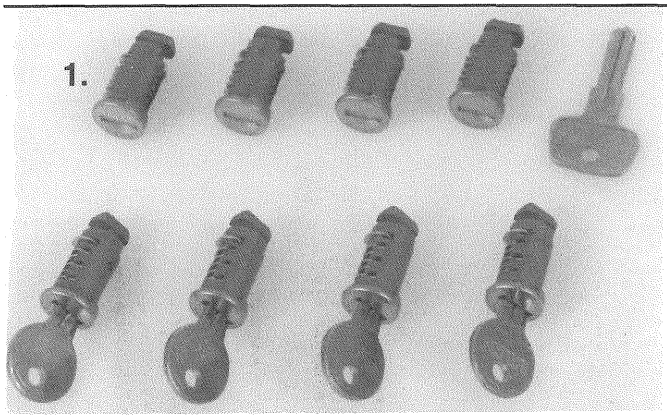
Lukkojärjestelmä, joka yksinkertaistaa taakkatelineen täydentämistä erilaisilla lisävarusteilla.

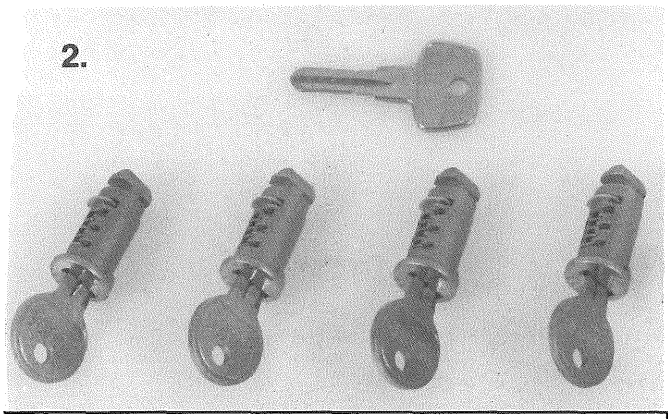
Koko taakkatelinevalikoimaan sopivat enintään 8 lukkoa tarvitsevat vain yhden avaimen.

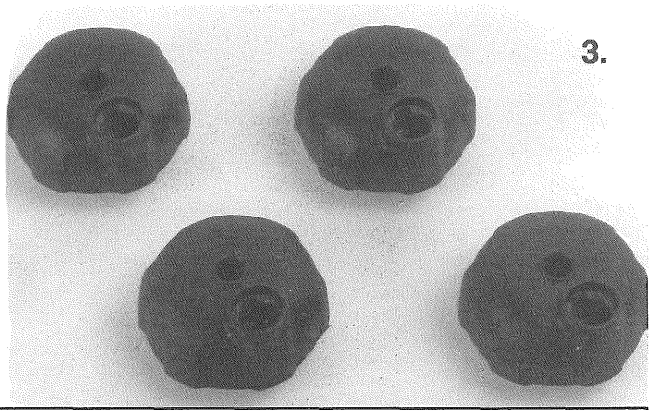
Lukkosarja, 8 lukkoa ja 4 lukkoa, sopii seuraaviin varusteisiin:

- *Lukittava käsipyörä taakkatelineeseen.*
- *Taakkateline koristetelineeseen (ei 3529 823-1 ja 1343 966-6).*
- *Polkupyöränpidin.*
- *Suksenpidin, lukittava (ei 1188 537-3).*
- *Suksilaatikko "Sporttime" 50 ja 90.*

HUOM! Lukkosylinterin pitää olla N-merkitty, jotta lukot olisivat vaihtokelpoisia.







Kit serrature "monochiave" (I)

1. **Kit serrature,** 8 serrature **9134 605-6**
2. **Kit serrature,** 4 serrature **9124 983-9**
3. **Kit pomelli,** 4 pz. **1343 267-9**
   (senza serratura)
   per portapacchi P/N 3524 961-4,
   nero

Kit pomelli, 4 pz. **1343 233-1**
(senza serratura) per porta-
pacchi P/N 3524 572-9, 3524 742-8

Låssats "One key system" (S)

10:87, 88, 90

1. **Låssats,** 8 lås **9134 605-6**
2. **Låssats,** 4 lås **9124 983-9**
3. **Rattsats,** 4 st **1343 267-9**
   (utan lås)
   till lasthållare 3524 961-4, svarta

Rattsats, 4 st **1343 233-1**
(utan lås) till lasthållare
3524 572-9, 3524 742-8

Juego de cierres "Sistema de llave única" (E)

1. **Juego de cierres,** 8 cierres **9134 605-6**
2. **Juego de cierres,** 4 cierres **9124 983-9**
3. **Juego de cierre,** **1343 267-9**
   4 unidades (sin cierre)
   para la baca de techo
   3524 961-4, negra

Juego de manetas, **1343 233-1**
4 unidades (sin cierre) para la
baca de techo 3524 572-9, 3524 742-8

Lukkosarja "One key system" (FIN)

1. **Lukkosarja,** 8 lukkoa **9134 605-6**
2. **Lukkosarja,** 4 lukkoa **9124 983-9**
3. **Käsipyöräsarja,** 4 kpl **1343 267-9**
   (ilman lukkoa) taakkate-
   lineeseen 3524 961-4, mustat

Käsipyöräsarja, 4 kpl **1343 233-1**
(ilman lukkoa) taakkate-
lineeseen 3524 572-9, 3524 742-8

200

Op. no. 89142

Portapacchi speciale – per portacarichi

(I)

1020 × 970 mm **9134 599-1**

Fissaggi a scatto per installazione rapida dei portabagagli.
Barre abbassabili per il trasporto di oggetti lunghi.
Tubi di acciaio ricoperti di plastica.

Takräckskorg – för lasthållare

10:5a

(S)

1020 × 970 mm **9134 599-1**

För montering på lasthållare.
Snäppfäste för snabb ihopmontering.
Sänkbara gavlar för transport av långa föremål.
Plastklädda stålrör.

Rejilla del portaequipajes – para portacargas

(E)

1020 × 970 mm **9134 599-1**

Para instalar en portaequipajes, broches de presión para instalación rápida.
Extremos descendibles para el transporte de objetos largos.
Tubos de acero vestidos de plástico.

Taakkatelineen kori – taakkatelineeseen

(FIN)

1020 × 970 mm **9134 599-1**

Asennettavaksi kattotelineen päälle.
Pikakiinnike nopeaan kokoamiseen.
Laskettavat päädyt pitkien tavaroiden kuljetukseen.
Muovipäällysteiset teräsputket.

Portasci
– per portacarichi

(I)

1. Portasci con serratura **3081 2219-1**
(con serratura)

Portasci con serratura per montaggio portacarichi, con spazio per quattro paia di sci e bastoncini. Una coppia per ogni lato.

Skidhållare
– för lasthållare

10:6c

(S)

Låsbar skidhållare **3081 2219-1**
(inkl. lås)

Låsbar skidhållare för montering på lasthållare, med plats för fyra par skidor och stavar. Levereras i par för en sida.

Porta-esquís
– para portacargas

(E)

1. Portaesquís cerrable **3081 2219-1**
(incluida cerradura)

Para montar en portacargas, con espacio para cuatro pares de esquís con bastones. Un par por lado.

Suksenpitimet
– taakkatelineeseen

(FIN)

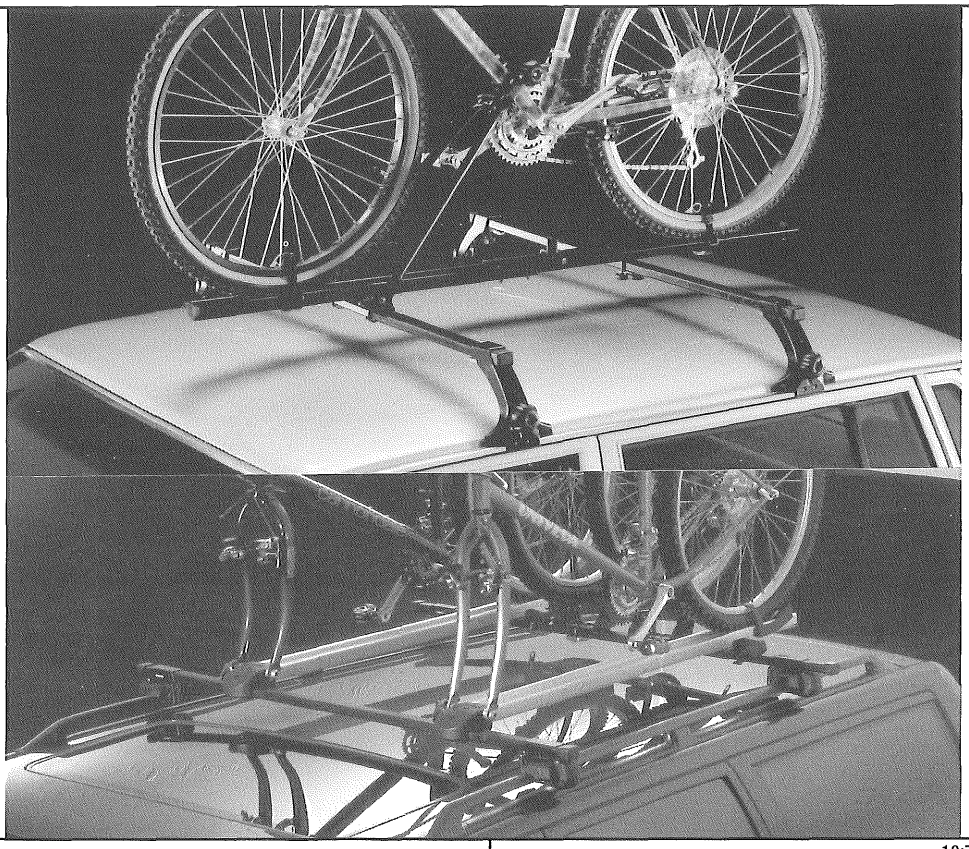
1. Lukittava suksenpidin **3081 2219-1**
(sisältää lukon)

Lukittava suksenpidin asennetaan taakkatelineeseen. Pitimessäon tilaa 4 parille suksia ja sauvoja. Myydään pareittain yhdelle puolelle.

200

Op. no. 89144

1.



2.

10:73, 10:73b

Portabicicletta – per portacarico (I)

1. **Portabiciclette** in posizione diritta (con serratura) **6820 699-4**
   Fissaggio stabile a tre punti. Utilizzabile con la maggior parte delle biciclette. Sul tetto è possibile trasportare fino a quattro biciclette.

2. **Portabiciclette** per fissaggio a forcella **9134 943-1**
   Elegante portabiciclette in alluminio anodizzato installabile sul tetto della vettura. Comprende una serratura. Il fissaggio a forcella comporta una maggiore stabilità della bicicletta durante il trasporto, senza oscillazioni o vibrazioni.Adatto ad ogni tipo di bicicletta, comprese le moderne mountain bike con telaio a grande sezione. Si possono trasportare sul tetto almeno due biciclette, a seconda del tipo di vettura e di bicicletta.

Supporti per ruote separate **9134 945-6**
Accessorio per il portabiciclette di cui sopra.
Il portabiciclette può essere montato ovunque sul portabagagli. Quando non viene utilizzato può essere ripiegato e abbassato.

Cykelhållare – för lasthållare (S)

1. **Hållare** för stående cykel (inkl. lås) **6820 699-4**
   Stabil infästning i tre punkter. Passar de flesta cyklar. Plats för 4 cyklar.

2. **Cykelhållare** för gaffelmontering **9134 943-1**
   Takmonterad elegant cykelhållare med hjulskena i eloxerad aluminium. Lås medföljer.
   Med gaffelmontering blir transporten stadig utan risk för svaj och skrammel. Passar de flesta cyklar, även exklusiva mountainbikes med breda ramar. Minst 2 st kan monteras på tak; fler beroende på bil och cykel.

Hjulhållare för separat hjul **9134 945-6**
Komplettering till ovanstående cykelhållare.
Hållaren kan sättas var som helst på lasthållaren. När den inte används, kan den fällas ner.

Soporte de bicicleta – para portacargas (E)

1. **Portabicicletas** vertical (incluida cerradura) **6820 699-4**
   Fijación estable en tres puntos. Puede utilizarse con la mayoría de las bicicletas.Pueden realizarse hasta cuatro ciclos en el techo.

2. **Portabicicletas** para fijación de horquillas **9134 943-1**
   Elegante portabicicletas de techo en aluminio anodizado. Cerradura incluida. Fijación de horquilla significa que la bicicleta es estable durante el transporte y que no balancea o golpetea. Sirve para la mayoría de las bicicletas, incluidas las bicicletas de montañas exclusivas de bastidor ancho. Pueden transportarse 2 como mínimo en el techo, dependiendo del vehículo y tipo de bicicleta.

Portaruedas para ruedas separadas **9134 945-6**
Complementa el portabicicletas de techo.
El portabicicletas puede montarse en cualquier lado del portacargas. Cuando no se utilice, puede abatirse.

Polkupyöränpidin – taakkatelineeseen (SF)

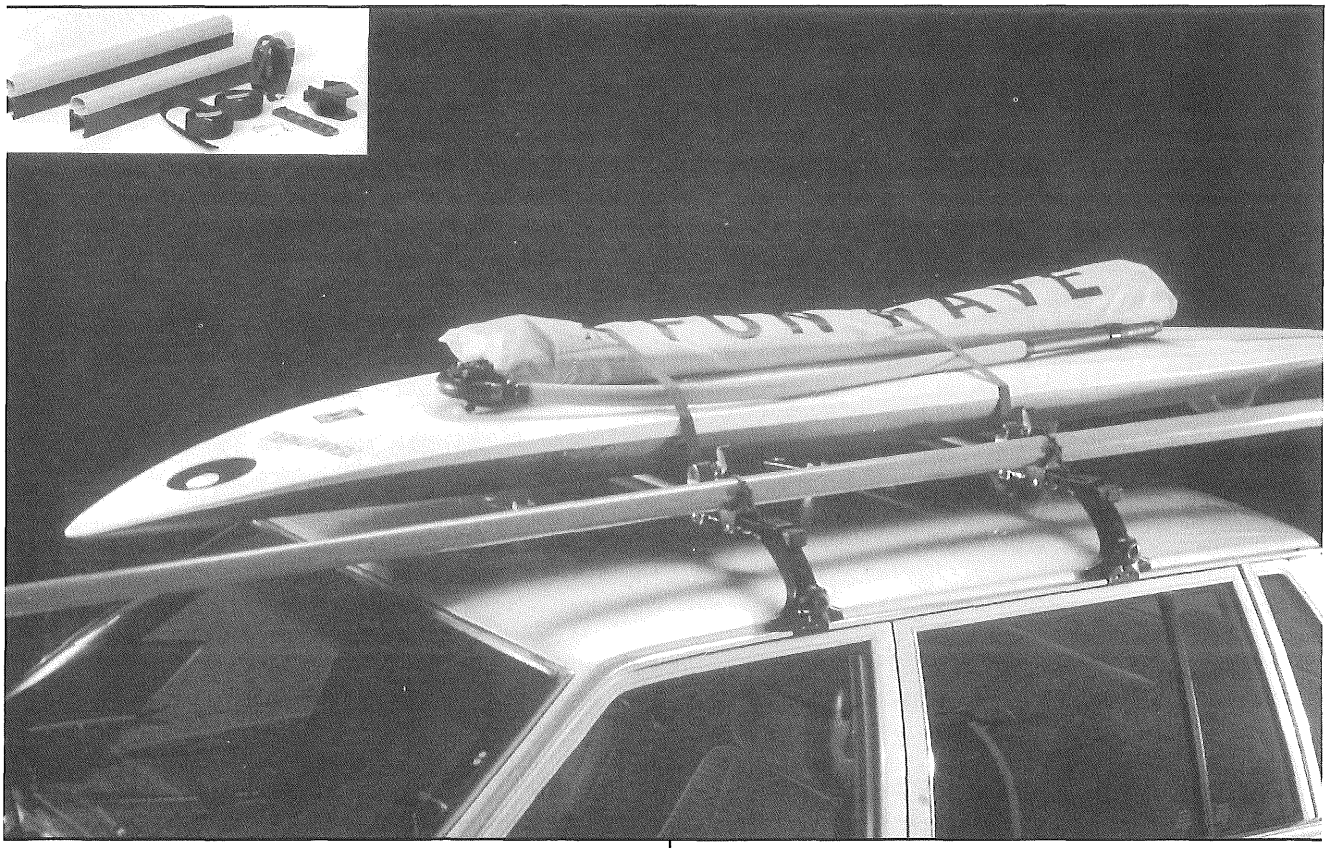
1. **Pidin** seisovalle polkupyörälle (sisältää lukon) **6820 699-4**
   Tukeva kiinnitys kolmesta pisteestä. Sopiva useimmille polkupyörille. Enintään neljä polkupyörää voidaan kuljettaa katolla.

2. **Polkupyöränpidin** haarukkakiinnitystä varten **9134 943-1**
   Katolle asennettu, tyylikäs polkupyöränpidin, pyöräkisko eloksoitua alumiinia. Varustettu lukolla.
   Haarukkakiinnityksellä kuljetus on vakaata ilman huojumista ja räminää. Sopii useimmille polkupyörille, myös kalliille, paksurunkoisille maastopyörille. Vähintään 2 kpl voidaan asentaa katolle; useampia autosta ja polkupyöristä riippuen.

Pyöränpidin erilliselle pyörälle **9134 945-6**
Täydentää em. polkupyörän pidintä.
Pidin voidaan asentaa mihin kohtaan tahansa taakkatelineelle. Sen voi laskea alas, kun sitä ei käytetä.

200

Op. no. 89144



Dispositivo per trasporto del "windsurfing" – per portacarichi 3436 681-5

(I)

Adatto per ogni tipo di "Windsurfing".

Costituito da due guarnizioni di gomma molleggiate montate sui portacarichi.

Fissaggio sicuro.

Pratico fissaggio.

È compreso anche il supporto per l'albero.

Windsurferhållare – för lasthållare 3436 681-5

10:38a, b

(S)

Passar alla slags brädor.

Består av två fjädrande gummilister som monteras på lasthållarna.

Stabil infästning.

Enkel fastsättning.

Masthållare och spännband ingår.

Porta-tabla "surf" – para portacargas 3436 681-5

(E)

Adaptable a todos los tipos de tablas.

Compuesto por dos burletes de goma elásticos que se montan en los portacargas.

Fijación estable.

Fijación sencilla.

Soporte para mástil y cinta de fijación incluidos.

Purjelaudanpidin – taakkatelineeseen 3436 681-5

(FIN)

Sopii kaikenlaisiin lautoihin.

Kaksi joustavaa kumiilistaa asennetaan taakkatelineeseen.

Tukeva kiinnitys.

Kiinnitetään yksinkertaisesti.

Maston pidin sisältyy sarjaan.

200

Box sul tetto – "Sporttime" (I)

Box con forma aerodinamica per sport, camping, pesca, caccia, ecc.

I box vanno montati sui portacarichi Volvo.

Realizzati in poletilene resistente agli urti, dalla stabilità elevata e dal peso ridotto.

Attacco per sci mobile.

I box sono dotati di serrature robuste (per una protezione completa si devono bloccare anche i portacarichi).

1. Grigio/nero: **284 729-1,** Nero: **1399 113-8.**
   Facilmente regolabile da sinistra a destra, consente il montaggio di due box.
   Il box ha spazio per 4-6 paia di sci da slalom insieme a bastoncini e scarponi.
   Dimensioni interne mm Lu-2250, La-490, Al-288.

2. Grigio/nero: **284 730-9,** Nero: **1399 112-0.**
   Si apre sull'estremità posteriore con una maniglia semplice.
   Due molle a gas che consentono la facile apertura del box e mantengono il coperchio sollevato.
   Il box ha spazio per ad esempio 8-12 paia di sci da slalom insieme a bastoncini e scarponi.
   Dimensioni interne mm Lu-2350, La-850, Al-310.

Takbox – "Sporttime" (S)

Aerodynamiskt utformade boxar för sport, camping, fiske, jakt etc.

Boxarna monteras på Volvos lasthållare.

Tillverkas i slagtålig polyethylene i sandwich-konstruktion, vilket ger hög stabilitet och låg vikt.

Löstagbart skidhållarfäste medföljer.

Boxarna är försedda med rejäla lås (för fullständigt låsskydd bör även lastbärarna låsas).

1. Grå/svart: **284 729-1,** Svart: **1399 113-8.**
   Enkelt justerbar från vänster till höger öppning, vilket gör att två boxar kan monteras på bilen.
   Boxen rymmer t.ex. 4-6 par slalomskidor tillsammans med lika många stavar och pjäxor.
   Invändigt mått mm L-2250, B-490, H-288.

2. Grå/svart: **284 730-9,** Svart: **1399 112-0.**
   Öppnas i bakkanten med greppvänligt handtag runt bakkanten.
   Två gasfjädrar gör boxen lättöppnad och håller locket uppfällt.
   Boxen rymmer t.ex. 8-12 par slalomskidor tillsammans med lika många stavar och pjäxor.
   Invändigt mått mm L-2350, B-850, H-310.

Caja para el techo – "Sporttime" (E)

Cajas de diseño aerodinámico para deporte, camping, pesca, caza, etc.

Las cajas se montan sobre los portacargas Volvo.

Son de polietileno resistente a los golpes en construcción sandwich, lo que confiere elevada estabilidad y bajo peso.

Se incluye fijación para soporte de esquís cerrable.

Las cajas llevan una fuerte cerradura (para una protección completa es conveniente cerrar también los portacargas).

1. Gris/negra: **284 729-1,** Negra: **1399 113-8.**
   Fácilmente ajustable desde la izquierda a la abertura derecha, lo que permite montar dos cajas.
   Tiene una capacidad para, por ejemplo, 4-6 pares de esquís de slalom con otros tantos bastones y botas.
   Dimensiones interiores en mm:
   Largo = 2250, Ancho = 490, Altura = 288.

2. Gris/negro: **284 730-9,** Negro: **1399 112-0.**
   Se abre por el extremo posterior con una cómoda asa.
   Dos muelles de gas facilitan la apertura de la caja manteniendo la tapa en posición abierta.
   Tiene una capacidad para 8-12 esquís de slalom con los correspondientes bastones y botas.
   Dimensiones interiores en mm:
   Largo = 2350, Ancho = 850, Altura = 310.

Kattolaatikko – "Sporttime" (FIN)

Virtaviivainen laatikko esimerkiksi urheilu-, leirintä, kalastus, ja metsästysvarusteille.

Laatikot kiinnitetään Volvon taakkatelineeseen.

Iskunkestävä sandwich-rakenteinen polyetyleenilaatikko on tukeva ja kevyt.

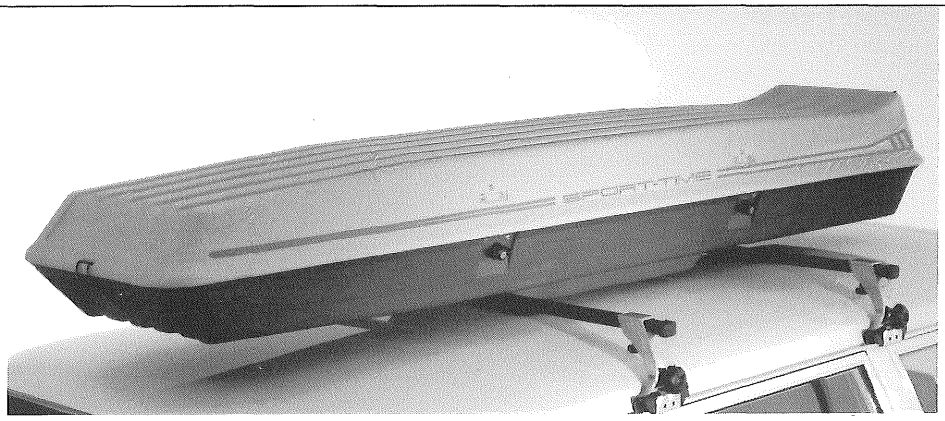
Irrotettava suksenpitimien kiinnike on mukana.

Laatikoissa on vahvat lukot (tehokas lukitus vaatii myös taakkatelineiden lukkoa).

1. Harmaa/musta **284 729-1,** Musta **1399 113-8.**
   Helppo muuttaa aukaisuun vasemmalta oikealle, joten kaksi laatikkoa saadaan katolle.
   Laatikossa on tilaa esim. 4-6 parille slalomsuksia sauvoineen ja kenkineen.
   Sisämitat mm: pituus 2250, leveys 490, korkeus 288.

2. Harmaa/musta **284 730-9,** Musta: **1399 112-0.**
   Avataan takaa kätevällä takareunan ympäri ulottuvalla kahvalla.
   Kaksi kaasujousta helpottaa avaamista ja pitää kannen ylhäällä.
   Laatikossa on tilaa 8-12 parille slalomsuksia sauvoineen ja kenkineen.
   Sisämitat mm: pituus 2350, leveys 850, korkeus 310.

1.



2.

Box per tetto
– "Sporttime"

(I)

1. Sporttime 50
2360×550×320 mm, 18 kg

Grigio/nero con strisce blu	**284 729-1**
Nero con strisce argento	**1399 113-8**

2. Sporttime 90
2500×930×360 mm, 30 kg

Grigio/nero con strisce blu	**284 730-9**
Nero con strisce argentate	**1399 112-0**

Takbox
– "Sporttime"

10:74, 10:75a

(S)

1. Sporttime 50
2360×550×320 mm, 18 kg

Grå/svart med blå stripe	**284 729-1**
Svart med silverstripe	**1399 113-8**

2. Sporttime 90
2500×930×360 mm, 30 kg

Grå/svart med blå stripe	**284 730-9**
Svart med silverstripe	**1399 112-0**

Caja para el techo
– "Sporttime"

(E)

1. Sporttime 50
2360×550×320 mm, 18 kg

Gris/negra con franja azul	**284 729-1**
Negra con franja plateada	**1399 113-8**

2. Sporttime 90
2500×930×360 mm, 30 kg

Gris/negra con franja azul	**284 730-9**
Negra con franja plateada	**1399 112-0**

Kattolaatikko
– "Sporttime"

(FIN)

1. Sporttime 50
2360×550×320 mm, 18 kg

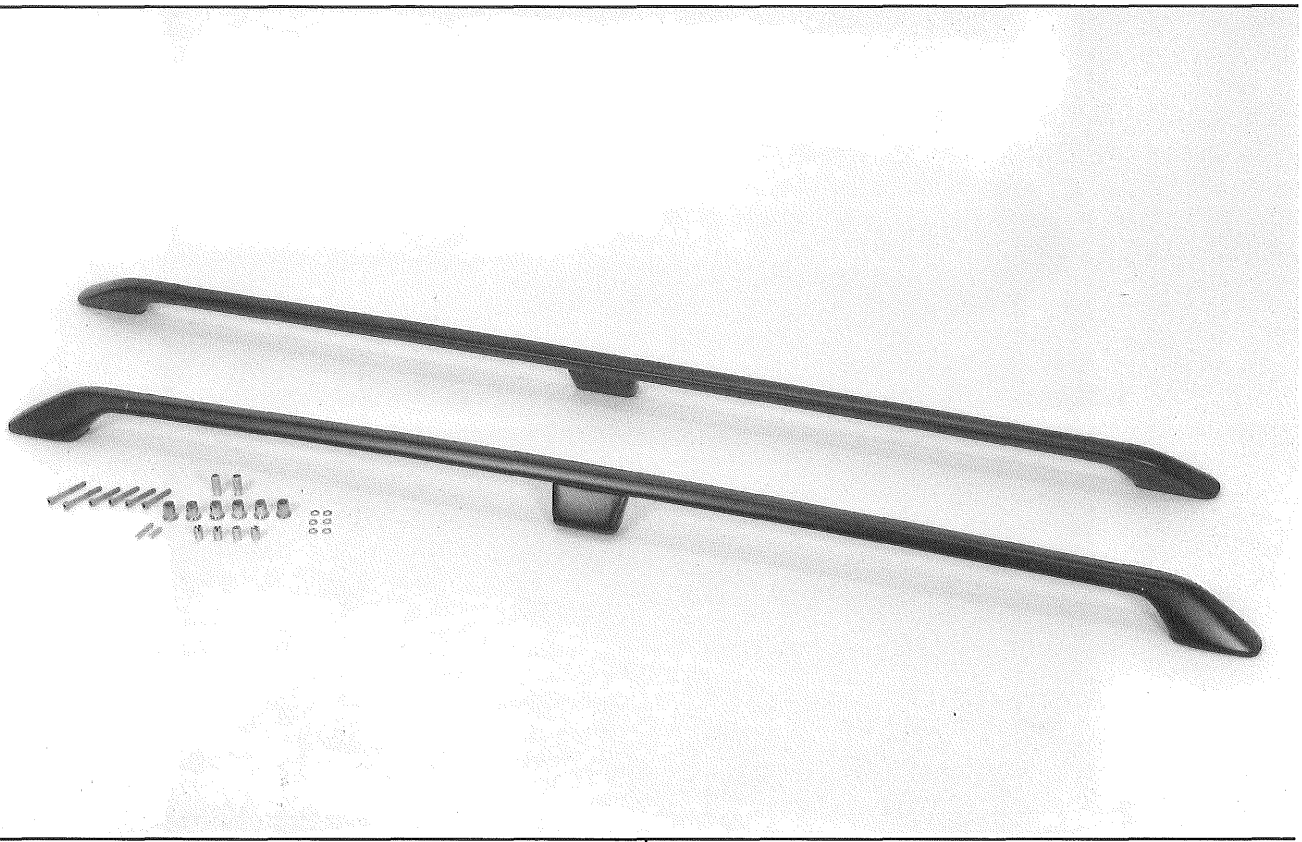
Harmaa/musta ja sininen raita	**284 729-1**
Musta hopearaidoin	**1399 113-8**

2. Sporttime 90
2500×930×360 mm, 30 kg

Harmaa/musta ja sininen raita	**284 730-9**
Musta hopearaidoin	**1399 112-0**

245/265

Op. no. 89162



Supporti fissi
Portapacchi e portacarichi

(I)

245/265

Nero opaco	**3529 105-3**

Portacarichi per Supporti fissi **9124 982-1**

Un portapacchi e un portacarichi che trasformano i modelli 245/265 in una station wagon elegante e sofisticata dallo stile classico continentale. Forma aerodinamica che assicura un ridotto brusio del vento e una bassa resistenza all'aria.

Si può completare con un **portacarichi speciale** che a sua volta può essere dotato di **accessori per portacarichi**, vedi pag. 37.

"Rails"
Prydnads- och lasträcke

10:89

(S)

245/265

Mattsvarta	**3529 105-3**

Lasthållare för Rails **9124 982-1**

Ett prydnads- och lasträcke som förvandlar 245/265 till en elegant och sofistikerad herrgårdsvagn i den klassiskt kontinentala stilen. Aerodynamiskt uformad vilket ger minimalt vindbrus och luftmotstånd.

Kan kompletteras med en **speciell lasthållare,** som i sin tur kan förses med **lasthållartillbehör,** se sid 37.

"Rails"
Barras de adorno y para carga

(E)

245/265

Negro mate	**3529 105-3**

Portacargas para Rails **9124 982-1**

Una barra de adorno y para carga que transforma los 245/265 en un elegante y sofisticado station wagon de clásico estilo continental. Diseño aerodinámico para reducir al máximo el ruido del viento y la resistencia al aire.

Puede completarse con un **portacargas especial** que, a su vez, puede proveerse con **accesorios de sujeción,** véase pág. 37.

"Rails"
Koristekattoteline

(FIN)

245/265

Mattamusta	**3529 105-3**

Taakkateline koristetelineeseen **9124 982-1**

Koristekattoteline tekee 245/265:stä tyylikkään mannermaisen kartanoauton. Virtaviivaiset linjat minimoivat ajoviiman kohinan ja ilmanvastuksen.

Täydennettävissä **erikoistaakkatelineellä,** joka voidaan varustaa **taakkatelineen lisävarusteella**, ks. siv. 37.

245/265

Op. no. 89144

10:79b

Portacarico – per supporti fissi 9124 982-1 (I)

Accessori adatti

Chiusura a chiave, vedi pag. 29.

Canestro (1020×970 mm)	**9134 599-1**
Portabiciclette	
- bicicletta verticale (con serratura)	**6820 699-4**
- forcella installata	**9134 943-1**
- attacco per ruota	**9134 945-6**
Portawindsurf	**3436 681-5**
Portasci	
- con serratura(un paio su ogni lato)	**6820 085-6**
- orizzontale	**283 278-0**

Si possono utilizzare la maggior parte degli accessori per portacarichi Volvo, vedi sopra. Portata 100 kg. Consegnati con kit da 2 pezzi.

Lasthållare – för Rails 9124 982-1 (S)

Passande lasttillbehör

Låssats, se sid 29.

Lastkorg (1020×970 mm)	**9134 599-1**
Cykelhållare	
- stående cykel (inkl lås)	**6820 699-4**
- gaffelmontering	**9134 943-1**
- hjulhållare	**9134 945-6**
Windsurferhållare	**3436 681-5**
Skidhållare	
- låsbar (par för en sida)	**6820 085-6**
- horisontell	**283 278-0**

Gör det möjligt att utnyttja de flesta av Volvos lasthållartillbehör, se ovan. Lastkapacitet 100 kg. Levereras i sats om 2 st.

Portacargas – para Rails 9124 982-1 (E)

Accesorios adaptados

Kit de cierre, véase pág. 29.

Cesta (1020×970 mm)	**9134599-1**
Soporte para bicicleta	
- bicicleta de pie (con cierre)	**6820 699-4**
- montado en horquilla	**9134 943-1**
- montaje de rueda	**9134 945-6**
Soporta para tabla "surf"	**3436 681-5**
Soporte para esquís	
- cerrable (un par por lado)	**6820 085-6**
- horizontal	**283 278-0**

Permite utilizar la mayor parte de los accesorios para carga de Volvo, véase arriba. Capacidad de carga: 100 kg. Entrega en dos unidades.

Taakkateline – koristekattotelineeseen 9124 982-1 (FIN)

Sopivat lisävarusteet

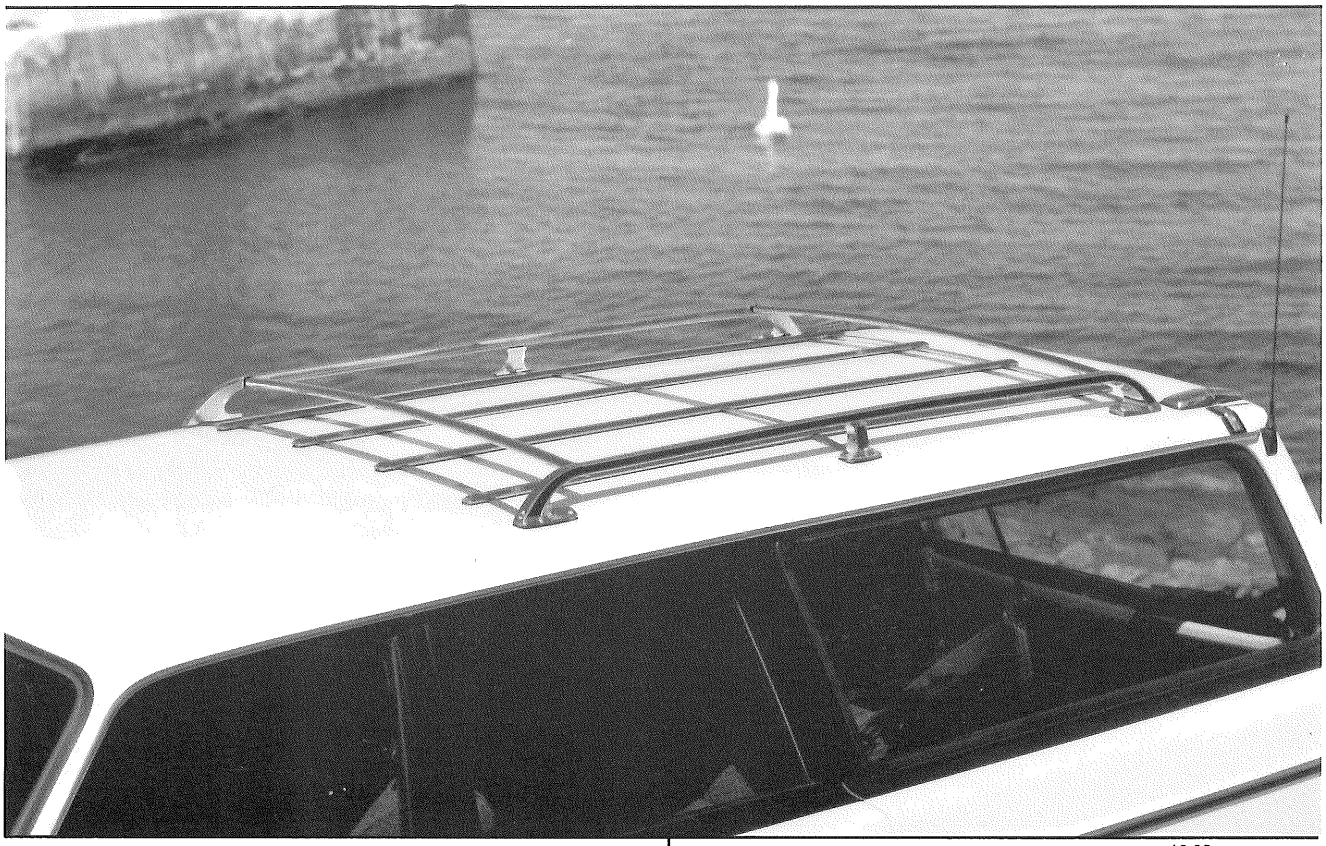
Lukkosarja, ks. siv. 29.

Kuormakori (1020×970 mm)	**9134 599-1**
Polkupyöränpidin	
- pyörä pystyyn (sisältää lukon)	**6820 699-4**
- haarukkakiinnitys	**9134 943-1**
- pyöräkiinnitys	**9134 945-6**
Purjelaudanpidin	**3436 681-5**
Suksenpitimet	
- lukittava (pari yhdelle puolelle)	**6820 085-6**
- vaakasuora kiinnitys	**283 278-0**

Useimpia Volvon taakkatelineen varusteita voidaan käyttää, ks. edeltä. Kantavuus 100 kg. Myydään kahden sarjana.

245/265

Op. no. 89162



Portapacchi
– nero opaco

(I)

245/265 **6820 352-0**

N.B. Da non utilizzare con un portapacchi modello 9124 982-1.

Un portacarichi con montaggio fisso, nero opaco, che conferisce un eccellente linea alla station wagon.

Informazioni sul prodotto

- *Forma aerodinamica con minima resistenza aerodinamica e al brusio del vento.*
- *Tubolari di acciaio verniciati.*
- *Portata: 35 kg* ***carico largo.***

10:36a

Prydnadsräcke
– mattsvart

(S)

245/265 **6820 352-0**

OBS! Får inte kombineras med lasthållare 9124 982-1.

Ett fast monterat mattsvart takräcke som ger herrgårdsvagnen ett attraktivt utseende.

Produktfakta

- *Aerodynamiskt utformat för lägsta möjliga luftmotstånd och vindbrus.*
- *Lackerade stålrör.*
- *Lastkapacitet: 35 kg* ***utbredd last.***

Parrilla
– negro mate

(E)

245/265 **6820 352-0**

NOTA: No debe utilizarse con el portaequipajes 9124 982-1.

Una parrilla negra mate para montaje fijo en el techo que proporciona al station wagon una atractiva apariencia.

Características del producto

- *Diseño aerodinámico para la mínima resistencia al aire y de ruido del viento.*
- *Tubos de acero pintados.*
- *Capacidad de carga: 35 kg,* ***esparcida.***

Koristekattoteline
– mattamusta

(FIN)

245/265 **6820 352-0**

Huom! Ei saa käyttää taakkatelineen 9124 982-1 kanssa.

Kiinteäksi asennettava mattamusta kattoteline, joka tekee kartanoautosta todella hyvännäköisen.

Tuotetieto

- *Aerodynaamisen muotoilunsa ansiosta on ilmanvastus ja ajoviiman suhina hyvin vähäistä.*
- *Maalatut teräsputket.*
- *Kuormattavuus: 35 kg* ***tasaisesti levitettynä.***

245/265

Op. no. 89120

Portapacchi in alluminio

(I)

245/265 75– **1129 660-5**

Realizzato in profili di alluminio con perni zincati.
Fissaggio stabile con sei piedini.
Utilizza l'interna lunghezza del tetto.
Dotato di spoiler che riduce il brusio del vento.
Carico massimo 100 kg.
Peso ridotto.
Dimensioni: 2100×1050 mm.

Aluminiumtakräcke

10:31a

(S)

245/265 75– **1129 660-5**

Tillverkat av aluminiumprofiler med elförzinkade bultar.
Stabil fastsättning med sex fötter.
Utnyttjar takets hela längd.
Försedd med spoiler vilket minskar vindbruset.
Max last 100 kg.
Låg vikt.
Mått: 2100×1050 mm.

Portaequipajes de techo en aluminio

(E)

245/265 75– **1129 660-5**

De perfiles de aluminio con pernos zincados.
Estable fijación con seis pies.
Aprovecha toda la longitud del techo.
Provisto con spoiler, lo que reduce el ruido del viento.
Carga máxima, 100 kg.
Bajo peso.
Dimensiones: 2100×1050 mm.

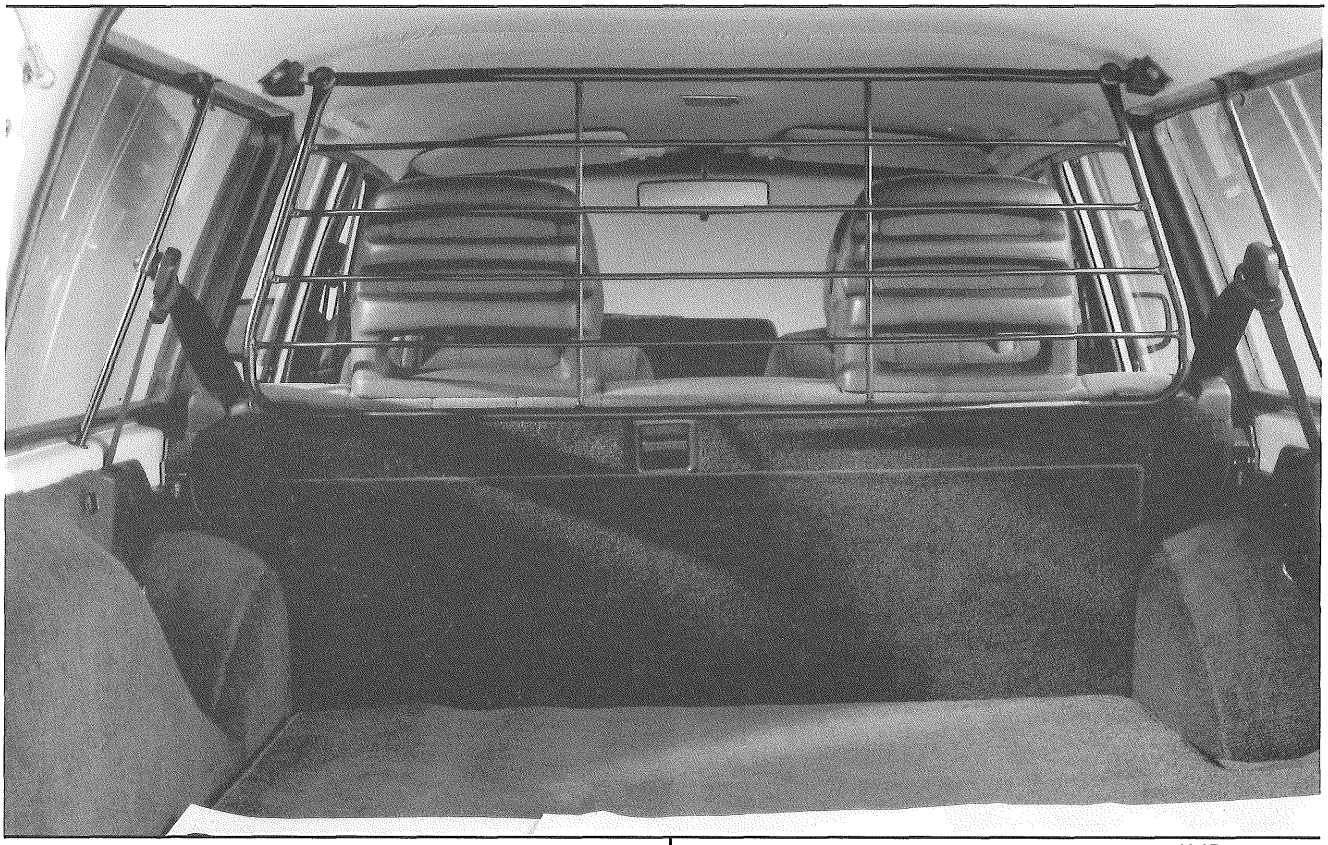
Alumiininen kattoteline

(FIN)

245/265 75– **1129 660-5**

Valmistettu alumiiniprofiileista. Sähkösinkityt ruuvit.
Tukeva kiinnitys kuudella jalalla.
Katon koko pituus voidaan hyödyntää.
Varustettu spoilerilla, joka vähentää kohinaa.
Suurin kuormitus 100 kg.
Alhainen paino.
Mitat: 2100 × 1050 mm.

245/265 78– Op. no. 88220



Griglia di protezione (I)

245/265 78– **6820 016-1**

Parete divisoria, vedi pag 41 **6820 425-4**

Cuscino poggiatesta confort, vedi pag 79.

Impedisce agli animali o al carico di muoversi in avanti in caso di frenate brusche.

Ripiegabile sul tetto.

Costruzione con tubolari di acciaio.

Smontaggio semplice in caso di uso del sedile supplementare nel bagagliaio.

La vettura è predisposta per il montaggio.

Si può completare con pareti longitudinali.

Skyddsgaller (S)

10:27a

245/265 78– **6820 016-1**

Lastrumsvägg, se sid 41 **6820 425-4**

Komfortnackkudde, se sid 79.

Hindrar djur eller last att kastas framåt vid en häftig inbromsning.

Uppfällbart i taket.

Stålrörskonstruktion.

Demonteras enkelt när extrasäte i bagageutrymmet används.

Bilen är förberedd för montering.

Kan kompletteras med längsgående lastrumsvägg.

Rejilla protectora (E)

245/265 78– **6820 016-1**

Pared para espacio de carga, véase pág. 41. **6820 425-4**

Cojín para reposacabezas, véase pág. 79.

Impide la proyección hacia adelante de animales u objetos en caso de frenada fuerte.

Se repliega al techo.

Construcción de tubos de acero.

Se desmonta fácilmente cuando se utiliza el asiento extra del compartimiento de carga.

El vehículo está preparado para el montaje.

Puede completarse con pared longitudinal.

Suojasäleikkö (FIN)

245/265 78– **6820 016-1**

Kuormatilan seinä, ks. siv. 41. **6820 425-4**

Mukavuusniskatyyny, ks. siv. 79.

Estää eläimiä tai tavaroita luisumasta eteen äkkijarrutuksissa.

Käännettävissä kattoon.

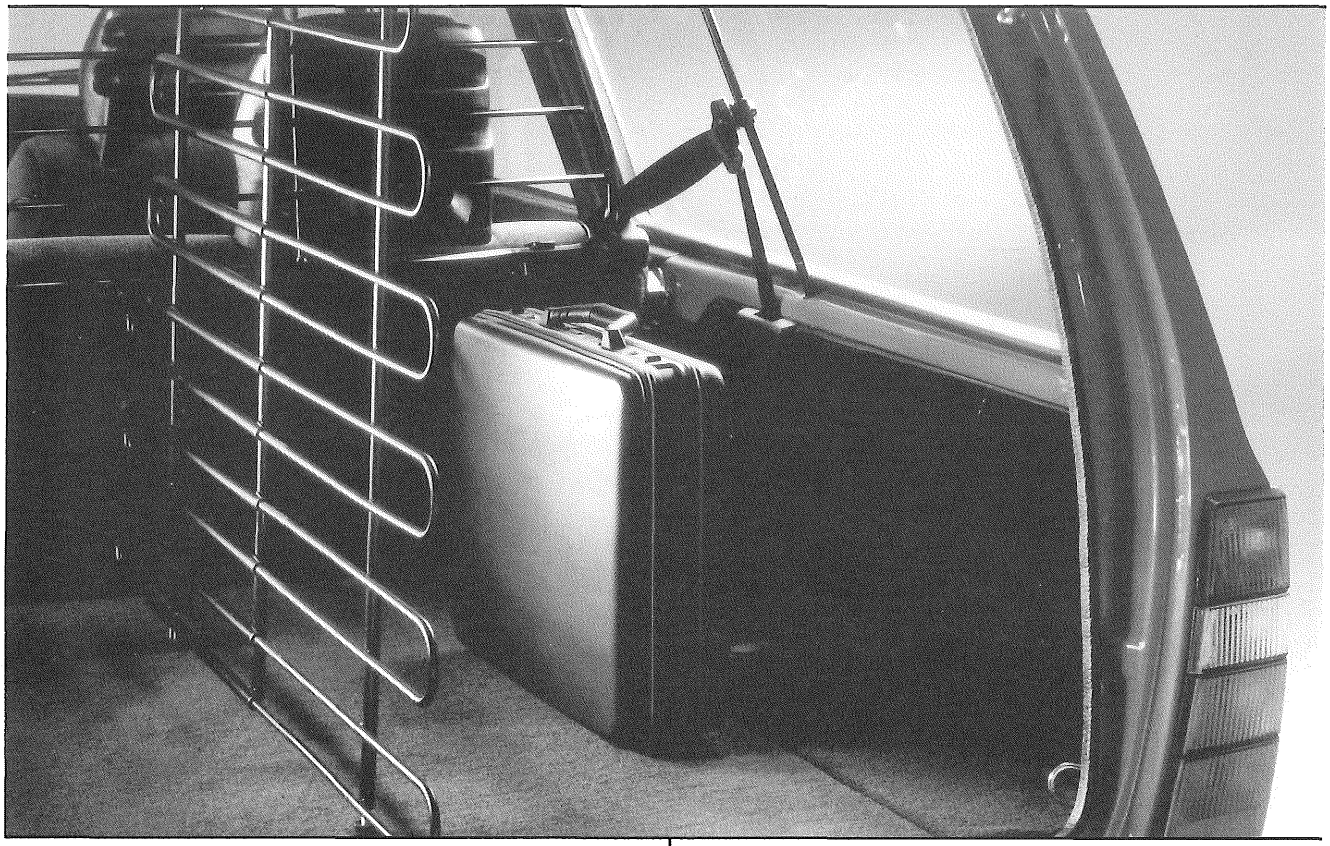
Teräsputkirakenteinen.

Helppo irrottaa, kun käytetään tavaratilan lisäistuinta.

Auto on valmisteltu asennusta varten.

Voidaan täydentää pitkittäisellä tavaratilan seinällä.

245/265 78– Op. no.88220



Parete per bagagliaio – rete divisoria longitudinale (I)

245/265 78– **9134 275-8**

+ Griglia di protezione
245/265 **6820 016-1**

Un accessorio adatto e pratico per principalmente chi trasporta cani. La griglia permette di separare il cane dalla zona bagagli e dall'abitacolo.

Si può utilizzare anche per dividere lo spazio in caso di carichi sporchi o fragili. La parete divisoria si monta insieme alla griglia di protezione.

Informazioni sul prodotto

- *Si monta insieme alla griglia di protezione.*
- *Piegabile di lato per non bloccare il bagagliaio.*
- *Realizzata con tubolari di acciaio, dim 13 mm e 8,5 mm.*
- *Verniciata di color nero. Stesso design della griglia di protezione.*
- *Funzione collassante antiurto, non entra nella zona dei passeggeri in caso di collisione.*

Lastrumsvägg – hundgaller, längsgående (S)

10:76b

245/265 78– **9134 275-8**

+ Skyddsgaller
245/265 **6820 016-1**

Ett genialiskt och mycket praktiskt tillbehör för framförallt hundägare. Gallret gör det möjligt att transportera hunden avskild från bagage och passagerarutrymme.

Är även mycket användbart om man vill dela av ett utrymme för t ex smutsig eller ömtålig last. Lastrumsväggen monteras ihop med skyddsgallret.

Produktfakta

- *Monteras ihop med skyddsgaller.*
- *Vikbar i sidled för att ej blockera lastrumsluckan.*
- *Tillverkat av stålrör, dim 13 mm och 8,5 mm.*
- *Epoxylackerat i svart färg. Samma design som skyddsgallret.*
- *Kollapsfunktion vilket innebär att lastrumsväggen är krocksäker och inte kan tränga in i passagerarutrymmet.*

Pared para el compartimiento de carga – reja para perros, longitudinal (E)

245/265 78– **9134 275-8**

+ Reja protectora
245/265 **6820 016-1**

Accesorio genial y muy práctico para, principalmente, los que tienen perros. La rejilla permite transportar perros separados del equipaje y del compartimiento de pasajeros.

También es muy útil cuando se quiere dividir el espacio de carga para separar objetos sucios o delicados. Esta pared se monta junto con la rejilla protectora.

Características del producto

- *Se monta junto con la rejilla protectora.*
- *Girable lateralmente para no bloquear la tapa del maletero.*
- *Es de tubos de acero, de 13 mm ó 8,5 mm.*
- *Pintura epoxi negra. El mismo diseño que la rejilla protectora.*
- *Función colapsante, lo que quiere decir que es a prueba de choques y no puede penetrar en el compartimiento de pasajeros.*

Tavaratilan seinä – Koirasäleikkö, pitkittäin (FIN)

245/265 78– **9134 275-8**

+ Suojasäleikkö
245/265 **6820 016-1**

Nerokas ja käytännöllinen lisävaruste ennen kaikkea koiran omistajalle. Säleikön avulla koira voidaan kuljettaa erossa tavaroista ja matkustajatilasta.

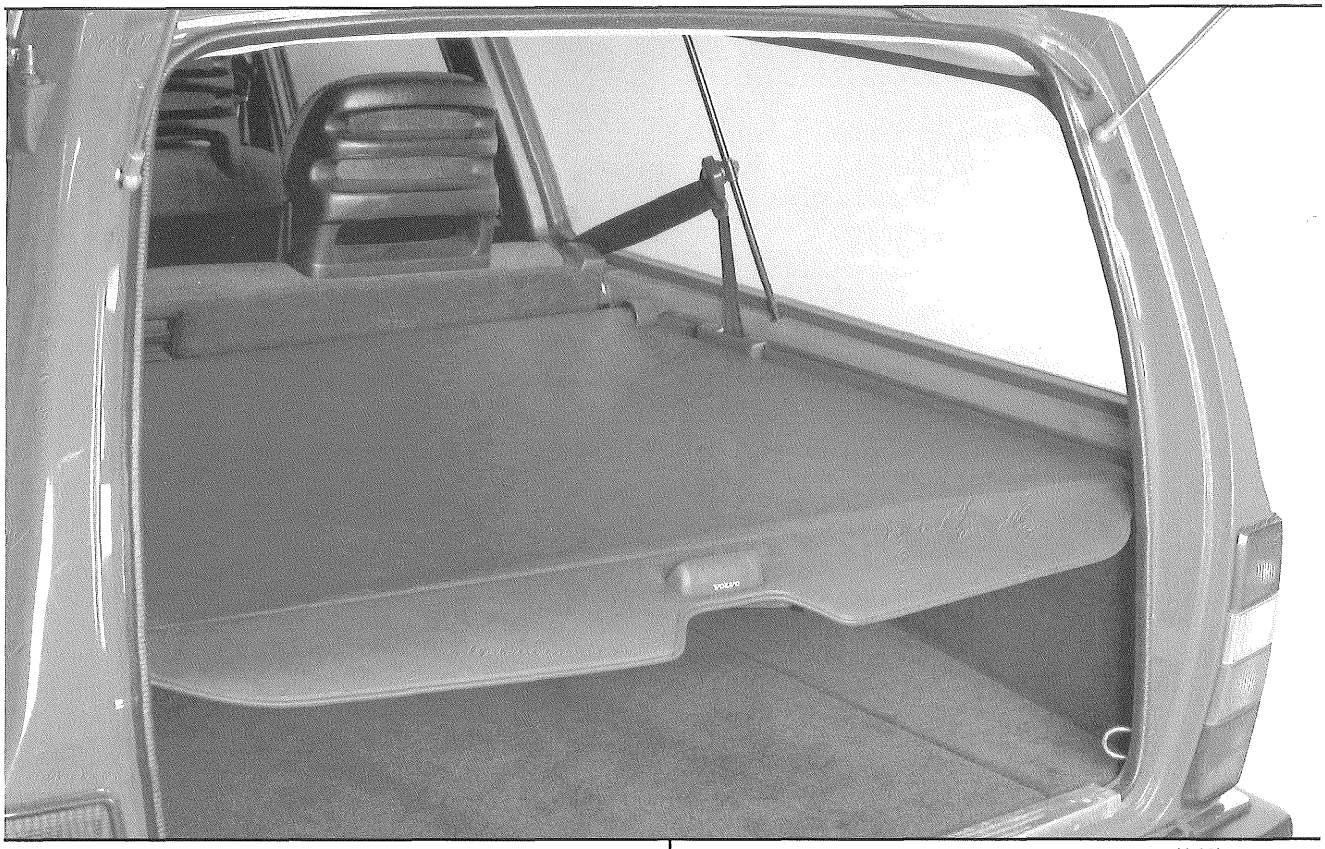
Erittäin käyttökelpoinen, jos halutaan jakaa tila esim. likaisille tai helposti rikkoutuville tavaroille. Tavaratilan seinä asennetaan yhdessä suojasäleikön kanssa.

Tuotetiedot

- *Asennetaan yhdessä suojasäleikön kanssa.*
- *Taitettavissa sivusuunnassa, niin ettei tukita takaluukkua.*
- *Valmistettu teräsputkesta, koko 13 mm ja 8,5 mm.*
- *Musta epoximaalipinta. Sama rakenne kuin suojasäleikössä.*
- *Myötäävä, mikä merkitsee, että tavaratilan seinä on kolariturvallinen, eikä voi tunkeutua matkustajatilaan.*

245/265

Op. no. 88234



Copribagagli (I)

245 – Con presa per luce del freno sul lunotto.

Blu	**1394 241-2**
Beige	**1394 245-3**
Nero	**1394 238-8**

La luce di arresto centrale alta è di serie sui modelli costruiti dopo il 1987 per alcuni mercati.

245/265 – Senza presa per luce del freno sul lunotto.

Blu	**1333 944-5**
Beige	**1333 946-0**
Nero	**1333 671-4**

Materiale: struttura plastificata.
Va stesa sul carico come una pratica tendina avvolgibile.
Va arrotalata dietro lo schienale del divano posteriore.
Facile da rimuovere quando si abbatte il divano.

Insynsskydd (S)

10:22b

245 – Med uttag för mittplacerat bromsljus.

Blå	**1394 241-2**
Beige	**1394 245-3**
Svart	**1394 238-8**

Mittplacerat bromsljus är standard fr o m 87– på vissa marknader.

245/265 – Ej uttag för mittplacerat bromsljus.

Blå	**1333 944-5**
Beige	**1333 946-0**
Svart	**1333 671-4**

Material: Vävburen plast.
Dras ut över lasten som en rullgardin.
Rullas upp bakom baksätets ryggstöd.
Enkel att demontera då baksätet fälls ihop.

Cubierta de equipajes (E)

245 – Con toma para luces de freno centrales.

Azul	**1394 241-2**
Beige	**1394 245-3**
Negro	**1394 238-8**

En ciertos mercados, la luz de freno central a la altura de los ojos se incluye de serie en todos los modelos después de 1987.

245/265 – Sin toma para luces de freno centrales.

Azul	**1333 944-5**
Beige	**1333 946-0**
Negro	**1333 671-4**

Material: tejido de vinilo.
Se aplica encima de la carga como una persiana de rodillo.
Queda enrollada detrás del respaldo del asiento posterior.
Desmontaje fácil cuando el asiento posterior es abatido.

Näkösuoja (FIN)

245 – Liitäntä keskijarruvalolle

Sininen	**1394 241-2**
Beige	**1394 245-3**
Musta	**1394 238-8**

Keskelle asennettu jarruvalo on vakiovaruste vuosimallista 87 lähtien eräillä markkinoilla.

245/265 – Ei liitäntää keskijarruvalolle.

Sininen	**1333 944-5**
Beige	**1333 946-0**
Musta	**1333 671-4**

Materiaali muovikangasta.
Vedetään rullakaihtimen tavoin kuorman päälle.
Kelataan rullalle takaistuimen selkänojan taakse.
Yksinkertainen irrottaa, kun takaistuin käännetään alas.

245/265

Op. no.89991

Cinghia fissacarico

(I)

245/265 **1129 004-6**

Mantiene saldamente in sede il carico.
Lunghezza, 7 metri.
Va fissata sui punti di attacco già predisposti della vettura.
Resistenza alla forza di trazione: 600 kg.

Lastsäkringsband

10:23

(S)

245/265 **1129 004-6**

Håller lasten säkert på plats.
7 meter långt band.
Fästes i färdiga fästpunkter i vagnen.
Draghållfasthet 600 kg.

Cinta aseguradora

(E)

245/265 **1129 004-6**

Mantiene la carga bien sujeta.
Cinta de 7 metros.
Sujeción en puntos de fijación ya existentes en el vehículo.
Resistencia a la tracción: 600 kg.

Kuormankiinnityshihna

(FIN)

245/265 **1129 004-6**

Pitää kuorman varmasti paikoillaan.
7 metrin pituinen hihna.
Kiinnitetään valmiisiin autossa oleviin kiinnikkeisiin.
Vetolujuus 600 kg.

245/265

Op. no. 85526

Box portacarichi (I)

245/265

corto	**1394 660-3**
lungo	**1394 659-5**

Questo contenitore in plastica nera ABS protegge il tappeto del bagagliaio.

Di facile pulizia.

Molto adatto per chi trasporta spesso carichi pesanti o sporchi.

Può essere fornito per vano bagagliaio con schienale abbassato o alzato.

Lastlåda (S)

10:21c

245/265

kort	**1394 660-3**
lång	**1394 659-5**

Formgjuten lastlåda i svart ABS-plast som skyddar bilens ordinarie matta i bagagerummet.

Lätt att göra ren.

Speciellt lämpad för dem som ofta kör tung eller smutsig last.

Finns för lastutrymmet med baksätet uppfällt eller för lastutrymmet med baksätet nedfällt.

Caja para carga (E)

245/265

corta	**1394 660-3**
larga	**1394 659-5**

Caja para carga moldeada en plástico ABS, que protege la alfombra ordinaria del maletero.

Limpieza fácil.

Apropiada especialmente para quienes utilizan a menudo cargas pesadas y sucias.

Existe para compartimientos de carga con respaldo del asiento posterior levantado o abatido.

Kuormalaatikko (FIN)

245/265

lyhyt	**1394 660-3**
pitkä	**1394 659-5**

Muotoonvalettu musta ABS-muovinen kuormalaatikko, joka suojaa auton vakiomattoa tavaratilassa.

Helppo pitää puhtaana.

Sopii erityisesti niille, jotka kuljettaavat usein painavaa tai likaista tavaraa.

Saatavissa tavaratilaan takaistuin yläasennossa tai takaistuin alas laskettuna.

Notes

200

Tappetini per bagagliaio (I)

Tappetino di protezione pratico in plastica polipropilene nera. Con forma adatta al bagagliaio delle versioni berlina e per il bagagliaio delle station wagon.

Le estremità rialzate del tappetino permettono di mantenerlo pulito e impediscono allo sporco e all'acqua di penetrare sotto il tappetino.

Il tappetino delle station wagon ha un gancio per il nastro di fissaggio del carico e un estremità posteriore bassa che facilita il saliscendi dalla vettura.

Informazioni sul prodotto

- *Facile da montare e rimuovere, si mantiene pulito.*
- *Ottima forma.*
- *In plastica polipropilene e coperto con TPE (plastica) che aumenta l'attrito.*
- *Soddisfa le severe norme Volvo per la resistenza all'incendio e all'olio e alla benzina.*

Formgjuten bagage- och lastrumsmatta (S)

Praktisk skyddsmatta i svart polypropylenplast. Formanpassad för bagagerummet i sedanmodellerna samt för lastutrymmet i herrgårdsvagnarna.

Mattans uppdragna kanter gör den lätt att hålla ren och hindrar effektivt smuts och vatten att tränga in under mattan.

Herrgårdsvagnarnas lastrumsmatta har uttag för lastsäkringsband och dessutom lägre bakkant som underlättar i- och urlastning.

Produktfakta

- *Lätta att ta ur och lägga in och därmed lätt att hålla ren.*
- *Perfekt passform.*
- *Tillverkad av polypropylenplast och täckt med TPE (plast) som höjer friktionen.*
- *Uppfyller Volvos hårda krav på brandhärdighet samt beständighet mot olja och bensin.*

Alfombrilla moldeada para maletero (E)

Práctica alfombrilla de plástico de polipropileno negro. Moldeada al maletero de los modelos sedán y al espacio de carga de los station wagon.

Los bordes levantados de la alfombrilla permiten mantenerla limpia impidiendo que la suciedad y el agua penetren debajo de la misma.

La alfombrilla de los station wagon tiene escotaduras para cintas de fijación de la carga y un extremo posterior más bajo que facilita la carga y descarga.

Características del producto

- *Fácil de poner y quitar y, por lo tanto, de mantener limpia.*
- *Adaptación perfecta.*
- *Es de plástico de polipropileno y cubierta con TPE (plástico) que incrementa la fricción.*
- *Cumple las duras exigencias de Volvo sobre resistencia al fuego, al aceite y a la gasolina.*

Muotoonvalettu tavaratilan matto (FIN)

Käytännöllinen suojamatto, mustaa polypropyleenimuovia. Muotoiltu 4-ovisen tai kartanoauton tavaratilan mukaan.

Maton ylöskäännettyjen reunojen ansiosta se on helppo pitää puhtaana ja estää tehokkaasti lian ja veden tunkeutumisen maton alle.

Kartanoautojen tavaratilan matossa on kiinnityskohdat kuormankiinnityshihnalle, ja lisäksi sen takareuna on matalampi, mikä helpottaa lastausta tai purkamista.

Tuotetiedot

- *Helppo laittaa paikoilleen tai ottaa pois, ja näin myös helppo pitää puhtaana.*
- *Täydellinen sopivuus.*
- *Valmistettu polypropyleenimuovista ja päällystetty TPE-muovilla, mikä lisää kitkaa.*
- *Täyttää Volvon ankarat vaatimukset paloturvallisuudesta sekä öljyn ja bensiinin sietokyvystä.*

200

Op. no. 85526

30:32

Tappetino per bagagliaio (I)

242/244/264 3529 965-0

Tappetino per zona bagagliaio

245/265 3529 469-3

Formgjuten bagage-rumsmatta (S)

242/244/264 3529 965-0

Formgjuten lastrums-matta

245/265 3529 469-3

Moqueta moldeada para el maletero (E)

242/244/264 3529 965-0

Moqueta moldeada para el espacio de carga

245/265 3529 469-3

Muotoonvalettu tava-ratilan matto (FIN)

242/244/264 3529 965-0

Muotoonvalettu tava-ratilan matto

245/265 3529 469-3

Sedile supplementare (I)

Un sedile semplice da montare in direzione contraria alla guida. Omologato per due persone fino a 40 kg ciascuna nelle 245. Dotato di cintura di sicurezza tre punti e poggiatesta integrato.

Si ribalta facilmente nello spazio sotto il pavimento del bagagliaio.

Disponible in due colori: Vinile nero e beige.

Informazioni sul prodotto

- *Si ribalta facilmente nello spazio sotto il pavimento del bagagliaio.*
- *Equipaggiato con cintura a tre punti.*
- *Facile da mantenere pulito.*
- *Peso massimo per bambino: 40 kg (2 × 40 kg).*

N.B. Quando la griglia di sicurezza è montata nella vettura, rimuovere la griglia quando i bambini viaggiano seduti sul sedile supplementare. In caso di eventuali tamponamenti da dietro è necessario disporre di una via di uscita alternativa.

Extrasäte (S)

Ett lättmonterat bakåtvänt säte. Godkänt för två personer upp till 40 kg vardera i 245. Försett med trepunkts rullbälten och integrerade nackskydd.

Fälls enkelt ner i befintligt utrymme under lastrumsgolvet.

Finns i två färger: Svart och beige vinyl.

Produktfakta

- *Fälls lätt upp och ihop i förberedd plats under golvlucka i lastutrymmet.*
- *Utrustat med trepunkts rullbälte.*
- *Lätt att hålla rent.*
- *Max vikt per barn: 40 kg (2×40 kg).*

OBS! Då skyddsgaller finns monterat i bilen, tänk på att ta ur gallret när barn färdas i extrasätet. Vid en eventuell påkörning bakifrån måste det finnas en alternativ utrymningsväg.

Asiento extra (E)

Un asiento fácilmente montable en el sentido opuesto a la marcha. Aprobado para dos personas de hasta 40 kg cada una en el 245. Tiene cinturón de rodillo de tres puntos y reposacabezas incorporado.

Se pliega fácilmente en el espacio existente bajo el suelo.

Existe en dos colores: Negro y vinilo beige.

Características del producto

- *Se pliega fácilmente en el lugar preparado bajo el suelo del espacio de carga.*
- *Lleva cinturón de rodillo de tres puntos.*
- *Es fácil de mantener limpio.*
- *Peso máximo por niño: 40 kg (2×40 kg).*

NOTA! Si el vehículo lleva rejilla protectora, téngase en cuenta que hay que sacarla cuando viajan niños en el asiento extra. En caso de choque por la parte de atrás tiene que dejarse una salida de emergencia.

Lisäistuin (FIN)

Helposti selkä menosuuntaan asennettava istuin. Hyväksytty kahdelle korkeintaan 40 kg:n painoiselle henkilölle, 245-malleissa. Varustettu kolmipisterullavöillä ja niskasuojilla.

Taitetaan helposti valmiiseen tilaan tavaratilan lattian alle.

Saatavana kahta väriä: musta ja beige vinyyli.

Tuotetiedot

- *Taitetaan helposti ylös tai kokoon valmiiseen tilaan tavaratilan lattialuukkuun.*
- *Varustettu kolmipisterullavöillä.*
- *Helppo pitää puhtaana.*
- *Suurin paino/lapsi: 40 kg (2 × 40 kg).*

HUOM! Kun suojaverkko on asennettu autoon, se on irrotettava silloin kun lapsi matkustaa lisäistuimella.
Mahdollisen peräänajon sattuessa on oltava vaihtoehtoinen poistumistie.

245 78–, 265

Op. no. 85432

Sedile supplementare

(I)

245 78–

Vinile beige	Eu, OS	**6820 818-0**
	US, CND	6820 821-4
Vinile nero	Eu, OS	**6820 222-5**
	US, CDN	6820 254-8

Extrasäte

10:60b

(S)

245 78–

Beige vinyl	Eu, OS	**6820 818-0**
	US, CND	6820 821-4
Svart vinyl	Eu, OS	**6820 222-5**
	US, CDN	6820 254-8

Asiento extra

(E)

245 78–

Vinilo beige	Eu, OS	**6820 818-0**
	US, CND	6820 821-4
Vinilo negro	Eu, OS	**6820 222-5**
	US, CDN	6820 254-8

Lisäistuin

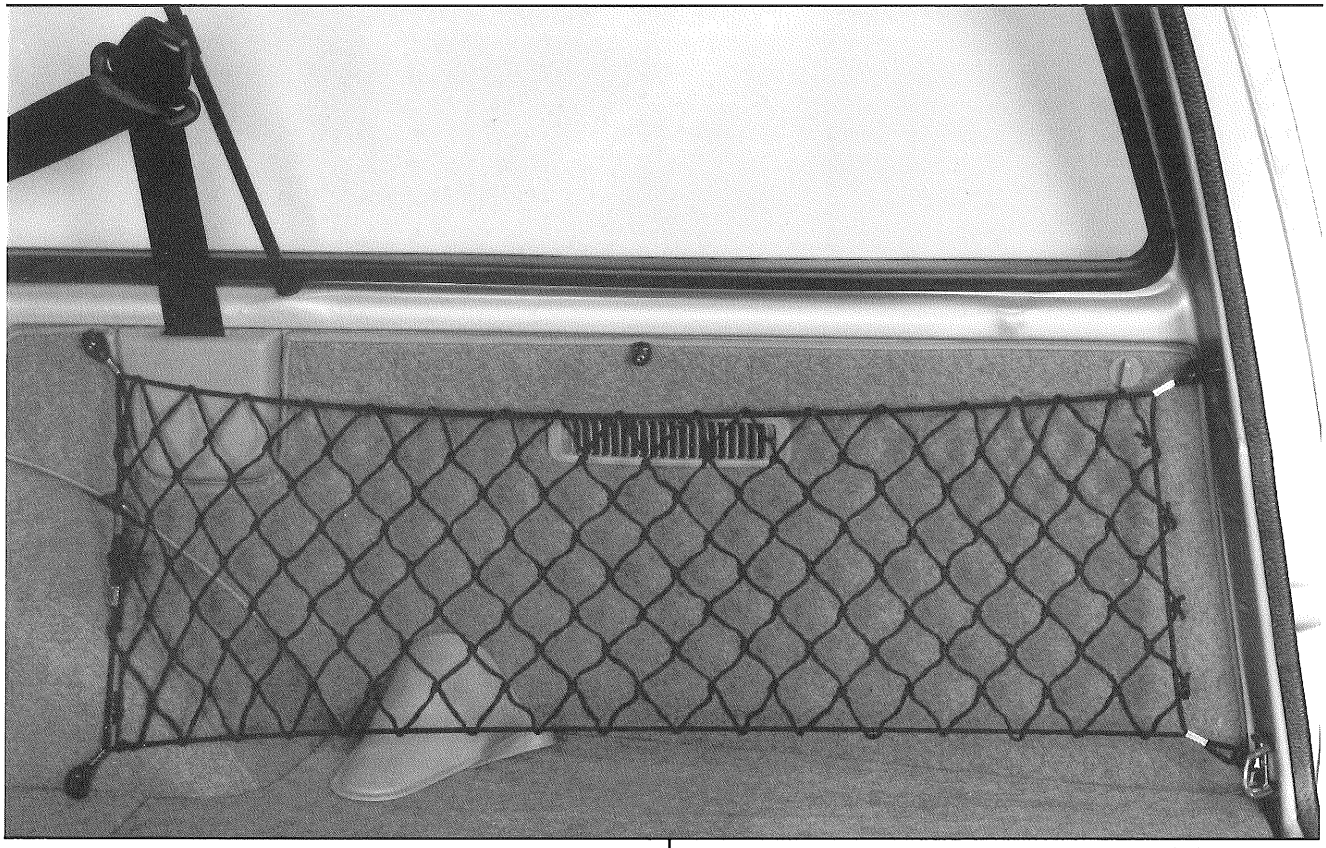
(FIN)

245 78–

Beige vinyyli	Eu, OS	**6820 818-0**
	US, CND	6820 821-4
Musta vinyyli	Eu, OS	**6820 222-5**
	US, CDN	6820 254-8

200

Op. no. 88217



10:18a

Borsa a rete

(I)

242/244/264	**3529 854-6**
245/265	**3529 855-3**

Una borsa pratica a resistente per conservare oggetti, pacchetti, ecc.

Materiale elastico.

Montaggio semplice dietro il passaruota.

Nätkasse

(S)

242/244/264	**3529 854-6**
245/265	**3529 855-3**

Praktisk lättåtkomlig nätkasse för enkel förvaring och fasthållning av kassar, paket m.m. i bagageutrymmet.

Elastiskt material.

Enkel montering bakom hjulhuset.

Bolsa de red

(E)

242/244/264	**3529 854-6**
245/265	**3529 855-3**

Bolsa de red de fácil acceso y de montaje fijo para llevar paquetes, etc.

Material elástico.

Fácil montaje encima de la artesa del paso de rueda.

Verkkokassi

(FIN)

242/244/264	**3529 854-6**
245/265	**3529 855-3**

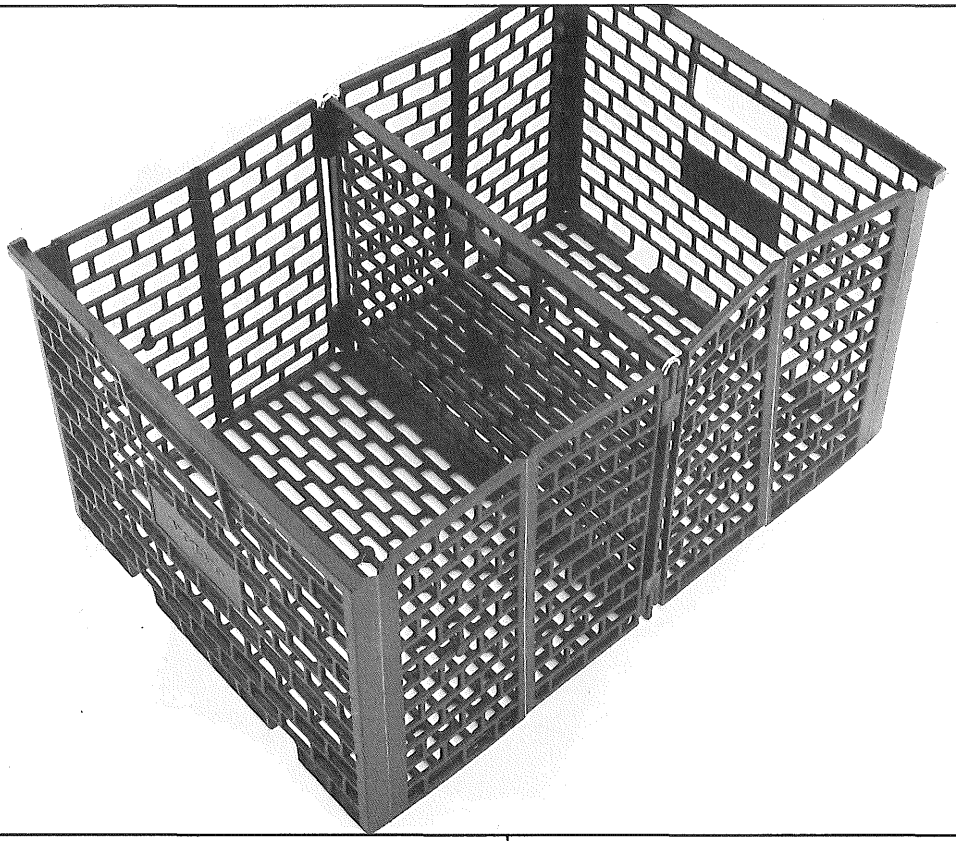
Käytännöllinen ja helposti ulottuvilla oleva verkkokassi kassien, pakettien yms. säilyttämiseen ja paikallaan pitämiseen.

Joustavaa materiaalia.

Yksinkertainen asentaa pyöräsyvennyksen yläpuolelle.

200

Op. no. 89991



Cestino ripiegabile
(Cassa multiuso) **1128 721-6** (I)

Ripiegabile – occupa poco posto.
Di facile uso.
Realizzato in polipropene.
520 × 360 × 250 mm.

Hopfällbar korg
10:2
(Allroundbox) **1128 721-6** (S)

Hopfällbar – tar liten plats.
Lättpackad.
Tillverkad av polypropen.
520 × 360 × 250 mm.

Cestas plegables
(Caja multiuso) **1128 721-6** (E)

Plegables – ocupan un espacio muy reducido.
Fácil acceso.
Fabricado en polipropeno.
520 × 360 × 250 mm.

Kokoontaitettava kori
(Yleiskori) **1128 721-6** (FIN)

Kokoontaitettava – vie vähän tilaa.
Helppo pakata.
Valmistettu polypropeenista.
520 × 360 × 250 mm.

200

Op. no. 89991

Corde per traino 1188 364-2 (I)

Resistenza 2.500 kg.
Agganci zincati ad entrambe le estremità.
Resistente e di facile impiego.
Realizzata in morbido materiale al poliestere.
Lunghezza 5 metri.
Segnale rosso al centro della corda.

Bogserlina 1188 364-2 (S)

10:7b

Draghållfasthet 2.500 kg.
Elförzinkade schaklar i båda ändarna.
Stabil och enkel att hantera.
Tillverkad av mjukt polyestersilke.
5 meter lång lina.
Röd varningsflagga på mitten.

Cuerda para remolcado 1188 364-2 (E)

Resistencia a la tracción 2.500 kg.
Anillos abiertos zincados en ambos extremos.
Manejo sencillo y firme.
Fabricado en hilo de seda poliéster suave.
Cuerda de 5 metros de longitud.
Banderin rojo de advertencia en el centro.

Vetoköysi 1188 364-2 (FIN)

Vetolujuus 2.500 kg.
Sähkösinkityt sakkelit köyden molemmissa päissä.
Tukeva ja helppo käsitellä.
Valmistettu pehmeästä polyesterisilkistä.
5 metriä pitkä köysi.
Köyden keskellä punainen varoituslippu.

200

Op. no. 89991

Tanica per carburante e bocchettone di raccordo

(I)

Tanica per carburante, 20 l **1333 796-9**

Smaltata internamente e trattata con procedimento anticorrosione.
Provvista di tubo di sfiato.
Guarnizione di tipo resistente.
Omologata secondo norme TÜV e DIN 7274.
Verde.

+ **Bocchettone di raccordo** **1343 425-3**
Bocchettone di raccordo senza piombo **1394 458-2**

In acciaio, flessibile.
Filtro incorporato.
Provvisto di foro di aerazione.

Bränsledunk och påfyllningspip

10:11 (S)

Bränsledunk, 20 l **1333 796-9**

Invändigt lackerad och korrosionsbehandlad.
Försedd med avluftningsrör.
Bränslebeständig packning.
Godkänd enligt TÜV och DIN 7274.
Grön.

+ **Påfyllningspip** **1343 425-3**
Påfyllningspip blyfritt **1394 458-2**

Böjbar stålpip.
Inbyggd silduk.
Luftningshål.

Depósito de combustible y pipeta de llenado

(E)

Bidon de combustible, 20 l **1333 796-9**

Pintado interior y con tratamiento anticorrosivo.
Con tubo de aireación.
Junta resistente al combustible.
Aprobado según TÜV y DIN 7274.
Verde.

+ **Tubo de llenado** **1343 425-3**
Tubo de llenado sin plomo **1394 458-2**

Pipeta metálica flexible.
Colador incorporado.
Orificio de aireación.

Polttonestesäiliö ja täyttöputki

(FIN)

Polttonestesäiliö, 20 l **1333 796-9**

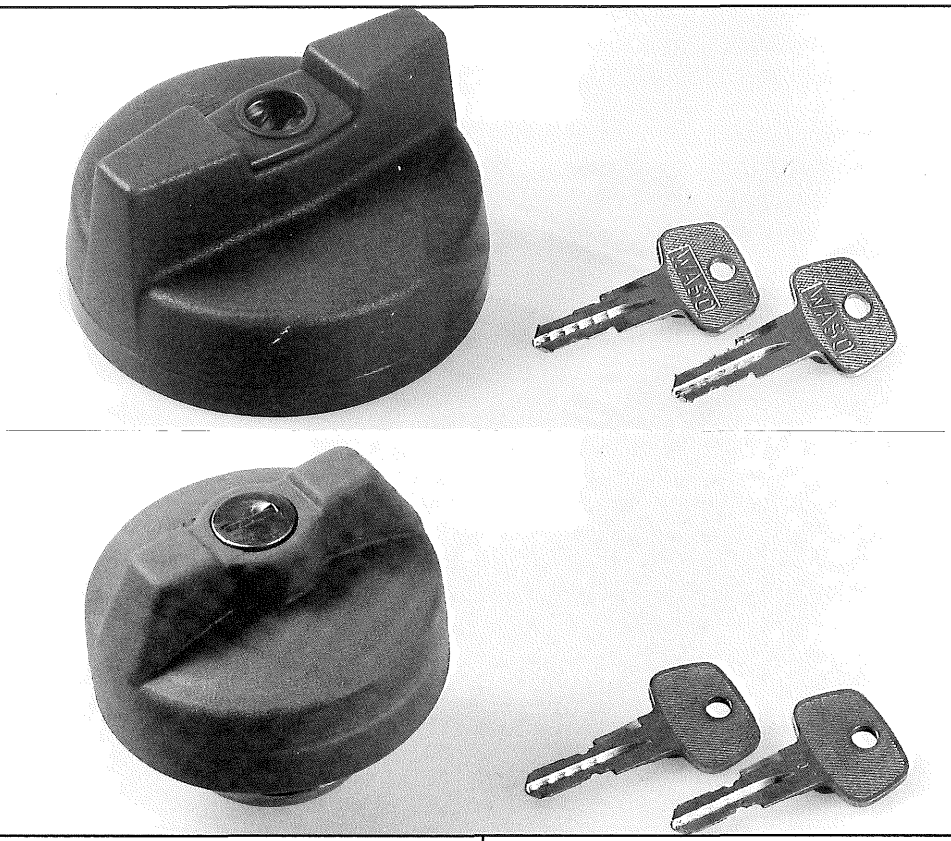
Lakattu ja ruostesuojattu sisältä.
Varustettu ilmanpoistoputkella.
Polttonestettä sietävä tiiviste.
Täyttää TÜV ja DIN 7274 -määräykset.
Vihreä.

+ **Täyttönokka** **1343 425-3**
Täyttönokka lyijyttömälle **1394 458-2**

Taipuisa teräsnokka.
Sisäänrakennettu siivilä.
Ilmausreikä.

200

Op. no. 89991



Tappo serbatoio, con serratura (I)

240/260

78– *	Nero	**9142 606-4**
–77* *	Rosso	**283 954-6**

* *A partire dal seguente telaio no. 130643– **(242)**, 315494– **(244)**, 181315– **(245)**, 52132– **(264)**, 12595– **(265)**.*

* * *Fino al suddetto telaio no.*

Tappo con chiusura a vite o a baionetta, –77.
In lamiera zincata, calotta rossa, resistente al carburante.
Valvola di sfiato incorporata.
Fornito completo di 2 chiavi.

Låsbart tanklock (S)

10:8a, 10:9a

240/260

78– *	Svart	**9142 606-4**
–77* *	Rött	**283 954-6**

* *Fr.o.m. följande Ch.nr. 130643– **(242)**, 315494– **(244)**, 181315– **(245)**, 52132– **(264)**, 12595– **(265)**.*

* * *T.o.m. ovanstående Ch.nr.*

Skruvlock resp. bajonettfattning, –77.
Förzinkat och gulkromaterat, bränslebeständig.
Inbyggd avluftningsventil.
Levereras med 2 nycklar.

Tapón de depósito cerrable (E)

240/260

78– *	Negro	**9142 606-4**
–77* *	Rojo	**283 954-6**

* *A partir de los nros. de chasis siguientes 130643– **(242)**, 315494– **(244)**, 181315– **(245)**, 52132– **(264)**, 12595– **(265)**.*

* * *Hasta los números de chasis indicados arriba.*

Tapón roscado y de bayonete, –77.
Zincado y cromado dorado con cubierta roja de alta resistencia al combustible.
Válvula de aireción incorporada.
Se entrega con 2 llaves.

Lukittava säiliönkansi (FIN)

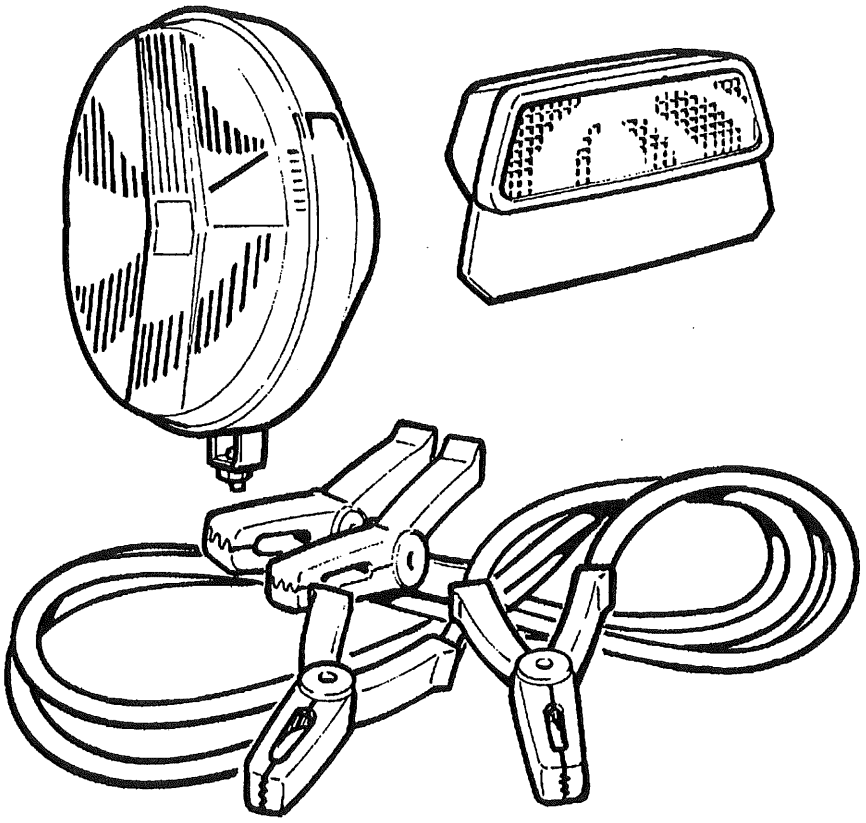
240/260

78– *	Musta	**9142 606-4**
–77* *	Punainen	**283 954-6**

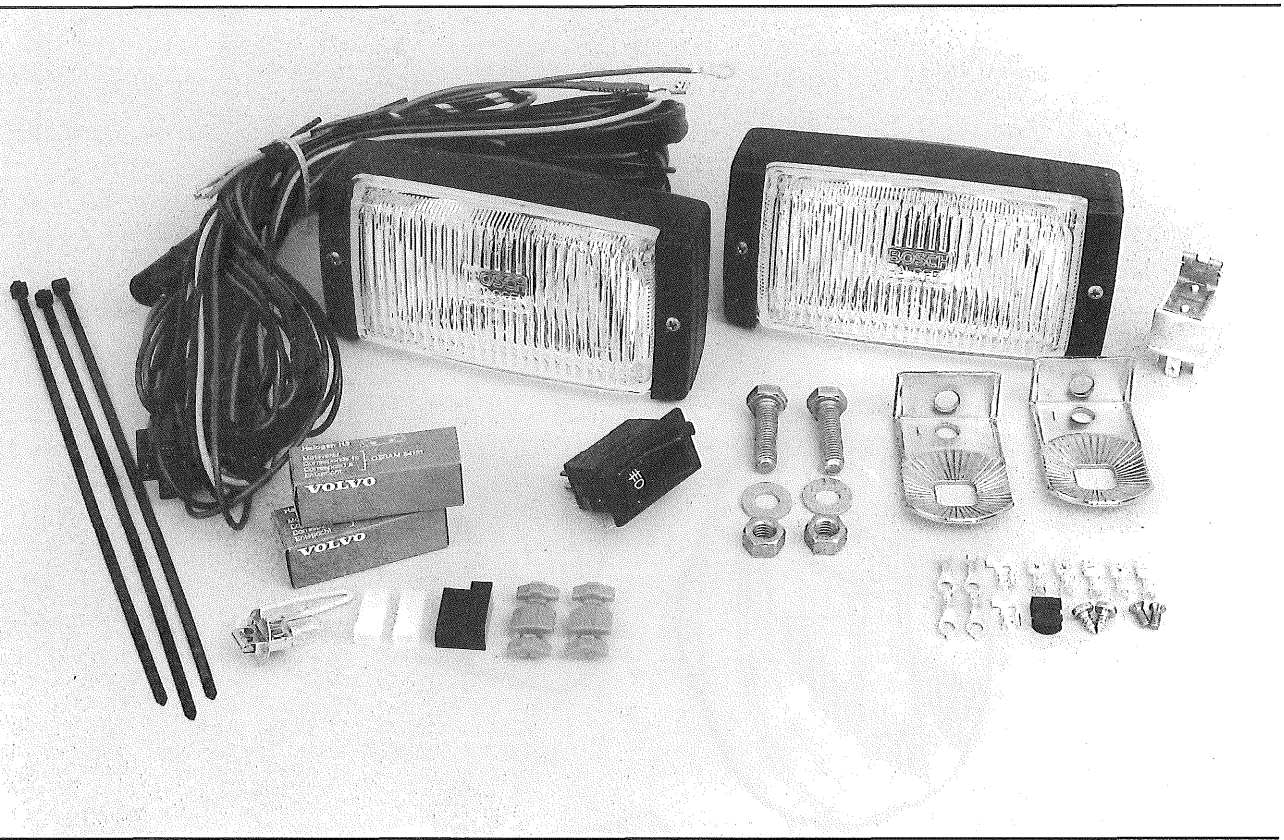
* *Alustanumerosta a-n:o 130643– **(242)**, 315494– **(244)**, 181315– **(245)**, 52132– **(264)**, 12595– **(265)**.*

* * *Alustanumeroon*

Kierteitetty kansi tai pistokiinnitys, –77.
Sinkitty ja keltakromioitu, sietää polttonestettä.
Sisäänrakennettu ilmausventtiili.
Toimitetaan kahdella avaimella varustettuna.



200 81– Op. no. 35612



Kit luci spoiler
– luci fendinebbia/luci supplementari

(I)

240/260 81– **3529 070-9**

Una luce in posizione bassa che migliora la visibilità in caso di foschia, nebbia e neve.

La luce sullo spoiler non è solo un fattore di sicurezza. Infatti le luci in posizione bassa migliorano il design della vettura e lo rendono più elegante. Consegnate complete con tutti i dettagli di montaggio: lampadine, cablaggi (adattati all'impianto elettrico della vettura) e istruzioni di montaggio.

Informazioni sul prodotto

- *Kit completo con due luci fendinebbia.*
- *Omologato secondo SAE 78 e E1.*
- *Apertura della luce: 145×86 mm.*
- *Lampadine: H3 55W (944 265-8).*
- *Protezione colpi di pitrisco: 1333 925-4.*

Spoilerljussats
– dim-/kurvljus

20:3

(S)

240/260 81– **3529 070-9**

Ett lågt placerat ljus förbättrar sikten i dis, dimma och snöfall.

Men "spoilerljus" är inte bara en fråga om säkerhet. De lågt placerade ljusen ger bilen ett nytt, tuffare och sportigare utseende. Levereras komplett med alla erforderliga monteringsdetaljer; glödlampor, kabelmatta (anpassad till bilens elsystem), samt utförlig monteringsanvisning.

Produktfakta

- *Komplett sats med två dimljus.*
- *Godkänd enl. SAE 78 och E1.*
- *Ljusöppning: 145×86 mm.*
- *Glödlampor: H3 55W (944 265-8).*
- *Stenskottsskydd: 1333 925-4.*

Juego de faros para spoiler
– antiniebla/curvas

(E)

240/260 81– **3529 070-9**

Un faro ubicado bajo mejora la visibilidad en niebla y nieve.

Con el "faro de spoiler", no sólo se trata de seguridad. Los bajos faros confieren al vehículo una apariencia nueva y más deportiva. Se entregan completos con todas las piezas de montaje necesarias; bombillas, tronco de cables (adaptado al sistema électrico del vehículo) y detalladas instrucciones de montaje.

Características del producto

- *Juego completo con dos faros antiniebla.*
- *Homologados según SAE 78 y E1.*
- *Abertura luminosa: 145×86 mm.*
- *Bombillas: H3 55W (944 265-8).*
- *Protección contra golpes: 1333 925-4.*

Spoilerivalosarja
– sumu-/kaarrevalot

(FIN)

240/260 81– **3529 070-9**

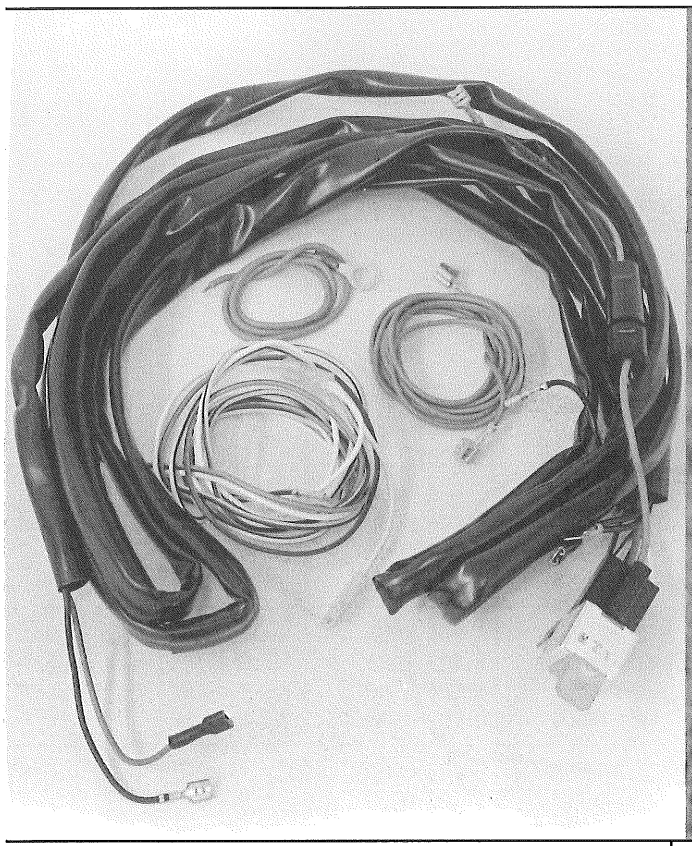
Matalalle siljoitetut valot parantavat näkyvyyttä sateessa, sumussa ja lumisateessa.

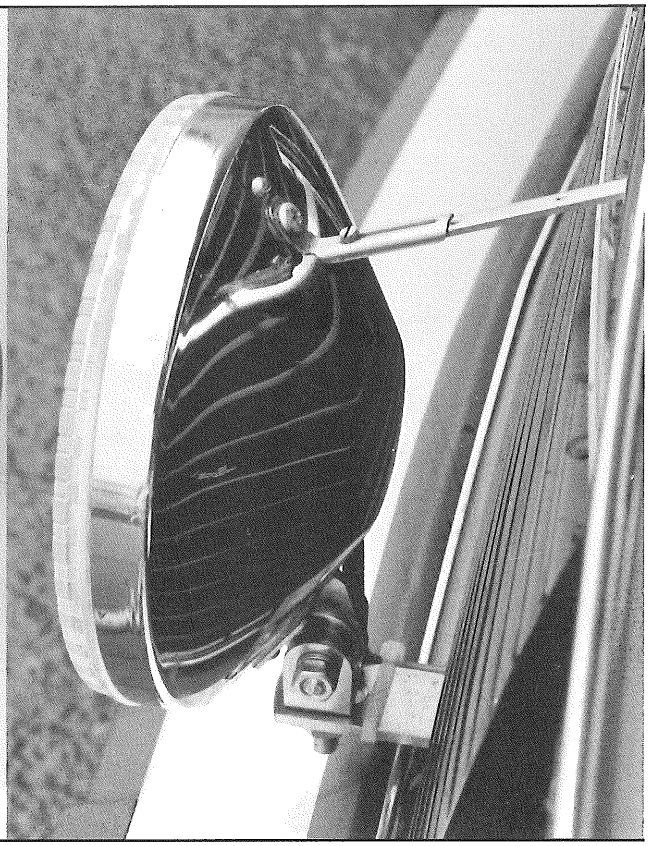
Spoilerivalo ei ole pelkästään turvallisuustekijä. Matalalle sijoitetut valot antavat autolle uuden menevän ja urheilullisen ulkonäön. Myydään täydellisenä, kaikki tarvittavat asennusosat; hehkulamput, johtosarja (sovitettu auton sähköjärjestelmään) sekä tarkka asennusohje.

Tuotetieto

- *Täydellinen kahden sumuvalon sarja.*
- *Hyväksytty SAE 78 ja E1 mukaisesti.*
- *Valoaukko: 145×86 mm.*
- *Hehkulamput: H3 55W (944 265-8).*
- *Irtokivisuoja: 1333 925-4.*

240 86– Op. no. N.A.





20:13, 20:14

Kit di montaggio – per luci supplementari (I)

240 86– **3529 371-1**

Kit completo per montaggio di due luci supplementari verticali.

Contiene cablaggio, barra di fissaggio, interruttore e istruzioni di montaggio.

Monteringssats – för extraljus (S)

240 86– **3529 371-1**

Komplett sats för montering av två stående extraljus.

Innehåller ledningsmatta, fäststag, strömställare och monteringsanvisning.

Juego de montaje – para faros extra (E)

240 86– **3529 371-1**

Juego completo para el montaje de dos faros extra.

Contiene el tronco de cables, la barra de fijación, el interruptor y las instrucciones de montaje.

Asennussarja – lisävalot (FIN)

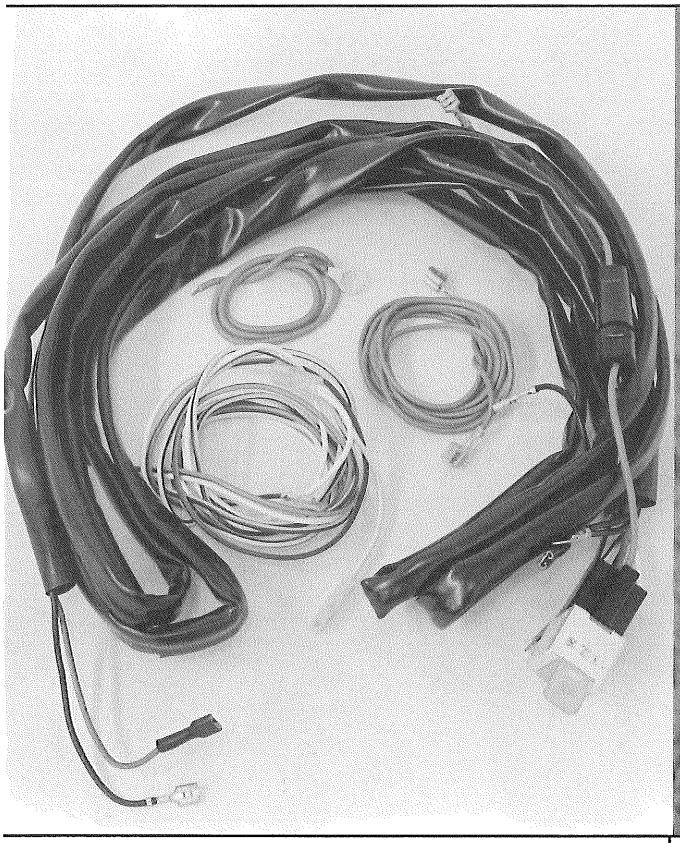
240 86– **3529 371-1**

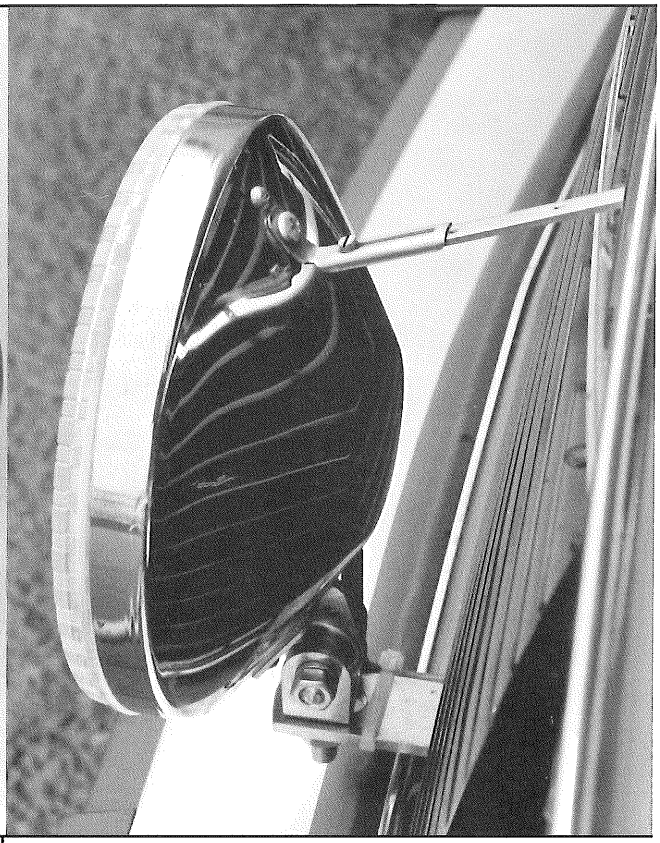
Täydellinen asennussarja kahden ylösasennetun lisäkaukovalon asennusta varten.

Sisältää johtokimpun, kiinnitystuet, katkaisimen ja asennusohjeet.

200

Op. no. N.A.





20:13, 20:14

Dettagli di montaggio – per luci supplementari (I)

Kit attacchi

Contiene **un** attacco, **una** barra stabilizzatrice e istruzioni di montaggio.

240/260	86–	**1343 801-5** *
	81–85	**1188 486-3**
	(non GLT 1984, GL 1985)	
	–80	**1128 272-0**

+ **Kit filo elettrico** (cablaggio)
Contiene un cablaggio con connessioni per **due** luci supplementari, relè, portafusibili con fusibili e istruzioni di montaggio.
240/260 75– **1129 305-7** *

+ **Interruttore** (simbolo luci di profondità)
240/260 75– **1324 011-4** *

+ **Lampadine,** luci supplementari.

* *Fa parte del kit di montaggio 3529 371-1.*

Monteringsdetaljer – för extraljus (S)

Fästjärnssats

Innehåller **ett** fästjärn, **ett** stabiliseringsstag och monteringsanvisning.

240/260	86–	**1343 801-5** *
	81–85	**1188 486-3**
	(ej GLT 1984, GL 1985)	
	–80	**1128 272-0**

+ **El-kabelsats** (ledningsmatta)
Innehåller kabelmatta med kabelanslutningar för två extraljus, relä, säkringshållare med säkring samt monteringsanvisning.
240/260 75– **1129 305-7** *

+ **Strömbrytare** (fjärrljussymbol)
240/260 75– **1324 011-4** *

+ **Glödlampor,** extraljus.

* *Ingår i monteringssats 3529 371-1*

Piezas de montaje – para faros extra (E)

Juego de herrajes de fijación

Contiene **un** herraje de fijación, **una** barra de estabilización y las instrucciones para su montaje.

240/260	86–	**1343 801-5** *
	81–85	**1188 486-3**
	(no GLT 1984, GL 1985)	
	–80	**1128 272-0**

+ **Kit de cables électricos** (tronco de cables)
Contiene el tronco de cables con las conexiones para **dos** faros extra, relé, portafusibles con fusible y las instrucciones de montaje.
240/260 75– **1129 305-7** *

+ **Interruptor** (símbolo luces largo alcance)
240/260 75– **1324 011-4** *

+ **Bombillas,** faros extra.

* *Se incluye en el kit de montaje 3529 371-1.*

Asennusosat – lisävalot (FIN)

Kiinnitysrautasarja

Sarjassa on **yksi** kiinnitysrauta, **yksi** vakautustuki ja asennusohjeet.

240/260	86–	**1343 801-5** *
	81–85	**1188 486-3**
	(ei GLT 1984, GL 1985)	
	–80	**1128 272-0**

+ **Sähköjohtosarja** (johtokimppu)
Sisältää johtokimpun ja johtojenliitännät kahta lisävaloa, relettä, varokkeenpidintä ja varoketta varten sekä asennusohjeet.
240/260 75– **1129 305-7** *

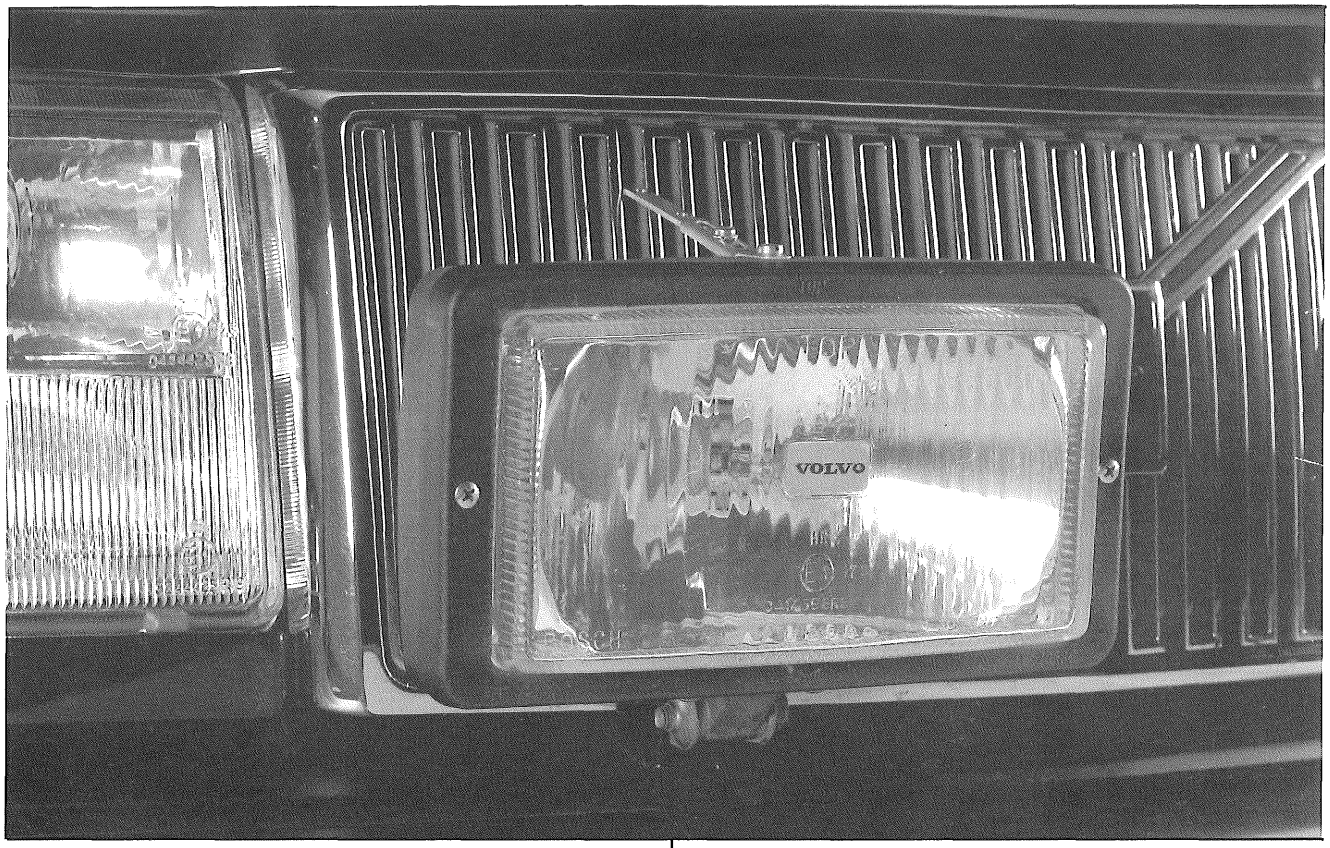
+ **Katkaisin** (kaukovalon tunnus)
240/260 75– **1324 011-4** *

+ **Lamput,** lisäkaukovalot.

* *Sisältyy asennussarjaan 3529 371-1.*

200

Op. no. 35612



Proiettore ausiliario

(I)

"Profi" **1394 370-9**

Corpo in nero.
Apertura luce, 210×110 mm.
Montaggio superiore o inferiore.
Marcato "E".
Coperchio di protezione incluso.
Lampadina prevista: H3, 944 265-8.
Coperchio di protezione (pezzo di ricambio)
N. rif. 1394 706-4.

Fjärrljus

20:12b

(S)

"Profi" **1394 370-9**

Svart lamphus.
Ljusöppning 210×110 mm.
För stående eller hängande montering.
E-märkt.
Inklusive stenskottsskydd.
Passande glödlampa: H3, 944 265-8.
Stenskottsskydd (reservdel) art.nr. 1394 706-4.

Faro de largo alcance

(E)

"Profi" **1394 370-9**

Caja de faro negra.
Abertura luminosa 210×110 mm.
Para montaje vertical o colgante.
Con marca E.
Incluido protector de golpes de piedras.
Bombilla adecuada: H3, 944 265-8.
Protector de golpes de piedra (repuesto)
nr.det. 1394 706-4.

Kaukovalo

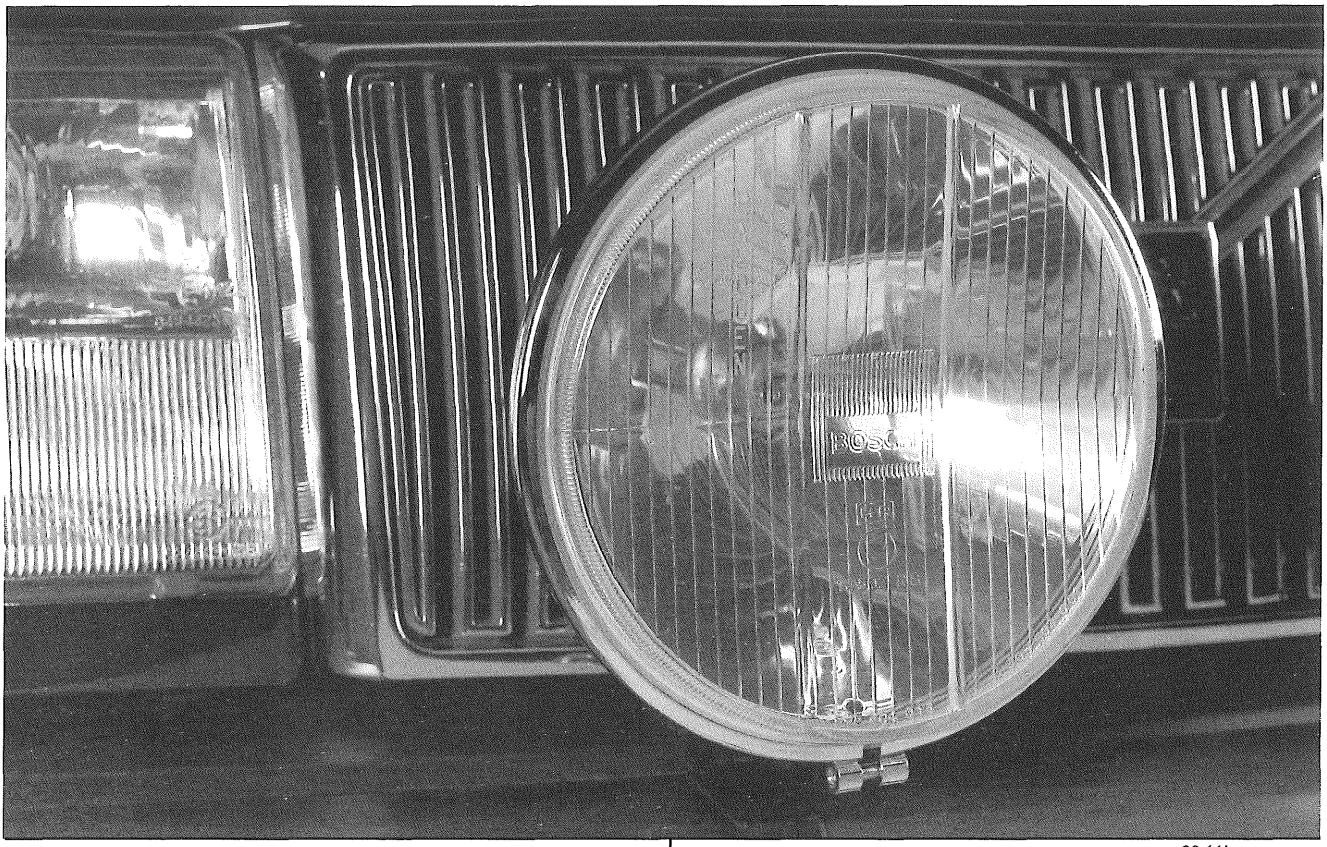
(FIN)

"Profi" **1394 370-9**

Musta lamppukotelo.
Valoaukon halkaisija 210×110 mm.
Voidaan asentaa joko pystyyn tai riippuvasti.
E-merkitty.
Sisältää irtokivisuojan.
Sopiva polttimo: H3, 944 265-8.
Irtokivisuoja (varaosa) osan:o 1394 706-4.

200

Op. no. 35612



20:11b

Proiettore ausiliario (I)

"Knick 190" **1394 371-7**

Corpo in nero.
Apertura luce Ø 190 mm.
Montaggio superiore.
Coperchio di protezione incluso.
Lampadina prevista: H3, 944 265-8.
Coperchio di protezione (pezzo di ricambio)
N. rif. 1394 707-2.

Fjärrljus (S)

"Knick 190" **1394 371-7**

Svart lamphus.
Ljusöppning Ø 190 mm.
För stående montering.
Inklusive stenskottsskydd.
Passande glödlampa: H3, 944 265-8.
Stenskottsskydd (reservdel) art.nr. 1394 707-2.

Faro de largo alcance (E)

"Knick 190" **1394 371-7**

Caja de faro negra.
Abertura luminosa Ø 190 mm.
Para montaje vertical.
Incluido protector de golpes de piedras.
Bombilla adecuada: H3, 944 265-8.
Protector de golpes de piedra (repuesto)
nr.def. 1394 707-2.

Kaukovalo (FIN)

"Knick 190" **1394 371-7**

Musta lamppukotelo.
Valoaukon halkaisija Ø 190 mm.
Asennetaan pystyyn.
Sisältää irtokivisuojan.
Sopiva polttimo: H3, 944 265-8.
Irtokivisuoja (varaosa) osan:o 1394 707-2.

200

Op. no. 35612

Proiettore ausiliario (I)

"Alpha 175"	**9166 090-2**
+ Lampadina, H3	**944 265-8**
+ Coperchio	**9166 091-0**

Apertura: Ø 175 x 90 mm.

Alloggiamento: Plastica antiurto e antigraffio rinforzata in fibra di vetro.

Riflettore: Riflettore di precisione completamente zincato, ricoperto di numerosi strati di vernice e alluminato con rivestimento speciale anticorrosione.

Vetro: Facente corpo unico impermeabile con il riflettore, di colore bianco/trasparente, con logo "VOLVO".

Fjärrljus (S)

20:25

"Alpha 175"	**9166 090-2**
+ Glödlampa, H3	**944 265-8**
+ Täckkåpa	**9166 091-0**

Ljusöppning: Ø 175 x 90 mm.

Hus: Rep- och slagtålig plast, glasfiberförstärkt.

Reflektor: Precisionsreflektor, fullständigt förzinkad, flerskiktslackerad, aluminerad med speciellt skyddsskikt som oxidationsskydd.

Glas: Vattentätt förseglat med reflektorn till en komplett enhet, klar/vit, med "VOLVO" logotype.

Faro de largo alcance (E)

"Alpha 175"	**9166 090-2**
+ Bombilla , H3	**944 265-8**
+ Tapa	**9166 091-0**

Apertura Ø 175 x 90 mm.

Carcasa: Plástico reforzado con fibra de vidrio resistente a golpes y rasguños.

Reflector: Reflector de precisión, totalmente galvanizado con varias capas de pintura y aluminizado con un recubrimiento especial anticorrosión

Lente: Impermeabilizada con el reflector en una unidad, claro/blanco con el logotipo "VOLVO".

Kaukovalo (FIN)

"Alpha 175"	**9166 090-2**
+ Hehkulamppu, H3	**944 265-8**
+ Peitekotelo	**9166 091-0**

Valoaukko: Ø 175 x 90 mm.

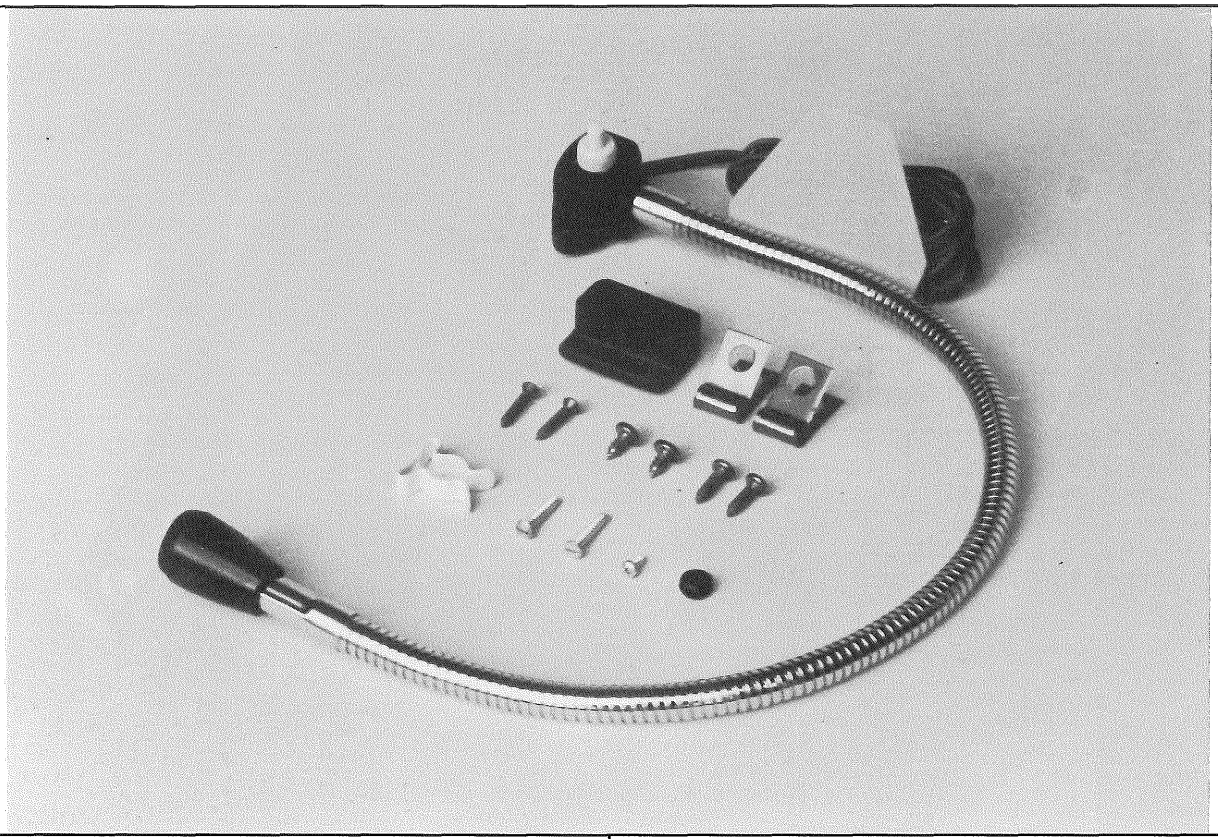
Kotelo: Naarmuuntumista ja iskuja kestävää muovia, lasikuituvahvisteinen.

Heijastin: Tarkkuusheijastin, kokonaan sinkitty, monikerroslakattu, aluminoitu ja suojattu hapettumiselta erityisellä suojakerroksella.

Lasi: Suljettu vesitiiviisti heijastimen kanssa täydelliseksi yksiköksi, kirkas/valkoinen, varustettu "VOLVO"-logolla.

200

Op. no. 89991



Luce di lettura carte (I)

240/260 **283 651-8**

Braccio flessibile.
Regolazione su diverse posizioni.
Fascio luminoso concentrato.

Kartläsningslampa (S)

20:16

240/260 **283 651-8**

Böjbar arm.
Ställbar i olika lägen.
Koncentrerad ljusbild.

Lámpara para lectura de mapas (E)

240/260 **283 651-8**

Con brazo flexible.
Ajustable en diferentes posiciones.
Haz de luz concentrado.

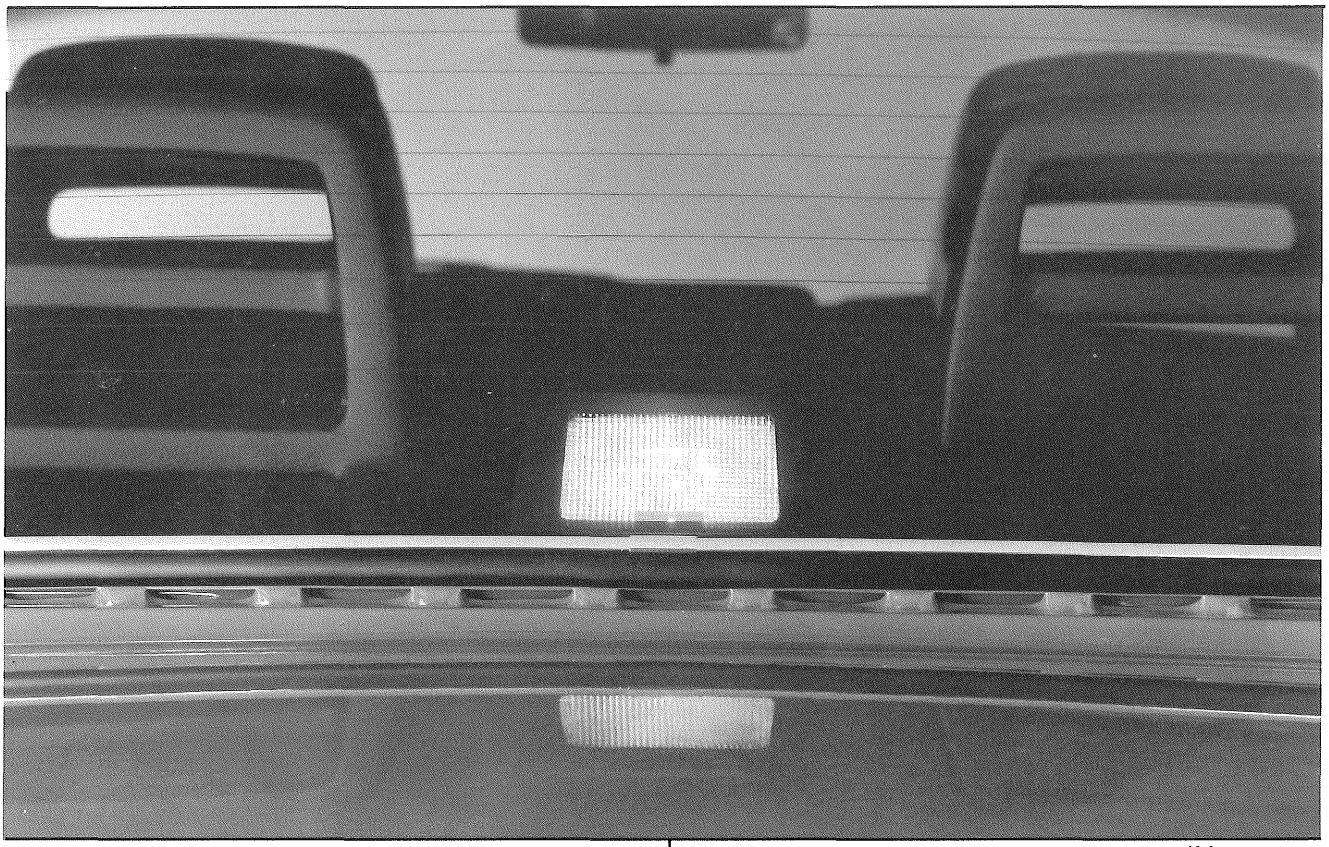
Kartanlukulamppu (FIN)

240/260 **283 651-8**

Taipuisa varsi.
Säädettävissä eri asentoihin.
Kohdevalo.

200 S, N, DK, GB, AUS

Op. no. 35608



40:2a

Luce del freno supplementare (I)

242/244/264 75–	1394 821-1
245/265 75–89	1394 822-9

Luce del freno in posizione centrale sul lunotto della vettura.
Visibile anche a lunga distanza.
Ottima in caso di appannamento dei vetri.
Kit completo.
Di serie su alcuni mercati.
Non omologata su alcuni mercati.

Extra bromsljus (S)

242/244/264 75–	**1394 821-1**
245/265 75–89	**1394 822-9**

Centralt placerat bromsljus för bilens bakruta.
Syns på långt håll.
Bra vid köbildning.
Komplett sats.
Standard på vissa marknader.
Ej godkänt för vissa marknader.

Luces de freno adicionales (E)

242/244/264 75–	1394 821-1
245/265 75–89	1394 822-9

Faro de freno de ubicación central para el cristal posterior.
Se ve de muy lejos.
Util accesorio en las colas de tráfico.
Juego completo.
Es de serie en algunos mercados.
En algunos mercados no ha sido homologado.

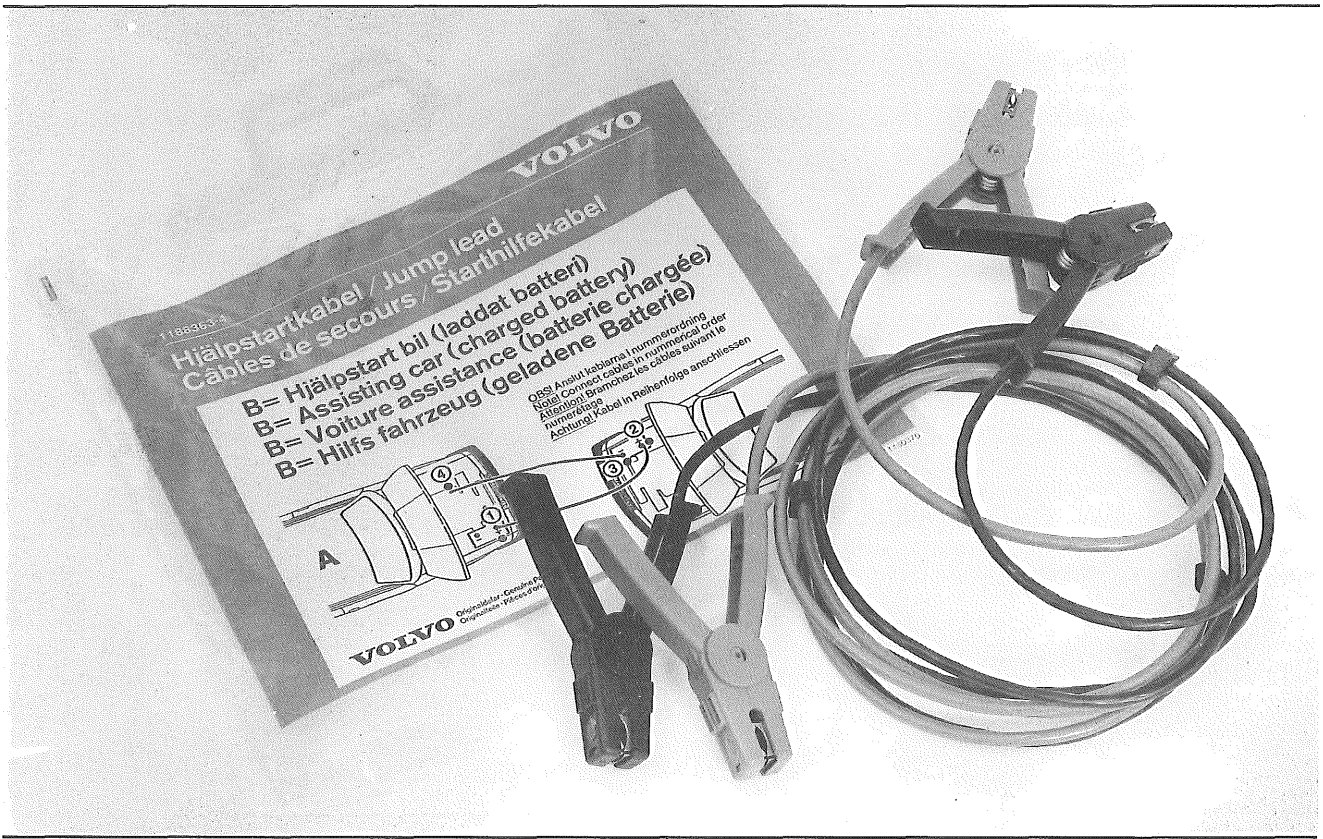
Lisäjarruvalot (FIN)

242/244/264 75–	1394 821-1
245/265 75–89	1394 822-9

Jarruvalo keskelle auton takalasiin.
Näkyy kauas.
Hyvä jonoissa.
Täydellinen sarja.
Vakiona joissakin maissa.
Ei hyväksytty kaikissa maissa.

200

Op. no. 89991



Coppia di cavi

(I)

240/260 **1188 363-4**

Morsetti ben dimensionati con impugnature isolate.
Cavi in rame 2,5 m Ø 10 mm.
Forniti in un sacchetto di plastica con impugnatura.

Hjälpstartkabel

20:19

(S)

240/260 **1188 363-4**

Kraftiga klämmor med helisolerade handtag.
Smidig kopparkabel 2,5 m Ø 10 mm.
I plastpåse med bärhandtag och instruktion.

Cables de arranque auxiliar

(E)

240/260 **1188 363-4**

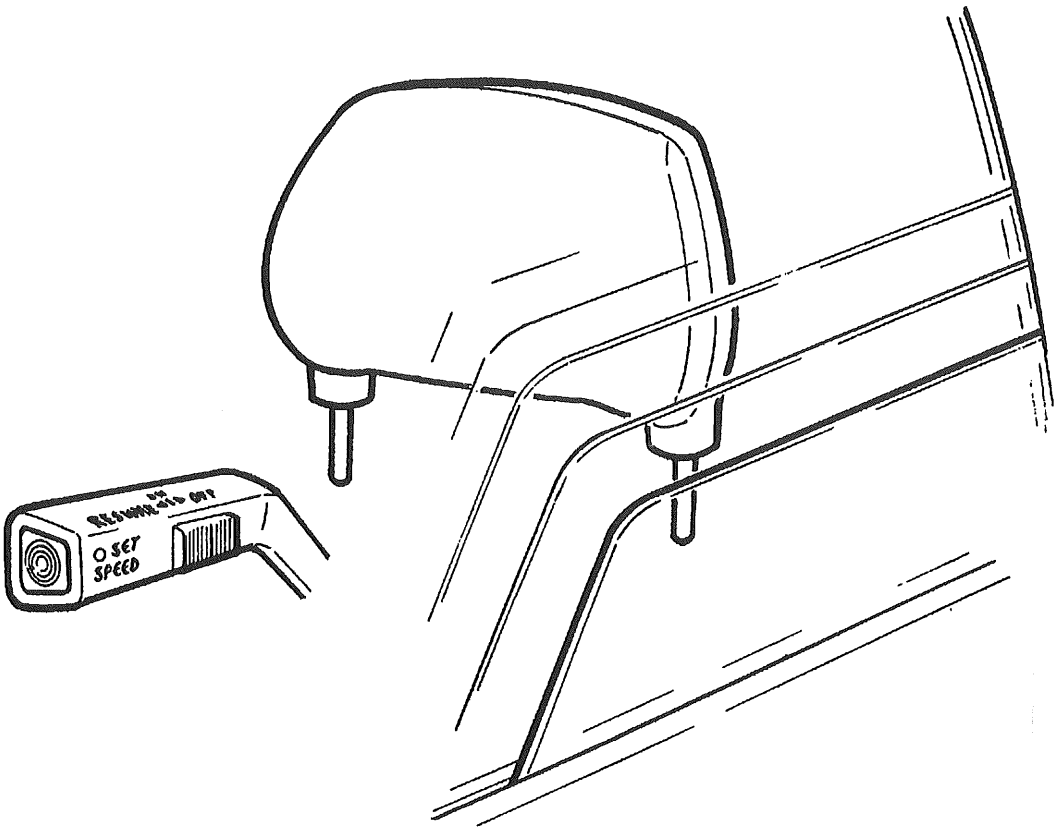
Abrazaderas robustas con manillas aisladas.
Cables de cobre flexibles 2,5 m Ø 10 mm.
Bolsa de plástico con asas, instrucciones incluidas.

Apukäynnistyskaapeli

(FIN)

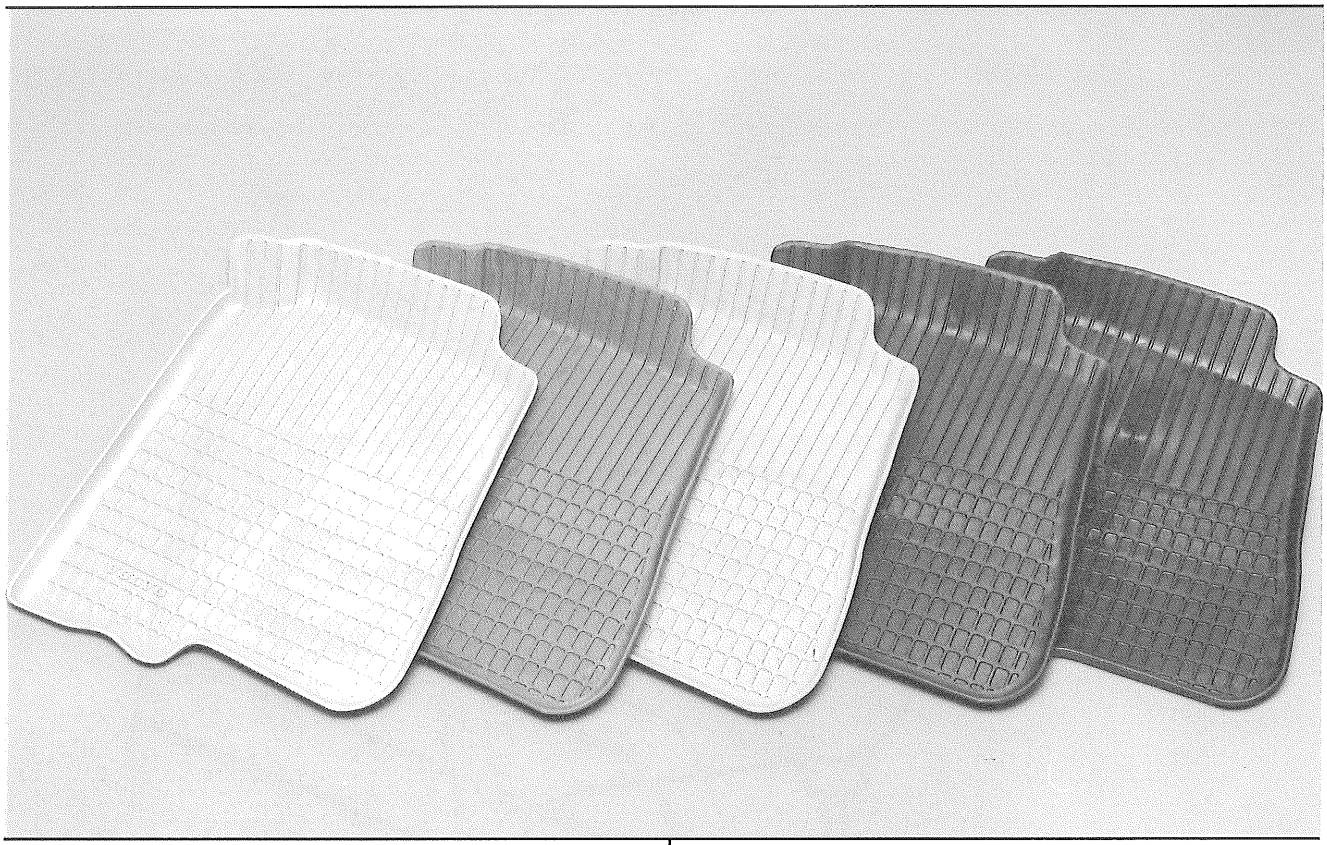
240/260 **1188 363-4**

Vahvat liittimet ja eristetyt kädensijat.
Taipuisaa kuparikaapelia 2,5 m Ø 10 mm.
Pakattu kantokahvalliseen muovipussiin, jossa on käyttöohjeet.


SET
SPEED

200

Op. no. 85532



Tappetini

(I)

Tappetini in termoplastica che seguono il profilo del pavimento. L'estremità sollevata del tappetino impedisce allo sporco e all'acqua di penetrare sotto al tappetino. Disponibili nei colori adatti all'interno della vettura. I tappetini anteriori vengono fissati mediante clips facenti parte del kit.

Dati sul prodotto

- *Tappetini in termoplastica.*
- *Disponibili in più colori.*
- *Semplici da pulire.*
- *Soddisfano le severe norme Volvo riguardo la resistenza all'incendio, all'usura e allo scolorimento.*

Formgjutna golvmattor

30:45

(S)

Helgjutna thermoplastmattor som följer golvets profil. Mattans uppdragna kant hindrar effektivt smuts och vatten att tränga ner under mattan. Finns i färger anpassade till bilens interiör. Frammattorna fixeras och hålls på plats med clips som medföljer satsen.

Produktfakta

- *Formgjuten thermoplast.*
- *Finns i olika färger.*
- *Lätta att rengöra.*
- *Uppfyller Volvos hårt ställda krav på brandhärdighet, slitstyrka och färgbeständighet.*

Alfombrillas moldeadas

(E)

Son de termoplástico que sigue el perfil del suelo. Sus bordes elevados impiden eficazmente la penetración de la suciedad y agua por debajo. Existen en colores adaptados al interior. Las del compartimiento interior se fijan y mantienen en su lugar con los clips incluidos al juego.

Características del producto

- *Termoplástico moldeado.*
- *Hay varios colores.*
- *Fáciles de limpiar.*
- *Cumplen las duras exigencias de Volvo sobre resistencia al fuego, al desgaste y de solidez de color.*

Muotoonvaletut matot

(FIN)

Valetut lämpömuovimatot mukailevat lattian muotoa. Maton kohotetut reunat estävät tehokkaasti loskaa ja vettä tunkeutumasta maton alle. Saatavissa auton sisustukseen sointuvina väreinä. Etumattoja pitävät paikallaan pitimet, jotka kuuluvat sarjaan.

Tuotetieto

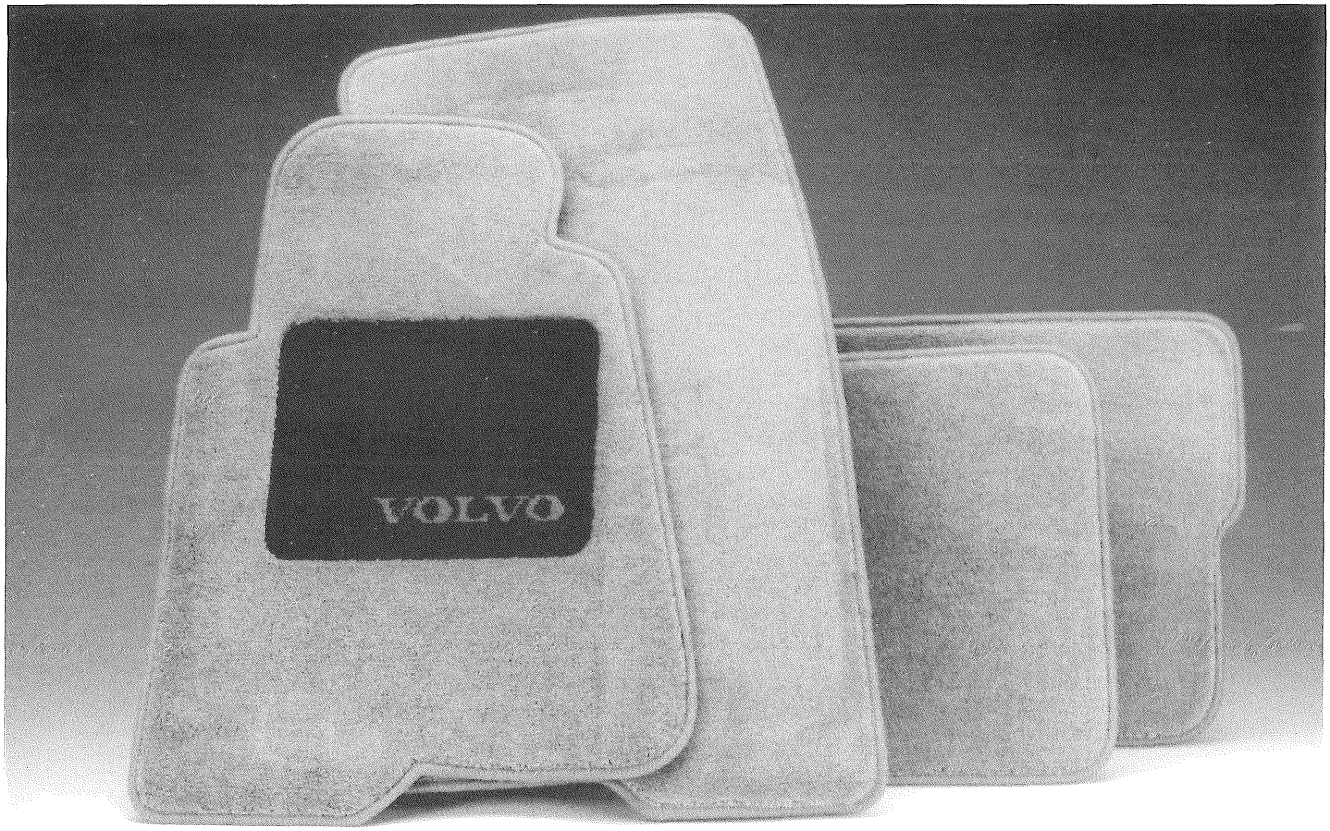
- *Mutoon valettua termomuovia.*
- *Saatavissa eri väreinä.*
- *Helpot puhdistaa.*
- *Täyttävät Volvon ankarat paloturvallisuus-, kulutuksenkestävyys- ja värinpitovaatimukset.*

Formgjutna golvmattor / Muotoonvaletut matot / Tappetini / Alfombrillas moldeadas

Colour	LHD	RHD
Grey	**Kit 1129 303-2** Driver's mat 1129 116-8 Front p. mat 1129 117-6	
Blue	**Kit 1129 301-6** Driver's mat 1129 112-7 Front p. mat 1129 113-5	
Beige	**Kit 1129 302-4** Driver's mat 1129 114-3 Front p. mat 1129 115-0	
Black	**Kit 1129 300-8** Driver's mat 1129 044-2 Front p. mat 1129 045-9	**Kit 1129 600-1** Driver's mat 1129 047-5

200

Op. no. 85532



Tappetini di stoffa (I)

Tappetini di velluto di qualità elevata. Si possono utilizzare per tutto l'anno in quanto sul retro c'è una copertura di vinile che impedisce la penetrazione di acqua e sporco. Disponibile nei colori adatti all'interno della vettura.

Dati sul prodotto

- *Strato esterno di fibre di nylon, strato intermedio di polipropilene e uretano, strato inferiore di schiuma di vinile. Dotato di rialzamenti sulle estremità e dizona rinforzata sul tappetino del conducente.*
- *Isolati dal rumore e dall'acqua.*
- *Trattamenti speciali per far scivolare lo sporco.*

Textilgolvmattor (S)

30:48a

Formsydda "plysch"-mattor av mycket hög kvalitet. Utmärkta att använda som "året-runt-mattor" eftersom baksidan är täckt med vinylskum som hindrar vatten och fukt att tränga igenom. Finns i färger anpassade till bilens interiör.

Produktfakta

- *Ytskikt av nylonfiber, mellanskikt av polypropylen och uretan, undersida av vinylskum. Försedd med kantband, samt med extraförstärkt hålplatta i förarmattan.*
- *Ljudisolerande och vattentäta.*
- *Antistatbehandlade och smutsavvisande.*

Alfombrillas textiles (E)

Alfombrillas moldeadas de "felpa" de muy elevada calidad. Excelentes durante todo el año puesto que su cara posterior está cubierta con espuma de vinilo que impide la penetración del agua y humedad. Hay en colores adaptados al interior del vehículo.

Características del producto

- *Superficie de fibra de nylon, capa intermedia de polipropileno y uretano, lado inferior de espuma de vinilo. Lleva cinta de borde, y lámina perforada reforzada en la alfombrilla del conductor.*
- *Insonorizante y resistente al agua.*
- *Tratamiento antistática y resistente a la suciedad.*

Tekstiilimatot (FIN)

Muotoonommellut erittäin laadukkaat "plyyssimatot" erinomaisia yleismattoja kautta vuoden, koska takapuolella on vinyylivaahto, joka estää vettä ja kosteutta läpäisemästä mattoa. Saatavissa auton sisustukseen sointuvina väreinä.

Tuotetieto

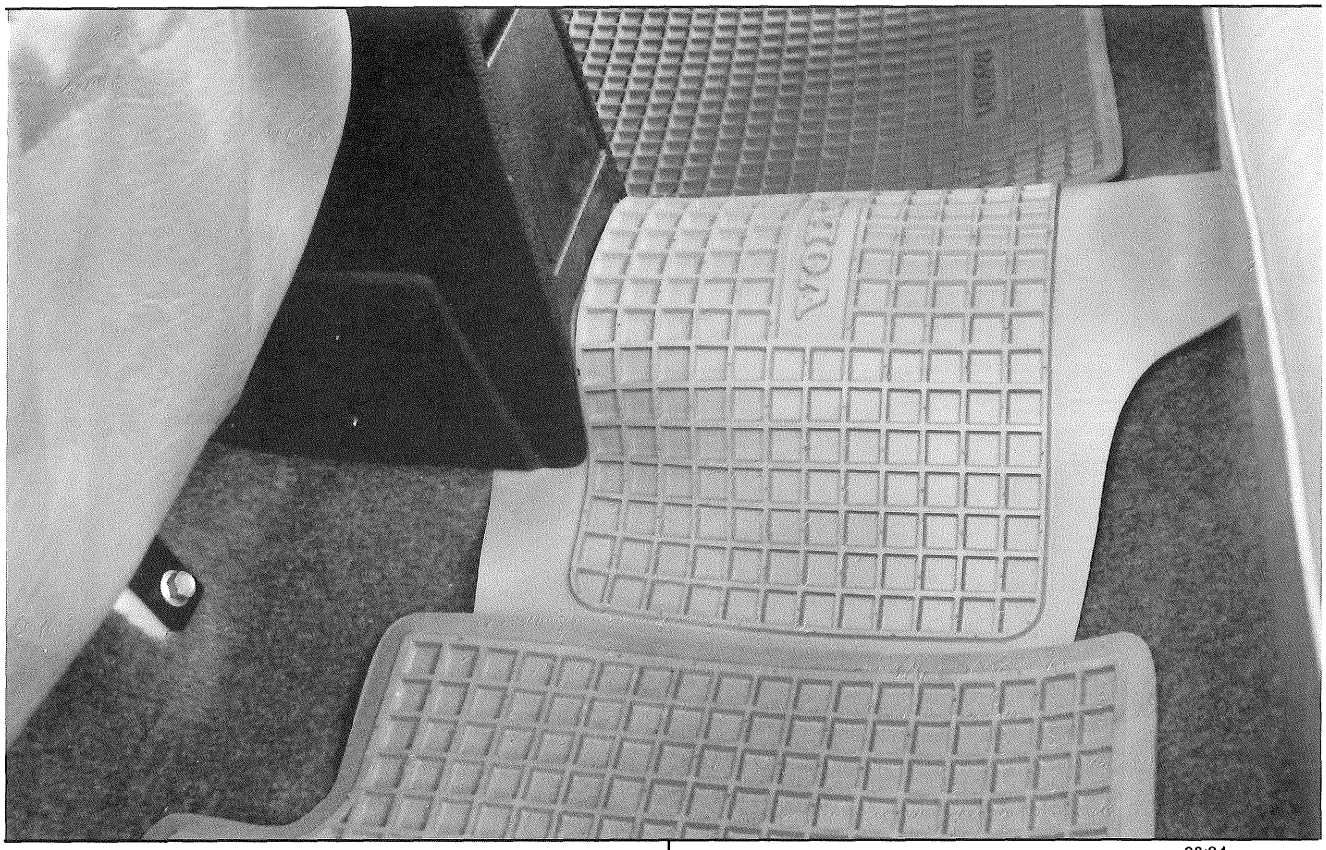
- *Pintakerros nailonkuitua, välikerros polypropyleenia ja uretaania, alapuoli vinyylivaahtomuovia. Reunanauha ja lisävahvike kuljettajan maton kantapäälevyssä.*
- *Ääntä eristävät ja vedenpitävät.*
- *Antistaattiseksi käsitelty ja likaahylkivää.*

Textilmattor / Tekstiilimatot / Tappetini di stoffa / Alfombrillas textiles

Colour	LHD	RHD
Beige	**Kit 3529 748-0** Driver's mat 3529 752-2	**Kit 3529 740-7** Driver's mat 3529 744-9
Black	**Kit 3529 747-2** Driver's mat 3529 751-4	**Kit 3529 739-9** Driver's mat 3529 743-1

200

Op. no. 85532



30:34

Tappetino per tunnel trasmissione (I)

240/260 75–

Nero **1128 278-7**

Completa perfettamente il corredo degli altri tappetini.
Protegge adeguatamente il tunnel della trasmissione.
Facilita la pulizia del pianale.

Tunnelmatta (S)

240/260 75–

Svart **1128 278-7**

Kompletterar övriga mattor.
Skyddar kardantunneln.
Underlättar rengöring.

Alfombra para el túnel (E)

240/260 75–

Negro **1128 278-7**

Complementa a las demás alfombras.
Protege el túnel de la transmisión.
Facilita la limpieza.

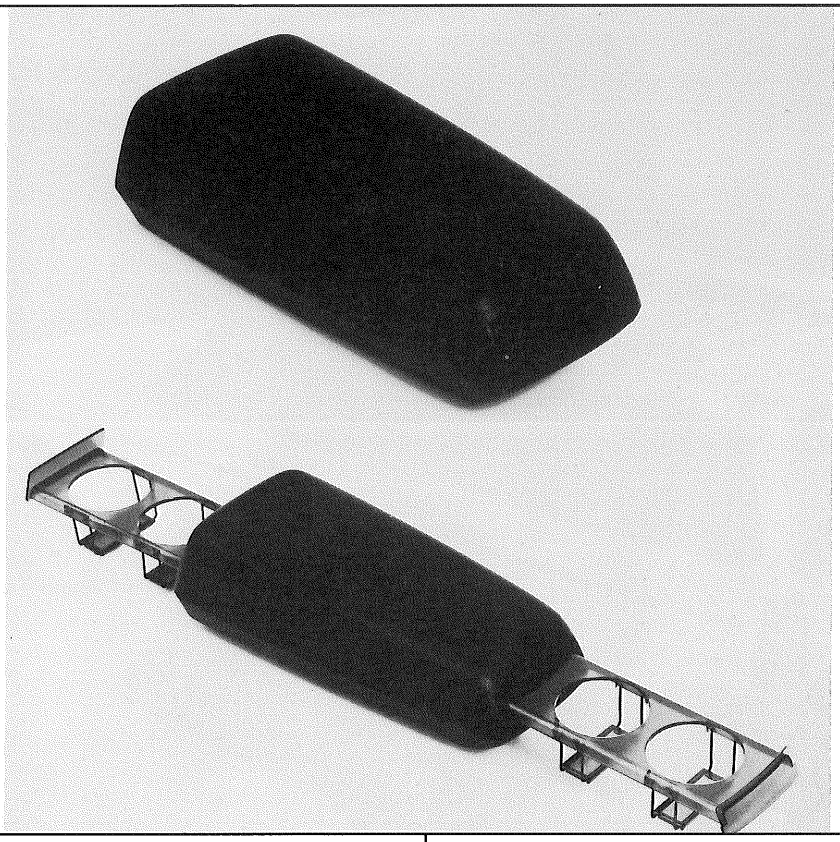
Tunnelimatto (FIN)

240/260 75–

Musta **1128 278-7**

Muita mattoja täydentävä.
Suojaa kardaanitunnelia.
Helpottaa puhdistusta.

200 81– Op. no. 88202



Bracciolo – con portabicchiere (I)

240/260 81– **9134 135-4**

Bracciolo con portabicchiere per sedili anteriore e posteriore.

Ogni portabicchiere può contenere due bicchieri/bottiglie e si può incassare nel bracciolo quando non è utilizzato.

Un accessorio pratico che aumenta il comfort per il conducente ed il passegero.

Informazioni sul prodotto

- *Realizzato in schiuma integrale morbida nera.*
- *Si monta su un supporto speciale tra i sedili anteriori.*

Armstöd – med mugghållare (S)

30:30a, b

240/260 81– **9134 135-4**

Armstöd med inbyggda mugghållare för både fram- och baksätespassagerare.

Varje mugghållare har plats för två muggar/flaskor och skjuts in i armstödet när den inte används.

Ett praktiskt tillbehör som ökar komforten för både förare och passagerare.

Produktfakta

- *Tillverkat i mjukt svart integralskum.*
- *Monteras på specialbygel mellan framstolarna.*

Apoyabrazos – con portavasos (E)

240/260 81– **9134 135-4**

Apoyabrazos con portavasos incorporado para los pasajeros delantero y del asiento posterior.

Cada portavasos tiene espacio para dos vasos o botellas, y se introduce en el respaldo cuando no se utiliza.

Es un accesorio práctico que incrementa el confort tanto del conductor como de los pasajeros.

Características del producto

- *Es de espuma integral negra y blanda.*
- *Se monta sobre un soporte especial entre los asientos delanteros.*

Käsinoja – lasinpitimillä (FIN)

240/260 81– **9134 135-4**

Käsinoja, jossa on sisäänrakennetut lasinpitimet sekä etu- että takaistuimille.

Jokaisessa pitimessä on paikat kahdelle lasille/mukille/pullolle, ja ne työnnetään käsinojaan kun niitä ei käytetä.

Käytännöllinen lisävaruste, joka lisää sekä kuljettajan että matkustajan mukavuutta.

Tuotetieto

- *Mustaa pehmeää vaahtomuovia.*
- *Asennetaan erikoispitimeen istuimien väliin.*

200 78– Op. no. 85006

Copertine "Sport" (I)

Rivestimenti eleganti per la vettura.

Il supporto laterale integrato nei sedili permette una seduta confortevole che permette di viaggiare meglio soprattutto in curva.

Le copertine "Sport" sono disponibili in quattro combinazioni di colori per la vettura: Blu, nero/beige, grigio/nero, multicolore. Il materiale è un velluto e imitazione di camoscio in poliestere 100%, laminato con politene resistente alle fiamme.

Copertine per poggiatesta anteriori e posteriori da ordinare separatamente. Vedi guida articoli.

Informazioni sul prodotto

- *Rivestimenti con design sportivo e sostegni laterali integrati per i sedili anteriori.*
- *Materiale: velluto e imitazione di camoscio al 100% poliestere. Laminato con politene resistente alle fiamme.*
- *Resistenza antincendio secondo le severe norme Volvo.*
- *Consigli per il lavaggio: Lavaggio con detergente.*

Tapizado "Sport" (E)

Elegante tapizado y a la medida.

Las protecciones laterales incorporadas en los asientos permiten una gran acomodación, incluso en las curvas.

Hay cuatro combinaciones cromáticas armonizadas con el interior: Azul, negro/beige, gris/negro, multicolor. El material es tipo pana y de imitación de ante en poliéster al 100%, laminado con polieteno resistente al fuego.

La funda para los reposacabezas delante y detrás ha de pedirse por separado. Véase la guía de números de artículo.

Características del producto

- *Tapizado a la medida, deportivo y con apoyo incorporado lateral para los asientos delanteros.*
- *Material: Pana y de imitación de ante, 100% poliéster. Laminado con polieteno resistente al fuego.*
- *Resistente al fuego según las duras exigencias de Volvo.*
- *Lavado: A espuma.*

"Sport"-bilklädsel (S)

30:39

En formsydd och elegant bilklädsel.

De inbyggda sidostöden i stolarna gör att man sitter "som fastgjuten", även när det går undan lite extra i kurvorna.

"Sport"-klädsel finns i fyra matchande färgkombinationer till bilens inredning: Blå, svart/beige, grå/svart, multicolour (flerfärgad). Materialet är manchestertyg och mockaimitation i 100% polyester, laminerad med brandhärdig polyeten.

Överdrag för nackkuddarna fram och bak beställes separat. Se art.nr-guide.

Produktfakta

- *Formsydd sportig klädsel med inbyggda sidostöd för framstolarna.*
- *Material: Manchestertyg och mockaimitation i 100% polyester. Laminerad med brandhärdig polyeten.*
- *Flamsäker enligt Volvos stränga krav på brandhärdighet.*
- *Tvättråd: Skumtvätt.*

"Sport"-istuinsuojukset (FIN)

Muotoonommellut ja tyylikkäät istuinsuojukset.

Etuistuimien sivutukien ansiosta istut kuin "liimattuna" tiukoissakin kaarteissa.

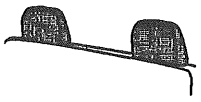
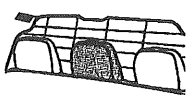
"Sport"-istuinsuojukset on saatavana neljänä eri väriyhdistelmänä, sisustukseen soinnutettuina: Sininen, musta/beige, harmaa/musta ja monivärinen. Materiaali on vakosamettia ja tekomokkaa, 100% polyesteriä, johon on laminoitu tulenkestävä polyeteeni.

Etu- ja takaniskatyynyjen päälliset myydään erikseen. Katso art.nr-guide.

Tuotetieto

- *Muotoonommellut, urheilulliset istuinsuojukset, joissa on sivutuet etuistuimille.*
- *Materiaali: Vakosametti ja tekomokka, 100% polyesteriä. Laminoitu tulenkestävällä polyetaanilla.*
- *Paloturvallinen Volvon ankarien vaatimusten mukaisesti.*
- *Pesuohje: Vaahtopesu.*

Seat cover "Sport"

Model	Colour	Kit for front and rear seats	Cover for head restraint front	Cover for head restraint rear 	Cover for head restraint middle	Cover for comfort cushion 
242, 244	Blue	**6820 494-0**	**6820 472-6**	**6820 493-2** *1)*	–	–
86–	Black/Beige	**6820 491-6**	**6820 469-2**	**6820 490-8**	–	–
	Grey/Black	**6820 488-2**	**6820 466-8**	**6820 487-4**	–	–
	Multicolour	**6820 497-3**	**6820 475-9**	**6820 496-5**	–	–
242, 244, 264	Blue	**6820 494-0**	**6820 492-4**	**6820 493-2** *1)*	–	–
	Black/Beige	**6820 491-6**	**6820 489-0**	**6820 490-8**	–	–
78–85	Grey/Black	**6820 488-2**	**6820 486-6**	**6820 487-4**	–	–
	Multicolour	**6820 497-3**	**6820 495-7**	**6820 496-5**	–	–
245	Blue	**6820 503-8**	**6820 472-6**	**6820 502-0** *1)*	–	**6820 522-8** *2)*
89–	Black/Beige	**6820 501-2**	**6820 469-2**	**6820 500-4**	–	**6820 521-6**
	Grey/Black	**6820 499-9**	**6820 466-8**	**6820 498-1**	–	**6820 520-2**
	Multicolour	**6820 505-3**	**6820 475-9**	**6820 504-6**	–	**6820 523-6**
245	Blue	**6820 503-8**	**6820 472-6**	–	–	**6820 522-8** *2)*
86–89	Black/Beige	**6820 501-2**	**6820 469-2**	–	–	**6820 521-6**
	Grey/Black	**6820 499-9**	**6820 466-8**	–	–	**6820 520-2**
	Multicolour	**6820 505-3**	**6820 475-9**	–	–	**6820 523-6**
245, 265	Blue	**6820 503-8**	**6820 492-4**	–	–	**6820 522-8** *2)*
80–85	Black/Beige	**6820 501-2**	**6820 489-0**	–	–	**6820 521-6**
	Grey/Black	**6820 499-9**	**6820 486-6**	–	–	**6820 520-2**
	Multicolour	**6820 505-3**	**6820 495-7**	–	–	**6820 523-6**

1) Kit for two covers.

2) Fits comfort cushion 3529 033-7.

200

Op. no. 89991

Protezione sedili

(I)

240/260 **1343 999-7**

Una copertina pratica per il sedile anteriore. Ottima per proteggere i rivestimenti della vettura contro lo sporco.

Informazioni sul prodotto

- *Una copertina per uso temporaneo.*
- *Materiale di plastica resistente.*
- *Si può usare più volte.*
- *Occupa poco spazio, sempre a portata di mano.*
- *Protegge i rivestimenti originali dallo sporco.*
- *Confezioni da una copertina.*

Stolskydd

30:35

(S)

240/260 **1343 999-7**

Ett praktiskt skyddsöverdrag till framstolen. Bra att ha till hands när du vill skydda den ordinarie bilklädseln mot nedsmutsning.

Produktfakta

- *Ett överdrag för tillfälligt bruk.*
- *Starkt plastmaterial.*
- *Kan användas upprepade gånger.*
- *Tar liten plats – alltid till hands.*
- *Skyddar originalklädseln mot nedsmutsning.*
- *Styckförpackad.*

Protección de asiento

(E)

240/260 **1343 999-7**

Práctica funda para proteger los asientos delanteros. Práctica cuando se desea proteger el tapizado original contra suciedad.

Características del producto

- *Una funda para uso ocasional.*
- *Fuerte material plástico.*
- *Puede usarse repetidas veces.*
- *Ocupa poco sitio – siempre está a mano.*
- *Protege el tapizado original contra la suciedad.*
- *Envase unitario.*

Istuinsuoja

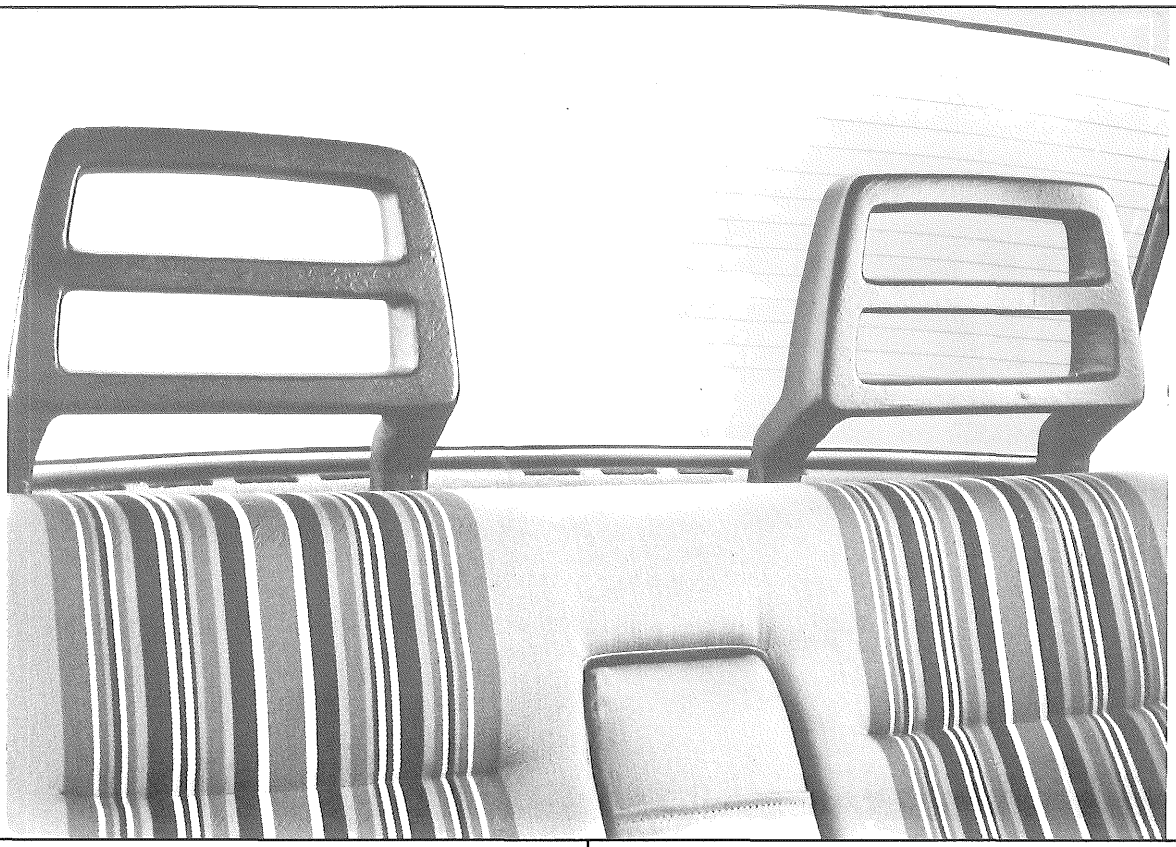
(FIN)

240/260 **1343 999-7**

Käytännöllinen suojus etuistuimeen. Hyvä olemassa, kun haluat suojata auton vakioverhoilua lialta.

Tuotetiedot

- *Istuinsuoja tilapäiskäyttöön.*
- *Lujaa muovia.*
- *Voidaan käyttää useita kertoja.*
- *Vie vähän tilaa – aina käsillä.*
- *Suojaa auton alkuperäisverhoilua lialta.*
- *Yksittäispakkauksissa.*



30:41

Poggiatesta posteriore (intelaiatura) (I)

242/244/264 78–

Grigio	**1188 210-7**
Blu	**1188 208-1**
Beige	**1188 209-9**
Marrone	**1188 211-5**
Nero	**1188 207-3**

Incrementa la sicurezza degli occupanti del divano posteriore.

Conferiscono un migliore comfort.

La vettura è predisposta per il montaggio dei poggiatesta.

Fornite in singole unitá.

Per il rivestimento in tessuto, ved. la sezione specifica del catalogo.

Nackskydd, bakre (stomme) (S)

242/244/264 78–

Grå	**1188 210-7**
Blå	**1188 208-1**
Beige	**1188 209-9**
Brun	**1188 211-5**
Svart	**1188 207-3**

Ökar säkerheten i baksätet.

Förhöjer komforten.

Bilen är förberedd för montering.

Levereras styckvis.

Kan förses med klädselöverdrag – se reservdelskatalog.

Reposacabezas, posterior (armazón) (E)

242/244/264 78–

Gris	**1188 210-7**
Azul	**1188 208-1**
Beige	**1188 209-9**
Marrón	**1188 211-5**
Negro	**1188 207-3**

Mayor seguridad en el asiento posterior.

Mejor confort.

El vehículo está preparado para el montaje.

Entrega por unidades.

Véanse las fundas de asientos en los capítulos correspondientes.

Niskasuojat taakse (runko) (FIN)

242/244/264 78–

Harmaa	**1188 210-7**
Sininen	**1188 208-1**
Beige	**1188 209-9**
Ruskea	**1188 211-5**
Musta	**1188 207-3**

Lisäävät takaistuimella matkustavien turvallisuutta.

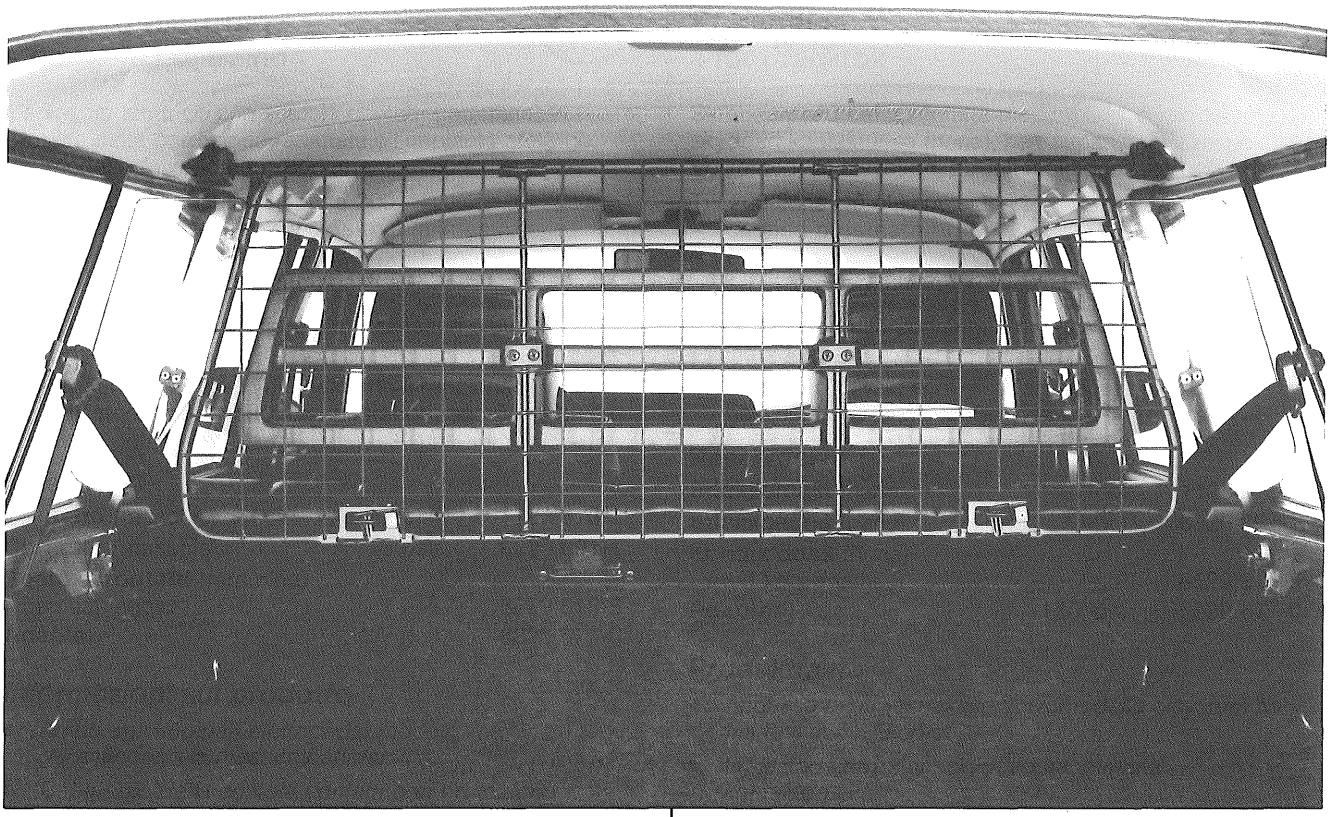
Parantavat mukavuutta.

Auto on valmisteltu asennusta silmällä pitäen.

Toimitetaan kappaleittain.

Päälle vedettävä suojus – ks. varaosaluettelosta.

245/265 78–88 Op. no. 88231



Poggiatesta posteriore (I)

245/265 78–88 **1129 132-5**

+ Rete di protezione

Rete di nylon (versione precedente) **1129 079-8**
Rete di acciaio (versione precedente) **1129 091-3**

Previsti per il montaggio sulla rete di protezione 1129 079-8 o 1129 091-3.
Regolabili in altezza.
Per una magiore sicurezza degli occupanti del divano posteriore.
Conferiscono maggior comfort.
Non ostacolano la visuale posteriore del conducente.

Se la rete del bagaglaiaio è montata al controllo di immatricolazione, il poggiatesta deve essere montato sulla rete del bagagliaio.

Nackstöd, bakre (S)

30:38

245/265 78–88 **1129 132-5**

+ Skyddsnät

Nylonnät (tidigare utförande) **1129 079-8**
Stålnät (tidigare utförande) **1129 091-3**

Monteras på skyddsnät 1129 079-8 och 1129 091-3.
Justerbart i höjdläge.
Ökar säkerheten i baksätet.
Förhöjer komforten.
Hindrar ej bakåtsikten.

Om bagagenät finns monterat vid registreringsbesiktningen måste nackskydd vara monterat på bagagenätet.

Reposacabezas, posterior (E)

245/265 78–88 **1129 132-5**

+ Rejilla protectora

Red de nylon (versión anterior) **1129 079-8**
Rejilla de acero (versión anterior) **1129 091-3**

Al montar en la red protectora 1129 079-8 y 1129 091-3.
Ajustable en altura.
Mayor seguridad en el asiento posterior.
Mejora el confort.
No impide la visibilidad posterior.

Niskasuojat taakse (FIN)

245/265 78–88 **1129 132-5**

+ Suojaverkko

Nailonverkko (aikaisempi rakenne) **1129 079-8**
Teräsverkko (aikaisempi rakenne) **1129 091-3**

Asennetaan suojaverkkoon 1129 079-8 ja 1129 091-3.
Niskasuojien korkeus on säädettävissä.
Lisäävät takaistuimella matkustavien turvallisuutta.
Parantavat mukavuutta.
Eivät heikennä näkyvyyttä taakse.

Jos suojaverkko on asennettuna rekisteröitäessä on niskasuojan oltava asennettuna suojaverkkoon.

Notes

245/265

Cuscino poggiatesta di confort (intelaiatura) – per il posto centrale sul divano posteriore (I)

L'intelaiatura del cuscino poggiatesta (3529 033) deve essere completata con copertine disponibili nella versione originale e nella stessa stoffa dei rivestimenti optional "Sport". Vedi tabella pag. 80.

Il cuscino viene montato poi sulla speciale guida di protezione per le station wagon, vedi guida art.no.

Il cuscino per poggiatesta centrale assicura il massimo confort e un'ampia eleganza.

Informazioni sul prodotto

- *Intelaiatura del poggiatesta (3529 033) realizzata in schiuma di poliretano pressata.*
  Da completare con copertina in armonia con i rivestimenti della vettura. (Per i rivestimenti corretti, confrontare il codice della vettura con la tabella a pagina 80.
- *Montaggio sulla griglia di sicurezza, vedi guida art.no.*
- *Sulle 245 86-88 si può montare tre cuscini di confort.*
- *Sulle 245 89- si può montare il cuscino confort tra i poggiatesta esistenti.*
- *Foglio informazioni e rete di protezione, vedi pag. 40.*
- *Copertine lavabili. Utilizzare il detersivo per stoffe 3524 522-4.*

Komfortnackkudde (stomme) – för mittplats bak (S)

Nackkuddstomme (3529 033) skall kompletteras med klädselöverdrag som finns både i originalklädselutförande och i samma tyg som tillbehörsklädslarna "Sport". Se tabell på sidan 80.

Kudden monteras sedan på det speciella skyddsgaller som finns till Herrgårdsvagnarna, se art.nr-guide.

Mittnackkudden gör att även en tredje baksätespassagerare åker komfortabelt. Dessutom ger kudden bilen ett enhetligt och elegant utseende.

Produktfakta

- *Nackkuddsstommen (3529 033) är tillverkad i formpressat polyuretanskum.*
  Den skall kompletteras med nackkuddsöverdrag som harmonierar med bilens klädsel. (För rätt klädselöverdrag, jämför bilens klädselkod med rek.tabellen på sid 80).
- *Monteras på skyddsgaller, se art.nr-guide.*
- *På 245 86-88 kan man montera tre komfortkuddar i bredd.*
- *På 245 89- monteras komfortkudden mellan de befintliga nackskydden.*
- *Fakta för skyddsgaller, se sid 40.*
- *Tvättbart nackkuddsöverdrag: Använd textilrengöringsmedel 3524 522-4.*

Cojín de confort (armazón) – para la plaza central del asiento trasero (E)

Este cojín (3529 033) debe completarse con la funda que puede obtenerse en los dos tapizados originales y con la misma tela que los tapizados opcionales "Sport". Véase la tabla pág. 80.

El cojín se monta después en la rejilla protectora especial que existe como accesorio para los modelos station wagon, véase la lista de números de artículo.

El cojín central permite también que el tercer pasajero del asiento posterior viaje confortablemente. Además, confiere al vehículo una apariencia armoniosa y elegante.

Características del producto

- *Es de espuma de poliuretano moldeada. Ha de completarse con la funda que armonice con el resto del tapizado. (Para obtener la funda adecuada, compárese el código de tapizado del vehículo con la tabla que hay en la pagina 80).*
- *Se monta en la rejilla protectora, véase la guía de números de artículo.*
- *En los 245 86-88 pueden montarse tres de estos cojines seguidos.*
- *En los 245 89- se monta entre los reposacabezas existentes.*
- *Véanse en la página 40 las características de la rejilla protectora.*
- *Funda lavable: Utilizar el detergente textil 3524 522-4.*

Mukavuusniskatyyny (runko) – takaistuimen keskipaikalle (FIN)

Niskatyynynrunkoa (3529 033) tulee täydentää tekstiilisuojuksella, joka on sekä alkuperäismallisena, jolloin siinä on sama kangas kuin lisävarustesuojuksessa "Sport". Katso taulukosta siv. 80.

Tyyny asennetaan erityiseen suojasäleikköön, joka on saatavissa kartanoautoon, ks. art.nr-guidesta.

Keskityynyn ansiosta myös kolmas takaistuimen matkustaja istuu mukavasti. Lisäksi tyyny antaa autolle yhtenäisen ja tyylikkään leiman.

Tuotetiedot

- *Niskatyynynrunko (3529 033) on valmistettu muotoonpuristetusta polyuretaanivaahdosta.*
  Sitä tulee täydentää niskatyynypäällyksellä, joka sointuu auton verhoiluväreihin. (Oikean kangaspäällisen saamiseksi ks. auton verhoilukoodista suositustaulukosta sivu 80.
- *Asennetaan suojasäleikköön, ks. art.nr-guidesta.*
- *245 86-88:ssa voidaan asentaa kolme mukavuustyynyä vierekkäin.*
- *245 89-:ssa asennetaan mukavuustyyny niskasuojien väliin.*
- *Tiedot suojasäleiköstä, ks. sivu 40.*
- *Pestävä niskatyynynpäällys: Käytä tekstiilinpuhdistusainetta 3524 522-4.*

245/265

Op. no. 88231

30:44

Poggiatesta confort (intelaiatura) (I)

245/265

Intelaiatura per cuscino poggiatesta **3529 033-7**

+ **Copertina per poggiatesta**
Dello stesso colore e con gli stessi riferimenti.
Vedi tabella sul retro.

+ **Griglia di protezione**
245/265 78– **6820 016-1**

Komfortnackkudde (stomme) (S)

245/265

Nackkuddsstomme **3529 033-7**

+ **Nackskyddsöverdrag**
I samma färger och tyger som bilens klädsel.
Se tabell på baksidan.

+ **Skyddsgaller**
245/265 78– **6820 016-1**

Cojín para reposacabezas (armazón) (E)

245/265

Cojín **3529 033-7**

+ **Funda**
En los mismos colores y telas que el tapizado del vehículo.
Véase la tabla al dorso.

+ **Rejilla protectora**
245/265 78– **6820 016-1**

Mukavuusniskatyyny (runko) (FIN)

245/265

Niskatyynyn runko **3529 033-7**

+ **Niskasuojanpäällys**
Samanvärinen kangas kuin auton verhoilussa.
Katso taulukosta kääntöpuolelta.

+ **Suojasäleikkö**
245/265 78– **6820 016-1**

245/265

245 86– Originalklädsel/Alkuperäisverhoilu/Copertine originali/Tapicería original

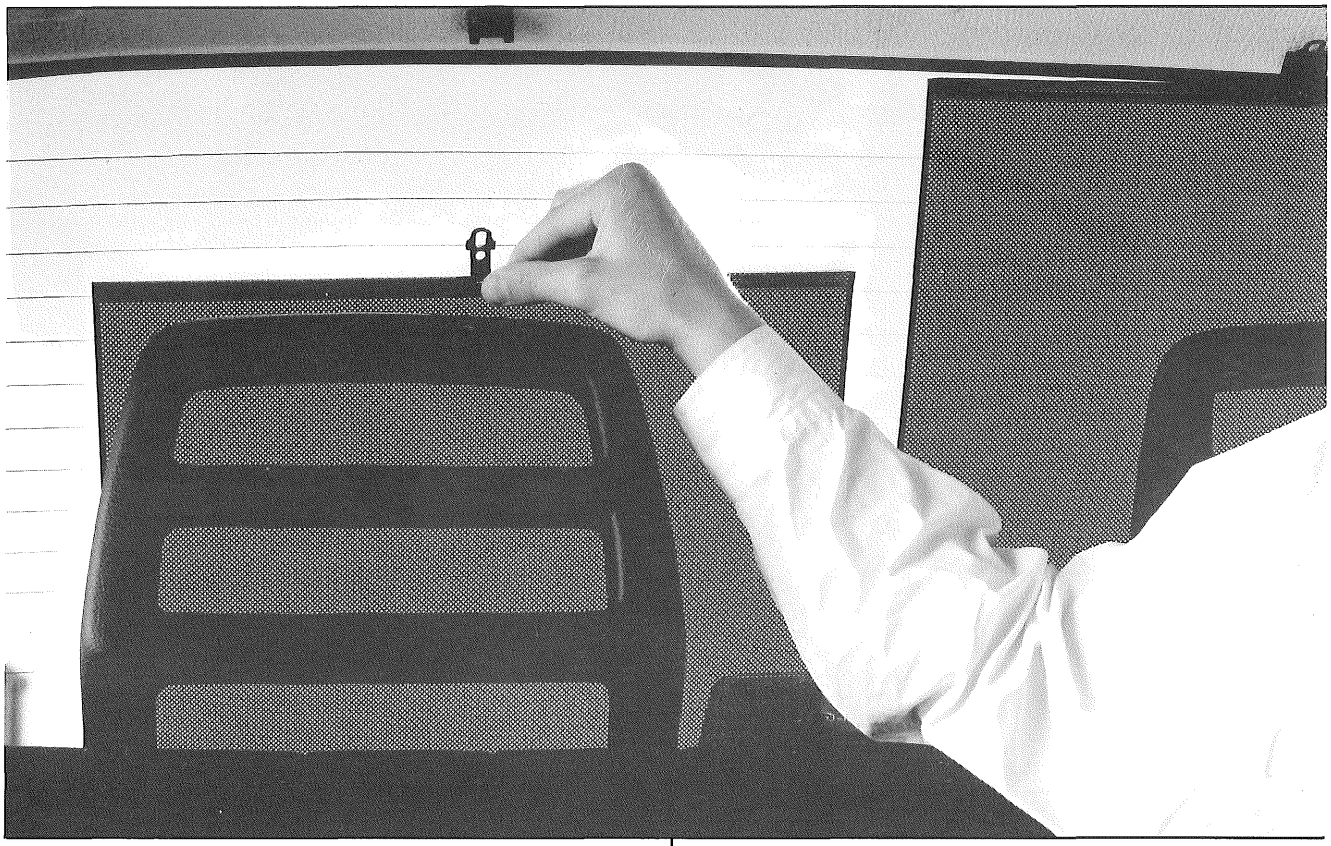
Interior Code	Colour	P/No.
1110	Black	**3524 936-6**
1210/11		**3524 941-6**
1910		**3524 934-1**
5120		**3524 922-6**
5136		**3524 941-6**
5140		**3524 936-6**
5720		**3524 934-1**
1130	Blue	**3524 937-4**
1230/31		**3524 940-8**
1250/51		**3524 939-0**
1830		**3524 933-3**
5121		**3524 923-4**
5130		**3524 926-7**
5134		**3524 940-8**
5135		**3524 939-0**
5141		**3524 937-4**
5726		**3524 933-3**
1150	Beige	**3524 938-2**
1850		**3524 931-7**
1950		**3524 935-8**
5122		**3524 924-2**
5131		**3524 927-5**
5142		**3524 938-2**
5721		**3524 935-8**
5723		**3524 931-7**
5123	Brown	**3524 925-9**
5132		**3524 928-3**
5724		**3524 932-5**
5133	Grey	**3524 929-1**

Överdrag – tillbehörsklädslar: "Sport" för 245/265
Suojukset – lisävarustesuojukset: "Sport", malleihin 245/265
Protezioni – Rivestimento per accessori: "Sport" per 245/265
Fundas – Tapizado accesorio: Deportivo para 245/265

Klädsel Ist.suojukset	**Färg** Väri	**Art.nr.** Vo nro.
Sportklädsel	Blue	**6820 522-8**
	Black/Beige	**6820 521-6**
	Multicolour	**6820 523-6**
	Grey/Black	**6820 520-2**

242/244/264

Op. no. 88230



30:22a

Tendine parasole, per lunotto (I)

242/244/264 75– **1128 304-1**

Proteggono efficacemente dal calore e dai raggi solari.

Antitermiche.

Occultano posteriormente il divano dall'esterno.

Conferiscono una buona visuale attraverso lo specchio retrovisore, grazie al materiale perforato.

Elegante disegno.

Versione articolata, due parti.

Quando non sono tirate sono raccolte all'interno di una cassetta di aluminio.

La vettura è predisposta nel tetto dove la tendina viene agganciata quando è arrotolata.

Solgardin bakruta (S)

242/244/264 75– **1128 304-1**

Skyddar effektivt mot värme och solljus.

Värmeavledande.

Skyddar mot insyn utifrån.

God bakåtsikt genom perforeringen.

Elegant utseende.

2-delat utförande.

Upprullad i aluminiumkassett.

Vagnen är förberedd i taket där solgardinen hakas fast vid upprullning.

Cortina, luneta posterior (E)

242/244/264 75– **1128 304-1**

Protege contra el sol y al calor.

Dispersa el calor.

Protege contra miradas del exterior.

Buena visibilidad hacia atrás a través de las perforaciones.

Diseño elegante.

Modelos en dos partes.

Arrollada en un casete de aluminio.

Se ha preparado ya el techo de vehículo al que puede sujetarse la cortina al arrollarse.

Aurinkokaihdin, takaikkuna (FIN)

242/244/264 75– **1128 304-1**

Suojaa tehokkaasti lämmöltä ja auringolta.

Johtaa pois lämpöä.

Suojaa ulkopuolisten katseilta.

Hyvä näkyvyys taaksepäin rei'ityksen ansiosta.

Tyylikkään näköiset.

Kaksiosainen kaihdin.

Rullalla alumiinikasetissa.

Auton katossa on valmiina kiinnike, johon aurinkokaihdin kiinnitetään koukulla ylösrullattaessa.

200

Op. no. 89991

10:13

Portadisco orario (I)

240/260 75– **1333 688-8**

Di facile montaggio.
Pratico anche per biglietti, targhette ecc.
Realizzato in plastica transparente.

Parkeringskvittohållare (S)

240/260 75– **1333 688-8**

Enkel montering.
Praktisk för biljetter, meddelanden etc.
Tillverkad i glasklar plast.

Porta-tikets (E)

240/260 75– **1333 688-8**

Montaje fácil.
Práctico para tikets de aparcamiento, comunicados, etc.
De plástico transparente.

Paikoituskuitin pidike (FIN)

240/260 75– **1333 688-8**

Yksinkertainen asentaa.
Kätevä säilytyspaikka lipuille, tiedotteille tms.
Valmistettu läpinäkyvästä muovista.

200 81– Op. no. 88214

10:17a

Portamonete (I)

240/260 81–
Nero **1129 605-0**

Pratico portamonete, munito di coperchio.
Fermabiglietti nel coperchio.
Coperchio elastico.

Myntfack (S)

240/260 81–
Svart **1129 605-0**

Praktiskt fack med lock.
Sedelklämma i locket.
Fjäderbelastat lock.

Guardamonedas (E)

240/260 81–
Negro **1129 605-0**

Compartimento práctico con tapa.
Sujetador de billetes en la tapa.
Tapa de resorte.

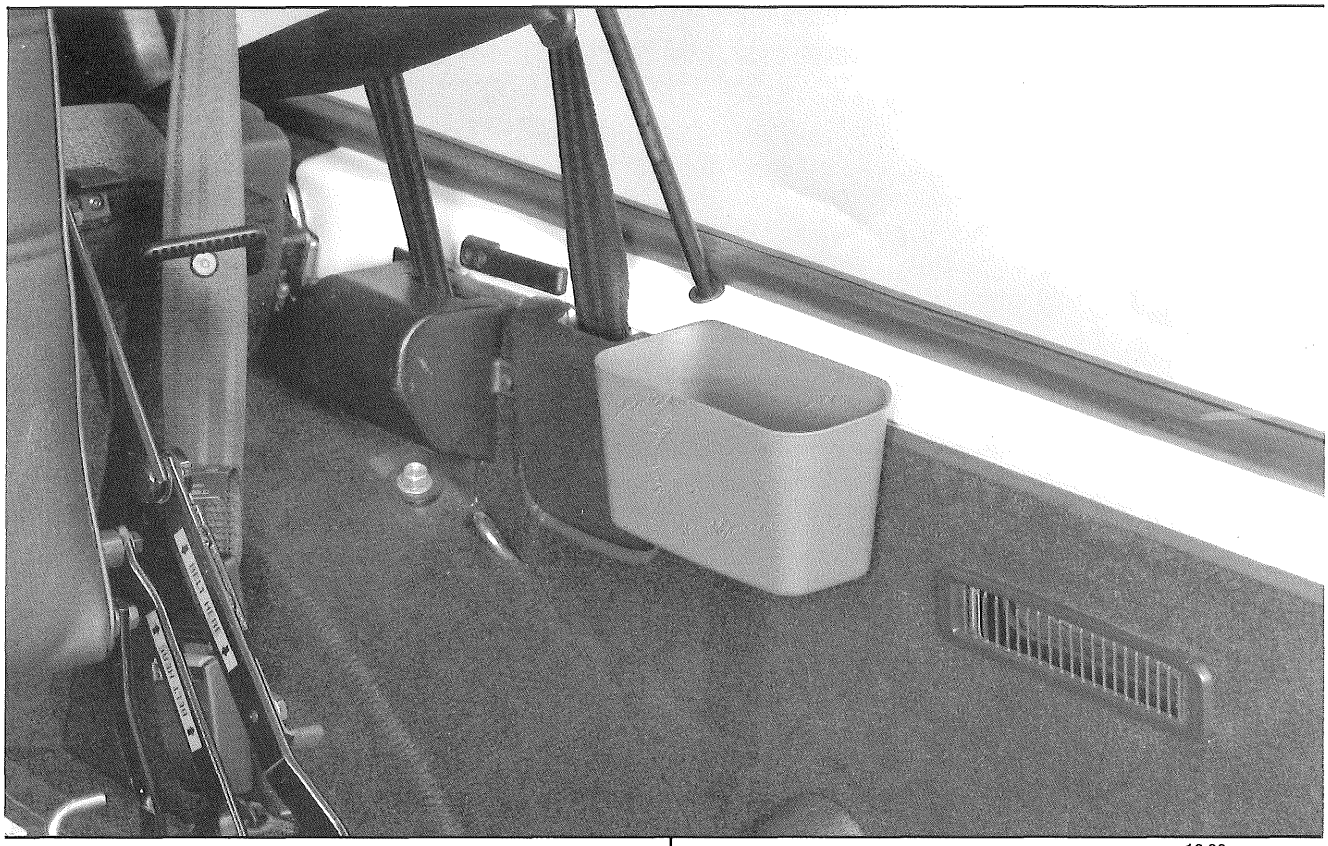
Rahalokero (FIN)

240/260 81–
Musta **1129 605-0**

Käytännöllinen kannellinen lokero.
Setelinpidin kannessa.
Jousitettu kansi.

200

Op. no. 88208



Cestino

(I)

200

Grigio	**9166 349-2**
Beige	**9166 350-0**
Nero	**9166 348-4**

Pratico cestino installabile in varie posizioni all'interno dell'abitacolo.

Facile da installare e da svuotare. Capacità di circa 1 litro.

E' possibile installare più di un cestino; se necessario, sui modelli a 5 porte un cestino può essere installato anche nel vano bagagli.

Materiale: Plastica estrusa.

Papperskorg

10:90

(S)

200

Grå	**9166 349-2**
Beige	**9166 350-0**
Svart	**9166 348-4**

En praktisk papperskorg som går att placera på olika ställen i bilen.

Enkel att montera och tömma. Rymmer ca 1 liter.

Vid behov finns utrymme för flera papperskorgar; även i bagageutrymmet på 5-d för extrasätespassagerare.

Material: Formsprutad plast.

Papelera

(E)

200

Gris	**9166 349-2**
Beige	**9166 350-0**
Negro	**9166 348-4**

Una práctica papelera que puede colocarse en distintos lugares del coche.

Fácil de instalar y vaciar. Capacidad aproximada: 1 litro.

Pueden instalarse varias papeleras; para otros pasajeros que viajen en el maletero en los modelos de 5 puertas si es necesario.

Materiales: plástico extruido.

Paperikori

(FIN)

200

Harmaa	**9166 349-2**
Beige	**9166 350-0**
Musta	**9166 348-4**

Käytännöllinen paperikori, jonka voi asentaa eri paikkoihin autossa.

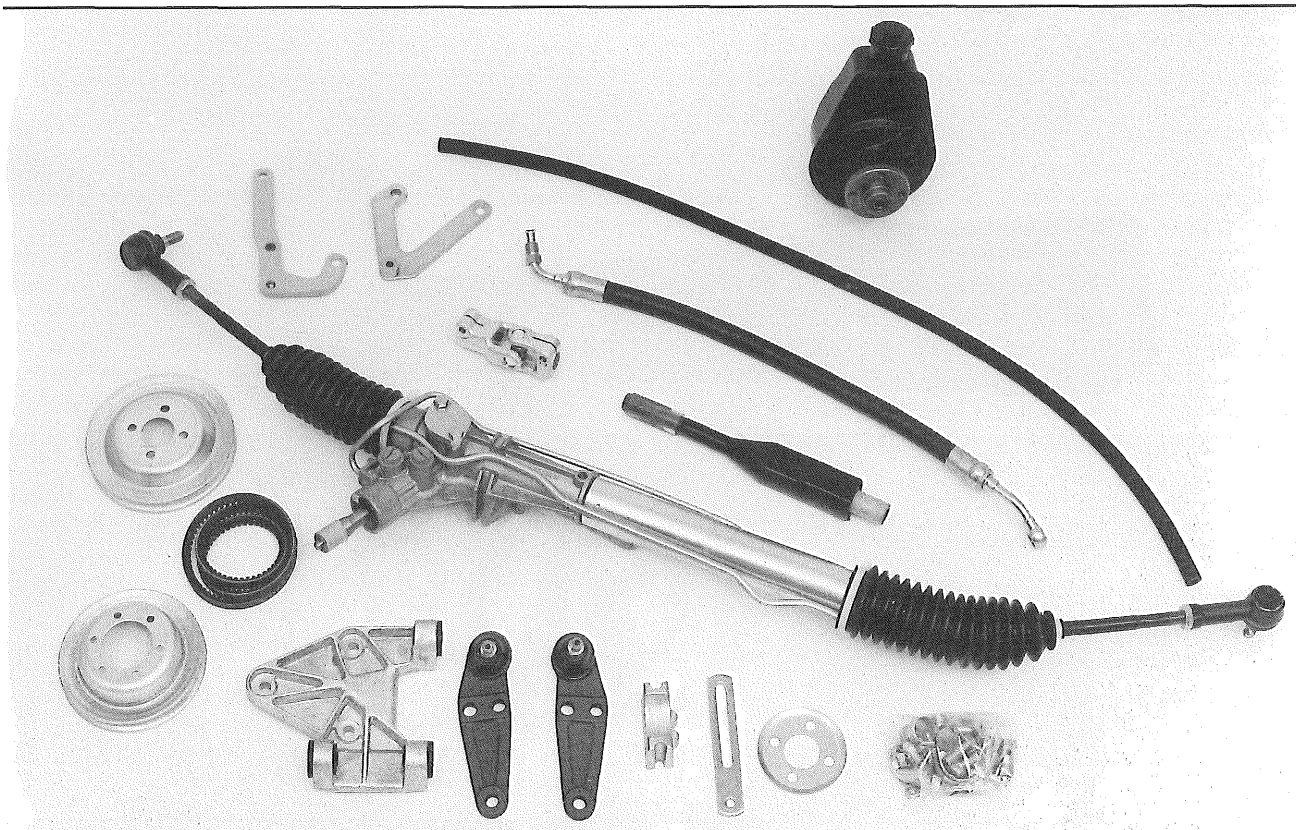
Helppo asentaa ja tyhjentää. Tilavuus n. 1 litra.

Tarvittaessa autoon voi asentaa useampia paperikoreja, myös tavaratilaan 5-ovisen mallin lisäistuimen matkustajille.

Materiaali: Ruiskuvalettu muovi.

240

Op. no. 64224



Servosterzo (I)

240 75– (senza AC *) LHD **3529 500-5**

Per modelli anni 75–78 sono previsti:

+ **Cuscino del volante,** superiore **1359 403-1**
+ **Kit viti** (2 kit) **977 107-2**
+ **Kit dadi** (2 kit) **948 645-7**

Kit di modifica completo.

Rende più maneggevole la guida, soprattutto alle basse velocità e con pneumatici a sezione ribassata.

Riduce l'escursione totale del volante da 4,2 a 3,5 giri.

N.B. Per i veicoli con il motore B20 troviamo anche gli attacchi e la puleggia.

* *Per i veicoli con AC troviamo anche altri attacchi, vedi catalogo ricambi.*

Servostyrning (S)

60:11

240 75– (utan AC *) LHD **3529 500-5**

För årsmodell 75-78 tillkommer:

+ **Rattknut,** övre **1359 403-1**
+ **Skruvsats** (2 satser åtgår) **977 107-2**
+ **Muttersats** (2 satser åtgår) **948 645-7**

Komplett ombyggnadssats.

Gör vagnen lättstyrd, speciellt i låga farter och med breda däck.

Minskar rattutslaget från 4,2 till 3,5 varv.

OBS! För vagnar med B20-motor tillkommer fästen och remskiva.

* *För bilar med AC tillkommer en annan typ av fästen, se reservdelskatalog.*

Servodirección (E)

240 75– (sin AC *) LHD **3529 500-5**

Para los modelos 75-78, además:

+ **Nudo de volante,** superior **1359 403-1**
+ **Juego de tornillos** (se necesitan 2 juegos) **977 107-2**
+ **Juego de tuercas** (se necesitan 2 juegos) **948 645-7**

Juego de reconstrucción completo.

Facilita en gran manera la dirección del vehículo, especialmente a velocidad lenta y con neumáticos anchos.

Reduce el giro del volante desde 4,2 a 3,5 vueltas.

NOTA: Para vehículos con motor B20, añadir fijaciones y polea.

* *Para vehículos con AC, añadir otras fijaciones, véase el catálogo de repuestos.*

Ohjaustehostin (FIN)

240 75– (ei AC *) LHD **3529 500-5**

Vuosimalleihin 75-78 tulee lisäksi:

+ **Ohjauspyörän,** ylänivel **1359 403-1**
+ **Ruuvisarja** (2 sarjaa) **977 107-2**
+ **Mutterisarja** (2 sarjaa) **948 645-7**

Täydellinen asennussarja.

Tekee auton ohjauksen kevyeksi etenkin alhaisilla nopeuksilla ja leveillä renkailla ajettaessa.

Vähentää ohjauspyörän kierroksia ääriasennosta toiseen 4,2:sta 3,5 een.

HUOM! Autoihin, joissa on B20-moottori, tulee lisäksi kiinnikkeet ja hihnapyörä.

* *Autoihin, joissa on ilmastointijärjestelmä, tulee toisenlaiset kiinnikkeet, ks. varaosaluettelosta.*

240

Op. no. 27502

Cruise control (I)

Un accessorio adatto per una nuova dimensione alla guida dell'auto. Il conducente decide quale velocità la vettura deve mantenere e poi il cruise si occupa di tutto. Ciò significa:

Che il conducente può adattare la velocità in base ai limiti in vigore.

Che il conducente può mantenere una velocità regolare ed uniforme.

Che riduce i consumi di carburante.

Il cruise control svedese è equipaggiato con doppio sistema di sicurezza e direttamente adattabile al tipo di modello e motore.

Informazioni sul prodotto

- *Assicura una guida comoda e rilassata.*
- *Guida più uniforme per una riduzione dei consumi.*
- *Regolazione esatta della velocitá attraverso il sistema elettronico.*
- *Dopo un'accelerazione il sistema si rimposta nella velocitá precedentemente regolata.*
- *Dopo una frenata il veicolo si riporta nella velocità regolata se l'interruttore viene posto nella posizione RESUME.*

Konstantfarthållare 30:5 (S)

Ett tillbehör som ger bilkörningen en helt ny dimension.

Föraren bestämmer i vilken hastighet bilen skall framföras så sköter "cruisen" resten. Vilket bl.a. innebär:

Att föraren har lätt att anpassa hastigheten till gällande fartgränser.

Att föraren lätt kan hålla en jämn och behaglig fart.

Att bränsleförbrukningen minskar.

Volvos konstantfarthållare är utrustad med dubbla säkerhetssystem och direkt anpassad till respektive bilmodell och motor.

Produktfakta

- *Ger bekväm och avstressad körning.*
- *Jämnare körning vilket ger lägre bensinförbrukning.*
- *Exakt hastighetsreglering genom ett elektroniskt styrt system.*
- *Efter tillfällig acceleration återgår bilen till inställd hastighet.*
- *Efter nedbromsning återgår bilen till inställd hastighet om strömbrytaren hålls i läge RESUME.*

Programador de velocidad (E)

Confiere una nueva dimensión a la conducción.

El conductor decide la velocidad a la que desea conducir y el aparato cuida del resto, lo que, entre otras cosas, significa:

Que es fácil adaptar la velocidad a las limitaciones legales.

Que es fácil mantener una velocidad uniforme y agradable.

Que disminuye el consumo.

El programador de velocidad Volvo tiene doble sistema de seguridad y está adaptado directamente a cada modelo y motor.

Características del producto

- *Conducción cómoda y relajada.*
- *Conducción más uniforme, lo que reduce el consumo.*
- *Regulación exacta de la velocidad gracias al sistema electrónico.*
- *Después de una aceleración ocasional, el vehículo vuelve a la velocidad seleccionada.*
- *Después de una frenada, el vehículo vuelve a velocidad seleccionada si el interruptor se mantiene en la posición RESUME.*

Tasaisen nopeuden säädin (FIN)

Lisävaruste, joka antaa autolla ajamiseen kokonaan uusia ulottuvuuksia. Kuljettaja valitsee halutun nopeuden ja säädin hoitaa loput. Sisältää mm. sen:

Että kuljettaja voi helposti noudattaa nopeusrajoituksia.

Että kuljettaja voi pitää tasaisen ja sopivan nopeuden.

Että polttonestekulutus pienenee.

Volvon tasaisen nopeuden säädin on varustettu kaksinkertaisella turvajärjestelmällä, ja on suoraan sopiva tarkoitettuun auto- ja moottorimalliin.

Tuotetiedot

- *Mukava ja stressitön ajo.*
- *Tasainen ajonopeus ja pienempi polttonestekulutus.*
- *Tarkka nopeuden säätö elektroniikkajärjestelmällä.*
- *Tilapäisen kiihdytyksen jälkeen nopeus palautuu säädettyyn.*
- *Jarrutuksen jälkeen säädetty nopeus palautuu painamalla RESUME-nappia.*

240

Cruise control

Engine	Year	Steering	Basic kit	Installation kit
B200F, B230F	86–	LHD	**6842 476-1**	–

Chiusura centralizzata (I)

Con una semplice girata di chiave si chiudono portiere e cofani della vettura. Nessun rischio di dimenticare una portiera posteriore. Confort per il conducente che apre la vettura. Confort per i passeggeri. Ogni portiera viene chiusa tramite un motorino elettrico ad eccezione della portiera per il conducente che si chiude e si apre con la chiave.

I kit sono costituiti da un kit base per portiere anteriore e posteriore unitamente ad altri kit per cofano bagagliaio sulla 240.

Informazioni sul prodotto

- *I kit chiusura centralizzata contengono gli stessi pezzi originali che si trovano montati standard su alcuni modelli (GLT, SE, ecc.).*
- *Tutte le portiere/cofani si chiudono e aprono contemporaneamente con la chiave inserita nella portiera sul lato conducente.*
- *Non c'è nessun rischio di dimenticare di chiudere una porta o un cofano.*

Centrallås (S)

Med en enkel nyckelvridning är bilen ordentligt låst runt om. Det är ingen risk för att glömma t ex en bakdörr. Lika bekvämt är det när dörren låses upp. Inget besvär med att gå runt eller åla sig tvärs genom bilen för att öppna åt passagerarna. Varje dörr låses med hjälp av en elmotor utom förardörren som låses/öppnas med nyckel.

Satserna består av en grundsats för fram- och bakdörr plus olika satser för bagageluckan på 240.

Produktfakta

- *Centrallåssatserna innehåller samma originaldelar som sitter standardmonterade på vissa modeller (GLT, SE m fl).*
- *Alla dörrar/luckor låses/öppnas samtidigt med förardörrens nyckel.*
- *Man glömmer inte att låsa någon dörr eller lucka.*

Cierre centralizado (E)

Con un solo giro de la llave se cierran todas las puertas y tapas del vehículo. Desaparece así el riesgo de olvidar abierta una puerta trasera. La misma comodidad al abrir las puertas. No hay que tomarse la molestia de ir de puerta en puerta. Cada una de estas se cierra con un motor eléctrico, excepto la del lado del conductor que se cierra y abre con llave.

Los juegos constan de una unidad para las puertas delanteras y traseras y otras varias para el maletero en los 240.

Características del producto

- *Estas cerraduras contienen las mismas piezas originales que las que se montan de serie en algunos modelos (GLT, SE, etc.).*
- *Todas las puertas/portones se abren y cierran simultáneamente con la llave de la cerradura de la puerta del lado del conductor.*
- *Eliminados los olvidos de cerrar cualquier puerta o portón.*

Keskuslukitus (FIN)

Helposti yhdellä avaimenkäännöllä auto on kokonaan lukittuna. Ei ole vaaraa, että esim. takaovet unohtuisivat. Yhtä mukavasti ovet avataan. Ei tarvitse kiertää ympäri autoa tai kiemurrella autossa avataksesi ovet matkustajille. Kaikki muut ovet lukkiutuvat sähkömoottorin avulla, kuljettajan ovi lukitaan/avataan avaimella.

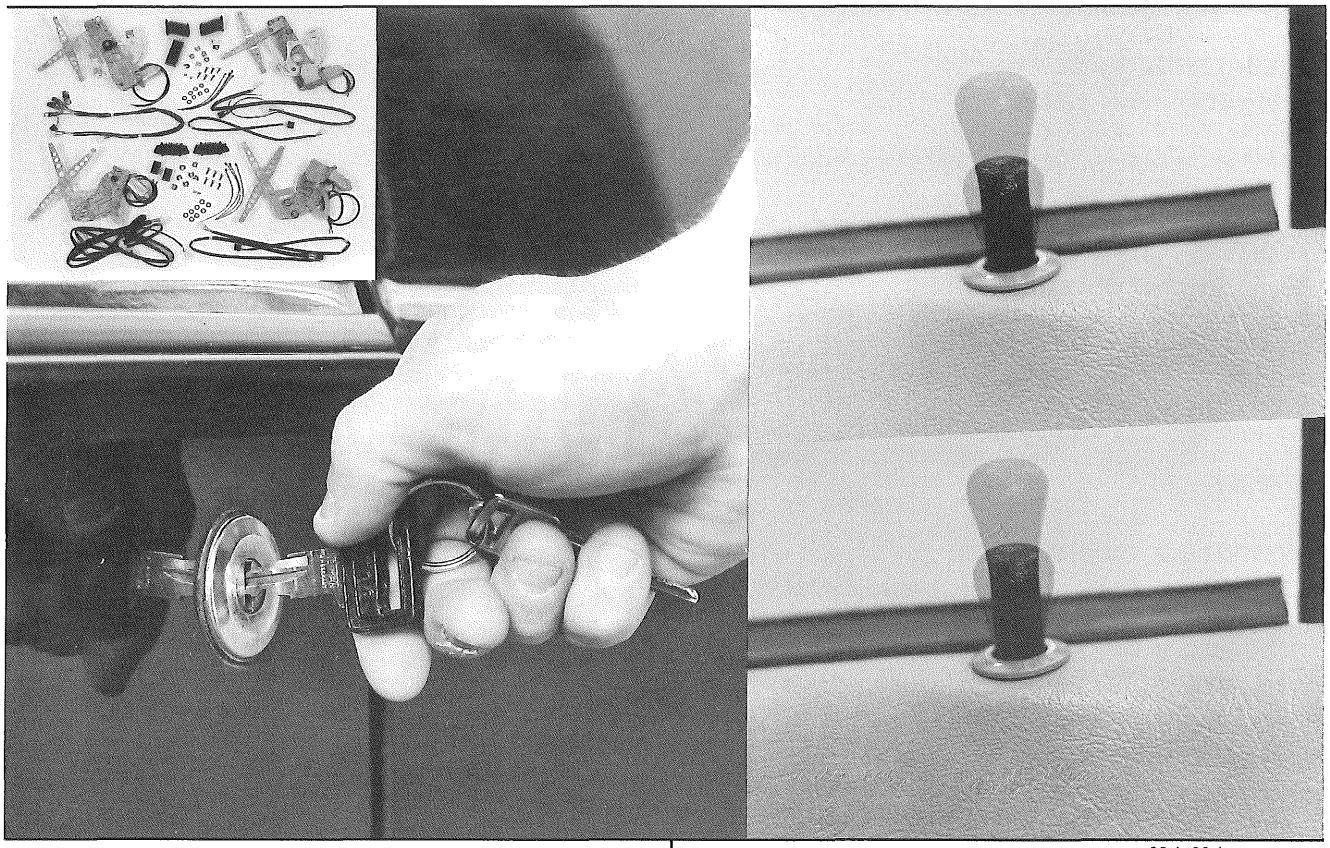
Sarjat koostuvat perussarjasta etu- ja takaoviin, sekä erilaisista sarjoista 240.

Tuotetiedot

- *Keskuslukitussarjat sisältävät samat alkuperäisosat kuin tietyissä malleissa vakioasennettuina olevat (GLT, SE ym).*
- *Kaikki ovet/lukot avataan/lukitaan samanaikaisesti kuljettajan oven avaimella.*
- *Mikään ovi tai luukku ei jää lukitsematta.*

200 80–

Op. no. 83420



30:1, 30:1a

Kit chiusura centralizzata (I)

Portiere anteriori e posteriori
240/260 80– 3529 035-2

+ Cofano bagagliaio
244/264 86– 1343 742-1

+ Portellone
245/265 80– 3529 036-0

Centrallåssatser (S)

Fram- och bakdörrar
240/260 80– 3529 035-2

+ Bagagelucka
244/264 86– 1343 742-1

+ Baklucka
245/265 80– 3529 036-0

Cerradurras centralizadas (E)

Para puertas delanteras y traseras
240/260 80– 3529 035-2

+ Portón maletero
244/264 86– 1343 742-1

+ Maletero
245/265 80– 3529 036-0

Keskuslukitus (FIN)

Etu- ja takaovet
240/260 80– 3529 035-2

+ Tavaratilan kansi
244/264 86– 1343 742-1

+ Takaluukku
245/265 80– 3529 036-0

240 86–93

Kit di montaggio – per retrovisori elettrici (I)

Trasforma i retrovisori standard (86-) in retrovisori con comando elettrico.

Adatto anche alle 240 75-85 se si vuole sostituire gli specchietti con altri dell'86, art.no. Sin. 270 803-0, Des. 270 802-2.

La regolazione elettrica degli specchietti avviene tramite i pulsanti di comando collocati tra i sedili anteriori. A partire dai modelli 92 si può completare il kit base con il riscaldamento elettrico dei vetri.

Il riscaldamento dei vetri avviene tramite serpentine di calore e viene regolato con lo stesso interruttore del lunotto termico.

Informazioni sul prodotto

- *I kit di montaggio contengono le stesse illustrazioni originali che si trovano montate di serie su alcuni modelli (GLT, SE, ecc.).*
- *Montati sugli specchietti esistenti (86-).*
- *Montaggio semplice e rapido.*
- *Maggiore confort e sicurezza di guida.*

N.B. Il riscaldamento elettrico 6820 381 non può essere montato separatemente, ma solo insieme alla regolazione elettrica, kit base.

Ombyggnadssatser – till el-speglar (S)

Bygg om standard backspeglar (86-) till el-inställbara speglar.

Passar även 240 75-85 om spegelhusen byts ut till 86-års speglar, art.nr: Vä 270 803-0, Hö 270 802-2.

El-speglarnas inställning sköts via manöverknappar som placeras mellan framstolarna. Fr o m 92-års modell kan man komplettera bassatsen med el-uppvärmning.

Uppvärmningen av glasen sker via värmeslingor och regleras med samma strömbrytare som till elbakrutan.

Produktfakta

- *Ombyggnadssatserna innehåller samma originaldelar som sitter standardmonterade på vissa modeller (GLT, SE m fl).*
- *Monteras i befintliga spegelhus (86-).*
- *Snabb och enkel montering av speglarna.*
- *Ger ökad komfort och förbättrar trafiksäkerheten.*

OBS! El-uppvärmning 6820 381 kan ej monteras separat, utan enbart ihop med el-inställning, bassats.

Juegos de transformación – para retrovisores eléctricos (E)

Transformación de retrovisores de serie (86-) a los de ajuste eléctrico.

Puede montarse también en los 240 75-85 si el cuerpo del espejo es sustituido por los espejos de los modelos 86, art.nro.: Izq. 270 803-0, Der. 270 802-2.

Los espejos se ajustan mediante botones que se ubican entre los asientos delanteros. A partir de los modelos del año 92 el kit básico puede completarse con calefacción eléctrica.

El cristal se calienta mediante serpentines térmicos y regulador por el mismo interruptor que acciona los hilos del cristal posterior.

Características del producto

- *Los juegos de transformación contienen las mismas piezas originales que los elementos montados de serie en algunos modelos (GLT, SE, etc.).*
- *Se montan en el cuerpo existente del espejo (86-).*
- *Montaje sencillo y rápido de los espejos.*
- *Proporcionan mayor confort y mejoran la seguridad de tráfico.*

NOTA: El calefactor 6820 381 no puede montarse por separado, sino únicamente junto con el juego básico de ajuste.

Peilien muutossarja – sähköhallintaiseksi (FIN)

Rakenna vakiopeilisi (86-) sähköhallintaiseksi.

Sopivat myös 240 75-85, jos peilikotelot vaihdetaan vuosimallin 86 peileihin, varaosanumeroltaan: Vasen 270 803-0, Oikea 270 802-2.

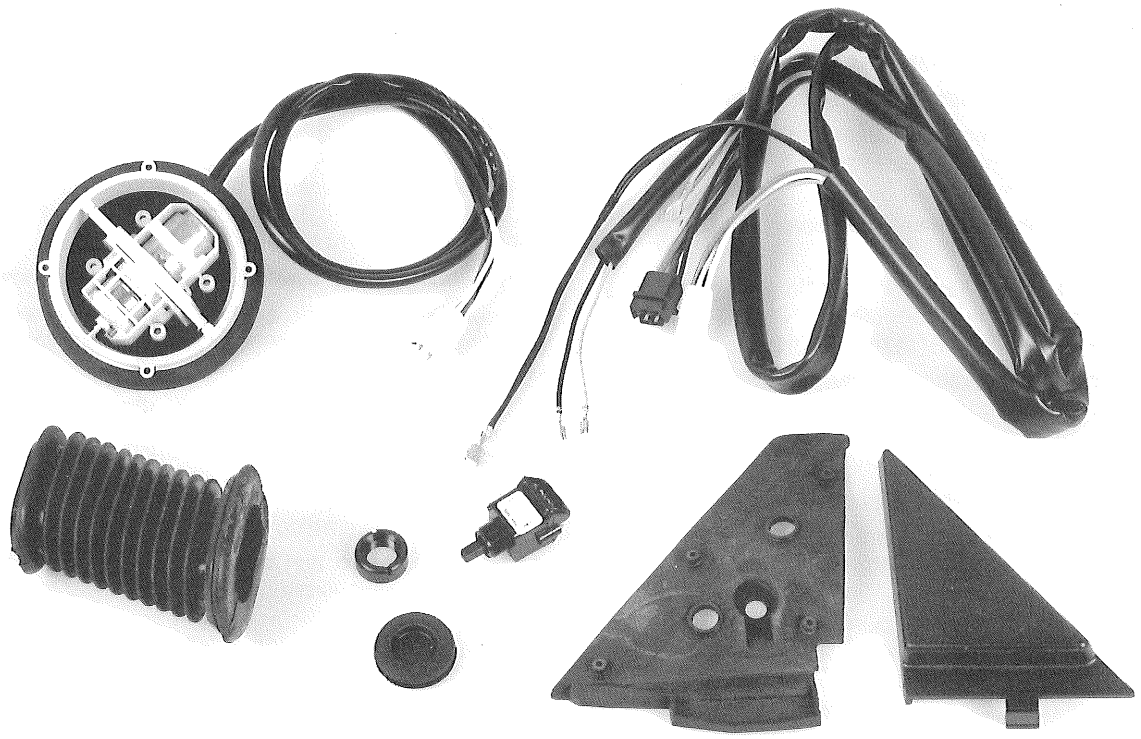
Peilien säätö hallintapainikkeilla, jotka sijoitetaan etuistuimien väliin. Vuosimallista 92-, perussarjaa voidaan täydentää lämmityksellä.

Peilinlasin lämmitys lämpökierrukoilla ja hallitaan lämmitettävän takalasin katkaisimella.

Tuotetiedot

- *Muutossarjan osat ovat samat alkuperäisosat kuin tietyissä malleissa on vakioasennettuina (GLT, SE ym.).*
- *Asennetaan auton peilikoteloihin (86-).*
- *Nopea ja helppo peilien asennus.*
- *Lisää mukavuutta ja parantaa liikenneturvallisuutta.*

HUOM! Lämmitystä 6820 381 ei voida asentaa erillisenä, ainoastaan perussarjan kanssa.



Kit di montaggio – per specchietti retrovisori elettrici (I)

Regolazione comando elettrico, kit base

240 92– sin/des	**6820 380-1**

Riscaldamento elettrico, kit supplementare

240 92– sin/des	**6820 381-9** *

* *Kit di complemento per 6820 380-1.*

Regolazione comando elettrico

240 86–91 lato sin.	**3529 004-8**
lato des.	**3529 005-5**

Ombyggnadssatser – till el-speglar (S)

40:23, 40:23a

El-inställning, bassats

240 92–vä/hö	**6820 380-1**

El-uppvärmning, tilläggssats

240 92– vä/hö	**6820 381-9** *

* *Kompletteringssats till 6820 380-1.*

El-inställning

240 86–91 vä. sida	**3529 004-8**
hö. sida	**3529 005-5**

Juegos de transformación – para retrovisores eléctricos (E)

Ajuste eléctrico, juego de base

240 92– izq./der.	**6820 380-1**

Calefacción eléctrica, juego suplementario

240 92– izq./der.	**6820 381-9** *

* *Kit complementario para 6820 380-1.*

Ajuste eléctrico

240 86–91 lado izq.	**3529 004-8**
lado der.	**3529 005-5**

Peilien muutossarja – sähköhallintaiseksi (FIN)

Sähkösuuntaus, perussarja

240 92–va/oik	**6820 380-1**

Sähkölämmitys, lisäsarja

240 92– va/oik	**6820 381-9** *

* *Täydennyssarja perussarjaan 6820 380-1.*

Sähkösuuntaus

240 86–91 vassen puoli	**3529 004-8**
oikea puoli	**3529 005-5**

200

Alzacristalli elettrici (I)

Gli alzacristalli elettrici sono ormai alla portata di tutti.

Un tocco leggero con il dito e il vetro si muove su e giù.

Ma gli alzacristalli elettrici sono anche un dettaglio di sicurezza. Si possono abbassare i cristalli su e giù per mantenere i vetri tersi e puliti.

I pannelli di comando si trovano nel posto previsto nelle portiere.

Consegnati nei kit base, uno per le portiere anteriori e uno per le portiere posteriori, contenenti alzacristalli elettrici, cablaggi e istruzioni di montaggio.

Pannelli di comando e bracciolo in tinta possono essere ordinati separatamente.

Informazioni sul prodotto

- *Maggiore sicurezza e maggiore confort.*
- *Tutti i finestrini possono essere azionati dal posto di guida e ogni finestrino prevede un comando sul lato passeggero.*
- *Interruttore principale sulla portiera del conducente impedisce ai bambini di giocare con gli alzacristalli elettrici.*
- *I pannelli di comando e il bracciolo in tinta vengono ordinati separatemente.*
- *I kit contengono gli stessi pezzi originali montati di serie su alcuni modelli (GLT, SE, ecc.).*

Elektriska fönsterhissar (S)

Upplev den exklusiva känslan att manövrera rutorna med elektriska fönsterhissar.

Ett lätt tryck med fingret och fönstret glider upp eller ner.

Men elhissarna är dessutom en säkerhetsdetalj. Man kan lätt sänka ner rutorna, både fram och bak, för att få bort dagg och imma som skymmer sikten.

Manöverpanelerna placeras på avsedd plats i dörrarna.

Levereras i grundsatser, en för framdörrar och en för bakdörrar, innehållande elhissar, kablage och monteringsanvisning.

Manöverpaneler och färganpassade armstöd beställes separat.

Produktfakta

- *Ökar trafiksäkerheten och komforten.*
- *Samtliga fönster kan manövreras från förardörren och respektive fönster vid respektive passagerardörr.*
- *Huvudströmbrytaren i förardörren förhindrar lek med fönstren.*
- *Manöverpaneler samt färganpassade armstöd levereras separat.*
- *Satserna innehåller samma originaldelar som sitter standardmonterade på vissa modeller (GLT, SE m fl).*

Elevalunas eléctricos (E)

Experimente la sensación de accionar los cristales con elevalunas eléctricos.

Una ligera presión con el dedo y el cristal sube o baja.

Los elevalunas eléctricos son además un detalle de seguridad, pues permiten abrir y cerrar los cristales, tanto delanteros como traseros, para eliminar condensaciones que dificultan la visibilidad.

El panel de mandos se coloca en el lugar previsto en las puertas.

Se suministran en juegos, uno para las puertas delanteras y otro para los traseras, que contienen los elevalunas eléctricos, los cables y las instrucciones para el montaje.

Los paneles de maniobras y los apoyabrazos de adaptación cromática han de pedirse por separado.

Características del producto

- *Incrementa la seguridad de tráfico y el confort.*
- *Permite manejar todas las ventanillas desde la puerta del lado de conducción y cada una de ellas desde la puerta correspondiente a cada pasajero.*
- *El interruptor principal en la puerta del lado del conductor impide jugar con las ventanillas.*
- *Los paneles de maniobras y los apoyabrazos con adaptación cromática han de pedirse por separado.*
- *Los juegos contienen las mismas piezas originales que están montadas de serie en algunos modelos (GLT, SE, etc.).*

Sähkötoimiset ikkunannostimet (FIN)

Koe ylellinen tunne, hallitse sivuikkunoita sähkötoimisilla nostimilla.

Kevyt painallus sormenpäällä ja ikkuna liukuu ylös tai alas.

Sähkötoimiset nostimet ovat lisäksi turvallisuustekijä. Ikkunat voidaan avata, sekä edessä että takana, jolloin näkyvyyttä haittavat kosteus ja huurre poistuvat.

Hallintapaneelit asennetaan niille varattuun paikkaan oviin.

Myydään perussarjoina, yksi etuoviin ja yksi takaoviin sisältää sähkötoimiset nostimet, johdot ja asennusohjeen.

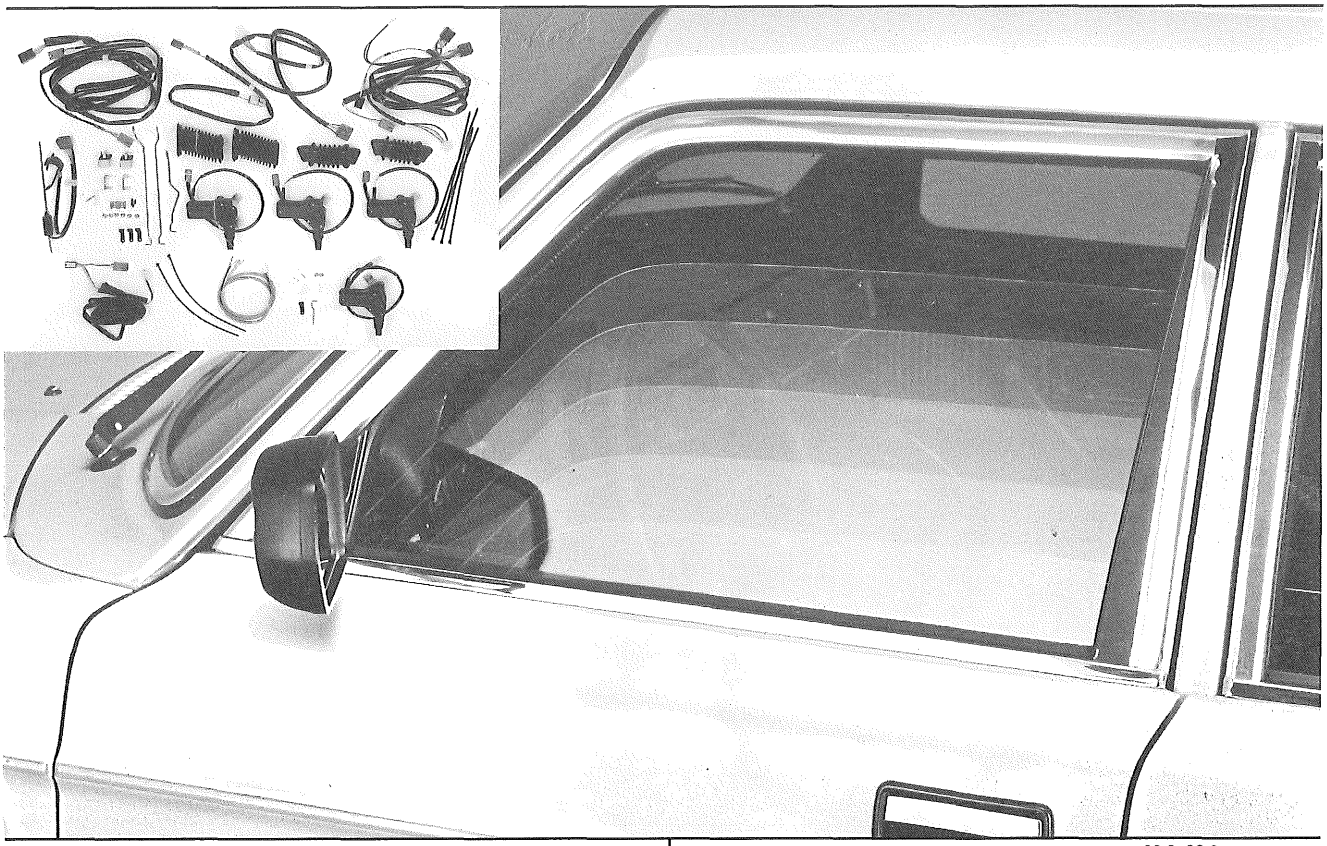
Hallintapaneelit ja värisovitetut kyynärnojat tilataan erikssen.

Tuotetiedot

- *Lisää liikenneturvallisuutta ja mukavuutta.*
- *Kaikkia ikkunoita hallitaan kuljettajan ovesta sekä vastaavasti kutakin ikkunaa ko. ovesta.*
- *Pääkatkaisin kuljettajan ovessa vähentää ikkunoilla leikkimistä.*
- *Hallintapaneelit ja värisoinnutetut kyynärnojat myydään erikseen.*
- *Sarjat sisältävät samat alkuperäisosat kuin tietyissä malleissa vakioasennettuina olevat (GLT, SE ym.).*

200

Op. no. 83503



30:2, 30:2a

Alzacristalli elettrici (I)

240/260 75–	Ant.	**3529 006-3**
	Post.	**3529 007-1**

+ Braccioli (consegnati a coppia sin + des)

Colore	**Ant.**	**Post.**
Grigio	**3529 014-7**	**3529 015-4**
Blu	**3529 010-5**	**3529 011-3**
Beige	**3529 012-1**	**3529 013-9**
Marrone	**3529 016-2**	**3529 017-0**
Nero	**3529 008-9**	**3529 009-7**

+ Interruttore per la portiera lato guida

Ant.	**Ant. e post.**
1347 039-8	**1347 035-6**

Elektriska fönsterhissar (S)

240/260 75–	Fram	**3529 006-3**
	Bak	**3529 007-1**

+ Armstöd (levereras parvis vä + hö)

Färg	**Fram**	**Bak**
Grå	**3529 014-7**	**3529 015-4**
Blå	**3529 010-5**	**3529 011-3**
Beige	**3529 012-1**	**3529 013-9**
Brun	**3529 016-2**	**3529 017-0**
Svart	**3529 008-9**	**3529 009-7**

+ Strömställare för förardörr

Fram	**Fram och bak**
1347 039-8	**1347 035-6**

Elevalunas eléctricos (E)

240/260 75–	Delante	**3529 006-3**
	Detrás	**3529 007-1**

+ Reposabrazos (se entrega por pares, izq. + der.)

Color	**Delante**	**Detrás**
Gris	**3529 014-7**	**3529 015-4**
Azul	**3529 010-5**	**3529 011-3**
Beige	**3529 012-1**	**3529 013-9**
Marrón	**3529 016-2**	**3529 017-0**
Negro	**3529 008-9**	**3529 009-7**

+ Conmutador para la puerta del conductor

Delante	**Delante y detrás**
1347 039-8	**1347 035-6**

Sähkötoimiset ikkunannostimet (FIN)

240/260 75–	Eteen	**3529 006-3**
	Taakse	**3529 007-1**

+ Kyynärnoja (myyddän pareittain va/oik)

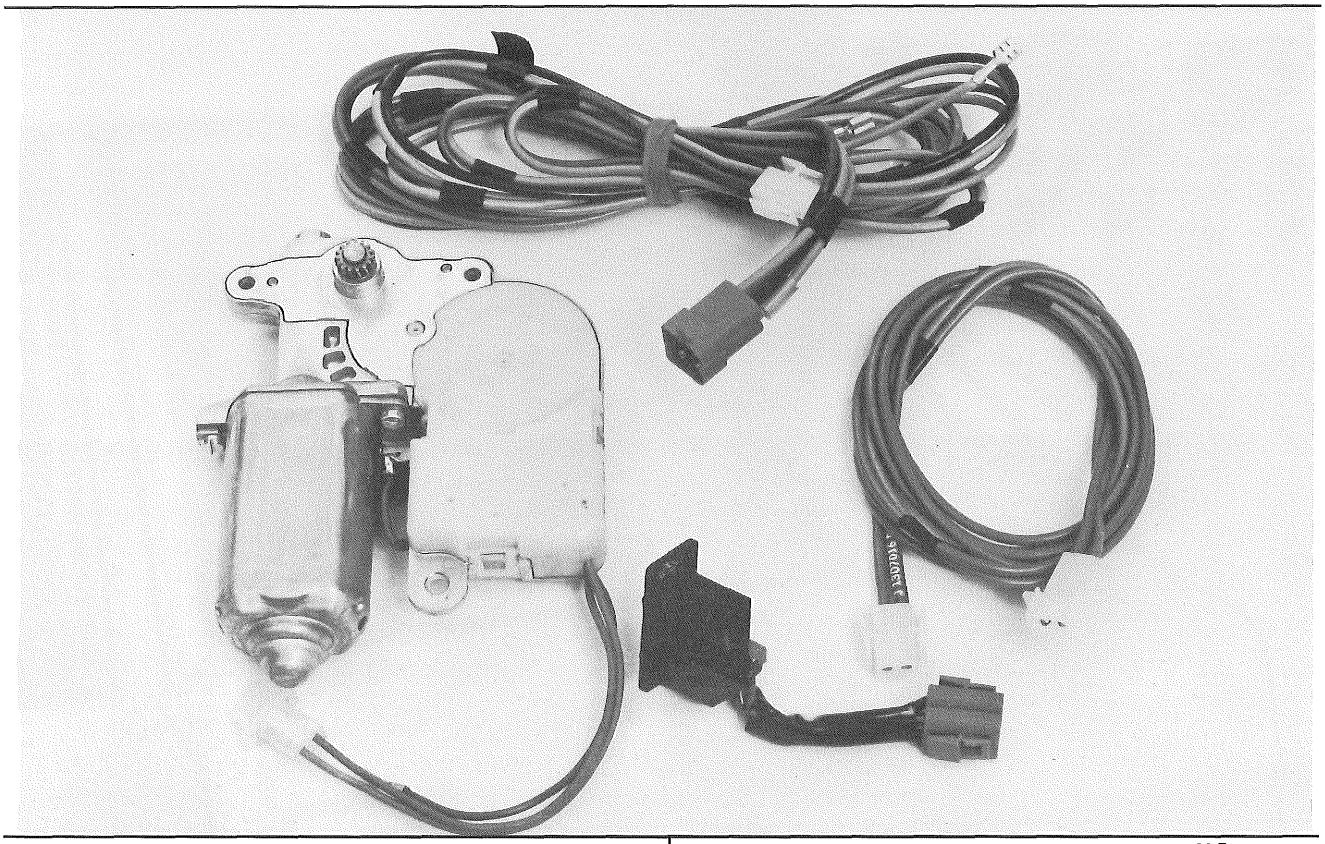
Väri	**Eteen**	**Taakse**
Harmaa	**3529 014-7**	**3529 015-4**
Sininen	**3529 010-5**	**3529 011-3**
Beige	**3529 012-1**	**3529 013-9**
Ruskea	**3529 016-2**	**3529 017-0**
Musta	**3529 008-9**	**3529 009-7**

+ Virtakytkin kuljettajan oveen

Eteen	**Eteen ja taakse**
1347 039-8	**1347 035-6**

200

Op. no. 83636



Motorino elettrico per tetto apribile (I)

240/260 75–	**1333 687-0**
+ Coperchio	
Nera	**1188 469-9**
Bianca	**1333 758-9**

Kit di montaggio per tetto di serie con manovella.

Incrementa la sicurezza del traffico ed il confort.

Montato sullo stesso posto della manovella.

L'interruttore viene montato sul pannello strumenti.

La copertura del motorino va acquistata separatemente, ved. tabella sottostante.

Elmotorsats för taklucka (S)

30:7

240/260 75–	**1333 687-0**
+ Täckkåpa	
Svart	**1188 469-9**
Vit	**1333 758-9**

Ombyggnadssats för seriemonterad taklucka med vev.

Ökar trafiksäkerheten och komforten.

Strömbrytare monteras i mittpanelen.

Monteras på samma plats som den manuella veven.

Färganpassad täckkåpa tillkommer, se ovan.

Juego motorizado para la escotilla de techo (E)

240/260 75–	**1333 687-0**
+ Cubierta	
Negra	**1188 469-9**
Blanca	**1333 758-9**

Kit de transformación para la escotilla de techo de serie con manivela.

Aumenta la seguridad de tráfico y el confort.

Se monta en el mismo lugar que la manivela manual.

El interruptor se monta en el panel de instrumentos.

La cubierta de protección se adquirirá aparte, ver la tabla inferior.

Kattoluukun sähkömoottorisarja (FIN)

240/260 75–	**1333 687-0**
+ Peitekotelo	
Musta	**1188 469-9**
Valkoinen	**1333 758-9**

Kammella varustetun vakiokattoluukun muuntamiseen tarvittava asennussarja.

Parantaa liikenneturvallisuutta ja mukavuutta.

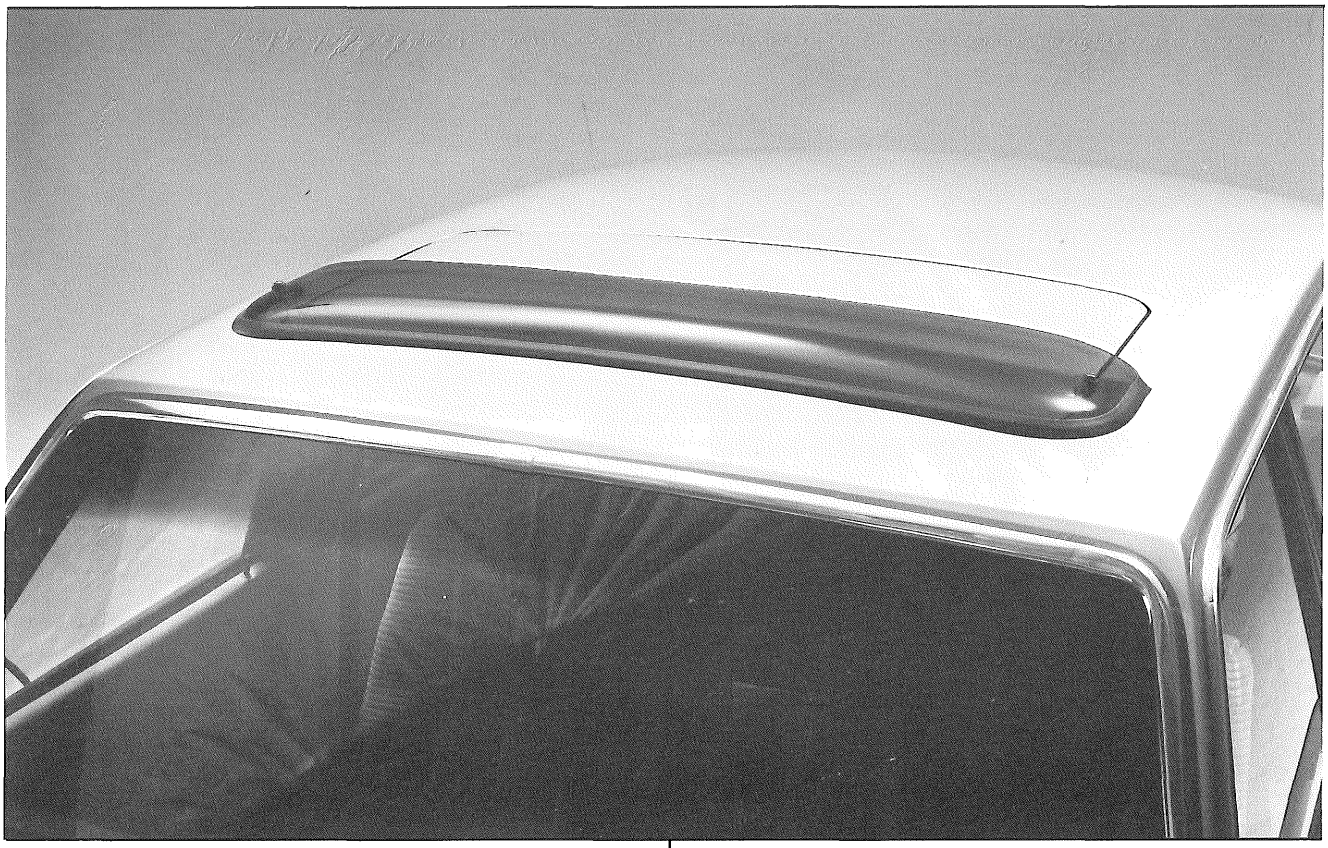
Virtakatkaisin asennetaan keskikojetauluun.

Asennetaan samaan paikkaan kuin käsikäyttöinen kampi.

Suojakotelo ostetaan erikseen, ks. edellisestä.

200

Op. no. 83620



Deflettore per tetto apribile (I)

240/260 75– **1188 546-4**

Riduce le correnti d'aria nell'abitacolo quando il tetto è aperto.

Protegge dai riflessi solari.

Riduce il brusio nell'abitacolo.

Di disegno elegante.

Per i deflettori è disponibile un kit di attacco come ricambio 1207 517-2 e lista di gomma 1207 518-0.

Vindavvisare taklucka (S)

30:26

240/260 75– **1188 546-4**

Minskar luftdraget när luckan är öppen.

Skyddar från solljus.

Lågt vindbrus.

Ger ett elegant utseende.

Till vindavvisarna finns som reservdel; fästsats 1207 517-2 och gummilist 1207 518-0.

Deflector de techo corredizo (E)

240/260 75– **1188 546-4**

Reduce la corriente de aire cuando la escotilla está abierta.

Protege contra el sol.

Nivel bajo de ruidos.

Confiere una apariencia elegante.

Para el deflector de aire existe como pieza de repuesto un juego de fijación 1207 517-2 y una moldura de goma 1207 518-0.

Tuulen ohjain, kattoluukku (FIN)

240/260 75– **1188 546-4**

Vähentää ilmavirtaa luukun ollessa auki.

Suojaa auringolta.

Alentaa tuulenkohinaa.

Tekee autosta tyylikkään.

Tuuliohjaimiin on saatavana varaosana: kiinnikesarja 1207 517-2 ja kumilista 1207 518-0.

200

Op. no. 89125

30:27a

Deflettore per vetro portiera (I)

244/264, 245/265 75– **1128 752-1**

Riduce il brusio e le correnti d'aria nell'abitacolo.

Realizzato in plastica.

Si monta facilmente, con nastro autoadesivo. Nessun intervento sulla portiera.

Fornito in coppia di due unità.

Vindavvisare sidorutor, fram (S)

244/264, 245/265 75– **1128 752-1**

Minskar drag och vindbrus.

Tillverkad i rökfärgad plast.

Lätt att montera, fastsättes med självhäftande tejp. Inga ingrepp i vagnen.

Levereras i par.

Deflector de ventana, delante (E)

244/264, 245/265 75– **1128 752-1**

Reduce la corriente de aire y el ruido.

Fabricado en plástico.

Montaje fácil, sujeción por medio de cinta adhesiva. No es necesario ninguna manipulación en el vehículo.

Se entrega por pares.

Sivulasin tuulilista eteen (FIN)

244/264, 245/265 75– **1128 752-1**

Vähentää vetoa ja tuulenkohinaa.

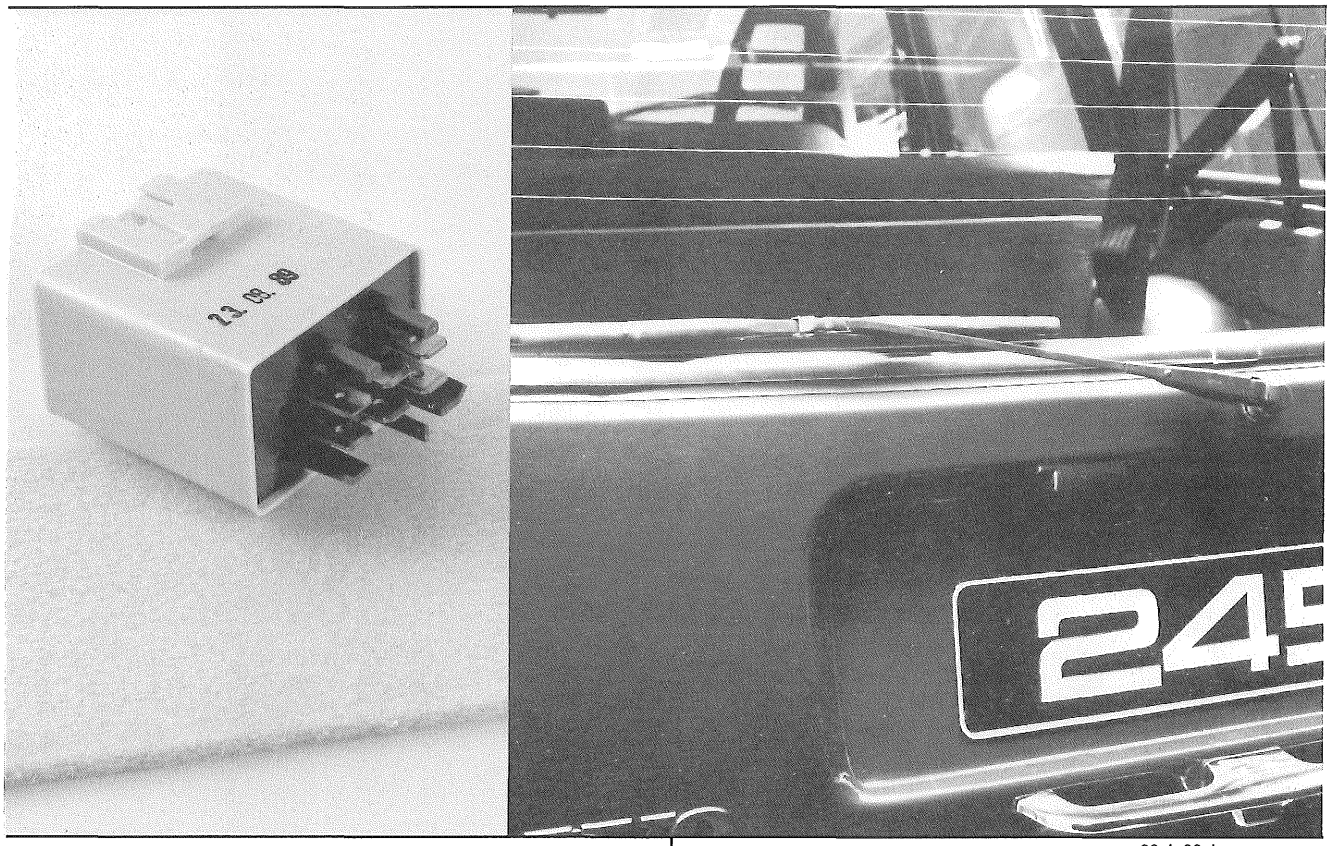
Valmistettu savunvärisestä muovista.

Helppo asentaa, kiinnitetään itsekiinnittyvällä teipillä. Autoon ei jää jälkiä.

Toimitetaan pareittain.

245, 265 79–

Op. no. 36414



30:4, 30:4a

Temporizzatore lavalunotto (I)

245/265 79– **1128 792-7**

Lunotto sempre pulito.

1 escursioni della spazzola ogni 15 secondi.

La vettura è predisposta per il montaggio di questa accessorio.

Intervallomkopplare för bakrutetorkare (S)

245/265 79– **1128 792-7**

Håller sikten fri, bakåt.

Går med 1 slag var 15:e sekund.

Vagnen förberedd för montering.

Conmutador a intervalos para el limpiaparabrisas posterior (E)

245/265 79– **1128 792-7**

Mantiene la buena visibilidad.

Funciona con 1 barrido cada 15 segundos.

El vehículo va ya preparado para su montaje.

Takalasinpyyhkimen jaksokytkin (FIN)

245/265 79– **1128 792-7**

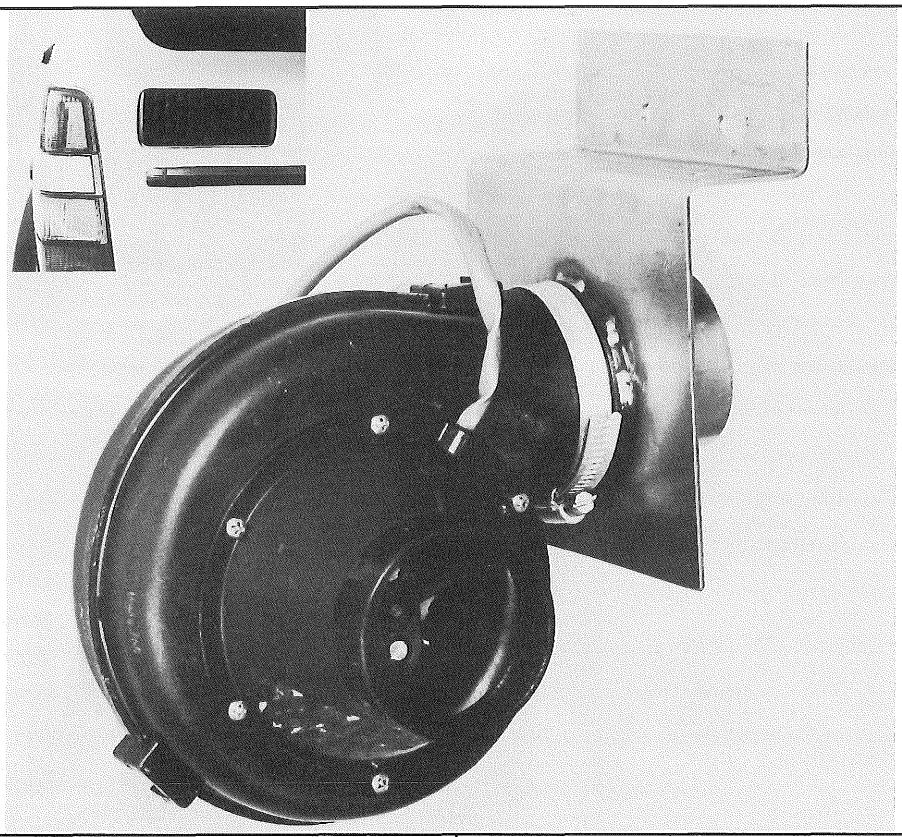
Pitää näkyvyyden taakse hyvänä.

Pyyhkäisee joka 15:s sekunti.

Auto on valmisteltu jaksokytkimen asennusta silmällä pitäen.

245, 265

Op. no. 87216



Ventilatore di evacuazione (I)

245/265 75– **1343 657-1**

Da montare nel bagagliaio; tre velocità.

Incrementa la ventilazione dell'abitacolo.

Migliora il riscaldamento nella parte posteriore dell'abitacolo.

Migliora l'azione sbrinatrice nella parte posteriore dell'abitacolo.

Previene l'appannamento dei vetri.

Evakueringsfläkt (S)

50:30

245/265 75– **1343 657-1**

Bagagerumsmonterad evakueringsfläkt med tre hastigheter.

Ökar luftgenomströmningen av kupéluften.

Förbättrar värmen i baksätet/lastutrymmet.

Defrosterverkan bak förbättras.

Minskar imbildningen.

Ventilador de extracción (E)

245/265 75– **1343 657-1**

Ventilador de extracción de tres velocidades.

Aumenta el flujo de aire que entra en el habitáculo.

Mejora la calefacción en el habitáculo del asiento posterior/espacio de carga.

Descongelación más eficaz en la sección posterior.

Disminuye la formación del vaho.

Tuulentinpuhallin (FIN)

245/265 75– **1343 657-1**

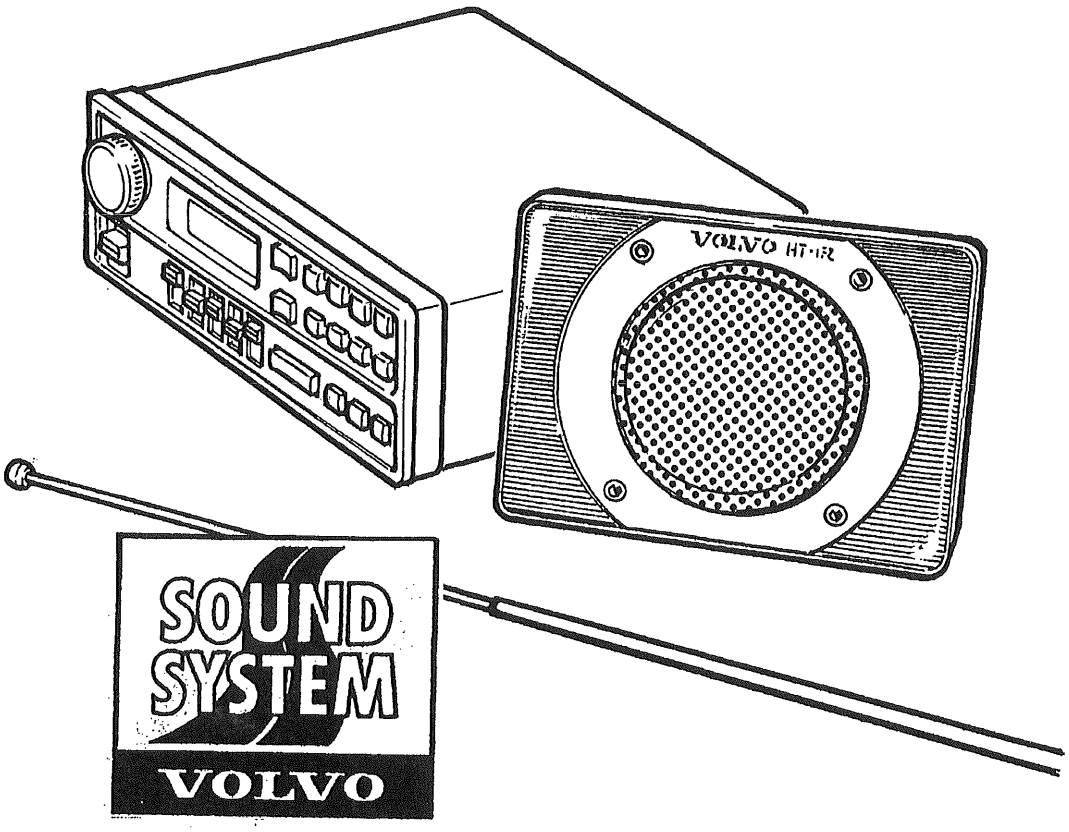
Tavaratilaan asennettava, kolminopeuksinen ilmanpoistotuuletin.

Lisää matkustamoilman läpivirtausta.

Parantaa takaistuintilan/tavaratilan lämmitystä.

Takalasin huurteenpoisto tehostuu.

Vähentää höyryyntymistä.


VOLVO HT-1R
SOUND
SYSTEM
VOLVO

200

Guide panels and frames Eu

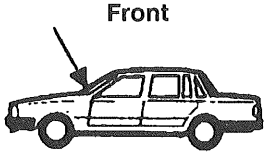
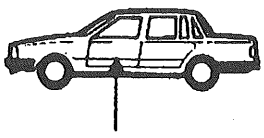
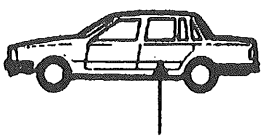
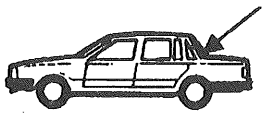
Model		Lower location	Upper location LHD	Upper location RHD
R-4012	1343 096	1343 014-5	–	–
R-3042	1129 827	1343 014-5	–	–
SR-3022	1129 829	1343 015-2	1343 092-1	–
SR-503	1373 091	1384 579-7	1384 580-5	1384 581-3
SR-506	3533 040	1384 579-7	1384 580-5	1384 581-3
SR-701	1384 878	1384 579-7	1384 580-5	1384 581-3
RS-3000	1129 963	1129 964-1	–	–
RS-3005	1129 993	1129 995-5	–	–
CR-407	1384 994	1343 208-3	1384 546-6	1384 547-4
CR-408	1384 995	1343 207-5	1384 548-2	–
CR-300	1343 198	1343 116-8	–	1343 196-0
CR-303	1129 821	1343 131-7	1129 819-7	–
CR-306	1343 076	1343 130-9	1343 074-9	–
CR-308	1129 833	1343 128-3	1129 831-2	1343 117-6
CR-309	1343 072	1343 129-1	1343 070-7	–
CR-402	1129 838	1343 132-5	1129 840-3	1343 199-4
CR-405	1343 118	1343 133-3	1343 120-0	–
CR-404	1343 115-0 MTS	–	–	–
CR-406	1343 113-5 MTS	–	–	–
CR-603	1373 079	1384 579-7	1384 580-5	1384 581-3
CR-606	1373 080	1384 579-7	1384 580-5	1384 581-3
CR-608	3533 265	1384 579-7	1384 580-5	1384 581-3
CR-702	1384 891	1384 579-7	1384 580-5	1384 581-3
CR-705	1384 892	1384 579-7	1384 580-5	1384 581-3
CR-708	3533 172	1384 579-7	1384 580-5	1384 581-3
CR-709	3533 173	1384 579-7	1384 580-5	1384 581-3
CR-802	3533 267	1384 579-7	1384 580-5	1384 581-3
CR-901	3533 007	1384 579-7	1384 580-5	1384 581-3
CR-902	3533 539	1384 579-7	1384 580-5	1384 581-3
CR-905	3533 396	1384 579-7	1384 580-5	1384 581-3
CR-906	3533 783	1384 579-7	1384 580-5	1384 581-3
CR-915	3533 603	1384 579-7	1384 580-5	1384 581-3
DP-301	3533 065	1384 579-7	1384 580-5	1384 581-3
DP-500	3533 066	1384 579-7	1384 580-5	1384 581-3
TD-304	1129 817	1343 167-1	1129 815-5	–
TD-305	1129 825	1343 166-3	1129 823-9	–
TD-603	3533 183	1384 579-7	1384 580-5	1384 581-3
TP-701	1384 879	1384 590-4	1384 591-2	1384 592-0
CD-401	3533 184	1384 590-4	1384 591-2	1384 592-0
EQ-611	3533 201	1384 590-4	1384 591-2	1384 592-0

List of Instruction Books

Description	Part No.
CR-4040/CR-4060 MTS	Not available
CR-4041/CR-4061 MTS	Not available
CR-303/CR-306	Not available
CR-308/CR-309	1154 667
CR-402/CR-405	1154 672
TD-304/TD-305	1154 673
CR-407/CR-408	Not available
CR-702/CR-705	1154 746
SR-701	1154 761
TP-701	1154 762
TP-7045	Not available
CR-603/CR-606	1154 803
CD-401	1154 817

Description	Part No.
TP-7045CD	Not available
SR-503/SR-506	1154 820
TD-603	Not available
CR-901	1154 822
CR-708/CR-709	1154 824
CR-608	1154 871
CR-802	1154 870
CR-902	1154 930
CR-905	1154 914
CR-906	1154 940
CR-915	3070 067
DP-301	1154 931
DP-500	1154 932

Högtalare/Kaiutimet

Model	Front 	Front door 	Rear door 	Hat shelf 
240/260 75–	1) 2) 3) HT-164 1129 432	HT-168 30W 1343 040 HT-205 30W 93– 3533 413 –92 1384 717	HT-168 30W 1343 040	HT-217 40W 1384 721

1) Dubbelkon 2) Coaxial 3) Diskant / 1) Kaksoiskartio 2) Koaksiaali 3) Diskanttii

Radiokablage (S)

1384 859-3 Övergångskabel mellan bil med 9-pols kontakt och radio med 14-pols kontakt.

1384 883-3 Övergångskabel mellan bil med 14-pols kontakt och radio med 9-pols kontakt.

1129 467-5 Övergångskabel mellan 9-pols radio och bil utan 9-pols kontakt.

Radion johdot (FIN)

1384 859-3 Välijohto auton 9-napaisen ja radion 14-nap. pistokoskettimen välille.

1384 883-3 Välijohto auton 14-nap. ja radion 9-nap. pistokoskettimen välille.

1129 467-5 Välijohto radion 9-nap. ja auton 9-nap. koskettimen välille.

Högtalarkablage

1129 468-3 Mellan radiofack och hatthylla, för 2 högtalare (4-pol rundstift till 4 rundstift), längd 4,5 m.

1373 053-6 Mellan radiofack och bakdörrar, –92 (4-pol rundstift till 4 possilockanslutningar). Satsen består av: 1 kabel 1373 060, 2 st gummibälg 1259 482, 8 st skruv 969 278, 8 st fjädermutter 945 626 samt monteringsinstruktion.

3533 283-2 Övergångskabel från 4-pol rundstift till 4-pol minitimer, 91–.

3540 893-9 Mellan B-stolpe och hatthylla (2 pol minitimer till 2 rundstift).
OBS 2 st till varje installation.

3544 848-9 Mellan B-stolpe och bakdörr (2 pol minitimer till possilockanslutningar).
OBS! 2 st till varje installation.

3533 311-1 Bakhögtalarkabel till CR-608 och CR-802 med 4 pol minitimer, 91–.

3544 842-2 Bakhögtalarkabel till CR-608 och CR-802 med 4 pol rundstift, –90.

Kaiuttimien johdot

1129 468-3 Radiolokeron ja hattuhyllyn välille, 2:lle kaiuttimelle (4-nap. pyörötappi 4:ään pyörötappiin), pituus 4,5 m.

1373 053-6 Radiolokeron ja takaovien välille, –92 (4-nap. pyörötappi 4:ään possilockliitäntään) Sarjassa on: 1 johto 1373 060, 2 kumipaljetta 1259 482, 8 ruuvia 969 278, 8 jousimutteria 945 626 sekä asennusohje.

3533 283-2 Välijohto 4-nap. pyörötappikosketiimen ja 4-nap. minitimerin välille, 91–.

3540 893-9 B-pylvään ja hattuhyllyn välille (2-nap. minitimer 2:een pyörötappiin).
HUOM 2 kpl jokaisessa asennuksessa.

3544 848-9 B-pylvään ja takaoven välille (2-nap. minitimer possilockliitäntöihin).
HUOM 2 kpl jokaisessa asennuksessa.

3533 311-1 Takakaiutiimen johto CR-608:aan ja CR-802:een, jossa 4-nap. minitimer, 91– .

3544 842-2 Takakaiuttimen johto CR-608:aan ja CR-802:een, joissa 4-nap. pyörötappi, –90.

Förstärkarkablage

3070 045-4 För montering av HA-2120, –90.

3070 031-4 Övergångskabel från rak DIN-kontakt till vinklad (90º) DIN-kontakt.

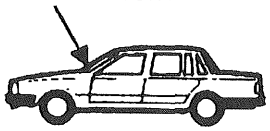
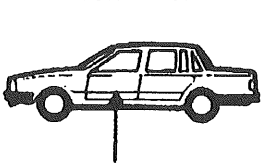
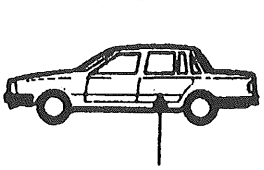
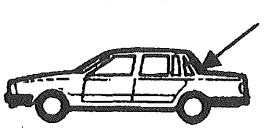
Vahvistimenjohtimet

3070 045-4 Asennettaessa HA-2120, –90.

3070 031-4 Välijohto suorasta DIN-koskettimesta kulma-DIN-koskettimeen (90º).

200

Altoparlanti/Altavoces

Model	Front 	Front door 	Rear door 	Hat shelf 
240/260 75–	1) 2) 3) HT-164 1129 432	HT-168 30W 1343 040 HT-205 30W 93– 3533 413 –92 1384 717	HT-168 30W 1343 040	HT-217 40W 1384 721

1) Doppio cono 2) Doassiale 3) Discanti / 1) Bicono 2) Coaxial 3) Tonos altos

Cavi autoradio

(I)

1384 859-3 Cavo adattatore tra il veicolo con connettore 9 poli e autoradio con connettore 14 poli.

1384 883-3 Cavo adattore tra il veicolo con connettore 14 poli e autoradio con connettore 9 poli.

1129 467-5 Cavo adattore tra la radio 9 poli e il feicolo senza connettore 9 poli.

Cavi altoparlanti

1129 468-3 Tra la cassetta della radio e la mensola del lunotto, per 2 altoparlanti (spina rotonda 4 poli alla spina rotonda 4), lunghezza 4,5 m.

1373 053-6 Tra cassetta autoradio e portiere posteriori, –92 (spina rotonda 4 poli alle connessioni 4). Il kit è costituito da 1 cavo 1373 060, 2 soffietti di gomma 1259 482, 8 viti 969 278, 8 dadi a molla 945 626 e istruzioni di montaggio.

3533 283-2 Cavo di passaggio dalla spina rotonda 4 poli al minitimer 4 poli, 91–.

3540 893-9 Tra il montante B e la mensola del lunotto (minitimer 2 poli alla spina rotonda 2). N.B. 2 per ogni installazione.

3544 848-9 Tra il montante B e la porta posteriore (minitimer 2 poli alla spina rotonda). N.B. 2 per ogni installazione.

3533 311-1 Cavo altoparlante posteriore per CR-608 e CR-802 con minitimer 4 poli, 91–.

3544 842-2 Cavo altoparlante posteriore per CR-608 e CR-802 con spina rotonda 4 poli, –90.

Cavo per amplificatore

3070 045-4 Per montaggio di HA-2120, –90.

3070 031-4 Cavo da contatto dritto DIN al contatto DIN angolato (90°).

Cables de radio

(E)

1384 859-3 Cable adaptador entre vehículo con contacto de 9 polos y radio con contacto de 14 polos.

1384 883-3 Cable adaptador entre vehículo con contacto de 14 polos y radio con contacto de 9 polos.

1129 467-5 Cable adaptador entre radio de 9 polos y vehículo sin contacto de 9 polos.

Cables de altavoces

1129 468-3 Entre el compartimiento de la radio y el estante posterior, para 2 altavoces (clavija circular de 4 polos, 4 circulares). Longitud 4,5 m.

1373 053-6 Entre el compartimiento de la radio y puertas traseras, –92 (clavija circular de 4 polos a 4 conexiones "possilock"). Este kit está compuesto por: 1 cable 1373 060, 2 fuelles de goma 1259 482, 8 tornillos 969 278, 8 tuercas elásticas 945 626 y las instrucciones de montaje.

3533 283-2 Cable adaptador desde clavijas circulares de 4 polos a minitimer de 4 polos, 91–.

3540 893-9 Entre el montante B y el estante posterior (minitimer de 2 polos a clavija circular de 2). NOTA: Dos unidades para cada instalación.

3544 848-9 Entre el montante B y puerta posterior (minitimer de 2 polos a conexiones "possilock"). NOTA: Dos unidades para cada instalación.

3533 311-1 Cable de altavoz posterior para CR-608 y CR-802 con minitimer de 4 polos, 91– .

3544 842-2 Cable de altavoz posterior para CR-608 y CR-802 con clavija circular de 4 polos, –90.

Cables para amplificador

3070 045-4 Para el montaje de HA-2120, –90.

3070 031-4 Cable adaptador desde contacto DIN recto a contacto DIN doblado 90°.

200

Antenner

S

Modell	Toppantenn	Teleskopantenn	Stolpantenn	El-antenn
244	**1384 773-6** + 1235 834-7 –85	**1384 500-3** + 1235 834-7 –85	**1128 483-3**	**3533 550-4** + 3533 190-9 + 3533 552-0
245	**3533 094-3** 89–	–	**1128 483-3***	–

* *Bilar producerade före februari 1989.*

Antenni

FIN

Malli	Huippuantenni	Teleskooppi-antenni	Pylväsantenni	Sähköantenni
244	**1384 773-6** + 1235 834-7 –85	**1384 500-3** + 1235 834-7 –85	**1128 483-3**	**3533 550-4** + 3533 190-9 + 3533 552-0
245	**3533 094-3** 89–	–	**1128 483-3***	–

* *Autot valmistettu ennen helmikuuta 1989.*

Antenna

I

Modello	Antenna	Antenna telescopica	Antenna sul montante	Antenna elettrica
244	**1384 773-6** + 1235 834-7 –85	**1384 500-3** + 1235 834-7 –85	**1128 483-3**	**3533 550-4** + 3533 190-9 + 3533 552-0
245	**3533 094-3** 89–	–	**1128 483-3***	–

* *Vetture prodotte prima del febbraio 1989.*

Antena

E

Modelo	Varilla de antena	Antena telescópica	Antena para montante	Antena automática
244	**1384 773-6** + 1235 834-7 –85	**1384 500-3** + 1235 834-7 –85	**1128 483-3**	**3533 550-4** + 3533 190-9 + 3533 552-0
245	**3533 094-3** 89–	–	**1128 483-3***	–

* *Coches fabricados antes del febr. de 1989.*

200

CR-906 (RDS) (I)

4 x 20 W (10% THD)
RDS con EON e PTY.
PTY programmabile.
Informazioni sul traffico via RDS.
Preselezione di 24 stazioni (12 FM, 6 MW, 6 LW).
Sintonizzatore con Autostore.
Passaggio automatico alla stazione con segnale piú forte.
Bilanciamento.
Controllo "Fader".
Accesso memoria, con un tasto.
Bassi e alti separati.
Loudness automatico.
Commutatore mono/stereo automatico.
Uscita a basso livello per amplificatore esterno.
Sordina per telefono.
Antifurto montato in fabbrica.
Spia dell'antifurto (led rosso lampeggiante).
Autoreverse Pinch-off, avanzamento rapido, Dolby B.
Comando CD per lettore CD separato.

Dati tecnici:		
Gamma di frequenze:	U (FM)	87.5-108 MHz
	M	522-1611 KHz
	L	153-281 KHz
Sensibilità:	U (FM)	1,5 uV
	M	6,5 uV
	L	30,0 uV
Impedenza in uscita:	4 ohm	
Tensione di esercizio:	12 V terra negativo	
Fusibili:	10 A	

CR-906 (RDS) (S)

4 x 20 W (10% THD).
RDS med EON och PTY.
Programmerbar PTY.
Trafikinformation via RDS.
24 förval (12FM, 6MV, 6LV).
Syntestuner med Autostore.
Automatiskt byte till starkaste station.
Balanskontroll.
Fader.
One key memory access.
Separat bas och diskant.
Automatisk Loudness.
Automatisk mono/stereoomkopplare.
Lågnivåutgång för yttre förstärkare.
Telefonmute.
Fabriksprogrammerad stöldkod.
Stöldkodsindikator (blinkande röd diod).
Autoreverse Pinch-off, snabbspolning, Dolby B.
CD-styrning av separat CD-växlare.

Tekniska data:		
Frekvensområde:	U (FM)	87.5-108 MHz
	M	522-1611 KHz
	L	153-281 KHz
Känslighet:	U (FM)	1,5 uV
	M	6,5 uV
	L	30,0 uV
Utgångsimpedans:	4 ohm	
Driftspänning:	12 V minusjord	
Säkring:	10 A	

CR-906 (RDS) (E)

4 x 20 W (10% THD)
RDS con funciones EON y PTY.
PTY programable.
Información de tráfico por RDS.
24 presintonías (12 FM, 6 OM y 6 OL).
Sintonizador con autoalmacenamiento.
Cambio automático a la emisora más potente.
Control de bajos.
Atenuador.
Acceso unitecla a memoria.
Bajos y altos separados.
Sonoridad automática.
Conmutador automático mono/estéreo.
Salida de bajo nivel para amplificador exterior.
Telemutismo.
Código antirrobo programado en fábrica.
Monitor de código antirrobo (diodo parpadeante).
Autorebobinado, estricción, bobinado rápido, Dolby B.
Control CD de cambiador CD separado.

Datos técnicos:		
Gama de frecuencias:	U (FM)	87.5-108 MHz
	M	522-1611 KHz
	L	153-281 KHz
Sensibilidad:	U (FM)	1,5 uV
	M	6,5 uV
	L	30,0 uV
Impedancia de salida:	4 ohmios	
Tensión de funcionamiento:	12 V negativo a massa	
Fusible:	10 A	

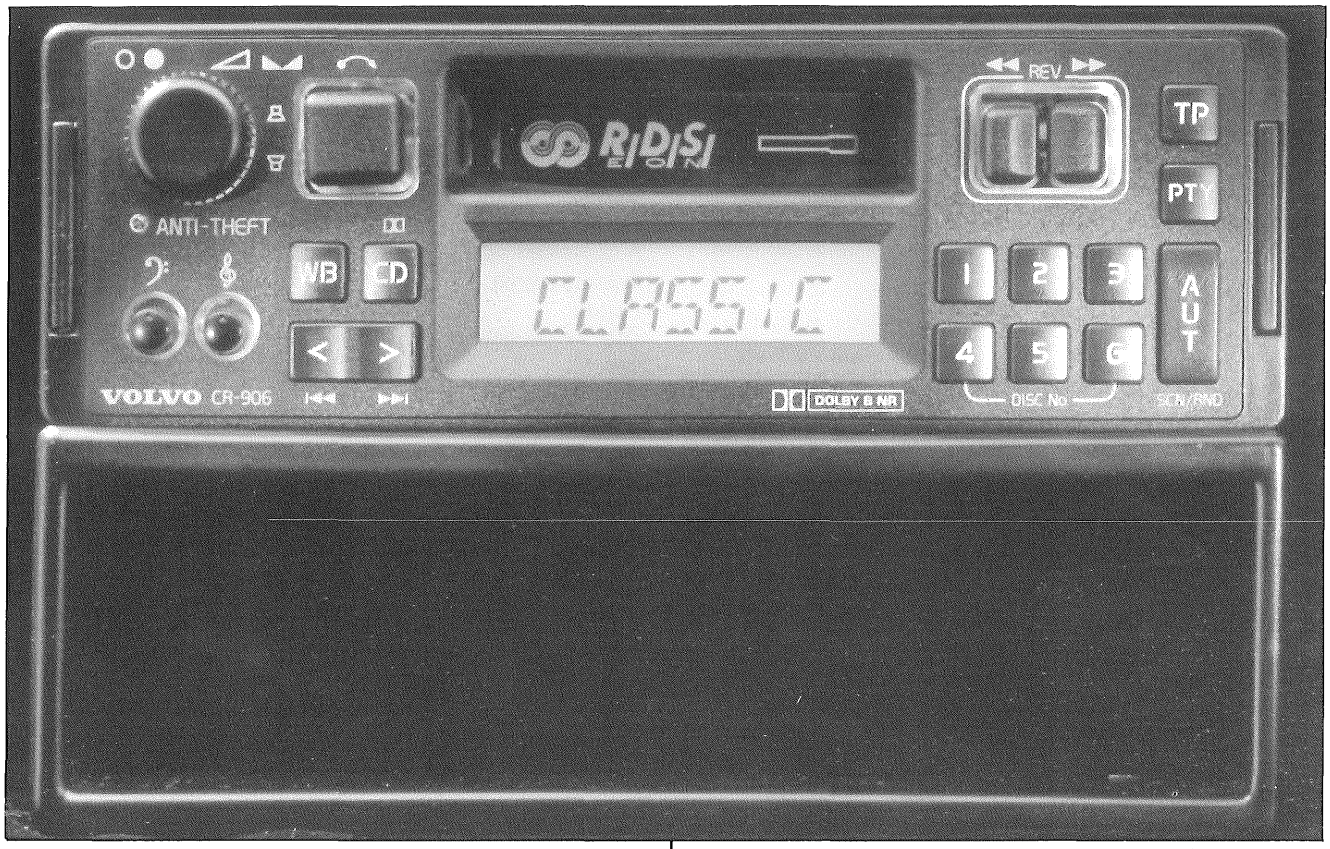
CR-906 (RDS) (FIN)

4 x 20 W (10% THD)
RDS ja EON sekä PTY.
Ohjelmoitava PTY.
Liikenneuutiset RDS:n kautta.
24 aseman esivalinta (12 FM, 6 KA, 6 PA).
Syntestuner ja Autostore.
Automaattinen voimakkaimman aseman valinta.
Tasapainon säätö.
Etu- ja takkakaiuttimien voimakkuuden säätö.
Yhden painikkeen muistin käyttö.
Erillinen basso ja diskantti.
Autoloudness.
Automaattikytkin mono/stereo.
Pieniteholiitäntä ulkopuoliselle vahvistimelle.
Puhelinmute.
Tehtaassa ohjelmoitu varkauskoodi.
Varkauskoodin vartia (vilkuttava diodi).
Automaattinen suunnanvaihto, Pinch-off, pikakelaus, Dolby B.
CD-ohjaus erillisellä CD-vaihtimella.

Tekniset tiedot:		
Taajusaule:	U (FM)	87.5-108 MHz
	M	522-1611 KHz
	L	153-281 KHz
Herkkyys:	U (FM)	1,5 uV
	M	6,5 uV
	L	30,0 uV
Ulostuloimpedanssi:	4 ohmia	
Käyttöjännite:	12 V miinusmaatto	
Varoke:	10 A	

200

Op. no. 39348, 39511



CR-906 (RDS) 3533 783-1 (I)

+ Kit pannello

240, 260 81– (cassetta superiore)
LHD **1384 580-5**
RHD 1384 581-3
240/260 75–95 (cassetta inferiore) **1384 579-7**

+ Cavo adattatore, vedi pag. 122-123.

CR-906 può essere completato con:
Lettore CD, vedi pag. 145.

CR-906 (RDS) 3533 783-1 (S)

70:81

+ Panelsats

240, 260 81– (övre fack) LHD **1384 580-5**
RHD 1384 581-3
240/260 75–95 (nedre fack) **1384 579-7**

+ Adapterkablage, se sid. 122-123.

CR-906 kan kompletteras med:
CD-växlare, se sid. 145.

CR-906 (RDS) 3533 783-1 (E)

+ Juego de panel

240, 260 81– (compartimiento superior)
LHD **1384 580-5**
RHD 1384 581-3
240/260 75–95 (compart. inferior) **1384 579-7**

+ Cables de adaptación, véase página 122-123.

El CR-906 puede completarse con:
Cambiador CD, véase página 145.

CR-906 (RDS) 3533 783-1 (FIN)

+ Kehyssarja

240, 260 81– (ylälokero) LHD **1384 580-5**
RHD 1384 581-3
240/260 75–95 (alalokero) **1384 579-7**

+ Välijohdot, ks. sivu 122-123.

CR-906 voidaan täydentää seuraavilla:
CD-vaihtaja, ks. sivu 145.

200

CR-902 (RDS) (I)

4 × 20 W (10% THD).
RDS con EON.
Informazioni sul traffico via RDS.
Preselezione di 18 stazioni (12 FM, 6 AM = MW + LW).
Sintonizzatore con Autostore.
Passaggio automatico alla stazione con segnale piú forte.
Controllo bilanciamento.
Controllo "Fader".
One-key memory access.
Bassi e alti separati.
Loudness automatico.
Commutazione mono/stereo automatica.
Sordina per telefono.
Antifurto programmato in fabbrica.
Spia dell'antifurto (lampeggiante).
Autoreverse, Pinch-off, avanzamento rapido.

N.B. Il CR-902 non può avere un amplificatore esterno o lettore CD.

Dati tecnici:

Gamma di frequenze:	U (FM)	87.5-108 MHz
	M (AM)	522-1611 KHz
	L (AM)	153-281 KHz
Sensibilità:	U (FM)	1,5 uV
	M (AM)	6,5 uV
	L (AM)	30 uV
Impedenza in uscita:	4 ohm	
Tensione di esercizio:	12 V terra negativo	
Fusibili:	10 A	

CR-902 (RDS) (S)

4 × 20 W (10% THD).
RDS med EON.
Trafikinformation via RDS.
18 förval (12 FM, 6 AM = MV + LV).
Syntestuner med Autostore.
Automatiskt byte till starkaste station.
Balanskontroll.
Fader.
One key memory access.
Separat bas och diskant.
Automatisk Loudness.
Automatisk mono/stereoomkopplare.
Telefonmute.
Fabriksprogrammerad stöldkod.
Stöldkodsindikator (blinkande röd diod).
Autoreverse Pinch-off, snabbspolning.

OBS! CR-902 kan ej kombineras med yttre förstärkare eller CD-växlare.

Tekniska data:

Frekvensområde:	U (FM)	87.5-108 MHz
	M (AM)	522-1611 KHz
	L (AM)	153-281 KHz
Känslighet:	U (FM)	1,5 uV
	M (AM)	6,5 uV
	L (AM)	30 uV
Utgångsimpedans:	4 ohm	
Driftspänning:	12 V minusjord	
Säkring:	10 A	

CR-902 (RDS) (E)

4 × 20 W (10% THD).
RDS con funciones EON.
Información de tráfico por RDS.
18 Presintonías (12 FM, 6 AM = OM + OL).
Sintonizador con autoalmacenamiento.
Cambio automático a la emisora más potente.
Control de equilibrio.
Atenuador.
Acceso unitecla a memoria.
Bajos y altos separados.
Sonoridad automática.
Conmutador automático mono/estéreo.
Telemutismo.
Código antirrobo programado en fábrica.
Monitor de código antirrobo (diodo parpadeante).
Cambio de pista automático, desconexión, bobinado rápido.

NOTA: El CR-902 no puede combinarse con amplificador exterior ni cambiador de CD.

Datos técnicos:

Gama de frecuencias:	U (FM)	87.5-108 MHz
	M (AM)	522-1611 KHz
	L (AM)	153-281 KHz
Sensibilidad:	U (FM)	1,5 uV
	M (AM)	6,5 uV
	L (AM)	30 uV
Impedancia de salida:	4 ohmios	
Tensión de funcionamiento:	12 V negativo a massa	
Fusible:	10 A	

CR-902 (RDS) (FIN)

4 × 20 W (10% THD).
RDS ja EON.
Liikenneuutiset RDS:n kautta.
18 aseman esivalinta (12 FM, 6 AM = KA + PA).
Syntestuner ja Autostore.
Automaattinen voimakkaimman aseman valinta.
Tasapainon säätö.
Etu- ja takakaiuttimien voimakkuuden säädin.
Yhden painikkeen muistin käyttö.
Erillinen basso ja diskantti.
Autoloudness.
Automaattikytkin mono/stereo.
Puhelinmute.
Tehtaassa ohjelmoitu varkauskoodi.
Varkauskoodin vartia (vilkuttava diodi).
Automaattinen suunnanvaihto, Pinch-off, pikakelaus.

HUOM! CR-902:ta ei voida täydentää lisävahvistimella eikä CD-vaihtajalla.

Tekniset tiedot:

Taajusaule:	U (FM)	87.5-108 MHz
	M (AM)	522-1611 KHz
	L (AM)	153-281 KHz
Herkkyys:	U (FM)	1,5 uV
	M (AM)	6,5 uV
	L (AM)	30 uV
Ulostuloimpedanssi:	4 ohmia	
Käyttöjännite:	12 V miinusmaatto	
Varoke:	10 A	

200

Op. no. 39348, 39511

CR-902 (RDS) 3533 539-7 (I)

+ Kit pannello

240, 260 81– (cassetta superiore)

	LHD	**1384 580-5**
	RHD	1384 581-3

240/260 75–95 (cassetta inferiore) **1384 579-7**

+ Cavo adattatore, vedi pag. 122-123.

CR-902 (RDS) 3533 539-7 (S)

70:87

+ Panelsats

240, 260 81– (övre fack)

	LHD	**1384 580-5**
	RHD	1384 581-3

240/260 75–95 (nedre fack) **1384 579-7**

+ Adapterkablage, se sid. 122-123.

CR-902 (RDS) 3533 539-7 (E)

+ Juego de panel

240, 260 81– (compart. superior)

	LHD	**1384 580-5**
	RHD	1384 581-3

240/260 75–95 (compart. inferior) **1384 579-7**

+ Cables de adaptación, véase página 122-123.

CR-902 (RDS) 3533 539-7 (FIN)

+ Kehyssarja

240, 260 81– (ylälokero)

	LHD	**1384 580-5**
	RHD	1384 581-3

240/260 75–95 (alalokero) **1384 579-7**

+ Välijohdot, ks. sivu 122-123.

200

Radio SR-701 (RDS) (I)

2×20 W (10% THD).
Decodificatore RDS per informazioni sulle stazioni.
Ricerca automatica tra le stazioni più forti.
Informazione sul traffico via RDS/AVI.
Antifurto.
Autostore.
Preselezione 24 stazioni (8 FM, 8 MV, 8 LV).
Ricerca automatica.
Equalizzatore integrato 5 bande.
Entrata cassette.
Possibilità comando CD attraverso riproduttore nastri separato.
Uscita livello basso per amplificatore supplementare.
Fader integrato (solo con amplificatore supplementare).
Controllo bilanciamento integrato.
Riduzione brusio DNR.
Autoloudness.
Orologio.
Codice antifurto programmabile dal cliente.

Dati tecnici:		
Gamma du frequenza:	U (FM)	87.5-108 MHz
	M	522-1611 KHz
	L	153-281 KHz
Sensibilità:	U (FM)	1,5 uV
	M	7,0 uV
	L	35 uV
Impedenza in uscita:	4 ohm	
Tensione di esercizio:	12 V terra negativo	
Fusibili:	7,5 + 3 A	

Radio SR-701 (RDS) (S)

2×20 W (10% THD).
RDS-decoder för information om station.
Automatisk övergång mellan starkare stationer.
Trafikinformation via RDS/AVI.
Alarmfunktion.
Autostore.
24 förval (8 FM, 8 MV, 8 LV).
Search (automatisk sökning).
Inbyggd 5-bands equalizer.
Bandspelaringång.
CD-styrning möjlig genom sep. bandspelare.
Lågnivåutgång för extra förstärkare.
Inbyggd fader (endast med extra förstärkare).
Inbyggd balanskontroll.
DNR-brusreducering.
Autoloudness.
Klocka.
Kundprogrammerad stöldkod.

Tekniska data:		
Frekvensområde:	U (FM)	87.5-108 MHz
	M	522-1611 KHz
	L	153-281 KHz
Känslighet:	U (FM)	1,5 uV
	M	7,0 uV
	L	35 uV
Utgångsimpedans:	4 ohm	
Driftspänning:	12 V minusjord	
Säkring:	7,5 + 3 A	

Radio SR-701 (RDS) (E)

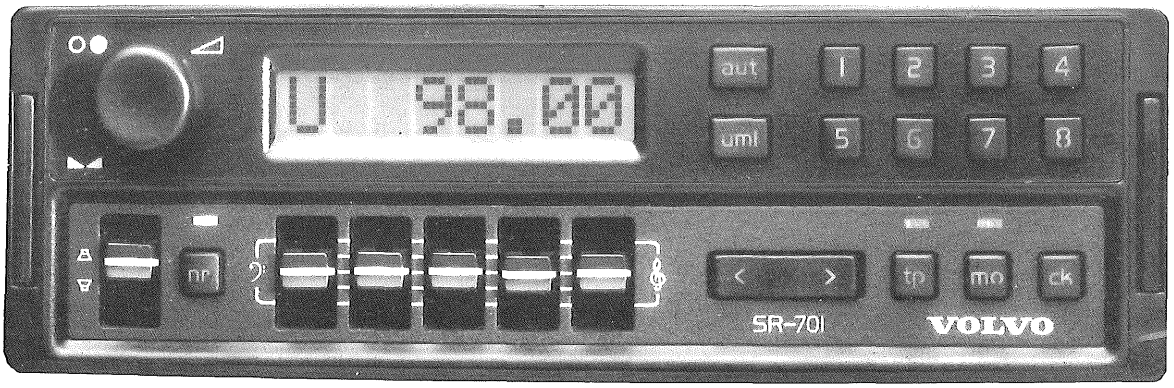
2×20 W (10% THD).
Decodificador RDS para información sobre estaciones.
Transición automática entre las estaciones más fuertes.
Información de tráfico por RDS/AVI.
Función de alarma.
Autoalmacenamiento.
24 presintonías (8 FM, 8 OM y 8 OL).
Busca automática.
Ecualizador incorporado de 5 bandas.
Entrada para cassette.
Posible el control de CD mediante cassette separado.
Salida de bajo nivel para altavoz extra.
Atenuador incorporado (solo con amplificador extra).
Control de equilibrio incorporado.
Reducción de ruidos DNR.
Autosonoridad.
Reloj.
Código antirrobo programado por el cliente.

Datos técnicos:		
Gama de frecuencias:	U (FM)	87.5-108 MHz
	M	522-1611 KHz
	L	153-281 KHz
Sensibilidad:	U (FM)	1,5 uV
	M	7,0 uV
	L	35 uV
Impedancia de salida:	4 ohmios	
Tensión de funcionamiento:	12 V negativo a masa	
Fusible:	7,5 + 3 A	

Radio SR-701 (RDS) (FIN)

2×20 W (10% THD).
RDS-toiminto antaa tiedot asemasta.
Automaattisiirto voimakkaiden asemien välillä.
Liikenneuutiset RDS/AVI:n avulla.
Hälytin.
Autostore.
24 aseman esivalinta (8 FM, 8 KA, 8 PA).
Search (automaattihaku).
Automaattinen 5-nauhan taajuuskorjain.
Nauhurin liitäntä.
CD-ohjaus mahdollista erillisellä nauhurilla.
Matalateholiitäntä lisävahvistimelle.
Automaattinen etu- ja takakaiuttimien säätö (vain lisävahvistimia varten).
Automaattinen tasapainon säätö.
DNR-kohinanvaimennin.
Autoloudness-toiminto.
Kello.
Asiakkaan ohjelmoitava varaskoodi.

Tekniset tiedot:		
Taajusaule:	U (FM)	87.5-108 MHz
	M	522-1611 KHz
	L	153-281 KHz
Herkkyys:	U (FM)	1,5 uV
	M	7,0 uV
	L	35 uV
Ulostuloimpedanssi:	4 ohmia	
Käyttöjännite:	12 V miinusmaatto	
Varoke:	7,5 + 3 A	



Radio SR-701 (RDS) 1384 878-3 (I)

+ Kit pannello

240/260 81- (cassetta superiore)
LHD **1384 580-5**
RHD 1384 581-3

240/260 75–95 (cassetta inferiore) **1384 579-7**

+ Cavo adattatore, vedi pag. 124-125.

SR-701 si può completare con:
Amplificatore, vedi pag. 132-133.

Radio SR-701 (RDS) 1384 878-3 (S)

70:10

+ Panelsats

240/260 81- (övre fack)
LHD **1384 580-5**
RHD 1384 581-3

240/260 75–95 (nedre fack) **1384 579-7**

+ Adapterkablage, se sid. 124-125.

SR-701 kan kompletteras med:
Förstärkare, se sid 132-133.

Radio SR-701 (RDS) 1384 878-3 (E)

+ Juego de panel

240/260 81- (compartimiento superior)
LHD **1384 580-5**
RHD 1384 581-3

240/260 75–95 (compartimiento inferior) **1384 579-7**

+ Cables de adaptación, véase página 124-125.

SR-701 puede completarse con:
Amplificador, véase pág. 132-133.

Radio SR-701 (RDS) 1384 878-3 (FIN)

+ Kehyssarja

240/260 81- (ylälokero)
LHD **1384 580-5**
RHD 1384 581-3

240/260 75–95 (alalokero) **1384 579–7**

+ Välijohdot, ks. sivu 124-125.

SR-701 voidaan täydentää:
Vahvistin, ks. siv. 132-133.

200 USA, CDN, VCI

CR-915 (I)

4 x 20 W potenza in uscita.
Preselezione di 24 stazioni (12 FM, 6 MW, 6 LW).
Sintonizzatore con memoria automatica delle stazioni.
Controllo bilanciamento.
Controllo "Fader".
One-key memory access.
Bassi e alti separati.
Loudness automatico.
Commutazione mono/stereo automatica.
Sordina per telefono.
Antifurto programmato in fabbrica.
Spia dell'antifurto (lampeggiante).
Autoreverse, Pinch-off, avanzamento rapido, Dolby B.
Controllo CD per lettore CD separato.
Possibilità di regolazione su frequenze (AUS).

Dati tecnici:		
Gamma du frequenza:	U (FM)	87.5-108 MHz
	M	522-1611 KHz
	L	153-281 KHz
Sensibilità:	U (FM)	1,5 uV
	M	6,5 uV
	L	30 uV
Impedenza in uscita:	4 ohm	
Tensione di esercizio:	12 V terra negativo	
Fusibili:	10 A	

CR-915 (S)

4 x 20 W uteffekt.
24 förval (12 FM, 6 MV, 6 LV).
Syntestuner med Autostore.
Balanskontroll.
Fader.
One key memory access.
Separat bas och diskant.
Automatisk Loudness.
Automatisk mono/stereoomkopplare.
Telefonmute.
Fabriksprogrammerad stöldkod.
Stöldkodsindikator (blinkande röd diod).
Autoreverse Pinch-off, snabbspolning, Dolby B.
CD-styrning av separat CD-växlare.
Omkopplingsbar till (AUS) frekvens.

Tekniska data:		
Frekvensområde:	U (FM)	87.5-108 MHz
	M	522-1611 KHz
	L	153-281 KHz
Känslighet:	U (FM)	1,5 uV
	M	6,5 uV
	L	30,0 uV
Utgångsimpedans:	4 ohm	
Driftspänning:	12 V minusjord	
Säkring:	10 A	

CR-915 (E)

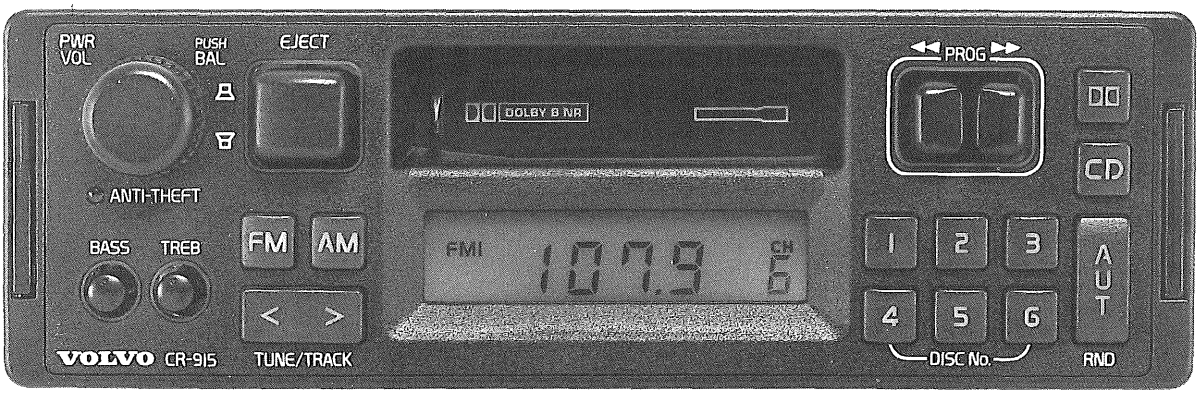
Potencia de salida 4 x 20 W.
24 presintonías (12 FM, 6 MV, 6 LV).
Sintonizador sintetizado con automemorización.
Control de equilibrio.
Atenuador.
Acceso unitecla a memoria.
Bajos y altos separados.
Sonoridad automática.
Conmutador automático mono/estéreo.
Telemutismo.
Código antirrobo programado en fábrica.
Monitor de código antirrobo (diodo parpadeante).
Cambio de pista automático, desconexión, bobinado rápido, Dolby B.
Control CD, cargador CD independiente.
Ajustable a frecuencias exteriores (AUS).

Datos técnicos:		
Gama de frecuencias:	U (FM)	87.5-108 MHz
	M	522-1611 KHz
	L	153-281 KHz
Sensibilidad:	U (FM)	1,5 uV
	M	6,5 uV
	L	30 uV
Impedancia de salida:	4 ohmios	
Tensión de funcionamiento:	12 V negativo a massa	
Fusible:	10 A	

CR-915 (FIN)

4 x 20 W ulostuloteho.
24 aseman esivalinta (12 FM, 6 MV, 6 LV).
Synteesiviritin ja Autostore.
Tasapainon säätö.
Etu- ja takakaiuttimien voimakkuuden säädin.
Yhden painikkeen muistin käyttö.
Erillinen basso ja diskantti.
Autoloudness.
Automaattikytkin mono/stereo.
Puhelinmute.
Tehtaassa ohjelmoitu varkauskoodi.
Varkauskoodin vartia (vilkuttava diodi).
Automaattinen suunnanvaihto, Pinch-off, pikakelaus, Dolby B.
CD-ohjaus erillisellä CD-vaihtimella.
Automaattinen vaihto radion kuunteluun (RDS).

Tekniset tiedot:		
Taajuusaule:	U (FM)	87.5-108 MHz
	M	522-1611 KHz
	L	153-281 KHz
Herkkyys:	U (FM)	1,5 uV
	M	6,5 uV
	L	30 uV
Ulostuloimpedanssi:	4 ohmia	
Käyttöjännite:	12 V miinusmaatto	
Varoke:	10 A	



CR-915 3533 603-1 (I)

+ Kit pannello

240, 260 81– (cassetta superiore)
LHD 1384 580-5
RHD 1384 581-3
240/260 75–95 (cassetta inferiore) 1384 579-7

+ Cavo adattatore, vedi pag. 122-123.

L'apparecchio CR-915 si può completare con:
Manuale di istruzioni 3070 067-8
Lettore CD, vedi pag. 145.

CR-915 3533 603-1 70:84 (S)

+ Panelsats

240, 260 81– (övre fack) LHD 1384 580-5
RHD 1384 581-3
240/260 75–95 (nedre fack) 1384 579-7

+ Adapterkablage, se sid. 122-123.

CR-915 kan kompletteras med:
Instruktionsbokssats 3070 067-8
CD-växlare, se sid 145.

CR-915 3533 603-1 (E)

+ Juego de panel

240, 260 81– (compartimiento superior)
LHD **1384 580-5**
RHD 1384 581-3
240/260 75–95 (compart. inferior) **1384 579-7**

+ Cables de adaptación, véase página 122-123.

El CR-915 puede completarse con:
Manual de instrucciones **3070 067-8**
Cambiador de CD, véase pág. 145.

CR-915 3533 603-1 (FIN)

+ Kehyssarja

240, 260 81– (ylälokero) LHD 1384 580-5
RHD 1384 581-3
240/260 75–95 (alalokero) 1384 579-7

+ Välijohdot, ks. sivu 122-123.

CR-915 voidaan täydentää:
Ohjekirjasarja 3070 067-8
CD-vaihdin, ks. siv. 145.

200

CR-608 (I)

2×20 W potenza in uscita (due altoparlanti) (10% THD).
4×6 W (quattro altoparlanti) con fader integrato (10% THD).
24 selezioni (12 FM, 6 MV, 6 LV).
Autostore.
Controllo bilanciamento.
Fader.
Bassi e discanti separati.
Autoloudness.
Autoreverse.
Avanzamento rapido del nastro con chiusura.
Pinch-off.
Antifurto montato in fabbrica.

N.B. Il CR-608 non può avere un amplificatore esterno, equalizzatore o lettore CD.

Dati tecnici:

Gamma du frequenza:	U (FM)	87.5-108 MHz
	M	522-1611 KHz
	L	153-279 KHz
Sensibilità:	U (FM)	2,5 uV
	M	7,0 uV
	L	30 uV
Impedenza in uscita:	4 ohm	
Tensione di esercizio:	12 V terra negativo	
Fusibili:	7.5 A	

CR-608 (S)

2×20 W uteffekt (två högtalare) (10% THD.)
4×6 W (fyra högtalare) via inbyggd fader (10% THD).
24 förval (12 FM, 6 MV, 6 LV).
Autostore.
Balanskontroll.
Fader.
Separata bas- och diskantreglage.
Autoloudness.
Autoreverse.
Låsbar snabbspolning.
Pinch-off.
Fabriksprogrammerad stöldkod.

OBS! CR-608 kan ej kombineras med yttre förstärkare, equalizer eller CD-växlare.

Tekniska data:

Frekvensområde:	U (FM)	87.5-108 MHz
	M	522-1611 KHz
	L	153-279 KHz
Känslighet:	U (FM)	2,5 uV
	M	7,0 uV
	L	30 uV
Utgångsimpedans:	4 ohm	
Driftspänning:	12 V minusjord	
Säkring:	7.5 A	

CR-608 (E)

Potencia de salida 2×20 W (dos altavoces) (10% THD).
4×6 W (cuatro altavoces) por atenuador incorporado (10% THD).
24 presintonías (12 FM, 6 OM, 6 OL).
Autoalmacenamiento.
Control de equilibrio.
Atenuador.
Mandos separados para altos y bajos.
Autosonoridad.
Autoinversión.
Bobinado rápido bloqueable.
Estricción.
Código antirrobo programado en fábrica.

NOTA: El CR-608 no puede combinarse con amplificador exterior, ecualizador ni cambiador de CD.

Datos técnicos:

Gama de frecuencias:	U (FM)	87.5-108 MHz
	M	522-1611 KHz
	L	153-279 KHz
Sensibilidad:	U (FM)	2,5 uV
	M	7,0 uV
	L	30 uV
Impedancia de salida:	4 ohmios	
Tensión de funcionamiento:	12 V negativo a massa	
Fusible:	7.5 A	

CR-608 (FIN)

2×20 W ulostuloteho (kaksi kaiutinta) (10% THD).
4×6 W (neljä kaiutinta) kaiuttimien voimakkuuden säädin (10% THD).
24 aseman esivalinta (12 FM, 6 KA, 6 PA).
Autostore.
Tasapainonsäätö.
Etu- ja takakaiuttimien voimakkuuden säädin.
Erillinen basson ja diskantin säädin.
Autoloudness.
Automaattinen suunnanvaihto.
Lukittava pikakelaus.
Pinch-off.
Tehtaassa ohjelmoitu varkauskoodi.

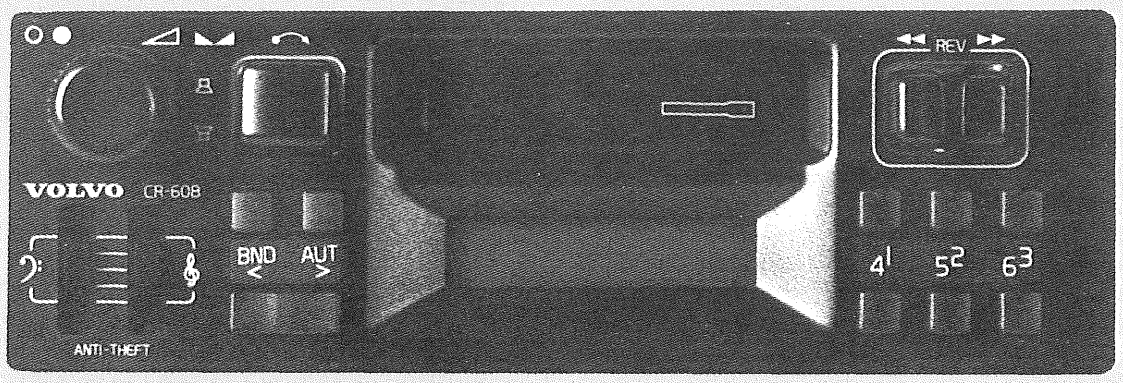
HUOM! CR-608 ei voida täydentää lisävahvistimella, taajuuskorjaimella eikä CD-vaihtajalla.

Tekniset tiedot:

Taajusaule:	U (FM)	87.5-108 MHz
	M	522-1611 KHz
	L	153-279 KHz
Herkkyys:	U (FM)	2,5 uV
	M	7,0 uV
	L	30 uV
Ulostuloimpedanssi:	4 ohmia	
Käyttöjännite:	12 V miinusmaatto	
Varoke:	7.5 A	

200

Op. no. 39348, 39511



CR-608 3533 265-9 (I)

+ Kit pannello

240/260 81-
(cassetta superiore) LHD **1384 580-5**
RHD 1384 581-3

240/260 75–95
(cassetta inferiore) **1384 579-7**

+ Cavo adattatore, vedi pag. 126-127.

Cavo di connessione per diffusione suono agli altoparlanti posteriori
240 91– **3533 311-1**
240/260 –90 **3544 842-2**

CR-608 3533 265-9 (S)

70:32

+ Panelsats

240/260 81- (övre fack) LHD **1384 580-5**
RHD 1384 581-3
240/260 75–95 (nedre fack) **1384 579-7**

+ Adapterkablage, se sid. 126-127.

Anslutningskabel för ljud till bakhögtalare
240 91– **3533 311-1**
240/260 –90 **3544 842-2**

CR-608 3533 265-9 (E)

+ Juego de panel

240/260 81-
(compartimiento superior) LHD **1384 580-5**
RHD 1384 581-3

240/260 75–95
(compartimiento inferior) **1384 579-7**

+ Cables de adaptación, véase página 126-127.

Cable de conexión para sonido a altavoz posterior
240 91– **3533 311-1**
240/260 –90 **3544 842-2**

CR-608 3533 265-9 (FIN)

+ Kehyssarja

240/260 81- (ylälokero) LHD **1384 580-5**
RHD 1384 581-3
240/260 75–95 (alalokero) **1384 579-7**

+ Välijohdot, ks. sivu 126-127.

Liitosjohto takakaiuttimien ääntä varten
240 91– **3533 311-1**
240/260 –90 **3544 842-2**

200 D, CH, A

CR-606 (AVI) (I)

2×6 W (10% THD).
Preselezione 20 stazioni (10 FM, 5 MV, 5 LV).
Ricerca automatica.
Decodidicatore AVI.
Controllo bilanciamento.
Fader.
Autoloudness.
Autoreverse.
Avanzamento rapido con bloccaggio.
Pinch-off.
Antifurto con codice programmato in fabbrica.

N.B. Il CR-606 non può avere un amplificatore esterno, equalizzatoreo lettore CD.

Vi consigliamo di acquistare il CR-608 con amplificatore esterno, equalizzatore o lettori CD.

Dati tecnici:

Gamma du frequenza:	U (FM)	87.5-108 MHz
	M	522-1611 KHz
	L	153-279 KHz
Sensibilità:	U (FM)	1,5 uV
	M	7,0 uV
	L	35 uV
Impedenza in uscita:	4 ohm	
Tensione di esercizio:	12 V terra negativo	
Fusibili:	3 A	

CR-606 (AVI) (S)

2×6 W (10% THD).
20 förval (10 FM, 5 MV, 5 LV).
Search (aut.sökn.).
AVI-dekoder.
Balanskontroll.
Tonkontroll.
Autoloudness.
Autoreverse.
Låsbar snabbspolning.
Pinch-off.
Fabriksprogram. stöldkod.

OBS! CR-606 kan ej kombineras med yttre förstärkare, equalizer eller CD-växlare.

Vi rekommenderar CR-608 i stället för CR-606 + fader.

Tekniska data:

Frekvensområde:	U (FM)	87.5-108 MHz
	M	522-1611 KHz
	L	153-279 KHz
Känslighet:	U (FM)	1,5 uV
	M	7,0 uV
	L	35 uV
Utgångsimpedans:	4 ohm	
Driftspänning:	12 V minusjord	
Säkring:	3 A	

CR-606 (AVI) (E)

2×6 W (10% THD).
20 presintonías (10 FM, 5 OM y 5 OL).
Busca (automática).
Decodificador AVI.
Control de equilibrio.
Control de tono.
Autosonoridad.
Autoinversión.
Bobinado rápido bloqueable.
Estricción.
Código antirrobo programado en fábrica.

NOTA: El CR-606 no puede combinarse con amplificador exterior, ecqualizadoro cambiador de CD.

Recomendamos el CR-608 en lugar del CR-606 + atenuador.

Datos técnicos:

Gama de frecuencias:	U (FM)	87.5-108 MHz
	M	522-1611 KHz
	L	153-279 KHz
Sensibilidad:	U (FM)	1,5 uV
	M	7,0 uV
	L	35 uV
Impedancia de salida:	4 ohmios	
Tensión de funcionamiento:	12 V negativo a massa	
Fusible:	3 A	

CR-606 (AVI) (FIN)

2×6 W (10% THD).
20 aseman esivalinta (10 FM, 5 KA, 5 PA).
Search-automaattihaku koko aaltopituushakua varten.
AVI-toiminto.
Tasapainon säätö.
Äänenvärin säätö.
Autoloudness toiminto.
Automaattinen suunnan vaihto.
Lukittava pikakelaus.
Pinch-off-toiminto.
Tehtaassa ohjelmoitu varkauskoodi.

HUOM! CR-606 ei voida täydentää ulkopuolisella vahvistimella, taajuuskorjaimella eikä CR-vaihtajalla.

Suosittelemme CR-608:aa CR-606 + kaiuttimien välisen säätimen asemasta.

Tekniset tiedot:

Taajusaule:	U (FM)	87.5-108 MHz
	M	522-1611 KHz
	L	153-279 KHz
Herkkyys:	U (FM)	1,5 uV
	M	7,0 uV
	L	35 uV
Ulostuloimpedanssi:	4 ohmia	
Käyttöjännite:	12 V miinusmaatto	
Varoke:	3 A	

200 D, CH, A Op. no. 39348, 39511

CR-606 (AVI) 1373 080-9 (I)

+ **Kit pannello**

240/260 81– (cassetta superiore)	1384 580-5
240/260 75–95 (cassetta inferiore)	1384 579-7

+ **Cavo adattatore,** vedi pag. 128-129.

CR-606 (AVI) 1373 080-9 (S)

70:30

+ **Panelsats**

240/260 81– (övre fack)	1384 580-5
240/260 75–95 (nedre fack)	1384 579-7

+ **Adapterkablage,** se sid. 128-129.

CR-606 (AVI) 1373 080-9 (E)

+ **Juego de panel**

240/260 81– (compartimiento superior)	1384 580-5
240/260 75–95 (compartimiento inferior)	1384 579-7

+ **Cables de adaptación,** véase página 128-129.

CR-606 (AVI) 1373 080-9 (FIN)

+ **Kehyssarja**

240/260 81– (ylälokero)	1384 580-5
240/260 75–95 (alalokero)	1384 579-7

+ **Välijohdot,** ks. sivu 128-129.

200

CR-603 (I)

2×6 W potenza in uscita (10% THD).
Preselezione 24 stazioni (12 FM, 6 MV, 6 LV.
Ricerca automatica.
Controllo bilanciamento.
Fader.
Autoloudness.
Autoreverse.
Avanzamento rapido del nastro con chiusura.
Pinch-off.
Antifurto montato in fabbrica.

N.B. Il CR-603 non può avere un amplificatore esterno, equalizzatore o lettore CD.
Vi consigliamo di acquistare il CR-603 con amplificatore esterno, equalizzatore o lettori CD.

Dati tecnici:

Gamma du frequenza:	U (FM)	87.5-108 MHz
	M	522-1611 KHz
	L	153-279 KHz
Sensibilità:	U (FM)	1,5 uV
	M	7,0 uV
	L	35 uV
Impedenza in uscita:	4 ohm	
Tensione di esercizio:	12 V terra negativo	
Fusibili:	3 A	

CR-603 (S)

2×6 W (10% THD).
24 förval (12 FM, 6 MV, 6 LV).
Search (aut.sökn.)
Balanskontroll.
Tonkontroll.
Autoloudness.
Autoreverse.
Låsbar snabbspolning.
Pinch-off.
Fabriksprogram. stöldkod.

OBS! CR-603 kan ej kombineras med yttre förstärkare, equalizer eller CD-växlare.
Vi rekommenderar CR-608 i stället för CR-603 + fader.

Tekniska data:

Frekvensområde:	U (FM)	87.5-108 MHz
	M	522-1611 KHz
	L	153-279 KHz
Känslighet:	U (FM)	1,5 uV
	M	7,0 uV
	L	35 uV
Utgångsimpedans:	4 ohm	
Driftspänning:	12 V minusjord	
Säkring:	3 A	

CR-603 (E)

2×6 W (10% THD).
24 presintonías (12 FM, 6 OM, 6 OL).
Busca (automática).
Control de equilibrio.
Control de tono.
Autosonoridad.
Autoinversión.
Bobinado rápido bloqueable.
Estricción.
Código antirrobo programado en fábrica.

NOTA: El CR-603 no puede combinarse con amplificador exterior, ecqualizador o cambiador de CD.
Recomendamos el CR-608 en lugar del CR-603 + atenuador.

Datos técnicos:

Gama de frecuencias:	U (FM)	87.5-108 MHz
	M	522-1611 KHz
	L	153-279 KHz
Sensibilidad:	U (FM)	1,5 uV
	M	7,0 uV
	L	35 uV
Impedancia de salida:	4 ohmios	
Tensión de funcionamiento:	12 V negativo a massa	
Fusible:	3 A	

CR-603 (FIN)

2×6 W (10% THD).
24 aseman esivainta (12 FM, 6 KA, 6 PA).
Search-automaattihaku.
Tasapainon säätö.
Äänenvärin säätö.
Autoloudness toiminto.
Automaattinen suunnan vaihto.
Lukittava pikakelaus.
Pinch-off toiminto.
Tehtaassa ohjelmoitu varkauskoodi.

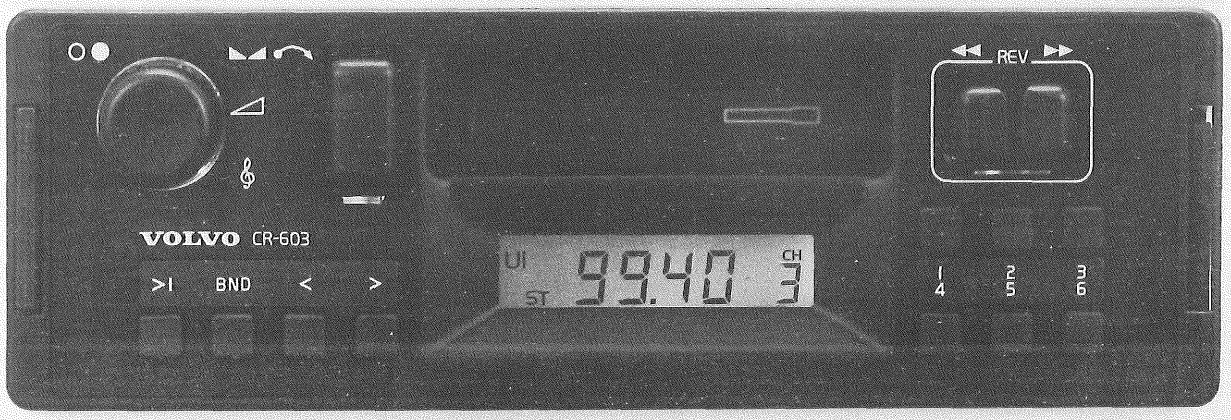
HUOM! CR-603 ei voida täydentää ulkopuolisella vahvistimella, taajuuskorjaimella eikä CR-vaihtajalla.
Suosittelemme CR-608:aa CR-603 + kaiuttimien välisen säätimen asemasta.

Tekniset tiedot:

Taajusaule:	U (FM)	87.5-108 MHz
	M	522-1611 KHz
	L	153-279 KHz
Herkkyys:	U (FM)	1,5 uV
	M	7,0 uV
	L	35 uV
Ulostuloimpedanssi:	4 ohmia	
Käyttöjännite:	12 V miinusmaatto	
Varoke:	3 A	

200

Op. no. 39348, 39511



CR-603 1373 079-1 (I)

+ **Kit pannello**

240/260 81–
(cassetta superiore) LHD **1384 580-5**
RHD 1384 581-3

240/260 75–95
(cassetta inferiore) **1384 579-7**

+ **Cavo adattatore,** vedi pag. 128-129.

CR-603 1373 079-1 (S)

70:14

+ **Panelsats**

240/260 81– (övre fack)LHD **1384 580-5**
RHD 1384 581-3

240/260 75–95 (nedre fack) **1384 579-7**

+ **Adapterkablage,** se sid. 128-129.

CR-603 1373 079-1 (E)

+ **Juego de panel**

240/260 81–
(compartimiento superior) LHD **1384 580-5**
RHD 1384 581-3

240/260 75–95
(compartimiento inferior) **1384 579-7**

+ **Cables de adaptación,** véase página 128-129.

CR-603 1373 079-1 (FIN)

+ **Kehyssarja**

240/260 81– (ylälokero)LHD **1384 580-5**
RHD 1384 581-3

240/260 75–95 (alalokero) **1384 579-7**

+ **Välijohdot,** ks. sivu 128-129.

200 Excl. S, N, FIN, DK

DP-500 (RDS) (I)

Frontalino asportabile.
Custodia per frontalino.
4 x 10W (10% THD).
RDS con EON e PTY.
Ricerca programma PTY.
Informazioni sul traffico tramite RDS.
18 stazioni preselezionate (12 FM, 6 AM).
Sintonizzatore con memoria automatica.
Selezione automatica della stazione col segnale migliore.
Balance.
Fader.
Accesso alla memoria a tasto singolo.
Bassi e alti separati.
Loudness.
Selettore Stereo/Mono.
Funzione "Mute" per telefono.
Antifurto montato in fabbrica.
Spia codice antifurto (LED rosso lampeggiante).
Autoreverse, avvolgimento logico rapido.

N.B. Sono necessarie alcune modifiche al kit per pannelli.

Dati tecnici:

Gamma du frequenza:	U (FM)	87.5-108 MHz
	M	522-1620 KHz
Sensibilità:	U (FM)	2,5 uV
	M	7,0 uV
Impedenza in uscita:	4 ohm	
Tensione di esercizio:	12 V terra negativo	
Fusibili:	7,5 A	

DP-500 (RDS) (S)

Löstagbar frontpanel.
Box för separat panel.
4 x 10W (10% THD).
RDS med EON och PTY.
PTY programsökning.
Trafikinformation via RDS.
18 förval (12 FM, 6 AM).
Syntestuner med autostore.
Automatisk övergång till starkaste station.
Inbyggd balanskontroll.
Fader.
Enknappslagring av stationer.
Separat bas och diskant.
Loudness.
Stereo/Mono omkopplare.
Telefon mute.
Fabriksprogrammerad stöldkod.
Stöldkodsvakt (blinkande röd diod).
Autoreverse, logisk snabbspolning.

OBS! En del ändringar på panelsatsen erfordras.

Tekniska data:

Frekvensområde:	U (FM)	87.5-108 MHz
	M	522-1620 KHz
Känslighet:	U (FM)	2,5 uV
	M	7,0 uV
Utgångsimpedans:	4 ohm	
Driftspänning:	12 V minusjord	
Säkring:	7,5 A	

DP-500 (RDS) (E)

Panel extraíble.
Caja para panel separado.
4 x 10W (10% THD).
RDS con EON y PTY.
Búsqueda de programas PTY.
Información de tráfico vía RDS.
Presintonización de 18 emisoras (12 FM, 6 AM).
Sintonizador sintetizado con autograbación.
Conmutación automática a la emisora más potente
Control de balance.
Desvanecedor (Fader).
Acceso a la memoria con tecla única.
Bajo independiente y contrapunto.
Intensidad de sonido (Loudness).
Conmutador estereo/mono.
Teléfono mudo.
Código antirrobo programado en fábrica.
Aviso de codificación antirrobo (parpadeo led rojo).
Autorreverse, bobinado rápido.

NOTA: Se requieren modificaciones en el juego de paneles.

Datos técnicos:

Gama de frecuencias:	U (FM)	87.5-108 MHz
	M	522-1620 KHz
Sensibilidad:	U (FM)	2,5 uV
	M	7,0 uV
Impedancia de salida:	4 ohmios	
Tensión de funcionamiento:	12 V negativo a massa	
Fusible:	7,5 A	

DP-500 (RDS) (FIN)

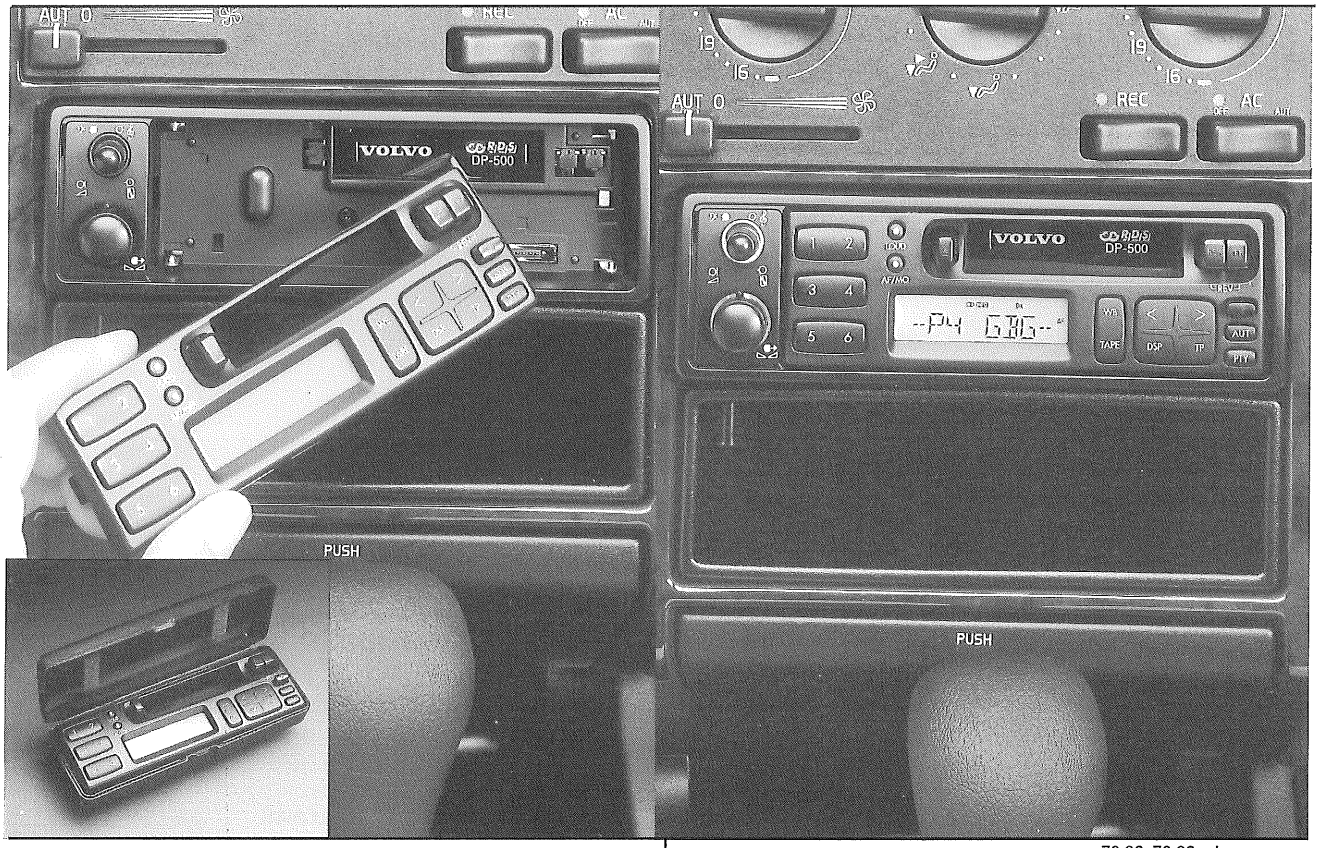
Irrotettava säädinpaneeli.
Kotelo irrotetulle paneelille.
4 x 10 W (10% HS).
RDS, EON ja PTY.
PTY-ohjelmahaku.
Liikennetiedotukset RDS kautta.
18 esiviritettyä asemaa (12 FM, 6 AM).
Synteesiviritin ja automaattitallennus.
Automaattinen voimakkaimman aseman vaihto.
Tasapainon säätö.
Häivytys.
Yhden näppäimen muistitoiminto.
Erilliset basso- ja diskanttisäätimet.
Loudness.
Stereo/Mono-kytkin.
Puhelumykistys.
Tehtaassa ohjelmoitu varkauskoodi.
Varkaussuojakoodin varoitus (vilkkuva punainen ledi).
Automaattinen suunnanvaihto, nopea looginen pikakelaus.

HUOM! Paneelisarjaan pitää tehdä joitakin muutoksia.

Tekniset tiedot:

Taajusaule:	U (FM)	87.5-108 MHz
	M	522-1620 KHz
Herkkyys:	U (FM)	2,5 uV
	M	7,0 uV
Ulostuloimpedanssi:	4 ohmia	
Käyttöjännite:	12 V miinusmaatto	
Varoke:	7,5 A	

200 Excl. S, N, FIN, DK Op. no. 39348, 39511



70:86, 70:86a, b

DP-500 (RDS) 3070 066-0 (I)

+ Kit pannello

240, 260 81– (cassetta superiore)
LHD **1384 580-5**
RHD 1384 581-3
240/260 75–95 (cassetta inferiore) **1384 579-7**

+ Cavo adattatore, vedi pag. 130-131.

DP-500 (RDS) 3070 066-0 (S)

+ Panelsats

240, 260 81– (övre fack) LHD 1384 580-5
RHD 1384 581-3
240/260 75–95 (nedre fack) 1384 579-7

+ Adapterkablage, se sid. 130-131.

DP-500 (RDS) 3070 066-0 (E)

+ Juego de panel

240, 260 81– (compartimiento superior)
LHD **1384 580-5**
RHD 1384 581-3
240/260 75–95 (compart. inferior) **1384 579-7**

+ Cables de adaptación, véase página 130-131.

DP-500 (RDS) 3070 066-0 (FIN)

+ Kehyssarja

240, 260 81– (ylälokero) LHD 1384 580-5
RHD 1384 581-3
240/260 75–95 (alalokero) 1384 579-7

+ Välijohdot, ks. sivu 130-131.

200 Excl. S, N, FIN, DK

DP-301 (I)

Frontalino asportabile.
Custodia per frontalino.
4 x 5W (10% THD).
30 stazioni preselezionate (18 FM, 12 AM).
Sintonizzatore con memoria automatica.
Balance.
Fader.
Accesso alla memoria a tasto singolo.
Bassi e alti separati.
Loudness.
Selettore Stereo/Mono.
Spia codice antifurto (LED rosso lampeggiante).
Autoreverse, avvolgimento logico rapido.

N.B. Sono necessarie alcune modifiche al kit per pannelli.

Dati tecnici:

Gamma du frequenza:	U (FM)	87.5-108 MHz
	M	522-1620 KHz
Sensibilità:	U (FM)	2,5 uV
	M	7,0 uV
Impedenza in uscita:	4 ohm	
Tensione di esercizio:	12 V terra negativo	
Fusibili:	7,5 A	

DP-301 (S)

Löstagbar frontpanel.
Box för separat panel.
4 x 5W (10% THD).
30 förval (18 FM, 12 AM).
Syntestuner med autostore.
Inbyggd balanskontroll.
Fader.
Enknappslagring av stationer.
Separat bas och diskant.
Loudness.
Stereo/Mono omkopplare.
Blinkande röd diod vid borttagen frontpanel.
Autoreverse, logisk snabbspolning.

OBS! En del ändringar på panelsatsen erfordras.

Tekniska data:

Frekvensområde:	U (FM)	87.5-108 MHz
	M	522-1620 KHz
Känslighet:	U (FM)	2,5 uV
	M	7,0 uV
Utgångsimpedans:	4 ohm	
Driftspänning:	12 V minusjord	
Säkring:	7,5 A	

DP-301 (E)

Panel extraíble
Caja para el panel independiente
4 x 5W (10% THD).
Preselección de 30 emisoras (18 FM, 12 AM).
Sintonizador sintetizado con autograbación.
Control de balance.
Desvanecedor (Fader).
Acceso a memoria de tecla única.
Bajo independiente y contrapunto.
Intensidad sonora (Loudness).
Conmutador estéreo/mono.
Aviso de codificación antirrobo (parpadeo led rojo).
Autorreverse, bobinado rápido.

NOTA: Se requieren modificaciones en el juego de paneles.

Datos técnicos:

Gama de frecuencias:	U (FM)	87.5-108 MHz
	M	522-1620 KHz
Sensibilidad:	U (FM)	2,5 uV
	M	7,0 uV
Impedancia de salida:	4 ohmios	
Tensión de funcionamiento:	12 V negativo a massa	
Fusible:	7,5 A	

DP-301 (FIN)

Irrotettava säädinpaneeli.
Kotelo irrotetulle paneelille.
4 x 5 W (10% HS).
30 esiviritettyä asemaa (18 FM, 12 AM).
Synteesiviritin, automaattitallennus.
Tasapainon säätö.
Häivytys.
Yhden näppäimen muistitoiminto.
Erilliset basso- ja diskanttisäätimet.
Loudness.
Stereo/Mono-kytkin.
Varkaussuojakoodin varoitus (vilkkuva punainen ledi).
Automaattinen suunnanvaihto, nopea looginen pikakelaus.

HUOM! Paneelisarjaan pitää tehdä joitakin muutoksia.

Tekniset tiedot:

Taajusaule:	U (FM)	87.5-108 MHz
	M	522-1620 KHz
Herkkyys:	U (FM)	2,5 uV
	M	7,0 uV
Ulostuloimpedanssi:	4 ohmia	
Käyttöjännite:	12 V miinusmaatto	
Varoke:	7,5 A	

200 Excl. S, N, FIN, DK Op. no. 39348, 39511

DP-301 3070 065-2 (I)

+ **Kit pannello**

240, 260 81– (cassetta superiore)

	LHD	**1384 580-5**
	RHD	1384 581-3
240/260 75–95 (cassetta inferiore)		**1384 579-7**

+ **Cavo adattatore,** vedi pag. 130-131.

DP-301 3070 065-2 (S)

70:85

+ **Panelsats**

240, 260 81– (övre fack)	LHD	1384 580-5
	RHD	1384 581-3
240/260 75–95 (nedre fack)		1384 579-7

+ **Adapterkablage,** se sid. 130-131.

DP-301 3070 065-2 (E)

+ **Juego de panel**

240, 260 81– (compart. superior)

	LHD	**1384 580-5**
	RHD	1384 581-3
240/260 75–95 (compart. inferior)		**1384 579-7**

+ **Cables de adaptación,** véase página 130-131.

DP-301 3070 065-2 (FIN)

+ **Kehyssarja**

240, 260 81– (ylälokero)	LHD	1384 580-5
	RHD	1384 581-3
240/260 75–95 (alalokero)		1384 579-7

+ **Välijohdot,** ks. sivu 130-131.

200

RAPID TABLE
CR-902/CR-906/CR-915
3533 539-7 / 3533 783-1 / 3533 603-1

CAR MODEL	240 81– C-Locking

PANEL KITS	Upper loc., LHD 1384 580-5	Upper loc., RHD 1384 592-0	Lower loc. 1384 579-7

	Year Model	ART.NO. CABLES
Sound for **front door** and **rear door**	81-90	1384 859-3 + 3472 634-9 + 1373 053-6
	91	3472 634-9 + 3533 283-2
	92 93 5D	3472 634-9 + 3533 283-2 + 2 pcs 3544 848-9
	93 4D	3472 634-9 + 3533 283-2 + 1373 060-1

alt.

Sound for **front door** and **hat shelf**	81-90	1384 859-3 + 3472 634-9 + 1129 468-3
	91	3472 634-9 + 1129 468-3
	92	3472 634-9 + 3533 283-9 + 2 pcs 3540 893-9
	93 4D	3472 634-9 + 3533 283-9

200

RAPID TABLE
CR-902/CR-906/CR-915
3533 539-7 / 3533 783-1 / 3533 603-1

CAR MODEL	240 81– No C-Locking

PANEL KITS	Upper loc., LHD 1384 580-5	Upper loc., RHD 1384 592-0	Lower loc. 1384 579-7

	Year Model	ART.NO. CABLES
Sound for **front door** and **rear door**	81-90	1384 859-3 + 3472 634-9 + 1373 053-6
	91	3472 634-9 + 3533 283-2 + 1373 053-6
	92 93 4D	3472 634-9 + 3533 283-2 + 1373 060-1
	93 5D	3472 634-9 + 3533 283-2 + 2 pcs 3544 848-9

alt.

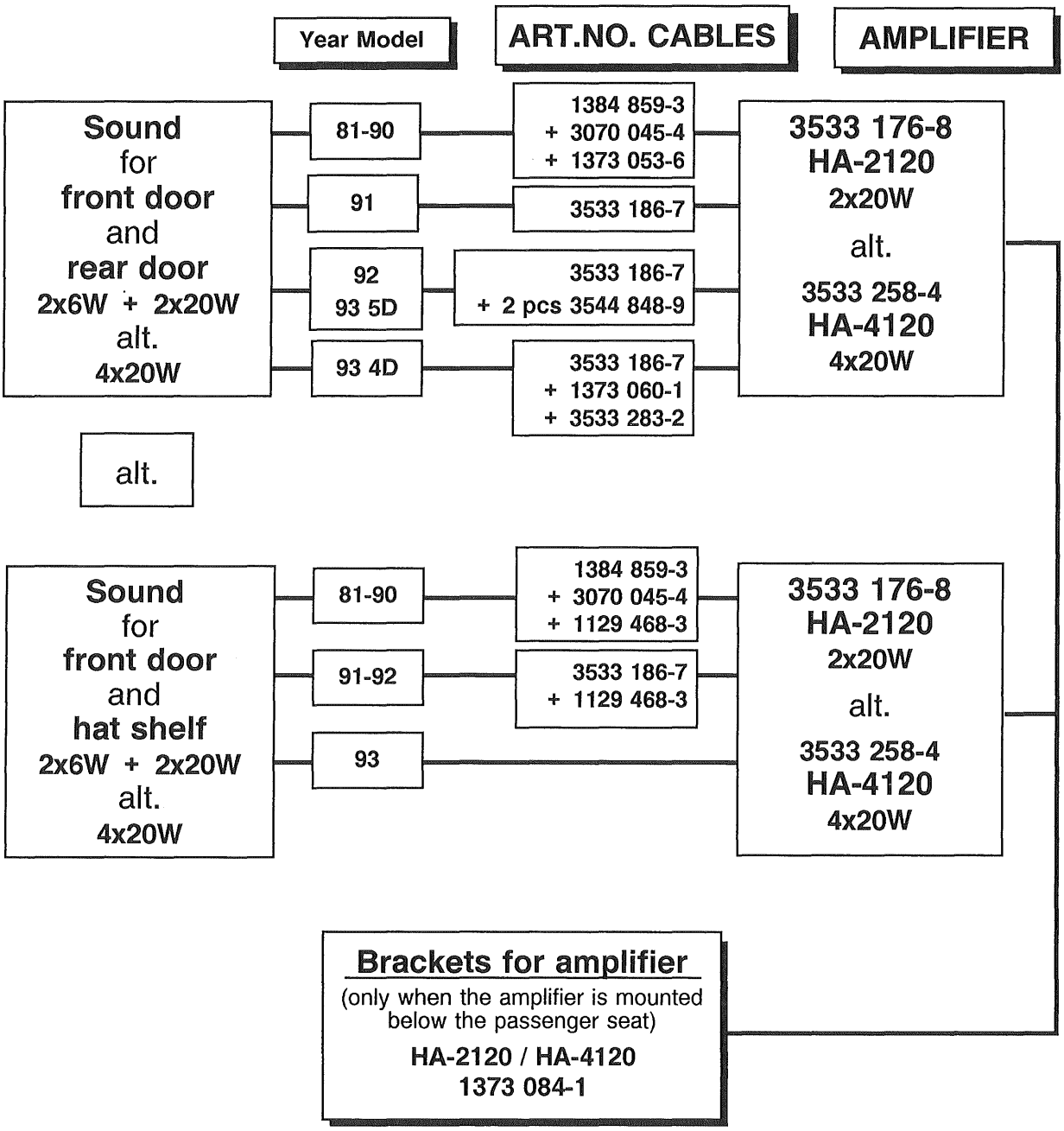
Sound for **front door** and **hat shelf**	81-90	1384 859-3 + 3472 634-9 + 1129 468-3
	91-92	3472 634-9 + 1129 468-3
	93	3472 634-9 + 3533 283-2

200

RAPID TABLE
SR-701
1348 878-3

CAR MODEL	240 81– C-Locking

PANEL KITS	Upper loc. 1384 580-5	Low loc. 1384 579-7



Brackets for amplifier
(only when the amplifier is mounted below the passenger seat)
HA-2120 / HA-4120
1373 084-1

200

RAPID TABLE
SR-701
1348 878-3

CAR MODEL	240 81– No C-Locking

PANEL KITS	Upper loc. 1384 580-5	Low loc. 1384 579-7

	Year Model	ART.NO. CABLES	AMPLIFIER
Sound for **front door** and **rear door** 2x6W + 2x20W alt. 4x20W	81-90	1384 859-3 + 3070 045-4 + 1373 053-6	3533 176-8 HA-2120 2x20W alt. 3533 258-4 HA-4120 4x20W
	91-92 93 4D	3533 186-7 + 1373 060-1 + 3533 283-2	
	93 5D	3533 186-7 2 pcs 3544 848-9	

alt.

Sound for **front door** and **hat shelf** 2x6W + 2x20W alt. 4x20W	81-90	1384 859-3 + 3070 045-4 + 1129 468-3	3533 176-8 HA-2120 2x20W alt. 3533 258-4 HA-4120 4x20W
	91-92	3533 186-7 + 1129 468-3	
	93		

Brackets for amplifier
(only when the amplifier is mounted below the passenger seat)
HA-2120 / HA-4120
1373 084-1

200

RAPID TABLE
CR-608
3533 265-9

CAR MODEL	240 81– C-Locking

PANEL KITS	Upper loc., LHD 1384 580-5	Upper loc., RHD 1384 592-0	Lower loc. 1384 579-7

	Year Model	ART.NO. CABLES
Sound for **front door** and **rear door**	81-90	1384 859-3 + 3544 842-2 + 1373 053-6
	91	3533 311-1
	92 93 5D	3533 311-1 + 2 pcs 3544 848-9
	93 4D	3533 311-1 + 1373 060-1

alt.

Sound for **front door** and **hat shelf**	81-90	1384 859-3 + 3544 842-2 + 1129 468-3
	91	3544 842-2 + 1129 468-3
	92	3533 311-1 + 2 pcs 3540 893-9
	93	3533 311-1

200

RAPID TABLE
CR-608
3533 265-9

CAR MODEL	240 81– No C-Locking

PANEL KITS	Upper loc., LHD 1384 580-5	Upper loc., RHD 1384 592-0	Lower loc. 1384 579-7

	Year Model	ART.NO. CABLES
Sound for **front door** and **rear door**	81-90	1384 859-3 + 3544 842-2 + 1373 053-6
	91	3533 311-1 1373 053-6
	92 93 4D	3533 311-1 + 1373 060-1
	93 5D	3533 311-1 + 2 pcs 3544 848-9

alt.

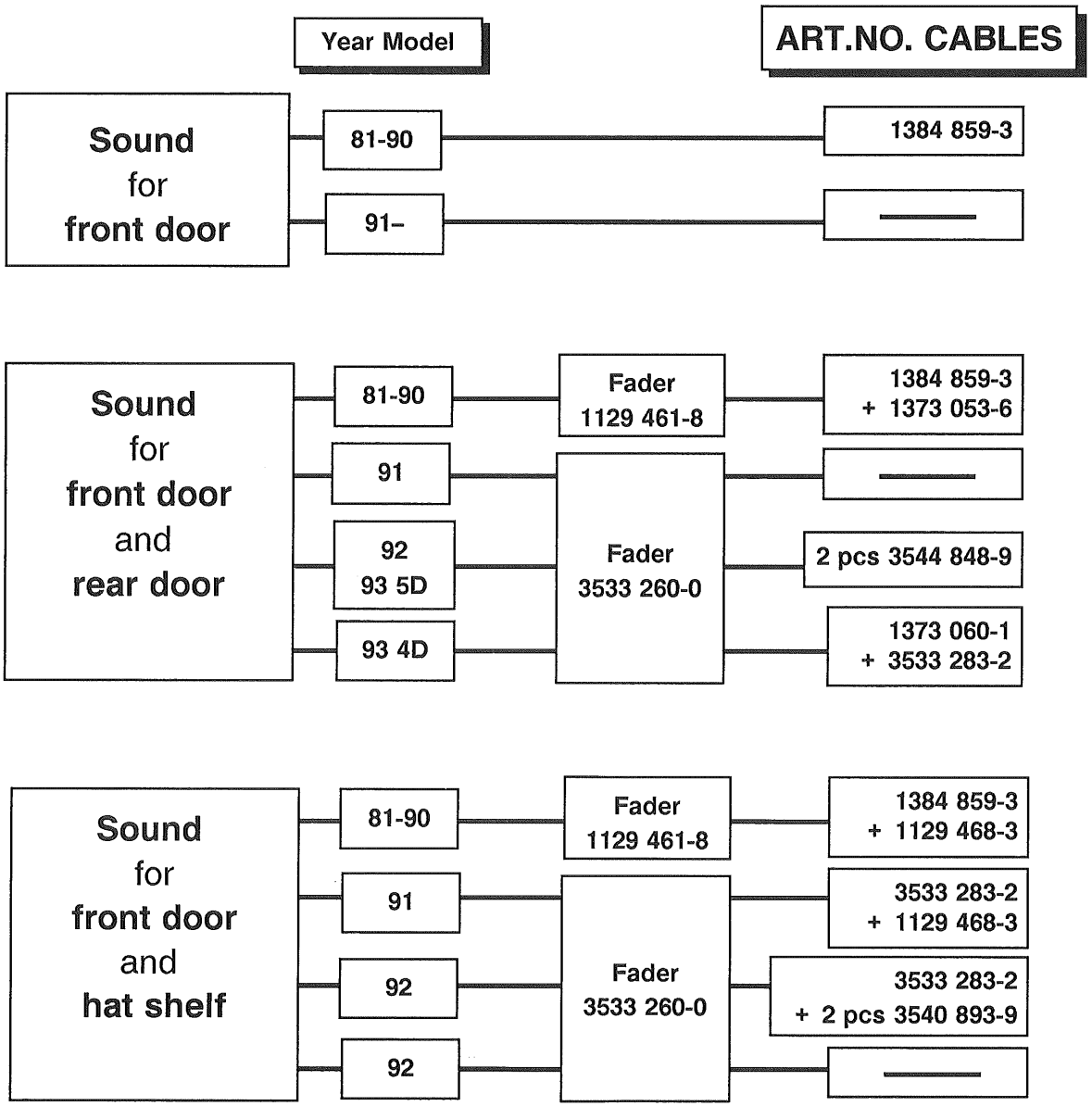
Sound for **front door** and **hat shelf**	81-90	1384 859-3 + 3544 842-2 + 1129 468-3
	91-92	3544 842-2 + 1129 468-3
	93	3533 311-1

200

RAPID TABLE
CR-603 / CR-606
1373 079-1 / 1373 080-9

CAR MODEL	240 81– C-Locking

PANEL KITS	Upper loc., LHD 1384 580-5	Upper loc., RHD 1384 592-0	Lower loc. 1384 579-7



Note! More than two loudspeakers and fader for CR-603/6 will fit – but is not recommended.

200

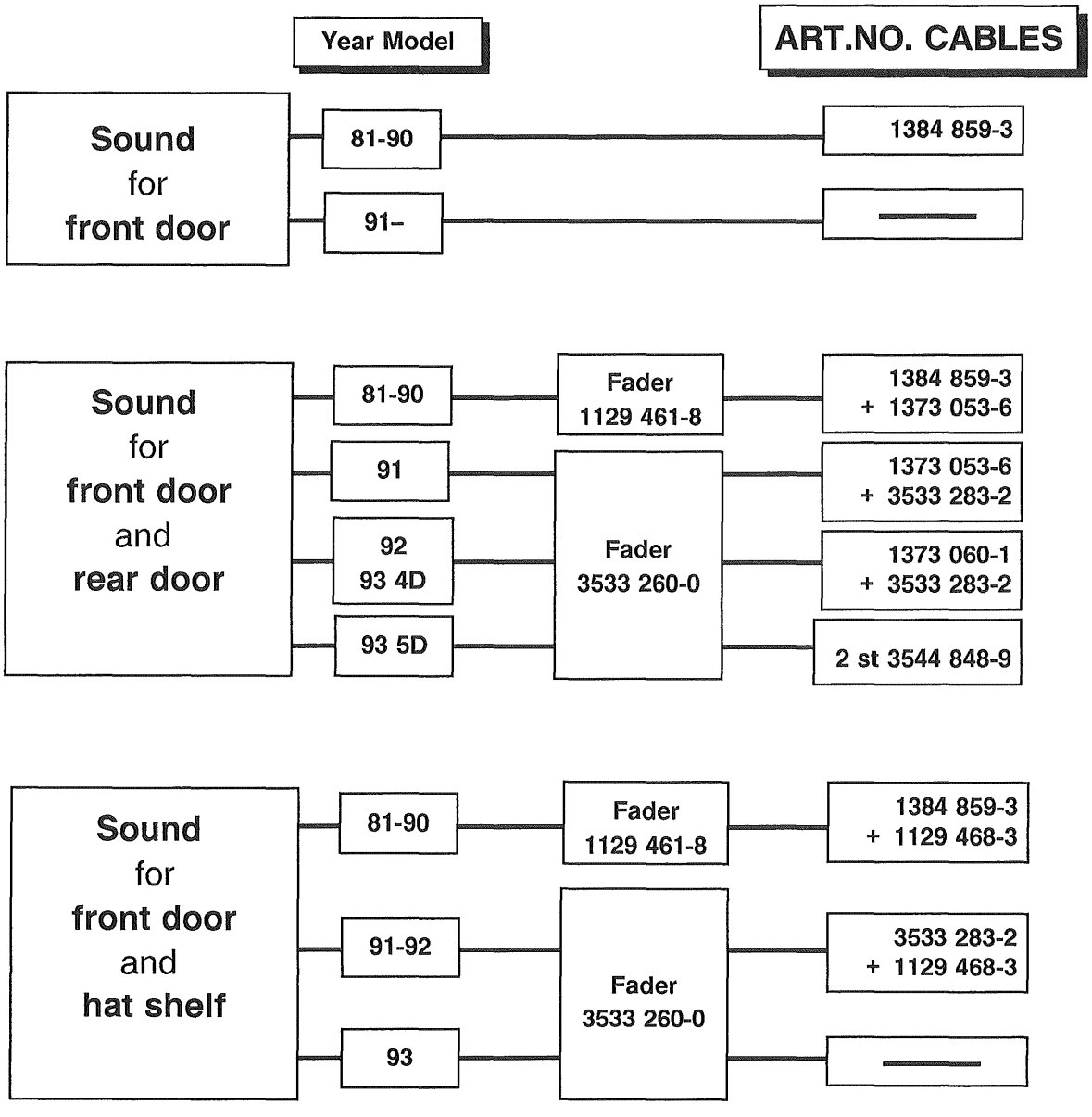
RAPID TABLE

CR-603 / CR-606

1373 079-1 / 1373 080-9

CAR MODEL	240 81– No C-Locking

PANEL KITS	Upper loc., LHD 1384 580-5	Upper loc., RHD 1384 592-0	Lower loc. 1384 579-7



Note! More than two loudspeakers and fader for CR-603/6 will fit – but is not recommended.

200

NOTE! Some modification on the panel kit is needed.

RAPID TABLE
DP-301 / DP-500
3070 065-2 / 3070 066-0

CAR MODEL	240 81– C-Locking

PANEL KITS	Upper loc., LHD 1384 580-5	Upper loc., RHD 1384 592-0	Lower loc. 1384 579-7

	Year Model	ART.NO. CABLES
Sound for front door and rear door	81-90	1384 859-3 + 3472 634-9 + 1373 053-6
	91	3472 634-9 + 3533 283-2 + 1373 053-6
	92 93 5D	3472 634-9 + 3533 283-2 + 2 pcs 3544 848-9
	93 4D	3472 634-9 + 3533 283-2 + 1373 060-1

alt.

Sound for front door and hat shelf	81-90	1384 859-3 + 3472 634-9 + 1129 468-3
	91	3472 634-9 + 1129 468-3
	92	3472 634-9 + 3533 283-2 + 2 pcs 3540 893-9
	93 4D	3472 634-9 + 3533 283-2

200

NOTE! Some modification on the panel kit is needed.

RAPID TABLE
DP-301 / DP-500
3070 065-2 / 3070 066-0

CAR MODEL	240 81– No C-Locking

PANEL KITS	Upper loc., LHD 1384 580-5	Upper loc., RHD 1384 592-0	Lower loc. 1384 579-7

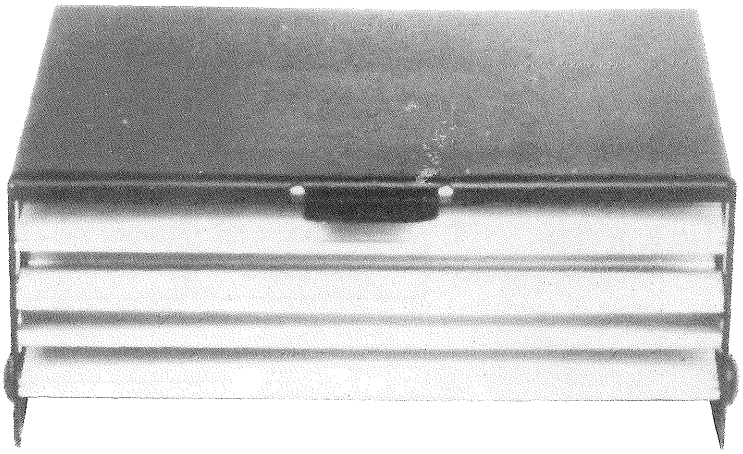
	Year Model	ART.NO. CABLES
Sound for front door and rear door	81-90	1384 859-3 + 3472 634-9 + 1373 053-6
	91	3472 634-9 + 3533 283-2 + 1373 053-6
	92 93 4D	3472 634-9 + 3533 283-2 + 1373 060-1
	93 5D	3472 634-9 + 3533 283-2 + 2 pcs 3544 848-9

alt.

	Year Model	ART.NO. CABLES
Sound for front door and hat shelf	81-90	1384 859-3 + 3472 634-9 + 1129 468-3
	91-92	3472 634-9 + 1129 468-3
	93	3472 634-9 + 3533 283-2

200

Op. no. 39560



Amplificatore HA-2120 2 x 20 W (I)

240/260 75–	**3533 176-8**
+ Mensola *	**1373 084-1**
+ Filo 91–	**3533 186-7**
–90	**3070 045-4**

* *Si monta sotto il sedile del passaggero.*

Un amplificatore supplementare che assicura un maggiore volume e una miglior qualitá del suono.
Potenza: 2×20 W (10% THD)
2×16 W (1% THD)
Curva di frequenza: 30-30 000 Hz.
Relazione brusio del seg: 80 dB.
Separazione del canale: 50 dB.
Protezione per il surriscaldamento integrata.

Förstärkare HA-2120 2 x 20 W (S)

70:9

240/260 75–	**3533 176-8**
+ Konsol *	**1373 084-1**
+ Kabel 91–	**3533 186-7**
–90	**3070 045-4**

* *Monteras under passagerarsätet.*

Tilläggsförstärkare som ger ökad volym och bättre ljudkvalité.
Effekt: 2×20 W (10% THD)
2×16 W (1% THD)
Frekvens: 30-30 000 Hz.
Signalbrus: 80 dB.
Kanalseparation: 50 dB.
Inbyggt överhettningsskydd.

Amplificador HA-2120 2 x 20 W (E)

240/260 75–	**3533 176-8**
+ Consola *	**1373 084-1**
+ Filo 91–	**3533 186-7**
–90	**3070 045-4**

* *Se monta bajo el asiento de pasajero.*

Amplificador adicional que proporciona un mayor volumen y una mejor calidad sonora.
Potencia: 2×20 W (10% THD)
2×16 W (1% THD)
Frecuencias: 30-30 000 Hz.
Ruidos de señal: 80 dB.
Separación de canal: 50 dB.
Protección de sobrecalentamiento incorporada.

Vahvistin HA-2120 2 x 20 W (FIN)

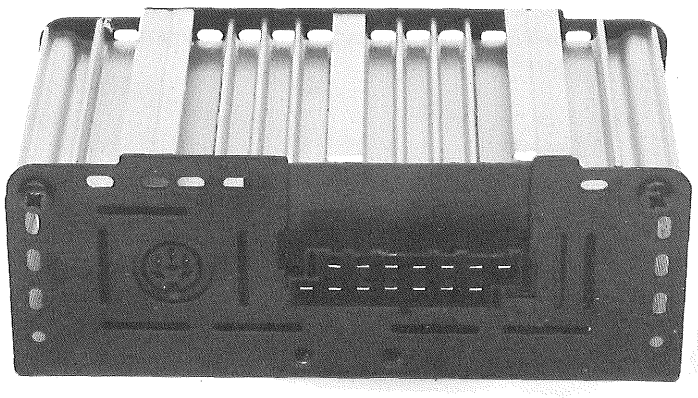
240/260 75–	**3533 176-8**
+ Kannatin *	**1373 084-1**
+ Johto 91–	**3533 186-7**
–90	**3070 045-4**

* *Asennetaan matkustajanistuimen alle.*

Lisävahvistin tehostaa äänen voimakkuutta ja parantaa äänen laatua.
Teho: 2×20 W (10% THD)
2×16 W (1% THD)
Taajuus: 30-30 000 Hz.
Signaali-/kohinasuhde: 80 dB.
Kanavaerotus: 50 dB.
Sisäinen ylilämpösuoja.

200

Op. no. 39560



Amplificatore HA-4120 4 x 20 W (I)

240 91–		14 poli	**3533 258-4**
+ **Filo**			**3533 186-7**
240/260 –90		9 poli	**3533 097-6**
+ **Mensola**	**LHD** *		**1373 084-1**
	RHD		1384 643-1

* *Si monta sotto il sedile del passaggero.*

Un amplificatore supplementare che assicura un maggiore volume e una miglior qualitá del suono.
Potenza: 4×18 W (10% THD)
4×15 W (1% THD)
Curva di frequenza: 25-25 000 Hz.
Relazione brusio del seg: 80 dB.
Separazione del canale: 50 dB.
Protezione per il surriscaldamento integrata.

Förstärkare HA-4120 4 x 20 W (S)

70:9a

240 91–		14-pol	**3533 258-4**
+ **Kabel**			**3533 186-7**
240/260 –90		9-pol	**3533 097-6**
+ **Konsol**	**LHD** *		**1373 084-1**
Konsol	RHD		1384 643-1

* *Monteras under passagerarsätet.*

Tilläggsförstärkare som ger ökad volym och bättre ljudkvalité.
Effekt: 4×18 W (10% THD)
4×15 W (1% THD)
Frekvensområde: 25-25 000 Hz.
Signalbrus: 80 dB.
Kanalseparation: 50 dB.
Inbyggt överhettningsskydd.

Amplificador HA-4120 4 x 20 W (E)

240 91–		14 polos	**3533 258-4**
+ **Cable**			**3533 186-7**
240/260 –90		9 polos	**3533 097-6**
+ **Consola**	**LHD** *		**1373 084-1**
	RHD		1384 643-1

* *Se monta bajo el asiento de pasajero.*

Amplificador adicional que proporciona un mayor volumen y una mejor calidad sonora.
Potencia: 4×18 W (10% THD)
4×15 W (1% THD)
Frecuencias: 25-25 000 Hz.
Ruidos de señal: 80 dB.
Separación de canal: 50 dB.
Protección de sobrecalentamiento incorporada.

Vahvistin HA-4120 4 x 20 W (FIN)

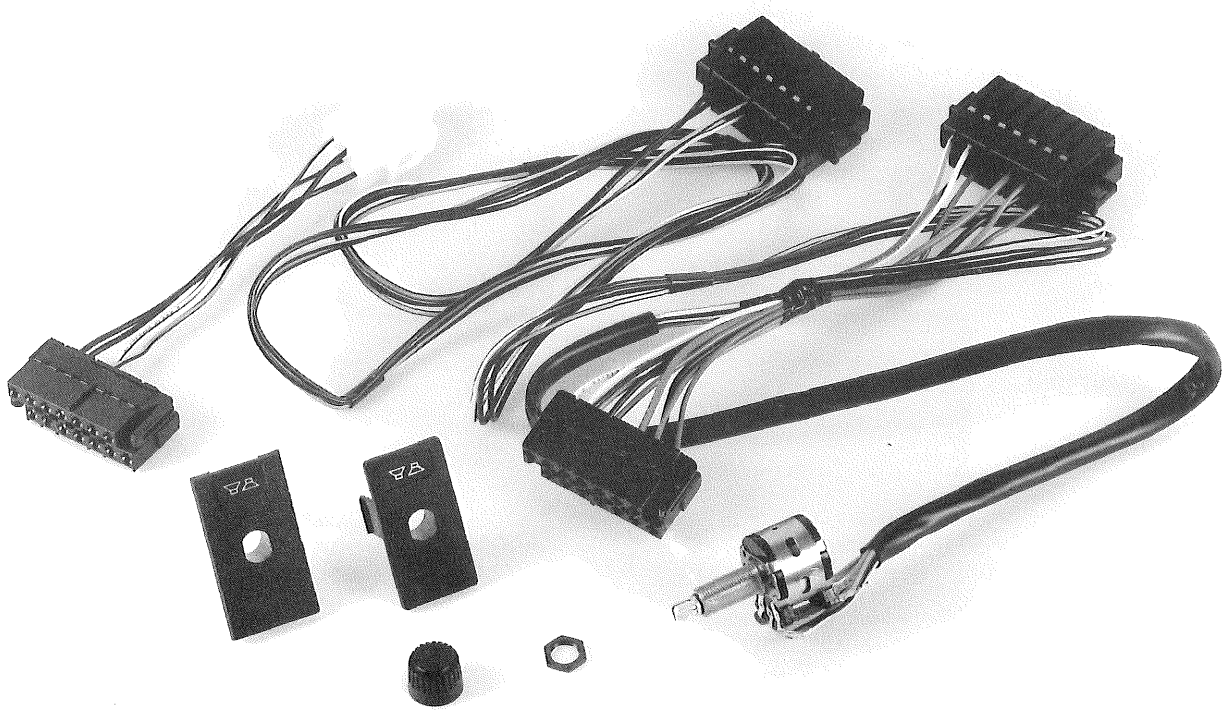
240 91–		14-nap	**3533 258-4**
+ **Johto**			**3533 186-7**
240/260 –90		9-nap	**3533 097-6**
+ **Kannatin**	**LHD** *		**1373 084-1**
	RHD		1384 643-1

* *Asennetaan matkustajan istuimen alle.*

Lisävahvistin tehostaa äänen voimakkuutta ja parantaa äänen laatua.
Teho: 4×18 W (10% THD)
4×15 W (1% THD)
Taajuus: 25-25 000 Hz.
Signali-/kohinasuhde: 80 dB.
Kanavaerotus: 50 dB.
Sisäinen ylilämpösuoja.

200

Op. no. 39555



Controllo «fader» (I)

240 91–	**3533 260-0**
240/260 –90	**1129 461-8**

Collegato in parallelo, questo controllo permette la regolazione del suono (bilanciamento) tra gli altoparlanti anteriori e quelli posteriori.

Non combinabile con l'amplificatore.

Fader – balanskontroll (S)

70:64a

240 91–	**3533 260-0**
240/260 –90	**1129 461-8**

Parallellkopplad faderkontroll för balansering av ljudet mellan bakre och främre högtalarpar.

Ej kombinerbar med förstärkare.

"Fader" – Control de balance (E)

240 91–	**3533 260-0**
240/260 –90	**1129 461-8**

Conectado en paralelo para el equilibrado del sonido entre los altavoces delanteros y posteriores.

No combinable con el amplificador.

Etu- ja takakaiuttimien voimakkuuden säädin (FIN)

240 91–	**3533 260-0**
240/260 –90	**1129 461-8**

Rinnakkain kytketty säädin etu- ja takakaiutinparien keskinäistä äänenyoimakkuuden säätöä varten.

Ei voida käyttää boosterin kanssa.

Altoparlante
Tweeter HT-164

(I)

240/260 75– (kit/2 unità) **1129 432-9**

Altoparlante « Tweeter », per la riproduzione di suoni di elevata frequenza, elemento da 1".

Da montare sopra la plancia.

Risposta in frequenza: 1600-20 000 Hz.

Il kit contiene 2 altoparlanti.

Diskanthögtalare
Tweeter HT-164

70:69

(S)

240/260 75– (sats/2 st) **1129 432-9**

Högtalare för höga diskanttoner 1" element.

Monteras ovanpå instrumentbrädan.

Frekvensområde: 1600-20 000 Hz.

Satsen innehåller två högtalare.

Altavoz de altos
Tweeter HT-164

(E)

240/260 75– (juego de 2) **1129 432-9**

Altavoz para la reproducción de sonidos de elevada frecuencia, elemento de 1".

Se monta sobre el tablero de instrumentos.

Gama de frecuencias: 1600-20 000 Hz.

El juego contiene dos altavoces.

Diskanttikaiutin
Tweeter HT-164

(FIN)

240/260 75– (sarjassa 2 kpl) **1129 432-9**

Kaiutin korkeille diskanttiäänille 1" elementti.

Asennetaan kojelaudan päälle.

Taajuusalue: 1600-20 000 Hz.

Sarjaan kuuluu kaksi kaiutinta.

200

Op. no. 39557

Altoparlanti HT-168 30 W (I)

240/260 75–92
Per portiere anteriori
(kit/2 unità) **1343 040-0**

240 89–
Per portiere posteriori
(kit/2 unità) **1343 040-0**
+ Kit filo altoparlante **1373 053-6**

Altoparlante da 30 W, a doppio cono, per il montaggio sulle portiere anteriori.
Il piccolo cono centrale aumenta il campo di frequenza.
Potenza d'uscita: Nom. 30 W Max 90 W.
Risposta in frequenza: 50-15 000 Hz.
Impedenza: 4 ohm.
Sensibilità: 90 dBa.
Dimensioni: 100 mm.
Il kit contiene due altoparlanti con griglia.

Dörrhögtalarsats HT-168 30 W (S)

70:44

240/260 75–92
Framdörrar (sats/2 st) **1343 040-0**

240 89–
Bakdörrar (sats/2 st) **1343 040-0**
+ Högtalarkabelsats **1373 053-6**

30 Watts dubbelkonshögtalare för montering i framdörr.
Den lilla konen i mitten ökar frekvensomfånget.
Märkeffekt: Nom. 30 W Max 90 W.
Frekvensomfång: 50-15 000 Hz.
Impedans: 4 ohm.
Känslighet: 90 dBa.
Storlek: 100 mm.
Satsen innehåller två högtalare med galler.

Juego de altavoz para puertas HT-168 30 W (E)

240/260 75–92
Puertas delanteras (juego de 2) **1343 040-0**

240 89–
Puertas traseras (juego de 2) **1343 040-0**
+ Cables para altavoz **1373 053-6**

Altavoz de doble cono y de 30 Watios para el montaje en las puertas delanteras.
El cono pequeño en el centro aumenta la amplitud de la frecuencia.
Potencia nominal: Nom. 30 W Max 90 W.
Amplitud de frecuencia: 50-15 000 Hz.
Impedancia: 4 ohm.
Sensibilidad: 90 dBa.
Tamaño: 100 mm.
El juego contiene dos altavoces con rejilla.

Ovikaiutinsarja HT-168 30 W (FIN)

240/260 75–92
Etuoviin (2 sarja) **1343 040-0**

240 89–
Takaoviin (2 sarja) **1343 040-0**
+ Kaiutinjohtosarja **1373 053-6**

30 watin kaksoiskartiokaiuttimet etuoviin.
Keskellä sijaitseva pienikokoinen kartio laajentaa taajuusaluetta.
Nimellisteho: Nim. 30 W Max 90 W.
Taajuusalue: 50-15 000 Hz.
Impedanssi: 4 ohmia.
Herkkyys: 90 dBa.
Koko: 100 mm.
Sarjassa on kaksi kaiutinta säleikköineen.

Kit altoparlanti HT-205 30 W – per portiere anteriori

(I)

240 93–	(kit/2 unità)	**3533 413-5**
240/260 75–92	(kit/2 unità)	**1384 717-3**

Un altoparlante 5" per portiere vettura.

L'altoparlante è del tippo coassiale, comprende cioè due altoparlanti, uno per i bassi e la gamma media, ed uno di 1" per gli alti.

Potenza di uscita: Nom. 30 W Max 90 W.

Gamma di frequenza: 50-19 000 Hz.

Impedenza: 4 ohm.

Sensibilità: 92 dBa.

Dimensioni: 130 mm.

Il kit contiene due altoparlanti con griglia.

Dörrhögtalarsats HT-205 30 W – för framdörrar

70:46

(S)

240 93–	(sats/2 st)	**3533 413-5**
240/260 75–92	(sats/2 st)	**1384 717-3**

En 5 tums högtalare till framdörr.

Högtalaren är coaxial, dvs två st högtalare, en för bas och mellanregister och en 1" diskant.

Märkeffekt: Nom. 30 W Max 90 W.

Frekvensomfång: 50-19 000 Hz.

Impedans: 4 ohm.

Känslighet: 92 dBa.

Storlek: 130 mm.

Satsen innehåller två högtalare med galler.

Juego de altavoz para puertas HT-205 30 W – para puertas delanteras

(E)

240 93–	(juego de 2)	**3533 413-5**
240/260 75–92	(juego de 2)	**1384 717-3**

Altavoz de 5 pulgadas para puertas delanteras.

Altavoz coaxial, es decir, lleva dos altavoces, uno para los tonos medios y bajos y otro de 1 pulgada para los tonos agudos.

Potencia nominal: Nom. 30 W Max 90 W.

Amplitud de frecuencia: 50-19 000 Hz.

Impedancia: 4 ohmios.

Sensibilidad: 92 dBa.

Tamaño: 130 mm.

El juego contiene dos altavoces con rejilla.

Ovikaiutinsarja HT-205 30 W – etuoviin

(FIN)

240 93–	(2 sarja)	**3533 413-5**
240/260 75–92	(2 sarja)	**1384 717-3**

5" kaiutin etuoveen.

Kaiutin on ns. koaksiaalityyppiä, eli kaiuttimia on kaksi, joista toinen on bassoa ja keskirekisteriä varten ja toinen 1" kaiutin diskanttia varten.

Nimellisteho: Nim. 30 W Max 90 W.

Taajuusalue: 50-19 000 Hz.

Impedanssi: 4 ohmia.

Herkkyys: 92 dBa.

Koko: 130 mm.

Sarjassa on kaksi kaiutinta säleikköineen.

242/244/264

Op. no. 39552

Altoparlanti HT-217 40 W (I)

242/244/264 75– (kit 2 unità) **1384 721-5**

Gruppo altoparlante incassato contenante altoparlante coassiale da 5"×9". La cassa, in noryl espanso, è aperta dalla parte rivolta verso il vano portabagagli. Spessore 4 mm.

Membrana con supporto di gomma per maggiore resistenza alla potenza di uscita.

Alti sospesi da 2".

Raccomandabile per sistema radio con amplificatore.

Potenza: Nom. 40 W, Max 120 W.

Gamma di frequenza: 40-19 000 Hz.

Impedanza: 8 ohm.

Sensibilità: 94 dBa.

Il kit contiene due altoparlanti e fili relativi.

Hatthyllehögtalare HT-217 40 W (S)

70:60

242/244/264 75– (sats/2 st) **1384 721-5**

Nedsänkt högtalarbox med 5"×9" coaxialhögtalare. Högtalarboxen, som är öppen mot bagageutrymmet, är tillverkad i expanderad noryl, tjockleken är 4 mm.

Gummiupphängt membran för ökad effekttålighet.

Hängande 2" diskant.

Rekommenderas till ljudsystem med förstärkare.

Märkeffekt: Nom. 40 W, Max 120 W.

Frekvensområde: 40-19 000 Hz.

Impedans: 8 ohm.

Känslighet: 94 dBa.

Satsen innehåller två högtalare samt högtalarkablage.

Altavoces posteriores HT-217 40 W (E)

242/244/264 75– (juego de 2) **1384 721-5**

Caja de altavoces embutida con altavoces coaxiales de 5"×9". La caja de altavoces, que queda abierta en el compartimiento del maletero, es de noryl expandido.

Su espesor es de 4 mm.

Diafragma suspendido en goma para mejor resistir la potencia.

Altavoz de 2" para tonos agudos.

Se recomienda al sistema sónico con amplificador.

Potencia nominal: 40W, Máx. 120 W.

Gama de frecuencias: 40-19 000 Hz.

Impedancia: 8 ohmios.

Sensibilidad: 94 dBa.

El juego contiene dos altavoces y cables.

Takakaiuttimet HT-217 40 W (FIN)

242/244/264 75– (sarjassa 2 kpl)**1384 721-5**

Upotettu kaiutinkotelo ja 5"×9" koaksiaalikaiuttimet. Tavaratilaan päin auki oleva kaiutinkotelo on valmistettu paisuvasta noryylistä. Paksuus on 4 mm.

Kumipuristeinen kalvo lisää tehonsietoa.

Riippuva 2" diskanttielementti.

Suositellaan äänentoistojärjestelmiin, joihin sisältyy vahvistin.

Nimellisteho: 40 W, Max 120 W.

Taajuusalue: 40-19 000 Hz.

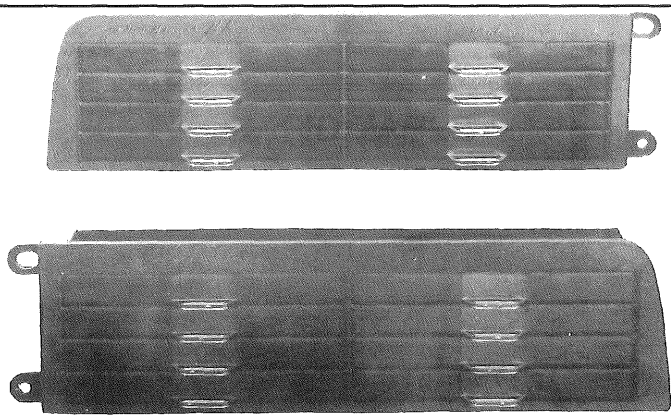
Impedanssi: 8 ohmia.

Herkkyys: 94 dBa.

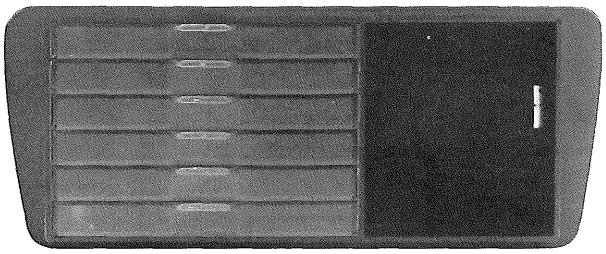
Sarjaan kuuluu 2 kaiutinta ja kaiuttimien johdot.

200

Op. no. 39523



1.



2.

Porta-cassette

(I)

1. 240/260 81–

(vano superiore)	LHD	**1343 020-2**
	RHD	1343 021-0

2. 240/260 75–

(vano inferiore) *	**1343 168-9**

* *Per il montaggio 1990–, tagliare la parte destra posteriore del porta-cassette.*

Protegge le cassette da sporco e polvere.
Spazio per 8 cassette nel vano superiore.
Spazio per 6 cassette nel vano inferiore.

Kassettfack

70:61, 70:62

(S)

1. 240/260 81–

(övre fack)	LHD	**1343 020-2**
	RHD	1343 021-0

2. 240/260 75–

(nedre fack) *	**1343 168-9**

* *För montering 1990–, såga av högra bakre delen av kassettfacket.*

Skyddar kassetterna mot smuts och damm.
Plats för åtta kassetter i det övre facket.
Plats för 6 kassetter i det nedre facket.

Porta-cassettes

(E)

1. 240/260 81–

(compartimiento superior)	LHD	**1343 020-2**
	RHD	1343 021-0

2. 240/260 75–

(compartimiento superior) *	**1343 168-9**

* *Para montaje 1990–, cortar la parte posterior derecha del portacassettes.*

Protege los cassettes contra la suciedad.
Espacio para 8 cassettes en el compartimiento superior.
Espacio para 6 cassettes en el compartimiento inferior.

Kasettilokero

(FIN)

1. 240/260 81–

(ylälokero)	LHD	**1343 020-2**
	RHD	1343 021-0

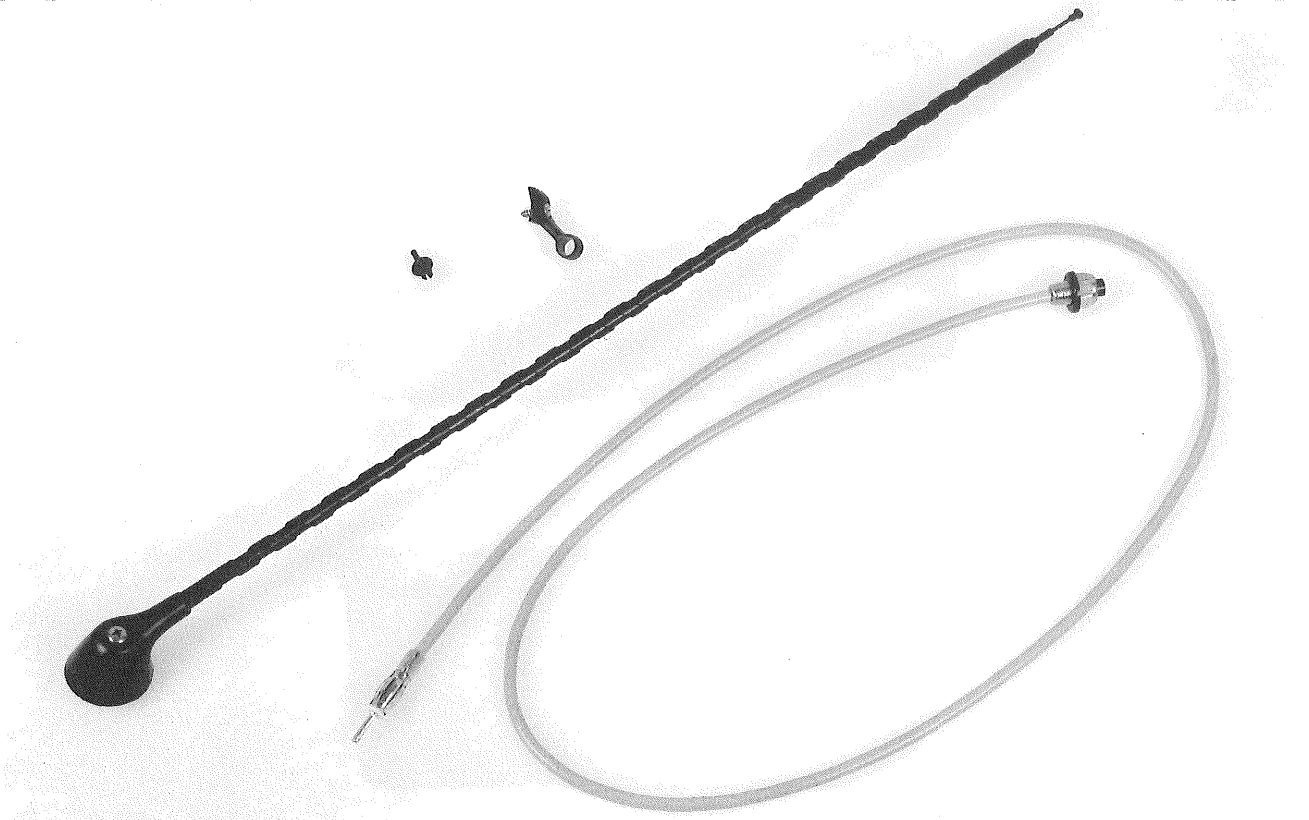
2. 240/260 75–

(alalokero) *	**1343 168-9**

* *Asennusta varten 1990–, sahaa pois kasettilokeron takaosa.*

Suojaa kasetteja lialta ja pölyltä.
Tilaa 8 kasetille ylälokerossa.
Tilaa 6 kasetille alalokerossa.

140/160, **240/260** Op. no. 39523



Antenna telescopica (I)

140/160,
240/260 –92 **1128 483-3**

Antenna telescopica, di colore nero, appositamente studiata per il montaggio sul montante anteriore sinistro.

Forma a spirale per ridurre il rumore del vento.

Lunghezza: 1250 mm.

Stolpantenn (S)

70:57a

140/160,
240/260 –92 **1128 483-3**

Svart teleskopantenn, speciellt konstruerad och formgiven för montering på vänster framrutestolpe.

Spiralutformningen tar bort störande vindbrus.

Längd: 1250 mm.

Antena para montante (E)

140/160,
240/260 –92 **1128 483-3**

Antena telescópica negra especialmente diseñada para montar en montante delantero izquierdo.

Diseño en espiral para eliminar los ruidos del viento.

Longitud: 1250 mm.

Pylväsantenni (FIN)

140/160,
240/260 –92 **1128 483-3**

Musta teleskooppinen pylväsantenni, joka on erityisesti suunniteltu ja muotoiltu asennettavaksi vasempaan etupylvääseen.

Spiraalimainen muoto poistaa häiritsevän tuulenkohinan.

Pituus: 1250 mm.

200

Op. no. 39523

1.

2.

Antenna a stilo (I)

1. 242/244/264 **1384 773-6**

+ Filo antenna
242/244/264 –85 **1235 834-7**

Antenna cromata, di colore nero, rivestita con materiale anticorrosione destinata al montaggio sulla fiancata posteriore sinistra.
Lunghezza: 900 mm.
Il cablaggio dell'antenna è necessario per i modelli fino al 1985 incluso
A partire dal 1986 il cablaggio è predisposto in fabbrica.
Ricambio, stilo, art.num. 1398 429-9.

2. 245 89– **3533 094-3**

Antenna nera in acciaio inossidabile con stilo robusto, prevista per il montaggio sul montante posteriore sinistro.
Lunghezza: 600 mm.
Permo di riserva, art.no. 3523 948-2.

Varilla de antena (E)

1. 242/244/264 **1384 773-6**

+ Cable de antena
242/244/264 –85 **1235 834-7**

Varilla de antena de cromado negro y material inoxidable para montar en el guardabarros posterior izquierdo.
Longitud: 900 mm.
Para los modelos hasta –85 hay que adquirir cable de antena.
A partir de los modelos 86– el cable está preinstalado.
Varilla de repuesto, nro.det. 1398 429-9.

2. 245 89– **3533 094-3**

Cromado negro, antena superior inoxidable de la varilla robusta destinada a montar en el montante lateral posterior izquierdo.
Longitud: 600 mm.
Varilla de reserva, art. nro. 3523 948-2.

Toppantenn (S)

70:17, 70:17b

1. 242/244/264 **1384 773-6**

+ Antennkabel
242/244/264 –85 **1235 834-7**

Svart förkromat spröt i rostfritt material avsett för montering på vänster bakflygel.
Längd: 900 mm.
Antennkabel tillkommer för modeller t.o.m. -85.
Fr.o.m. årsmodell 86– är kabeln fördragen.
Reservspröt, art.nr. 1398 429-9.

2. 245 89– **3533 094-3**

Svart förkromad, rostfri toppantenn med kraftigt spröt avsedd för montering på vänster bakre sidostolpe.
Längd: 600 mm.
Reservspröt, art.nr. 3523 948-2.

Huippuantenni (FIN)

1. 242/244/264 **1384 773-6**

+ Antennijohto
242/244/264 –85 **1235 834-7**

Musta kromattu ruostumaton antenni, joka asennetaan vasempaan takalokasuojaan.
Pituus: 900 mm.
Antennijohto tulee lisäksi vuosimalleihin –85 asi.
Vuosimalleista 86– johto on asennettu tehtaassa.
Vara-antenni, osa nr 1398 429-9.

2. 245 89– **3533 094-3**

Musta kromattu ruostumaton ja vahvalla antennimastolla varustettu huippuantenni, joka asennetaan vasempaan takasivupylvääseen.
Pituus: 600 mm.
Vara-antenni, osanumero 3523 948-2.

244/264

Op. no. 39523

Antenna telescopica (I)

244/264 **1384 500-3**

+ Filo antenna
244/264 –85 **1235 834-7**

Antenna telescopica nera, in tre sezioni, prevista per il montaggio sulla fiancata posteriore sinistra.

L'antenna può essere completamente retratta.

Lunghezza: 900 mm.

Teleskopantenn (S)

70:56

244/264 **1384 500-3**

+ Antennkabel
244/264 –85 **1235 834-7**

Svart teleskopantenn i tre sektioner, avsedd för montering på vänster bakflygel.

Fullt nedskjutbar.

Längd: 900 mm.

Antena telescópica (E)

244/264 **1384 500-3**

+ Cable de antena
244/264 –85 **1235 834-7**

Antena telescópica negra en tres secciones, destinada al montaje en la aleta posterior izquierda.

Completamente retráctil.

Longitud: 900 mm.

Teleskooppiantenni (FIN)

244/264 **1384 500-3**

+ Antennijohto
244/264 –85 **1235 834-7**

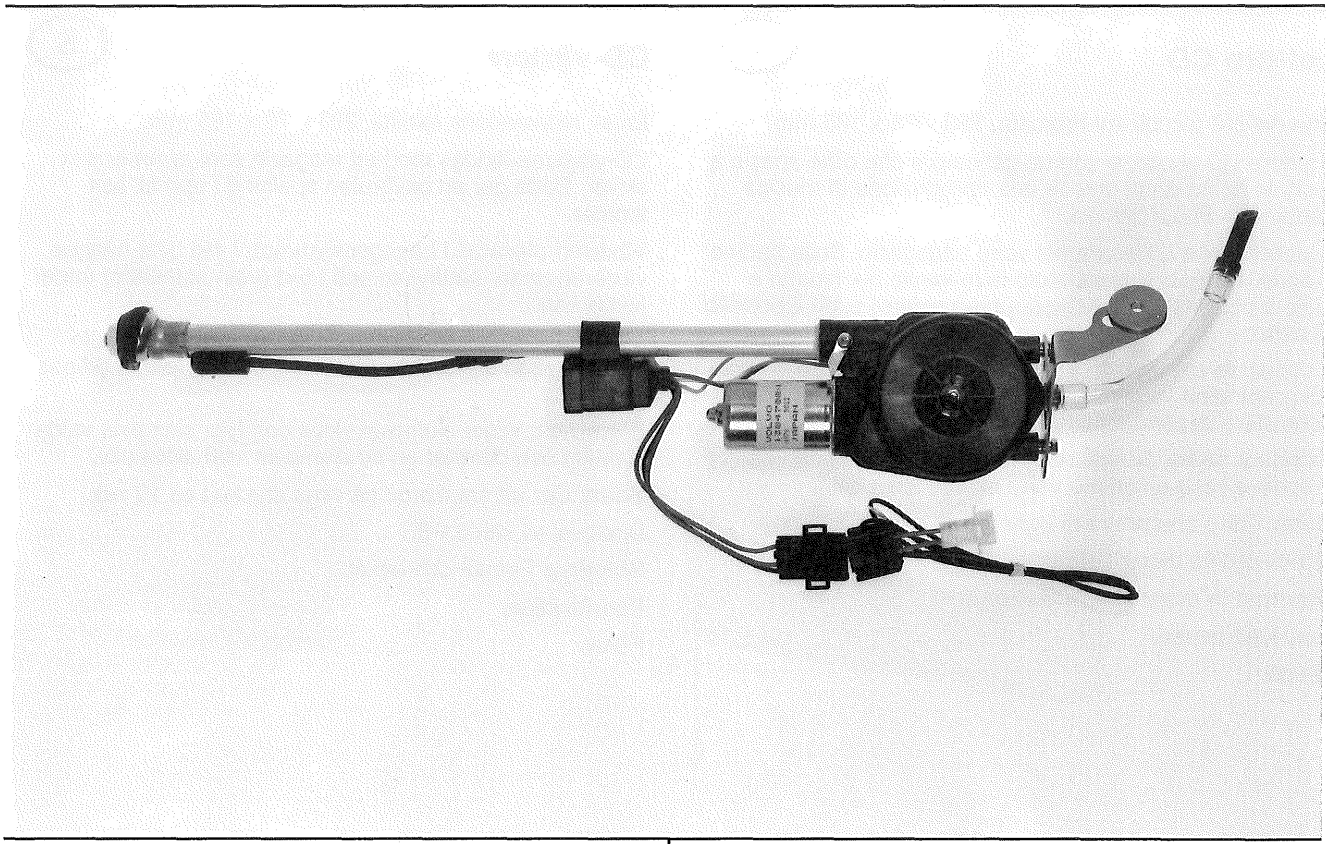
Musta kolmiosainen teleskooppiantenni, joka asennetaan vasempaan takalokasuojaan.

Täysin sisään työnnettävissä.

Pituus: 900 mm.

244/264

Op. no. 39515



Antenna a comando elettrico (I)

Kit base

244 86– **3533 550-4**
\+ 3533 552-0

+ Kit di montaggio

244 86– **3533 190-9**

***Adattatore**, coassiale, **femmina/femmina**.* *3533 551-2*

Antenna cromata con motorino e relè automatico integro, per il montaggio sul supporto posteriore sinistro.

Si alza automaticamente raggiungendo la posizione massima quando la radio à accesa.

Quando si spegne la radio o si disinserisce l'accensione. L'antenna si riabbassa automaticamente.

L'antenna può essere regolata anche con un interuttore separato.

Perno di riserva: 3533 568-6.

Elantenn (S)

70:15

Grundsats

244 86– **3533 550-4**
\+ 3533 552-0

+ Monteringssats

244 86– **3533 190-9**

***Adapter**, koaxial, **hona/hona**.* *3533 551-2*

Motordriven kromad antenn med inbyggt automatrelä, avsedd för montering på vänster bakflygel.

Går automatiskt upp när radion slås på.

När radion eller tändningen slås av går antennen ner.

Kan även regleras med separat strömbrytare.

Reservspröt: 3533 568-6.

Antena motorizada (E)

Juego básico

244 86– **3533 550-4**
\+ 3533 552-0

+ Juego de montaje

244 86– **3533 190-9**

Adaptador**, coaxial, **hembra/hembra *3533 551-2*

Antena cromada motorizada con relé automático incorporado, para montar en el guardabarros posterior izquierdo.

Se levanta automáticamente a su máxima longitud cuando se enciende la radio.

Cuando se apaga la radio o el encendido la antena se introduce automáticamente.

Puede también ser regulada por medio de un conmutador separado.

Varilla de reserva: 3533 568-6.

Moottorikäyttöinen antenni (FIN)

Perussarja

244 86– **3533 550-4**
\+ 3533 552-0

+ Asennussarja

244 86– **3533 190-9**

***Sovitin**, koaksiaali, **naaras/naaras**.* *3533 551-2*

Moottorikäyttöinen kromattu antenni, jossa on sisäinen automaattinen rele. Tarkoitettu asennettavaksi vasempaan takalokasuojaan.

Antenni nousee automaattisesti täyteen pituuteensa kun radio avataan.

Radion tai virran sulkemisen jälkeen antenni laskeutuu takaisin lokasuojaan.

Antennia voidaan myös ohjata erityisellä virtakytkimellä.

Vara-antenni: 3533 568-6.

200

Lettore CD (I)

Uno dei più piccoli sul mercato, 283 x 75 x 185 mm.

Il lettore CD si carica con un caricatore che offre spazio a 6 cd. In tal modo si ottiene una riproduzione di musica ininterrotta fino a sei ore.

Il lettore viene collocato nel vano bagagliaio. Sulle berline 4 porte il lettore si trova sotto la mensola del lunotto e sulle 5 porte (senza sedile supplementare) sotto il portello di carico.

Il comando avviene dal posto di guida per mezzo di radio con centralina incorporata o di centralina separata (da acquistare separatamente).

Scelta a caso: Scegliere un disco a caso, seguito da 4 scelti a casa e l'ultimo verrà inviato alla posta.

Scan: Offre una prova di ogni pezzo circa 10 corone.

Scelta diretta disco 1-6.

Ricerca: In avanti e all'indietro.

Funzione pausa.

On/off.

CD-växlare (S)

En av marknadens minsta, 283 x 75 x 185 mm.

CD-växlaren laddas med ett magasin som rymmer sex skivor. Detta ger en oavbruten spelning i upp till sex timmar.

Växlaren placeras i bagageutrymmet, i 4-d bilar hänges växlaren under hatthyllan och i 5-d (utan extrasäte) under lastluckan.

Manövrering sker från förarplatsen med hjälp av radio med inbyggd styrenhet eller av separat styrenhet (köpes separat).

Slumpval: Väljer slumpvis skiva och fyra slumpvis valda stycken och därefter en ny slumpvis vald skiva osv.

Scan: Ger ett smakprov på varje stycke i ca 10 sek.

Direktval av skiva 1-6.

Sökning: Framåt och bakåt.

Pausfunktion.

På/av.

Cambiador CD (E)

Uno de los más pequeños del mercado, 283 x 75 x 185 mm.

El cambiador CD se carga con un cartucho con capacidad para seis discos, lo que permite un funcionamiento ininterrumpido de hasta seis horas.

El cambiador se monta en el maletero, en los vehículos de 4 puertas se cuelga bajo estante posterior y en los de 5 puertas (sin asiento extra), debajo del portón de carga.

Se acciona desde el puesto del conductor mediante una unidad incorporada a la radio o separada (se compra por separado).

Elección al azar: Selecciona disco al azar y cuatro piezas elegidas también al azar y después otro nuevo disco al azar y así sucesivamente.

Prueba: Ofrece una prueba de cada pieza durante unos 10 segundos.

Elección directa de disco 1-6.

Búsqueda: Hacia adelante y atrás.

Función de pausa.

Encender/Apagar.

CD-vaihtaja (FIN)

Yksi markkinoiden pienimmistä, 283 x 75 x 185 mm.

CD-vaihtajaan täytetään lipas, jossa on tilaa kuudelle levylle. Sillä saadaan yhtämittainen kuuden tunnin soittoaika.

Vaihtaja sijoitetaan tavaratilaan, 4-ovisissa autoissa sijoitetaan hattuhyllyn alle ja 5-ovisissa autoissa (ilman lisäistuinta) tavaraluukun alle.

Hallinta tapahtuu kuljettajan paikalta ja erillisellä radiolla, jossa on ohjausyksikkö (ostetaan erikseen).

Sattumavalinta: Valitsee sattumalta levyn ja neljä sattumanvaraisesti valittua kappaletta ja sen jälkeen uuden sattumanvaraisesti valitun levyn jne.

Scan: Antaa näytteen jokaisesta kappaleesta noin 10 sek. ajan.

Levyn suoravalinta 1-6.

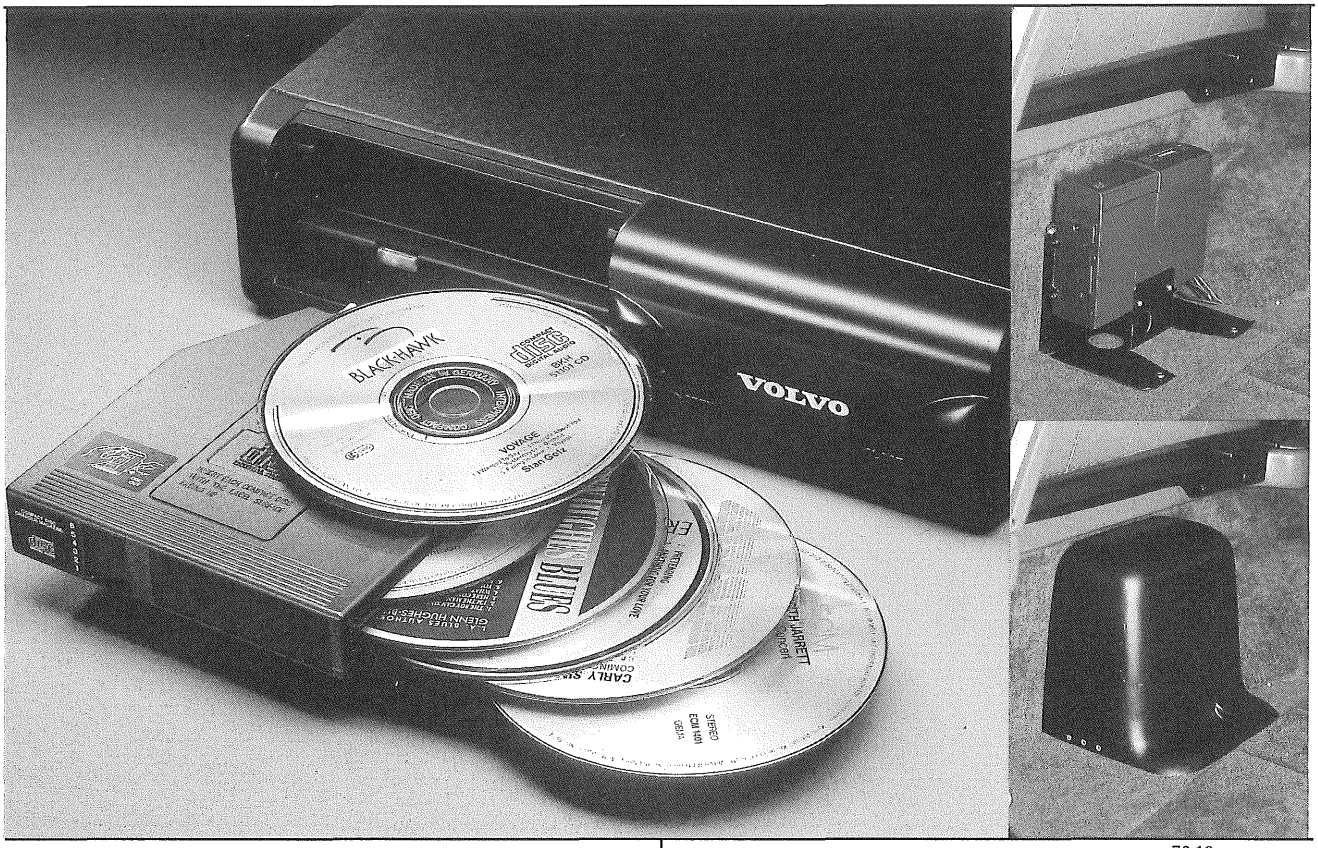
Haku: Eteenpäin ja taaksepäin.

Taukotoiminto.

Toiminnassa/toiminnasta.

200

Op. no. 39527



70:18a

Lettore CD 3533 580-1 (I)

+ Uno dei seguenti apparecchi radio/unità di comando:
CR-906, CR-905, CR-915, CR-708/CR-709
(insieme a CD-401),
CR-901 (CD-401), **SR-701**.

Caricatore extra 3533 109-9

CD-växlare 3533 580-1 (S)

+ Någon av följande radioapparater/manöverenheter:
CR-906, CR-905, CR-915, CR-708/CR-709
(ihop med CD-401),
CR-901 (CD-401), **SR-701**.

Extra magasin 3533 109-9

Cambiador CD 3533 580-1 (E)

+ Alguno de los aparatos de radio/unidades de mando siguientes:
CR-906, CR-905, CR-915, CR-708/CR-709
(junto don CD-401),
CR-901 (CD-401), **SR-701**.

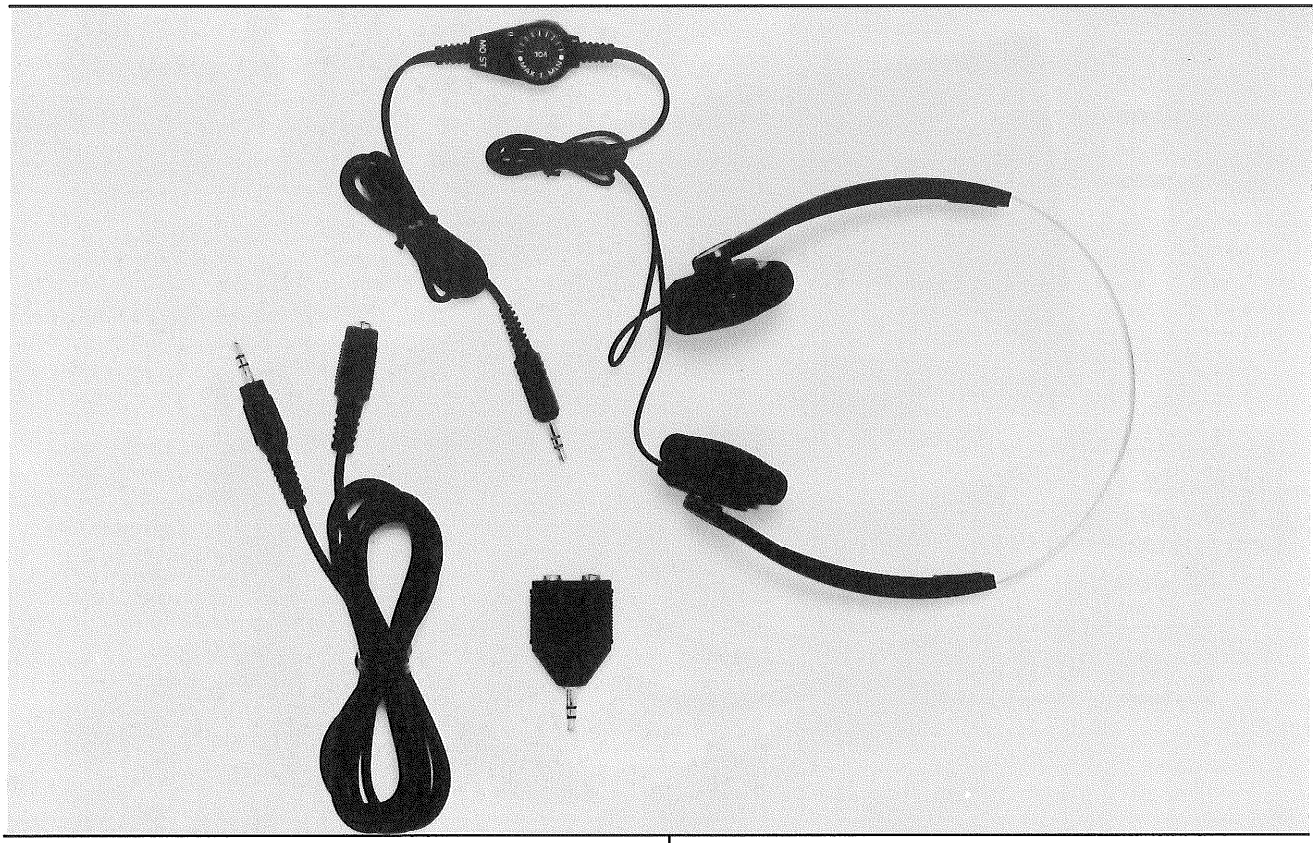
Cartucho extra 3533 109-9

CD-vaihtaja 3533 580-1 (FIN)

+ Joku seuraavista radioista/hallintayksiköistä:
CR-906, CR-905, CR-915, CR-708/CR-709
(yhdessä CD-401:n kanssa),
CR-901 (CD-401), **SR-701**.

Lisälipas 3533 109-9

200 TP-701 Op. no. 89991



Cuffiette di ascolto, per passeggeri sedile posteriore (I)

Cuffiette di ascolto	**3070 002-5**
+ Cavo prolunga	**3070 020-7**
Collegamento ramificato	**3070 001-7**

E' possibile collegare ai TP-701 una cuffietta d'ascolto.

Ciò consente, mentre si sta ascoltando la radio attraverso gli altoparlanti della vettura, ai passeggeri sul divano posteriore di ascoltare il suono del nastro o del CD attraverso le cuffiette.

Con il collegamento ramificato si possono usare due cuffiette contemporaneamente.

Il volume del lettore nastri si può regolare con il comando sul filo della cuffietta.

Hörlurar, baksätespassagerare (S)

70:65

Hörlurar	**3070 002-5**
+ Förlängningskabel	**3070 020-7**
Grenkoppling	**3070 001-7**

Till TP-701 kan separat hörlur kopplas.

Detta gör det möjligt att samtidigt som man lyssnar på radion i bilens högtalare, kan baksätespassagerare lyssna på kassettband eller CD i de separata hörlurarna.

Med grenkoppling kan två hörlurar användas samtidigt.

Volymen på kassettspelaren regleras med volymkontrollen på hörlurskabeln.

Auriculares, pasajeros del asiento posterior (E)

Auriculares	**3070 002-5**
+ Cable prolongador	**3070 020-7**
Ramificación	**3070 001-7**

En el TP-701 se pueden acoplar auriculares individuales para poder escuchar la radio en los altavoces del vehículo a la vez que se oye el tocacintas o CD en los auriculares individuales.

Con el acoplamiento ramificado pueden utilizarse al mismo tiempo dos auriculares.

El volumen del tocacintas se regula mediante el mando de volumen de los auriculares.

Kuulokkeet takaistuimella matkustaville (FIN)

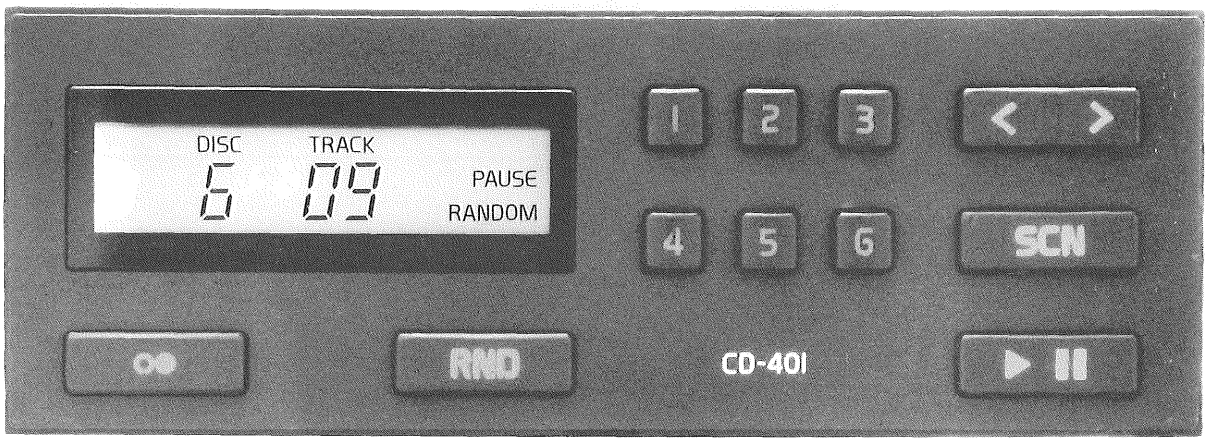
Kuulokkeet	**3070 002-5**
+ Jatkojohto	**3070 020-7**
Haaraliitin	**3070 001-7**

TP-701:een voidaan kytkeä erilliset kuulokkeet.

Niiden avulla voivat takaistuimella matkustavat kuunnella kasettisoitinta tai CD-soitinta erillisistä kuulokkeista samanaikaisesti kun radio kuuluu auton kaiuttimesta.

Haaraliittimen avulla voidaan kahta kaiutinta käyttää samanaikaisesti.

Nauhurin äänenvoimakkuus säädetään kuulokkeissa johdossa olevalla säätimellä.



Centralina di comando CD-401 (I)

240/260 81– **3533 184-2**

+ Kit pannello **1384 590-4**

+ Uno dei seguenti apparecchi radio:
CR-901, CR-708/709

Scelta a caso del disco e di quattro brani musicali, con ripetizione.

Selezione casuale del disco/brano.

Scan, ascolto di circa 10 sec. di ogni brano.

Scelta diretta del disco 1-6.

Ricerca avanti e dietro.

Funzione pausa.

On/Off.

Manöverenhet CD-401 70:19a (S)

240/260 81– **3533 184-2**

+ Panelsats **1384 590-4**

+ Någon av följande radioapparater:
CR-901, CR-708/709

Styrenhet till Volvo CD-växlare för anslutning till radioapparater med CD-ingång.

Slumpval av skiva och musikstycke.

Scan-funktion (ca 10 sek smakprov på varje stycke).

Direktval av skiva 1-6.

Sökning framåt och bakåt.

Paus-funktion.

På/av.

Unidad de mando CD-401 (E)

240/260 81– **3533 184-2**

+ Juego de panel **1384 590-4**

+ Alguno de los aparatos de radio siguientes:
CR-901, CR-708/709

Unidad de mando para el cambiador del CD Volvo para conexión a aparatos de radio con entrada de CD.

Elección aleatoria del disco y de piezas musicales.

Scan: Reproduce un trozo de cada pieza musical durante unos 10 seg.

Elección directa de disco 1 a 6.

Búsqueda: Hacia adelante y hacia atrás.

Función de pausa.

Abierto/Cerrado.

Hallintayksikkö CD-401 (FIN)

240/260 81– **3533 184-2**

+ Kehyssarja **1384 590-4**

+ Joku seuraavista radioista:
CR-901, CR-708/709

Ohjausyksikkö Volvon CR-vaihtajaan. Liitetään radioon, jossa on CD-liitäntä.

Levyn ja musiikkikappaleen satunnaisvalinta.

Scan-toiminto (n. 10 sek. näyte jokaisesta kappaleesta).

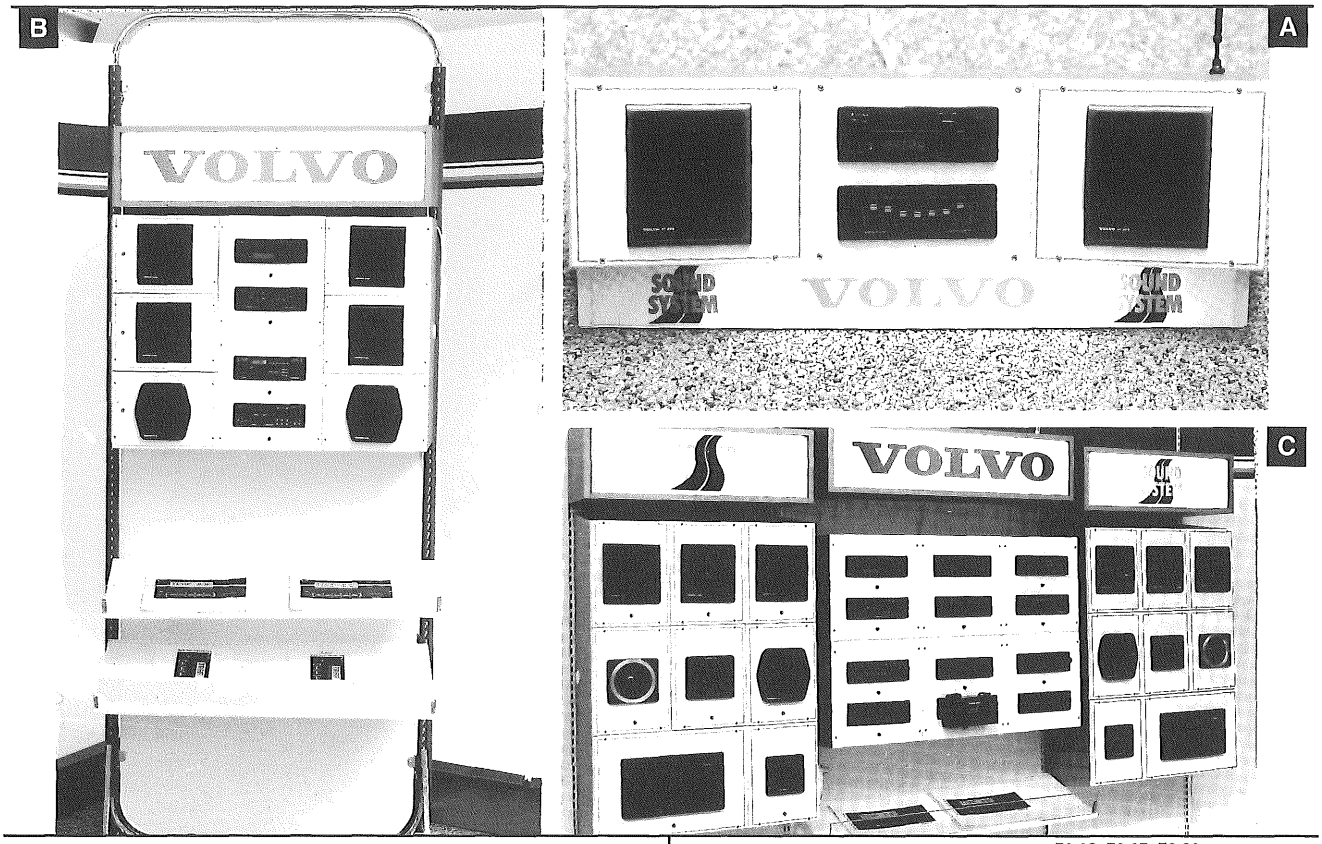
Suoravalinta levyt 1-6.

Etsintä eteen- ja taaksepäin.

Taukotoiminto.

Auki/suljettu.

200



70:66, 70:67, 70:68

S

RADIOSTÄLL

Komplett försäljnings- och demonstrationsställ. Kan monteras på separata väggställ. Radioställsenheter kan beställas enl. nedan.

604 250-1
Radiosställ A (inkl. högtalare, transformator, antenn, sockel).

604 251-9
Golvställ för radiosställ A.

604 252-7
Radiolåda för radiosställ A (reservdel A-ställ).

604 253-5
Tvåradioväxlare för A-ställ.

604 254-3
Radiosställ A, monterad med tvåradioväxlare.

604 255-0
Radiosställ B (exkl. högtalare och transformator).

604 260-0
Radiosställ C (exkl. högtalare och transformator).

604 264-2
Högtalarlåda radiosställ C, höger utan switch.

604 265-9
Högtalarlåda radiosställ C, vänster med switch.

604 266-7
Antenn (reservdel A-ställ).

604 267-5
Sockel (reservdel A-ställ).

604 269-1
Transformator 5A (reservdel A-ställ, tillval B-ställ).

604 270-9
Transformator max 30 A (tillval C-ställ).

604 271-7
Ljusramp (tillval A-ställ).

604 272-5
Toppskylt belyst (tillval B/C-ställ - Volvo logo - 90 cm).

604 273-3
Toppskylt kartong (tillval B/C-ställ - Volvo logo + Sound System logo -90).

604 274-1
Toppskylt belyst (tillval C-ställ - Sound System logo - 60 cm).

604 275-8
Radiokort för 4 radio (reservdel).

604 276-6
Högtalarkort för 4 par högtalare (reservdel).

604 277-4
Förstärkarkort för 2 förstärkare (reservdel).

604 278-2
Equalizer kort för 2 equalizers (reservdel).

604 283-1
Blindhögtalarlucka (enkellucka, utan hål).

604 284-0
Högtalarlucka med 4" hål.

604 285-7
Högtalarlucka med 5" hål.

604 286-5
Högtalarlucka med 6" hål.

604 289-9
Högtalarlucka (5×9" hål - endast C-ställ)

604 290-7
Radiolucka för 2 radio inkl. en täckbricka.

604 292-3
Radiolucka med 3 ISO-hål.

604 295-6
Radiokort.

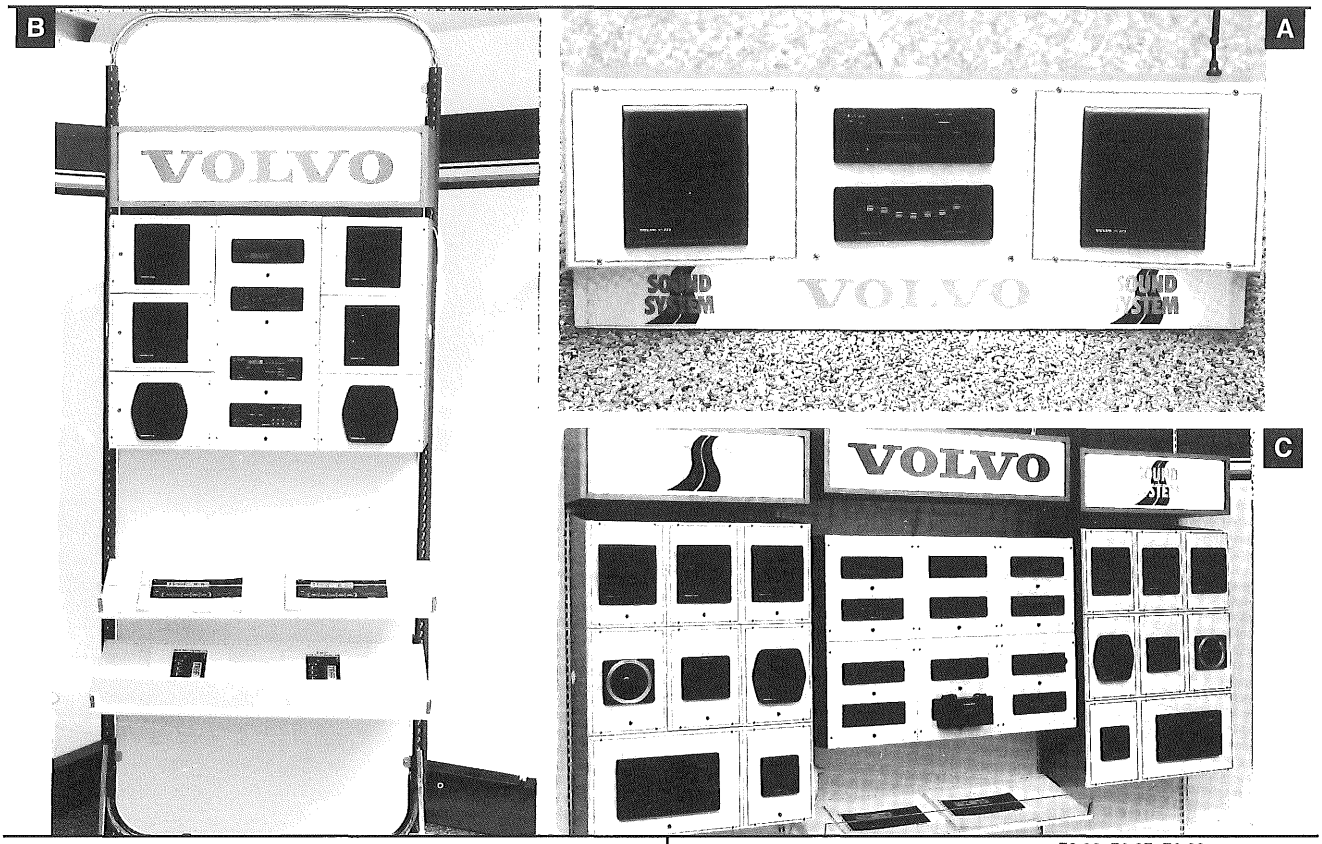
RADIOSTÄLL A
Inkl. högtalare, transformator, antenn och sockel.
Radioenheter är ej inkluderade - beställes separat.

RADIOSTÄLL B
Radio - högtalare är ej inkluderade. Beställes separat.
Tillval: Belyst toppskylt (604272-5) och
Transformator (604269-1 resp. 604270-9).

RADIOSTÄLL C
Radiolåda (604260-0) och två högtalarlådor (604264-2 och 604265-9).
Radio - högtalare är ej inkluderade. Beställes separat.
Tillval: Belysta toppskyltar (604272-5 och 604274-1).
Transformator (604270-9).

NOT. Väggställ/hyllor för B och C har utgått.

200



70:66, 70:67, 70:68

GB

RADIO DISPLAY

Complete vendor and demonstration display. Can be fitted on separate wall stands.
Radio display components shall be ordered as per below.

604 250-1
Radio display A (incl. speaker, transformer, aerial and plinth).

604 251-9
Floor rack for A-display.

604 252-7
Radio box A (spare part A-display).

604 253-5
Two radio selectors for A-display

604 254-3
Radio display A, fitted with two-radioswitches.

604 255-0
Radio display B (excl. speakers and transformer).

604 260-0
Radio display C (excl. speaker and transformer).

604 264-2
Loudspeaker case C, right without switch.

604 265-9
Loudspeaker case C, left with switch.

604 266-7
Aerial (spare part A-display).

604 267-5
Plinth (spare part, mount A).

604 269-1
Transformer 5A (spare part A-display - option for B-display).

604 270-9
Transformer max 30 A (option C-display).

604 271-7
Light unit (option A-display).

604 272-5
Top sign/light box (option for B/C-display - Volvo logo - 90 cm).

604 273-3
Top sign/board (option for B/C-display - Volvo logo + Sound System logo - 90 cm).

604 274-1
Top sign/light box (option for C-display, Sound System logo - 60 cm).

604 275-8
Radio card for 4 radios (spare part).

604 276-6
Speaker card for 4 pairs of speakers (spare part).

604 277-4
Amplifier card for 2 amplifiers (spare part).

604 278-2
Equalizer card for 2 equalizers (spare part).

604 283-1
Blind speaker lid (single cover without hole).

604 284-0
Speaker lid (4" hole).

604 285-7
Speaker lid (5" hole).

604 286-5
Speaker lid (6" hole).

604 289-9
Speaker lid (5×9" hole - only C-display).

604 290-7
Radio lid for 2 radios incl. one cover.

604 292-3
Radio cover with three ISO holes.

604 295-6
Radio card.

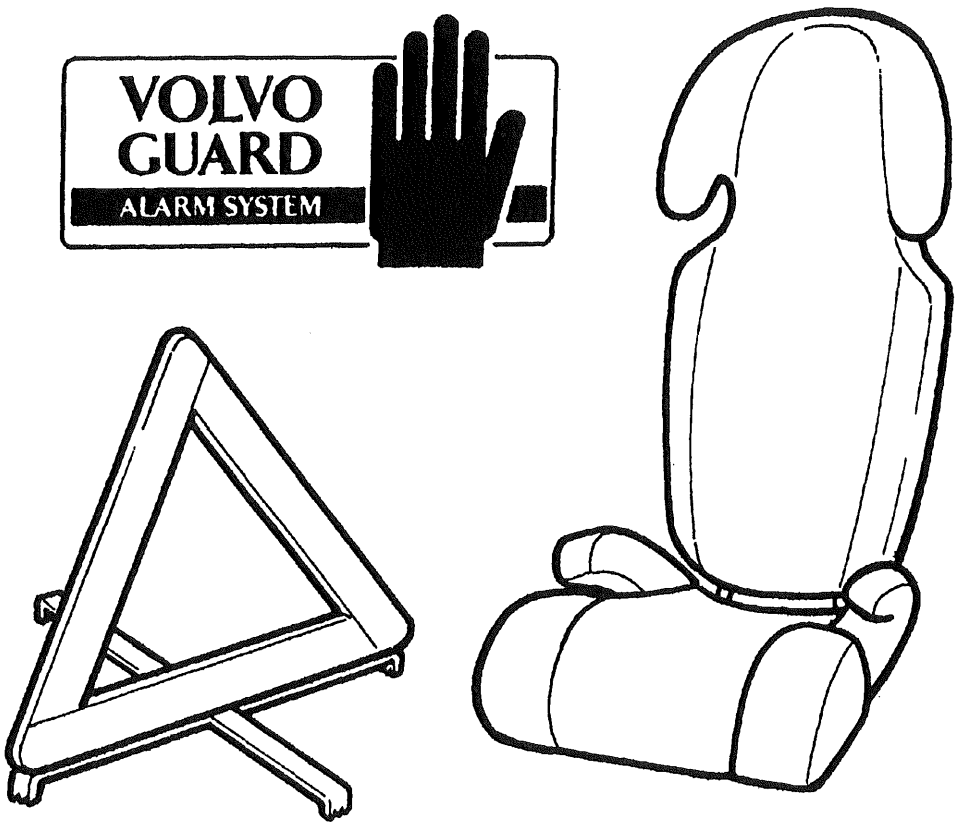
RADIODISPLAY A
Incl. speaker, transformer, aerials and plinth.
Radio equipment is not included - will be ordered separately.

RADIODISPLAY B
Radio - speakers are not included. Must be ordered separately.
Option: Illuminated top signal (604272-5) and Transformer (604269-1 resp. 604270-9).

RADIODISPLAY C
Radio box (604260-0) and two speaker boxes (604264-2 and 604265-9).
Radio - speakers are not included - must be ordered separately.
Option: Illuminated top signals (604272-5 and 604274-1) and Transformer (604270-9).

NOTE! Wallstand/shelves for B and C have expired.

Notes


VOLVO
GUARD
ALARM SYSTEM

200 Excl. USA, CDN

Seggiolino per bambino (I)

Il programma di seggiolini per bambini della Volvo è il risultato dell'impegno Volvo per la sicurezza dei bambini. Il seggiolino e gli accessori sono stati migliorati e perfezionati sotto diversi aspetti, per quanto riguarda sia la sicurezza e il design sia la praticità d'uso. Il sedile è dotato tra l'altro di robuste fiancate che offrono una maggiore protezione in caso di collisione laterale.
Nuove foderine. Pratici accessori per un maggiore comfort.
Versatili, in quanto il seggiolino può essere facilmente trasferito su sedili diversi. Un programma unico di seggiolini, per la massima sicurezza del bambino all'interno della vettura. Omologato singolarmente per i vari modelli di vetture. Sottoposto a crash-test in tutte le posizioni.

Informazioni sul prodotto

- *Prodotto per formatura per soffiatura in polietilene HD, ecologico, privo di freon, presenta una struttura robusta e stabile.*
- *Omologato secondo la normativa ECE R44 relativa ai sedili montati in direzione contraria al senso di marcia, soddisfa tutte le norme proprie della Volvo per quanto riguarda sicurezza all'urto, resistenza all'incendio, resistenza dei materiali, caratteristiche di lavaggio ecc.*
- *Leggero, solo 4,5 kg.*
- *Foderine lavabili in lavatrice a 40°C.*
- *Sotto la foderina è montato un cuscino a riflessione termica, per un maggiore comfort.*
- *Cintura a quattro punti, grigio chiara, con un nuovo tipo di chiusura con pulsante laterale.*
- *N.B.: Il seggiolino è fornito completo di cinture di fissaggio.*

N.B.: Non deve essere installato sul sedile anteriore di vetture dotate di airbag per il passeggero.

Barnstol (S)

Volvos barnstolsprogram, utvecklat och baserat på den tidigare så framgångsrika satsningen på barnsäkerhet.
Såväl stol som tillbehör har utvecklats och förbättrats på en mängd punkter, såväl säkerhets som design och användarmässigt. Bl.a är stolen försedd med extra kraftiga sidostycken vilket ger ett förbättrat sidokollisionsskydd.
Nya barnanpassade tyger och mönster. Praktiska tillbehör för ökad komfort.
Stor flexibilitet gör det lätt att flytta stolen mellan olika bilar. Ett unikt barnstolsprogram som ger barnen bästa möjliga skydd i bilen. Vagnsspecifikt godkännande. Krocktestad på samtliga passagerarplatser.

Produktfakta

- *Tillverkad av miljövänlig formblåst HD polyeten utan freoner, vilket ger en stark och formstabil stol.*
- *Uppfyller ECE-krav R44 avseende bakåtvänd barnstol i bil samt alla Volvokrav, såsom krocksäkerhet, brandhärdighet, materialstyrka, tvättegenskaper etc.*
- *Låg vikt 4,5 kg.*
- *Klädsel lätt avtagbar och tvättbar i 40 grader maskintvätt.*
- *Försedd med värmereflekterande sittdyna under klädseln för förbättrad komfort.*
- *Ljusgrått 4-punktsbälte med ny typ av lås med tryckknapp på sidan.*
- *OBS! Fästband ingår i barnstolen.*

OBS! Får ej monteras i framsätet om bilen är utrustad med passagerarkrockkudde.

Asiento para niños (E)

La gama de asientos para niños desarrollada por Volvo se basa en los modelos anteriores, que obtuvieron un gran éxito en seguridad infantil. Tanto el asiento como los accesorios se han desarrollado y mejorado, tanto desde el punto de vista de la seguridad como del diseño y de la utilidad práctica. Entre otras características, el asiento incorpora robustos laterales que proporcionan mayor protección contra impactos laterales.
Nuevos tejidos y colores mejor adaptados a la infancia. Prácticos accesorios para mayor confort.
Gran flexibilidad que permite trasladar con facilidad el asiento para niños a los diferentes asientos del automóvil. Una gama única de asientos que proporcionan al niño la máxima protección.
Autorizado individualmente para las diferentes versiones de automóvil. Probado su comportamiento en choques en las diferentes posiciones de los asientos de los pasajeros.

Características del producto

- *Fabricado de polieteno HD moldeado por soplado lo que le confiere gran resistencia y estabilidad de forma. Ambientalmente benigno pues no tiene freones.*
- *Cumple las normas R44 de la ECE sobre asientos infantiles opuestos a la marcha y todas las exigencias de Volvo como seguridad a los choques, resistencia al fuego, material fuerte, lavable, etc.*
- *Bajo peso: 4,5 kg.*
- *Funda fácil de quitar y lavable a máquina a 40°C.*
- *Bajo el tejido de la banqueta hay un material que repele el calor, lo que incrementa el confort.*
- *Cinturón de 4 puntos gris claro con nuevo tipo de cerradura con botón en el lado extremo.*
- *NOTA: Con el asiento para niños se incluyen los anclajes de los cinturones.*

NOTA: No deben montarse en el asiento delantero si el coche equipa airbag en la plaza del acompañante.

Lastenistuin (FIN)

Volvon lastenistuimet on kehitetty entisistä mainetta niittäneistä istuimista.
Istuimeen ja lisävarusteisiin on tehty monia parannuksia niin turvallisuuden kuin muotoilunkin osalta. Istuimessa on nyt esim, entistä suuremmat sivuosat mikä parantaa turvallisuutta kylkikolareissa.
Uudet lapsille sopivat kankaat ja kuvioinnit. Käytännölliset lisävarusteet takaavat mukavuuden.
Istuin on helppo siirtää autosta toiseen. Volvon ainutlaatuinen lastenistuinvalikoima suojaa lapsia mahdollisimman tehokkaasti. Autokohtainen hyväksyntä. Törmäystestattu kaikilla matkustajan paikoilla.

Tuotetiedot

- *Valmistettu ympäristöystävällisestä muotoonpuhalletusta HD-polyeteenistä ilman freoneja. Luja ja kestävä istuin.*
- *Täyttää ECE:n vaatimukset R44 selkä menosuuntaan asennetuista lastenistuimista sekä kaikki Volvon vaatimukset esim. Kolariturvallisuudesta, paloturvallisuudesta, materiaalin lujuudesta ja pestävyydestä.*
- *Alhainen paino: 4,5 kg.*
- *Helppo irrottaa, konepesu 40°C.*
- *Lämpöä heijastava istuintyyny verhoilun alla parantaa mukavuutta.*
- *Vaaleanharmaa nelipistevyö jossa on uusi lukko ja painike sivulla.*
- *HUOM! Kiinnityshihnat sisältyvät lastenistuimeen.*

HUOM! Ei saa asentaa etuistuimeen, jos autossa on airbag matkustajan puolella.

200 Excl. USA, CDN Op. no. Front: 85428, Rear: 85430

Seggiolino per bambino 6820 980-8 (I)

+ Dettagli di montaggio 200

Montaggio in posizione contraria al senso di marcia, sedile anteriore.

Anelli di fissaggio	**9134 757-5**

Montaggio in posizione contraria al senso di marcia, sedile posteriore.

Anelli di fissaggio	**9134 600-7**
Gambe di appoggio	**6820 988-1**

Accessori

Inserto per neonati	**6820 992-3**
Parasole	**6820 989-9**
Cuscino distanziatore	**6820 991-5**
Protezione antipedata/tasche	**9134 571-0**
Cuscino di riposo	**6820 990-7**
Tavolino per bambini	**3529 453-7**
Nastro di fissaggio, compresa nel seggiolino	9134 557-9

Barnstol 6820 980-8 40:35a (S)

+ Monteringsdetaljer 200

Bakåtvänd mont. i framsätet.

Fästöglor	**9134 757-5**

Bakåtvänd mont. i baksätet.

Fästöglor	**9134 600-7**
Stödben	**6820 988-1**

Tillbehör

Spädbarnsinsats	**6820 992-3**
Solskydd	**6820 989-9**
Distanskudde	**6820 991-5**
Sparkskydd/fickor	**9134 571-0**
Sovkudde	**6820 990-7**
Lekbord	**3529 453-7**
Fästband, ingår i barnstolen	9134 557-9

Asiento para niños 6820 980-8 (E)

+ Piezas de montaje 200

Inverso a la marcha, para montar en asiento delantero.

Aros de fijación	**9134 757-5**

Inverso a la marcha en asiento trasero.

Aros de fijaón	**9134 600-7**
Pies de apoyo	**6820 988-1**

Accesorios

Respaldo para bebés	**6820 992-3**
Visera	**6820 989-9**
Cojín distanciador	**6820 991-5**
Protección contra puntapiés/bolsas	**9134 571-0**
Cojín	**6820 990-7**
Mesa para niños	**3529 453-7**
Correa de fijación (incluida en el asiento para niños)	9134 557-9

Lastenistuin 6820 980-8 (FIN)

+ Asennusosat 200

Selkä menosuuntaan etuistuimeen.

Kiinnityslenkit	**9134 757-5**

Selkä menosuuntaan takaistuimeen.

Kiinnityslenkit	**9134 600-7**
Tukijalka	**6820 988-1**

Lisävarusteet

Vauvankori	**6820 992-3**
Aurinkosuoja	**6820 989-9**
Välityyny	**6820 991-5**
Jalkasuoja/taskut	**9134 571-0**
Makuutyyny	**6820 990-7**
Leikkipöytä	**3529 453-7**
Kiinnitysnauha, sisältyvät lastenistuimeen	9134 557-9

200 Excl. USA, CDN Op. no. 85424, 89991

Inserto per neonati 6820 992-3 (I)

Per bambini con età compresa tra 0 e 9 mesi. Soffice inserto per i più piccoli, in tessuto nello stesso colore del sedile. Con collare regolabile in base all'altezza del bambino. Questo inserto per seggiolino permette anche ai bambini più piccoli di sedere godendo del miglior comfort e della massima sicurezza.

Parasole 6820 989-9

Regolabile in tutte le direzioni per proteggere il bambino dal sole. In tessuto di colore blu lavabile a 40°C.

Spädbarnsinsats 6820 992-3 (S)

40:41

Från 0-9 månader. Mjukt stoppad insats för de allra minsta, i tyg som matchar stolen. Försedd med ställbar krage så att den kan justeras till barnets längd. Med insatsen i barnstolen blir det stabilt åt sidorna även för de minsta och barnet kan åka bekvämt och säkert i bilen.

Solskydd 6820 989-9

Kan ställas in så att barnet skyddas mot sol från alla håll. I blått, matchande tyg, tvättbart 40°C.

Inserción de bebe 6820 992-3 (E)

De 0 a 9 meses de edad. Accesorio blando para el pequeño, en tejido a juego con el asiento. Equipado con un collar ajustable a la altura del niño. Este accesorio en el asiento infantil significa que incluso los niños más pequeños pueden viajar seguros y cómodos en el asiento.

Visera 6820 989-9

Puede ajustarse para proteger al niño del sol desde cualquier dirección. En azul, tejido a juego, lavable a 40°C.

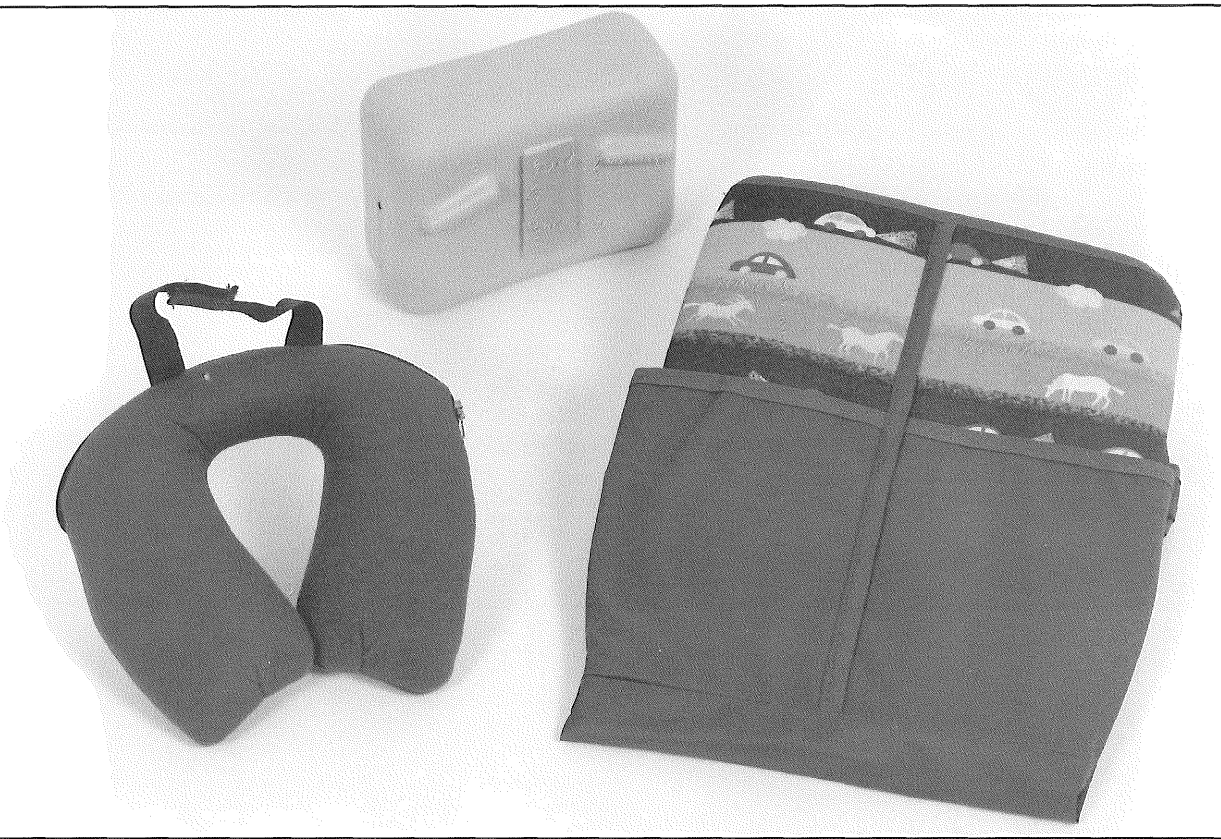
Vauvankori 6820 992-3 (FIN)

0-9 kuukauden ikäisille. Pehmustettu sisäke kaikkein pienimmille, istuimeen sävytettyä kangasta. Varustettu säädettävällä kauluksella, joka voidaan asettaa lapsen pituuden mukaan. Kun sisäke asennetaan lastenistuimeen, se on tukevasivusuunnassa myös pienimmille, ja lapsi matkustaa autossa mukavasti ja turvallisesti.

Aurinkosuoja 6820 989-9

Voidaan säätää niin, että lapsi on suojassa kaikista suunnista paistavalta auringolta. Kankaan väri sininen, voidaan pestä 40°C:ssa.

200 Excl. USA, CDN Op. no. 85424, 89991



Cuscino distanziatore 6820 991-5 (I)

Da installare tra sedile per bambini e plancia.
Raddrizza il sedile per bambini in modo che, su alcuni modelli, questo non entri in contatto con il parabrezza.

Protezione gambe/tasche 9134 571-0

Pratico coperchio da appendere allo schienale del sedile anteriore. Con tasche per riporre gli oggetti del bambino.

Cuscino di riposo 6820 990-7

Cuscino di colore blu, utilizzabile per aumentare il comfort del bambino durante il sonno. Lavabile a 40°C.

Distanskudde 6820 991-5 40:40 (S)

För placering mellan barnstol och instrumentbräda. Rätar upp barnstolen för att undvika att den tar i framrutan på vissa bilmodeller.

Sparskydd/fickor 9134 571-0

Ett praktiskt skydd som hängs över framstolens rygg. Försett med fickor för barnets småsaker.

Sovkudde 6820 990-7

Polstrad sovkudde i blått som kan användas på många olika sätt för att öka barnets komfort vid sömn.
Tvättbar 40°C.

Cojín distanciador 6820 991-5 (E)

Para montar entre el asiento infantil y el tablero de instrumentos.
Ponga el asiento infantil en vertical para que no toque el parabrisas en determinados modelos.

Protección contra puntapiés/bolsas 9134 571-0

Una práctica tapa que se cuelga sobre el respaldo del asiento delantero. Con bolsillos para las cosas del niño.

Cojín 6820 990-7

Cojín azul que puede utilizarse para que el niño esté cómodo mientras duerme. Lavable a 40°C.

Välityyny 6820 991-5 (FIN)

Sijoitettavaksi lastenistuimen ja kojelaudan väliin.
Nostaa lastenistuimen pystympään, niin että se ei ota kiinni tuulilasiin joissakin automalleissa.

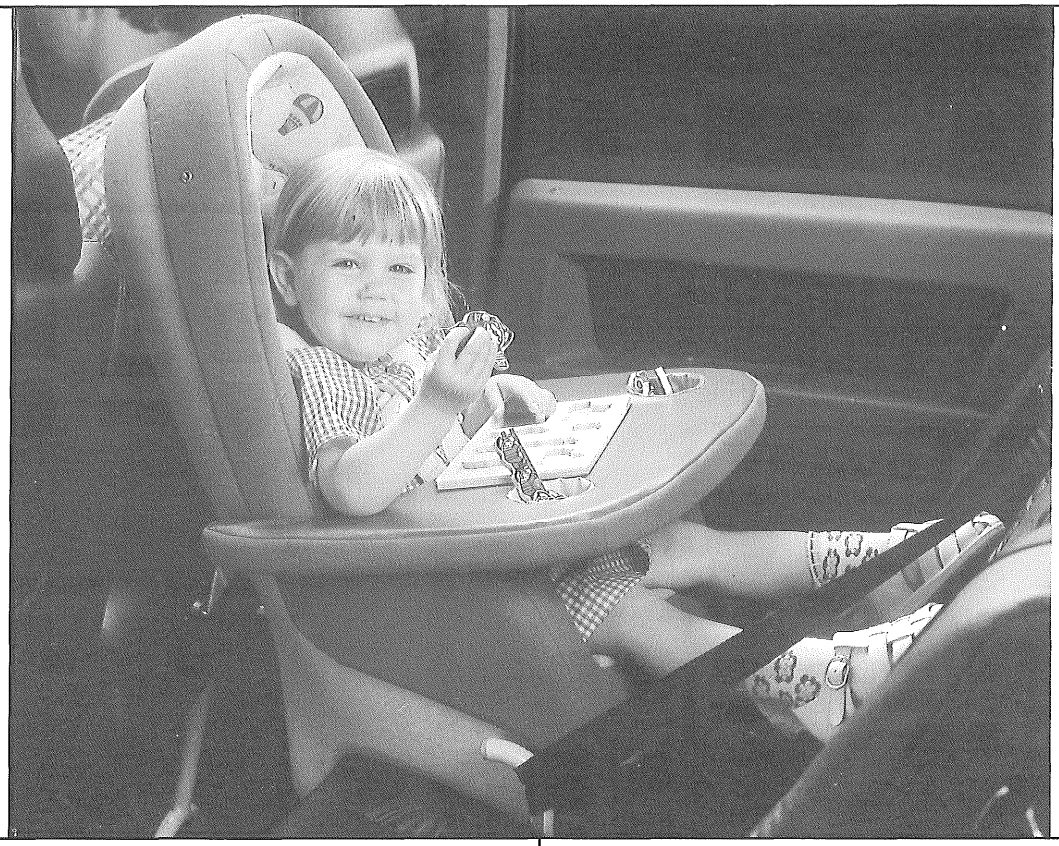
Jalkasuoja/taskut 9134 571-0

Käytännöllinen suojus, joka pujotetaan etuistuimen selkänojan päälle. Varustettu taskuilla lapsen pikkutavaroita varten.

Makuutyyny 6820 990-7

Pehmustettu sininen makuutyyny, jota voi käyttää monin tavoin lapsen nukkumismukavuuden parantamiseen.
Voidaan pestä 40°C:ssa.

200 Excl. USA, CDN Op. no. 85424, 89991



Tavolino per bambini 3529 453-7 (I)

Si monta sul seggiolino 6820 980-8.

Pratico tavolino da gioco per i bambini seduti sul nuovo seggiolino Volvo. Questo tavolino serve da piano su cui il bambino può giocare con le bambole, disegnare, colorare, ecc. durante i lunghi viaggi.

Comprende una vaschetta per piccoli oggetti ed un portabicchiere incassato.

Si fissa al supporto laterale del seggiolino.

Costruito in plastica EPP.

Lekbord 3529 453-7 40:39 (S)

Passar barnstol 6820 980-8.

Ett praktiskt lekbord för barn som färdas i Volvos nya barnstol. Lekbordet ger barnet större möjlighet att sysselsätta sig under färd med att rita, måla, leka med saker etc.

Försett med två skålar för småprylar samt en fördjupning för placering av mugg/flaska.

Placeras på barnstolens sidostöd.

Tillverkat i EPP-plast med vinylklädd lekyta.

Mesa para niños 3529 453-7 (E)

Se ajusta en el asiento infantil 6820 980-8.

Es una práctica mesa de juegos que puede fijarse al nuevo asiento infantil de Volvo. La mesa permite jugar, pintar, dibujar, etc. al niño durante viajes largos.

Incluye un alojamiento para elementos pequeños.

Se fija al soporte lateral del asiento infantil.

Fabricada en plástico EPP.

Leikkipöytä 3529 453-7 (FIN)

Sopii lastenistuimeen 6820 980-8.

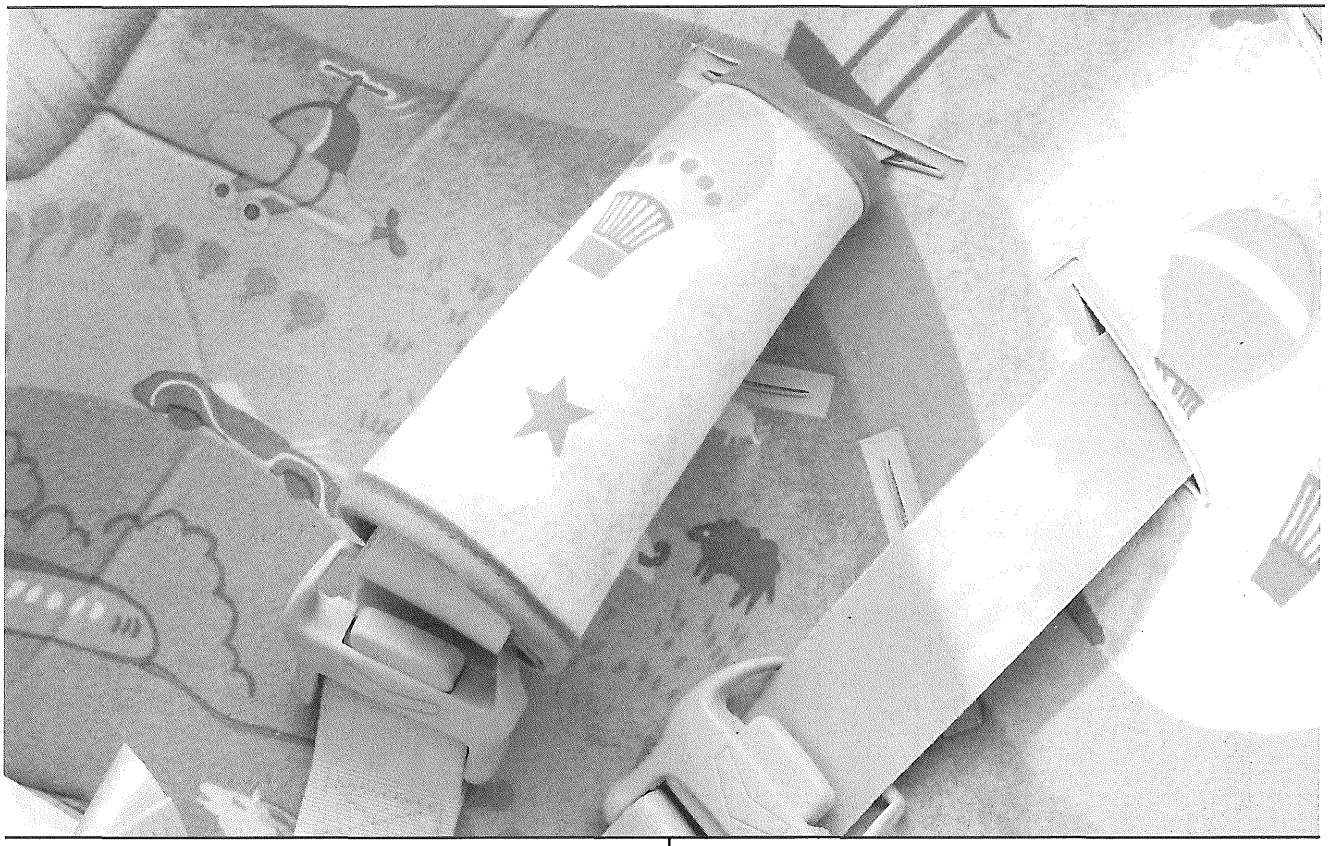
Käytännöllinen leikkipöytä lapsille, jotka matkustavat Volvon uudessa lastenistuimessa. Leikkipöytä tarjoaa lapselle paremmat mahdollisuudet puuhailla matkan aikana, piirtää, maalata, leikkiä leluilla, jne.

Varustettu kahdella lokerolla pikkutavaroille ja muki-/pullosyvennyksellä.

Kiinnitetään lastenistuimen sivutukeen.

Valmistettu EPP-muovista, leikkitaso vinyylipintainen.

200 Excl. USA, CDN Op. no. 85424, 89991



Cuscino per cintura di sicurezza (I)

Coppia **9166 369-0**

Comodo cuscino da installare sulla cintura di sicurezza del sedile per bambini (6820 980). Il cuscino va infilato sulla cintura di sicurezza in prossimità della spalla e sulla fibbia di regolazione per rendere la cintura più soffice ove essa poggia contro la guancia del bambino. Particolarmente adatto per i bambini più piccoli, allorquando la fibbia venga a trovarsi all'altezza della testa.

Costruito nello stesso tessuto e con lo stesso disegno dell'inserto per seggiolino.

Fornito a coppie.

Bältesmuff (S)

40:42

Par **9166 369-0**

En komfortmuff till säkerhetsbältet på barnstolen (6820 980). Muffen drages runt axelbältet och bältesjusterdonet, vilket ger bältet en mjuk och komfortabel anläggningsyta mot barnets kind. Speciellt lämpligt för de minsta barnen då bältesjusterdonet sitter i höjd med barnets huvud.

Tillverkat i samma tyg och mönster som babyinsatsen.

Levereras i par.

Manguito para el cinturón de seguridad (E)

Par **9166 369-0**

Un cómodo manguito para el cinturón de seguridad del asiento infantil (6820 980). El manguito se sitúa alrededor del cinturón del hombro y de la hebilla de ajuste para impedir el roce del cinturón con la mejilla del niño. Especialmente adecuado para niños pequeños para los que la hebilla está situada a la altura de la cabeza del niño.

Fabricado en el mismo tejido y modelo que el accesorio para bebés.

Se suministra por pares.

Turvavyön pehmuste (FIN)

Pari **9166 369-0**

Mukavuuspehmuste turvavyöhön lastenistuimen (6820 980) yhteydessä. Pehmuste pujotetaan olkavyön ja säätölaiteen ympärille, ja se tarjoaa pehmeän ja mukavan nojauspinnan lapsen poskelle Erityisen sopiva pienimmille lapsille, koska vyön säätölaite on lapsen pään korkeudella.

Valmistettu samasta kankaasta kuin vauvankori.

Toimitetaan pareittain.

200 Excl. USA, CDN Op. no. 85424

Inserto per neonati – per seggiolino 6820 702-6 (I)

L'elemento per neonati e seggiolino per bambino 3529 952-8.

Per neonati in età 0-9 mesi.

Aumenta il confort e l'ambiente per il bambino.

Un aumenta facile da montare sui sedili.

Regolabile in altezza e a seconda della corporatura del bambino.

Lavabile a 40°C.

Spädbarnsinsats – för barnstol 6820 702-6 (S)

40:28a

Spädbarnsinsats för barnstol 3529 952-8.

För spädbarn i åldern 0-9 månader.

Ökar komforten och ombonaden för babyn.

En mjuk polstrad insats som monteras enkelt i barnstolen.

Justerbar i höjdled efter babyns storlek.

Tvättbar 40°C.

Unidad para lactante – para asiento 6820 702-6 (E)

Unidad para lactante en asiento infantil 3529 952-8.

Para lactantes de entre 0 y 9 meses.

Aumenta el confort del niño.

Unidad de acolchado blando que se monta fácilmente en el asiento infantil.

Ajustable en altura según el tamaño del niño.

Lavable, 40°C.

Vauvankori – Lasten istuimille 6820 702-6 (FIN)

Vauvankori lastenistuimeen 3529 952-8.

Noin 0-9 kuukauden ikäisille vauvoille.

Parempi mukavuus ja viihtyisämpi paikka vauvoille.

Pehmeäksi pehmustettu kori, joka on helppo asentaa lastenistuimeen.

Korkeus säädettävissä vauvan koon mukaan.

Pesuohje 40°C.

200

Op. no. 85424

40:20c

Cuscino per cintura di sicurezza — 9134 550-4 (I)

Schienale — 9134 551-2
– per cuscino per cintura di sicurezza

Disegno più vivace del rivestimento.
Previsto per bambini in età tra 3 e 10 anni circa (peso 15-36 kg).
Da usare in combinazione con la cintura di sicurezza ordinaria, la quale aderisce perfettamente al corpo del bambino.
Provato in laboratorio e sottoposto al test d'urto omoloato secondo la normativa europea R44-01.
Conferisce comodità al bambino, che può stare seduto più in alto.
Per un miglior comfort.
Foderine lavabili 40°C.
Foderine separate: Eu 9134 361-6 (cuscino), 9134 362-4 (schienale).
Adatto a tutte le versioni Volvo con cinture a tre punti di attacco.
Il supporto posteriore migliora il comfort e sostiene il bambino in caso di tamponamento.
Altezza regolabile su 5 posizioni.

Bälteskudde — 9134 550-4 (S)
USA, CDN — 3529 432-1

Ryggstöd — 9134 551-2
– till barnkudde
USA, CDN — 3529 907-2

Klädseldesign som harmonierar med barnstolen.
Avsedd för barn mellan 3 och ca 10 år, vikt 15-36 kg.
Används tillsammans med ordinarie bilbälte och ger bältet korrekt anliggning mot barnets kropp.
Krocktestad och Europagodkänd enl. norm R44-01.
Barnet kommer högre upp och får bättre utsikt.
Förbättrad sittkomfort.
Tvättbar klädsel 40°C.
Separat klädsel: Eu 9134 361-6 (kudde), 9134 362-4 (rygg). US/CDN 3524 853-3 (kudde), 3529 908-0 (rygg).
Passar alla Volvo-bilar med trepunktsbälten.
Ryggstödet ger ökad komfort och skydd vid påkörning bakifrån.
Ryggstödet är justerbart i 5 höjdlägen.

Cojín para el cinturón de seguridad — 9134 550-4 (E)

Respaldo — 9134 551-2
– para cojín para el cinturón de seguridad

Diseño de tapicería brillante.
Para niños desde 3 hasta 10 años, 15-36 kg.
Se utiliza junto con el cinturón de seguridad ordinario asegurando un contacto correcto con el cuerpo del niño.
Ensayado contra impactos y aprobado para Europa según las normas R44-01.
El niño queda situado en una posición más alta con una mejor visibilidad.
Mayor confort.
Tela lavable, 40°C.
Tapizado aparte - Eu 9134 361-6 (cojín), 9134 362-4 (respaldo).
Se adapta a todos los modelos Volvo con cinturón de tres puntos.
El respaldo proporciona mayor confort y mayor seguridad en los choques por la parte posterior.
El respaldo es ajustable en 5 posiciones de altura.

Turvavyötyyny — 9134 550-4 (FIN)

Selkänoja — 9134 551-2
– turvavyötyyny

Kangas, joka sointuu lasten istuimeen.
Tarkoitettu 3-10 vuotialille, 15-36 kg painaville lapsille.
Käytetään auton tavanomaisen turvavyön kanssa. Tyynyn ansiosta turvavyö tukee lasta oikealla tavalla.
Testattu kolarikokeissa ja täyttää eurooppalaiset, normin R44-01 vaatimukset.
Lapsi istuu korkeammalla ja näkee paremmin ulos autosta.
Parantaa istumamukavuutta.
Pestävä kangaspäällys, 40°C.
Erillinen suojus - Eu 9134 361-6 (tyyny), 9134 362-4 (selkän).
Sopii kaikkiin 3-pisteturvavyöllä varustettuihin Volvoihin.
Selkänoja parantaa mukavuutta ja suojaa peräänajossa.
Selkänoja voidaan säätää 5 korkeuteen.

Volvo Guard II kauko-ohjattu hälytin (FIN)

Kehittyneempi versio hälyttimestä Volvo Guard Alarm I. Käyttäjäystävällisempi, koska asiakkaan ohjelmoitavia toimintoja vähemmän.

Tämän hälyttimen tilanäyttö on korvattu valodiodilla, joka asennetaan haluttuun paikkaan kojelaudassa, esim peitelevyyn.

Tuotetiedot/hälytystoiminnot

- Kiertävät turvakoodit estävät kauko-ohjaimen koodien luvattoman kopioinnin.
- Akunsäästötoiminto. Kun hälytin on ollut aktivoituna 24 tuntia, energiankulutus pienenee n. 50 %.

  Tämä vähentää akun tyhjenemisvaraa pitkäaikaispysäköinnin yhteydessä.
- Toimintasäde enintään 40 m.
- Hälyttimen aktivointi/käytöstä poistaminen ohjaa keskuslukitusta, niin että ovet voidaan lukita/avata samanaikaisesti.
- Hälyttimen käytöstä poistaminen sytyttää valot enintään 2 minuutiksi ja vähintään 30 sekunniksi viimeisen oven sulkemisen jälkeen; jos sytytysvirta kytketään tänä aikana, valot sammuvat.
- Salpalukitus (BLL) kytkeytyy välittömästi, kun hälytin aktivoidaan.
- Paniikkihälytys laukeaa, jos näppäintä 2 pidetään painettuna yli 3 sekuntia hälyttimen ollessa aktivoituna (paniikkitoiminto).
- Yksi anturiliitäntä. Useita antureita voidaan kytkeä käyttämällä johdinkimppua 9134 346-7.
- Asiakkaan ohjelmoitavat toiminnot (katso ohjekirja):
  a) Anturin poistaminen käytöstä tilapäisesti.
  b) Huoltotila. Hälytin poistetaan tilapäisesti käytöstä, ja palautuu seuraavan aktivoinnin yhteydessä.
  c) Lisäkauko-ohjaimien ohjelmointi (toiset kaksi - yhteensä neljä)
- **Ohjelmoitavat toiminnot erillisellä ohjelmointirasialla. Nämä ohjelmoidaan hälytintä asennettaessa (tehtaan asetukset lihavoituna):**

d)	Uudelleenaktivointi	on/**EI**
e)	Äänitorvi	jatkuva/**SYKKIVÄ**
f)	Kuittausääni	on/**EI**
g)	Kuittausvalo	**ON**/ei
h)	Paniikkihälytys	**ON**/ei

- Asennettaessa lähdetään perussarjasta 9124 753-6, johon yhdistetään sovitinsarja 9134 929-0.

Volvo Guard II fjärrstyrt larm (S)

En vidareutveckling av Volvo Guard Alarm I . Användarvänligare tack vare mindre antal kundprogrammerbara funktioner.

Statusdisplayen har i detta larm ersatts av en diod, vilken placeras på valfri plats i instrumentbrädan, t ex täckbricka.

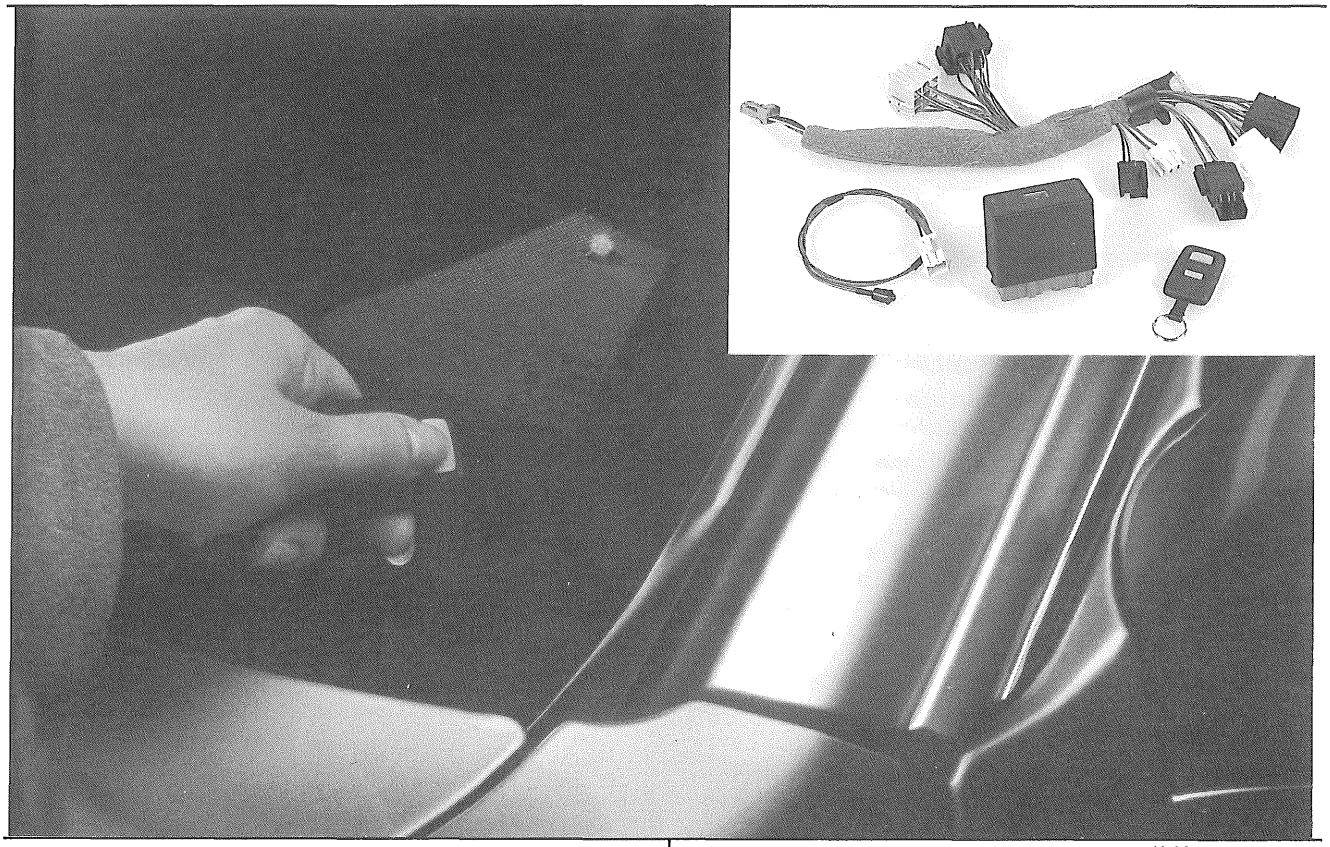
Produktfakta/larmfunktioner

- Roterande koder, "Anti-grabber", för obehörig kopiering av fjärrkontrollens kod.
- Batteri-spar-funktion. När larmet varit aktiverat i 24 timmar sänks energiförbrukningen med ca 50%.

  Minskar risken för urladdat bilbatteri vid långtidsparkering.
- Räckvidd upp till 40 m.
- Aktivering/Deaktivering av larmet styr centrallåset för samtidig låsning/upplåsning.
- Deaktivering tänder innerbelysningen max 2 min och min 30 sek efter det att sista dörren stängts; vid tändningspåslag inom denna tidsrymd släcks ljuset.
- BLL (**B**lockerat **L**ås **L**äge) nås direkt vid aktivering.
- Panik avges då knapp 2 hålls nedtryckt i mer än 3 sek om larmet är aktiverat (Panikfunktion).
- En sensoringång. Fler sensorer ansluts med hjälp av förgreningskablage 9134 346-7.
- Kundprogrammerbara funktioner (se instruktionsbok):
  a) Temporär sensor-deaktivering.
  b) Serviceläge. Larmet tillfälligt deaktiverat,; återställs vid nästa aktivering.
  c) Programmering av ytterligare fjärrkontroller (plats för ytterligare två, totalt fyra).
- **Programmerbara funktioner via separat programmeringsbox; görs i samband med monteringen av larmet (fabriksprogrammering i fet stil):**

d)	Återaktivering	på/**AV**
e)	Hornsignal	fast/**PULSERANDE**
f)	Kvittering ljud	på/**AV**
g)	Kvittering ljus	**PÅ**/av
h)	Paniklarm	**PÅ**/av

- Vid montering utgår man från monteringssats 9124 753-6 och kombinerar denna med adaptersats 9134 929-0.



40:38, 38a

Volvo Guard Alarm II (FIN)

Perussarja

Suomi 433,92 MHz (sis. lasinrikkoutumistunnistinen)		**9134 160-2**
+ Asennussarja		**9124 753-6**
+ Välijohdinsarja		**9134 929-0**
+ Äänitorvi		**3542 827-5**
tai		
+ Sireeni paristovarmennuksella		**9166 036-5**
+ Sähkömoottorisarja keskuslukkoon		**3529 064-2**

Anturit

Ikkunanrikkomistunnistin	**9134 189-1**
Ultraäänitunnistin	**3542 747-5**
Ohjelmointirasia	**1399 141-9**

Volvo Guard Alarm II (S)

Grundsats

Norden 433,92 MHz (inkl. glaskrossensor)		**9134 160-2**
Eu 433,92 MHz (ingen sensor)		9134 161-0
I, B 433,92 MHz (inkl. ultraljudssensor)		9134 163-6
+ Monteringssats		**9124 753-6**
+ Adaptersats		**9134 929-0**
+ Signalhorn		**3542 827-5**
alt.		
+ Sirén med batteri back-up		**9166 036-5**
+ El-motorsats för C-lås		**3529 064-2**

Sensorer

Glaskross-sensor	**9134 189-1**
Ultraljudssensor	**3542 747-5**
Programmeringsbox	**1399 141-9**

Allarme antifurto Volvo Guard II, con telecomando (I)

Versione migliorata del sistema Volvo Guard Alarm I. Facile da utilizzare grazie al numero inferiore di funzioni programmabili dall'utente.

In questo modello di allarme antifurto il visualizzatore di stato è stato sostituito da un LED da installare sulla plancia sfruttando una delle posizioni disponibili.

Informazioni sul prodotto/funzioni di allarme

- Codice antifurto variabile, per impedire la copiatura non autorizzata del codice del telecomando.
- Funzione di risparmio dell'energia della batteria; dopo 24 ore di inserimento dell'allarme, il consumo di energia si riduce di circa il 50%

  In questo modo si riduce il rischio di scaricare completamente la batteria quando la vettura resta parcheggiata per lunghi periodi.
- Portata fino a 40 m.
- Il sistema di chiusura centralizzata inserisce/disinserisce l'antifurto e contemporaneamente apre/chiude le portiere.
- L'azione di disinserimento causa l'accensione della luce di cortesia per un tempo massimo di 2 minuti ed un tempo minimo di 30 secondi dopo la chiusura dell'ultima portiera. Se l'accensione viene inserita durante tale periodo, la luce di cortesia si spegne.
- La funzione BLL entra in funzione immediatamente all'inserimento dell'allarme.
- Con l'antifurto inserito, premendo il pulsante 2 per più di 3 secondi si attiva un allarme antipanico.
- Ingresso per un sensore. E' possibile collegare più sensori utilizzando il cablaggio multiplo 9134 346-7.
- Funzioni programmabili dall'utente (vedere il manuale di istruzioni):
  a) Disattivazione temporanea di un sensore.
  b) Modalità di servizio. Allarme temporaneamente disabilitato; ripristino al successivo reinserimento.
  c) Programmazione di telecomandi supplementari (spazio per altri due, max. quattro).
- **Funzioni programmabili tramite cassetta di programmazione separata durante l'installazione dell'antifurto (programmazione di default in grassetto):**

d)	Reinserimento	sì/**NO**
e)	Avvisatore acustico	continuo/**INTERMITTENTE**
f)	Suono di conferma	sì/**NO**
g)	Luce di conferma	**SI**/no
h)	Allarme antipanico	**SI**/no

- Per l'installazione occorre utilizzare il kit di montaggio 9124 753-6 insieme con il kit adattatori 9134 929-0.

Alarma antirrobo de control remoto Volvo Guard II (E)

Un desarrollo de la Volvo Guard Alarm I.
Muy fácil de usar gracias a que tiene menos opciones programables por el usuario.

En esta alarma, la pantalla de estado se ha sustituido por un LED situado en el tablero de instrumentos, en el lugar de un tapón protector por ejemplo.

Características del producto/funciones de alarma

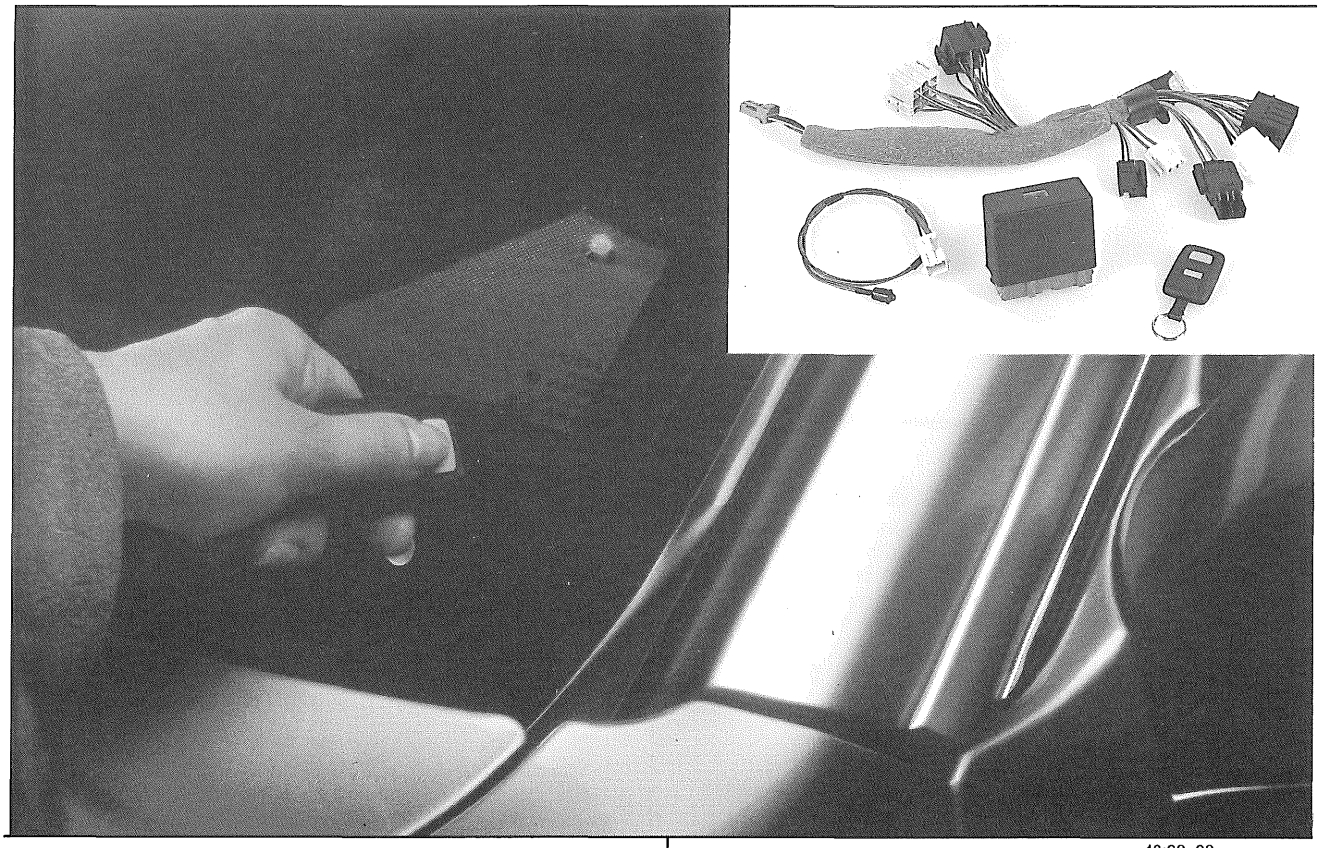
- Códigos antirrobo giratorios para evitar la copia no autorizada del código del mando a distancia.
- Función de ahorro de batería. Cuando la alarma se activa durante 24 horas, el consumo de energía se reduce a casi el 50%

  Esto disminuye el riesgo de quedarse sin batería si el vehículo está aparcado durante mucho tiempo.
- Rango de hasta 40 m.
- La activación/desactivación de la alarma controla el sistema de cierre centralizado de forma que las puertas pueden bloquearse/desbloquearse al mismo tiempo.
- Al desactivar la alarma, la iluminación de cortesía se enciende durante un máximo de 2 minutos y un mínimo de 30 segundos después de cerrar la última puerta; si se enciende el sistema de encendido en este período, se apaga la luz.
- Cuando se activa la alarma, el cierre BLL es inmediato.
- Si se pulsa el botón 2 durante más de tres segundos cuando la alarma está activada, se dispara una alarma de pánico (función pánico).
- Una entrada para sensor. Pueden conectarse varios sensores usando el cableado 9134 346-7.
- Funciones programables por el usuario (ver manual de instrucciones):
  a) Desactivación temporal del sensor.
  b) Modo servicio. La alarma se desactiva temporalmente y se inicializa cuando vuelve a activarse.
  c) Programación de otros mandos a distancia (otros dos - cuatro en total)
- **Funciones programables desde un cuadro de programación independiente. Se programan cuando se instala la alarma (ajustes de fábrica en negrita):**

d)	Activación	on/**OFF**
e)	Bocina	continua/**PULSOS**
f)	Sonido de reconocimiento	on/**OFF**
g)	Luz de reconocimiento	**ON**/off
h)	Alarma de pánico	**ON**/off

- La instalación se basa en el juego de instalación 9124 753-6 combinado con el juego de adaptación 9134 929-0.

200 81– Op. no. 36610



40:38, 38a

Volvo Guard Alarm II (I)

Kit base

I	433,92 MHz (compreso sensore ultrasuoni)	**9134 163-6**
+ Kit di montaggio		**9124 753-6**
+ Kit adapter		**9134 929-0**
+ Tromba acustica		**3542 827-5**

oppure

+ Tromba acustica con alimentazione di riserva a batteria	**9166 036-5**
+ Kit motorino elettrico per chiusura centralizzata	**3529 064-2**

Sensori

Sensore vetri	**9134 189-1**
Sensore ultrasuoni	**3542 747-5**
Unità di programmazione	**1399 141-9**

Volvo Guard Alarm II (E)

Juego basico

Eu	433,92 MHz (ningun sensor)	**9134 161-0**
+ Juego de montaje		**9124 753-6**
+ Juego de adaptador		**9134 929-0**
+ Bocina		**3542 827-5**

alt.

+ Bocina con batería de reserva	**9166 036-5**
+ Juego motor eletrico para cierre centralizado	**3529 064-2**

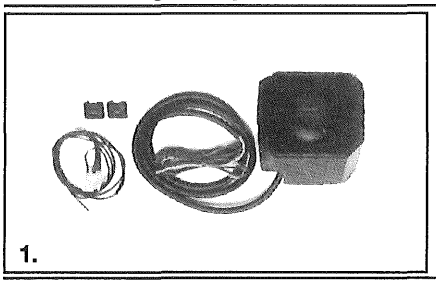
Sensores

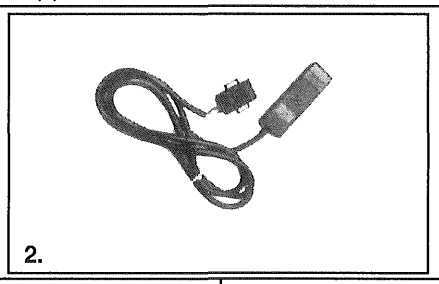
Sensor de rotura de cristales	**9134 189-1**
Detector de ultrasonidos	**3542 747-5**
Equipo de programación	**1399 141-9**

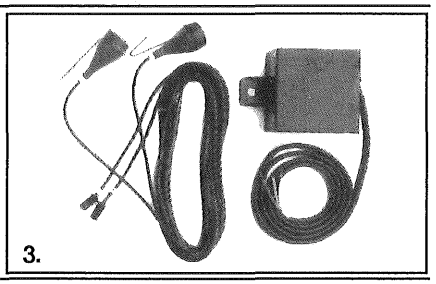
200 81–

Volvo Guard, fjärrstyrt larm (Remote-controlled alarm)

Följande säkerhetstillbehör kan komplettera grundsatsen:
Seuraavilla turvalisävarusteilla voidaan täydentää perussarjaa:
The following safety accessories can supplement the basic kit:


1.


2.


3.

1. Sirena con batteria di riserva **9166 036-5** (I)

Una sirena con batteria di riserva incrementa la protezione. Se un ladro può operare senza essere disturbato, malgrado l'allarme sia scattato, può interrompere il passaggio di corrente e disattivare l'allarme. Con la sirena dotata di batteria di riserva, si avvertirà il suono di allarme anche se si taglia il filo collegato alla batteria. La batteria integrata si carica durante la guida e garantisce la massima potenza.

2. Sensore vetri **9134 189-1**

Funziona come un microfono, sulla gamma di frequenza corrispondente al rumore di un vetro rotto. In caso di rottura di un vetro, scatterà immediatamente l'allarme. Un ottimo accessorio per proteggere la vettura dai furti. Fa parte di 9134 160-2.

3. Rilevatore ultrasuoni **3542 747-5** *

Reagisce quando cambia la circolazione dell'aria nell'abitacolo, ad esempio quando qualcuno penetra con un braccio nel vetro per rubare qualcosa. Il rilevatore è costituito da una trasmittente e da una ricevente montate sui montanti del parabrezza e la centralina elettronica viene montata sotto il cruscotto. Un accessorio importante da conservare.

* *Non si vende in Svezia.*

1. Sirén med batteriback-up **9166 036-5** (S)

En sirén med batteriback-up utökar billarmets skydd avsevärt. Om en tjuv får arbeta ostört, trots utlöst larm, kan han bryta strömtillförseln och desarmera larmet. Med en sirén med batteriback-up ljuder sirénen även om kabeln till batteriet kopplas bort. Det inbyggda batteriet laddas under körning för att garantera full effekt vid behov.

2. Glaskross-sensor **9134 189-1**

Fungerar som en mikrofon, avstämd till ett frekvensområde som motsvarar ljudet av krossat glas. Vid en krossad glasruta utlöses larmet omedelbart. Ett bra första komplement vid behov av skydd mot "smash and grab"-stölder. Ingår i 9134 160-2.

3. Ultraljudssensor **3542 747-5** *

Reagerar när lufttätheten i kupén ändras, t.ex. när någon tar ut en ruta och sticker in en arm för att stjäla något. Detektorn består av en sändare och en mottagare som monteras på vindrutestolparna och en elektronikenhet för montering under instrumentbrädan. Ett efterlängtat tillbehör för de som förvarar attraktivt gods i bilen.

* *Marknadsföres ej i Sverige.*

1. Sirena con batería de reserva **9166 036-5** (E)

Esta sirena incrementa la protección de la alarma considerablemente. Si el ladrón puede trabajar con tranquilidad, pese a haberse activado la alarma, puede desarmar ésta cortando la corriente. Con una sirena con batería de reserva, sigue sonando la sirena aunque se desconecte el cable de la batería. La batería incorporada se carga durante la marcha para garantizar pleno efecto.

2. Sensor de cristal roto **9134 189-1**

Funciona como un micrófono, ajustado al campo de frecuencias del sonido producido al romperse un cristal. En este caso la alarma se activa inmediatamente. Es un buen primer complemento contra robos de 'oportunidad'. Incluido en el 9134 160-2.

3. Detector de ultrasonido **3542 747-5**

Reacciona cuando se modifica la densidad del aire del habitáculo, por ejemplo si se introduce un brazo para robar algo. Este detector está compuesto de un emisor y un receptor que se montan en los montantes del parabrisas y una unidad electrónica que se monta debajo el tablero de instrumentos. Un accesorio muy esperado por todos los que guardan objetos valiosos en el coche.

1. Sireeni ja akkuvarmistin **9166 036-5** (FIN)

Sireeni ja akkuvarmistin parantavat autonhälyttimen turvallisuutta huomattavasti. Jos varas saa toimia häiritsemättä, vaikka hälytys on käynnistynyt, voi hän katkaista virran ja vaimentaa hälyttimen. Kun sireenissä on akkuvarmistus, hälyttää sireeni vaikka akkujohto irrotetaan. Järjestelmän akku latautuu ajon aikana, joten tarvittaessa saadaan täysi teho.

2. Lasienrikkomistunnistin **9134 189-1**

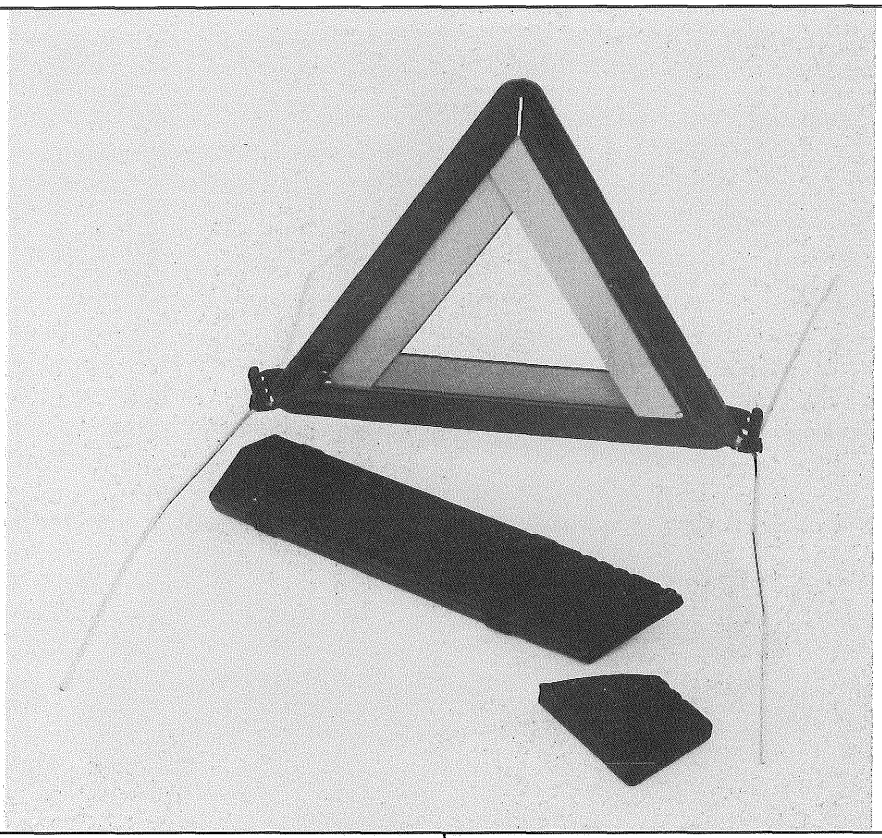
Toimii kuin mikrofoni, joka on viritetty aaltopituusalueelle, joka vastaa rikkoutuvan lasin ääntä. Kun ikkunaruutu rikotaan, hälyttää laite välittömästi. Täydentää hyvin järjestelmää, kun tarvitaan suojaa "lasinrikkomisvarkauksia" vastaan. Kuuluu sarjaan 9134 160-2.

3. Ultraäänitunnistin **3542 747-5**

Reagoi, kun ilmantiiviys autossa muuttuu esim. kun joku poistaa ruudun ja työntää käden autoon varstaakseen jotain. Tuunistimessa on lähetin ja vastaanotin, jotka asennetaan tuulilasin pylväisiin ja kojelaudan alle asennettava elektroniikkayksikkö. Kaivattu lisävaruste niille, jotka säilyttävät varkaita kiinnostavaa tavaraa autossa.

200

Op. no. 89991



Triangolo di segnalazione 9151 164-2 (I)

Triangolo di segnalazione omologato dalla ECE. Soddisfa le norme ECE no. 27.

Più piccolo (54%) dei normali triangolo in posizione alzata.

Peso 1350 g, più leggero degli altri triangolo.

Riflessi grandangolati rossi prismatici per le ore notturne; di tipo fluorescenti per le ore diurne.

Si mantiene in posizione alzata anche con vento oltre i 60 km/h.

Supporti stabili, anche su fondo stradale sdrucciolevole.

Facile da montare e da piegare.

Omologato in base a E17 27R 03273.

Varningstriangel 9151 164-2 (S)

40:14

ECE-godkänd varningstriangel. Uppfyller normerna i ECE-reglemente nr 27.

Tar liten plats i hopfällt läge.

Vikt 1350 g, lättare än vanliga trianglar.

Röda prismatiska vidvinkelreflektorer för mörker, fluorescerande tejp för dagsljus.

Står upprätt i vindstyrkor över 60 km/h.

Stabila fötter, även på halt underlag.

Enkel att ställa upp och fälla ihop.

Godkänd E17 27R 03273.

Triángulo de señalización 9151 164-2 (E)

Triángulo de advertencia aprobado por ECE.

Cumple con las normas ECE reglamento Nr. 27.

En posición plegado ocupa poco lugar.

Peso 1350 g, más ligero que los triángulos ordinarios.

Con reflectores laterales prismáticos rojos para la obscuridad, y cinta fluorescente durante luz diurna.

Queda vertical y soporta vientos superiores a 60 km/h.

Pies estables incluso sobre suelos resbaladizos.

Fácil de colocar y de plegar.

Aprobado según la norma E17 27R 03273.

Varoituskolmio 9151 164-2 (FIN)

ECE-hyväksytty varoituskolmio.

Täyttää ECE-27 sääntöjen mukaiset normit.

Vie kokoo taitettuna vähän tilaa.

Paino 1350 g, kevyempi kuin tavanomaiset kolmiot.

Punaiset prismalliset laajakulmaheijastimet pimeässä käyttöä varten. Fluorisoitu teippi päiväkäyttöön.

Pysyy pystyssa jopa yli 60 km/n tuulennopeudessa.

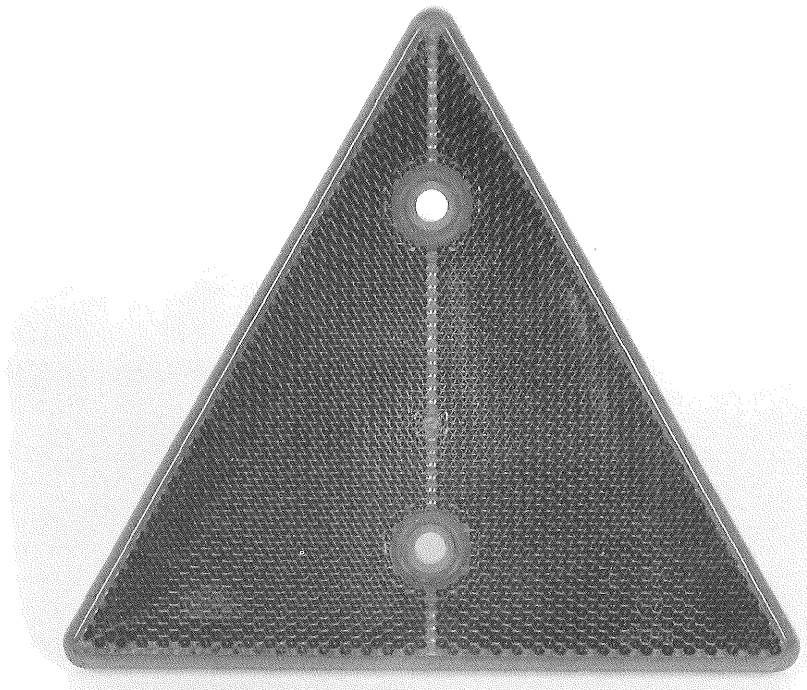
Tukevat jalat, jopa liukkaalla alustalla.

Yksinkertainen pystyttää ja kääntää kokoon.

Täyttää E17 27R 03273-vaatimukset.

200

Op. no. 89991



Catadiottri per caravan o rimorchi (I)

Catadiottri rossi per triangolo **279 510-2**

Reflexer för släpfordon (S)

40:13a

Röd triangelreflex **279 510-2**

Catadióptricos para remolque (E)

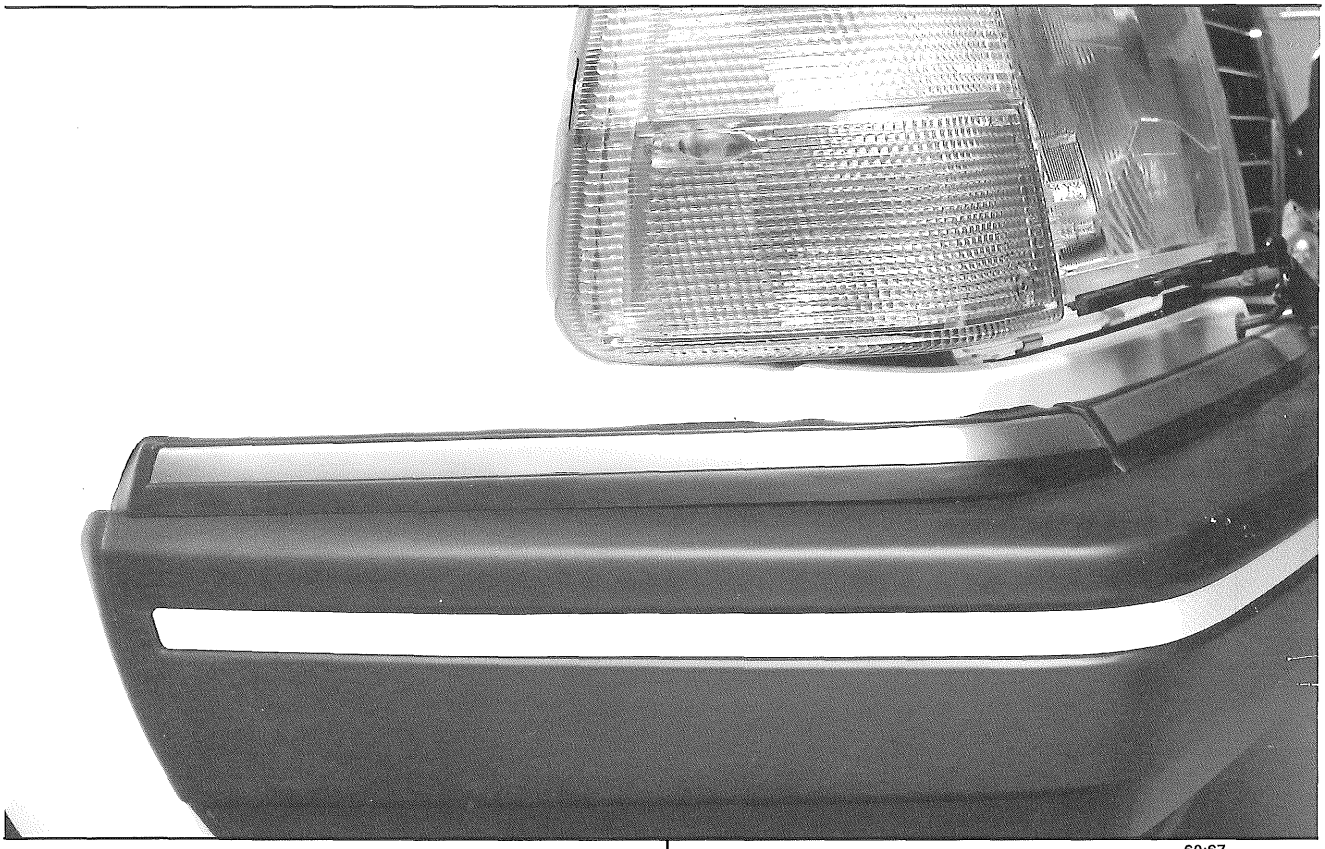
Triángulo rojo **279 510-2**

Perävaunujen heijastimet (FIN)

Punainen kolmioheijasti **279 510-2**

200

Op. no. 84204



60:67

Profilo decorativo per paraurti (I)

240/260	81–	**1129 633-2**
	74–80	**283 306-9**

Profilo decorativo autoadesivo e fluorescente.

Da montare nel recesso incavato del paraurti.

Incrementa la sicurezza di guida marcia.

Kit completo per paraurti anteriore e posteriore.

Non omologato USA/CDN.

Stötfångar-reflexstripe (S)

240/260	81–	**1129 633-2**
	74–80	**283 306-9**

Självhäftande reflexband. Vitt fram och rött bak.

Monteras i stötfångarnas fördjupning och ger en dekorativ linje.

Ökar trafiksäkerheten.

Komplett sats för främre och bakre stötfångare.

Ej godkänd USA/CDN.

Franja parachoques (E)

240/260	81–	**1129 633-2**
	74–80	**283 306-9**

Cinta antirreflectante autoadhesiva. Blanca delante y roja detrás.

Se monta en el receso de los parachoques.

Incrementa la seguridad de tráfico.

Juego completo para los parachoques delantero y trasero.

No aprobada para USA/CDN.

Puskurin heijastinnauha (FIN)

240/260	81–	**1129 633-2**
	74–80	**283 306-9**

Heijastava tarranauha. Eteen valkoinen, taakse punainen.

Asennetaan puskurin uomaan muodostaen koristeraidan..

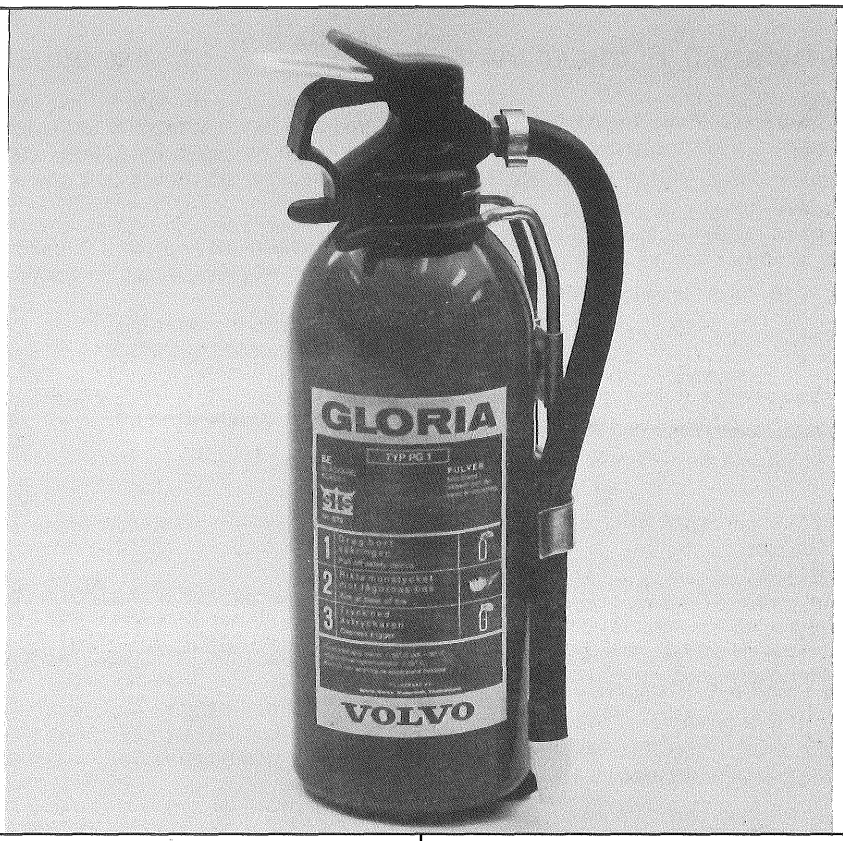
Parantaa liikenneturvallisuutta.

Täydellinen sarja etu- ja takapuskurin.

Ei hyväksytty USA/CDN.

200

Op. no. 89604



Estintore 1 kg 1128 797-6 (I)

Estintore del tipo a polvere.
Contiene 1 kg di polvere.
Manometro incorporato.

Valgono le norme nazionali.

Eldsläckare 1 kg 1128 797-6 (S)

40:16

Pulversläckare för bränder i bensin och elektriska material.
Innehåller 1 kg pulver.
Inbyggd tryckindikator.

Nationella lagkrav gäller.

Extintor 1 kg 1128 797-6 (E)

Extintor de polvo para apagar incendis de gasolina y de componentes eléctricos.
Contiene 1 kg. de polvo.
Indicador de presión integrado.

Aplíquense las normas nacionales.

Tulensammutin 1 kg 1128 797-6 (FIN)

Jauhesammutin bensiinin tai sähköosien aiheuttamien palojen sammuttamiseen.
Sisältää 1 kg jauhetta.
Sisäänrakennettu paineenilmaisin.

Kansalliset lakivaatimukset.

Cuscino di pronto soccorso 1594 644-5 (I)

Confezione completa di quanto si necessita per il pronto soccorso.
Pratica confezione a cuscino.
Istruzioni d'uso, in 11 lingue.

Förbandskudde 1594 644-5 (S)

40:17

Mycket omfattande förbandsutrustning för första hjälpen.
Förpackad i praktisk kudde.
Instruktioner på elva språk.

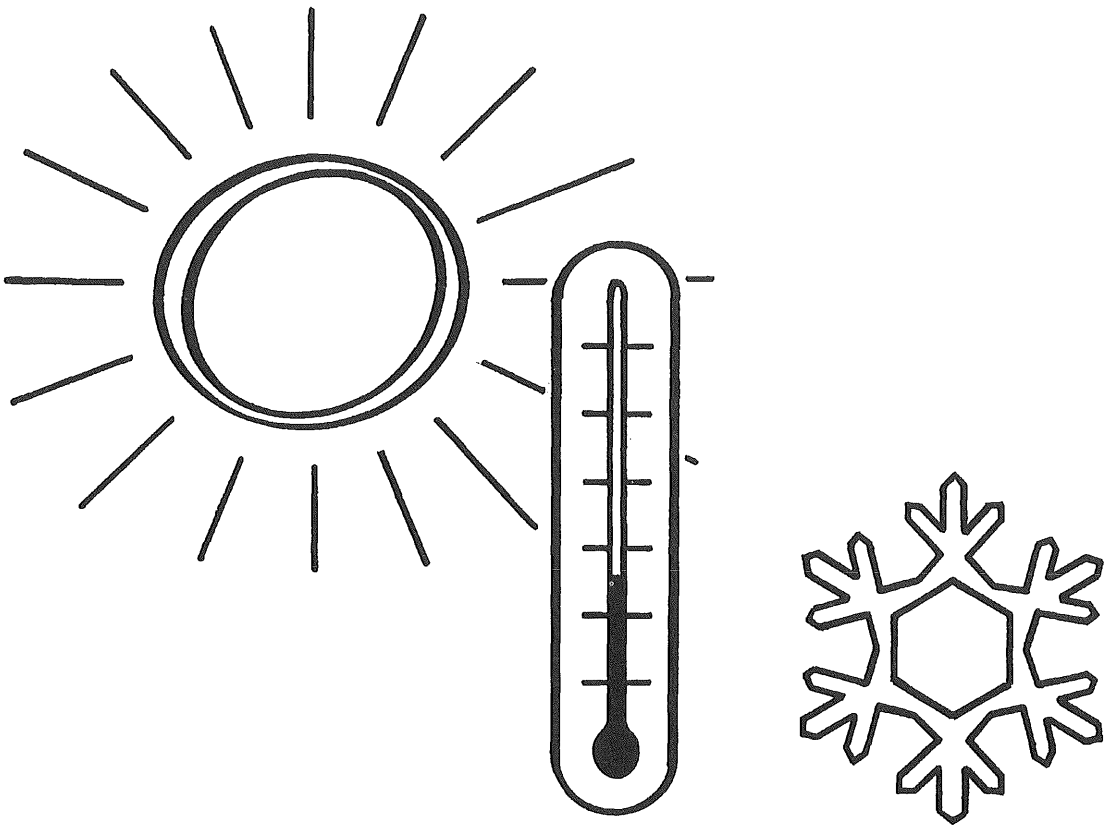
Botiquín 1594 644-5 (E)

Material para primeros auxilios muy completo.
Embalado en un cojín muy práctico.
Instrucciones en 11 idiomas.

Ensiapulaukku 1594 644-5 (FIN)

Erittäin laaja ensiapuvarustevalikoima.
Pakattu kätevään tyynyn malliseen laukkuun.
Ohjeet yhdellätoista kielellä.

Notes



200

Preriscaldatore a benzina/ gasolio – 091 (I)

Un preriscaldatore di parcheggio funzionante a benzina o a gasolio che permette di entrare sempre dentro un veicolo caldo. Avviando un motore giá riscaldato si ottiene
- che la vettura produca una quantità inferiore di gas di scarico nocivi.
- che i passeggeri si vengano a sedere in una cabina calda, eliminando così il rischio di raffreddori.
- si evita di dover rimuovere il ghiaccio dal parabrezza
- il veicolo consuma di meno
- il motore dura più a lungo

Riscaldatore ad acqua

Riscalda l'acqua di raffreddamento e la alimenta nel sistema di riscaldamento della vettura. Inoltre si collega la ventola dell'abitacolo in autromatico e viene distribuita il calore in modo uniforme all'interno. La vettura ha un motore caldo e un ambiente piacevole già alla partenza. Disponibile per motori a benzina e diesel. Omologazione TUV.

Specifiche tecniche

Tipo	091-B	091-D
Funzionamento	Ad acqua	Ad acqua
Potenza	4700W	4700W
Carburante	Benzina	Diesel
Consumi di carburante	0,65 l/h (esercizio continuo)	0,6 l/h (esercizio continuo)
Consumo di corrente	30 W (senza ventola)	30 W (senza ventola)
Tensione nominale	12 V	12V/24V
Raggio di tensione	10,5-14 V	10,5-14V. 20-28V
Temperatura di esercizio	-40-+80°C	-40-+80°C
Dimensioni	325×102 mm	325×102 mm
Peso	3,7 kg	3,7 kg

Bränsledriven värmare – 091 (S)

En bränsledriven parkeringsvärmare gör det möjligt att alltid komma till en varm bil, var den än står parkerad. Att sedan starta en redan uppvärmd motor innebär:
att bilen ger ifrån sig mindre mängd skadliga avgaser.
att passagerarna sätter sig i en varm bil och därmed minskar risken för nedkylning som alltid är ett hot mot hälsan.
att man slipper skrapa is på rutorna.
att bilen drar betydligt mindre bränsle.
att motorn slits mindre.

Vattenvärmare

Värmer kylvattnet och pumpar sedan runt det i bilens ordinarie värmesystem. Dessutom kopplas kupéfläkten på automatiskt och fördelar värmen jämnt i hela kupén. Det gör att bilen har en varm motor och behaglig kupétemperatur redan när den startas. Finns till både bensin och dieseldrivna motorer. TÜV-godkänd.

Tekniska data

Typ	091-B	091-D
Arbetsmedium	Vatten	Vatten
Effekt	4700W	4700W
Bränsle	Bensin	Diesel
Bränsleförbrukning	0,65 (liter/tim) (under kontinuerlig drift)	0,6 (liter/tim) (under kontinuerlig drift)
Strömförbrukning	30 W (exkl. kupéfläkt)	30 W (exkl. kupéfläkt)
Spänning nominell	12V	12V/24V
Spänningsområde	10,5-14 V	10,5-14V. 20-28V
Arbetstemperatur	-40 – +80°C	-40 – +80°C
Dimensioner	325×102 mm	325×102 mm
Vikt	3,7 kg	3,7 kg

Calentador a gasolina – 091 (E)

Un calentador de aparcamiento que permite acomodarse en un vehículo siempre caliente. Arrancando con el motor caliente se obtienen las ventajas siguientes:
- menos formación de gases de escape tóxicos.
- más saludable acomodarse en un vehículo caliente.
- no hay que desempañar cristales.
- se reduce el consumo.
- el motor se desgaste menos.

Calentador por agua

Se calienta el agua de refrigeración que se hace circular después por el sistema de calefacción del vehículo. Además se acopla automáticamente el ventilador que distribuye el calor uniformemente por todo el interior. Al arrancar, el motor está ya caliente y el habitáculo a una temperatura agradable. Hay modelos para motores a gasolina y diesel. Homologación TÜV.

Datos técnicos

Tipo	091-B	091-D
Agente colorífero	Agua	Agua
Potencia	4700W	4700W
Combustible	Gasolina	Gasóleo
Consumo	0,65 (litros/hora) (a funcionamiento continuo)	0,6 (litros/hora) (a funcionamiento continuo)
Consumo de corriente	30 W (excl. ventilador)	30 W (excl. ventilador)
Tensión nominal	12V	12V/24V
Gama de tensiones	10,5-14 V	10,5-14V. 20-28V
Temperatura de trabajo	-40 – +80°C	-40 – +80°C
Dimensiones	325×102 mm	325×102 mm
Peso	3,7 kg	3,7 kg

Polttonestekäyttöinen lämmitin – 091 (FIN)

Polttonestekäyttöisen lämmittimen avulla on mahdollista aina tulla lämpimään autoon, vaikka se olisi missä tahansa pysäköitynä. Valmiiksi lämpimän moottorin käynnistäminen merkitsee:
että vaarallisia pakokaasupäästöjä on vähemmän.
että matkustajat istuvat lämpimään autoon ja näin vähenee vaara vilustumisesta, joka on aina uhka terveydelle.
että ikkunat ovat jäättömät.
että polttonestekulutus pienenee.
että moottori kuluu vähemmän.

Vesilämmitin

Lämmittää jäähdytysveden ja kierrättää sen ympäri auton alkuperäista lämmitysjärejestelmää. Lisäksi kytkee päälle sisätilatuulettimen automaattisesti ja jakaa lämmön taqsaisesti sisätilaan. Autossa on aina lämmin moottori ja miellyttävä sisälämpötila ja ennen käynnistystä. Saatavana sekä bensiini- että dieselmoottoreille.

Tekniset tiedot

Tyyppi	091-B	091-D
Käyttöaine	Vesi	Vesi
Teho	4700W	4700W
Polttoneste	Bensiini	Diesel
Polttonestekulutus	0,65 (l/h) (jatkuvassa käytössä)	0,6 (l/h) (jatkuvassa käytössä)
Virrankulutus	30 W (ilm. sisätilatuul.)	30 W (ilm. sisätilatuul.)
Jännite, nim	12V	12V/24V
Jännitealue	10,5-14V	10,4-14V. 20-28V
Työskentelylämpötila	-40 – +80°C	-40 – +80°C
Koko	325×102 mm	325×102 mm
Paino	3,7 kg	3,7 kg

200

Op. no. 87526

50:10

Preriscaldatore 091 (I)

Kit base

091B Benzina	**3728 740-6**
091D Diesel	**3728 741-4**

+ Kit di montaggio	88–90	91–
B230 E, F, K	**3714 080-3**	**3728 805-7**

+ Timer, vedi pag. 179.

Instruzioni **5929 571-7**

Bränslevärmare 091 (S)

Bassats

091B Bensin	**3728 740-6**
091D Diesel	**3728 741-4**

+ Monteringssats	88–90	91–
B230 E, F, K	**3714 080-3**	**3728 805-7**

+ Tidur, se sid 179.

Instruktionsbok **5929 571-7**

Calentador de combustible 091 (E)

Juego básico

091B Gasolina	**3728 740-6**
091D Gasóleo	**3728 741-4**

+ Juego de montaje	88–90	91–
B230 E, F, K	**3714 080-3**	**3728 805-7**

+ Reloj, véase pág. 179.

Instrucciones **5929 571-7**

Polttonestekäyttöinen lämmitin 091 (FIN)

Perussarja

091B Bensiini	**3728 740-6**
091D Diesel	**3728 741-4**

+ Asennussarja	88–90	91–
B230 E, F, K	**3714 080-3**	**3728 805-7**

+ Ajastin, ks. sivu 179.

Ohjekirja **5929 571-7**

Sähkötoiminen moottorinlämmitin

(FIN)

Sähkötoimisella moottorinlämmittimellä ja matkustamonlämmittimellä saadaan auto lämpimäksi ja miellyttäväksi jo ennen liikkeellelähtöä pakkasellakin.

Kun moottori käynnistetään lämpimänä se kuluu vähemmän, kuluttaa huomattavasti vähemmän polttoainetta ja haitallisten pakokaasujen määrä vähenee.

Sähkötoiminen lämmitysjärjestelmä koostuu **moottorinlämmittimestä.** Siihen kuuluu **lohkolämmitin, etupistorasia,** joka asennetaan auton etuosaan sekä **2,5 m:n sähköjohto** maadoitetun seinäpistorasian (220V) ja etupistorasian välille. Moottorinlämmitin voidaan helposti laajentaa täydelliseksi lämmitysjärjestelmäksi, jolloin siinä on esim:

- Matkustamopistokesarja ja haarapistoke matkustamon lämmitintä varten.
- Matkustamonlämmitin.

Kahdesta kolmeen tuntiin on riittävästi!
Sähkötoimisen moottorinlämmittimen ihanteellinen esilämmitysaika on 2-3 tuntia. Se riittää kohottamaan jäähdytysveden lämpötilan 50°C yli ulkolämpötilan. Sen jälkeen lämpötila ei kohoa, vaan sähkövirta (ja rahat) menevät pelkästään lämpötilan pitämiseen saman.

Huomaa!

Valikoimassa on kaksi erilaista moottorinlmmittimien asennussarjaa:

1. Elementti asennetaan moottorin etumaiseen pakkastulppaan (kat-moottorit **ilman** Turboa).
2. Elementti asennetaan moottorin takimmaiseen pakkastulppaan (kat-moottorit **joissa** on Turbo sekä vanhemmat moottorit).

Moottorinlämmittimen etuliitäntä tulee aina asentaa aukko käännettynä eteenpäin ja **mahdollisimman ylös.** Syyt ovat seuraavat:

- Jos unohdetaan irrottaa sähköliitäntöjohto, tulee sen helposti irrota, kun autoa esim. peräytetään.
- Vähäisempi vaara, että suola ja kosteus roiskuu ylösasennettuun etuliitäntään.
- Vähemmän altis vaurioille puskurin yläpuolella.
- Noudata huolellisesti etupistorasian sijoitusohjeita.

HUOM! Etuliitännän asentaminen moottoritilaan on erittäin sopimatonta koska on vaara, ett autosta tulee sähköäjohtava!!

Elektrisk motorvärmare

(S)

Med en el-motorvärmare och ett kupéelement är bilen varm och skön att sätta sig i när man skall åka iväg kalla vinterdagar.

Att starta en redan uppvärmd motor innebär att motorn slits mindre, drar betydligt mindre bränsle och ger ifrån sig en mindre mängd skadliga avgaser.

Grunden i el-värmarsystemet består av en **motorvärmarsats.** Den innehåller **blockvärmare, frontintag** som monteras framtill på bilen, samt en **2,5 m anslutningskabel** mellan jordat vägguttag (220 V) och frontintaget. Motorvärmaren kan enkelt byggas ut till ett helt värmesystem, t.ex.

- Kupékontaktsats och Y-kontakt för kupéelement.
- Kupéelement.

Två till tre timmar räcker!
Den idealiska förvärmningstiden med en el-motorvärmare är 2-3 timmar. Det räcker för att höja vattnets temperatur 50°C över utomhustemperaturen. Därefter ökar inte temperaturen, utan el-strömmen (och pengarna) går enbart åt till att hålla den uppnådda temperaturen.

Notera:

Två olika monteringsplatser för motorvärmaren förekommer:

1. Elementet monteras i motorns främre frostplugg (kat-motorer **utan** Turbo).
2. Elementet monteras i motorns bakre frostplugg (kat-motorer **med** Turbo samt äldre motorer).

Motorvärmarens frontintag skall alltid monteras med öppningen vänd rakt framåt och så **högt som möjligt.** Detta av följande anledningar:

- Glömmer man att dra ur anslutningskabeln skall denna lätt lossna när bilen t.ex. backas.
- Mindre risk för saltsprut och fukt ju högre upp frontintaget monteras.
- Mindre utsatt för skador ovanför stötfångaren.
- Var därför noga med att följa monteringsanvisningen vad gäller placering av frontintaget.

OBS! Montering av frontintaget i motorrummet är synnerligen olämpligt p.g.a. risken att få bilen strömförande!!

200 86– Op. no. 87652

50:30

Rek-guide:/Suositustaulukko:

(S) (FIN)

	240 B200/B230 F	240 B200/B230 F	240 B200/B230 A, E, K	240 D24
Motorvärmarsats [1] / **Moottorilämmitinsarja** [1] 90- (Hattplugg) / 90- (Hattutulppa)	**3529 346-3**	–	–	**1394 985-4**
-90 (Exp.plugg) / -90 (Paisuntatulppa)	–	**3524 658-6**	–	**1394 985-4**
86-90 (Exp.plugg) / 86-90 (Paisuntatulppa)	–	–	**1394 987-0**	–
Kupékontakt / **Matkustamorasia** + Y-kontakt [2] / + Y-liitäntä [2]	**1394 496-2** **1128 398-3**	**1394 496-2** **1128 398-3**	**1394 496-2** **1128 398-3**	**1394 496-2** **1128 398-3**
Kupéelement / Matkustamolämmitin 1100/550 W 1600/1200/800 W	**3529 272-1** **1129 306-5**	**3529 272-1** **1129 306-5**	**3529 272-1** **1129 306-5**	**3529 272-1** **1129 306-5**
Anslutningskabel / Yhdysjohto 2,5 m [3] 5,0 m	**9134 338-4** **9134 339-2**	**9134 338-4** **9134 339-2**	**9134 338-4** **9134 339-2**	**9134 338-4** **9134 339-2**

[1] Motorvärmarsatsen innehåller: **Anslutningssladd 2,5 m, Blockvärmare, Frontintag** och erforderlig **fäst-konsol** för frontintaget. / Mottorilämmitinsarjaan kuuluu: **Yhdysjohto 2,5 m, Lohkolämmitin, Etuliitäntä** ja tarvittava **kiinnityskannatin** etuliitäntää varten.

[2] Vid kombination av motorvärmare och kupékontakt och/eller batteriunderhållsladdare behövs en resp. två Y-kontakter. / Kun käytetään moottorilämmitintä ja matkustamopistoketta ja/tai akunhuoltolaturia tarvitaan yksi tai kaksi haaraliitintä.

[3] Anslutningskabel 2,5 m ingår i alla motorvärmarsatser. / Yhdysjohto 2,5 m sisältyy kaikkiin moottorinlämmitinsarjoihin.

Elettrico di preriscaldamento del motore (I)

Con un preriscaldatore elettrico del motore, combinato con un riscaldatore interno dell'abitacolo, è possibile riscaldare il veicolo prima di mettersi alla guida durante le fredde giornate d'inverno.

Avviando un motore già caldo si riducono l'usura del motore, i consumi di carburante e le emissioni allo scarico.

Il sistema elettrico di preriscaldamento è costituito da un **riscaldatore del monoblocco**, una **presa anteriore** montata sulla parte frontale della vettura ed un **cavo da 2,5 m** da collegarsi ad una presa a muro con connessione di terra (220 V). Il sistema di base può essere potenziato, in modo da usufruire anche del riscaldamento dell'abitacolo, con i seguenti accessori:

- Kit di contatti per l'abitacolo e connettore Y per il riscaldatore dell'abitacolo.
- Riscaldatore dell'abitacolo.

Da due a tre ore è sufficiente!
Il tempo di preriscaldamento ideale con un preriscaldatore elettrico è da 2 a 3 ore. è sufficiente per aumentare la temperatura dell'acqua a 50 gradi rispetto alla temperatura esterna. Successivamente non aumenta la temperatura e la corrente elettrica servirà solamente a mantenere invariata la temperatura raggiunta.

N.B.

Tre differenti punti di montaggio per il preriscaldatore del motore:

1. L'elemento si monta sulla presa anteriore del motore (motore catalizzatore **senza** turbo) (**740/940**).
2. L'elemento si monta sulla presa posteriore del motore (motore catalizzatore **con** turbo e motori più vecchi) (**740/940**).
3. L'unità si monta sul basamento del motore. Soluzione ideale soprauutto per i nuovi monoblocchi in alluminio (**960**).

La presa anteriore del preriscaldatore deve essere montata sempre con l'apertura in avanti **e il più alto possibile**. Ciò per i seguenti motivi:

- Se si dimentica di rimuovere il cavo di connessione, questo deve essere staccato quando ad esempio si parcheggia la vettura.
- Minor rischio per sale e umidità se si monta più in alto la presa.
- Minor rischio di danni sopra il paraurti.
- Seguire attentamente le istruzioni di montaggio per il posizionamento del condotto di ammissione anteriore.
- Sul modello **960** 95- il condotto di ammissione anteriore è nascosto dietro la targa anteriore.

N.B. Il montaggio della presa anteriuore nel vano motore è da sconsigliare per evitare che la vettura diventi conduttrice di energia.

Eléctrico para calentador del motor (E)

Con este calentador y otro para el habitáculo, el vehículo estará caliente al entrar en él en los días fríos del invierno.

Un motor caliente se desgasta menos, consume menos y produce gases de escape menos nocivos.

Básicamente este sistema eléctrico consta de un **calentador del bloque motor,** una **toma frontal** para montar en la parte delantera del vehículo y un **cable de conexión de 2,5 m** entre la toma de red (220 V) conectada a tierra y la toma frontal. Este calentador puede ampliarse a un sistema completo, por ejemplo:

- Juego de contactos y contacto en Y para el habitáculo.
- Calefactor de habitáculo.

Es suficiente con entre 2 y 3 horas.
El tiempo ideal de precalentamiento con un calentador eléctrico para el motor es de 2-3 horas. Este tiempo es suficiente para elevar la temperatura del aqua 50 grados (si está fuera 30 grados) por encima de la temperatura ambiente. A partir de este tiempo la temperatura no aumenta y la corriente (y el gasto) sirve únicamente para mantener la temperatura alcanzada.

Nota:

Hay tres lugares para montar el calefactor del motor:

1. En el tapón delantero (motores con cat. **sin** Turbo) (**740/940**).
2. En el tapón posterior (motores cat. **con** Turbo y motores de modelos anteriores) (**740/940**).
3. La unidad va montada sobre el bloque del motor. Diseñado especialmente para el nuevo bloque de aluminio (**960**).

La toma frontal del calentador ha de montarse siempre con la abertura orientada hacia arriba, **y lo más alto posible**. Esto a causa de lo siguiente:

- Si se olvida desconectar el cable de conexión, éste ha de poder desprenderse fácilmente, por ejemplo, al retroceder el coche.
- Cuanto más alta está la toma frontal, tanto menor es el riesgo de que penetre en la misma proyecciones de sal y humedad.
- Menos expuesta a sufrir daños si se halla por encima del parachoques.
- Siga cuidadosamente las instrucciones de instalación en la posición de la admisión delantera.
- En el **960** 95- la admisión delantera está oculta detrás de la placa de matrícula delantera.

NOTA: Debido al riesgo de hacer pasar la corriente por el coche es muy inconveniente el montaje de la toma frontal en el compartimiento del motor.

50:30

Rec-guide:

GB

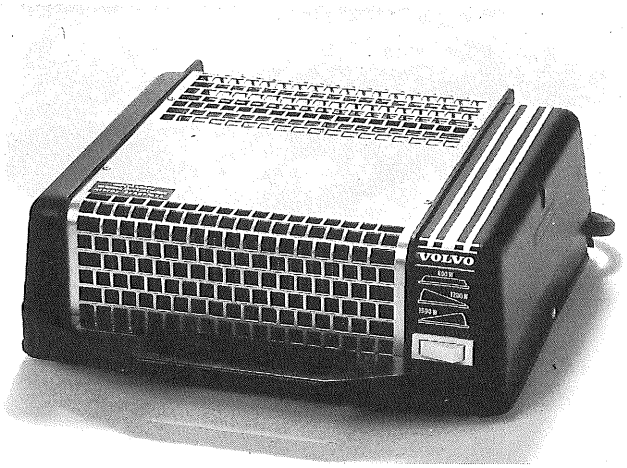
	240 B200/B230 F	240 B200/B230 F	240 B200/B230 A, E, K	240 D24
Engine heater kit [1] / 90- (Cap plug)	**3529 346-3**	–	–	**1394 985-4**
-90 (Expansion plug)	–	**3524 658-6**	–	**1394 985-4**
86-90 (Expansion plug)	–	–	**1394 987-0**	–
Pass. comp. connector + Y-connector [2]	**1394 496-2** **1128 398-3**	**1394 496-2** **1128 398-3**	**1394 496-2** **1128 398-3**	**1394 496-2** **1128 398-3**
Cabin element 1100/550 W 1600/1200/800 W	 **3529 272-1** **1129 306-5**	 **3529 272-1** **1129 306-5**	 **3529 272-1** **1129 306-5**	 **3529 272-1** **1129 306-5**
Connection cables 2.5 m [3] 5.0 m	 **9134 338-4** **9134 339-2**	 **9134 338-4** **9134 339-2**	 **9134 338-4** **9134 339-2**	 **9134 338-4** **9134 339-2**

[1] The engine heater kit includes: **Connection cable 2.5 m, Block heater, Front panel intake** and relevant **anchorage bracket** for front-panel intake.

[2] For combined engine heater and cabin connector and/or battery trickle charger, one or two Y-connectors are needed respectively.

[3] Connection cable 2.5 m is included in all engine heater kits.

1.



2.

Riscaldatore dell'abitacolo (I)

1. **1100/550 W**	**3529 272-1**
2. **1600/1200/800 W**	**1129 306-5**

Viene collocato sul pavimento dell'abitacolo.
Da collegare al contatto nell'abitacolo o ad un'altra presa elettrica con protezione a terra. Omologato per uso in ambienti umidi e alle basse temperature.

Se devono usare le seguenti posizioni di potenza a seconda della grandezza dei fusibili:

Presa di corrente con fusibile 6A (1320 W)
Solo riscaldatore abitacolo: fino a 1200 W.
Riscaldatore in combinazione con preriscaldatore del motore: 550 W o 800 W.

Presa di corrente con fusibile 10A (2200 W)
Fino alla posizione massima 1600W, anche in combinazione con il preriscaldatore del motore.

N.B. I ventilatori di riscaldamento per uso interno **non** possono essere utilizzati nelle vetture.

Kupéelement (S)

50:32, 50:4

1. **1100/550 W**	**3529 272-1**
2. **1600/1200/800 W**	**1129 306-5**

Placeras på golvet i kupén.
Anslutes till kupékontakt eller annat skyddsjordat eluttag.
Godkänd för användning i fuktiga utrymmen samt låga temperaturer.

Följande effektlägen skall användas, beroende på säkringsstorlek:

Strömuttag avsäkrat med 6 A (1320 W)
Enbart kupéelement: upp till 1200 W.
Element i kombination med motorvärmare: 550 W alt. 800 W.

Strömuttag avsäkrat med 10 A (2200 W)
Upp till max. läge 1600 W, även i kombination med motorvärmare.

OBS! Värmefläktar för inomhusbruk får **ej** användas i bilar.

Calefactor de habitáculo (E)

1. **1100/550 W**	**3529 272-1**
2. **1600/1200/800 W**	**1129 306-5**

Se monta en el suelo del habitáculo.
Se acopla al contacto del habitáculo o a cualquier otro enchufe eléctrico conectado a masa.
Aprobado para ser utilizado en espacios húmedos y a bajas temperaturas.

Deben utilizarse las potencias indicadas a continuación según el amperaje de los fusibles:

Toma de corriente protegida con fusible de 6A (1320 W)
Sólo calefactor de habitáculo: hasta 1200 W.
Calefactor en combinación con calentador de motor: 550 W o 800 W.

Toma de corriente protegida con fusible de 10A (2200 W)
Hasta un máximo de 1600 W, incluso en combinación con calentador de motor.

NOTA: En los automóviles **no** hay que utilizar los calentadores eléctricos diseñados para locales.

Matkustamolämmitin (FIN)

1. **1100/550 W**	**3529 272-1**
2. **1600/1200/800 W**	**1129 306-5**

Sijoitetaan matkustamon lattialle.
Kytketään matkustamopistokkeeseen tai muuhun maadoitettuun sähkörasiaan.
Hyväksytty käytettäväksi kosteissa tiloissa ja alhaisissa lämpötiloissa.

Seuraavia tehoja tulee käyttää sulakekoon mukaan:

Pistorasiassa on 6 A:n sulake (1320 W)
Ainoastaan matkustamolämmitin: 1200 W:n tehoon asti.
Matkustamolämmitin ja moottorilämmitin: 550 W tai 800 W.

Sähkörasiassa on 10 A:n sulake (2200 W)
Suurimpaan 1600 W:n tehoon asti, myös moottorinlämmittimen yhteydessä.

HUOM! Huoneistokäyttöön tarkoitettuja lämpöpuhaltimia **ei** saa käyttää autoissa.

200 81– Op. no. included in 87526

60:121

Timer digitale, tipo 4 (I)

850 92–	**3544 554-3**
+ Kit di montaggio per montaggio del timer nel cruscotto	**6820 364-5**
Instruzioni	**5929 571-7**

Orologio e timer combinati.

Il dispositivo rileva la temperatura dell'abitacolo e determina la durata di funzionamento del riscaldatore, per assicurare la corretta temperatura nell'abitacolo quando si parte.

Due tempi di programmazione per il riscaldatore.

Indicazione a 24 ore.

Digitalt tidur, typ 4 (S)

240/260 81–	**3544 554-3**
+ Monteringssats för montering av tidur i instrumentbrädan	**6820 364-5**
Instruktionsbok	**5929 571-7**

Kombinerad elektronisk klocka och tidur.

Tiduret mäter temperaturen i kupén och bestämmer därefter hur länge värmaren behöver gå för att bilen skall vara varm vid avresan.

Två inställningstider för värmaren.

24 timmars visning.

Reloj contador digital, tipo 4 (E)

850 92–	**3544 554-3**
+ Juegos de montaje para cronómetro en tablero de instrumentos	**6820 364-5**
Instrucciones	**5929 571-7**

Función combinada de reloj y contador.

El reloj/contador mide la temperatura del habitáculo y calcula luego el tiempo que necesita estar el calefactor en marcha para que el vehículo esté caliente a la hora de emprender el viaje.

Dos horarios de programación para el calefactor.

Indicación 24 horas.

Digitaalinen aikakello, tyyppi 4 (FIN)

850 92–	**3544 554-3**
+ Asennussarja Aikakellon asentamiseksi kojetauluun	**6820 364-5**
Ohjekirja	**5929 571-7**

Yhdistetty elektroninen kello ja ajastin.

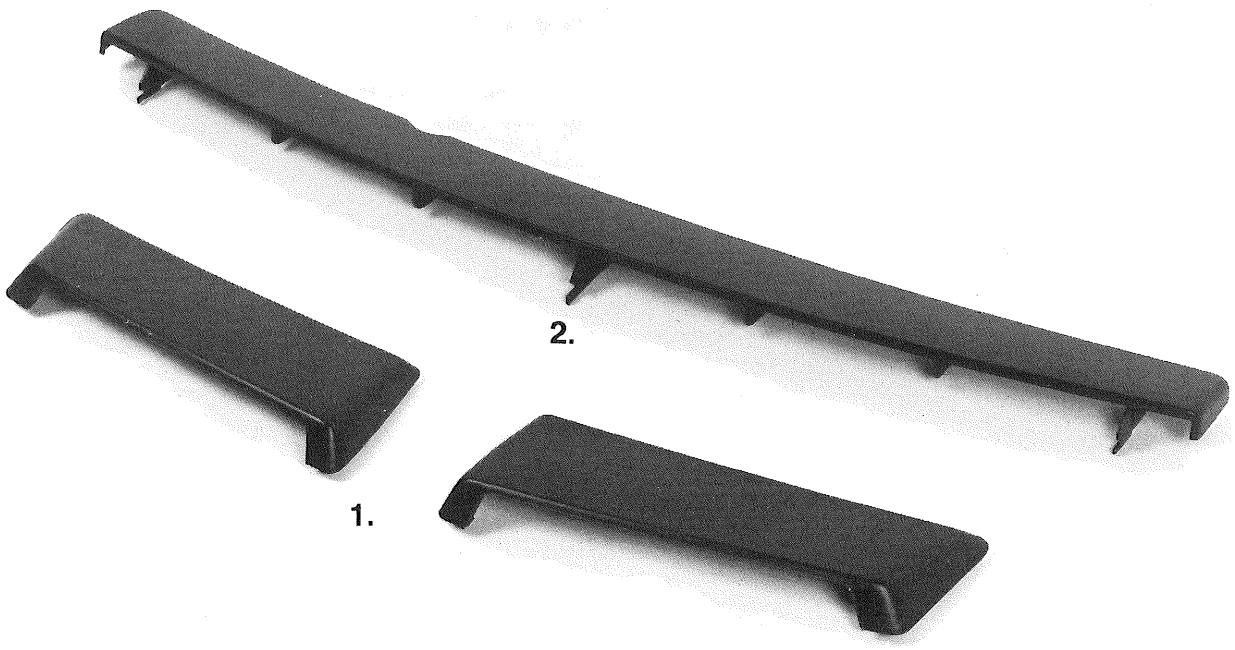
Aikakello mittaa matkustamon lämpötilan ja laskee kuinka pitkän aikaa ennen lähtöaikaa lämmittimen tulee käynnistyä, jotta auto olisi lämmin lähtöhetkellä.

Kaksi lämmittimen säätöaikaa.

24 tunnin näyttö.

200

Op. no. 87210



Coperchio di protezione – per presa dell'aria

(I)

1. **240** 86–	**3524 979-6**
2. **240/260** –85	**1128 848-7**

Un accessorio pratico che impedisce a neve, pioggia, foglie, ecc., di penetrare nel sistema di ventilazione e dar luogo così all'appannamento dei vetri.

Inoltre conferisce alla vettura un aspetto elegante. facile da montare, montaggio in pochi secondi. Costruito in plastica resistente agli urti. Si può verniciare con il colore dell'auto.

Informazioni sul prodotto

- *Realizzata in plastica nera.*
- *Verniciabile con il colore della vettura.*
- *Facile da montare.*

Skyddskåpa "Snow cap" – för luftintag

50:23a

(S)

1. **240** 86–	**3524 979-6**
2. **240/260** –85	**1128 848-7**

Ett praktiskt tillbehör som hindrar snö, regn, löv m.m. att komma in i ventilationssystemet och orsaka imma på vindrutan.

Dessutom ger den bilen ett elegantare utseende. Lätt att montera – går på några sekunder. Tillverkad i slagtålig plast. Kan lackeras i bilens färg.

Produktfakta

- *Tillverkad i svart plast.*
- *Lackeringsbar i bilens färg.*
- *Lätt att montera.*

Cubierta protectora "Snow cap" – para la toma de aire

(E)

1. **240** 86–	**3524 979-6**
2. **240/260** –85	**1128 848-7**

Práctico accesorio que impide la entrada al sistema de ventilación de nieve, lluvia, hojas, etc. dando lugar a condensaciones en el parabrisas.

Además confiere al vehículo una apariencia más elegante. Fácil de montar - cuestión de segundos. Es de plástico resistente a los golpes. Puede pintarse en el mismo color que el coche.

Características del producto

- *De plástico negro.*
- *Pintable en el color del vehículo.*
- *Fácil de montar.*

"Snow cap" lumilippa – ilmanottoaukkoon

(FIN)

1. **240** 86–	**3524 979-6**
2. **240/260** –85	**1128 848-7**

Käytännöllinen lisävaruste, joka estää lumen, veden, roskien ym. pääsyn ilmanvaihtojärjestelmään ja vähentää tuulilasin sumenemista. Antaa lisäksi autollesi tyylikkäämmän ulkonön. Helppo asennus - vain muutamassa sekunnissa. Valmistettu iskunkestävästä muovista. Voidaan maalata auton väriseksi.

Tuotetiedot

- *Valmistettu mustasta muovista.*
- *Maalattavissa auton väriseksi.*
- *Helppo asennus.*

200

Op. no. 89991

60:119a

Catene da neve (I)

Per dimensioni dei pneumatici: **9166 342-7**
175 R14, 185/70 R14
185/65 R15, 195/60 R15.

Per dimensioni dei pneumatici: **9166 346-8**
185 R14, 195/65 R15,
205/55 R16.

Catena leggera di facile installazione. Le maglie quadrate a profilo basso sono molto resistenti e permettono una guida sicura e confortevole.

La catena è fornita in una confezione riutilizzabile contenente alcune maglie e alcuni ganci di ricambio, nonché le speciali schede laminate da riporre nel vano portaoggetti, contenenti le istruzioni di installazione.

Velocità massima consigliata: 50 km/h.

Snökedjor (S)

Passar däckdimensioner: **9166 342-7**
175 R14, 185/70 R14,
185/65 R15, 195/60 R15.

Passar däckdimensioner: **9166 346-8**
185 R14, 195/65 R15,
205/55 R16.

En lättmonterad smidig kedja. De låga fyrkantslänkarna medför god komfort och slitstyrka.

Kedjan levereras i återanvändbart emballage, i par med reservlänkar, reservhakar och en inplastad monteringsanvisning i handsfacksformat.

Max rekommenderad hastighet 50 km/tim.

Cadenas para nieve (E)

Para los neumáticos siguientes: **9166 342-7**
175 R14, 185/70 R14
185/65 R15, 195/60 R15.

Para los neumáticos siguientes: **9166 346-8**
185 R14, 195/65 R15,
205/55 R16.

Una cadena ligera y de fácil instalación. Los eslabones cuadrados y de bajo perfil son duraderos y proporcionan un buen agarre.

La cadena se suministra en un paquete reutilizable con eslabones de repuesto, ganchos de repuesto e instrucciones de instalación para la guantera.

Velocidad máxima recomendada: 50 km/h.

Lumiketjut (FIN)

Sopii rengaskokoiihin: **9166 342-7**
175 R14, 185/70 R14
185/65 R15, 195/60 R15.

Sopii rengaskokoihin: **9166 346-8**
185 R14, 195/65 R15,
205/55 R16.

Helposti asennettava joustava ketju. Matalat nelikulmaiset lenkit takaavat hyvän mukavuuden ja kulutuskestävyydenl.

Ketju toimitetaan kestävässä, käsinelokeroon mahtuvassa pakkauksessa, jossa on mukana varalenkkejä, varakoukkuja ja muoviin suljettu asenusohje.

Suurin suositeltu ajonopeus 50 km/h.

200 Excl. Turbo, ETC

Differenziale autobloccante (I)

Nella guida su percosi sdrucciolevoli, le ruote motrici hanno una percaria aderenza al suolo; dato che esse non hanno, in tale occasione, la medesima aderenza (e quindi velocità), la stabilità e l'accelerazione della vettura ne risentiranno al massimo grado.

Montando il differenziale autobloccante, si eliminano gli inconvenienti di cui sopra, a vantaggio della stabilità e dell'accelerazione della vettura.

8360 725-9
Per guida normale
Coppia di rotazione 60-100 Nm.
Può essere montato sulle vetture con ABS.
Non può essere montato sulle vetture con:
- Motore turbo
- Sistema ETC.

8360 724-2
Per guida normale.
Coppia di rotazione 60-100 Nm.
Non può essere montato sulle vetture con:
- Freni ABS
- Motori turbo
- Sistema ETC.

8360 722-6
Una maggiore azione del freno del differenziale ottimale per le gare, ma rende più difficile la guida.
Coppia di rotazione 130-170 Nm.
Non può essere montato sulle vetture con:
- Freni ABS
- Motori turbo
- Sistema ETC.

Differentialbroms (S)

Vid körning i väglag som ger olika friktion för drivhjulen – eller när ena drivhjulet inte är i kontakt med vägbanan, kommer hjulet med den lägsta friktionen att bestämma hur stor drivkraft som kan överföras från hjul till vägbana och därmed vilken acceleration man kan uppnå.

Genom att montera en differentialbroms ökar man den kraft man kan överföra till drivhjulet med den högre friktionen och därmed erhålles bättre acceleration och framkomlighet.

8360 725-9
För normala körförhållanden.
Kringvridningsmoment 60-100 Nm.
Kan monteras på vagnar med ABS-bromsar.
Får ej monteras på bilar med:
- Turbomotorer
- ETC-system.

8360 724-2
För normala körförhållanden.
Kringvridningsmoment 60-100 Nm.
Får ej monteras på bilar med:
- ABS-bromsar
- Turbomotorer
- ETC-system.

8360 722-6
Högre diff. bromsverkan vilket gör den lämplig för tävling eller svårare körförhållanden.
Kringvridningsmoment 130-170 Nm.
Får ej monteras på bilar med,
- ABS-bromsar
- Turbomotorer
- ETC-system

Freno de diferencial (E)

En la conducción por pisos con fricciones distintas en las ruedas propulsoras o cuando alguna de las ruedas propulsoras no está en contacto con el suelo, será la rueda que tenga menor fricción la que determinará cual es la fuerza motriz que debe ser retransmitida desde la rueda a la carretera y por lo tanto cual es la aceleración que puede alcanzar.

Montando un freno de diferencial, se incrementa la fuerza que puede retransmitirse a la rueda motriz de mayor fricción y por lo tanto la aceleración y la accesibilidad.

8360 725-9
Para conducciones normales
Par torsional 60-100 Nm
No debe instalarse en vehículos con:
- Turbomotores
- Sistema ETC

8360 724-2
Para conducciones normales
Par torsional 60-100 Nm.
No debe instalarse en vehículos con:
- ABS
- Turbomotores
- Sistema ETC

8360 722-6
Mayor efecto de freno diferencial lo que lo hace idóneo para competiciones o en condiciones de conducción difíciles.
Par torsional 130-170 Nm.
No debe instalarse en vehículos con:
- ABS
- Turbomotores
- Sistema ETC

Tasauspyörästöjarru (FIN)

Kun keli on sellainen, että vetävien pyörien kitkassa on eroa tai kun toinen pyörä ei ole kosketuksessa tienpintaan, määrää se pyörä, jonka kitka on pienempi, kuinka suuri vetovoima voidaan siirtää pyöristä tienpintaan ja miten hyvä kiihtyvyys saadaan.

Asentamalla autoon tasauspyörästöjarru saadaan vetävään pyörään siirtyvä voima suuremmaksi ja näin parempi kiihtyvyys ja kulkukyky.

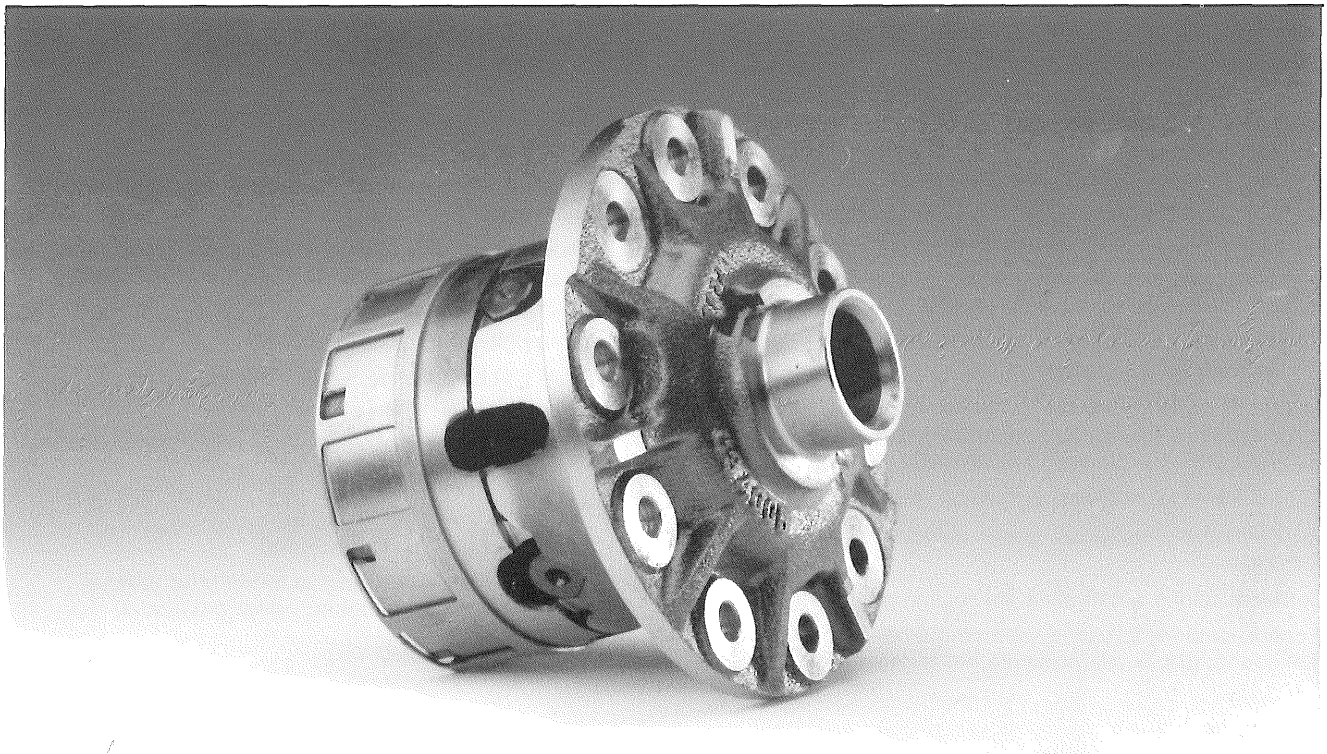
8360 725-9
Normaaleihin ajo-olosuhteisiin.
Vääntömomentti 60-100 Nm.
Sopii asennettavaksi ABS-jarruilla varustettuun autoon.
Ei saa asentaa autoihin, joissa on:
- Turbomoottori
- ETC-järjestelmä

8360 724-2
Normaaleihin ajo-olusuhteisiin.
Vääntömomentti 60-100 Nm.
Ei saa asentaa autoihin, joissa on:
- ABS-jarrut
- Turbomoottori
- ETC-järjestelmä

8360 722-6
Suuremman tasauspyörästöjarrutehon ansiosta se sopii kilpailuvarusteeksi tai vaikeisiin ajo-olosuhteisiin.
Vääntömomentti 130-170 Nm.
Ei saa asentaa autoihin, joissa on
- ABS-jarrut
- Turbomoottori
- ETC-järjestelmä

200 Excl. Turbo, ETC

Op. no: 46528



Differenziale autobloccante (I)

240 92– (ABS 91–)	**8360 725-9**
240 –91 (non ABS)	**8360 724-2**
240/260 –91	**8360 722-6**

Differentialbroms (S)

60:9a

240 92– (ABS 91–)	**8360 725-9**
240 –91 (ej ABS)	**8360 724-2**
240/260 –91	**8360 722-6**

Freno de diferencial (E)

240 92– (ABS 91–)	**8360 725-9**
240 –91 (no ABS)	**8360 724-2**
240/260 –91	**8360 722-6**

Tasauspyörästöjarru (FIN)

240 92– (ABS 91–)	**8360 725-9**
240 –91 (ei ABS)	**8360 724-2**
240/260 –91	**8360 722-6**

240 87–

Condizionatore aria AC (I)

Le vetture della serie 240 sono essere equipaggiate con due tipi diversi di sistema di climatizzazione: quello standard e quello Cu (Combined Unit).

Soltanto quest'ultimo, cioè il sistemi CU può essere combinato con il condizionatore d'aria (accessorio).

Il condizionatore viene abbinato al sistema di climatizzazione ordinario della vettura.

Il condizionatore d'aria raffredda, deumidifica e depura efficacemente l'aria dell'abitacolo.

Tempo di installazione molto ridotto, grazie alfatto che il condizionatore è stato appositamente realizzato per le autovetture Volvo. Rendimento elevato.

Il condizionatore non occupa spazio destinato ad altri usi.

Funzionamento semplice, grazie all'adozione di un unico comando.

Compensazione automatica del regime minimo motore.

Il condizionatore funziona soltanto quando le condizioni lo richiedono, grazie alla presenta del termostato.

Luftkonditionering AC (S)

Det finns olika värmesystem för 240, standard och CU (Combined unit).

Endast CU-system kan förses med luftkonditionering som tillbehör.

Luftkonditioneringsanläggningen byggs ihop med bilens ordinarie värmesystem – ger ett komplett klimatsystem.

Luftkonditioneringen kyler, avfuktar kupén och renar luften från pollen, frömjöl, damm etc.

Anpassad till bilens konstruktion – minimerar monteringstiden och ger bästa prestanda.

Tar inget extra utrymme i anspråk t.ex. handskfack eller i kupé.

Enkel funktion – ett reglage.

Automatisk tomgångskompensering.

Genom automatisk avkänning av temperatur arbetar anläggningen endast vid behov – spar drivmedel.

Aire acondicionado AC (E)

Hay dos sistemas de calefacción diferentes para el 240: la calefacción estándar y el sistema CU (unidad combinada).

Sólo el sistema CU pueda llevar aire acondicionado como accesorio.

El equipo de aire acondicionado se instala conjuntamente con el sistema de calefacción del vehículo – ofreciendo así un equipo climatizador completo.

El aire acondicionado – refrigera, elimina la humedad el interior y depura el polen del aire, las partículas de polvo, etc.

Diseño adaptado a la construcción del vehículo – minimiza el tiempo de instalación y da un rendimiento máximo.

No quita espacio extra, como por ej. en la guantera o en el habitáculo.

Funcionamiento simple – un mando.

Compensación de ralenti automática.

Gracias a una detección automática de la temperatura, el equipo sólo funciona cuando es necesario – ahorra combustible.

Ilmastointilaite AC (FIN)

240-malleihin on saatavana kaksi erilaista lämmitysjärjestelmää, vakiolämmitysjärjestelmä ja yhdistelmäjärjestelmä eli CU (combined unit) – järjestelmä.

Vain CU-järjestelmään voidaan asentaa lisätarvikkeena saatava ilmastointilaite.

Ilmastointilaite rakennetaan auton vakinaisen lämmitysjärjestelmän osaksi, jolloin saadaan täydellinen lämpötilansäätelyjärjestelmä.

Ilmastointilaite jäähdyttää ja kostuttaa matkustamon ilman ja puhdistaa ilman siitepölystä, pölystä jms.

Suunniteltu autoon sopivaksi, joten sen asennus käy nopeasti ja saadaan erittäin tehokas järjestelmä.

Ei vie tilaa käsinelokerosta tai matkustamosta.

Yksinkertainen toiminta – yksi säädin.

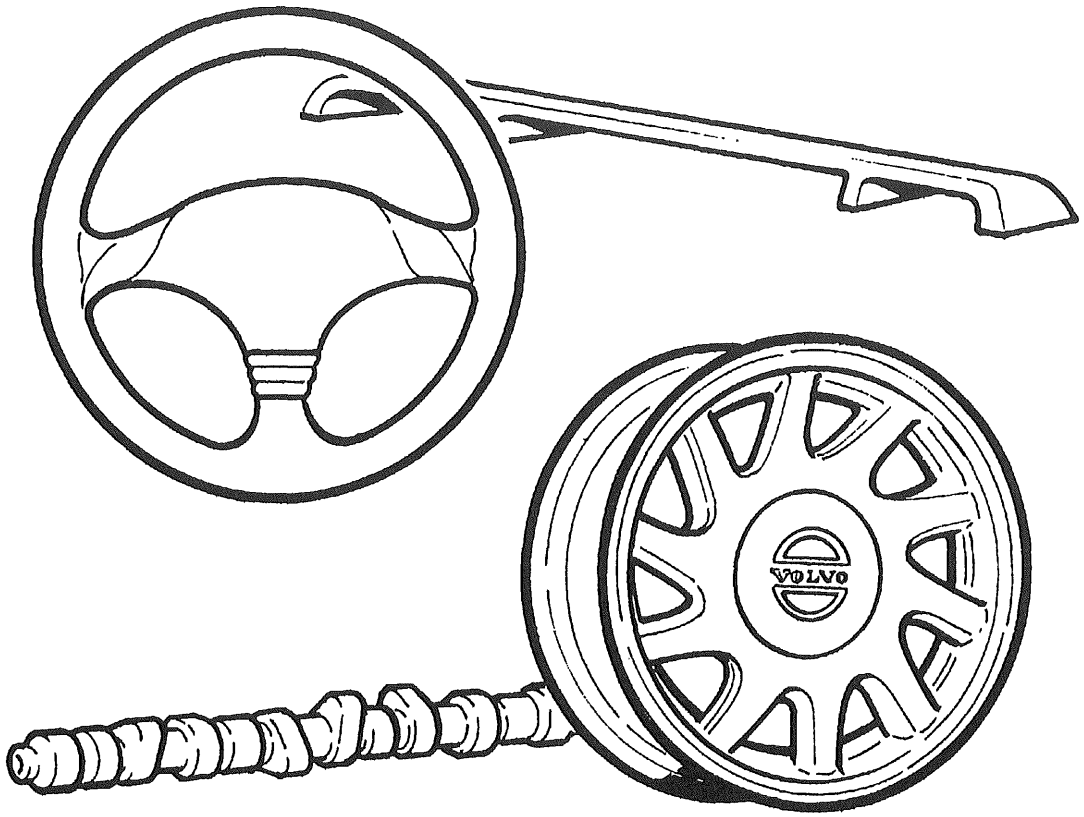
Automaattinen joutokäynninkompensointi.

Laite tunnistaa automaattisesti vallitsevan lämpötilan ja toimii vain tarpeen vaatiessa – säästää polttonestettä.

AC

Engine	Year	Steering	Market	Basic kit	Install. kit	Add. kit
B230F	–90	LHD	Eu, CDN, OS	**1395 578-6**	**1395 581-0**	**1363 521-4**
	91–			**3540 103-3**	**3540 108-2**	**3540 109-0**
B230K	–90	LHD	Eu, CDN, OS	**1395 578-6**	**1395 581-0**	**1363 521-4 + 1395 380-7**
	91–			**3540 103-3**	**3540 108-2**	**3540 109-0**
B230E	–90	LHD	Eu, CDN, OS	**1395 578-6**	**1395 581-0**	**1363 521-4 + 1343 514-4, + 1373 228-4**
	91–			**3540 103-3**	**3540 108-2**	**3540 109-0 + 3540 242-9**
B200K	–90	LHD	Eu, CDN, OS	**1395 578-6**	**1395 581-0**	**1363 521-4 + 1343 513-6**
	91–			**3540 103-3**	**3540 108-2**	**3540 109-0**
B200E	–90	LHD	Eu, CDN, OS	**1395 578-6**	**1395 581-0**	**1363 521-4 + 1343 514-4**
	91–			**3540 103-3**	**3540 108-2**	**3540 109-0 + 3540 242-9**
D24	–90	LHD	Eu	**1395 580-2**	**1395 582-8**	–
	91–			**3540 104-1**	**1395 582-8**	–

Notes


VOLVO

200

Cerchi di alluminio Volvo (I)

I cerchi di alluminio abbassano il peso non molleggiato della sospensione delle ruote in confronto a cerchi dalle stesse dimensioni in acciaio.
Molle e ammortizzatori possono più facilmente e più rapidamente mantenere le ruote con un buon contatto sul fondo stradale. In tal modo si ha una migliore tenuta di strada ed un maggiore confort..
Ma non è sufficiente con un bel design, affinchè la Volvo approvi un cerchio in alluminio come cerchio originale.

- **L'importanza del materiale**

Un cerchio di alluminio è costituito da diversi materiali con caratteristiche e proprietà calcolate in modo adeguato per ottenere un risultato perfetto.
In tal modo il cerchio non si fessura a contatto con un marciapiede per oprodurre una foratura.

- **Caratteristiche di deviazione del calore!**

Il cerchio deve avere una buona ventilazione e ottime proprietà di conduttore di calore che si adattano a tutte le vetture. In caso di combinazioni inadeguate si possono mettere a rischio alcune importanti funzioni come ad esempio il raffreddamento dei freni.

- **Protezione anticorrosione**

Molti cerchi non originali sono sprovvisti di protezione anticorrosione e dopo un certo tempo perdono la loro bellezza di partenza.
I cerchi in alluminio Volvo hanno tre strati di vernice più uno strato esterno di colore trasparente.
In alcuni casi si applica una cromatizzazione per aumentare la protezione anticorrosione.

- **Centratura sul mozzo**

La maggior parte dei cerchi non originali sono adatti alla maggior parte dei veicoli e spesso sono centrati sui bulloni della ruota. Ciò comporta una errata centratura con conseguente squilibrio. Ciò in combinazione con pneumatici larghi può provocare fastidi al proprietario.
I cerchi di alluminio Volvo sono centrati sul mozzo con tolleranze molto ridotte. Ciò assicura un ottimo equilibrio delle ruote.

Volvos aluminiumfälgar (S)

Aluminiumfälgar sänker hjulupphängningens ofjädrade vikt i jämförelse med motsvarande fälgdimension i stål.
Fjädring och stötdämpare kan lättare och snabbare hålla hjulen i god kontakt med vägbanan. Resultatet blir bättre vägegenskaper och körglädjen ökar. . .
Men det räcker inte med bara snygg design för att en aluminiumfälg skall godkännas som Volvo originalfälg.

- **Materialet är viktigt!**

En aluminiumfälg består av flera olika metaller i en blandning, som skall ge riktiga egenskaper, minsta slarv med receptet gör att fälgen blir spröd.
Resultatet blir att fälgen lätt kan spricka vid kontakt med en trottoarkant eller liknande och åstadkomma en punktering.

- **Värmeavledande egenskaper!**

Fälgen måste ha god ventilation och bra värmeledande egenskaper, som är lämpliga för samtliga bilar. Olämpliga kombinationer kan förekomma som äventyrar viktiga säkerhetsfunktioner bland annat kylningen av bromsarna.

- **Korrosionsskydd!**

Flera konkurrentfälgar saknar gott korrosionsskydd, vilket innebär att de snabbt blir mycket fula.
Volvos aluminiumfälgar har 3-skikts lackering med klarlack som ytskikt.
På vissa fälgar förekommer även kromatering som grund för ökat korrosionsskydd.

- **Centrering på navet!**

De flesta konkurrentfälgarna är anpassade till att passa flera bilar, vilket gör att de ofta endast är centrerade mot hjulbultarna. Detta medför att de får dålig centrering med obalans som följd. Detta i kombination med breda däck är en synnerlig obehaglig kombination för ägaren.
Volvo aluminiumfälgar är centrerade mot navet med mycket små toleranser. Detta i kombination med små toleranser på sidokast och rundhet, allt för att få en god hjulbalans.

Llantas de aluminio Volvo (E)

Reducen el peso no suspendido en comparación con las llantas correspondientes de acero.
Las ruedas se mantienen mejor en contacto con el suelo, aumentando así el placer de conducción.
Sin embargo no basta con un diseño bonito para que estas llantas de aluminio sean aprobadas como pieza original por Volvo.

- **El material es importante.**

Las llantas de aluminio constan de varios metales diferentes en una mezcla que ha de proporcionar las cualidades adecuadas; el menor descuido hace que la llanta se vuelva frágil.
Una llanta frágil puede agrietarse fácilmente al golpear contra un bordillo y dar lugar a que se pinche el neumático.

- **Cualidades disipadoras del calor.**

Las llantas han de estar bien ventiladas y disipar bien el calor. Unas malas combinaciones pueden poner en peligro las funciones de seguridad, entre otras, la refrigeración de los frenos.

- **Protección anticorrosiva.**

Son varias las llantas de la competencia que carece de una buena protección contra la corrosión, lo que hace que se afeen muy pronto.
Las llantas de aluminio de Volvo están pintadas con 3 capas de pintura y una transparente superficial.
Algunas llantas se croman para mayor protección contra la corrosión.

- **Centraje en el cubo.**

La mayor parte de las llantas de los competidores están diseñadas para poder montarse en varios vehículos, lo que hace que sólo se centren sobre los pernos de las ruedas. El centraje es entonces insuficiente y surgen desequilibrios que en combinación con unos neumáticos anchos producen un efecto muy desagradable.
Las llantas de aluminio de Volvo están centradas sobre el cubo con muy pocas tolerancias. Esto y las pequeñas tolerancias de excentricidad lateral y redondez hacen que se consiga un excelente equilibrio en las ruedas.

Volvon alumiinivanteet (FIN)

Alumiinivanteet alentavat pyörien tuennan jousittamatonta painoa verrattuna vastaavan kokoisiin teräsvanteisiin.
Jousitus ja iskunvaimentimet voidaan tehdä kevyemmiksi ja pyörän ote tien pintaan palautuu nopeammin. Tuloksena on paremmat ajo-ominaisuudet ja suurempi ajamisen nautinto.
Tyylikäs muotoilu ei kuitenkaan riitä alumiinivanteen hyväksymiseksi Volvon alkuperäisvanteeksi.

- **Materiaalin valinta on tärkeä!**

Alumiinivanne koostuu usean eri metallin seoksesta. Sillä pitää olla oikeat ominaisuudet. Vähäisinkin huolimattomuus seosta tehtäessä tekee vanteesta hauraan.
Tuloksena voi olla, että vanteeseen tulee murtuma, kun se osuu jalkakäytävän kivetykseen tai vastaavaan reunaan ja rengas tyhjenee.

- **Lämmönjohto-ominaisuudet**

Vanteessa pitää olla hyvä tuuletus ja hyvät lämmönjohto-ominaisuudet, niin että se sopii kaikkiin autoihin. Sopimattomat yhdistelmät voivat vaarantaa tärkeisiin turvallisuustekijöihin, esim. jarrujen jäähdytykseen.

- **Korroosiosuoja!**

Monissa kilpailevien valmistajien vanteissa ei ole korroosiosuojaa, joten ne tulevat nopeasti ruman näköiseksi.
Volvon alumiinivanteissa on kolme maalikerrosta ja kirkas pintalakka.
Jotkin vanteista ovat myös kultakromattuja, mikä parantaa suojaa korroosiota vastaan.

- **Navan keskitys!**

Useimpien kilpailevien valmistajien vanteet on suunniteltu sopimaan useisiin eri automerkkeihin, mistä seuraa, että niissä usein keskitys tapahtuu vain pyörän pulteilla. Seurauksena on heikko keskitys ja pyörä ei ole tasapainossa. Se yhdessä leveiden renkaiden kanssa on erittäin epämiellyttävä yhdistelmä auton omistajalle.
Volvon alumiinivanteet on keskitetty navasta erittäin pienin toleranssein. Se yhdessä vähäisten sivuheitto- ja soikeus-toleranssien kanssa takaa pyörien hyvän tasapainotuksen.

200

Op. no. 77105

60:92

"Galaxy" 7×16"
– cerchio in alluminio, compreso coperchietto per mozzo e valvola di metallo

(I)

240/260 75–	**6820 001-3**
+ Dadi delle ruote cromati (kit da 10)	**1129 273-7**
Kit dadi ruote con serratura	**1333 684-7**

Offset: 20 mm
Deformazione massima laterale: 0,5 mm
Deformazione massima radiale: 0,5 mm
Dimensioni pneum. consigliate: 205/55 R16
Omologazione: TÜV.
Il pneumatico va montato da dietro.
Non si consiglia l'uso di catene da neve.

"Galaxy" 7×16"
– aluminiumfälg, inkl. navkapsel

(S)

240/260 75–	**6820 001-3**
+ Kromade hjulmuttrar (sats om 10 st)	**1129 273-7**
Låsbar hjulmuttersats	**1333 684-7**

Offset: 20 mm
Max sidokast: 0,5 mm
Max radialkast: 0,5 mm
Rek. däckdim: 205/55 R16
Godkännande: TÜV.
Däck monteras från baksidan.
Snökedjor rekommenderas ej.

För USA/CDN tillkommer en distanssats för bromsok 3529 396-6.

"Galaxy" 7×16"
– llanta de aluminio, incl. tapacubos

(E)

240/260 75–	**6820 001-3**
+ Tuercas de rueda cromadas (juego de 10 unidades)	**1129 273-7**
Juego de tuercas de rueda cerrables	**1333 684-7**

Excentricidad: 20 mm
Excentricidad lateral máx.: 0,5 mm
Excentricidad radial máx.: 0,5 mm
Dim. de neumático rec.: 205/55 R16
Homologación: TÜV.
Los neumáticos se montan desde el lado posterior.
No se recomiendan cadenas para nieve.

EEUU/CAN, piezas adicionales - juego de espaciadores para mordazas de freno 3529 396-6.

"Galaxy" 7×16"
– alumiinivanne ja navansuojus

(FIN)

240/260 75–	**6820 001-3**
+ Kromatut pyöränmutterit (10 mutterin sarja)	**1129 273-7**
Lukittavat pyöränmutterit sarjana	**1333 684-7**

Offset: 20 mm
Suurin sivuttaisheitto: 0,5 mm
Suurin säteisheitto: 0,5 mm
Suositeltu rengaskoko: 205/55 R16
Hyväksyntä: TÜV.
Rengas asennetaan takapuolelta.
Lumiketjuja ei suositella.

200

Op. no. 77105

60:43a

"Orion" 7×15" – cerchio in alluminio (I)

240/260 75–	**3524 845-9**
+ Coperchietto per mozzo	**1343 663-9**
Kit dadi ruote con serratura	**3529 830-6**

Offset: 20 mm
Deformazione massima laterale: 0,5 mm
Deformazione massima radiale: 0,6 mm
Dimensioni pneum. consigliate: 195/60 R15, 195/65 R15, 205/60 R15.
Omologazione: TÜV.
Non si possono usare insieme alle catene da neve.

"Orion" 7×15" – aluminiumfälg (S)

240/260 75–	**3524 845-9**
+ Fälgkapsel	**1343 663-9**
Låsbar hjulmuttersats	**3529 830-6**

Offset: 20 mm
Max sidokast: 0,5 mm
Max radialkast: 0,6 mm
Rek. däckdim: 195/60 R15, 195/65 R15, 205/60 R15.
Godkännande: TÜV.
Snökedjor rekommenderas ej.

För USA/CDN tillkommer en distanssats för bromsok 3529 396-6.

"Orion" 7×15" – llantas de aluminio (E)

240/260 75–	**3524 845-9**
+ Cápsula de llanta	**1343 663-9**
Juego de tuercas de rueda cerrables	**3529 830-6**

Excentricidad: 20 mm
Excentricidad lateral máx.: 0,5 mm
Excentricidad radial máx: 0,6 mm
Dim. de neumático rec.: 195/60 R15, 195/65 R15, 205/60 R15.
Homologación: TÜV.
No se recomiendan cadenas para nieve.

EEUU/CAN, piezas adicionales - juego de espaciadores para mordazas de freno 3529 396-6.

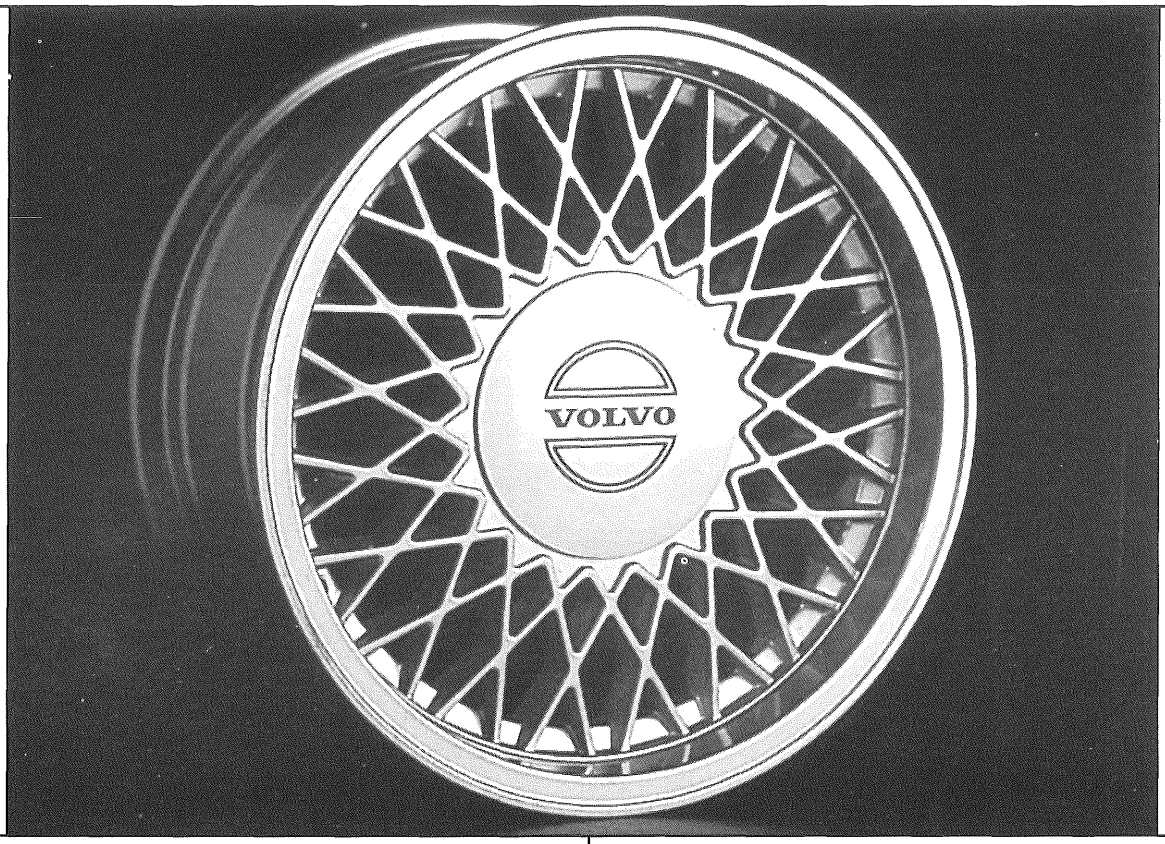
"Orion" 7×15" – alumiinivanne (FIN)

240/260 75–	**3524 845-9**
+ Navansuojus	**1343 663-9**
Lukittavat pyöränmutterit sarjana	**3529 830-6**

Offset: 20 mm
Suurin sivuttaisheitto: 0,5 mm
Suurin säteisheitto: 0,6 mm
Suositeltu rengaskoko: 195/60 R15, 195/65 R15, 205/60 R15.
Hyväksyntä: TÜV.
Lumiketjuja ei suositella.

200

Op. no. 77105



60:44a

"Multi-X" 7 x 15" – cerchio in alluminio (I)

240/260 75–	**1394 593-6**
+ Coperchietto per mozzo, plastica	**1325 475-0**
Kit dadi ruote con serratura	**3529 830-6**

Offset: 20 mm
Deformazione massima laterale: 0,5 mm
Deformazione massima radiale: 0,6 mm
Dimensioni pneum. consigliate: 195/60 R15, 195/65 R15, 205/60 R15.
Omologazione: TÜV.
Non si possono usare insieme alle catene da neve.

"Multi-X" 7 x 15" – aluminiumfälg (S)

240/260 75–	**1394 593-6**
+ Fälgkapsel, plast	**1325 475-0**
Låsbar hjulmuttersats	**3529 830-6**

Offset: 20 mm
Max sidokast: 0,5 mm
Max radialkast: 0,6 mm
Rek.däckdim: 195/60 R15, 195/65 R15, 205/60 R15.
Godkännande: TÜV.
Snökedjor rekommenderas ej.

För USA/CDN tillkommer en distanssats för bromsok 3529 396-6.

"Multi-X" 7 x 15" – llantas de aluminio (E)

240/260 75–	**1394 593-6**
+ Capsula de llanta, plástica	**1325 475-0**
Juego de tuercas de rueda cerrables	**3529 830-6**

Exentricidad: 20 mm
Excentricidad lateral máx.: 0,5 mm
Excentricidad radial máx.: 0,6 mm
Dim.de neumatico rec.: 195/60 R15, 195/65 R15, 205/60 R15.
Homologación: TÜV.
No se recomiendan cadenas para nieve.

EEUU/CAN, piezas adicionales - juego de espaciadores para mordazas de freno 3529 396-6.

"Multi-X" 7 x 15" – alumiinivanne (FIN)

240/260 75–	**1394 593-6**
+ Navansuojus, plastiikka	**1325 475-0**
Lukittavat pyöränmutterit sarjana	**3529 830-6**

Offset: 20 mm
Suurin sivuttaisheitto: 0,5 mm
Suurin säteisheitto: 0,6 mm
Suositeltu rengaskoko: 195/60 R15, 195/65 R15, 205/60 R15.
Hyväksyntä: TÜV.
Lumiketjuja ei suositella.

200

Op. no. 77105

"Pulsar" 6,5 x 15"
– cerchio in alluminio, compreso coperchietto per mozzo

I

240/260 75–	**9166 445-8**
+ Dadi delle ruote cromati (kit da 10)	**1129 273-7**
Kit dadi ruote con serratura	**1333 684-7**

Offset: 20 mm
Deformazione massima laterale: 0,4 mm
Deformazione massima radiale: 0,4 mm
Omologazione: TÜV.
Dimensioni pneum. consigliate:
185/65-R15, 195/60-R15, 195/65-R15, 205/60-R15

"Pulsar" 6,5 x 15"
– aluminiumfälg, inkl. navkapsel

60:122

S

240/260 75–	**9166 445-8**
+ Kromade hjulmuttrar (sats om 10 st)	**1129 273-7**
Låsbar hjulmuttersats	**1333 684-7**

Offset: 20 mm
Max sidokast: 0,4 mm
Max radialkast: 0,4 mm
Lagkrav: TÜV
Rek. däckdim:
185/65-R15, 195/60-R15, 195/65-R15, 205/60-R15

"Pulsar" 6,5 x 15"
– llantas de aluminio, incl. tapacubos

E

240/260 75–	**9166 445-8**
+ Tuercas de rueda cromadas (juego de 10 unidades)	**1129 273-7**
Juego de tuercas de rueda cerrables	**1333 684-7**

Excentricidad: 20 mm
Excentricidad lateral máx.: 0,4 mm
Excentricidad radial máx.: 0,4 mm
Homologación: TÜV.
Dim. de neumático rec.:
185/65-R15, 195/60-R15, 195/65-R15, 205/60-R15

"Pulsar" 6,5 x 15"
– alumiinivanne ja navansuojus

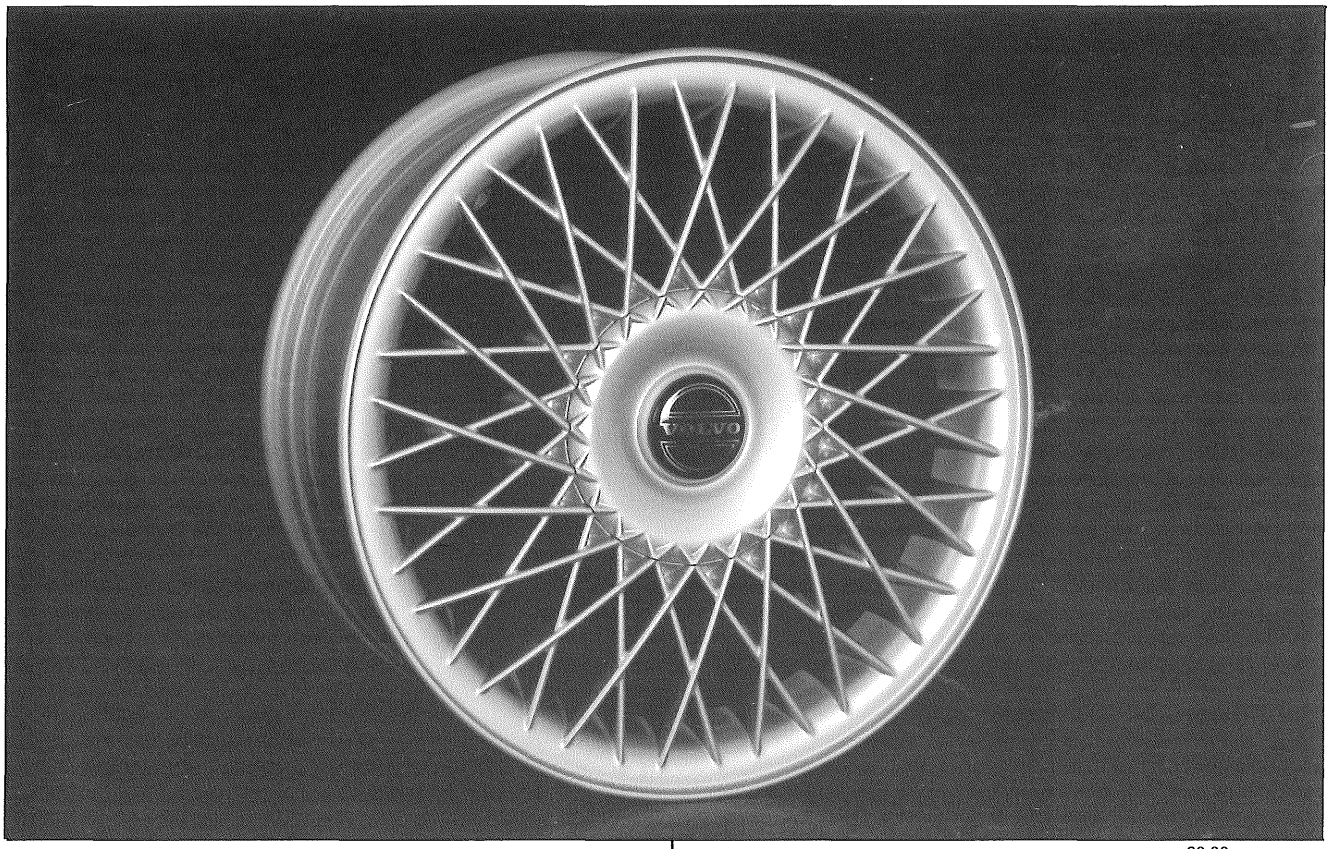
FIN

240/260 75–	**9166 445-8**
+ Kromatut pyöränmutterit (10 mutterin sarja)	**1129 273-7**
Lukittavat pyöränmutterit sarjana	**1333 684-7**

Offset: 20 mm
Suurin sivuttaisheitto: 0,4 mm
Suurin säteisheitto: 0,4 mm
Hyväksyntä: TÜV
Suositeltu rengaskoko:
185/65-R15, 195/60-R15, 195/65-R15, 205/60-R15

200 Excl. Japan

Op. no. 77105



"Fornax" 6,5 x 15" – Cerchio in alluminio

(I)

240/260 75–	**9134 007-5**
+ Coperchietto per mozzo	**9134 011-7**
Kit dadi ruote con serratura	**3529 830-6**

Offset: 20 mm
Deformazione massima laterale: 0,5 mm
Deformazione massima radiale: 0,6 mm
Dimensioni pneum. consigliate: 185/65 R15, 195/65 R15, 195/60 R15, 205/60 R15.

Cerchio raggiato in alluminio, con coperchietto del mozzo integrato.

"Fornax" 6,5 x 15" – aluminiumfälg

60:99

(S)

240/260 75–	**9134 007-5**
+ Fälgkapsel	**9134 011-7**
Låsbar hjulmuttersats	**3529 830-6**

Offset: 20 mm
Max sidokast: 0,5 mm
Max radialkast: 0,6 mm
Rek.däckdim: 185/65 R15, 195/65 R15, 195/60 R15, 205/60 R15.

Ett multi-ekrat aluminiumhjul med fälgkapseln integrerad i designen.

"Fornax" 6,5 x 15" – llantas de aluminio

(E)

240/260 75–	**9134 007-5**
+ Capsula de llanta	**9134 011-7**
Juego de tuercas de rueda cerrables	**3529 830-6**

Exentricidad: 20 mm
Excentricidad lateral max.: 0,5 mm
Excentricidad radial máx.: 0,6 mm
Dim.de neumatico rec.: 185/65 R15, 195/65 R15, 195/60 R15, 205/60 R15.

Una rueda de aluminio multiradio con tapacubos integrado.

"Fornax" 6,5 x 15" – alumiinivanne

(FIN)

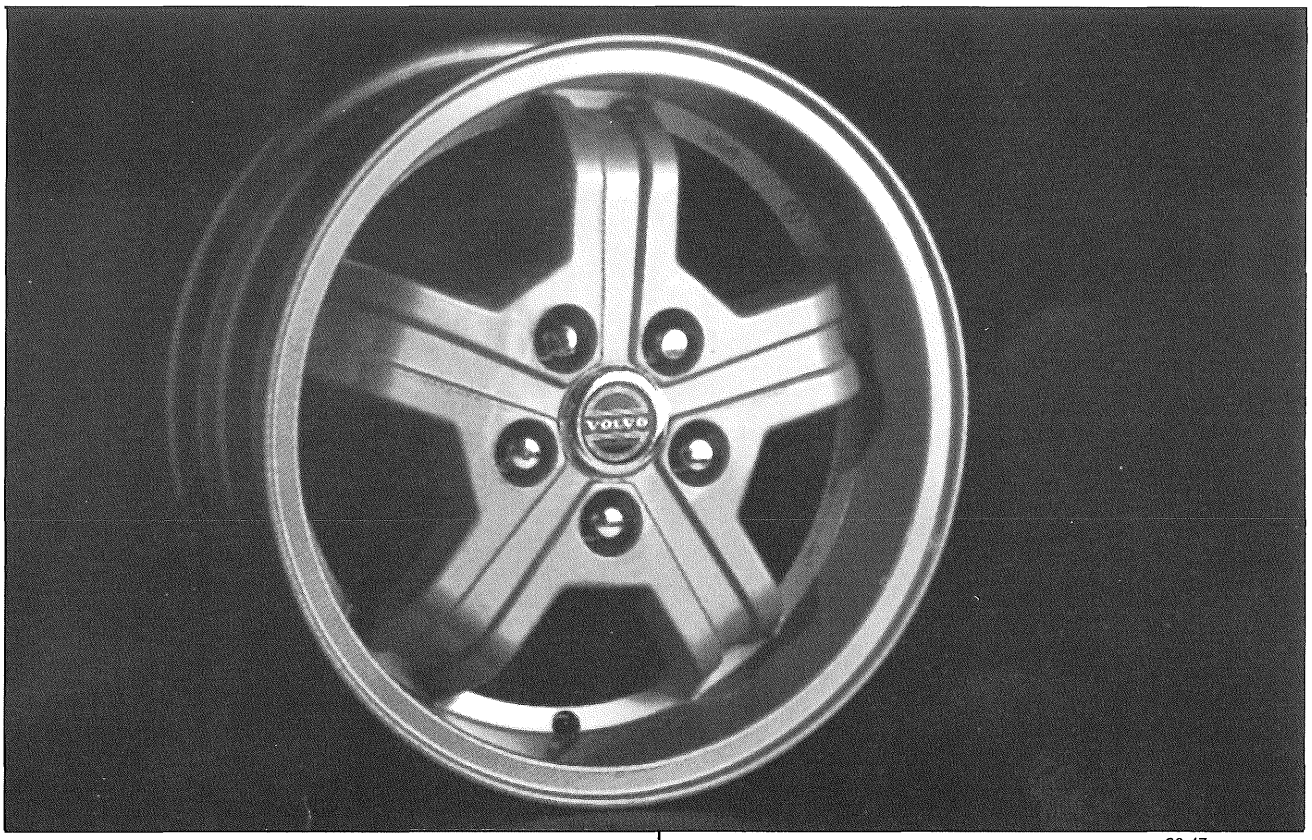
240/260 75–	**9134 007-5**
+ Navansuojus	**9134 011-7**
Lukittavat pyöränmutterit sarjana	**3529 830-6**

Offset: 20 mm
Suurin sivuttaisheitto: 0,5 mm
Suurin säteisheitto: 0,6 mm
Suositeltu rengaskoko: 185/65 R15, 195/65 R15, 195/60 R15, 205/60 R15.

Monipuolainen alumiinivanne ja yhtenäinen suojus.

200

Op. no. 77105



60:47a

"Virgo" 6×15"
– cerchio in alluminio

(I)

240/260 75–	**1128 867-7**
+ Coperchietto per mozzo	**1272 604-8**
+ Dadi delle ruote cromati (kit da 10)	**1129 273-7**
Kit dadi ruote con serratura	**1333 684-7**

Offset: 20 mm
Deformazione massima laterale: 0,5 mm
Deformazione massima radiale: 0,6 mm
Dimensioni pneum. consigliate: 195/60 R15.

"Virgo" 6×15"
– aluminiumfälg

(S)

240/260 75–	**1128 867-7**
+ Fälgkapsel	**1272 604-8**
+ Kromade hjulmuttrar (sats om 10 st)	**1129 273-7**
Låsbar hjulmuttersats	**1333 684-7**

Offset: 20 mm
Max sidokast: 0,5 mm
Max radialkast: 0,6 mm
Rek. däckdim: 195/60 R15.

"Virgo" 6×15"
– llantas de aluminio

(E)

240/260 75–	**1128 867-7**
+ Cápsula de llanta	**1272 604-8**
+ Tuercas de rueda cromadas (juego de 10 unidades)	**1129 273-7**
Juego de tuercas de rueda cerrables	**1333 684-7**

Excentricidad: 20 mm
Excentricidad lateral máx.: 0,5 mm
Excentricidad radial máx.: 0,6 mm
Dim. de neumático rec.: 195/60 R15.

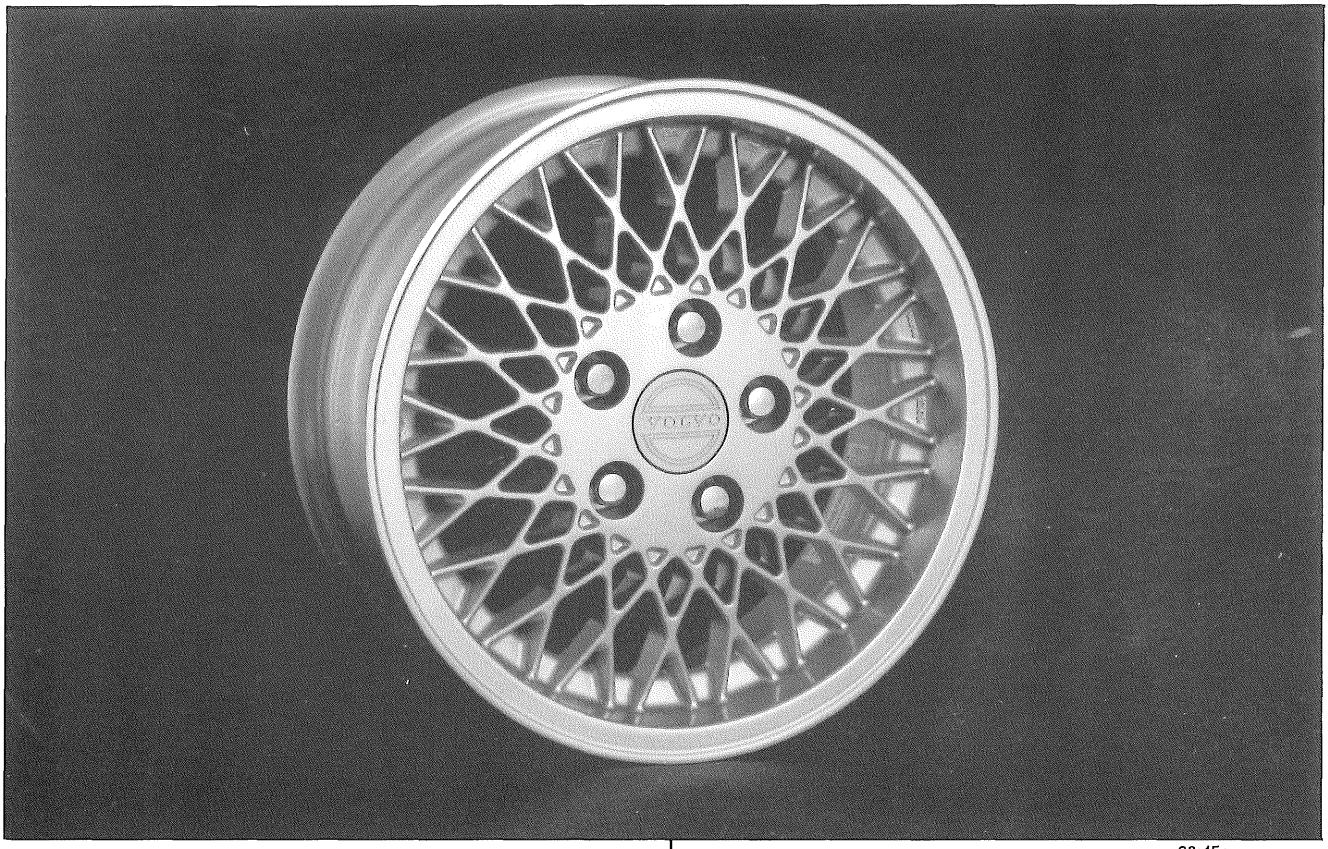
"Virgo" 6×15"
– alumiinivanne ja navansuojus

(FIN)

240/260 75–	**1128 867-7**
+ Navansuojus	**1272 604-8**
+ Kromatut pyöränmutterit (10 mutterin sarja)	**1129 273-7**
Lukittavat pyöränmutterit sarjana	**1333 684-7**

Offset: 20 mm
Suurin sivuttaisheitto: 0,5 mm
Suurin säteisheitto: 0,6 mm
Suositeltu rengaskoko: 195/60 R15.

200 Excl. Japan Op. no. 77105



60:45a

"Scorpius" 6×14" – cerchio in alluminio, compreso coperchietto per mozzo e valvola di metallo (I)

240/260 75–	**3529 180-6**
+ **Dadi delle ruote cromati** (kit da 10)	**1129 273-7**
Kit dadi ruote con serratura	**1333 684-7**

Offset: 15 mm
Deformazione massima laterale: 0,5 mm
Deformazione massima radiale: 0,6 mm
Dimensioni pneum. consigliate: 185/70 R14, 185 R14.
Omologazione: TÜV.

"Scorpius" 6×14" – aluminiumfälg, inkl. navkapsel (S)

240/260 75–	**3529 180-6**
+ **Kromade hjulmuttrar** (sats om 10 st)	**1129 273-7**
Låsbar hjulmuttersats	**1333 684-7**

Offset: 15 mm
Max sidokast: 0,5 mm
Max radialkast: 0,6 mm
Rek. däckdim: 185/70 R14, 185 R14.
Godkännande: TÜV.

"Scorpius" 6×14" – llanta de aluminio, incl. tapacubos (E)

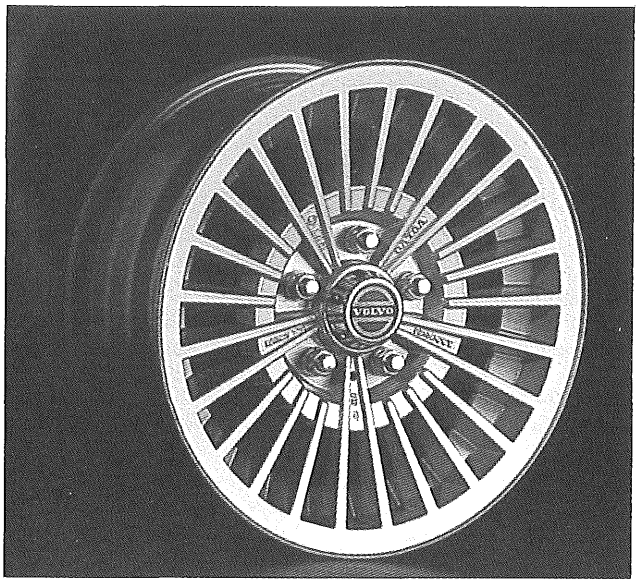
240/260 75–	**3529 180-6**
+ **Tuercas de rueda cromadas** (juego de 10 unidades)	**1129 273-7**
Juego de tuercas de rueda cerrables	**1333 684-7**

Excentricidad: 15 mm
Excentricidad lateral máx.: 0,5 mm
Excentricidad radial máx.: 0,6 mm
Dim. de neumático rec.: 185/70 R14, 185 R14.
Homologación: TÜV.

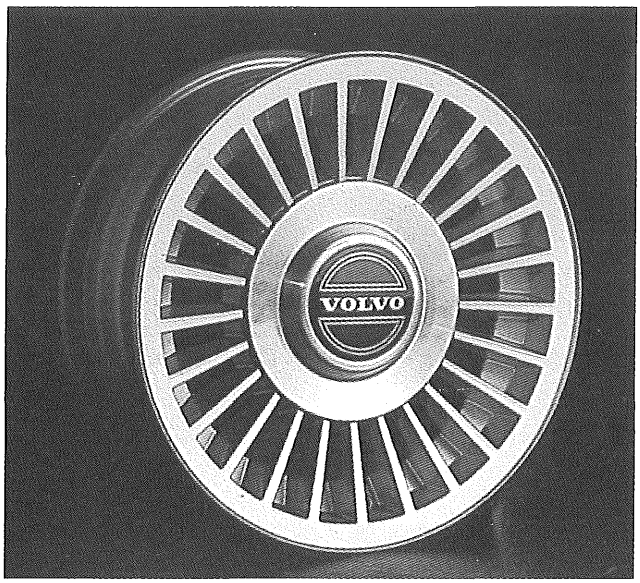
"Scorpius" 6×14" – alumiinivanne ja navansuojus (FIN)

240/260 75–	**3529 180-6**
+ **Kromatut pyöränmutterit** (10 mutterin sarja)	**1129 273-7**
Lukittavat pyöränmutterit sarjana	**1333 684-7**

Offset: 15 mm
Suurin sivuttaisheitto: 0,5 mm
Suurin säteisheitto: 0,6 mm
Suositeltu rengaskoko: 185/70 R14, 185 R14.
Hyväksyntä: TÜV.



1.



2.

"Corona" 5,5 × 14"
– cerchio in alluminio

(I)

240/260	75–86,	lucidare	**1128 730-7**
	87–	vernice	**1387 157-9**
1. + **Copricerchi** (piccolo)			**1129 021-0**
+ **Dadi cromati**			**1273 332-5**
Kit dadi ruote con serratura			**3529 830-6**
2. + **Copricerchi** (grande)			**1129 031-9**
Kit dadi ruote con serratura			**1333 684-7**

Offset: 20 mm
Deformazione massima laterale: 0,5 mm
Deformazione massima radiale: 0,6 mm
Dimensioni pneum. consigliate: 185/70 R14, 185 R14.

"Corona" 5,5 × 14"
– aluminiumfälg

60:46a, b

(S)

240/260	75–86,	polerad	**1128 730-7**
	87–	lackad	**1387 157-9**
1. + **Fälgkåpa** (liten)			**1129 021-0**
+ **Kromade kupolmuttrar**			**1273 332-5**
Låsbar hjulmuttersats			**3529 830-6**
2. + **Fälgkapsel** (stor)			**1129 031-9**
Låsbar hjulmuttersats			**1333 684-7**

Offset: 20 mm
Max sidokast: 0,5 mm
Max radialkast: 0,6 mm
Rek. däckdim: 185/70 R14, 185 R14.

"Corona" 5,5 × 14"
– llanta de aluminio

(E)

240/260	75–86	polida	**1128 730-7**
	87–	lacada	**1387 157-9**
1. + **Cubierta de llanta** (pequeña)			**1129 021-0**
+ **Tuercas de cúpula cromadas**			**1273 332-5**
Juego de tuercas de rueda blocantes			**3529 830-6**
2. + **Embellecedor** (grande)			**1129 031-9**
Juego de tuercas de rueda blocantes			**1333 684-7**

Excentricidad: 20 mm
Excentricidad lateral máx.: 0,5 mm
Excentricidad radial máx.: 0,6 mm
Dim. de neumático rec.: 185/70 R14, 185 R14.

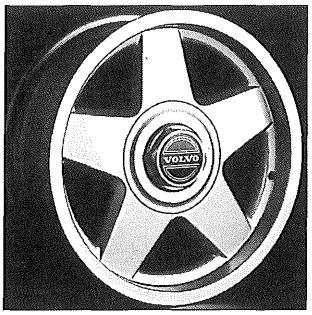
"Corona" 5,5 × 14"
– alumiinivanne

(FIN)

240/260	75–86,	kiillotettu	**1128 730-7**
	87–	lakattu	**1387 157-9**
1. + **Vannesuojus** (pieni)			**1129 021-0**
+ **Kromatut kupumutterit**			**1273 332-5**
Lukittava pyöränmutteris			**3529 830-6**
2. + **Vannesuojus** (suuri)			**1129 031-9**
Lukittava pyöränmutteris			**1333 684-7**

Offset: 2 + mm
Suurin sivuttaisheitto: 0,5 mm
Suurin säteisheitto: 0,6 mm
Suositeltu rengaskoko: 185/70 R14, 185 R14.

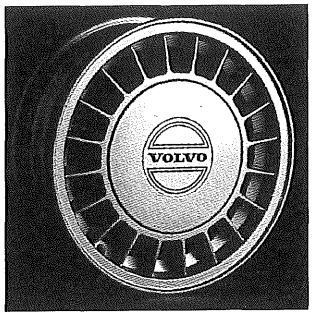
200



"Gemini" 7 × 16"

1394 623-1

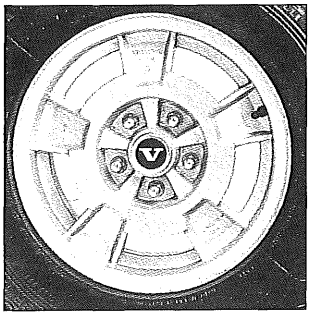
+ Cap	3529 037-8
+ Tool	1394 365-9



"Libra" 5,5 x 14"

1359 026-0

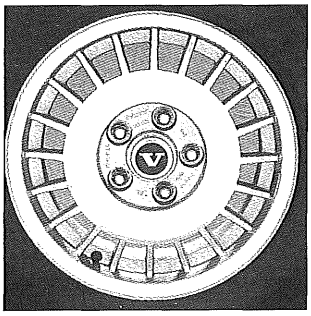
+ Cap	1372 007-3



"GLE wheel"
5,5 × 14"

283 075-0

Cap	283 092-5
+ Nut	1273 332-5



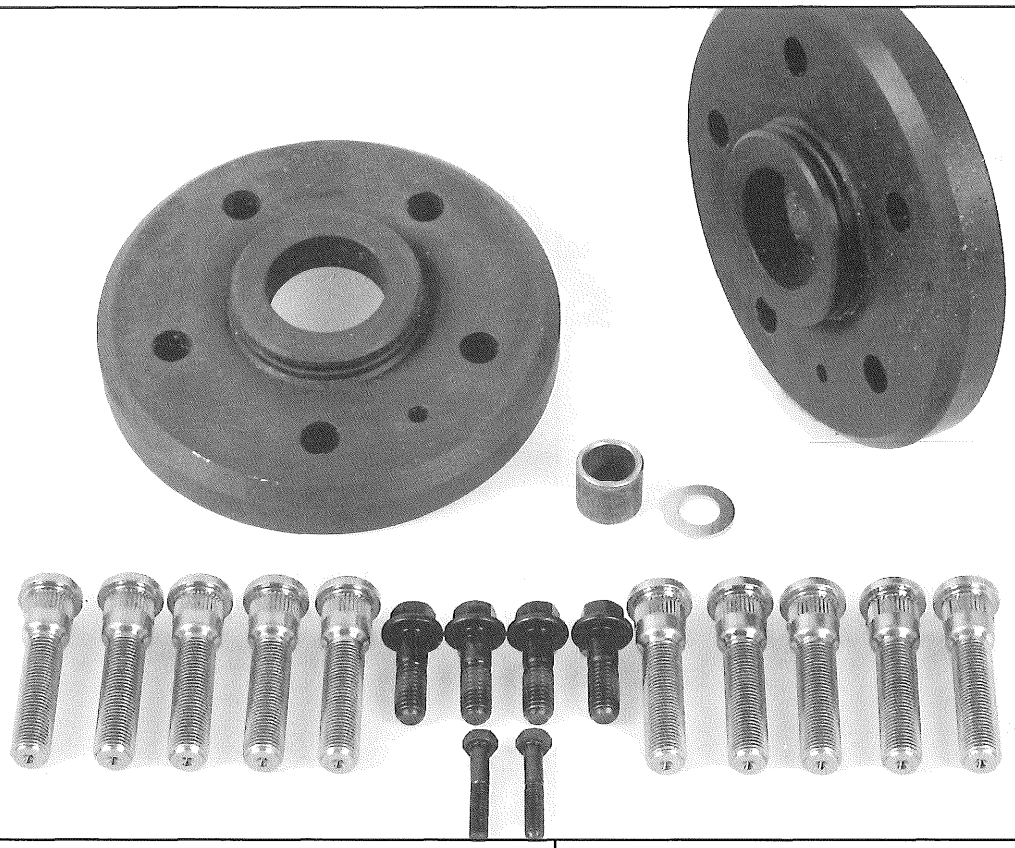
"GT wheel"
5,5 x 14"

1128 493-2

Cap	283 092-5
+ Nut	1273 332-5

200

Op. no. 89991



Distanziatori, post. "Spacers" (I)

240/260 75– **8360 083-3**

Con i distanziatori cosiddetti "Spacers" si incrementa la carreggiata posteriore di 40 mm. Ciò conferisce una maggiore tenuta di strada e una migliore configurazione dei passaruota. La serie 200 assume un profilo più sportivo.

N.B. In caso di montaggio di pneumatici più larghi, si deve effettuare un foro nei passaruota. Il kit contiene due distanziali e 10 bulloni speciali più lunghi.

Informazioni sul prodotto

- *L'incremento della carreggiata conferisce una migliore tenuta di strada.*
- *Per una migliore stabilità del retrotreno – migliore tenuta sui fondi innevati e su percorsi sdrucciolevoli.*
- *Incremento della carreggiata di 2×20 mm.*

Hjulbreddningssats, bak "Spacers" (S)

60:10a

240/260 75– **8360 083-3**

Med hjulbreddare s.k. "Spacers" ökas spårvidden bak med 40 mm. Det ger ännu bättre väghållning och hjulhusen fylls upp bättre, vilket ger 200 ett sportigare utseende.

OBS! Vid montering av bredare däckdimension. måste uttag göras i hjulhusen. Satsen innehåller två distansskivor och 10 förlängda specialhjulbultar.

Produktfakta

- *Ökad spårvidd ger bättre väghållning.*
- *Bakhjulen spårar bättre efter framhjulen – ökar framkomligheten i snö och på slirigt underlag.*
- *Ökar spårvidden bak med 2×20 mm.*

Kit ensanchador de ruedas, detrás "Spacers" (E)

240/260 75– **8360 083-3**

Con este kit "Spacers" se aumenta la vía posterior con 40 mm, lo que confiere a un mejor estabilidad y los pasos de rueda se llenan mejor. Esto confiere a los modelos 200 una apariencia más deportiva.

NOTA: Si se montan neumáticos de mayor dimensión, hay que recortar los pasos de rueda. El kit contiene dos discos distanciadores y 10 pernos de rueda especiales prolongados.

Características del producto

- *Aumenta la vía y proporciona una mejor adherencia al piso.*
- *Las ruedas posteriores siguen mejor la trayectoria de las delanteras – aumenta la accesibilidad de la nieve y los pisos deslizantes.*
- *Aumenta la vía posterior en 2×20 mm.*

Välilevyt "Spacers" (FIN)

240/260 75– **8360 083-3**

Raideleveyttä suurentavilla välilevyillä eli "Spacereillä" lisätään takapyörän raideväliä 40 mm. Se parantaa suuntavakavuutta ja pyörän pesät täyttyvät varemmin. Se tekee 200 sarjasta urheilullisemman näköisen.

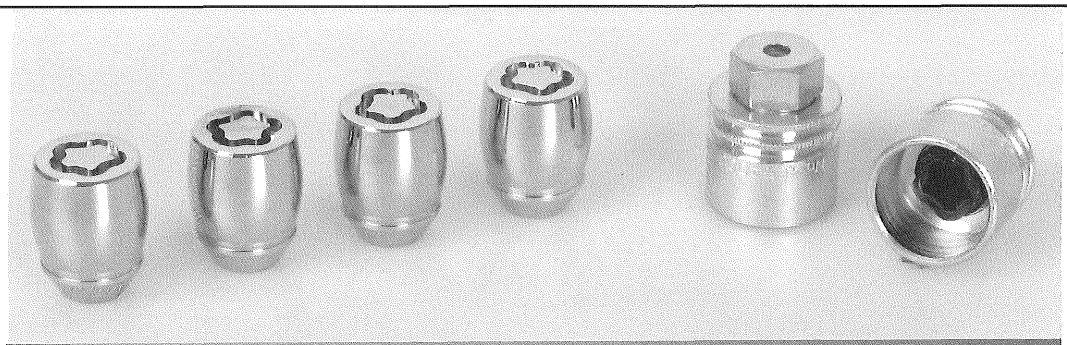
HUOM! Asennettaessa leveämmät renkaat on pyöränpesiä levennettävä. Sarjaan kuuluu kaksi välilevyä ja 10 jatkettua erikoispyörän pulttia.

Tuotetieto

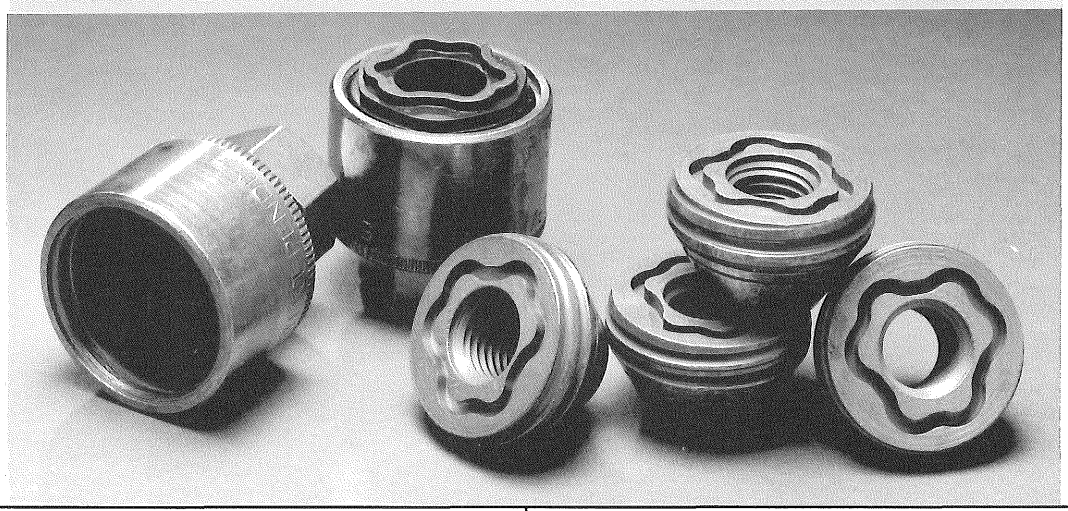
- *Suuremman raideleveyden ansiosta parempi suuntavakavuus.*
- *Takapyörät seuraavat tarkemmin etupyöriä, mikä helpottaa ajettaessa lumessa ja liukkaalla kelillä.*
- *Lisää takapyörien raideleveyttä 2×20 mm.*

200

Op. no. 89991



1.



2.

Dadi ruota antifurto

(I)

240/260

Versione alta *	(1.)	**1333 684-7**
Versione bassa	(2.)	**3529 830-6**

* *Per "Galaxy", "Scorpius", "Pulsar" e "Corona" (1).*

Tipo rinforzato.

Versione cromata, ad elevata resistanza anticorrosione.

Possono essere sbloccati con la chiave ordinaria, compresa nella dotazione attrezzi della vettura.

Serie completa di 4 dadi e 2 chiavi.

N.B. - Non vengono fornite chiavi di riserva, come ricambi.

Låsbara hjulmuttrar

60:53c, d

(S)

240/260

Högt utf. *	(1.)	**1333 684-7**
Lågt utf.	(2.)	**3529 830-6**

* *Passar "Galaxy", "Scorpius", "Pulsar" och "Corona" (1).*

Förstärkt utförande.

Förkromade och korrosionsresistenta.

Kan lossas med bilens ordinarie hjulmutterhylsa.

Sats om 4 muttrar och 2 nycklar.

OBS! Reservnycklar tillhandahålles ej.

Tuercas de rueda blocantes

(E)

240/260

Versión alta *	(1.)	**1333 684-7**
Versión baja	(2.)	**3529 830-6**

* *Para "Galaxy", "Scorpius", "Pulsar" y "Corona" (1).*

Versión reforzada.

Cromadas y con una gran resistencia contra la corrosión.

Pueden desmontarse utilizando la llave de manguito ordinaria del vehículo.

Juego compuesto de 4 tuercas y dos llaves.

NOTA: las llaves de repuesto no van incluidas.

Lukittavat pyöränmutterit

(FIN)

240/260

Korkea malli *	(1.)	**1333 684-7**
Matala malli	(2.)	**3529 830-6**

* *Sopii vanteisiin "Galaxy", "Scorpius", "Pulsar" ja "Corona" (1).*

Erikoisvahvisteiset mutterit.

Kromatut ja korroosiolta suojatut.

Voidaan irrottaa käyttämällä auton tavanomaista pyöränmutteriholkkiavainta.

Sarja sisältää neljä mutteria ja kaksi avainta.

HUOM! Vara-avaimia ei ole saatavissa.

244/264 79– Op. no. 89133

60:64

Spoiler ad ala (I)

244 86–	**3529 522-9**
244/264 79–85	**3529 522-9**
+ Kit piastra distanziale	**6820 140-9**

Spoiler ad ala con supporti sul portello del bagagliaio.

Montare con clips e nastro a doppia adesione.
N.B. Nessuna foratura!

Realizzato in materiale resistente, semplice, che non ha bisogno di manutenzione, intorno ad un'intelaiatura di acciaio.

Migliore aerodinamíca.

Colore nero. Può essere verniciato con lo stesso colore del veicolo.

Consegnato con le molle a gas per il portello del bagagliaio.

Spoilervinge (S)

244 86–	**3529 522-9**
244/264 79–85	**3529 522-9**
+ Distansplattesats	**6820 140-9**

Spoiler av vingtyp med stödpunkter mot bagageluckan.

Monteras med klips och dubbelhäftande tejp. OBS! Ingen håltagning.

Tillverkad av tåligt, smidigt och underhållsfritt integralskum runt en stålrörsstomme.

Förbättrad aerodynamik genom ökat luftsläpp bak.

Levereras i svart utförande; kan lackeras i bilens färg.

Levereras med extra fjädrar till bagageluckan.

Aleta-spoiler (E)

244 86–	**3529 522-9**
244/264 79–85	**3529 522-9**
+ Juego distanciadores	**6820 140-9**

Spoiler tipo de aleta con puntos de fijación en el maletero.

Montaje con clips y cinta de doble adhesión.
NOTA: No hace falta perforar.

Fabricado en espuma integral resistente y flexible, que no necesita mantenimiento, alrededor de une armazón de tubos de acero.

Mejor línea aerodinámica gracias a la toma de aire posterior más grande.

Entrega en versión negra. Puede pintarse en el mismo color del vehículo.

Se entrega con muelles extra para la tapa del maletero.

Spoilerisiipi (FIN)

244 86–	**3529 522-9**
244/264 79–85	**3529 522-9**
+ Välilelvysarja	**6820 140-9**

Siipimäinen spoileri, jonka on kiinnitetty takaluukun päälle.

Kiinnitetään pitimillä ja kaksipuolisella teipilllä.
HUOM! Reikiä ei tarvita.

Valmistettu huoltoa kaipaamattomasta, kestävästä ja kimmoisasta vaahtomuovista, joka on valettu teräsrungon päälle.

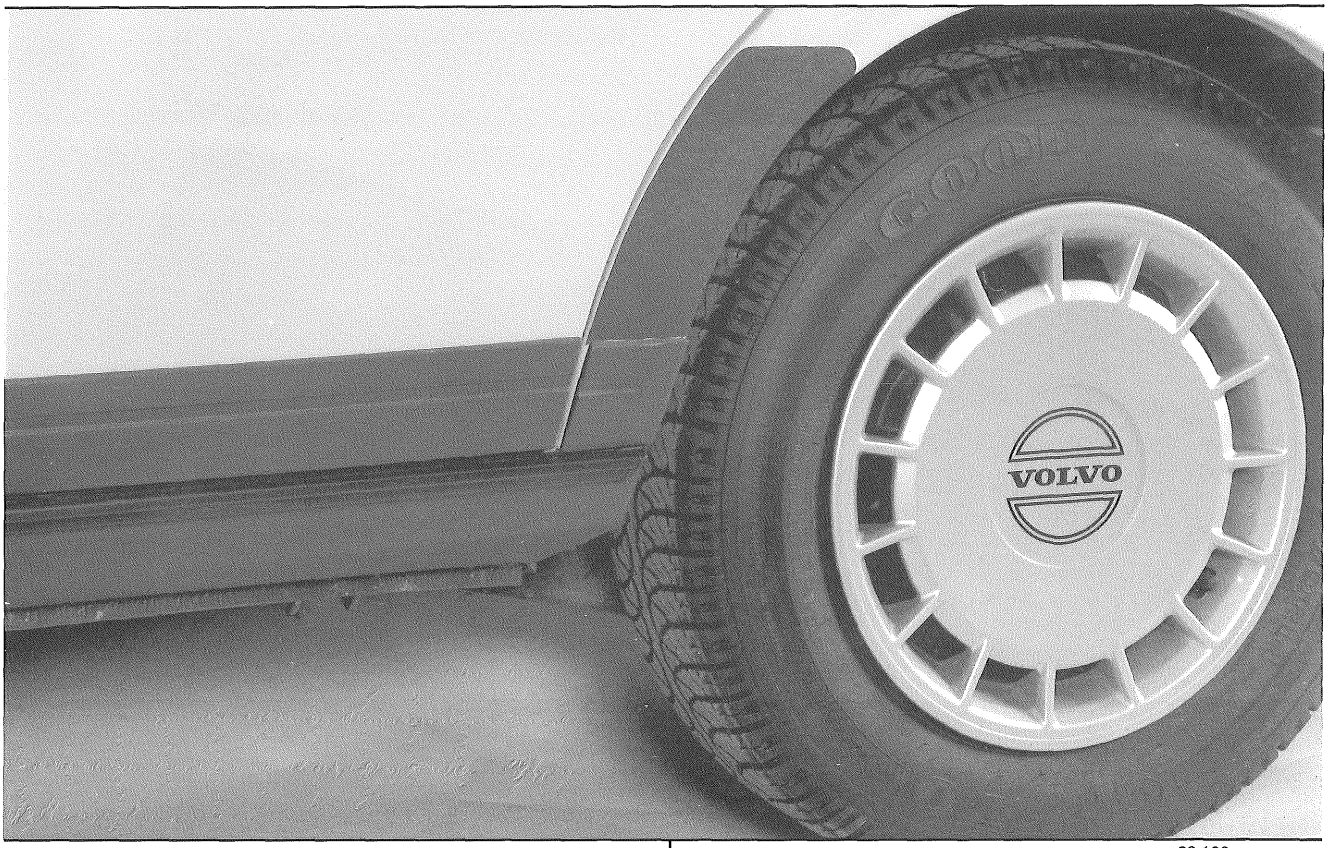
Parantaa auton aerodynaamisuutta.

Toimitetaan mustana. Voidaan maalata auton väriseksi.

Toimitetaan yhdessä takaluukun kaasujousen kanssa.

140/160, 240/260

Op. no. 89991



60:120

Protezione antipietre (I)

140/160, 240/260 **1159 979-2**

Evita danni alla parte anteriore del parafango posteriore causati da pietre scagliate durante la marcia.

In PVC nero, autoadesiva.

Facile da installare.

Stenskottskydd (S)

140/160, 240/260 **1159 979-2**

Skyddar bakskärmens framkant mot stensprut.

Självhäftande, svart PVC-plast.

Lätt att montera.

Protección contra piedras (E)

140/160, 240/260 **1159 979-2**

Protege la parte delantera del alerón trasero contra las piedras.

Autoadhesivo, PVC negro.

Fácil de instalar.

Kiveniskusuoja (FIN)

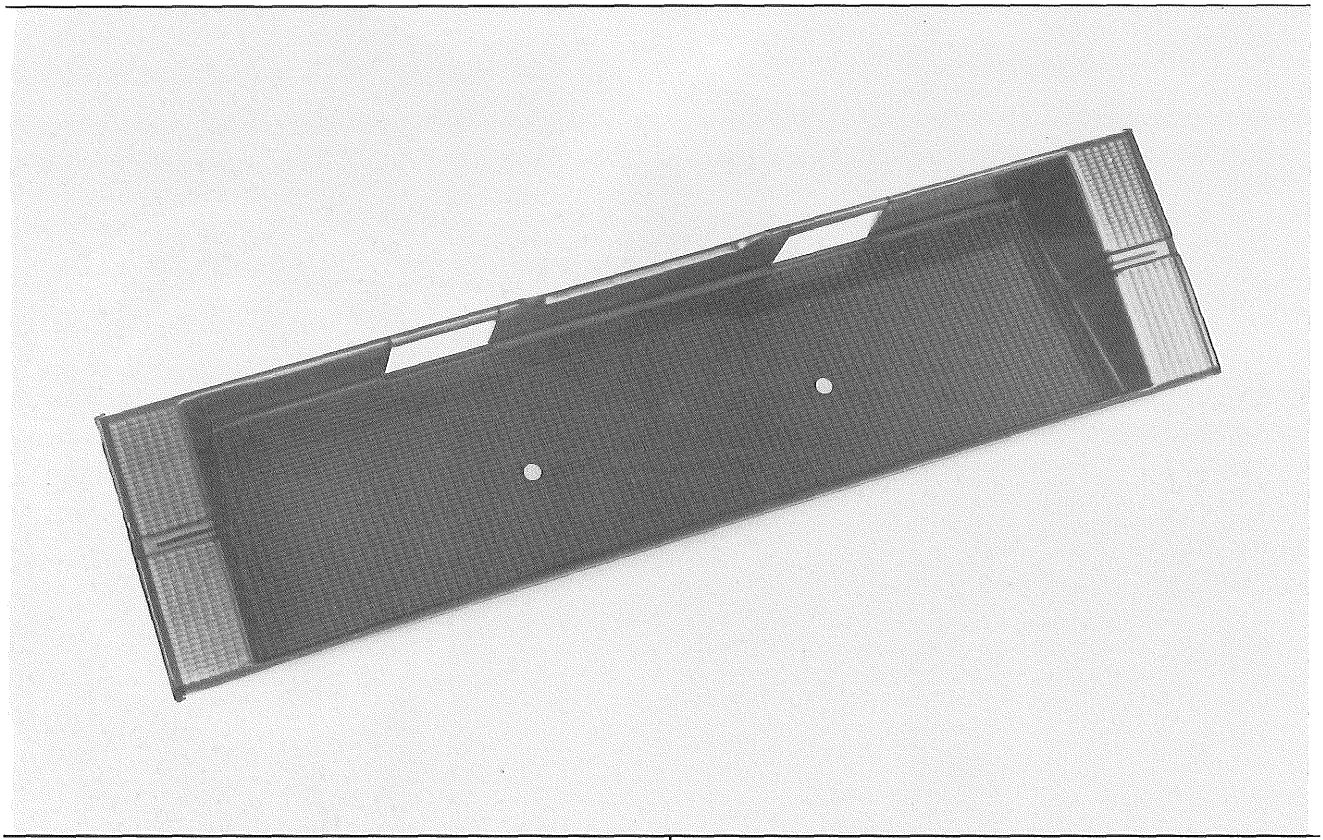
140/160, 240/260 **1159 979-2**

Suojaa takalokasuojan etureunaa kiveniskuilta.

Itseliimautuvaa, mustaa PVC-muovia.

Helppo asentaa.

242/244 83– Op. no. 84105



60:55a

Cornice decorativa (I)

242/244 83– **1394 852-6**

Un accesorio sportivo e moderno per la parte posteriore che assicura una linea decorativa con le luci posteriori.

Antiriflesso. Montaggio semplice con viti per la targa.

Informazioni sul prodotto

- *Decorazione di plastica riossa che riempie lo spazio tra le luci posteriori.*
- *Stesso designe materiale delle luci posteriori.*
- *Assicura una cornice elegante alla targa e un'omogenea linea posteriore.*
- *Semplice da montare. Si fissa con le viti della targa.*

Dekorramp (S)

242/244 83– **1394 852-6**

Ett sportigt och modernt tillbehör för bakstammen, som ger en enhetlig dekorativ linje med bakljusen.

Ej reflekterande. Enkel montering med befintliga skruvar för nummerplåten.

Produktfakta

- *Röd plastdekor som fyller utrymmet mellan baklyktorna.*
- *I samma design och material som baklyktorna.*
- *Ger en snygg inramning av nummerplåten samt en homogen baklyktelinje.*
- *Enkel att montera. Fästes med nummerplåtens skruvar.*

Rampa decorativa (E)

242/244 83– **1394 852-6**

Un accesorio moderno y deportivo para la parte posterior del vehículo que confiere una decorativa y uniforme línea con los grupos ópticos.
Antirreflectante. Montaje sencillo con los tornillos existentes para la chapa de matrícula.

Características del producto

- *Decoración de plástico roja que llena el espacio entre los grupos ópticos posteriores.*
- *Del mismo diseño y material que los faros posteriores.*
- *Proporciona un marco elegante a la chapa de la matrícula y confiere una línea homogénea a los grupos ópticos.*
- *Fácil de montar. Se sujeta con los tornillos de la chapa de la matrícula.*

Takakoriste (FIN)

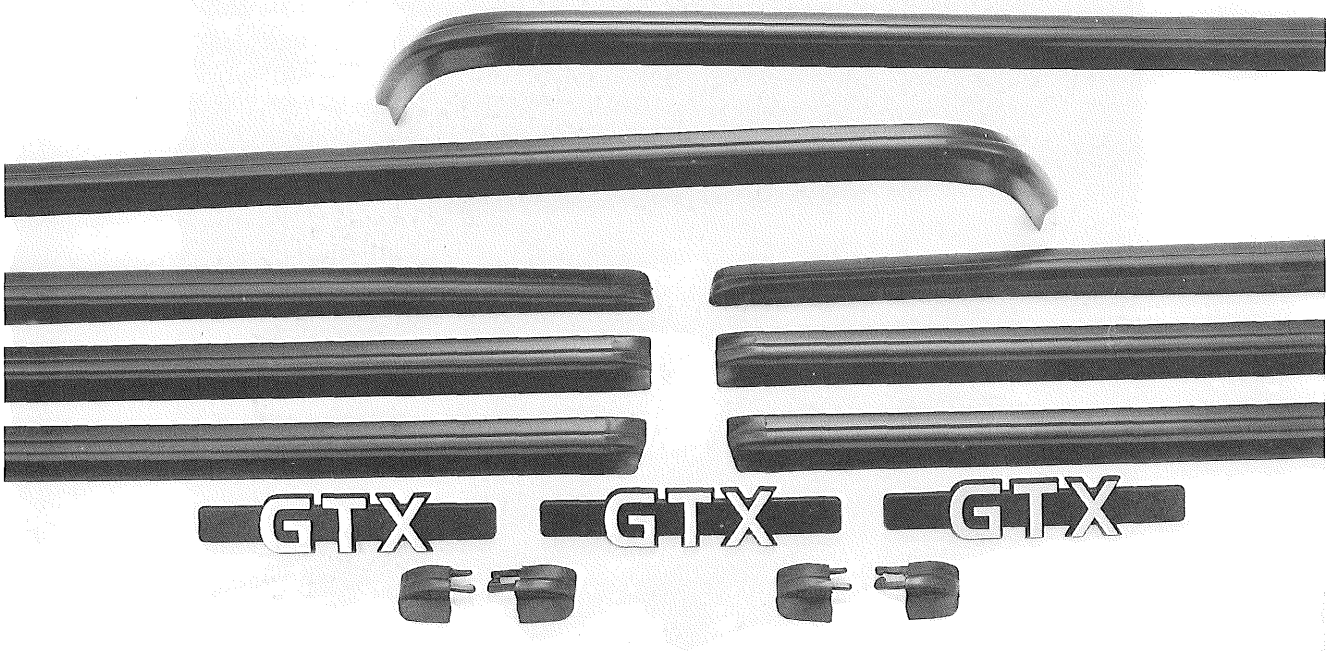
242/244 83– **1394 852-6**

Urheilullinen ja uudenaikainen takaosan lisävaruste, joka yhdessä takavalojen kanssa on yhtenäinen ja koristeellinen kokonaisuus.

Heijastamaton. Helppo asennus rekisterikilven ruuveilla.

Tuotetieto

- *Punainen muovikoriste, joka täyttää takavalojen välisen tilan.*
- *Samaa muotoilua ja materiaalia kuin takavalot.*
- *Antaa hyvännäköisen kehyksen rekisterikilvelle sekä yhtenäisen linjan takavolojen kanssa.*
- *Helppo asennus. Kiinnitetään rekisterikilven ruuveilla.*



Modanature paracolpi GTX (I)

244 79– **1333 900-7**

Proteggono efficacemente le fiancate della vettura dai colpi nei parcheggi.

Modanature ben dimensionate per i parafanghi anteriori, posteriori e per le portiere.

Fregio GTX per i parafanghi anteriori e per il fascione del bagagliaio.

Listsats GTX (S)

60:59

244 79– **1333 900-7**

Skyddar karossidorna från parkeringsskador.

Breda prydnadslister för fram- och bakskärmar, bagagelucka samt dörrar.

GTX-emblem för framskärmarna och bakstammen.

Kit de molduras GTX (E)

244 79– **1333 900-7**

Protege los costados de la carroceria contra golpes en los aparcamientos.

Anchas molduras de adorno para los guardabarros delanteros y traseros y para las puertas.

Emblema GTX para los guardabarros delanteros y sección posterior.

Listasarja GTX (FIN)

244 79– **1333 900-7**

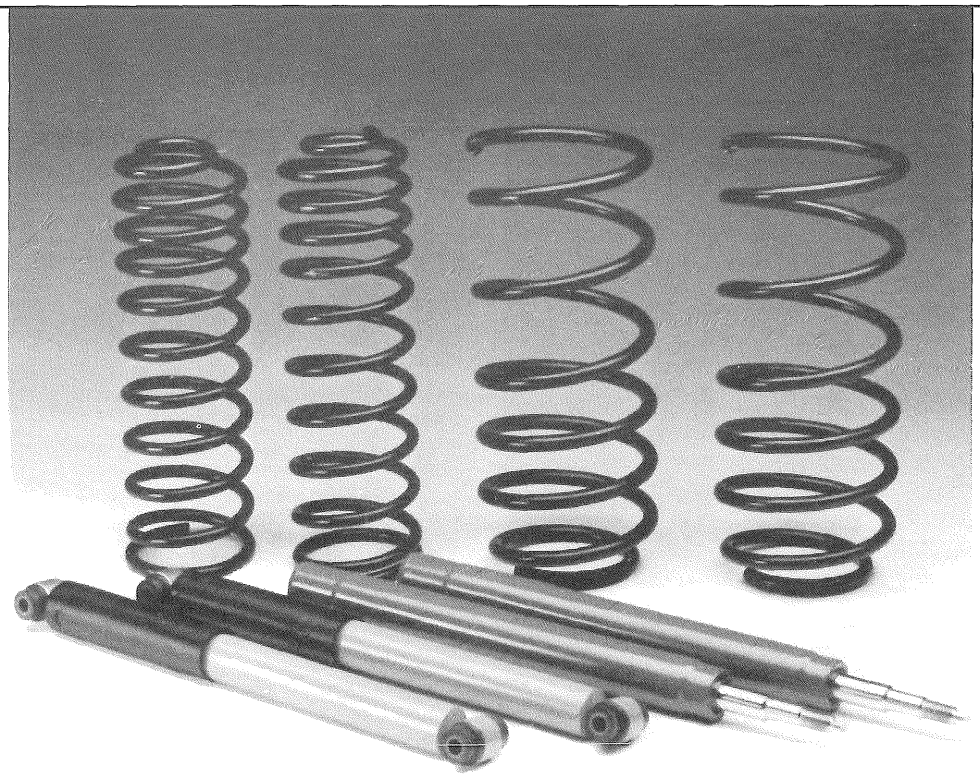
Suojaa auton sivuja pysäköitäessä sattuvilta vaurioilta.

Leveät koristelistat etu- ja takalokasuojiin sekä oviin.

GTX-tunnus etulokasuojiin ja takaosaan.

240

Op. no. 76106



Kit telaio (I)

244 75–	**3529 918-9**
245 75–	**3529 918-9**
+ **Sedi molle,** posteriore (kit 2)	**1221 883-0**

Kit barra stabilizzatrice **3530 779-2**

Serve per abbassare il baricentro della vettura.
Migliora la tenuta di strada.
Minore altezza: 20 mm sul lato anteriore e su quello posteriore (per gli GL).
Ammortizzatori a gas per un esercizio ottimale anche su fondi stradali difficili.
N.B. In caso di montaggio sulla **245**, si devono usare 2 sedi molle 1221 883-0 per mantenere immutata l'altezza sul retrotreno.
Per un'eccellente tenuta di strada si deve montare il kit barra stabilizzatrice 3530 779-2.

Chassie kit (S)

60:72

244 75–	**3529 918-9**
245 75–	**3529 918-9**
+ **Fjädersäten,** bak (2 åtgår)	**1221 883-0**

Krängningshämmarsats **3530 779-2**

Ger bilen en lägre tyngdpunkt jämfört med standardbilen.
Förbättrar väghållningen.
Sänker 20 mm fram och bak (gäller GL).
Gasdämpare för bibehållande av god dämpning även vid forcerad körning.
OBS! Vid montering på **245** skall 2 st fjädersäten 1221 883-0, användas för rätt höjd skall bibehållas i bakvagnen.
För optimal väghållning bör krängningshämmarsatsen 3530 779-2 monteras.

Kit chasis (E)

244 75–	**3529 918-9**
245 75–	**3529 918-9**
+ **Asientos de ballesta,** detrás (se necesitan 2)	**1221 883-0**

Juego de estabilizadores **3530 779-2**

Confiere al vehículo un bajo centro de gravedad.
Mejora las cualidades de marcha.
Reduce los extremos delantero y trasero 20 mm (en los GL).
Amortiguadores de gas para buenas cualidades amortiguantes incluso en conducción avanzada.
NOTA: en los **245** hay que utilizar 2 asientos de muelle 1221 883-0 para obtener la altura correcta del extremo posterior del vehículo.
Para obtener la estabilidad óptima es conveniente montar el juego estabilizador 3530 779-2.

Alustasarja (FIN)

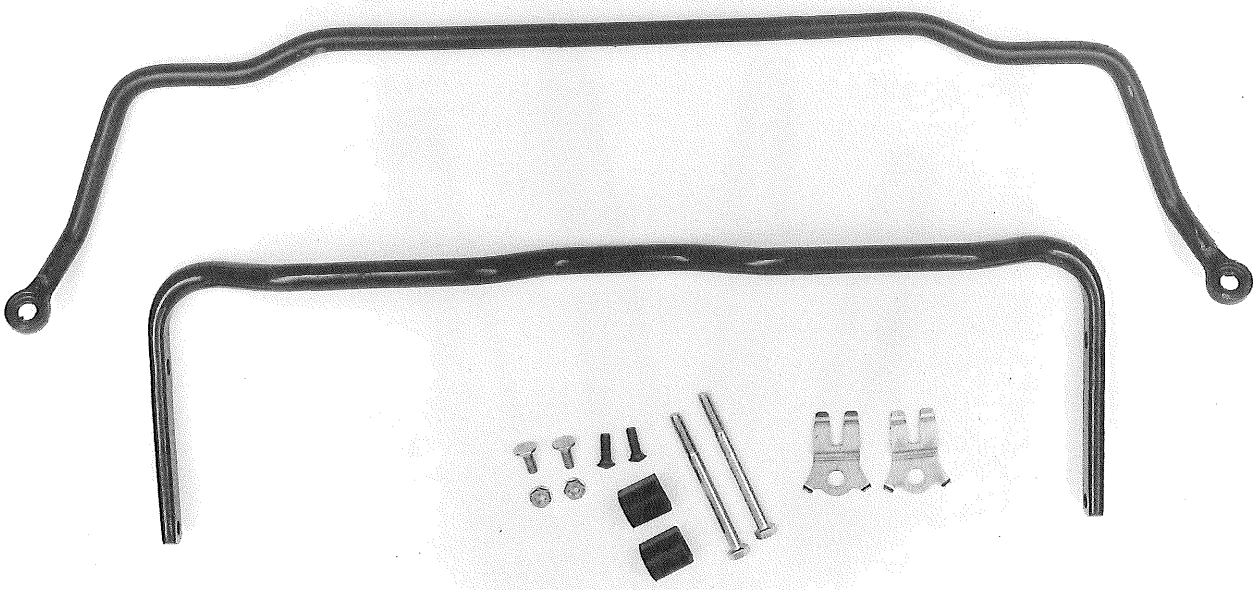
244 75–	**3529 918-9**
245 75–	**3529 918-9**
+ **Jousenistukat,** taakse (2 tarvitaan)	**1221 883-0**

Kallistuksen vaimenninsarja **3530 779-2**

Alentaa auton painopistettä vakiomalliin verrattuna.
Parantaa ajo-ominaisuuksia.
Alentaa 20 mm edessä ja takana (GL-mallit).
Kaasuiskunvaimentimet hyvien vaimennusominaisuuksien säilyttämiseksi myös kovassa ajossa.
HUOM! Asennettaessa **245**:een tulee 2 jousenistukkaa 1221 883-0 käyttää takapään jousituksen pitämiseksi oikealla korkeudella.
Parhaiden ajo-ominaisuuksien saavuttamiseksi suositellaan kallistuksenvaimenninsarjaa 3530 779-2.

240

Op. no. 76114



Kit barra stabilizzatrice

(I)

240 75– **3530 779-2**

Migliora la stabilità della vettura.

Solo con motori a benzina 4 cilindri.

Diametro ant. 23 mm, post. 21 mm.

Si consiglia insieme al kit telaio 3529 918-9 per una migliore tenuta di strada della vettura.

Krängningshämmarsats

60:73

(S)

240 75– **3530 779-2**

Ökar krängningsstabiliteten, jämfört med standardbilen.

Endast för 4 cyl. bensinmotorer.

Diameter 23 mm fram, 21 mm bak.

Rekommenderas tillsammans med chassie kit 3529 918-9 för optimal väghållning.

Juego de estabilizadores

(E)

240 75– **3530 779-2**

Aumentan la estabilidad lateral en comparación con el vehículo de serie.

Unicamente para motores de gasolina 4 cilindros.

Un diámetro de 23 mm delante y 21 mm detrás.

Se recomiendan junto con el kit para chasis 3529 918-9 para estabilidad óptima.

Kallistuksen vaimenninsarja

(FIN)

240 75– **3530 779-2**

Parantaa kallisteluvakavuutta verrattuna vakiomalliin.

Vain 4-syl. bensiinimoottorilla varustettuun autoon.

Halkaisija 23 mm edessä, 21 mm takana.

Suositellaan yhdessä alustasarjan 3529 918-9 kanssa parhaiden ajo-ominaisuuksien saavuttamiseksi.

200 Op. no. 76122, 76124

Kit ammortizzatori a gas "Sport" (I)
– configurazione leggermente più dura per ammortizzatori standard

Studiati per guida sportiva su strada.

240/260 75–

Ant/un.	**"Sport"**	**3529 819-9**
Post/un.	**"GT"**	**1128 794-3** *

* *Montaggio standard sui modelli 240 Turbo e GLT.*

Consegne unità separate.

Gastrycksstötdämparsats "Sport" (S)
60:74

– med hårdare sättning än standardstötdämparna

Avsedda för sportig landsvägskörning.

240/260 75–

Fram/st	**"Sport"**	**3529 819-9**
Bak/st	**"GT"**	**1128 794-3** *

* *Standardmonterade på 240 Turbo och GLT.*

Levereras styckvis.

Kit de amortiguadores de gas "Sport" (E)
– tienen un asentamiento algo más duro que los amortiguadores de serie

Diseñados para conducción deportiva por carretera.

240/260 75–

Delante/unidad	**"Sport"**	**3529 819-9**
Detrás/unidad	**"GT"**	**1128 794-3** *

* *Equipo de serie en los modelos 240 Turbo y GLT.*

Se suministran por unidades.

Kaasuiskunvaimenninsarja "Sport" (FIN)
– vähän jäykemmät kuin vakioiskunvaimentimet

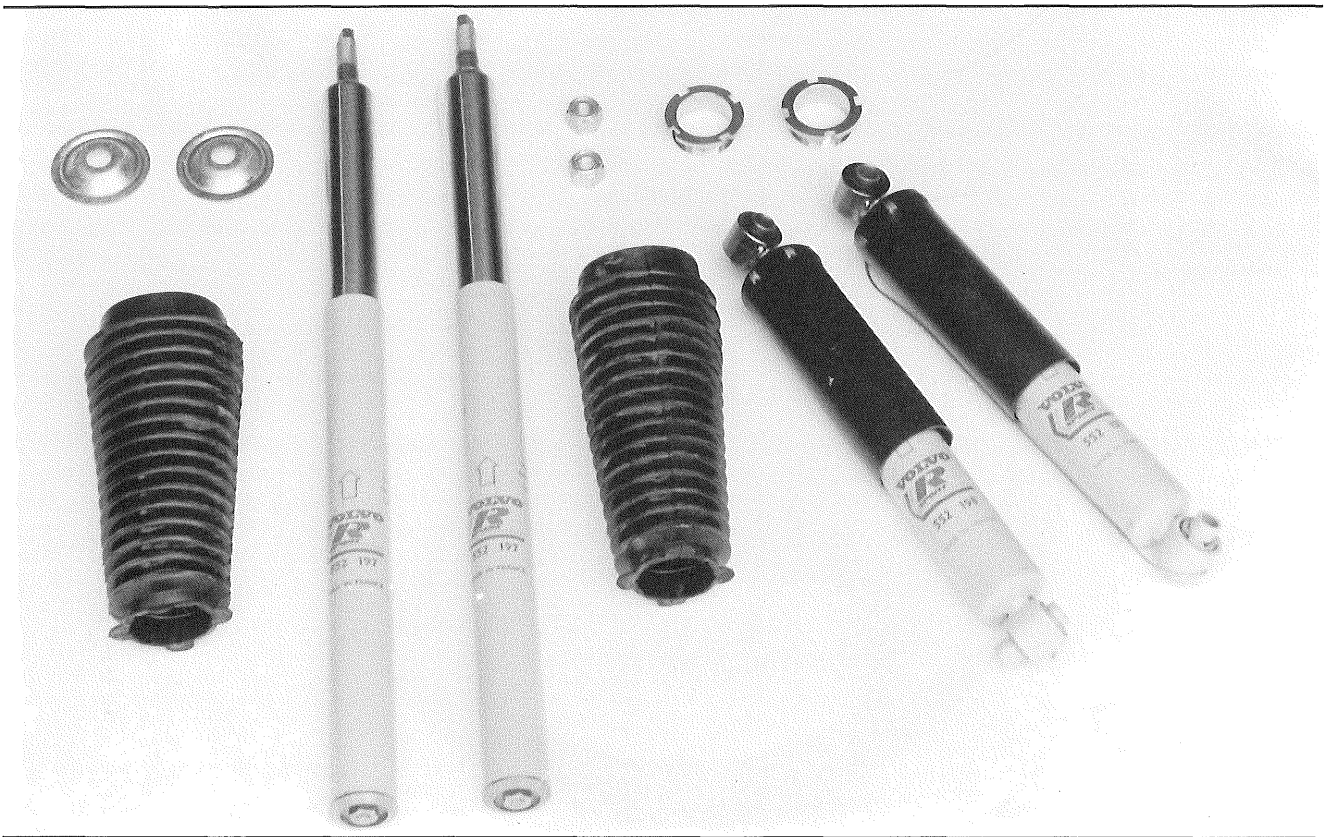
Urheilulliseen maantieajoon.

240/260 75–

Eteen/kpl	**"Sport"**	**3529 819-9**
Taakse/kpl	**"GT"**	**1128 794-3** *

* *Vakiona 240 Turbo ja GLT:ssä.*

Myydään yksittäin.



Ammortizzatori "Heavy duty" (I)
– configurazione per guide più impegnative

Consegne unità separate.

240/260 75–

Ant/un.	**273 662-7**
+ Dado	963 121-9
+ Vite	1273 775-5
+ Rondella	955 900-6
Post/un	**1273 644-3**

Kit ammortizzatori a gas "Rally"
– configurazione speciale per guide impegnative

Studiati per Rally e Rallycross.

240/260 75–

"Kit rally"	**552 094-5**

Il kit contiene due ammortizzatori anteriori 552 197-6 e due ammortizzatori posteriori 552 198-4.

Amortiguadores "Heavy duty" (E)
– con asentamiento duro para conducción deportiva

Se suministran por unidades.

240/260 75–

Delante/unidad	**273 662-7**
+ Tuerca	963 121-9
+ Tornillo	1273 775-5
+ Arandela	955 900-6
Detrás/unidad	**1273 644-3**

Juego de amortiguadores por gas "Rally"
– asentamiento extra duro para conducción deportiva

Diseñados para Rally y Rallycross.

240/260 75–

"Rally"	**552 094-5**

Este kit contiene dos amortiguadores delanteros 552 197-6 y dos traseros 552 198-4.

60:75

"Heavy duty"-stötdämpare (S)
– med hård sättning för avancerad körning

Levereras styckvis.

240/260 75–

Fram/st	**273 662-7**
+ Mutter	963 121-9
+ Skruv	1273 775-5
+ Bricka	955 900-6
Bak/st	**1273 644-3**

Gastrycksstötdämparsats "Rally"
– extra hård sättning för avancerad körning

Avsedda för Rally och Rallycross.

240/260 75–

"Rallysats"	**552 094-5**

Sats innehållande två framdämpare 552 197-6 och två bakdämpare 552 198-4.

"Heavy duty"-iskunvaimentimet (FIN)
– jäykät kovaan ajoon

Myydään yksittäin.

240/260 75–

Eteen/kpl	**273 662-7**
+ Mutteri	963 121-9
+ Ruuvi	1273 775-5
+ Aluslevy	955 900-6
Taakse/kpl	**1273 644-3**

Kaasuiskunvaimenninsarja "Rally"
– erittäin jäykät kovaan ajoon

Tarkoitettu Rally- ja Rallycrossajoon.

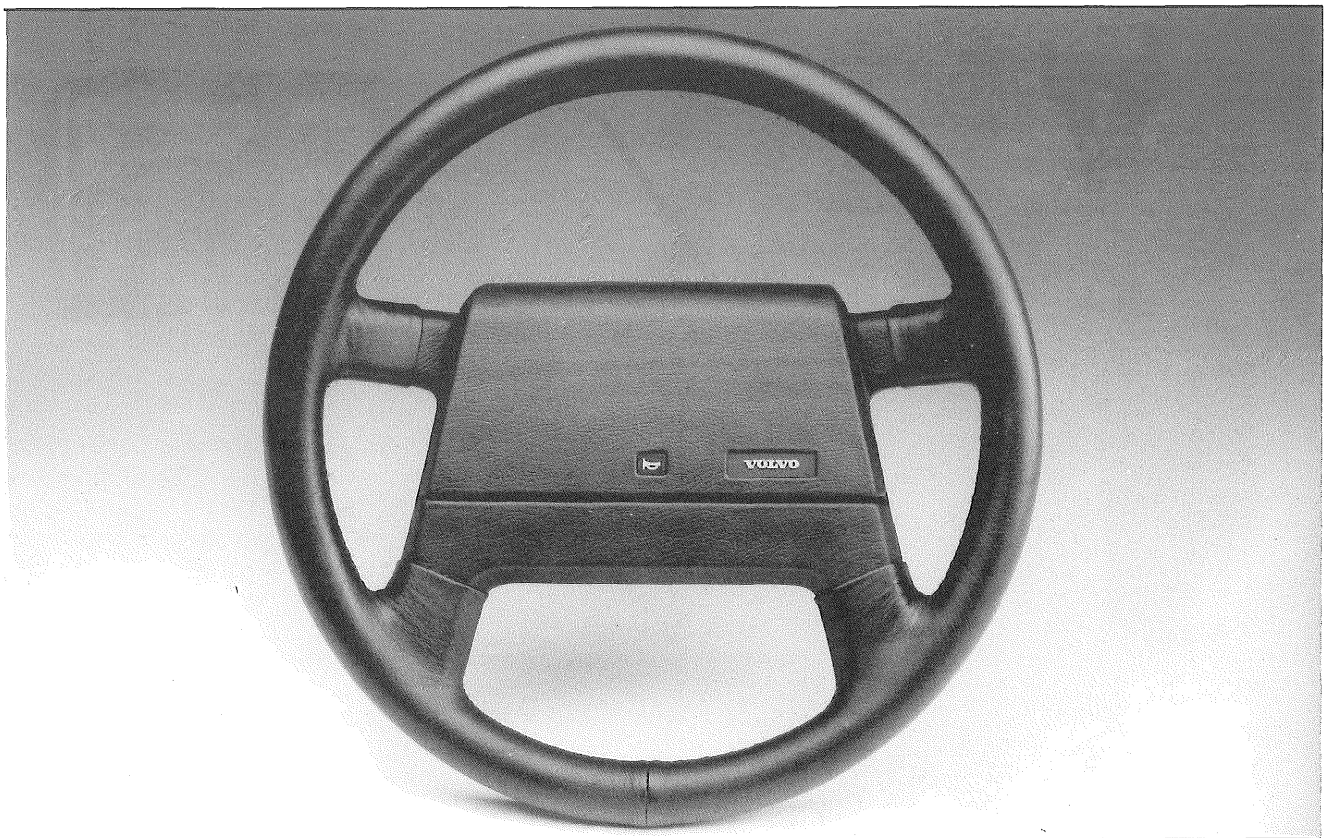
240/260 75–

"Rallisarja"	**552 094-5**

Sarjassa on kaksi etuiskunvaimenninta 552 197-6 ja kaksi takaiskunvaimenninta 552 198-4.

240

Op. no. 64126



Volante sportivo "Palm Beach"

(I)

240	**3471 427-9**
+ Mozzo del volante	**1394 827-8**

N.B. NON PER LE VETTURE CON AIR-BAG.

Pelle nera.

Ø 365 mm.

Sottoposto a crash-test. Soddistfa le norme ECE R12.

Volante esclusivo con rivestimento in pelle. Grazie al suo design ergonomico l'impugnatura è sicura e confortevole. Soddisfa gli odierni requisiti sulla sicurezza.

"Palm Beach" – sportratt

60:89

(S)

240	**3471 427-9**
+ Rattnav	**1394 827-8**

OBS! PASSAR EJ MODELLER UTRUSTADE MED AIRBAG.

Svart läder.

Ø 365 mm.

Krocktestad. Uppfyller Europakrav ECE R12.

Exklusiv läderratt. Ergonomiskt utformad rattkrans för ett säkert och bekvämt grepp. Uppfyller gällande säkerhetskrav.

Volante deportivo "Palm Beach"

(E)

240	**3471 427-9**
+ Cubo del volante	**1394 827-8**

NOTA: NO PUEDE MONTARSE EN LOS MODELOS EQUIPADOS CON AIRBAG.

Cuero negro.

Ø 365 mm.

Probado en choques. Cumple las exigencias ECE R12.

Volante exclusivo forrado de cuero. El diseño ergonómico del volante ofrece un agarre seguro y agradable. Satisface la normativa actual relativa a la seguridad.

"Palm Beach" – GT-ratti

(FIN)

240	**3471 427-9**
+ Ohjauspyörän keskiö	**1394 827-8**

HUOM! EI SOVI AUTOIHIN, JOISSA ON AIRBAG.

Mustaa nahkaa.

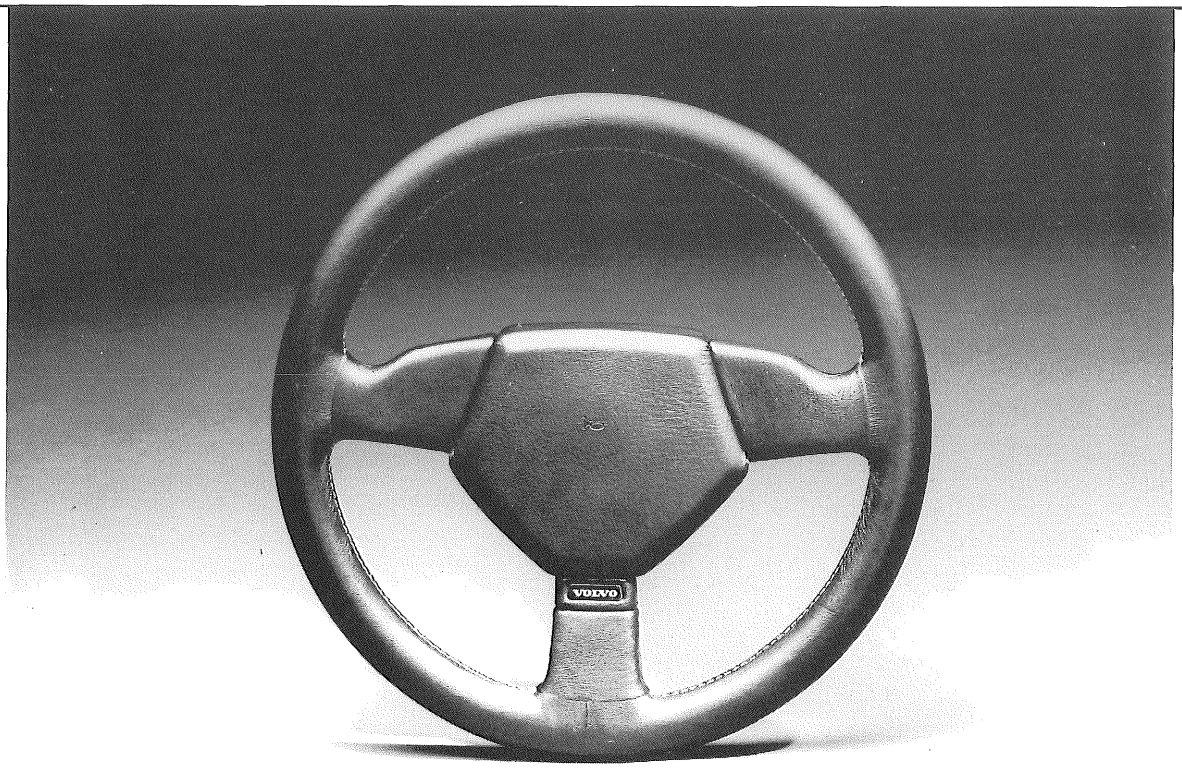
Ø 365 mm.

Testattu kolarikokeissa. Täyttää euroopan ECE R12.

Ylellinen, nahkapäällysteinen ohjauspyörä. Ergonomisesti muotoiltu kehä tarjoaa turvallisen ja mukavan otteen. Täyttää voimassa olevat turvallisuusvaatimukset.

200

Op. no. 64126



Volante sportivo "Roma" (I)

3524 558-8

+ Mozzo del volante

242/244 81–	**8360 873-7**
242/244 79–80, **245/265** 79–	**8360 874-5**
240/260 75–78 (140/160 73–75)	**8360 875-2**

N.B. NON PER LE VETTURE CON AIR-BAG.

Un volante sportivo elegante ed esclusivo.
Facile da maneggiare.
Ottimo confort.
Cucito a mano con decorazioni.
Sottoposto a crash-test.
Materiale: Pelle.

"Roma" – sportratt (S)

60:93

3524 558-8

+ Rattnav

242/244 81–	**8360 873-7**
242/244 79–80, **245/265** 79–	**8360 874-5**
240/260 75–78 (140/160 73–75)	**8360 875-2**

OBS! PASSAR EJ MODELLER UTRUSTADE MED AIRBAG.

En elegant och exklusiv sportratt.
Greppvänlig tack vare kraftig kringla.
Bekväm signal i rattkudde.
Handsydd med dekorstickningar.
Krocktestad.
Material: Läder.
Signalknappsats 271 738-7 (endast S).

Volante deportivo "Roma" (E)

3524 558-8

+ Cubo del volante

242/244 81–	**8360 873-7**
242/244 79–80, **245/265** 79–	**8360 874-5**
240/260 75–78 (140/160 73–75)	**8360 875-2**

NOTA: NO PUEDE MONTARSE EN LOS MODELOS EQUIPADOS CON AIRBAG.

Elegante y exclusivo volante deportivo.
Su robusto aro lo hace de manejo muy agradable.
Bocina de accionamiento cómodo en el cojín del volante.
Cosido a mano y con decoraciones de punto.
Probado en choques.
Material: Cuero.

"Roma" – GT-ratti (FIN)

3524 558-8

+ Ohjauspyörän keskiö

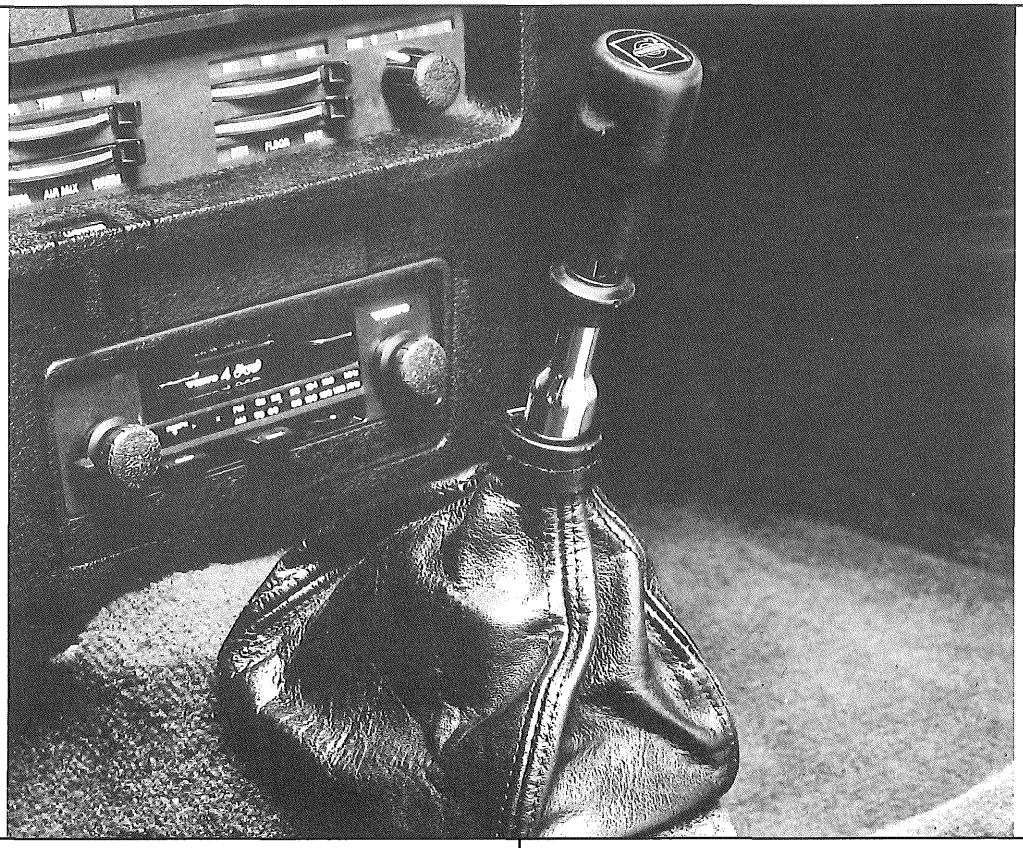
242/244 81–	**8360 873-7**
242/244 79–80, **245/265** 79–	**8360 874-5**
240/260 75–78 (140/160 73–75)	**8360 875-2**

HUOM! EI SOVI AUTOIHIN, JOISSA ON AIRBAG.

Tyylikäs ja erittäin urheilullinen ohjauspyörä.
Hyvä ote tukevasta kehästä.
Mukava äänimerkki ohjauspyörän keskiössä.
Käsinneulottu koristepistoksin.
Kolaritestattu.
Nahkaa.

200

Op. no. 43231



60:56

Cuffia della leva cambio (I)

240/260 75–

Beige	**3540 638-8**
Nero	**3540 600-8**

Cuffia in cuoio resistente all'usura.
Conferisce un tono di sobria eleganza alla leva del cambio.

Växelspaksdamask (S)

240/260 75–

Beige	**3540 638-8**
Svart	**3540 600-8**

Av kraftigt oxläder.
Ger ett elegant intryck.

Protección de la empuñadura (E)

240/260 75–

Beige	**3540 638-8**
Negro	**3540 600-8**

De piel de buey muy resistente.
Da un tono de distinción.

Vaihdetangon suojus (FIN)

240/260 75–

Beige	**3540 638-8**
Musta	**3540 600-8**

Vahvaa härännahkaa.
Tyylikkään näköinen.

200 81– Op. no. 38426

Termometro digitale per temperatura esterna Ø 52 mm (I)

240/260 81– **3529 824-9**

Misura la temperatura in corrispondenza del fondo stradale.

Visualizzatore verde VF.

Campo di misura: da +60°C a -40°C.

Una spia rossa si accende sul quadro quando la temperatura è compresa tra +2°C e -5°C, segnalando il pericolo di ghiaccio sul fondo stradale.

Facilmente tarabile per l'indicazione in Fahrenheit.

Yttertemperaturmätare Ø 52 mm (S)

60:13b

240/260 81– **3529 824-9**

Mäter temperaturen strax ovanför vägbanan.

Grön VF-display.

Mätområde: +60°C till -40°C.

I temperaturintervallet +2°C till -5°C tänds en röd varningslampa för att påminna föraren om risken för halka.

Kan vid monteringen lätt ställas om för att visa Fahrenheit..

Termómetro de temperatura exterior Ø 52 mm (E)

240/260 81– **3529 824-9**

Mide la temperatura justo encima de la carretera.

Display VF en verde.

Ambito de medición: +60°C a -40°C.

A intervalos de temperatura entre +2°C a -5°C, se enciende un testigo rojo que advierte al conductor del peligro de patinaje.

Puede ser transformado fácilmente durante el montaje para indicar grados Fahrenheit.

Digitaalinen ulkolämpömittari Ø 52 mm (FIN)

240/260 81– **3529 824-9**

Mittaa lämpötilan vähän tienpinnan yläpuolelta.

Vihreä VR-näyttöruutu.

Mittausalue: +60°C - -40°C.

Lämpötilan ollessa +2°C ja -5°C:een välillä punainen varoitusvalo syttyy muistuttamaan kuljettajaa liukkaan kelin vaarasta.

Asennuksen yhteydessä mittaristo voidaan yksinkertaisin toimenpitein muuttaa F-asteikoksi.

240, 260 81-

Manometro olio motore (I)

Per una sicura indicazione di cali di pressione.

Il sensore ordinario va sostituito e la spia di segnalazione va collegata in parallelo, unitamente allo strumento, sul nuovo sensore.

Gradazione del manometro: da 0 a 5 bar (0-5 kg/cm2).

Da montare nel pannello laterale.

N.B. Il sensore deve essere acquistato separatamente.

Oljetrycksmätare (S)

Varnar för fallande oljetryck.

Motorns ordinarie givare bytes och oljetryckslampan kopplas parallellt med instrumentet till den nya givaren.

Gradering 0-5 bar (0-5 kp/cm2).

Monteras i sidopanel.

OBS! Givare köpes separat.

Manómetro de presión de aceite (E)

Advierte de la caída de presión.

El sensor ordinario del vehículo es cambiado y el testigo de presión de aceite se conecta en paralelo con el instrumento del nuevo sensor.

Graduación 0-5 bar (0-5 kp/cm2).

Se monta en el panel lateral.

Nota: El sensor se compra aparte.

Öljynpainemittari (FIN)

Varoittaa laskevasta öljynpaineesta.

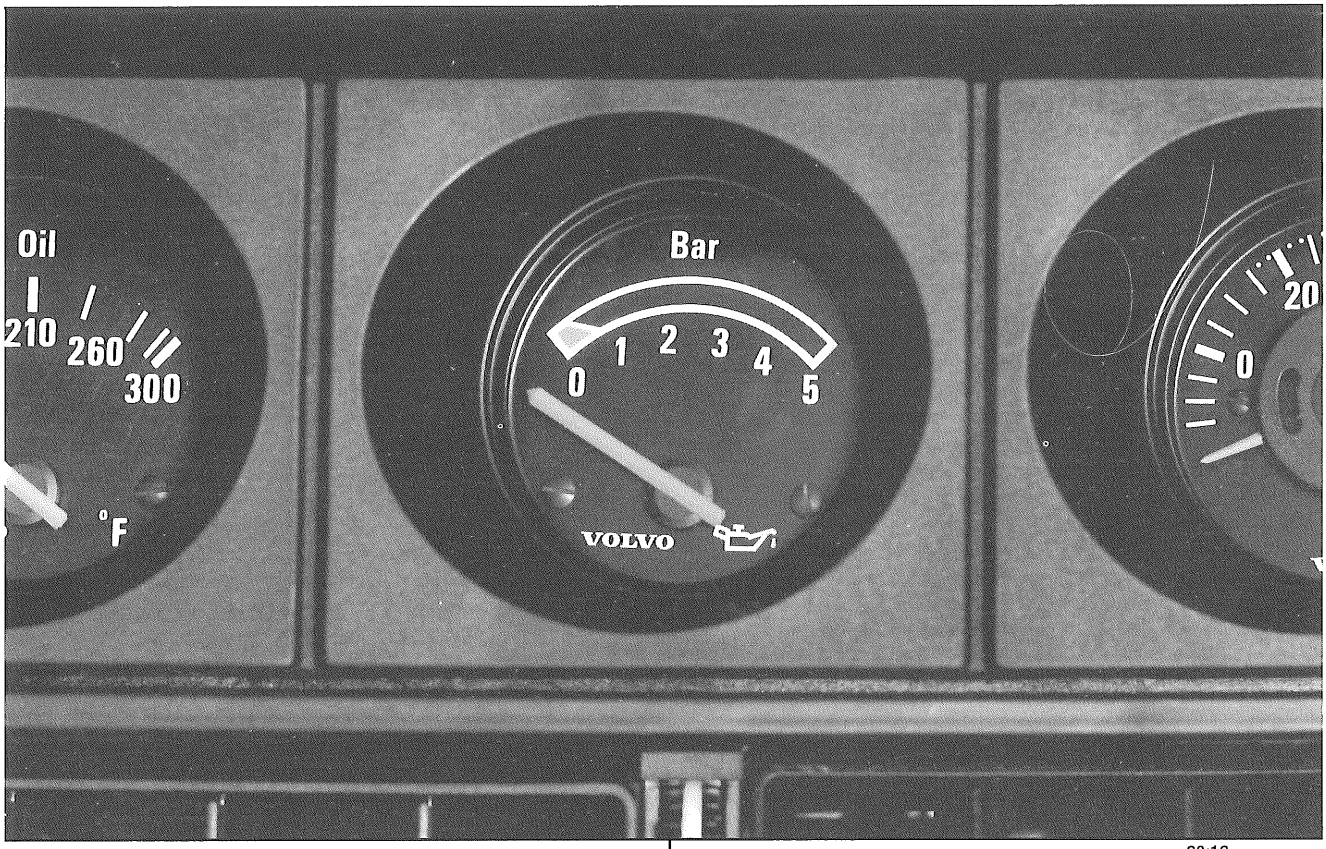
Moottorin vakinainen anturi vaidetaan ja öljynpainevalo kytketään mittarin kanssa uutteen anturiin.

Asteikko 0-5 baaria. (0-5 kp/cm2).

Asennetaan sivupaneeliin.

HUOM! Anturi ostetaan erikseen.

200 81– Op. no. 38217



Manometro olio motore Ø 52 mm (I)

240 89–	**1394 754-4**
240/260 81–88	**1333 929-6**

+ **Sensore** per termometro temperatura dell'olio:

B19	
Sensore	**1333 930-4**
B28	
Sensore	**1333 930-4**
Adapter	**464 592-5**
D24	
Sensore	**1347 361-6**

+ **Pannello,** vedi pag. 220.

Non per i motori B21FT con alternatore 70 A.

Oljetrycksmätare Ø 52 mm (S)

60:16

240 89–	**1394 754-4**
240/260 81–88	**1333 929-6**

+ **Givare** för oljetrycksmätare:

B19	
Givare	**1333 930-4**
B28	
Givare	**1333 930-4**
Adapter	**464 592-5**
D24	
Givare	**1347 361-6**

+ **Panel,** se sid 220.

Passar ej B21FT med 70 A generator.

Manómetro de presión de aceite Ø 52 mm (E)

240 89–	**1394 754-4**
240/260 81–88	**1333 929-6**

+ **Sensor** para manómetro:

B19	
Sensor	**1333 930-4**
B28	
Sensor	**1333 930-4**
Adaptador	**464 592-5**
D24	
Sensor	**1347 361-6**

+ **Panel,** véase pág. 220.

No para los B21FT con alternador 70 A.

Öljynpainemittari Ø 52 mm (FIN)

240 89–	**1394 754-4**
240/260 81–88	**1333 929-6**

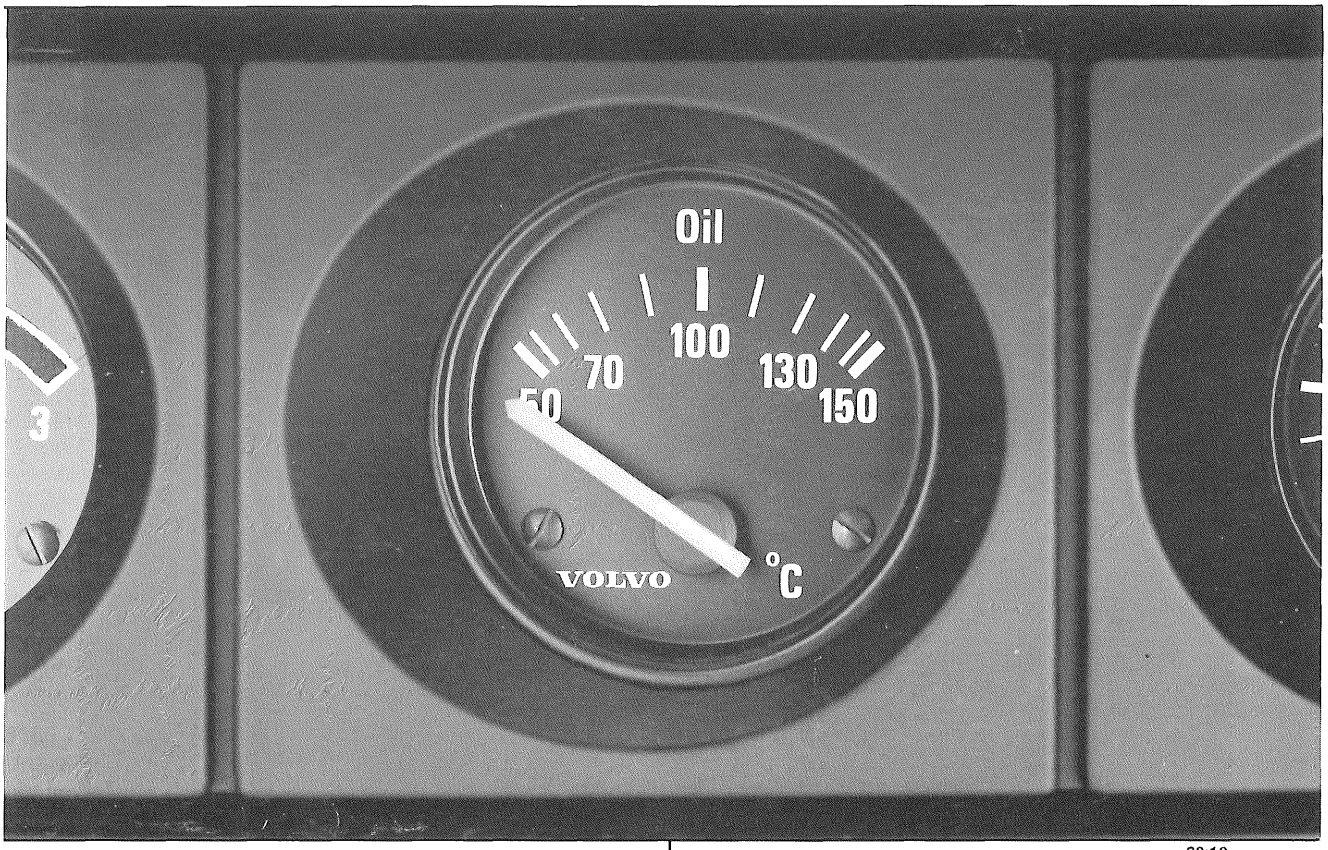
+ **Anturi** öljynlämpömittaria varten:

B19	
Anturi	**1333 930-4**
B28	
Anturi	**1333 930-4**
Sovitin	**464 592-5**
D24	
Anturi	**1347 361-6**

+ **Paneeli,** ks. siv. 220.

Ei sovi B21FT-moottoriin, jossa on 70 A:n generaattori.

200 81– Op. no. 38225



Termometro olio Ø 52 mm (I)

240 89–	**1394 751-0**
240/260 81–88	**1343 324-8**

+ **Sensore** per manometro presione olio:

200 B19-230	**1307 535-3**
B28	**1324 624-4**
D24	**1324 625-1**
Adapter per D24	**271 436-8**

+ **Pannello,** vedi pag. 220.

Segnala l'eventuale eccessiva temperatura dell'olio motore.
Temperatura normale: 60°C-140°C.
Il sensore va montato nel foro destinato al tappo di svuotamento olio sulla coppa.
Campo di misura: da 50°C a 150°C.
Va montato nel pannello laterale.
N.B. Il sensore deve essere acquistato separatamente.

Oljetemperaturmätare Ø 52 mm (S)

60:18

240 89–	**1394 751-0**
240/260 81–88	**1343 324-8**

+ **Givare** för oljetemperaturmätare:

200 B19-230	**1307 535-3**
B28	**1324 624-4**
D24	**1324 625-1**
Adapter för D24	**271 436-8**

+ **Panel,** se sid 220.

Varnar för hög oljetemperatur.
Normal oljetemperatur: 60°C-140°C.
Givaren placeras i hålet för oljetrågets avtappningsplugg.
Gradering: 50°C-150°C.
Monteras i sidopanel.
OBS! Givare köpes separat.

Manómetro de temperatura de aceite Ø 52 mm (E)

240 89–	**1394 751-0**
240/260 81–88	**1343 324-8**

+ **Sensor** para manometro de temperatura de aceite:

200 B19-230	**1307 535-3**
B28	**1324 624-4**
D24	**1324 625-1**
Adaptador para D24	**271 436-8**

+ **Panel,** véase pág. 220.

Advierte cuando la temperatura de aceite es excesiva.
Temperatura normal: 60°C-140°C.
El sensor va instalado en el orificio del tapón de vaciado del cárter.
Graduación: 50°C-150°.
Se monta en el panel lateral.
NOTA: El sensor se compra aparte.

Öljynlämpömittari Ø 52 mm (FIN)

240 89–	**1394 751-0**
240/260 81–88	**1343 324-8**

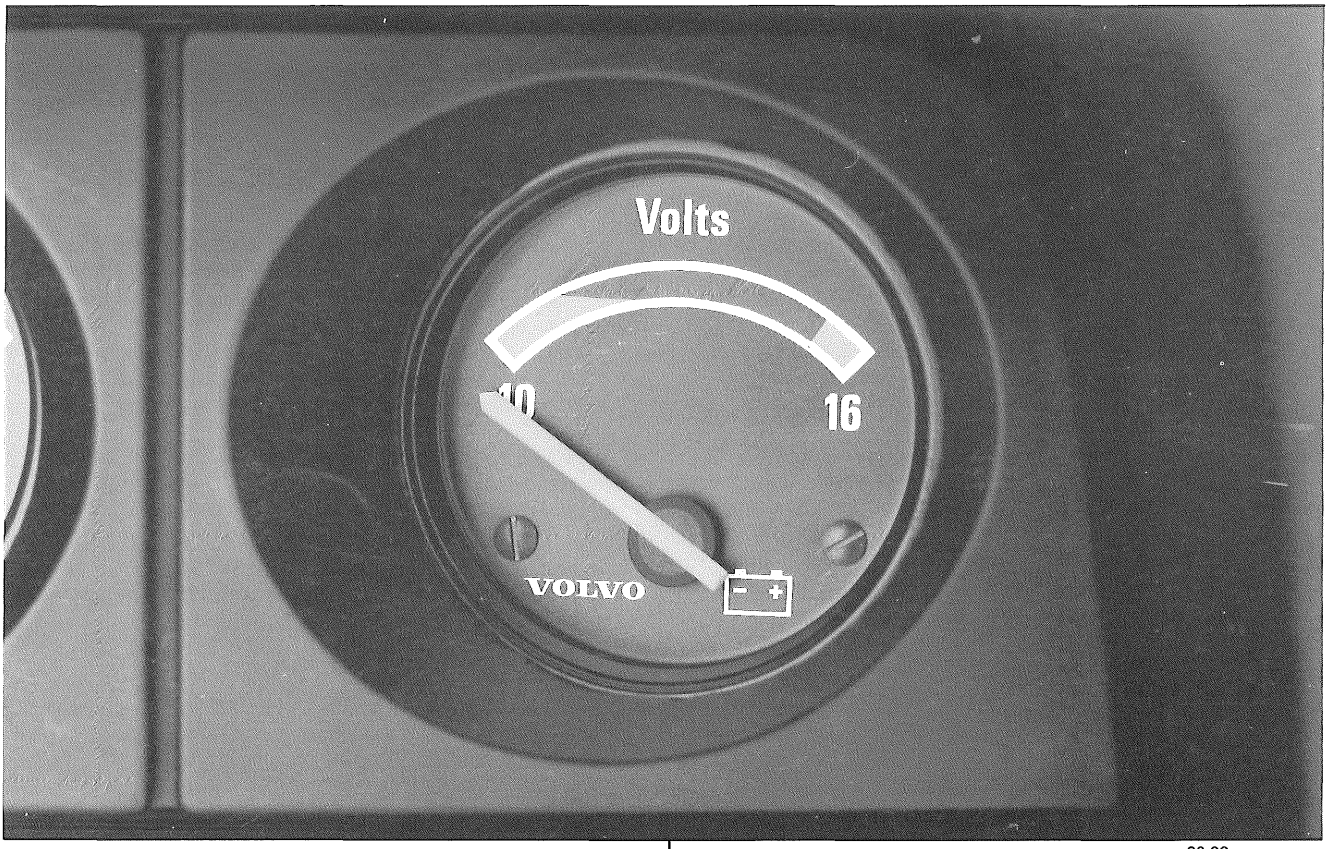
+ **Anturi** öljynlämpömittaria varten:

200 B19-230	**1307 535-3**
B28	**1324 624-4**
D24	**1324 625-1**
Sovitin D24:ään	**271 436-8**

+ **Paneeli,** ks. siv. 220.

Varoittaa liian korkeasta öljynlämpötilasta.
Normaali öljynlämpötila: 60°C-140°C.
Anturi asennetaan öljypohjan tyhjennystulpan aukkoon.
Asteikko: 50°C-150°C.
Asennetaan sivupaneeliin.
HUOM! Anturi ostetaan erikseen.

200 81– Op. no. 38203



60:22

Voltmetro Ø 52 mm (I)

240 89–	**1394 750-2**
240/260 81–88	**1129 314-9**

+ **Pannello,** vedi pag. 220.

Questo strumento misura la tensione della batteria, quando è innescata l'accensione, e la tensione dell'impianto elettrico quando il motore è in moto.

Utile per rilevare immediatamente le eventuali anomalie al sistema di carica.

È consigliabile soprattutto per le vetture con molti utilizzatori elettrici (optional) o quando l'erogazione di corrente è particolarmente elevata (ad esempio con la roulotte).

Va montato nel pannello laterale.

Voltmätare Ø 52 mm (S)

240 89–	**1394 750-2**
240/260 81–88	**1129 314-9**

+ **Panel,** se sid 220.

Mäter batterispänning när tändningen är påslagen och systemspänning när motorn är igång.

Fel i laddningssystemet kan upptäckas i tid.

Rekommenderas till bilar med riklig elektrisk extra-utrustning eller med hög elektrisk förbrukning, exempelvis husvagn.

Monteras i sidopanel.

Voltímetro Ø 52 mm (E)

240 89–	**1394 750-2**
240/260 81–88	**1129 314-9**

+ **Panel,** véase pág. 220.

Mide la tensión de la batería, cuando el encendido está conectado, y la tensión del sistema cuando el motor esta en marcha.

Se pueden detectar a tiempo averías en el sistema de carga.

Recomendado para vehículos con varios accesorios eléctricos o con un alto consumo de corriente, por ejemplo, caravanas, etc.

Se monta en el panel lateral.

Volttimittari Ø 52 mm (FIN)

240 89–	**1394 750-2**
240/260 81–88	**1129 314-9**

+ **Paneeli,** ks. siv. 220.

Mittaa akun jännitteen, kun sytytys on kytkettynä ja järjestelmän jännitteen, kun moottori on käynnissä.

Varausjärjestelmässä oleva vika huomataan ajoissa.

Suositellaan autoihin, joissa on runsaasti sähkövarusteita tai suuri sähkönkulutus, esim. matkailuperävaunu.

Asennetaan sivupaneeliin.

200

Contagiri (I)

Per una guida più economica – innesto dei rapporti adeguato al regime motore.
Utile per evitare il fuorigiri del motore.
Il contagiri è del tipo a transistor e ha un settore di segnalazione rosso per il su di giri.

1. Per montaggio nello strumento combinato 81–.
L'orologio esistente viene smontato e può essere sostituito dall'orologio art.no. –88 1188 269, 89– 1394 753 (vedi pag. 219), montato nel pannello laterale.

A. Contagiri 1129 337 deve essere montato nei veicoli non filo del contachilometri **giallo**. (Tuttavia non 1985, 2 e 4 porte con accensione elettronica – B200K, B230A – Paesi nordici (→ 1343 594-6).
B. Contagiri 1129 310 deve essere montato nei veicoli con filo del contachilometri **completamente nero** o con contachilometri elettronico.
C. Il contagiri 1129 338 può essere montato solo sui veicoli con alternatore che ha la presa W (1308 766, 1323 230 e 1308 719) montato standard sui veicoli con telaio numero come indicato in basso (1981–): **244:** 611 923–, 629 570–, 615 186–, **245:** 326 943–, 338 094–, 330 107–, **264:** 110 226–.

2. Si monta nel pannello laterale 81–, vedi pag. 220.

D. Il contagiri 1129 336 può essere montato solo sui veicoli diesel con numero di telaio indicato in basso: **244:** 611 923–, 629 570–, 615 186–, **245:** 326 943–, 338 094–, 330 107–, **264:** 110 226–.

3. Si monta nel centro dello strumento combinato –80.

N.B. Il contagiri è disponibile in due versioni. Controllare che la configurazione del contagiri (lancetta) coincida con quella del tachimetro.

Varvräknare (S)

Ett hjälpmedel för ekonomisk körning – växla vid rätt varvtal.
Varnar för övervarv.
Varvräknare är transistoriserad och har rött varningsfält för övervarv.

1. För inbyggnad i kombinationsinstrumentet 81–.
Befintlig klocka demonteras och kan ersättas med klocka art.nr. –88 1188 269, 89– 1394 753 (se sid 219), som monteras i sidopanel.

A. Varvräknare 1129 337 skall monteras i vagnar med **gulmärkt** hastighetsmätarvajer. (Dock ej 1985, 2 och 4 dörrar med elektroniskt tändsystem – B200K, B230A – Norden (→ 1343 594-6).
B. Varvräknare 1129 310 skall monteras i vagnar med **helt svart** hastighetsmätarvajer eller elektronisk hastighetsmätare.
C. Varvräknare 1129 338 kan endast monteras på vagnar, med generator som har W–uttag (1308 766, 1323 230 och 1308 719) standardmonterad på vagnar med chassinummer enligt nedan (1981–): **244:** 611 923–, 629 570–, 615 186–, **245:** 326 943–, 338 094–, 330 107–, **264:** 110 226–.

2. Monteras i sidopanel 81–, se sid 220.

D. Varvräknare 1129 336 kan endast monteras på dieselvagnar med chassinummer enligt nedan: **244:** 611 923–, 629 570–, 615 816–. **245:** 326 943–, 338 094–, 330 107–. **264:** 110 226–.

3. Mont. i mitten av kombinationsinstrumentet –80.

OBS! Varvräknaren finns i två utföranden. Kontrollera att varvräknarens utseende (visaren) överensstämmer med vagnens hastighetsmätare.

Cuentarrevoluciones (E)

Un medio auxiliar excelente para conducir y cambiar al régimen apropiado.
Advierte en caso de sobrerrevoluciando.
Transistorizado y con una zona roja de advertencia para el sobrerrevolucionado.

1. Para incorporar al instrumento combinado, 81–.
Hay que desmontar el reloj existente y sustituirlo por el art. nro. –88 1188 269, 89– 1394 753 (ver pág. 219), que se monta en el panel lateral.

A. El cuentarrevoluciones **marcado de amarillo** (aunque no en los modelos de encendido electrónico de 2 y 4 puertas modelo 1985 – B200K, B230A – Escandinavia (→ 1343 594-6).
B. El cuentarrevoluciones 129 310 ha de montarse en vehículos que tienen el cable del velocímetro **totalmente negro** o velocímetro electrónico.
C. El cuentarrevoluciones 1129 338 sólo puede montarse en vehículos con alternador con toma W (1308 766, 1323 230, 1308 719), montaje de serie en vehículos con los números de chasis indicados a continuación (1981–): **244:** 611 923–, 629 570–, 615 186–, **245:** 326 943–, 338 094–, 330 107–, **264:** 110 226–.

2. Se monta en el panel lateral 81–, véase pág. 220.

D. El cuentarrevoluciones 1129 336 sólo puede montarse en los vehículos diesel con los números de chasis indicados a continuación: **244:** 611 923–, 629 570–, 615 186–, **245:** 326 943–, 338 094–, 330 107–, **264:** 110 226–.

3. Se monta en el centro del instrumento combinado –80.

NOTA: Hay dos versiones de cuentarrevoluciones. Controlar que el diseño del cuentarrevoluciones (aguja) corresponde con el velocímetro del vehículo.

Kierroslukumittari (FIN)

Apulaite, joka auttaa ajamaan taloudellisesti – vaihtaminen voidaan suorittaa oikealla käyntinopeudella.
Varoittaa ylikierroksista.
Kierroslukumittari on transistoitu ja mittarissa on ylikierroksista varoittava punainen alue.

1. Asennettaessa yhdistelmämittariin 81–.
Kojelautassa oleva kello irrotetaan ja sen tilalle asennetaan kello varaosan:o –88 1188 269, 89– 1394 753 (ks. siv. 219), joka asennetaan sivupaneeliin.

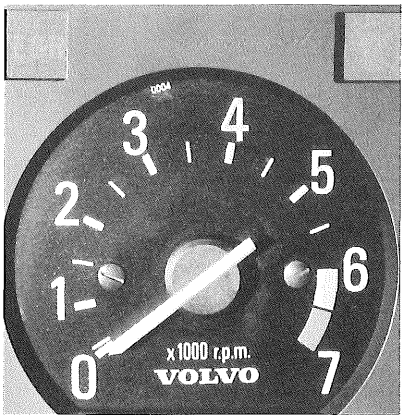
A. Kierroslukmittari 1129 337 asennetaan autoon, jossa on **keltaisella** merkitty nopeusmittarin vaijeri (ei kuitenkaan 1985, 2- ja 4-oviset, joissa elektroniikalla toimiva sytytysjärjestelmä – B200K, B230A – Pohjoismaat (→ 1343 594-6).
B. Kierroslukumittari 1129 310 asennetaan autoon, jossa on yäysin **musta** nopeausmittarin vaijeri tai elektroniikalla toimiva nopeusmittari.
C. Kierroslukumittari 1129 338 voidaan asentaan vain autoihin, joissa on generaattori ja siinä W-liitäntä (1308 766, 1323 230 ja 1308 719) vakiona autoissa, joiden alustanumero on seuraava (1981–): **244:** 611 923–, 629 570–, 615 186–, **245:** 326 943–, 338 094–, 330 107–, **264:** 110 226–.

2. Asennetaan sivupaneeliin 81–, ks. siv. 220.

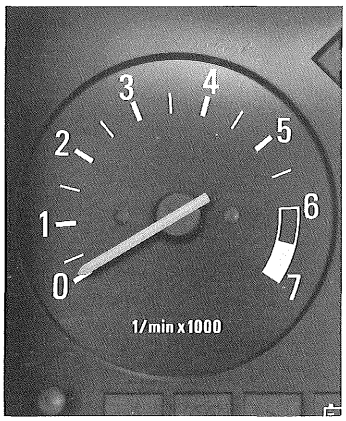
D. Kierroslukumittari 1129 336 voidaan asentaa vain dieselautoihin, joissa on seuraava alustanumero: **244:** 611 923–, 629 570–, 615 816–. **245:** 326 943–, 338 094–, 330 107–. **264:** 110 226–.

3. Asennetaan keskelle yhdiselmämittaria –80.

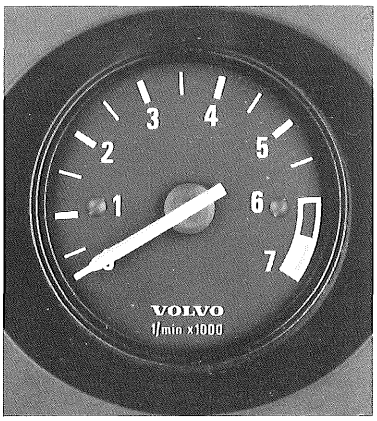
HUOM! Kierroslukumittaria on kahta mallia. Tarkasta, että kierroslukumittarin ulkonäkö (osoitin) on samanlainen kuin auton nopeusmittari.



1.



2.



3.

1. Contagiri Ø 80 mm (I)
240 4-cilindri benzina

89–	**3524 776-6**	
81–85	**1129 337-0**	A
alt. 81–88	**1129 310-7**	B
Diesel		
89–	**3524 777-4**	
81–88	**1129 338-8**	C

2. Contagiri Ø 52 mm
240 4-cilindri

Benzina 81–88	**1343 594-6**	
Diesel 81–88	**1129 336-2**	D

+ **Pannello**, vedi pag. 220.

3. Contagiri
240 4-cilindri –80

Alt. 1	**283 546-0**
Alt. 2	**283 260-8**

N.B. Controllare quale alternativa che soddisfa le esigenze del cliente.

60:24a, b, c

1. Varvräknare Ø 80 mm (S)
240 4-cyl bensin

89–	**3524 776-6**	
81–85	**1129 337-0**	A
alt. 81–88	**1129 310-7**	B
Diesel		
89–	**3524 777-4**	
81–88	**1129 338-8**	C

2. Varvräknare Ø 52 mm
240 4-cyl

Bensin 81–88	**1343 594-6**	
Diesel 81–88	**1129 336-2**	D

+ **Panel**, se sid 220.

3. Varvräknare
240 4-cyl –80

Alt. 1	**283 546-0**
Alt. 2	**283 260-8**

OBS! Kontrollera vilket alternativ som överensstämmer med kundens bil.

1. Cuentarrevoluciones Ø 80 mm (E)
240 gasolina 4 cil.

89–	**3524 776-6**	
81–85	**1129 337-0**	A
alt. 81–88	**1129 310-7**	B
Diesel		
89–	**3524 777-4**	
81–88	**1129 338-8**	C

2. Cuentarrevoluciones Ø 52 mm
240 4-cil.

Gasolina 81–88	**1343 594-6**	
Diesel 81–88	**1129 336-2**	D

+ **Panel**, véase pág. 220.

3. Cuentarrevoluciones
240 4-cil. –80

Alt. 1	**283 546-0**
Alt. 2	**283 260-8**

NOTA! Controlar la alternativa que se adapta al vehículo del cliente.

1. Kierroslukumittari Ø 80 mm (FIN)
240 4-syl. bensiinim.

89–	**3524 776-6**	
81–85	**1129 337-0**	A
tai. 81–88	**1129 310-7**	B
Diesel		
89–	**3524 777-4**	
81–88	**1129 338-8**	C

2. Kierroslukumittari Ø 52 mm
240 4-syl.

Bensiinim. 81–88	**1343 594-6**	
Diesel 81–88	**1129 336-2**	D

+ **Paneeli**, ks. siv. 220.

3. Kierroslukumittari
240 4-syl. –80

Vaihtoehto 1	**283 546-0**
Vaihtoehto 2	**283 260-8**

HUOM. Tarkasta, mikä vaihtoehdoista sopii asiakkaan autoon.

200 81– Excl. Diesel Op. no. 38502

60:20

Vacuometro Ø 52 mm (I)

1. **240** 89– **1394 752-8**
   200 81–88 **1129 312-3**

+ **Pannello,** vedi pag. 220.

Da montare nel panello laterale.

Uno strumento utile, per una guida più economica.

Da collegare al collettore di aspirazione, questo strumento indica la depressione attuale. Quando l'ago va nel settore rosso si deve ridurre la velocità.

N.B. Per il motore B28A senza AC, si aggiunge il raccordo 949 013-7.

Vakuummeter Ø 52 mm (S)

1. **240** 89– **1394 752-8**
   200 81–88 **1129 312-3**

+ **Panel,** se sid 220.

Monteras i sidopanel.

Ett bra hjälpmedel för mer ekonomisk körning.

Mäter undertrycket i insugningsröret och varnar för oekonomiskt gaspådrag. När nålen går in i det röda fältet är det dags att ta det lite lugnare.

OBS! För B28A utan AC tillkommer nippel 949 013-7.

Vacuómetro Ø 52 mm (E)

1. **240** 89– **1394 752-8**
   200 81–88 **1129 312-3**

+ **Panel,** véase pág. 220.

Se monta en el panel lateral.

Un medio auxiliar excelente para conducir económicamente.

Mide el vacío existente en el tubo de admisión y advierte sobre aceleraciones no económicas. Cuando la aguja entra en el sector rojo es señal de que hay que conducir más tranquilamente.

Nota: Para el B28A sin AC, añadir el racor 949 013-7.

Alipainemittari Ø 52 mm (FIN)

1. **240** 89– **1394 752-8**
   200 81–88 **1129 312-3**

+ **Paneeli,** ks. siv. 220.

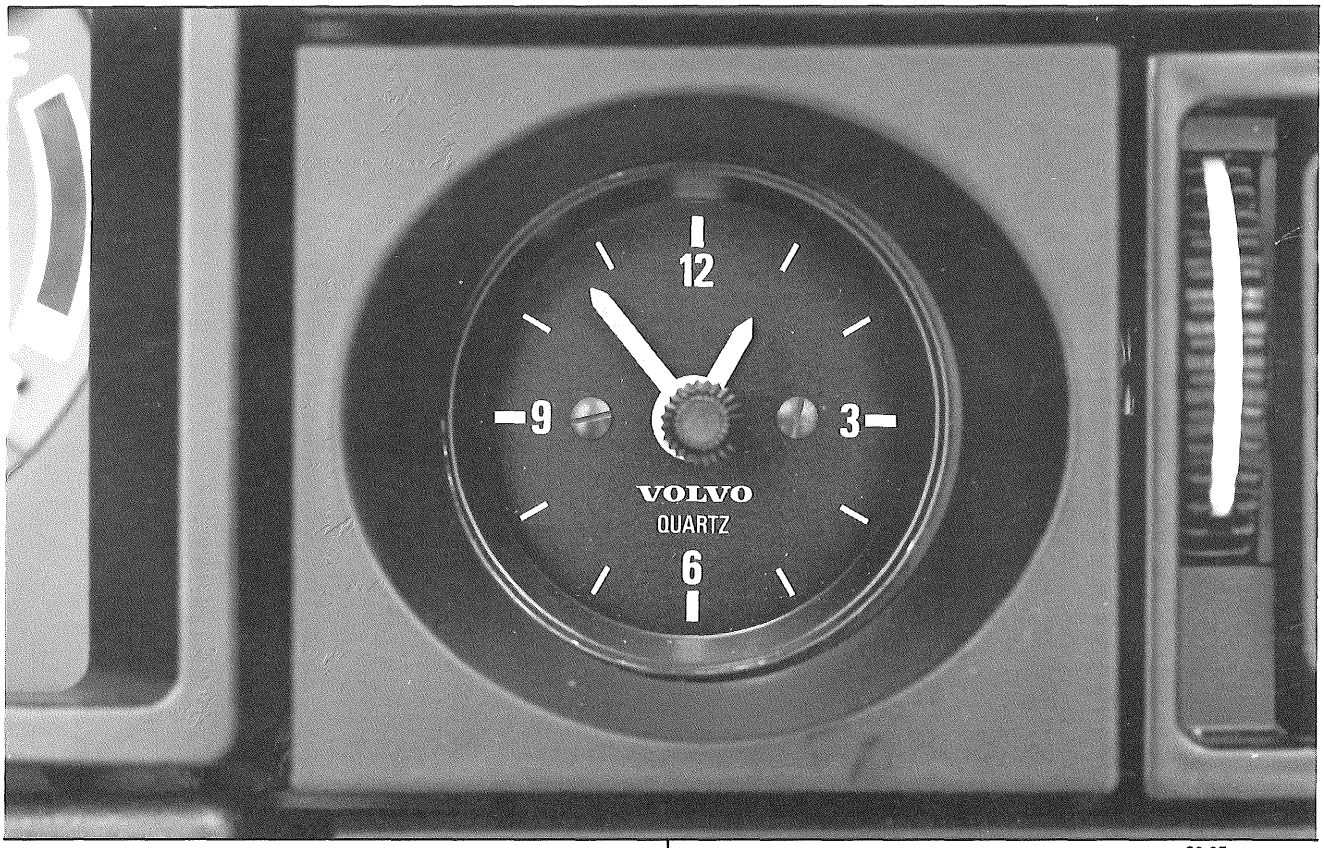
Asennetaan sivupaneeliin.

Hyvä apulaite pyrittäessä ajamaan taloudellisesti.

Mittaa imuputkiston alipaineen ja varoittaa epätaloudellisesta kaasupolkimen käytöstä. Kun osoitin on punaisella alueella, on syytä ajaa rauhallisemmin.

HUOM! B28A:han, jossa ei ole AC:tä (ilmastointilaitetta), tarvitaan lisäksi nippa 949 013-7.

200 81– Op. no. 38320



Orologio Ø 52 mm (I)

240 89–	**1394 753-6**
240/260 81-88	**1188 269-3**

+ **Pannello,** vedi pag. 220.

Orologio al quarzo, dello stesso disegno della strumentazione di serie.

Fornito di serie sulle vetture con contagiri.

Si monta sul pannello laterale.

Klocka Ø 52 mm (S)

60:25

240 89–	**1394 753-6**
240/260 81-88	**1188 269-3**

+ **Panel,** se sid 220.

Kvartsur i samma design som huvudinstrumentet.

Standard på vagnar med varvräknare.

Monteras i sidopanel.

Reloj Ø 52 mm (E)

240 89–	**1394 753-6**
240/260 81-88	**1188 269-3**

+ **Panell,** véase pág. 220.

Reloj de cuarzo de diseño idéntico al instrumento principal.

Estándar en los vehículos con cuentarrevoluciones.

Se monta en el panel lateral.

Kello Ø 52 mm (FIN)

240 89–	**1394 753-6**
240/260 81-88	**1188 269-3**

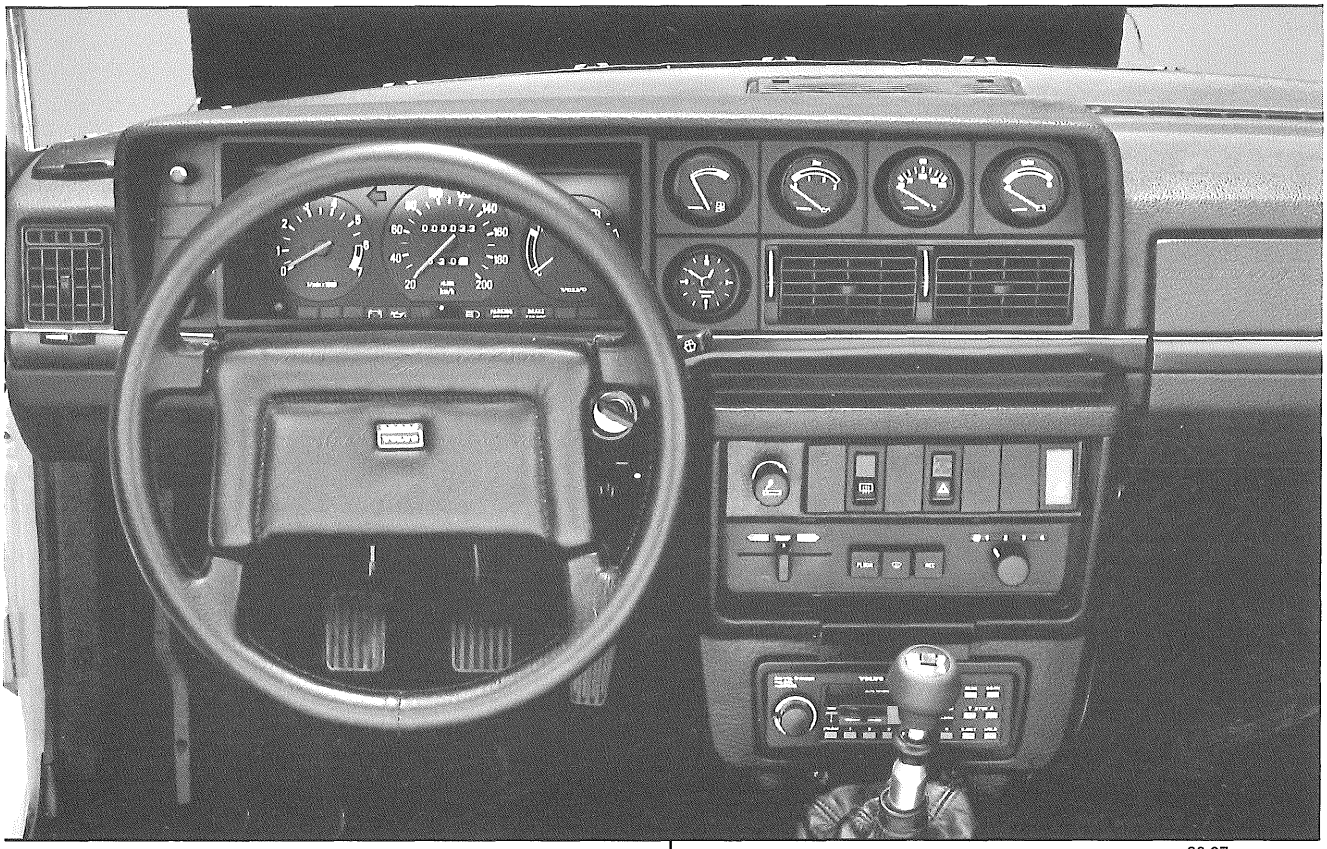
+ **Paneeli,** ks. siv. 220.

Kvartsikello, joka on muotoilultaan samanlainen kuin päämittari.

Vakiovarusteena autoissa, joissa on kierroslukumittari.

Asennetaan sivupaneeliin.

200 81– Op. no. 89991



60:27

Pannello strumenti – per strumento supplementare (I)

Previsti per strumenti con diametro da Ø 52 mm.

240/260 81–

1. Per **uno** strumento		**1259 730-8**
2. Per **tre** strumenti	LHD	**1129 661-3**
	RHD	1129 662-1
Coperchio per i fori non utilizzati		**1308 472-8**

Pannello pratico ed elegante, per strumenti supplementari.

Le sedi del pannello non occupate da strumenti possono essere chiuse con un'apposita copertura, art. num. 1308 472-8.

Paneler – för extrainstrument (S)

Avsedda för inbyggnad av Ø 52 mm instrument.

240/260 81–

1. För **ett** instrument		**1259 730-8**
2. För **tre** instrument	LHD	**1129 661-3**
	RHD	1129 662-1
Täcklock för de hål som inte utnyttjas		**1308 472-8**

Snygg och praktisk panel för extrainstrument.

Om inte alla hålen fylls med extrainstrument kan hålen pluggas med bricka 1308 472-8.

Paneles – para instrumentos adicionales (E)

Diseñados para el montaje de instrumentos de Ø 52 mm.

240/260 81–

1. Para **un** instrumento		**1259 730-8**
2. Para **tres** instrumentos	LHD	**1129 661-3**
	RHD	1129 662-1
Tapa para los orificios que no son utilizados		**1308 472-8**

Panel elegante y funcional para los instrumentos suplementarios.

Si no utilizan orificos con instrumentos adicionales, se puede usar la arandela 1308 472-8, para taponarlos.

Kojetaulut – lisämittareille (FIN)

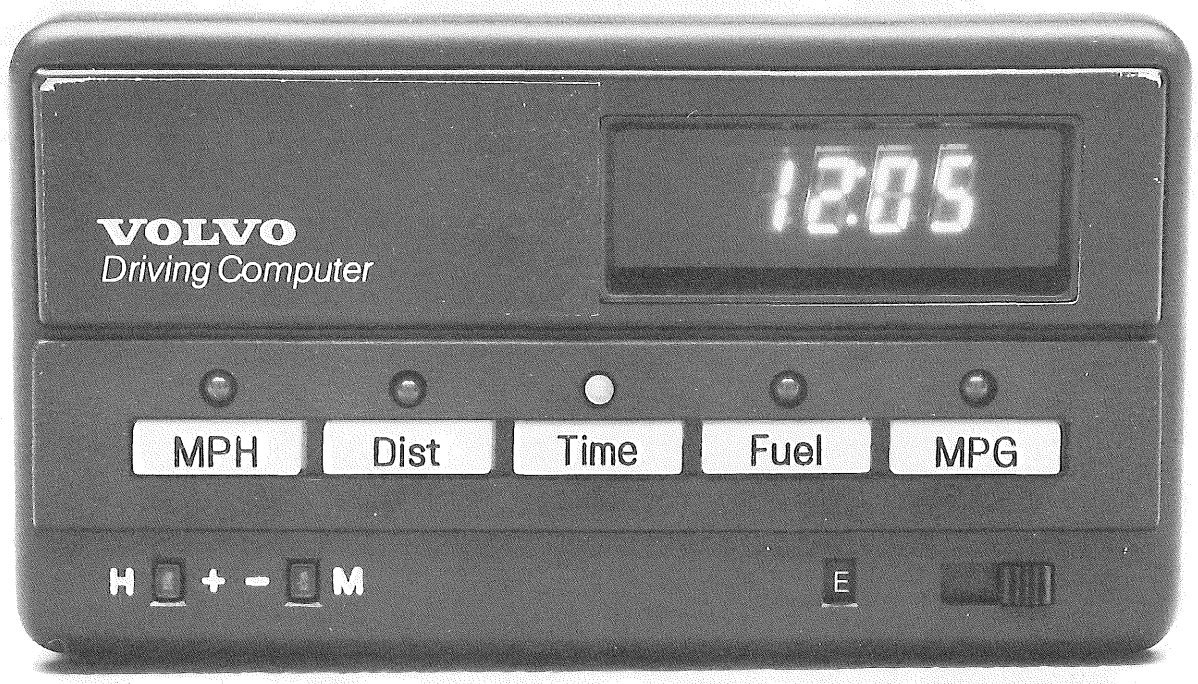
Tarkoitettu Ø 52 mm:n mittarille.

240/260 81–

1. **Yhdelle** mittarille		**1259 730-8**
2. **Kolmelle** mittarille	LHD	**1129 661-3**
	RHD	1129 662-1
Peitekansi aukkoihin, joita ei käytetä		**1308 472-8**

Tyylikäs ja käytännöllinen paneeli lisämittareile.

Jos kaikkiin aukkoihin ei asenneta mitaria, voidaan aukko peittää levyllä 1308 472-8.



Computer di bordo

(I)

240 81–

B23F, B230F	**1333 613-6**
B19A, B21A, B23A, B230A	**1394 397-2**

Per una guida più sicura, più economica e più regolare.
Sei sono le funzioni del computer di bordo:

- Consumo attuale di benzina
- Consumo medio
- Quantitativo di carburante consumato, in litri
- Orologio digitale
- Tachimetro
- Contachilometri parziale

Possibilità di taratura per la massima precisione.

Pannello per 240/260 1981–
Si può ordinare un pannello di plastica art.no. 1333 989-0 per proteggere il computer di bordo.

Färddator

60:26

(S)

240 81–

B23F, B230F	**1333 613-6**
B19A, B21A, B23A, B230A	**1394 397-2**

Gör det enklare att köra jämnt, säkert och ekonomiskt.
Sex viktiga funktioner:

- Aktuell bensinförbrukning
- Medelförbrukning
- Antal förbrukade liter
- Digital klocka
- Hastighetsmätare
- Trippmätare

Kalibreringsmöjligheter för både körsträcka och bensinförbrukning ger hög precision.

Panel för 240/260 1981–
En sidopanel i plast, Art.nr. 1333 989-0 kan köpas separat, som hindrar småsaker att glida in bakom färddatorn och bli svåråtkomliga.

Ordenador de a bordo

(E)

240 81–

B23F, B230F	**1333 613-6**
B19A, B21A, B23A, B230A	**1394 397-2**

Facilita una conducción regular, segura y económica.
Lleva seis funciones importantes:

- consumo actual
- consumo medio
- cantidad de litros consumidos
- reloj digital
- velocímetro
- cuentakilómetros parcial

Posibilidad de calibraje del recorrido y del consumo que confiere una gran precisión.

Panel para 240/260 1981–
Para evitar el deslizamiento de objetos pequeños detrás del ordenador, puede adquirirse aparte el panel lateral nr. det. 1333 989-0.

Ajotietokone

(FIN)

240 81–

B23F, B230F	**1333 613-6**
B19A, B21A, B23A, B230A	**1394 397-2**

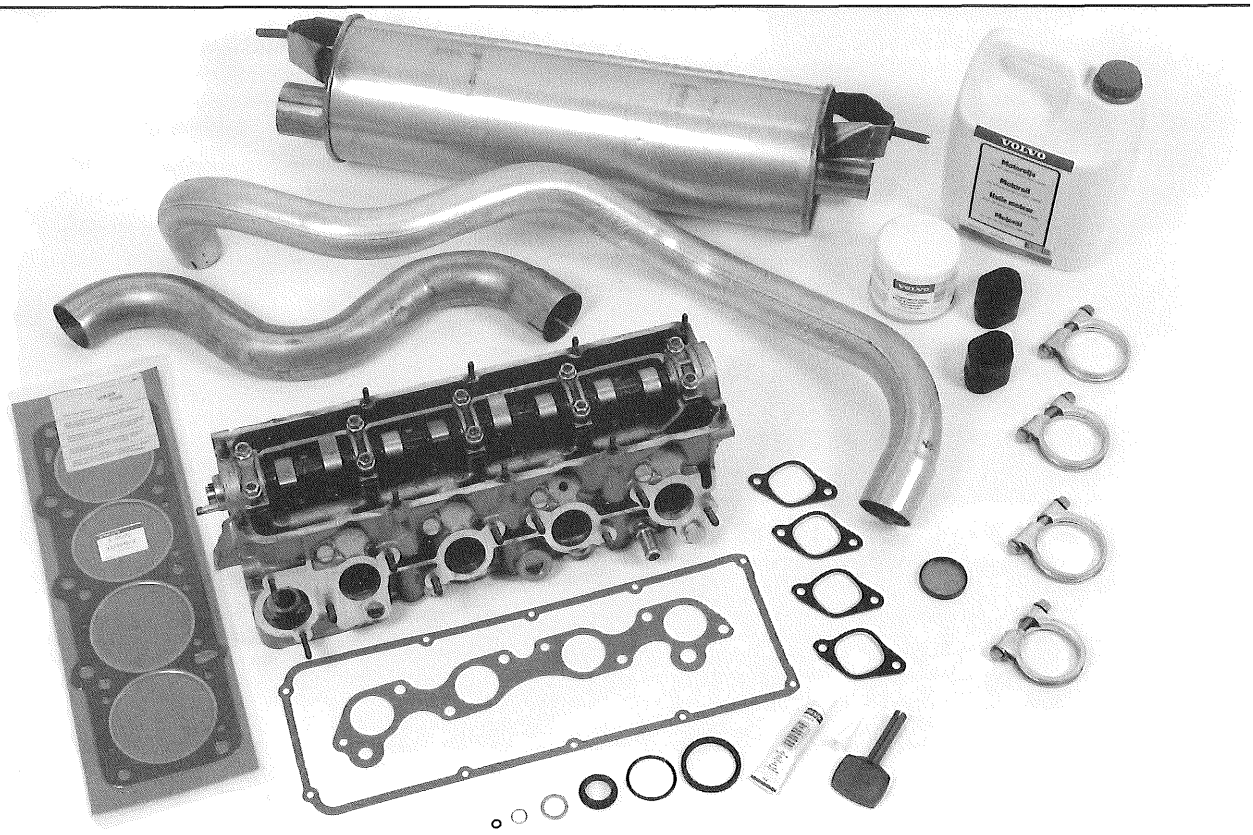
Ajotietokoneen ansiosta on yksinkertaisempaa ajaa tasaisesti, turvallisesti ja taloudellisesti.
Laitteessa on kuusi tärkeää toimintoa:

- Mittaa ajankohtaisen bensiininkulutuksen
- Mittaa keskimääräisen kulutuksen
- Mittaa käytetyn litramäärän
- Digitaalinen kello
- Nopeusmittari
- Osamatkamittari

Kalibrointimahdollisuus sekä ajomatkaa että bensiinin-kulutusta varten takaa hyvän tarkkuuden.

Paneeli malleihin 240/260 1981–
Muovinen sivupaneeli, osan:o 1333 989-0 voidaan ostaa erikseen. Se estää pikkutavaroita liukumasta ajoitietokoneen taakse, mistä ne on vaikea saada.

240 90–92 Op. no. 21122



Kit messa a punto (I)

240 90–92

B230F **8360 530-3**

Nuovo kit per messa punta completamente nuovo per veicoli con cambio manuale.

Migliore coppia e magiore potenza 100 kW (136 CV).

- Nuova testata con canale di aspirazione più grande.
- Nuovo tipo di albero a camme (VX) con alzavalvole più grandi e più ampi tempi per le valvole.
- Impianto di scarico, Ø 60 mm, riduce la contro-pressione all'interno del circuito.

Trimningssats (S)

60:3b

240 90–92

B230F **8360 530-3**

Trimningssats för vagnar med manuell växellåda.

Bättre vridmoment och högre effekt, 100 kW (136 hk).

- Nytt cylinderhuvud med större insugningskanal.
- Kamaxel (VX) med större ventillyft och längre ventiltider.
- Avgassystem, Ø 60 mm, sänker mottrycket i systemet.

OBS! Kom ihåg att bilen måste reg. besiktigas när trimsatsen är monterad, samt meddela försäkringsbolaget att trimsats monterats.

Juego de puesta a punto (E)

240 90–92

B230F **8360 530-3**

Nuevo juego de puesta a punto vehículos con caja de cambios manual.

Mejor par de torsión y potencia más alta 100 kW (136 CV).

- Nueva culata con canal de aspiración más grande.
- Arbol de levas (VX) de nuevo diseño con mayor elevación de válvula y tiempo de accionamiento.
- Sistema de escape, diámetro Ø 60 mm, que disminuye la contrapresión del sistema.

Virityssarja (FIN)

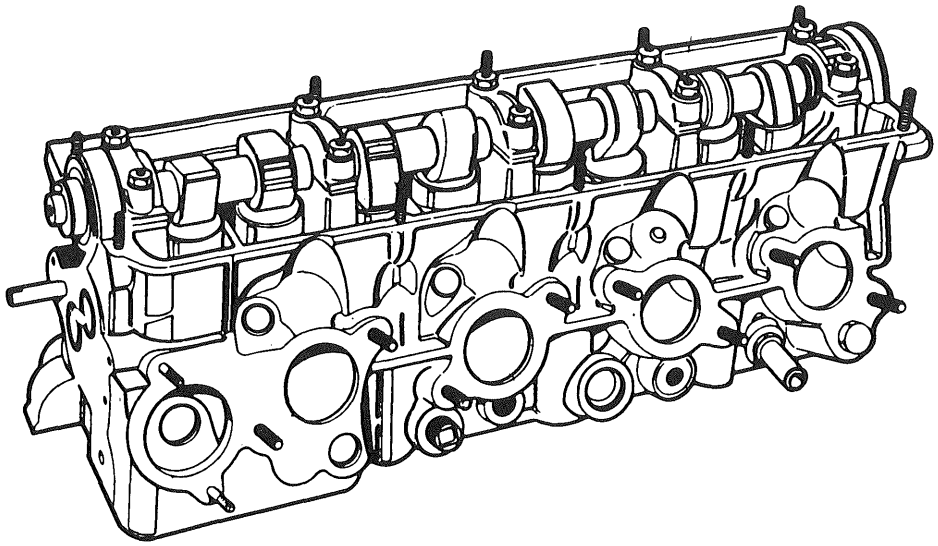
240 90–92

B230F **8360 530-3**

Virityssarja autoihin, joissa on tavanomainen käsivaihteisto.

Parempi vääntömomentti ja suurempi teho 100 kW (136 hv).

- Uusi sylinterinkansi ja suurempi imukanava.
- Nokka-akselilla (VX) on suuremmat venttiilin nousut ja pitemmät venttiiliajat.
- Pakoputkisto, Ø 60 mm, alentaa pakoputkiston vastapainetta.



Testata con albero camme (I)

B19, B21, B23, B200, B230 **8360 274-8**

Testa completa con canali più ampi e albero a camme VX (8360 272). Valvole montate e regolate.

Per tutti i motori 4 cilindri con alberi a camme in testa (non K-motori).

Fa parte del kit 8360 530.

Per i motori E è necessario perforare per gli iniettori.

N.B. Omologata solo per guida in ambito sportivo.

Cylinderhuvud med kamaxel (S)

60:5

B19, B21, B23, B200, B230 **8360 274-8**

Komplett topplock med större kanaler och VX-kamaxel (8360 272) och ventiler monterade och injusterade.

Passar 4-cyl. motorer med överliggande kamaxel (ej K-motorer).

Ingår i trimsats 8360 530.

För E-motorer krävs håltagning för spridare.

OBS! Endast godkänd för tävlingsbruk.

Culata con árbol de levas (E)

B19, B21, B23, B200, B230 **8360 274-8**

Culata completa con canales más grandes y árbol de levas VX (8360 272) así como válvulas montadas y ajustadas.

Para motores de 4 cilindros con árbol de levas en cabeza (no motores K).

Va incluido en el kit de trucaje 8360 530.

Para los motores E hay que hacer orificios para los inyectores.

NOTA: Sólo aprobado para competiciones.

Sylinterinkansi ja nokka-akseli (FIN)

B19, B21, B23, B200, B230 **8360 274-8**

Täydellinen sylinterinkansi, jossa on suuremmat kanavat ja VX-nokka-akseli (8630 272) ja venttiilit valmiiksi asennettuna ja säädettynä.

Sopii kaikkiin 4-sylinterisiin mootoreihin, joissa on yläpuolinen nokka-akseli (Ei K-moottoreihin).

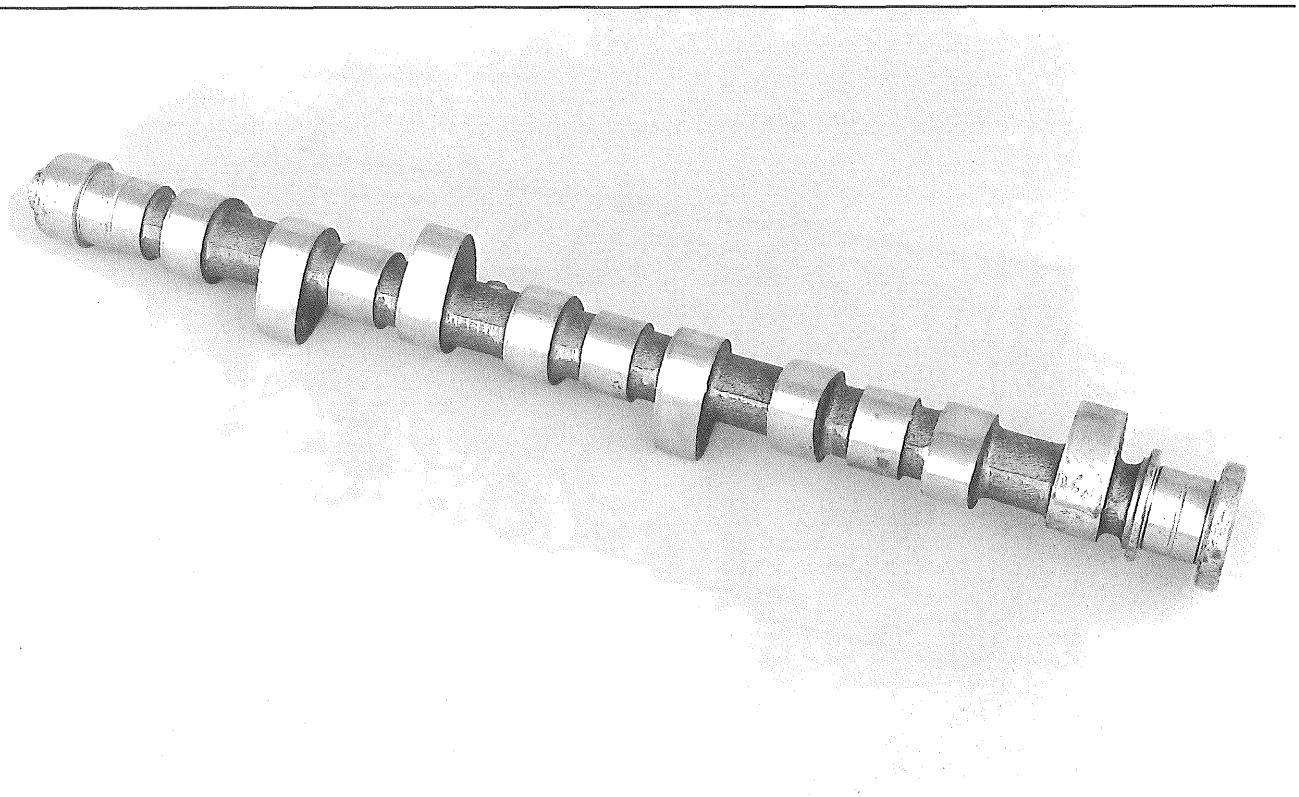
Sisältyy virityssarjaan 8360 530.

E-moottoreihin tarvitaan reiät sumuttimille.

HUOM! Hyväksytty ainoastaan kilpailukäyttöön.

240

Op. no. 21514



Albero a camme VX (I)

B19, B21, B23, B200, B230 **8360 272-2**

Albero a camme sportivo.
Punterie: 11,37 mm, 10,65 mm.
Apertura aspirazione: 11,7º PMS.
Chiusura aspirazione: 53,7º.
Apertura scarico prima: 10,1º.
Chiusura scarico dopo: 46,1º.
Gioco valvole: standard.
Durata standard.
Fa parte della testata 8360 274.

Kamaxel VX (S)

60:4

B19, B21, B23, B200, B230 **8360 272-2**

Sportkamaxel.
Lyfthöjd: Insug 11,37 mm, Avgas 10,65 mm.
Insug öppnar: 11,7º F Ö D.
Insug stängd: 53,7º.
Avgas öppen: 10,1º.
Avgas stängd: 46,1º.
Ventil spel: Standard.
Duration: Standard.
Ingår i topplock 8360 274.

Arbol de levas VX (E)

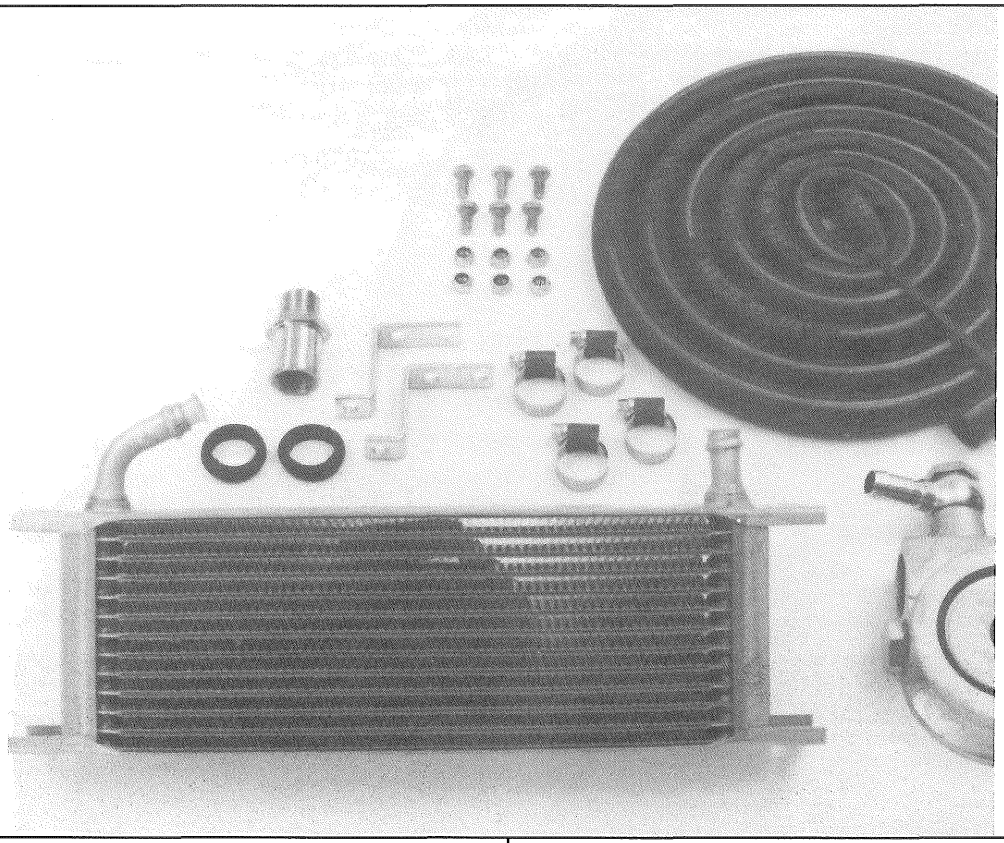
B19, B21, B23, B200, B230 **8360 272-2**

Tipo deportivo.
Alturas de elevación: Admisión 11,37 mm, Escape 10,65 mm.
Admisión abre a: 11,7º a.p.m.s.
Admisión cierra a: 53,7º.
Escape abre a: 10,1º.
Escape cierra a: 46,1º.
Reglaje de válvulas: Estándar.
Duración: Estándar.
Incluido en la culata 8360 274.

Nokka-akseli VX (FIN)

B19, B21, B23, B200, B230 **8360 272-2**

Nokka-akseli urheilukäyttöön.
Nostokorkeus: Imuventtiili 11,37 mm, Pakoventtiili 10,65 mm.
Avaut. ennen: 11,7º e.y.k.
Sulk. jälk: 53,7º.
Pakok. avaut. ennen: 10,1º.
Pakok. sulk. jälk: 46,1º.
Venttiilivälys: Vakio.
Kesto: Vakio.
Sisältyy sylinterinkanteen 8360 274.



Radiatore olio motore (I)

240 75–

4 cil. **552 909-4**

Per ridurre la temperatura dei motori. Completo con dettagli di montaggio.

Informazioni sul prodotto

- *Riduce la temperatura dell'olio motore e mantiene una buona lubrificazione anche in condizioni difficili.*
- *Aumenta la durata del motore.*
- *Si monta davanti al radiatore ordinario.*
- *Non adatto al modelli con supporto hidraulici del motor.*

Oljekylsats, motor (S)

60:7

240 75–

4-cyl **552 909-4**

För att minska motortemperaturen på vässade och trimmade motorer. Levereras komplett med monteringsdetaljer.

Produktfakta

- *Sänker motorns oljetemperatur och bibehåller därmed fullgod smörjning även under extrema förhållanden.*
- *Ökar motorns livslängd.*
- *Monteras framför kylaren.*
- *Passar ej modeller med hydrauliska motorkuddar.*

Juego para refrigerado del aceite, motor (E)

240 75–

4-cil. **552 909-4**

Para reducir la temperatura del aceite en motores trucados. Se entrega completo con piezas de montaje.

Características del producto

- *Reduce la temperatura del aceite del motor conservando la plena capacidad de lubricación del mismo incluso en condiciones extremas.*
- *Aumenta la duración del motor.*
- *Se monta delante del radiador.*
- *No puede montarse en modelos con tacos de motor hidráulicos.*

Öljynjäähdytin, moottori (FIN)

240 75–

4-syl. **552 909-4**

Virtetyn moottorin lämpötilan alentamista varten. Myydään täydellisenä asennusosineen.

Tuotetiedot

- *Alentaa moottorin öljynlämpötilaa ja näin säilyttää hyvän voitelun, jopa äärimmäisissä olosuhteissa.*
- *Pidentää moottorin kestoikää.*
- *Asennetaan jäähdyttimen eteen.*
- *Ei sovi malleihin, joissa on hydrauliset moottorintyynyt.*

200

Op. no. 26322-2

Elettroventola di raffreddamento (I)

240/260 75– **8360 390-2**

Conferisce un miglior raffreddamento del motore:
- nella guida urbana
- quando la vettura è sottoposta a guida gravosa.

Prevista per versioni con A/C e intercooler.

N.B. Non sostituisce la ventola di raffreddamento ordinaria.

Elektrisk kylfläkt (S)

60:8

240/260 75– **8360 390-2**

Ger förbättrad kylning vid stadskörning och forcerad körning.

Avsedd för vagnar med AC och intercooler (laddluftkylare).

OBS! Ersätter ej ordinarie kylfläkt.

Ventilador eléctrico (E)

240/260 75– **8360 390-2**

Ofrece una mejor refrigeración en:
- el tráfico urbano
- en duras conducciones.

Para vehículos con A/C de intercooler.

Nota: No reemplaza al ventilador de radiador ordinario.

Sähkötoiminen tuuletin (FIN)

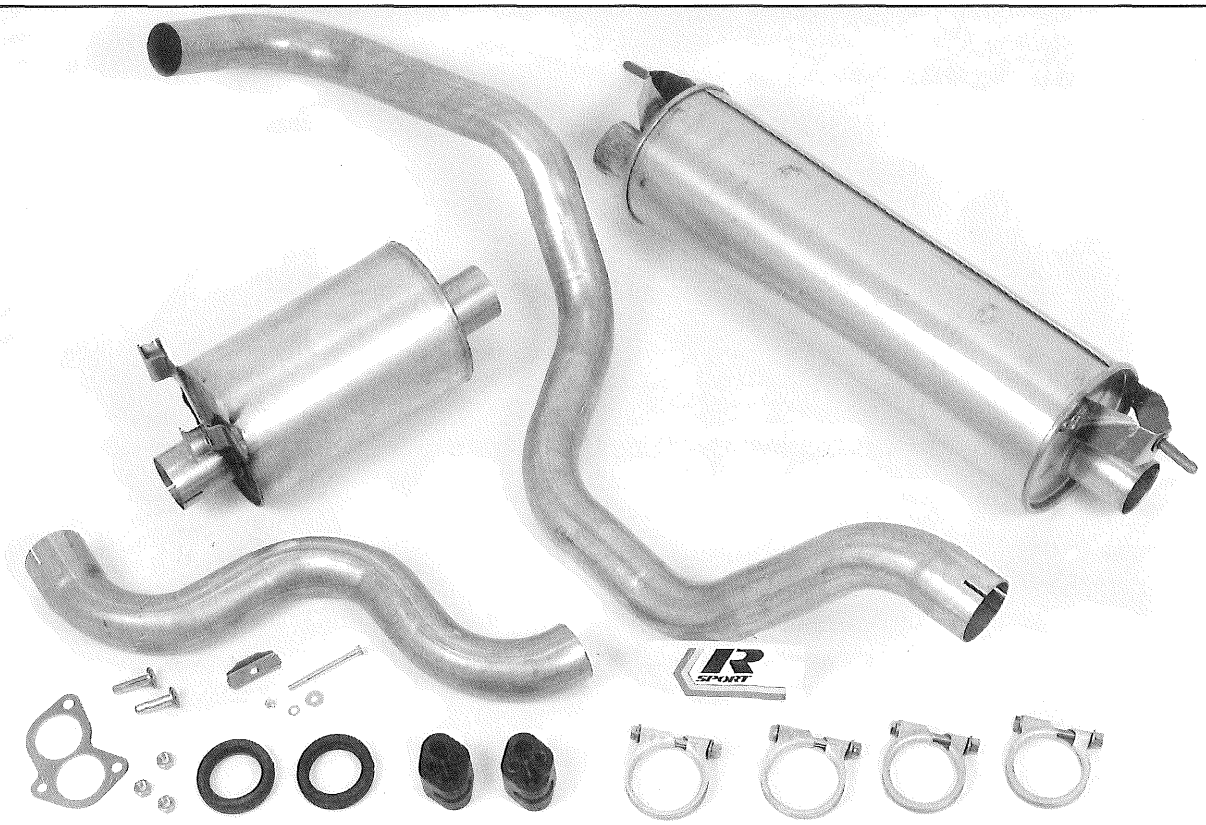
240/260 75– **8360 390-2**

Parantaa jäähdytystä kaupunkiajossa ja kovassa ajossa.

Tarkoitettu autoihin, joissa on AV (ilmastointilaite) ja Intercooler (ahtoilman jäähdytin).

HUOM! Ei korvaa auton tavanomaista jäähdyttimen tuuletinta.

240 4 Cyl., Excl. Turbo/catalyzer Op. no. 89991



Sistema di scarico 57 mm (I)

240 4-cil. (non Turbo e catalizzatore)

Kit parziale

S, US (tubo terminale a forma di S)	**8360 445-4**
Altri mercati (tubo terminale dritto)	**8360 447-0**

Tubo anteriore **8360 422-3**

Sistema di scarico GT, che conferisce una contropressione più bassa.

Maggiorazione di potenza, circa 5 CV (4 kW) a 5000 g/min (83 g/s), e circa 9 CV (7 kW) a 5400 g/min (90 g/s).

Omologato secondo le norme specifiche della silenziosità.

Il sistema di scarico GT passa sopra l'asse posteriore, a garanzia di una maggiore protezione, ad esempio nelle competizioni sportive.

Consegnato in kit parziale tubo anteriore, venduto separatamente.

Avgassystem 57 mm (S)

60:6a

240 4-cyl (ej Turbo och katalysator)

Halvsats

S, US	(S-format slutrör)	**8360 445-4**
Övriga marknader	(rakt slutrör)	**8360 447-0**

Främre rör **8360 422-3**

GT-avgassystemet med lägre mottryck.

Högre effekt, ca 5 hk (4 kW) vid 5000 v/min (83 r/s) och ca 9 hk (7 kW) vid 5400 v/min (90 r/s).

Uppfyller ljudnormerna.

GT-avgassystemet är draget över bakaxeln, vilket ger maximalt skydd vid t ex tävlingskörning.

Levereras i halvsats dvs utan främre rör, vilket säljes separat.

Sistemas de gases de escape 57 mm (E)

240 4 cil. (no Turbo y catalizador)

Juego parcial

S, US (tubo terminal en S)	**8360 445-4**
Demás mercados (tubo terminal recto)	**8360 447-0**

Tubo delantero **8360 422-3**

El sistema de gases de escape GT tiene una contrapresión más reducida. Mayor potencia, aproximadamente 5 CV (4 kW) a 5000 r.p.m (83 r/s), y unos 9 CV (7 kW) a 5400 r.p.m. (90 r/s).

Cumple con las normas sobre ruidos.

El sistema de gases de escape GT, se halla instalado sobre el eje trasero para quedar protegido al máximo, por ejemplo, durante las competiciones etc.

Se entrega en juego parcial sin tubo delantero, que se vende por separado.

Pakoputkisto 57 mm (FIN)

240 4-syl (ei Turbo ja katalisattori)

Puolisarja

S, US	(S-pääteputki)	**8360 445-4**
Muut maat	(suora pääteputki)	**8360 447-0**

Etuputki **8360 422-3**

GT-pakoputkisto, jossa alhaisempi vastapaine.

Suurempi teho, n. 5 hv (4 kW) käyntinopeudella 5000 r/min (83 r/s) ja n. 9 hv (7 kW) käyntinopeudella 5400 r/min (90 r/s).

Täyttää ääninormit.

GT-pakoputkisto asennetaan taka-akselin yläpuolelle, niin että se on hyvin suojattuna esim. kilpailuajossa.

Toimitetaan puolisarjana, ts. ilman etuputkea, joka myydään erikseen.

240 Turbo FIN, USA

Op. no. 89991

Intercooler (I)

240 Turbo

B19ET (FIN)	8360 910-7
B21FT (USA)	8360 900-8

Incrementa la potenza e la coppia del motore.

Riduce la temperatura dell'aria alimentata ai cilindri.

8360 910-7
125 kW (170 CV) a 5400 g/min.
250 Nm a 3000 g/min.
Omologato soltanto per la Finlandia.

8360 900-8
121 kW (162 CV) a 5100 g/min.
245 Nm a 3900 g/min.
Se viene montato l'intercooler sulle versioni con cambio automatico, occorre servirsi del kit di modifica 8360 901-6

Laddluftkylare (S)

60:2

240 Turbo

B19ET (FIN)	8360 910-7
B21FT (USA)	8360 900-8

Ökar såväl effekt som vridmoment.

Sänker temperaturen på inloppsluften.

8360 910-7
125 kW (170 hk)/5.400 v/min.
250 Nm/3000 v/min.
Endast godkänd för Finland.

8360 900-8
121 kW (162 hk)/5.100 v/min.
245 Nm/3.900 v/min.
Automatlådor skall byggas om med sats 8360 901-6 om laddluftkylare monteras.

Enfriador del aire de carga (E)

240 Turbo

B19ET (FIN)	8360 910-7
B21FT (USA)	8360 900-8

Aumenta tanto la potencia como el par de torsión.

Disminuye la temperatura del aire de admisión.

8360 910-7
125 KW (170 CV)/5.400 r.p.m.
250 Nm/3000 r.p.m.
Solamente aprobado para Finlandia.

8360 900-8
121 KW (162 CV)/5.100 r.p.m.
245 Nm/3.900 r.p.m.
En las cajas de cambio automáticas en que se monta el enfriador del aire de carga, utilizar el juego de reconstrucción 8360 901-6.

Ahtoilman jäähdytin (FIN)

240 Turbo

B19ET (FIN)	**8360 910-7**
B21FT (USA)	8360 900-8

Lisää tehoa ja parantaa vääntömomenttia.

Alentaa moottoriin ahdetun ilman lämpötilaa.

8360 910-7
125 kW (170 hv) käyntinopeudella 5400 r/min.
250 Nm käyntinopeudella 3000 r/min.
Hyväksytty vain Suomessa.

8360 900-8
121 kW (162 hv) käyntinopeudella 5100 r/min.
245 Nm käyntinopeudella 3900 r/min.
Automaattivaihteisto tulee muuntaa sarjalla 8360 901-6, jos ahtoilman jäähdytin asennetaan.

140/160

Tillbehör passande till Volvo 140/160

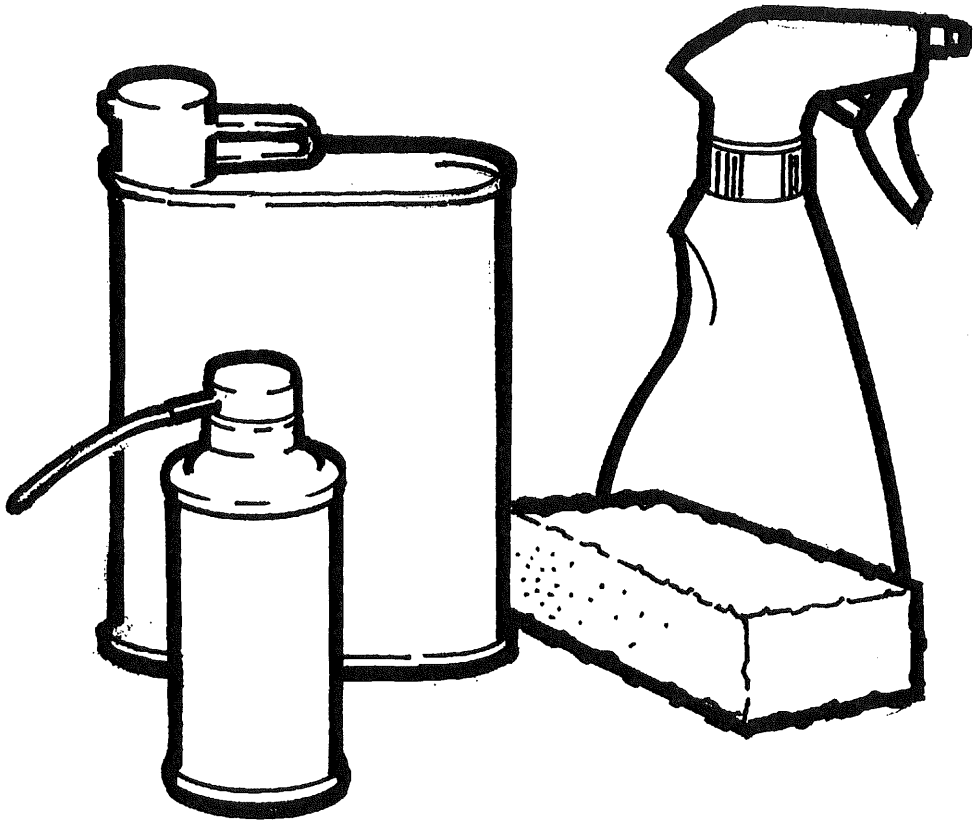
S

Tillbehör	Passar till	Art.nr.
Bagagenät		**1128 178-9**
Bagagenät, Nylon	145	**281 468-9**
Bagagenät, Stål	145	**283 233-5**
Differentialbromssats	140, 1967-1969 1030, 1031	**8360 722-6**
– Distanshylsa	140, 1967-1969 1030, 1031	384 509-6
Elektrisk backspegel	140, 160 1974 vänster sida	**1129 250-5**
Elektrisk backspegel	140, 160 1974 höger sida	**1129 251-3**
Elektrisk backspegel	140, 160 1974 vänster sida (högerstyrd)	**1129 252-1**
Elektrisk backspegel	140, 160 1974 höger sida (högerstyrd)	**1129 253-9**
Fjäder fram, kort	140 Längd 0,25 m	**552 134-9**
Fjäder bak, kort ej progressiv, Rally	140 Längd 0,38 m	**552 128-1**
Gummimattor, svart	bak, 140, 160 1974	**283 038-8**
Handtag för bagagelucka	142, 144, 160	**277 987-4**
Kupolmutter		**1273 332-5**
Navkapsel för fälg 283 513-0		**283 605-4**
Kabelsats, extraljus	140, 160	**1129 305-7**
Krängningshämmare, fram Ø **20 mm**	140	**552 172-9**
- Gummibussning		552 173-7
Road holding kit	140	**552 179-4**
- Krängningshämmare, fram Ø 20 mm		552 172-9
- Gummibussning		552 173-7
- Stötdämparsats		552 179-4
Släpvagnskontakt,		**1128 873-5**
Soljalusi	142, 144	**1129 665-4**
Solpersienn	142, 144, 160	**1128 304-1**
Spoiler stickpropp, 7-pol	140/160	**552 166-1**

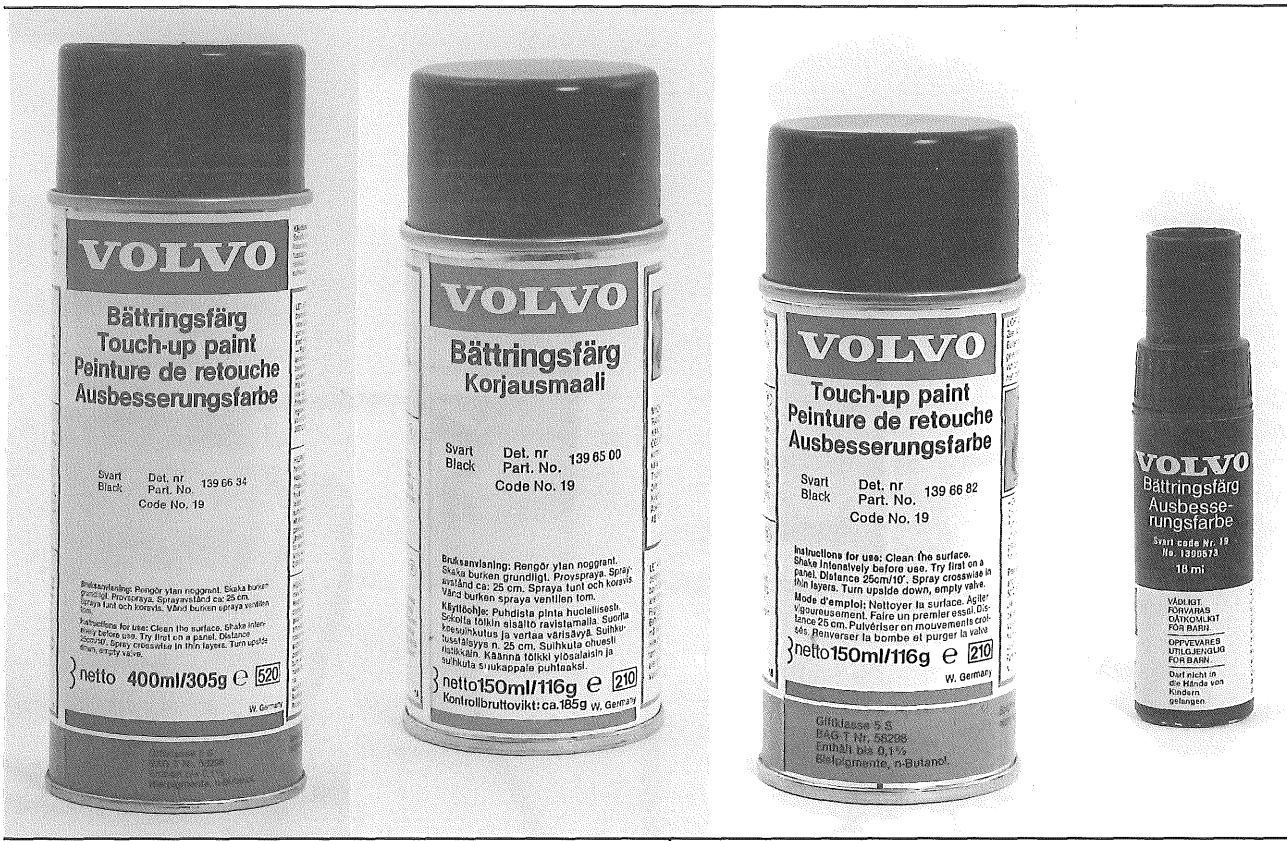
Tillbehör	Passar till	Art.nr.
Stripe, stötfångare	140, 160 1974	**283 306-9**
Stötdämpare fram, GT	140, 160-1974	**282 697-2**
Stötdämpare bak, GT	140, 160-1974	**282 698-0**
Stötdämparsats, Rally	140, 160	**552 185-1**
- de Carbon (4 st)	Gastrycksstötdämpare, i första hand avsedda för rallykörning.	
Ingående stötdämpare:		
Fram		552 189-3
Bak		552 190-1
Stötdämparsats, Sport	140, 160	**552 186-9**
- de Carbon (4 st)	Gastrycksstötdämpare, avsedda för landsvägskörning.	
Ingående stötdämpare:		
Fram		552 191-9
Bak		552 192-7
"Husvagnsdämpare" Bak	140, 160 Dessa dämpare ger samma egenskaper som styvare vagnsfjädrar, men är lättare att montera.	**283 088-3**
Modifieringssats med lagerbult tillkommer på vagnar tillverkade före - V40, 1971		1221 488-8
Takräcke	145	**1129 660-5**
Takräcke, svartlackerat	145	**6820 352-0**
Tanklock	140, 160 -1973	**281 007-5**
Tanklock	140, 160 1974	**283 954-6**
Tjuvlarm	140, 160	**1128 746-3**
Tändspole	140, B20	**826 490-5**
Vindavvisare, sidoruta	144, 145, 1974	**1128 752-1**

Notes

200



200



Vernici per ritocchi (I)

Vernici Originale Volvo.

Spray o penna per retocchi.

Vernice sintetica.

Vernici metalliche costituite da vernice di fondo + vernice trasparente (2 x 150 ml).

Vedi codice colore dell'auto sulla targhetta del telaio.

Bättringsfärg (S)

80:20

Volvo originallack garanterar rätt färgnyans.

Sprayburkar och färgpenna för lackskador.

Syntetfärg.

Metallicfärgen (met.) består av grundfärg + klarlack (2 x 150 ml).

Se bilens färgkod på Chassiplåten.

Pintura de retoques (E)

La laca original Volvo garantiza la tonalidad correcta.

En envases aerosol o en lápiz-pincel para retoques de pintura.

Pintura sintética.

Pintura metalizada compuesta por imprimador y laca transparente (2 x 150 ml).

Véase el código cromático en la chapa del chasis.

Korjausmaali (FIN)

Volvon alkuperäismaalit oikeana värisävyinä.

Myydään sumutepullossa ja värikynänä kiveniskujen tms. korjaamista varten.

Synteettimaalia.

Metallimaaliin (met.) kuuluu phjamaali + kirkas lakka (2 x 150 ml).

Katso auton värikoodi auton kilvestä.

Touch-up paint

Code	Colour	Spray paint			Touch-up pen	
		400 ml *All countries*	150 ml *Nordic 1)*	150 ml *Excl. Nordic*	1-coat *All countries*	2-coat *All countries*
19	Black	1396 634-6	1396 500-9	1396 682-5	1396 573-6	–
42	White	1396 635-3	1396 501-7	1396 683-3	1396 574-4	–
46	Red	1396 636-1	1396 502-5	1396 684-1	1396 575-1	–
67	Blue	1396 637-9	–	–	–	–
79	White	1396 638-7	1396 503-3	–	1396 576-9	–
80	Grey	1396 639-5	1396 504-1	–	–	–
84	Yellow	–	1396 505-8	–	–	–
89	Blue	1396 640-3	1396 506-6	–	–	–
90	Blue	1396 641-1	–	–	–	–
91	Green	1396 642-9	1396 507-4	–	–	–
94	Green	1396 643-7	1396 508-2	1396 685-8	–	–
95	Blue	1396 644-5	1396 509-0	–	–	–
96	Blue	1396 645-2	1396 510-8	1396 686-6	1396 577-7	–
97	Yellow	1396 646-0	1396 511-6	–	–	–
98	Grey	1396 647-8	–	–	–	–
99	Blue	1396 648-6	1396 512-4	–	–	–
100	Yellow	1396 649-4	1396 513-2	1396 687-4	–	–
101	Grey	1396 650-2	1396 514-0	–	–	–
104	Blue	1396 651-0	1396 515-7	–	–	–
105	Gold met.	–	1396 516-5	1396 688-2	–	–
107	Yellow	1396 652-8	1396 517-3	1396 689-0	1396 578-5	–
108	Blue	1396 653-6	1396 518-1	1396 690-8	1396 579-3	–
109	Green	1396 654-4	1396 519-9	1396 691-6	–	–
110	Green	1396 655-1	1396 520-7	1396 692-4	1396 580-1	–
111	Blue met.	–	1396 521-5	1396 693-2	1396 581-9	–
113	Orange	1396 656-9	1396 522-3	1396 694-0	1396 582-7	–
114	Blue	–	–	–	1396 577-7	–
115	Green/Blue met.	–	1396 523-1	1396 695-7	–	–
116	Yellow	1396 657-7	1396 524-9	1396 696-5	1396 584-3	–
117	Red	1396 658-5	1396 525-6	1396 697-3	1396 585-0	–
118	Green	1396 659-3	1396 526-4	1396 698-1	1396 586-8	–
119	Beige met.	–	1396 527-2	1396 699-9	1396 587-6	–
120	Orange met.	–	1396 528-0	1396 700-5	–	–
121	Blue	1396 660-1	1396 529-8	1396 701-3	1396 588-4	–
122	Beige	1396 661-9	1396 530-6	1396 702-1	1396 589-2	–
123	Green	1396 662-7	1396 531-4	1396 703-9	1396 590-0	–
125	Brown	1396 663-5	1396 532-2	1396 704-7	1396 591-8	–
126	Blue	–	1396 533-0	1396 705-4	1396 592-6	–
127	Green	–	1396 534-8	1396 706-2	1396 593-4	–
128	Yellow	1396 664-3	1396 535-5	1396 707-0	1396 594-2	–
129	Red	1396 665-0	1396 536-3	1396 708-8	1396 595-9	–
130	Silver met.	–	1396 537-1	1396 709-6	1396 596-7 *	9434 525-3
133	Green	–	1396 538-9	1396 710-4	–	–
134	Blue met.	–	1396 539-7	1396 711-2	1396 597-5 *	9434 526-1
135	Gold met.	–	1396 540-5	1396 712-0	1396 598-3 *	9434 527-9

1) *Sweden, Denmark, Norway, Finland and Iceland.*

* *The part will be deleted after consumption*

200

Code	Colour	Spray paint			Touch-up pen	
		400 ml *All countries*	150 ml *Nordic 1)*	150 ml *Excl. Nordic*	1-coat *All countries*	2-coat *All countries*
136	Green met.	–	1396 541-3	1396 713-8	1396 599-1	–
137	Grey	1396 666-8	1396 542-1	1396 714-6	1396 600-7	–
138	Brown	1396 667-6	1396 543-9	1396 715-3	1396 601-5	–
139	Blue	1396 668-4	1396 544-7	1396 716-1	1396 602-3	–
140	Green	–	1396 545-4	1396 717-9	1396 603-1	–
141	Red	1396 669-2	1396 546-2	1396 718-7	1396 604-9	–
142	Green	–	1396 547-0	–	1396 605-6	–
144	Brown met.	–	1396 548-8	1396 719-5	1396 606-5 *	9434 528-7
146	Brown	1396 670-0	1396 549-6	–	1396 607-2	–
147	Green met.	–	1396 550-4	–	1396 608-0	–
148	Red met.	–	1396 551-2	–	1396 609-8	–
151	Black met.	–	1396 560-3	–	1396 610-6 *	9434 529-5
152	Yellow	–	–	–	1396 611-4	–
172	Beige	1381 031-2	1396 552-0	1381 030-4	1396 612-2	–
173	Red	1396 671-8	1396 553-8	1396 720-3	1396 613-0	–
175	Red met.	–	1396 554-6	1396 721-1	1396 614-8 *	9434 530-3
177	Silver met.	–	1396 555-3	1396 722-9	1396 615-5 *	9434 531-1
178	Green met.	–	1396 556-1	1396 723-7	1396 616-3 *	9434 532-9
189	White	1396 672-6	1396 557-9	1396 724-5	1396 617-1	–
190	Yellow	–	1396 558-7	1396 725-2	1396 618-9	–
192	Blue	1396 673-4	1396 559-5	–	1396 619-7	–
194	Blue met.	–	1396 561-1	1396 726-0	1396 620-5 *	9434 533-7
197	Black met.	–	1396 560-3	–	1396 621-3	–
200	Blue met.	–	1396 561-1	1396 726-0	1396 622-1 *	9434 533-7
201	Beige	–	1396 562-9	9434 606-1	1396 623-9	–
202	Brown	–	1396 563-7	–	1396 624-7	–
204	Blue	1396 674-2	1396 564-5	1396 727-8	1396 625-4	–
205	Brown met.	–	1396 565-2	1396 728-6	1396 626-2 *	9434 534-5
211	Red	1396 675-9	1396 566-0	1396 729-4	1396 627-0	–
212	Grey	1396 676-7	1396 567-8	1396 730-2	1396 628-8	–
213	Blue	1396 677-5	1396 568-6	1396 731-0	1396 629-6	–
214	Grey met.	–	1396 569-4	1396 732-8	1396 630-4 *	9434 535-2
215	Blue met.	–	1396 570-2	1396 733-6	1396 631-2 *	9434 536-0
400	Beige met.	–	1396 571-0	1396 734-4	1396 632-0 *	9434 537-8
401	Brown met.	–	1381 045-2	1381 046-0	1381 047-8	–
402	Blue met.	–	1396 572-8	1396 735-1	1396 633-8 *	9434 538-6
403	Green met.	–	1381 032-0	1381 033-8	1381 034-6 *	9434 539-4
404	Blue met.	–	1381 035-3	1381 036-1	1381 037-9 *	9434 540-2
405	Silver met.	–	1381 042-9	1381 043-7	1381 044-5	–
406	Blue met.	–	1396 739-3	1396 740-1	1396 741-9 *	9434 541-0
409	Red met.	–	1396 760-9	1396 761-7	1396 762-5 *	9434 542-8
410	Blue met.	–	1396 763-3	1396 764-1	1396 765-8 *	9434 543-6
412	Green met.	–	1396 775-7	1396 776-5	1396 777-3 *	9434 545-1
414	Red met.	–	1381 170-8	1381 171-6	1381 172-4 *	9434 546-9
415	Blue met.	–	1399 103-9	1399 104-7	1399 105-4 *	9434 547-7
600	Grey	1381 040-3	1381 038-7	1381 039-5	1381 041-1	–
601	Red	1396 748-4	1396 749-2	1396 750-0	1396 751-8	–
602	Red	1396 756-7	1396 757-5	1396 758-3	1396 759-1	–
603	White	1396 752-6	1396 753-4	1396 754-2	1396 755-9	–
604	Blue	1396 772-2	1396 766-6	1396 767-4	1396 768-2	–
605	Blue	1396 773-2	1396 769-0	1396 770-8	1396 771-6	–

1) *Sweden, Denmark, Norway, Finland and Iceland.*

* *The part will be deleted after consumption*

200

Primer Grey	**1396 678-3** [1]	–	–	–	–
(base colour)	**1396 736-9** [2]	–	–	–	–
Black	**1396 680-9** [1]	–	–	–	–
(dull)	**1396 737-7** [2]	–	–	–	–
Plastic primer	**9434 640-0**	–	–	–	–
(2 x 400 ml)		–	–	–	–
Zinkprimer	**1381 015-5**	–	–	–	–
Wheel paint Grey	**1396 681-7** [1]	–	–	–	–
	1396 738-5 [2]	–	–	–	–

1) *Sweden, Denmark, Norway, Finland and Iceland.*
2) *Excl. Nordic*

200

KEMIPRODUKTER

Volvo bilvårdsprodukter

Tvättsvamp		**281 149-5**
Vax	250 g	**1381 049-4**
Polish	500 ml	**1381 048-6**
Klädselrengöring		**3524 522-4**
Lädervårdsmedel		**3529 754-8**
Avfettningsmedel *	1 liter	**1161 403-9**
Sprayhandtag		**9511 005-2**

* *Biologiskt nedbrytbart.*

Volvo Car & Eco Care

Avfettning	S, GB, D, NL	**1161 474-0**
	F, I, E	1161 484-9
Fälg/Motortvätt	S, GB, D, NL	**1161 475-7**
	F, I, E	1161 485-6
Schampo	S, GB, D, NL	**1161 476-5**
	F, I, E	1161 486-4
Plastrengöring	S, GB, D, NL	**1161 477-3**
	F, I, E	1161 487-2
Vax	S, GB, D, NL	**1161 478-1**
	F, I, E	1161 488-0

Volvo rostskyddsprogram

En serie proffsiga miljövänliga och lätthanterliga rostskyddsmedel som gör det lättare för Volvoägaren att själv förebygga rostskador på bilen.

Stenskottsskydd	500 ml	**1381 064-3**
Tunnflytande ML-rostskyddsolja	500 ml	**1381 065-0**
Tjockflytande rostskydd	500 ml	**1381 063-5**
Underredsmassa	1 liter	**1381 061-9**
	3 liter	**1381 062-7**

S

Volvo smörjmedel

Motorolja, syntetisk

API SG/CD, CCMC G5/PD2		
SAE 5W/40	1 liter	**1161 465-8**
	4 liter	**1161 466-6**
	208 liter *	**1161 462-5**

Motorolja för **bensinmotorer**

API SG/CD, CCMC G5/PD2		
SAE 10W/40	1 liter	**1161 463-3**
	4 liter	**1161 464-1**
	208 liter *	**1161 461-7**

* *Ej för AW71/ZF22, se följande.*

Motorolja för **dieselmotorer**

API SERVICE CF-4/SG, CCMC D4/PD2		
SAE 10W/30	1 liter/12 st	**1343 306-5**

Automatlådsolja

Även för servostyrningar och förgasare		
(ATF-olja)	1 liter/12 st	**1129 629-0** *
För AW71/ZF22		
Dexron II E	1 liter/12 st	**1381 166-6**
	4 liter	**1381 167-4**

Syntetisk växellådsolja

SAE 5W/30	1 liter/12 st	**1161 324-7**
	4 liter	**1161 323-9**
för M56 och M90	1 liter	**1161 423-7**

Volvo underhållsprodukter

Bromsvätska	0,25 liter/24 st	**1381 071-8**
DOT4 +	0,25 liter (USA)	1381 183-1
	0,5 liter (USA)	1381 184-9
	1 liter/6	**1381 073-4**
	5 liter/4	**1381 074-2**
	25 liter	**1381 075-9**
Spolarvätska	1 liter/12	**1381 016-3**
– koncentrerad	0,2 liter (GB)	1381 027-0
	1 liter (GB)	9434 620-2
Spolarvätska	60 liter (fat) (Eu)	**1381 199-7**
Spolarvätska		
– färdigblandad -18°C	1 liter/12	**1381 018-9**
– färdigblandad -13°C	5 liter (Eu)	**9434 621-0**
Kylarvätska		
– Glykol	1 liter/12 (Norden)	**1381 076-7**
	(Eu)	1381 078-3
	5 liter (Norden)	**1381 077-5**
	(Eu)	1381 079-1
	210 liter * *	**1381 080-9**
	5 kg (AUS) (färdigblandad)	1381 082-5
	1 gallon (USA)	1381 081-7
Universalolja	200 ml	**1161 398-1**
Snabbrostlösare	200 ml (Eu)	**1161 422-9**
	(USA)	1161 435-1
Låsolja/spray	41 ml	**1161 406-2**

* * *Beställes per liter.*

KEMIKAALIT

Volvo aautonhuoltotuotteet

Pesusieni		**281 149-5**
Vaha	250 gr	**1381 049-4**
Kiillote	500 ml	**1381 048-6**
Verhouksenpuhdistusaine		**3524 522-4**
Nahanhuoltoaine		**3529 754-8**
Rasvanpoistoaine *	1 litraa	**1161 403-9**
Sumutekahva		**9511 005-2**

* *Biologisesti hajoavaa.*

Volvo Car & Eco Care

Rasvanpoisto	S, GB, D, NL	**1161 474-0**
	F, I, E	1161 484-9
Vanteiden/moottorin pesu	S, GB, D, NL	**1161 475-7**
	F, I, E	1161 485-6
Shampoo	S, GB, D, NL	**1161 476-5**
	F, I, E	1161 486-4
Muovin puhdistus	S, GB, D, NL	**1161 477-3**
	F, I, E	1161 487-2
Vaha	S, GB, D, NL	**1161 478-1**
	F, I, E	1161 488-0

Volvon ruosteenestoainevalikoima

Sarja ympäristöystävällisiä ja helppokäyttöisiä ruostenestoaineita, joilla Volvon omistaljan on helppo itse ehkäistä auton ruostuminen.

Ruosteenestoaine	500 ml	**1381 064-3**
Nestemäinen ruosteenestoöljy	500 ml	**1381 065-0**
Paksu ruosteenestoöljy	500 ml	**1381 063-5**
Alustamassa	1 litraa	**1381 061-9**
	3 litraa	**1381 062-7**

FIN

Volvon voiteluaineet

Moottoriöljy, synteettinen
API SG/CD, CCMC G5/PD2

SAE 5W/40	1 litraa	**1161 465-8**
	4 litraa	**1161 466-6**
	208 litraa *	**1161 462-5**

Moottoriöljy **bensiinimoottoreita** varten
API SG/CD, CCMC G5/PD2

SAE 10W/40	1 litraa	**1161 463-3**
	4 litraa	**1161 464-1**
	208 litraa *	**1161 461-7**

* *Ei AW71/ZF22:een, ks. seuraavasta.*

Moottoriöljy **dieselmoottoreihin**
API SERVICE CF-4/SG, CCMC D4/PD2

SAE 10W/30	1 litraa/12	**1343 306-5**

Automaattivaihteistoöljy
Myös ohjaustehostimeen ja kaasuttimeen

(ATF-öljy)	1 litraa/12	**1129 629-0** *
AW71/ZF22		
Dexron II E	1 litraa/12	**1381 166-6**
	4 litraa	**1381 167-4**

Synteettinen vaihteistoöljy

SAE 5W/30	1 litraa/12	**1161 324-7**
	4 litraa	**1161 323-9**
M56, M90	1 liter	**1161 423-7**

Volvon huoltotarvikkeet

Jarruneste	0,25 litraa/24	**1381 071-8**
DOT4 +	1 litraa/6	**1381 073-4**
	5 litraa/4	**1381 074-2**
	25 litraa	**1381 075-9**
Pesinneste	1 litraa/12	**1381 016-3**
– tiiviste	0,2 litraa (GB)	1381 027-0
	1 litraa (GB)	9434 620-2
Pesinneste	60 litraa (tynnyri) (Eu)	**1381 199-7**
Pesinneste		
– valmisseos -18°C	1 litraa/12	**1381 018-9**
– valmisseos -13°C	5 litraa (Eu)	**9434 621-0**
Jäähdytinneste		
– Pakkasneste	1 litraa/12 (Pohjoismaat)	**1381 076-7**
	(Eu)	**1381 078-3**
	5 litraa (Pohjoismaat)	**1381 077-5**
	(Eu)	**1381 079-1**
	210 litraa * *	**1381 080-9**
	5 kg (AUS) (Valmisseos)	1381 082-5
	1 gallona (USA)	1381 081-7
Yleisöljy	200 ml	**1161 398-1**
Pikaruosteenirrotusaine	200 ml	**1161 422-9**
Lukkoöljy/sumute	41 ml	**1161 406-2**

* * *Tilataan litraa.*

PRODOTTI CHIMICI

Prodotti Volvo per la cura della carrozzeria

Spugna		**281 149-5**
Cera	250 g	**1381 049-4**
Polish	500 ml	**1381 048-6**
Detergente per rivestimenti		**3524 522-4**
Prodotto per la pulizia del cuoio		**3529 754-8**
Sgrassante *	1 litro	**1161 403-9**
Spray		**9511 005-2**

* *Riduzione biologica.*

Volvo Car & Eco Care

Prodotto sgrassante	S, GB, D, NL	**1161 474-0**
	F, I, E	1161 484-9
Detergente per ruote/motori		
	S, GB, D, NL	**1161 475-7**
	F, I, E	1161 485-6
Shampoo	S, GB, D, NL	**1161 476-5**
	F, I, E	1161 486-4
Detergente per componenti in plastica		
	S, GB, D, NL	**1161 477-3**
	F, I, E	1161 487-2
Cera	S, GB, D, NL	**1161 478-1**
	F, I, E	1161 488-0

Programma anticorrosione Volvo

Una serie di prodotti anticorrosione che permettono, in modo semplice, di prevenire la formazione di ruggine sulla vettura.

Protezione contro i colpi di pietrisco	500 ml	**1381 064-3**
Olio anticorrosione ML non denso	500 ml	**1381 065-0**
Prodotto anticorrosione denso	500 ml	**1381 063-5**
Catramina per il trattamento del sottoscocca	1 litro	**1381 061-9**
	3 litri	**1381 062-7**

(I)

Lubrificanti Volvo

Olio motore, di sintesi

API SG/CD, CCMC G5/PD2		
SAE 5W/40	1 litro	**1161 465-8**
	4 litri	**1161 466-6**
	208 litri *	**1161 462-5**

Olio per **motori a benzina**

API SG/CD, CCMC G5/PD2		
coefficiente di attrito		
SAE 10W/40	1 litro	**1161 463-3**
	4 litri	**1161 464-1**
	208 litri *	**1161 461-7**

* *Non per AW71/ZF22, vedi quanto segue.*

Olio per **motori diesel**

API SERVICE CF-4/SG, CCMC D4/PD2		
SAE 10W/30	1 litro/12	**1343 306-5**

Olio per cambio automatico

Anche per servosterzi e carburatori		
(Olio ATF)	1 litro/12	**1129 629-0** *
Per AW71/ZF22		
Dexron II E	1 litro/12	**1381 166-6**
	4 litri	**1381 167-4**

Olio per cambi sintetico

SAE 5W/30	1 litro/12	**1161 324-7**
	4 litri	**1161 323-9**
per M56 e M90	1 liter	**1161 423-7**

Prodotti Volvo manutenzione

Liquidofreni	0,25 litro/24	**1381 071-8**
DOT4 +	1 litro/6	**1381 073-4**
	5 litri/4	**1381 074-2**
	25 litri	**1381 075-9**
Liquido lavavetro	1 litro/12	**1381 016-3**
– concentrato	0,2 litro (GB)	1381 027-0
	1 litro (GB)	9434 620-2
Liquido lavavetro	60 litri (tanica) (Eu)	**1381 199-7**
Liquido lavavetro – miscela già pronta -18°C	1 litro/12	**1381 018-9**
pronta -13°C	5 litri (Eu)	**9434 621-0**
Liquido di raffreddamento – Glicolo	1 litro/12 (Paesi scand.)	1381 076-7
	(Eu)	**1381 078-3**
	5 litri (Paesi scand.)	1381 077-5
	(Eu)	**1381 079-1**
	210 litri * *	**1381 080-9**
	5 kg (AUS) (miscela pronta)	1381 082-5
	1 gallon (USA)	1381 081-7
Olio universale	200 ml	**1161 398-1**
Prodotto per rimozione ruggine	200 ml	**1161 422-9**
Olio per serrature/spray	41 ml	**1161 406-2**

* * *Da ordinare in litri.*

PRODUCTOS QUÍMICOS

Productos Volvo para cuidado del coche

Esponja		**281 149-5**
Cera	250 g	**1381 049-4**
Pulidor	500 ml	**1381 048-6**
Detergente textil		**3524 522-4**
Detergente para cuero		**3529 754-8**
Desengrasante *	1 litro	**1161 403-9**
Mango spray		**9511 005-2**

* *Biodegradable.*

Volvo Car & Eco Care

Agente desengrasante	S, GB, D, NL	**1161 474-0**
	F, I, E	1161 484-9
Lavado de ruedas/motor	S, GB, D, NL	**1161 475-7**
	F, I, E	1161 485-6
Champú	S, GB, D, NL	**1161 476-5**
	F, I, E	1161 486-4
Limpiador de plástico	S, GB, D, NL	**1161 477-3**
	F, I, E	1161 487-2
Cera	S, GB, D, NL	**1161 478-1**
	F, I, E	1161 488-0

Gama Volvo contra la corrosión

Una serie de productos profesionales ambientales y de manejo fácil para proteger contra la corrosión. Facilitan al propietario de un Volvo cuidar su vehículo y prevenir la corrosión.

Protección contra impactos de piedra	500 ml	**1381 064-3**
Aceite protector ML ligero	500 ml	**1381 065-0**
Aceite protector espeso	500 ml	**1381 063-5**
Masilla para bajos	1 litro	**1381 061-9**
	3 litros	**1381 062-7**

E

Lubricantes Volvo

Aceite para motor, sintético
API SG/CD, CCMC G5/PD2

SAE 5W/40	1 litro	**1161 465-8**
	4 litros	**1161 466-6**
	208 litros *	**1161 462-5**

Aceite para motores **de gasolina**
API SG/CD, CCMC G5/PD2

SAE 10W/40	1 litro	**1161 463-3**
	4 litros	**1161 464-1**
	208 litros *	**1161 461-7**

* *No para AW71/ZF22, véase lo siguiente.*

Aceite para motores **diesel**
API SERVICE CF-4/SG, CCMC D4/PD2

SAE 10W/30	1 litro/12	**1343 306-5**

Aceite para cajas automáticas
Incluso para servodirecciones y carburadores

(Aceite ATF)	1 litro/12	**1129 629-0** *
Para AW71/ZF22		
Dexron II E	1 litro/12	**1381 166-6**
	4 litros	**1381 167-4**

Aceite sintético para cajas de cambio

SAE 5W/30	1 litro/12	**1161 324-7**
	4 litros	**1161 323-9**
para M56 y M90	1 liter	**1161 423-7**

Productos Volvo para mantenimiento

Fluido de frenos	0,25 litro/24	**1381 071-8**
DOT4 +	1 litro/6	**1381 073-4**
	5 litros/4	**1381 074-2**
	25 litros	**1381 075-9**
Detergente para cristales	1 litro/12	**1381 016-3**
– concentrado	0,2 litro (GB)	1381 027-0
	1 litro (GB)	9434 620-2
Líquido detergente	60 litros (barril) (Eu)	**1381 199-7**
Detergente para cristales		
– mezcla lista -18°C	1 litro/12	**1381 018-9**
– mezcla lista -13°C	5 litros (Eu)	**9434 621-0**
Refrigerante		
– Glicol	1 litro/12 (Escandinavia)	1381 076-7
	(Eu)	**1381 078-3**
	5 litros (Escandinavia)	1381 077-5
	(Eu)	**1381 079-1**
	210 litros * *	**1381 080-9**
	5 kg (AUS) (mezcla lista)	1381 082-5
	1 gallon (USA)	1381 081-7
Aceite universal	200 ml	**1161 398-1**
Disolvente rápido de óxido	200 ml	**1161 422-9**
Aceite para cerraduras/spray	41 ml	**1161 406-2**

* * *Hay que solicitarlo por litros.*

VOLVO
Volvo Car Corporation
Aftersales Catalogue Department
S-405 08 Göteborg, Sweden

196155
Printed in Sweden by Novum Grafiska AB, Gbg 1996. 20087